Jump Comics

ドラゴンボール

Dragonball

by Toriyama Akira

鳥山明

29

ZoScan

DRAGON BALL

WITH GOKU'S SACRIFICE, THE EARTH HAS ESCAPED DISASTER AND ITS PEOPLE CAN LIVE ONCE AGAIN IN PEACE...

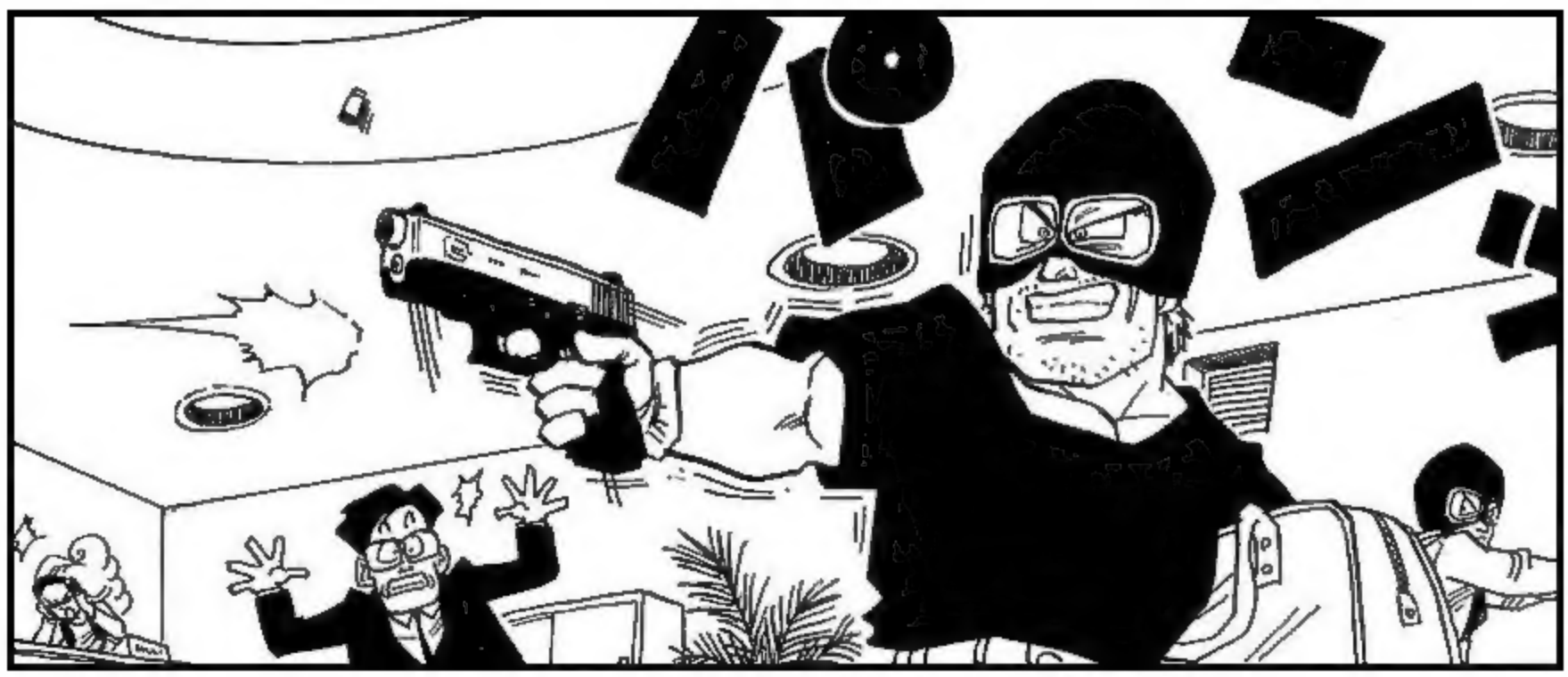
UNFORTUNATELY, BECAUSE OF HUMAN NATURE, THIS PEACE WILL PERISH BY NEW CRIMINALS...

MR. SATAN, WHO WAS WRONGFULLY ACCLAIMED AS A SAVIOR, RESIDED IN THIS TOWN.

SATAN CITY

7 YEARS HAVE PASSED SINCE THE BATTLE AGAINST CELL ... THE NAME OF THIS QUIET PLACE IS "SATAN CITY."

SATAN CITY BANK



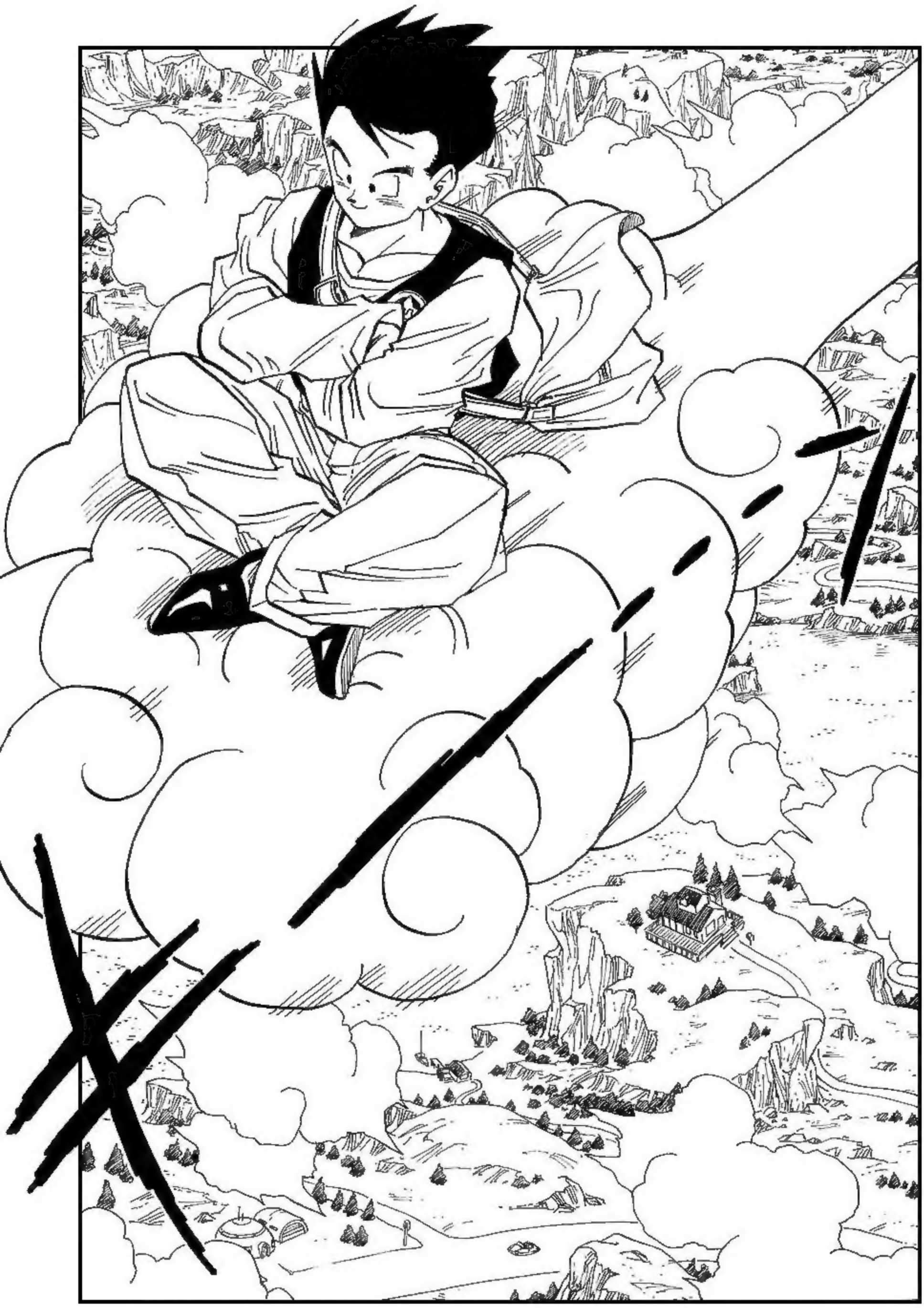
Argh!
Ack!

DO YOU WANT TO DIE?!

HURRY UP AND GIVE US ALL THE MONEY!

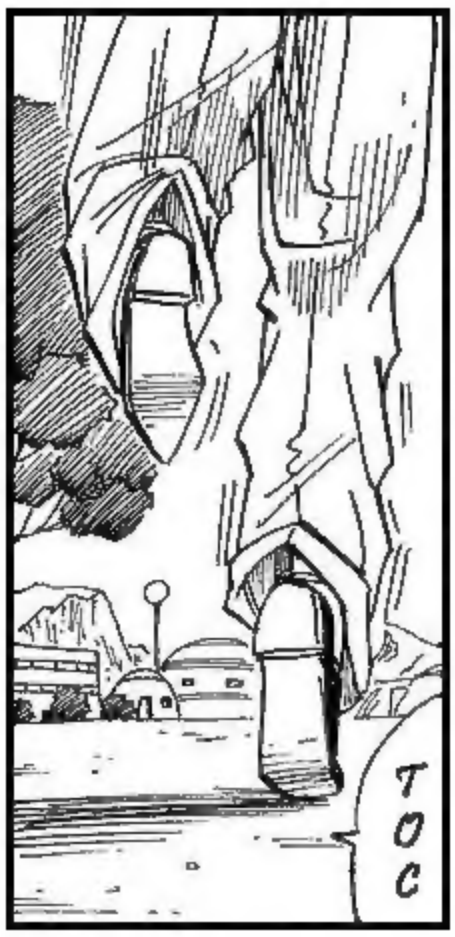
DON'T WASTE TIME! WE MUST HURRY!

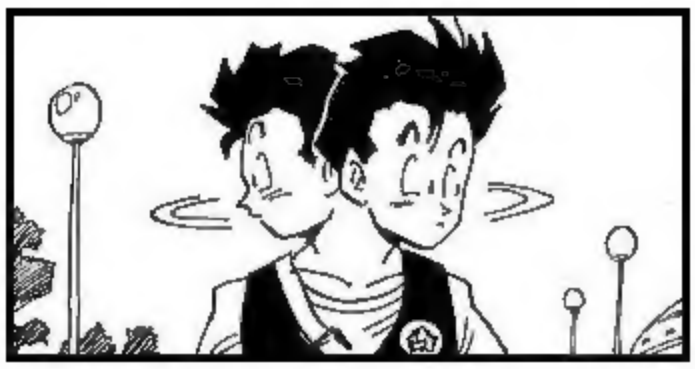
Ahh... Uhh...



HIS MOTHER, CHI CHI, BELIEVES THAT THIS KIND OF LEARNING IS INSUFFICIENT, SO SHE SENT HIM TO SATAN CITY HIGH SCHOOL; STARTING TODAY.

GOHAN IS NOW 16 YEARS OLD; AND UNTIL NOW, HE HAS BEEN EDUCATED AT HOME BECAUSE THERE ARE NO SCHOOLS WHERE HE LIVES. HOWEVER...





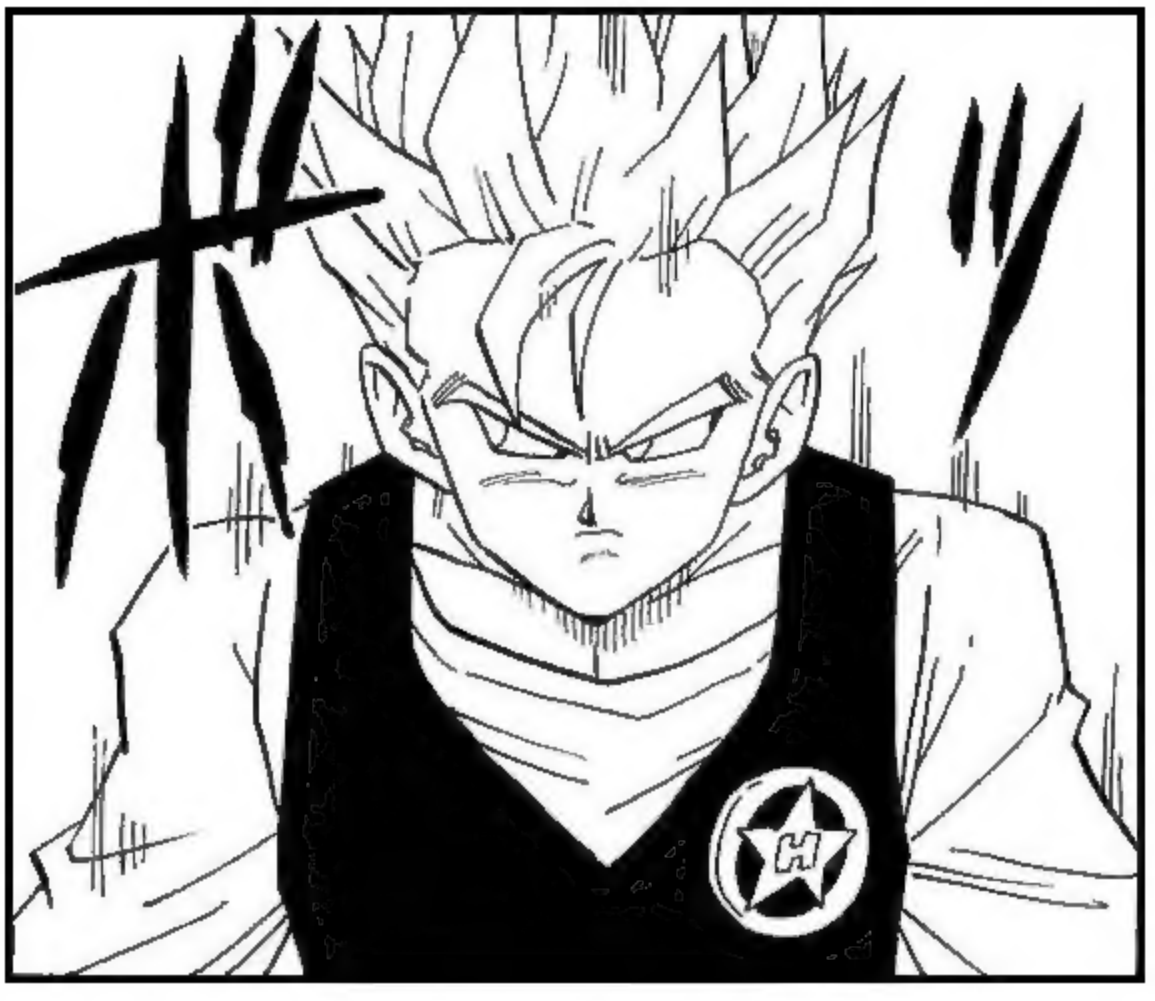
OH NO!
I'M LATE! WAS I WALKING TOO SLOWLY?

!!

Bam !! Bam!!
Bang !!

!?

Hiik!!
SA BAM BAM BAM
HAHA!! HAHA!!
POLICE
P00551
BANG

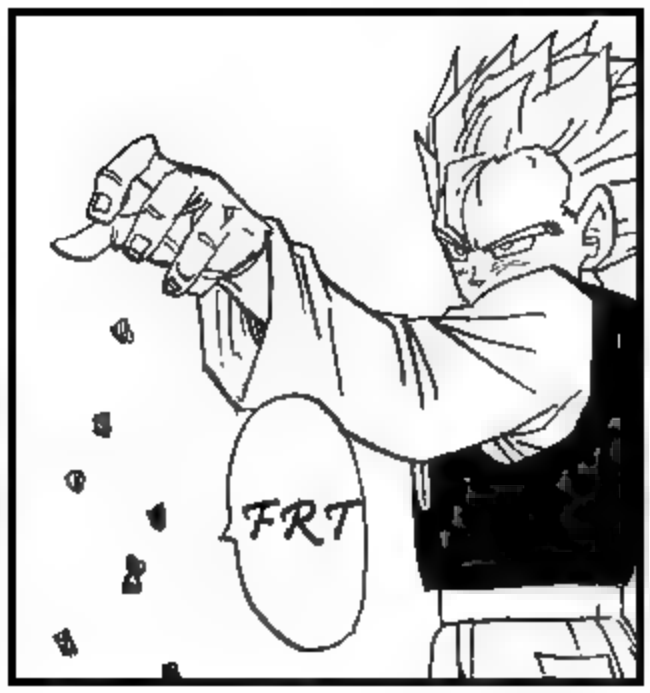


Ugh

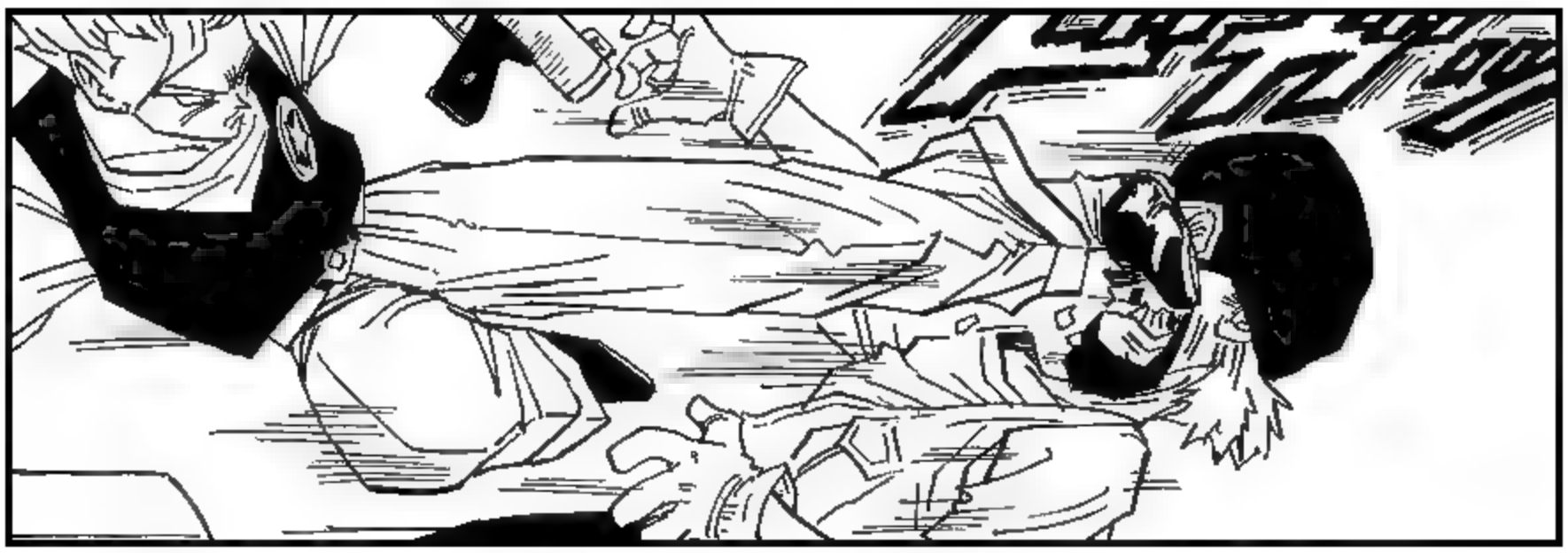
DUMB COPS! WHY WON'T YOU FIGHT BACK?!

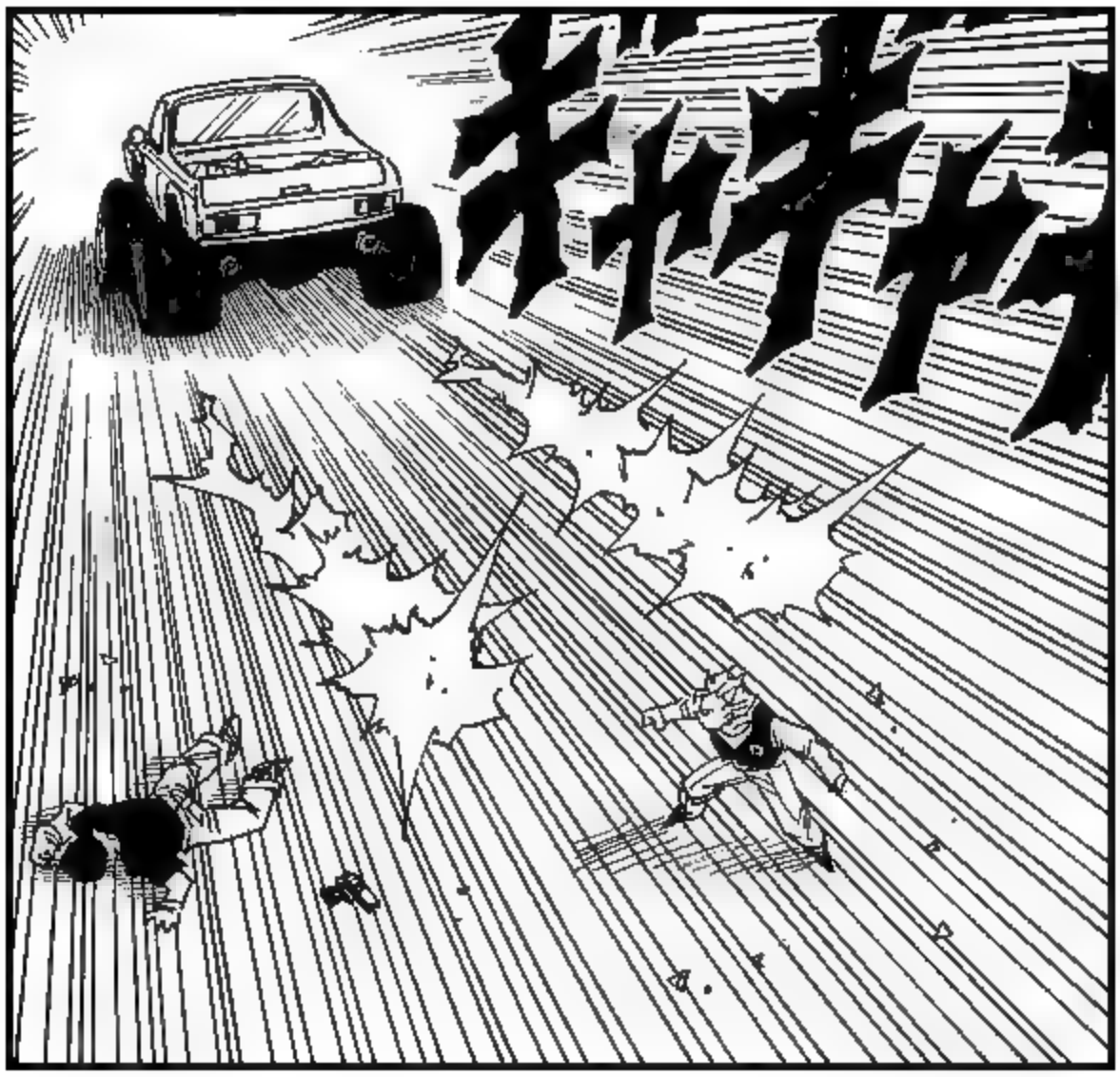
WHO THE HELL ARE YOU?!
Flip Flip

!!


FRT

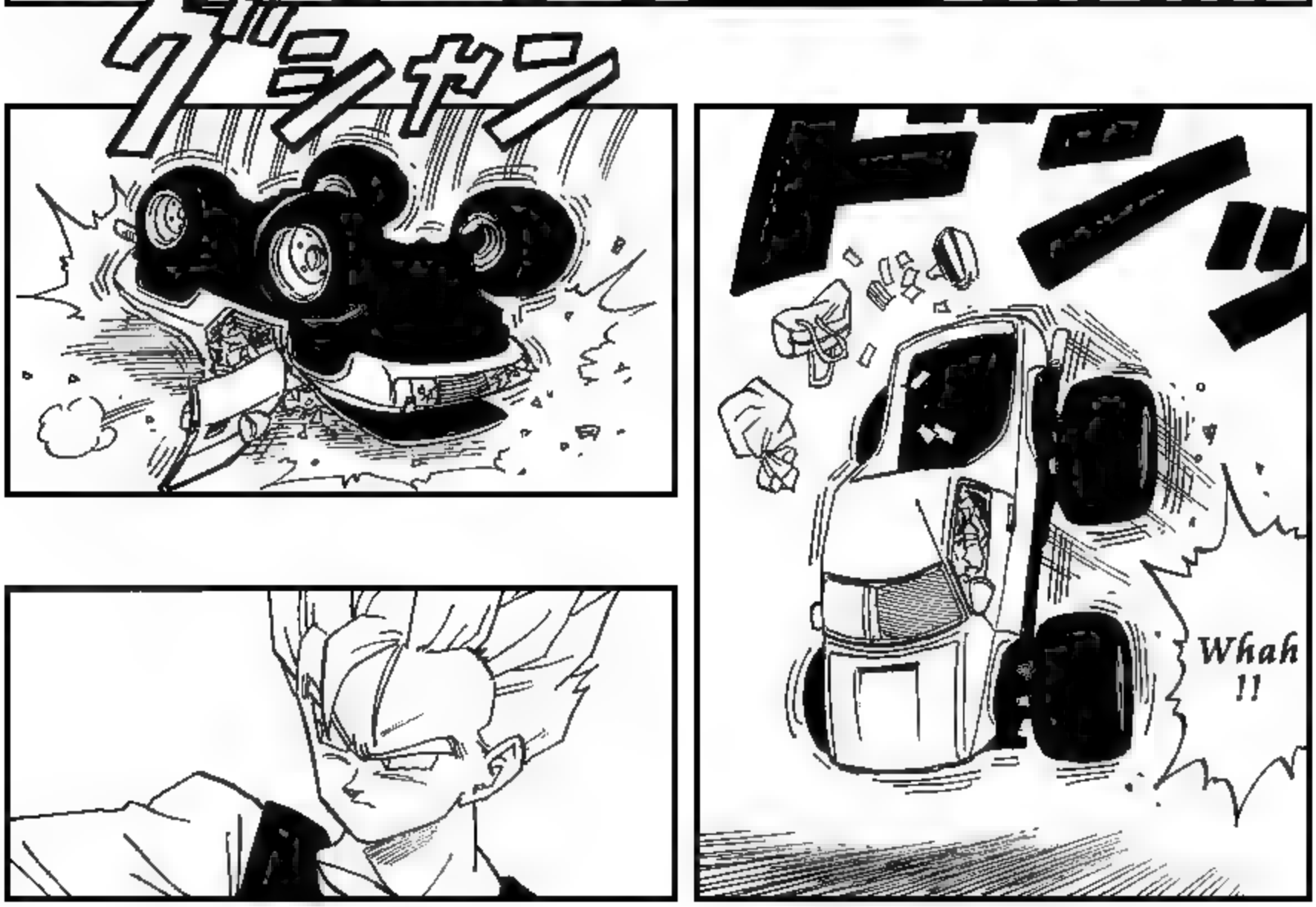
Hein ?!

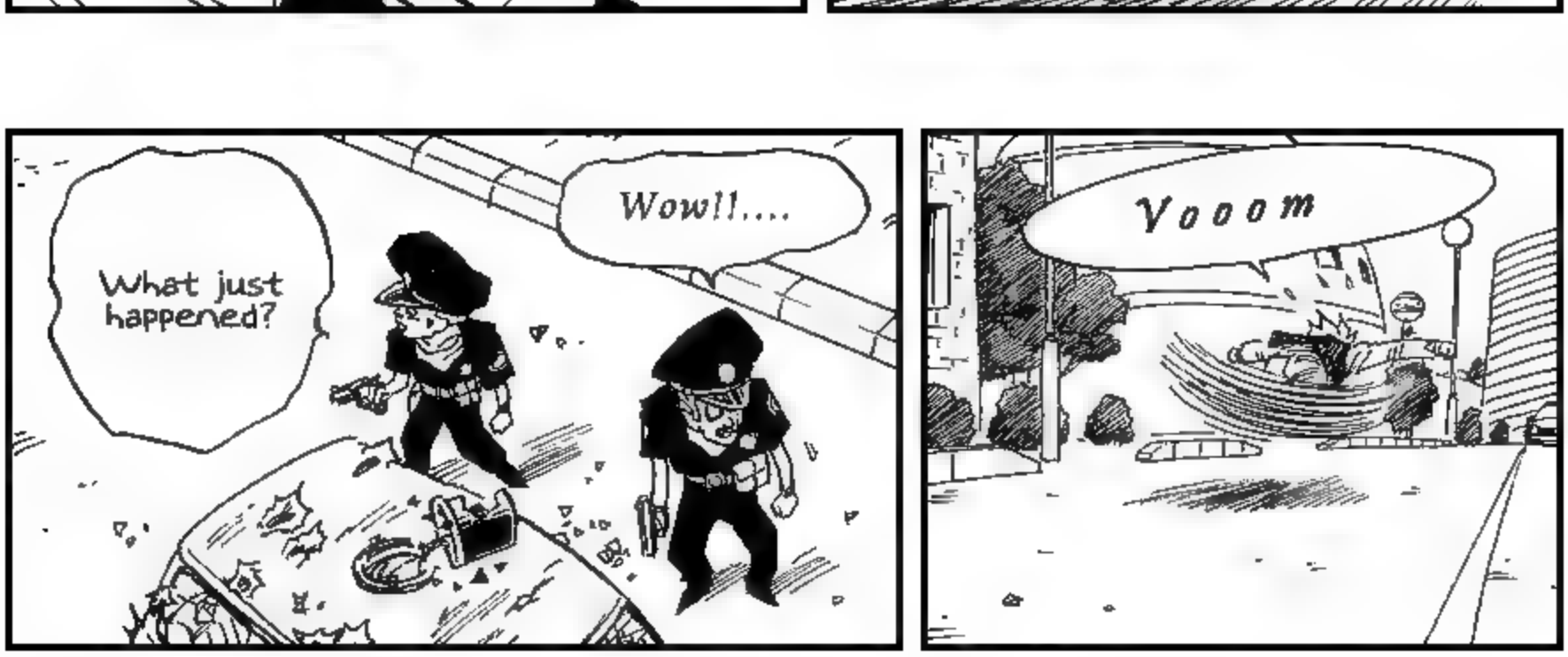




CITY HALL
HE ... HE IS A MONST-ER!!
HURRY! LET'S GET OUTTA HERE!!

HAAAAH !!


ゲミンガン
ドゴッ
Whah !!

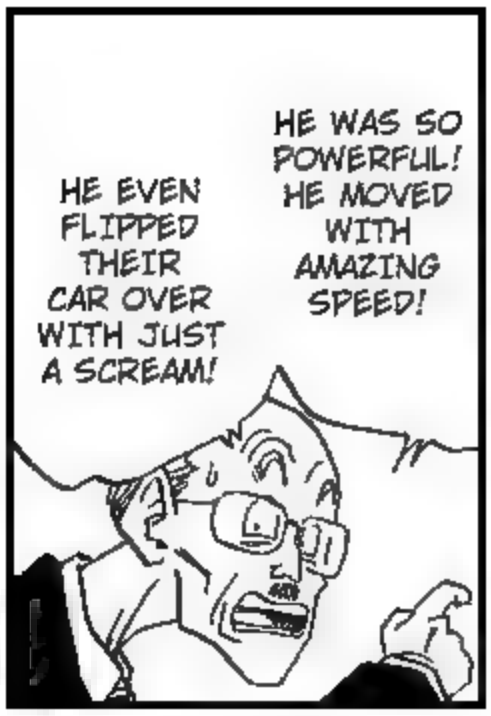

What just happened?
Wow!!....
Vooom

Hey, YOU!!
!!

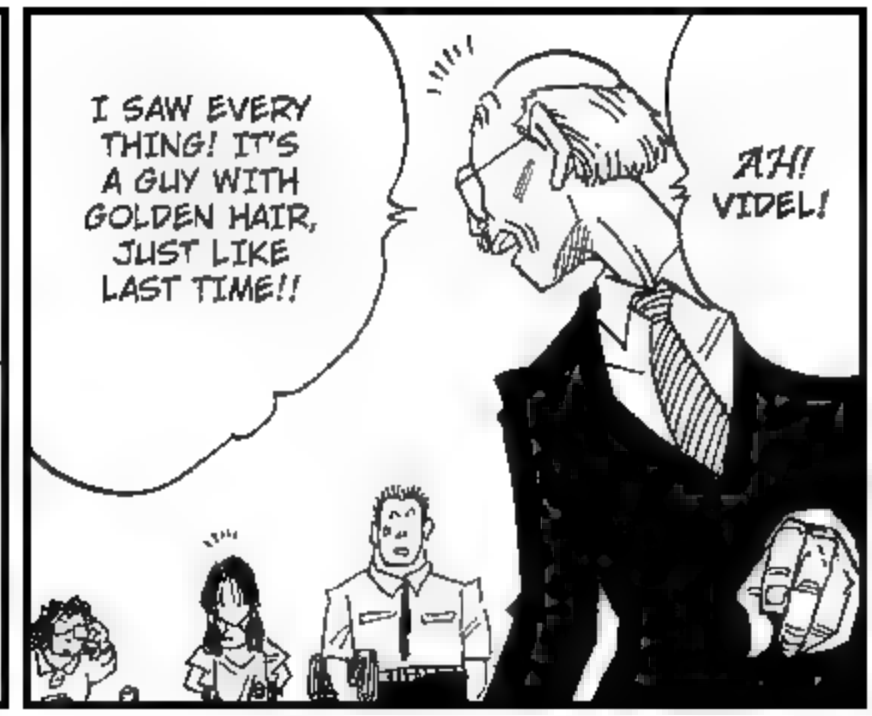
OUF

I RUSHED HERE TO TEACH THE ROBBERS A LESSON.
I WONDER WHO THAT OTHER GUY WAS?
PAF

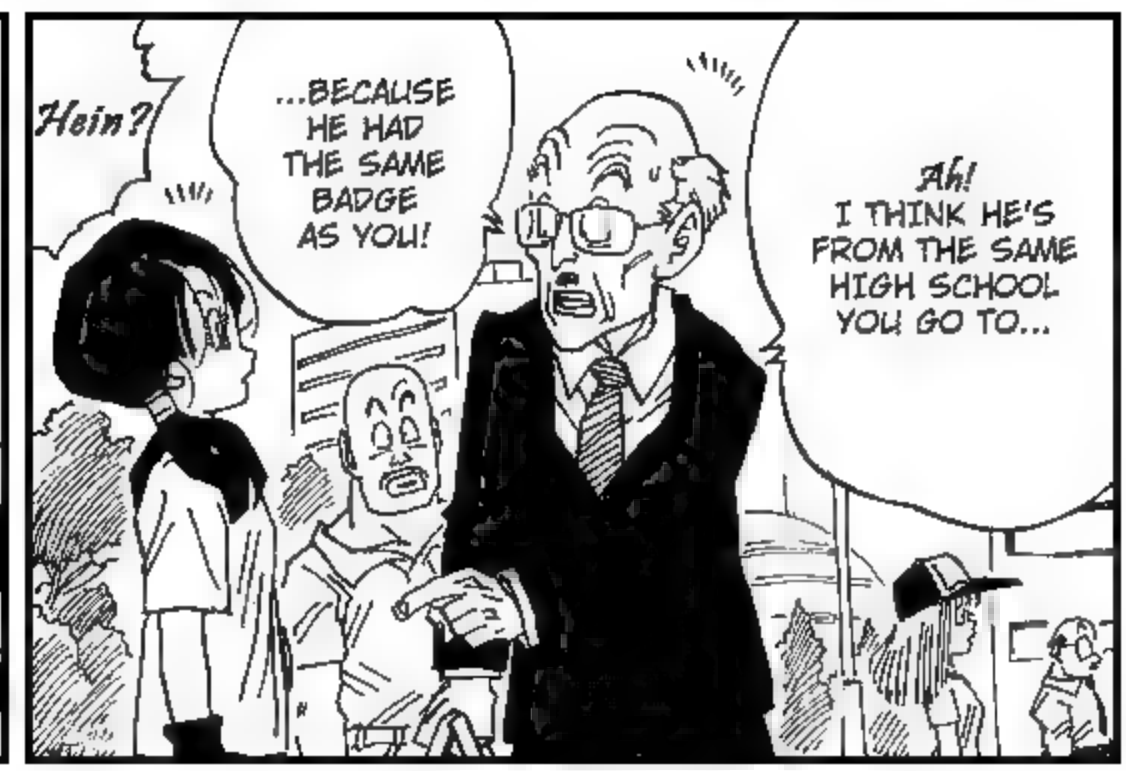
Whew!!
WHO CAUSED ALL OF THIS? IT COULDN'T HAVE BEEN THE POLICE!
I DON'T KNOW... I DIDN'T SEE ANYTHING.


HE EVEN FLIPPED THEIR CAR OVER WITH JUST A SCREAM!
HE WAS SO POWERFUL! HE MOVED WITH AMAZING SPEED!

GOLDEN HAIR? AGAIN?


I SAW EVERY THING! IT'S A GUY WITH GOLDEN HAIR, JUST LIKE LAST TIME!!
AH! VIDEL!

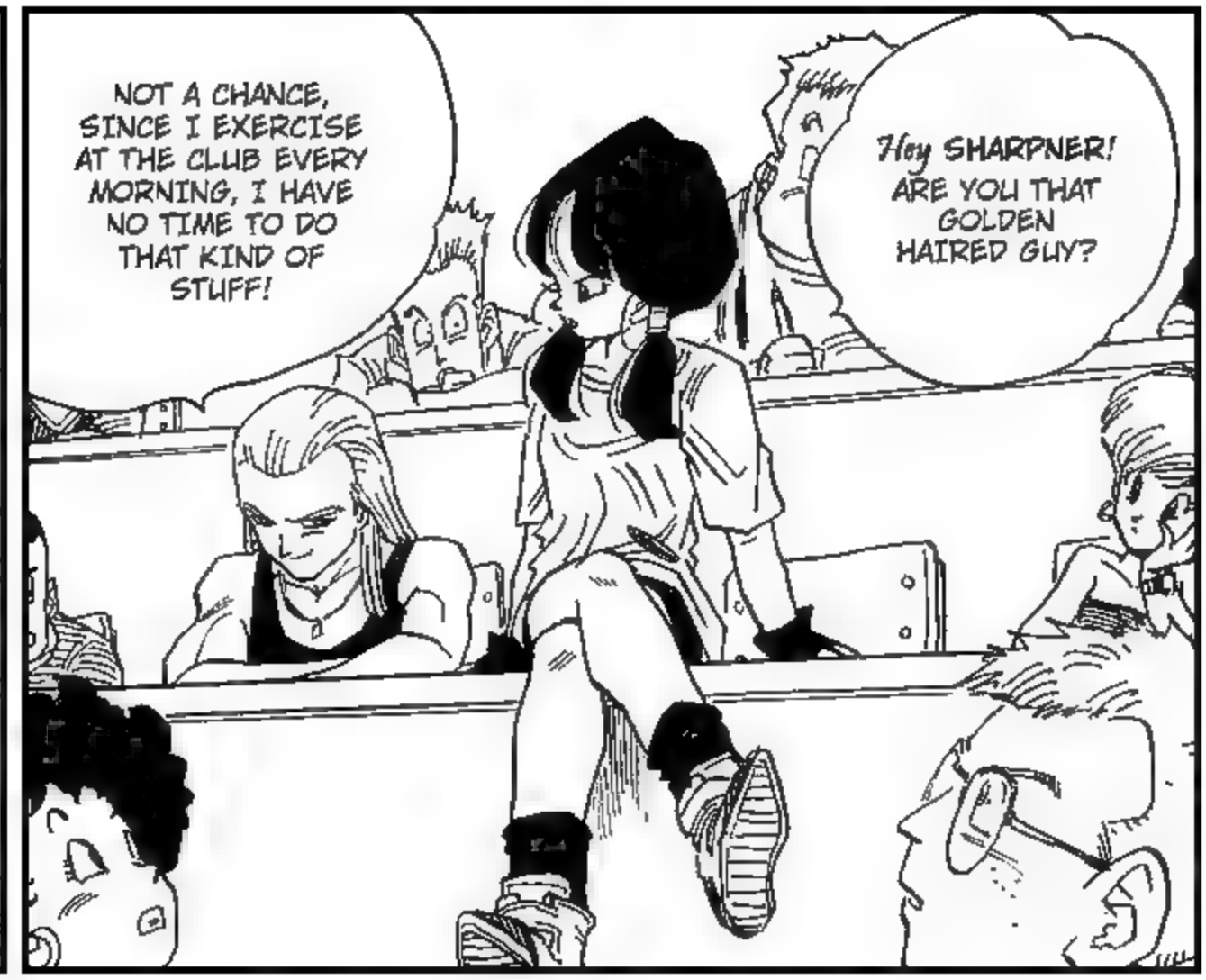
A STUDENT FROM MY SCHOOL...


Hein?
...BECAUSE HE HAD THE SAME BADGE AS YOU!
Ah! I THINK HE'S FROM THE SAME HIGH SCHOOL YOU GO TO...

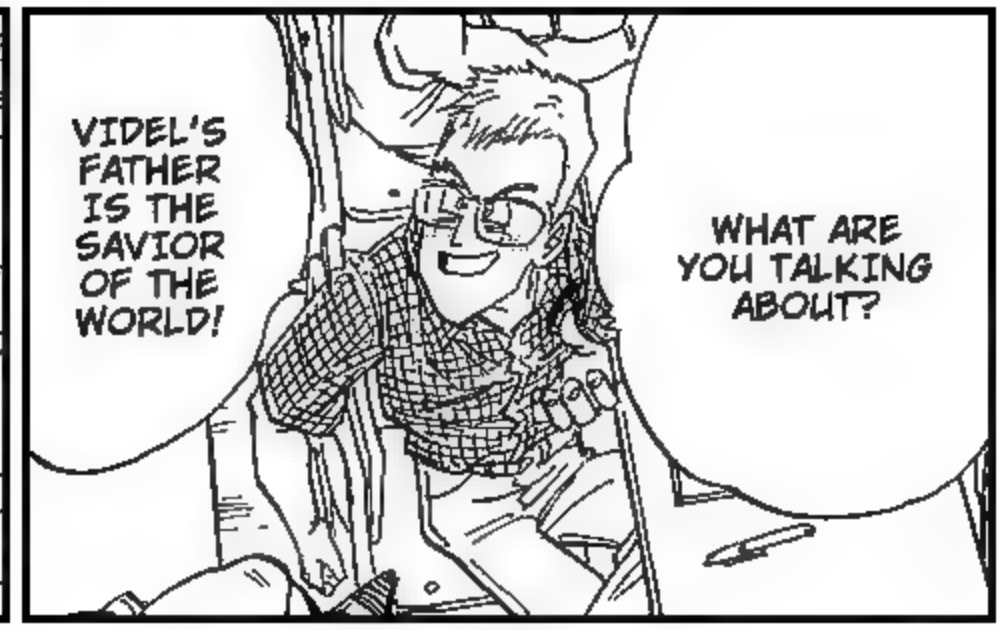
ORANGE STAR HIGH SCHOOL
ORANGE STAR HIGH SCHOOL

...WITH GOLDEN HAIR...
THAT KIND OF PERSON GOES TO MY SCHOOL?

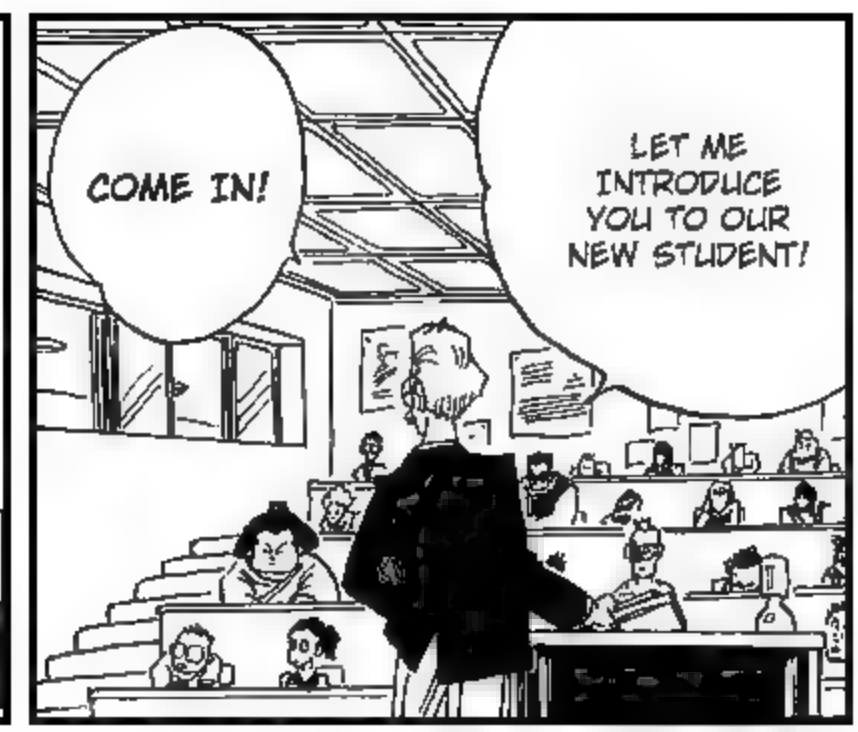
IS STRONGER THAN YOUR DAD!
VIDEL, MAYBE THAT PERSON ...

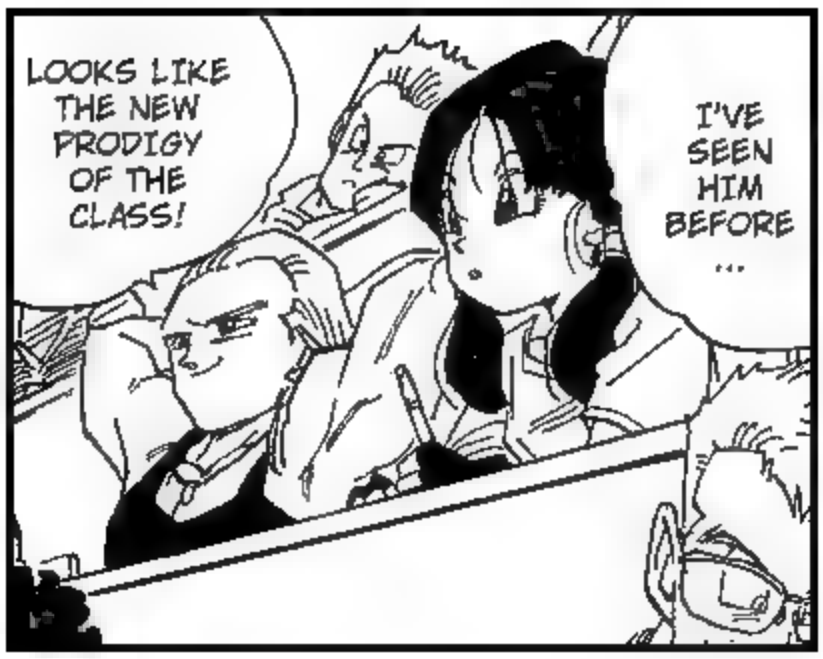

NOT A CHANCE, SINCE I EXERCISE AT THE CLUB EVERY MORNING, I HAVE NO TIME TO DO THAT KIND OF STUFF!
Hey SHARPNER! ARE YOU THAT GOLDEN HAIRED GUY?

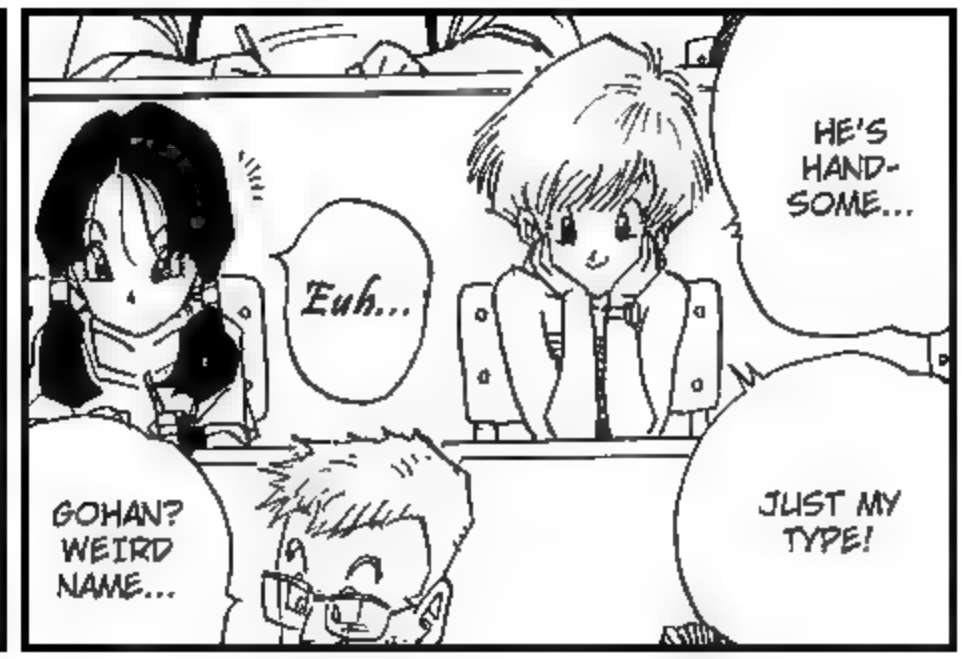
Ahem


VIDEL'S FATHER IS THE SAVIOR OF THE WORLD!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

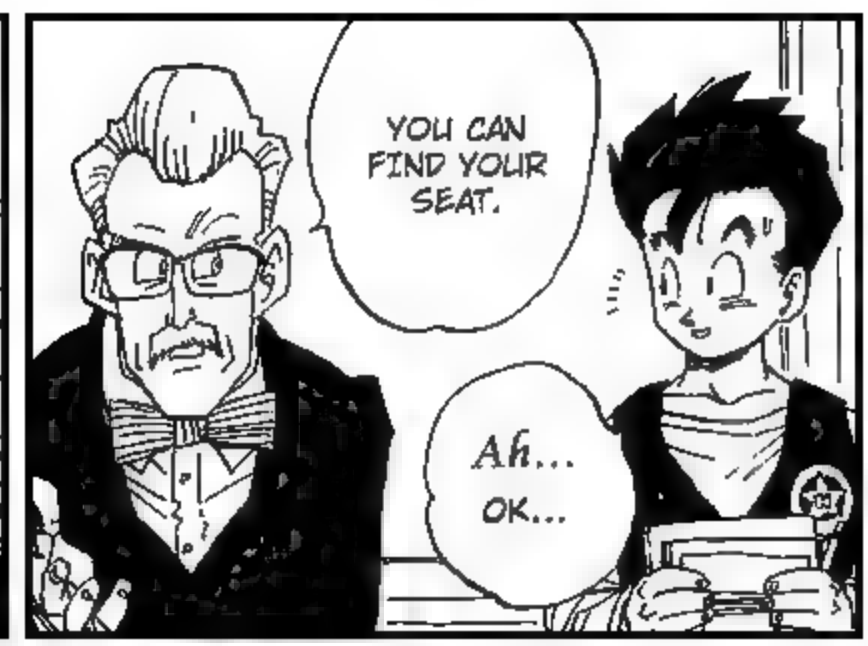
N... NICE TO MEET ALL OF YOU!
H... Hi EVERYONE! I'M GOHAN


COME IN!
LET ME INTRODUCE YOU TO OUR NEW STUDENT!


LOOKS LIKE THE NEW PRODIGY OF THE CLASS!
I'VE SEEN HIM BEFORE ...


HE'S HAND-SOME...
Euh...
GOHAN? WEIRD NAME...
JUST MY TYPE!

Mmm...
Euh...
OVER HERE!


YOU CAN FIND YOUR SEAT.
Ah... OK...

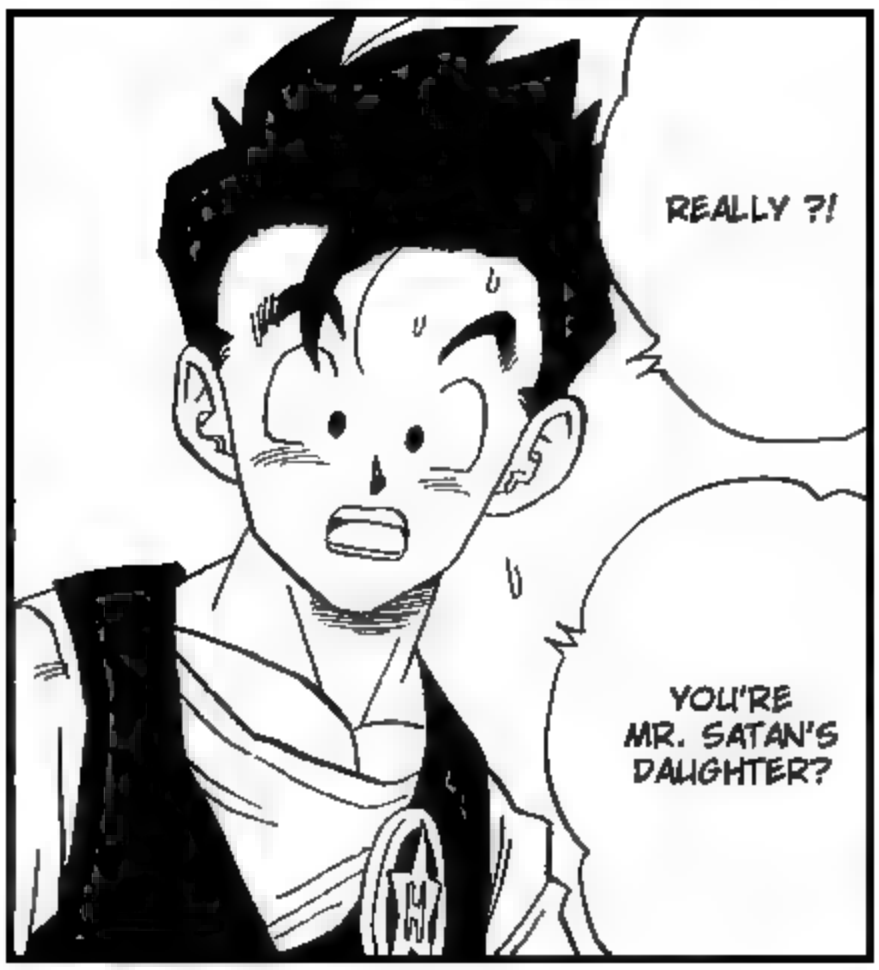
MR... MR. SATAN
WHAT?
YOU'RE PRETTY SURPRISED, Hein? Ha!Ha! Ha!Ha!

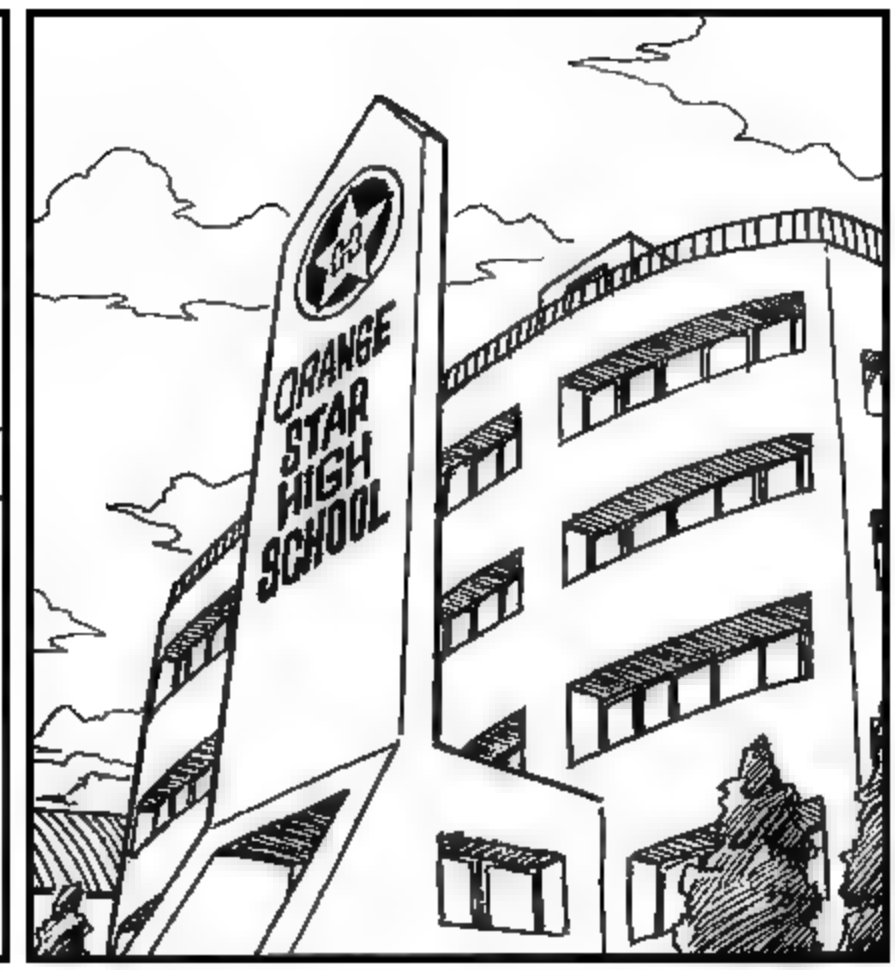
Eh?

AND GUESS WHAT...
VIDEL'S FATHER IS NONE OTHER THAN MR. SATAN!

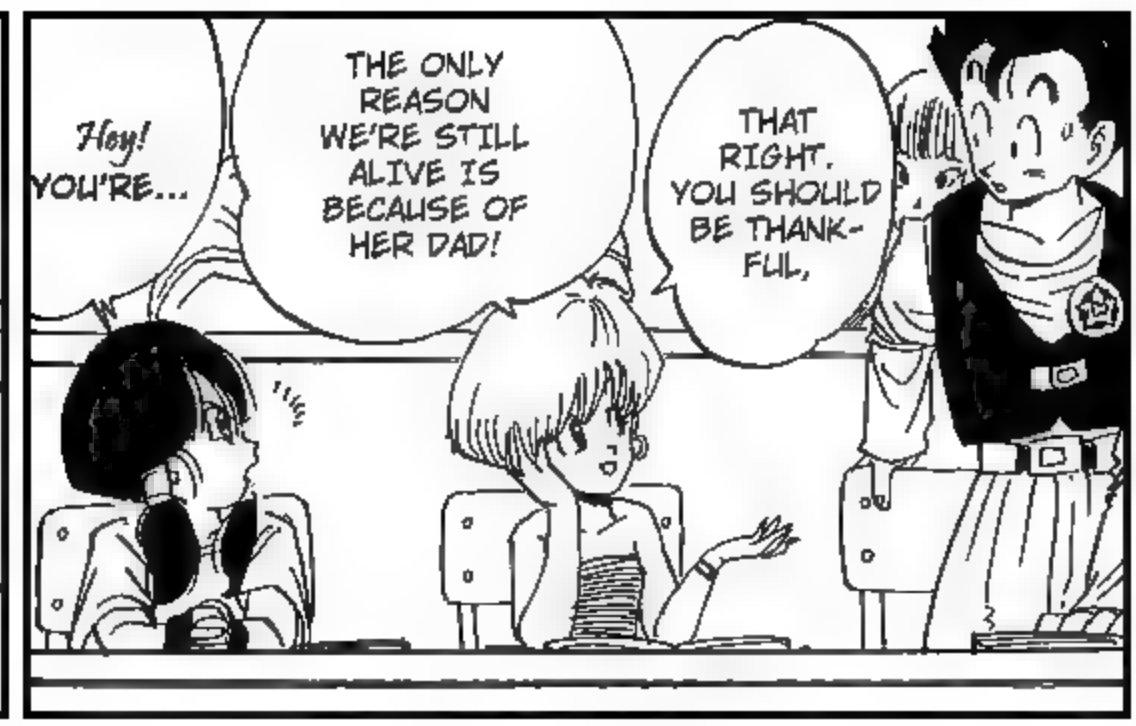
I'M ELIZA! GLAD TO MEET YOU! AND THIS IS VIDEL...
N... NICE TO MEET YOU...

DRAGON BALL


REALLY ?!
YOU'RE MR. SATAN'S DAUGHTER?


ORANGE STAR HIGH SCHOOL

YOU'RE THAT GUY I MET AT THE CRIME SCENE!

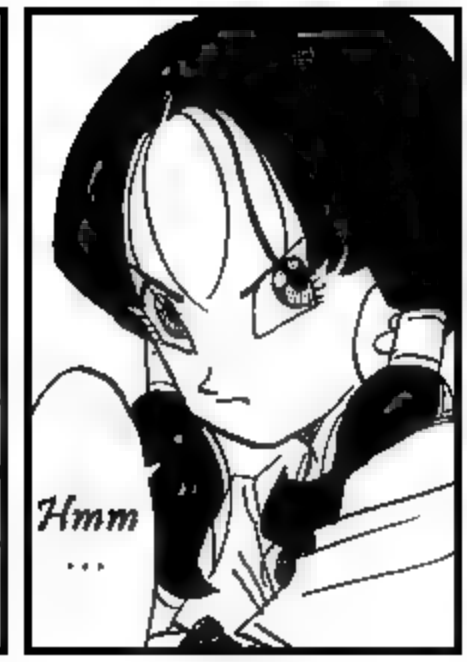

Hey! YOU'RE...
THE ONLY REASON WE'RE STILL ALIVE IS BECAUSE OF HER DAD!
THAT RIGHT. YOU SHOULD BE THANK-FUL,

YOU'RE NEW HERE, SO YOU WOULDN'T KNOW ABOUT THAT. RECENTLY A GOLDEN HAIRED GUY APPEARED THREE TIMES! HE SEEMS VERY POWERFUL, AND...
HE'S REALLY POPULAR!

WHO'S THAT?
GOLDEN HAIRED GUY?

Ah! YEAH, THAT'S RIGHT
SO THE GOLDEN HAIRED GUY SHOWED UP AGAIN?

A WITNESS SAID... THIS GUY WORE OUR HIGH SCHOOL BADGE... HE ALSO SAID HE HAD A BLACK VEST ON TOP OF A WHITE SHIRT... AND LIGHT PANTS...


Hmm ...

I SHOWED UP TWICE; WHEN I CAME FOR ENROLLMENT, AND ONCE THIS MORNING!
THEY'RE TALKING ABOUT ME!

DOES HE LOOK LIKE A FIGHTER TO YOU?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
HE DOESN'T EVEN HAVE GOLDEN HAIR!

Hey!
STOP TALKING ALREADY!

STRANGE... THAT DESCRIPTION FITS YOU!
Wow! THAT'S RIGHT...
!!

BUT LONG AGO, WHEN DAD WAS FIGHTING CELL, I REMEMBER SEEING SOME ONE IN THE VIDEO TRANSFORMING, AND HIS HAIR TURNED GOLDEN.
I DON'T THINK IT'S HIM...
DAD SAID THAT IT WAS A TRICK, BUT...
...

HE'S RIGHT ...
He! He!
YOU DON'T LOOK VERY STRONG!

EAST OF THE 429 SECTION. IT'S IN THE COUNTRYSIDE.

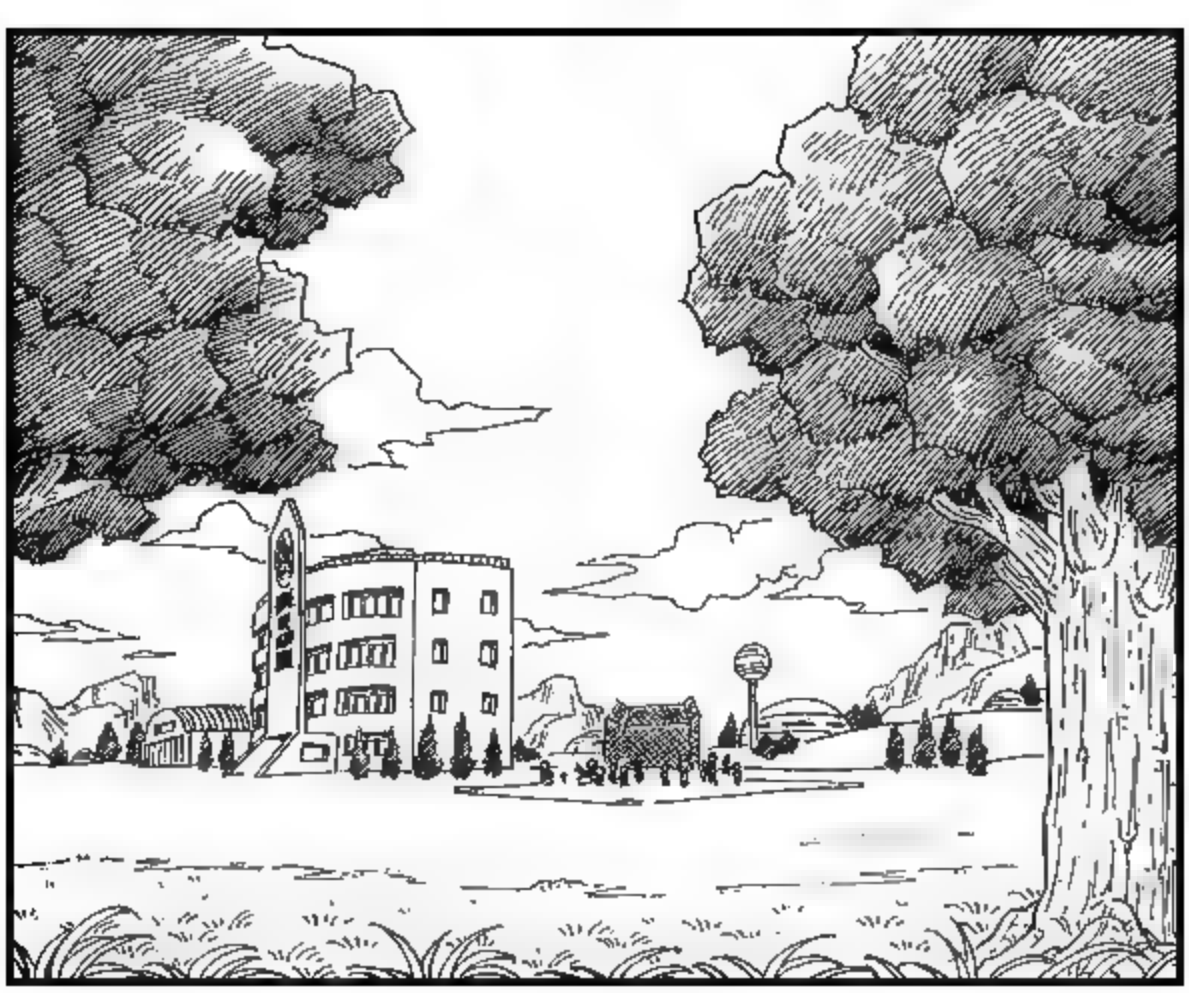
WHERE WOULD THAT BE?
WHERE DO YOU LIVE?

I CAME DIRECTLY FROM HOME.
SO... GOHAN, DO YOU TRAVEL TO SCHOOL, OR DO YOU HAVE AN APARTMENT?

EVEN IN A JET, IT WOULD TAKE 5 HOURS TO GET HERE!
HOW DO YOU GET HERE?!

PLEASE QUIET DOWN!
STUD-ENTS!

THAT'S OVER 1,000 KM FROM HERE!
WHAT? THE 429 SEC-TION?!
!!



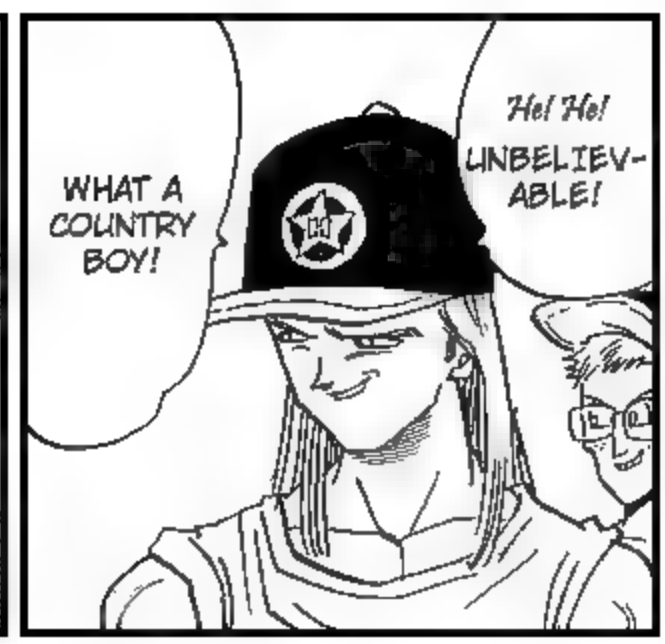
Ahh!! THAT... THAT WHY I WAS LATE THIS MORNING!
THAT WAS CLOSE ...

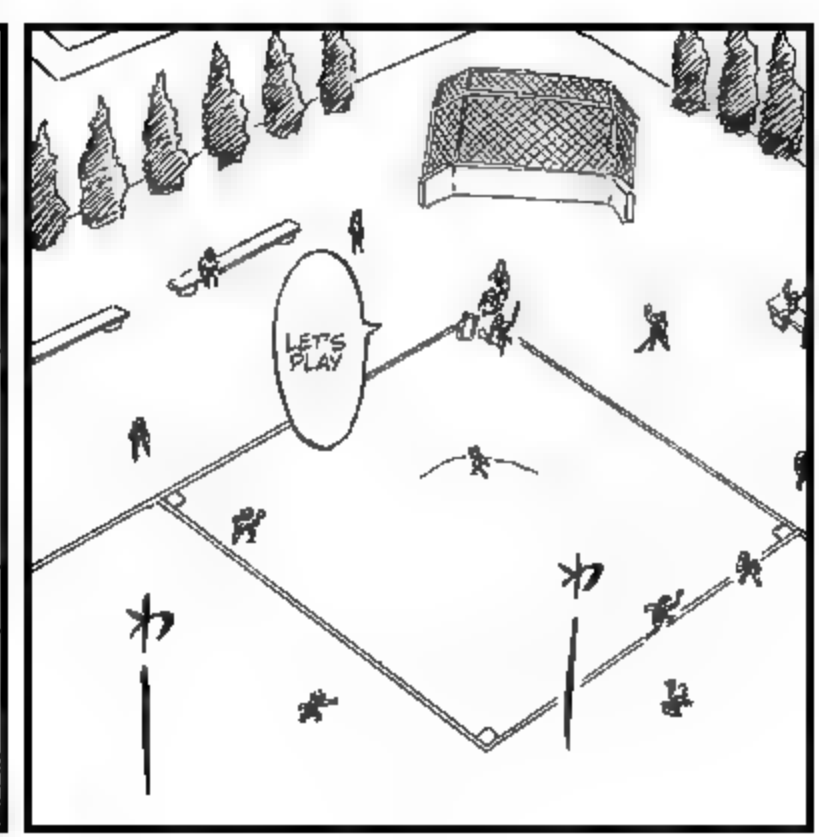
GOHAN, DO YOU KNOW HOW TO PLAY BASEBALL?

I'VE NEVER PLAYED, BUT I KNOW THE BASICS

WE WILL CONTINUE FROM WHERE WE LEFT OFF LAST TIME AND PLAY BASEBALL!

TODAY...





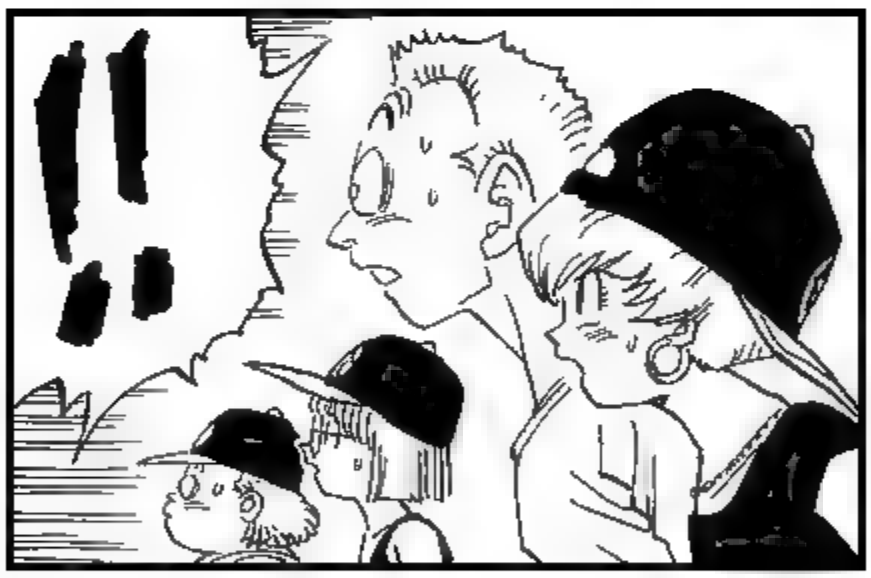
TRY... TO HIT THIS...

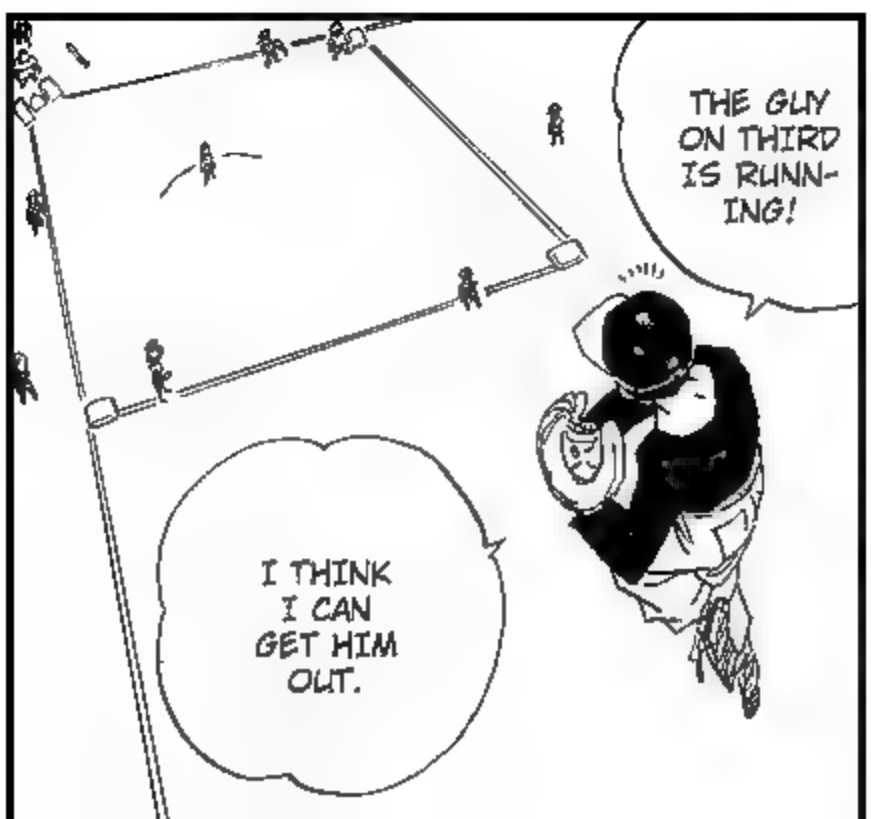
GO! SHARP-NER!!

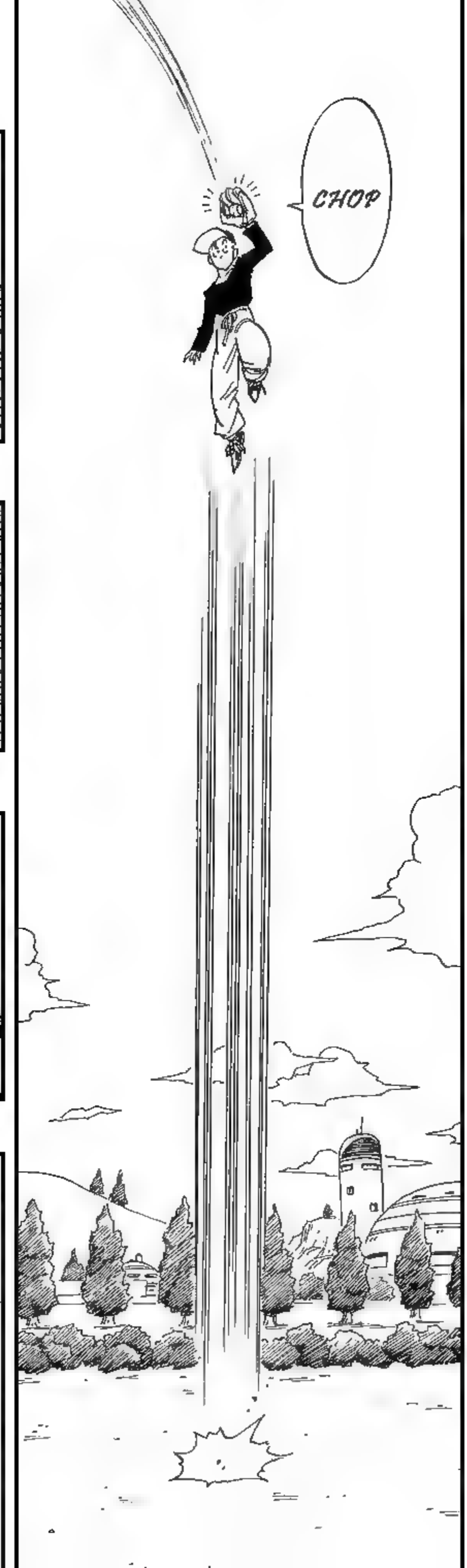
HOW DOES HE DO THAT?
AH!

!!

!!


!!


THE GUY ON THIRD IS RUNN-ING!
I THINK I CAN GET HIM OUT.


CHOP

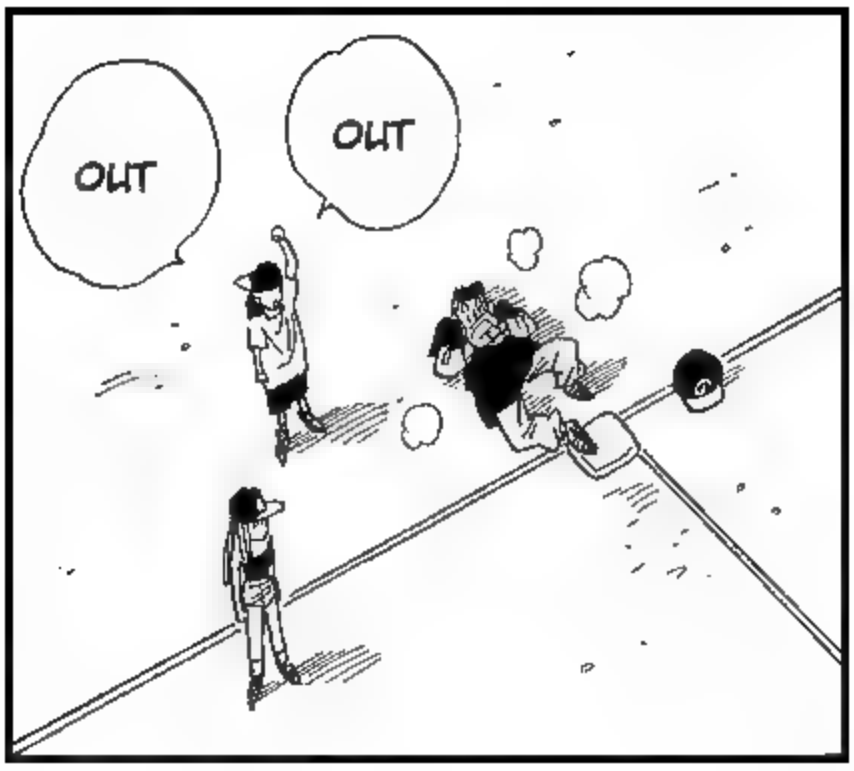
NO WAY!!
AH!!

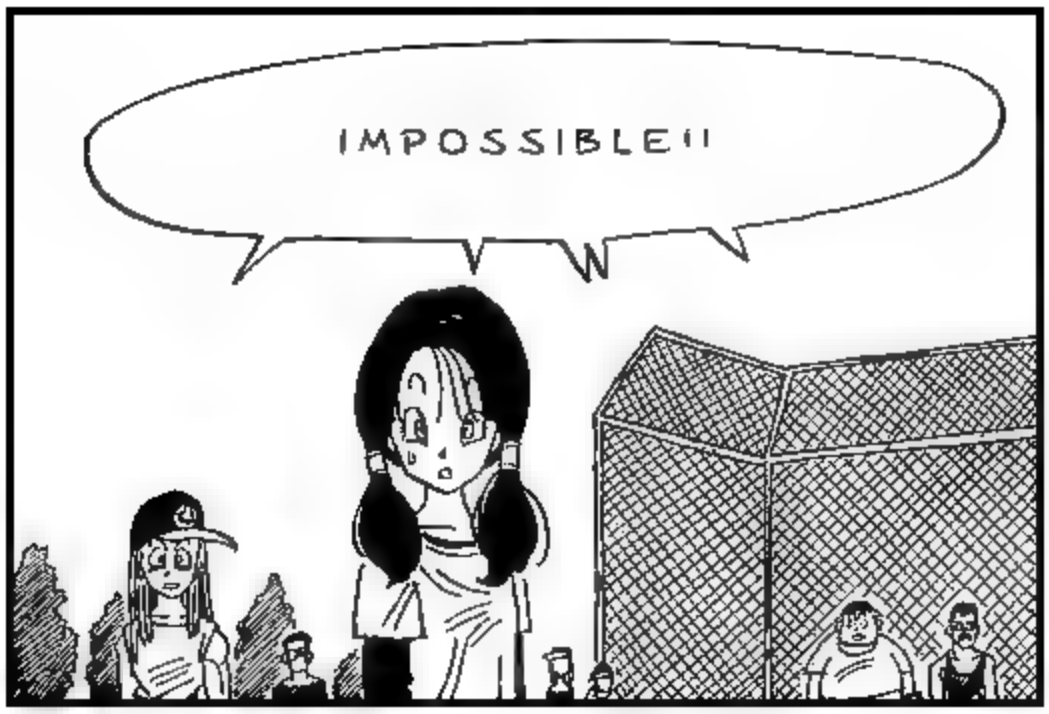
GENTLY...
THROW IT GENTLY!

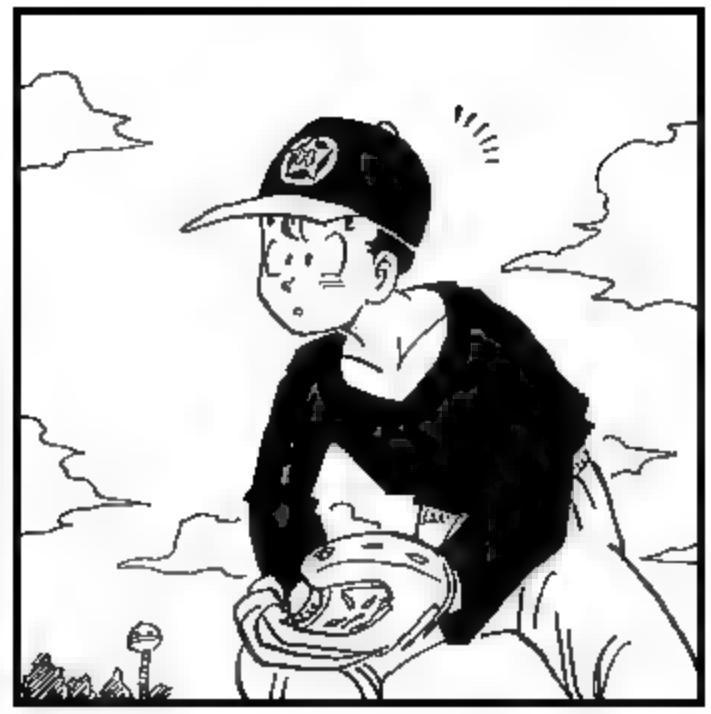
Arggh!

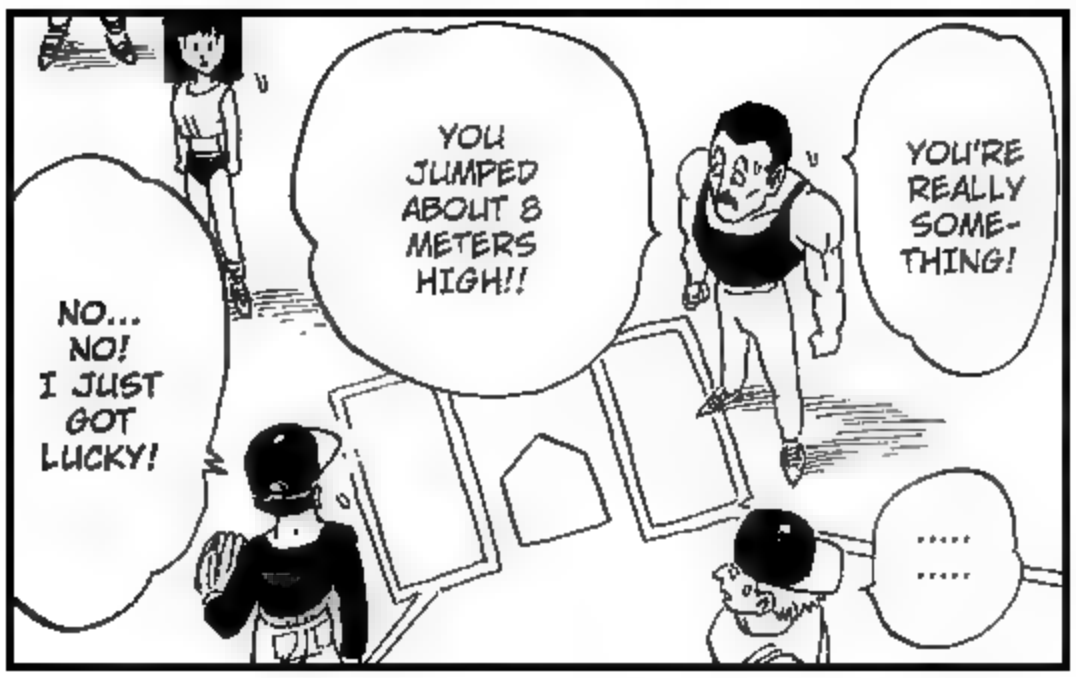
WE DID IT!
THAT'S THREE OUTS!

TOC


OUT
OUT


IMPOSSIBLE!!

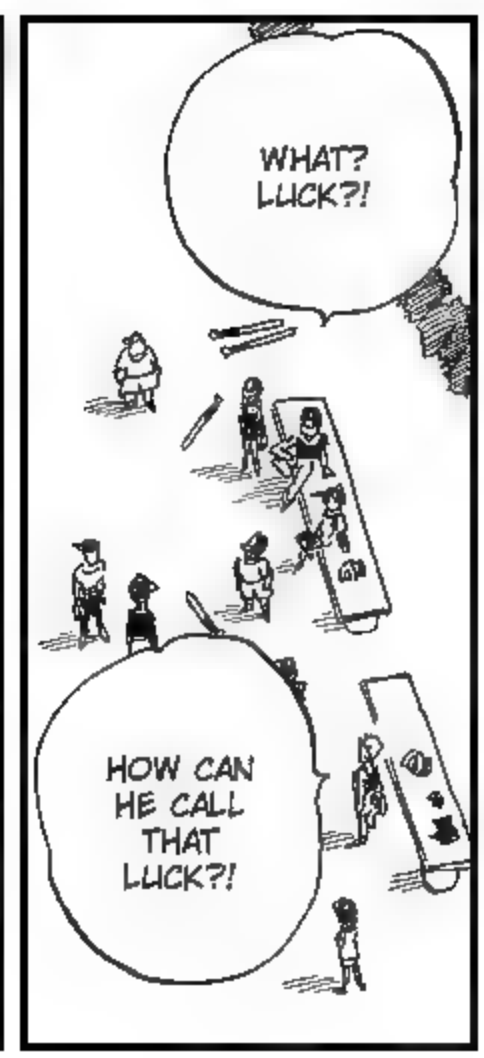


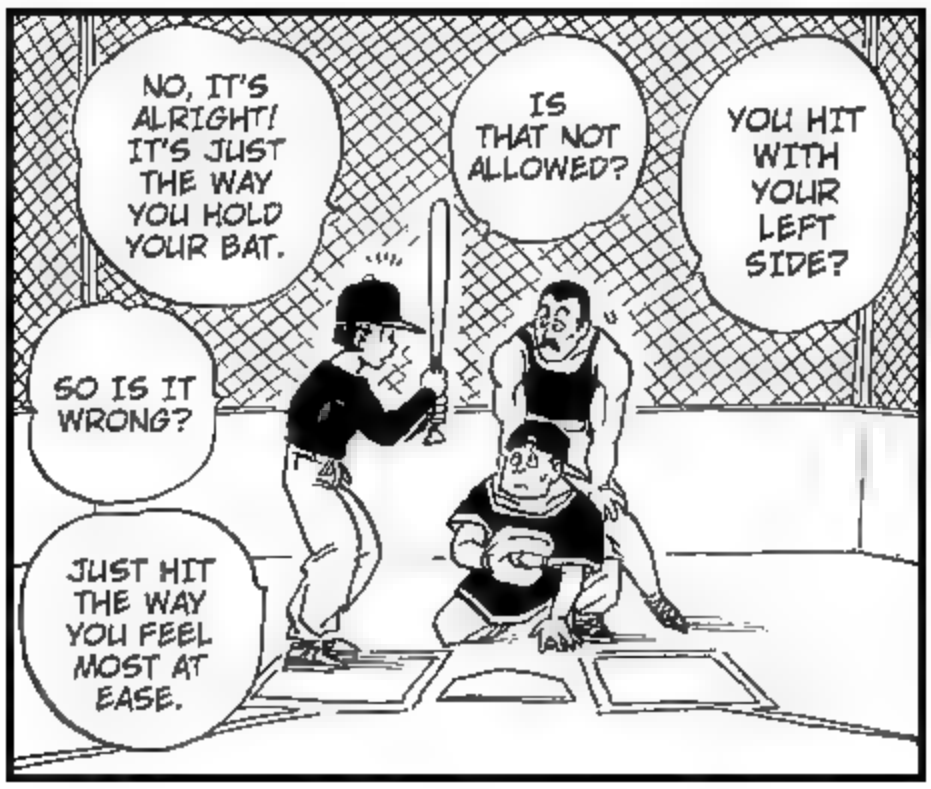

NO... NO! I JUST GOT LUCKY!
YOU JUMPED ABOUT 8 METERS HIGH!!
YOU'RE REALLY SOME-THING!
.....
.....

DID I THROW IT TOO HARD?
Oh NO!...

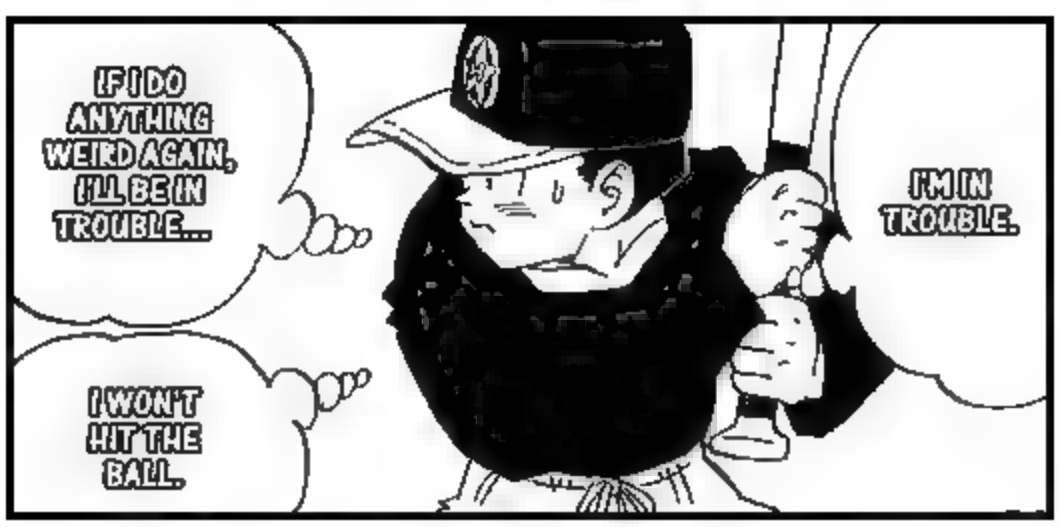
S... SORRY!

BATTER UP!
N;OB STARTS! GOHAN IT'S YOUR TURN.

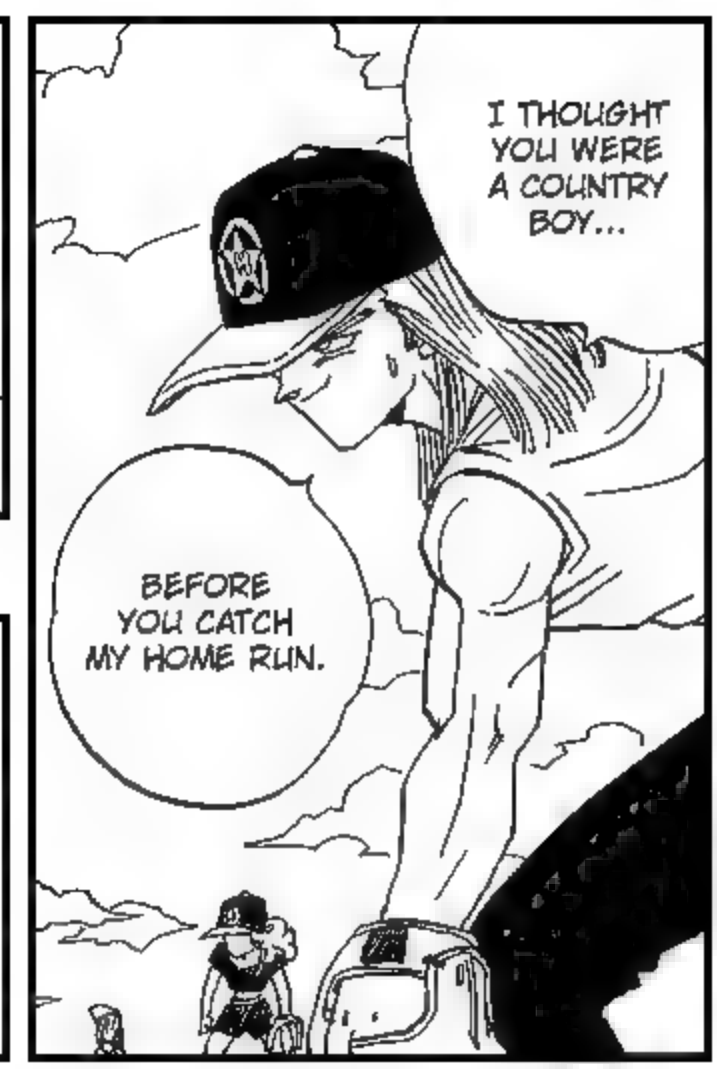

WHAT? LUCK?!
HOW CAN HE CALL THAT LUCK?!

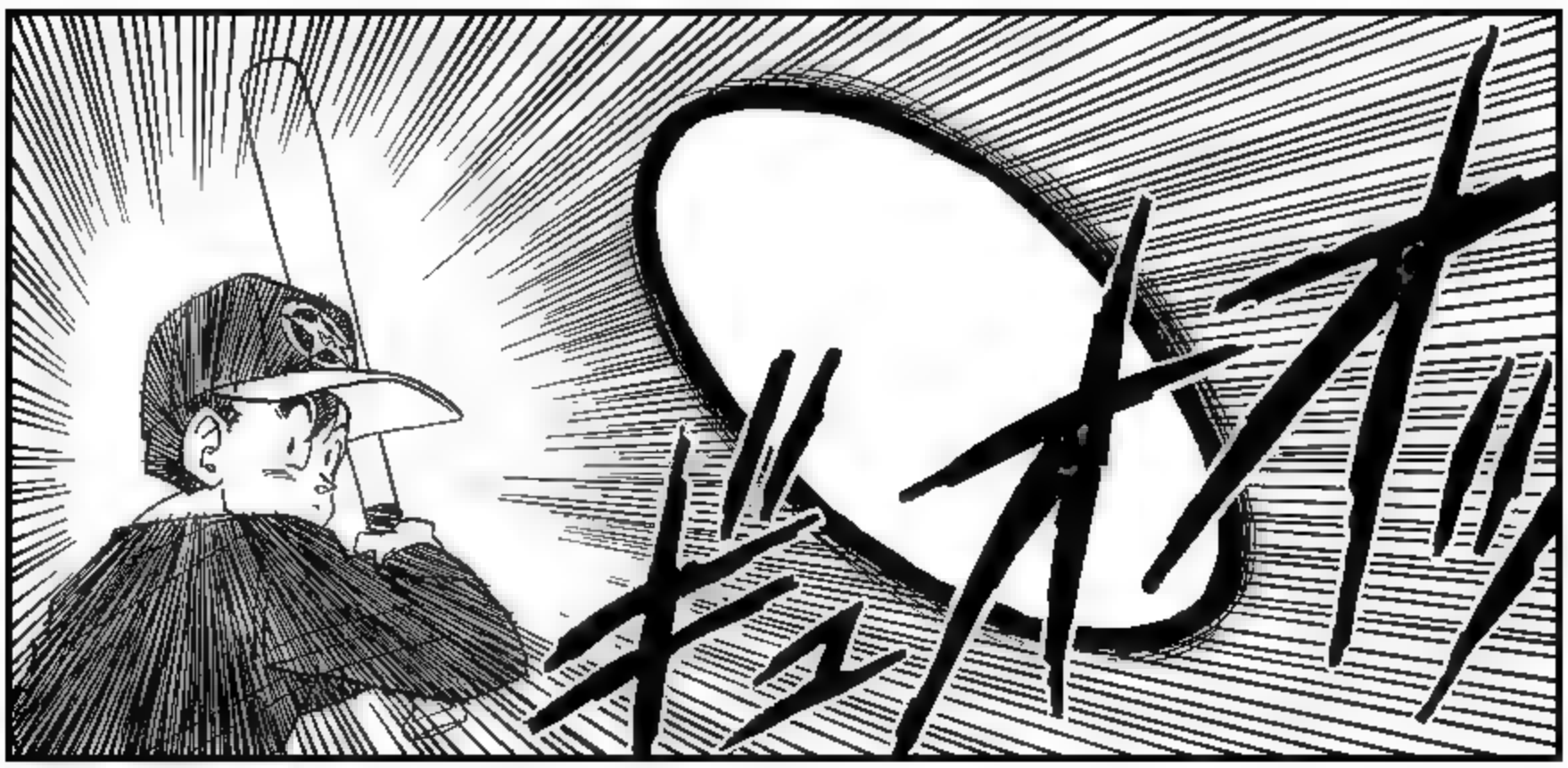

NO, IT'S ALRIGHT! IT'S JUST THE WAY YOU HOLD YOUR BAT.
IS THAT NOT ALLOWED?
YOU HIT WITH YOUR LEFT SIDE?
SO IS IT WRONG?
JUST HIT THE WAY YOU FEEL MOST AT EASE.

I WONDER HOW THIS GUY HITS.
.....
.....
WE'LL SOON FIND OUT


IF I DO ANYTHING WEIRD AGAIN, I'LL BE IN TROUBLE...
I'M IN TROUBLE.
I WON'T HIT THE BALL.

IF YOU DON'T DODGE THIS, IT'S GONNA HURT!
He! He! He! He!

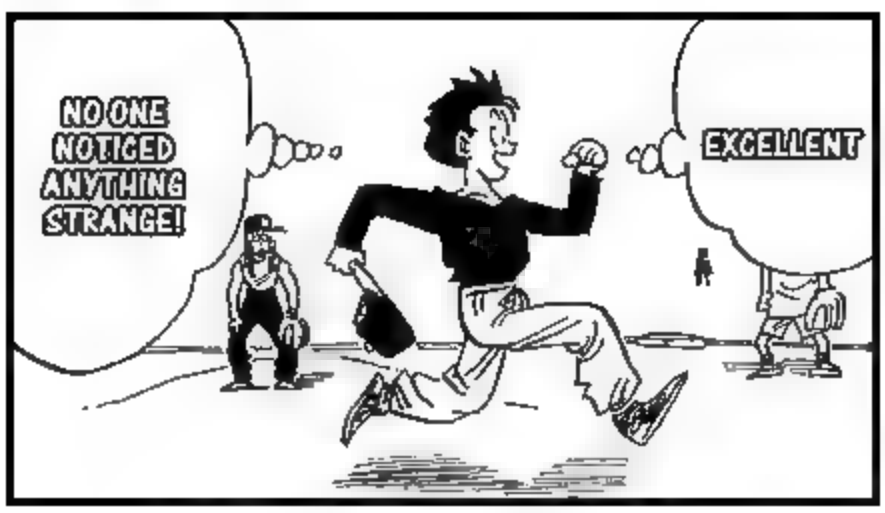

I THOUGHT YOU WERE A COUNTRY BOY...
BEFORE YOU CATCH MY HOME RUN.



WATCH OUT!!
M... MORON... ! WHY DIDN'T YOU AVOID IT?!!
WHAT?!!

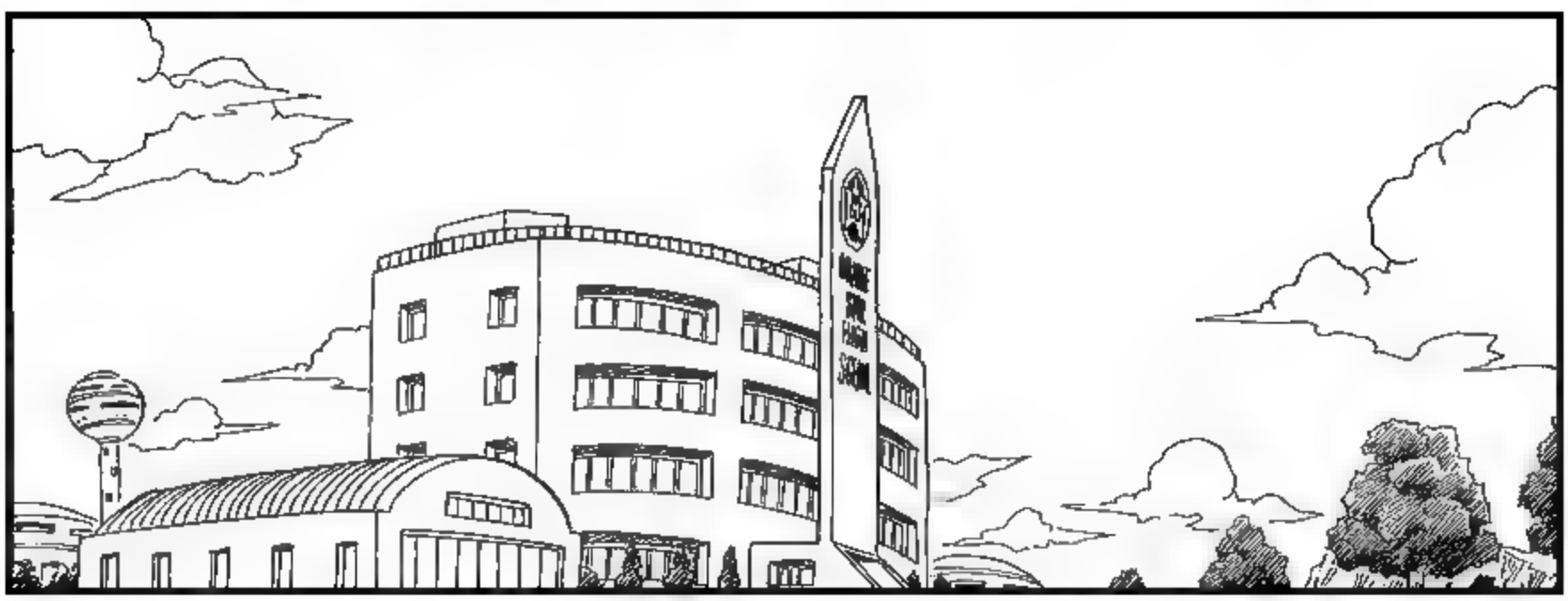
YEAH... THAT'S RIGHT ...
Hmm... THAT'S A BALL, RIGHT?

.....
.....
Floop

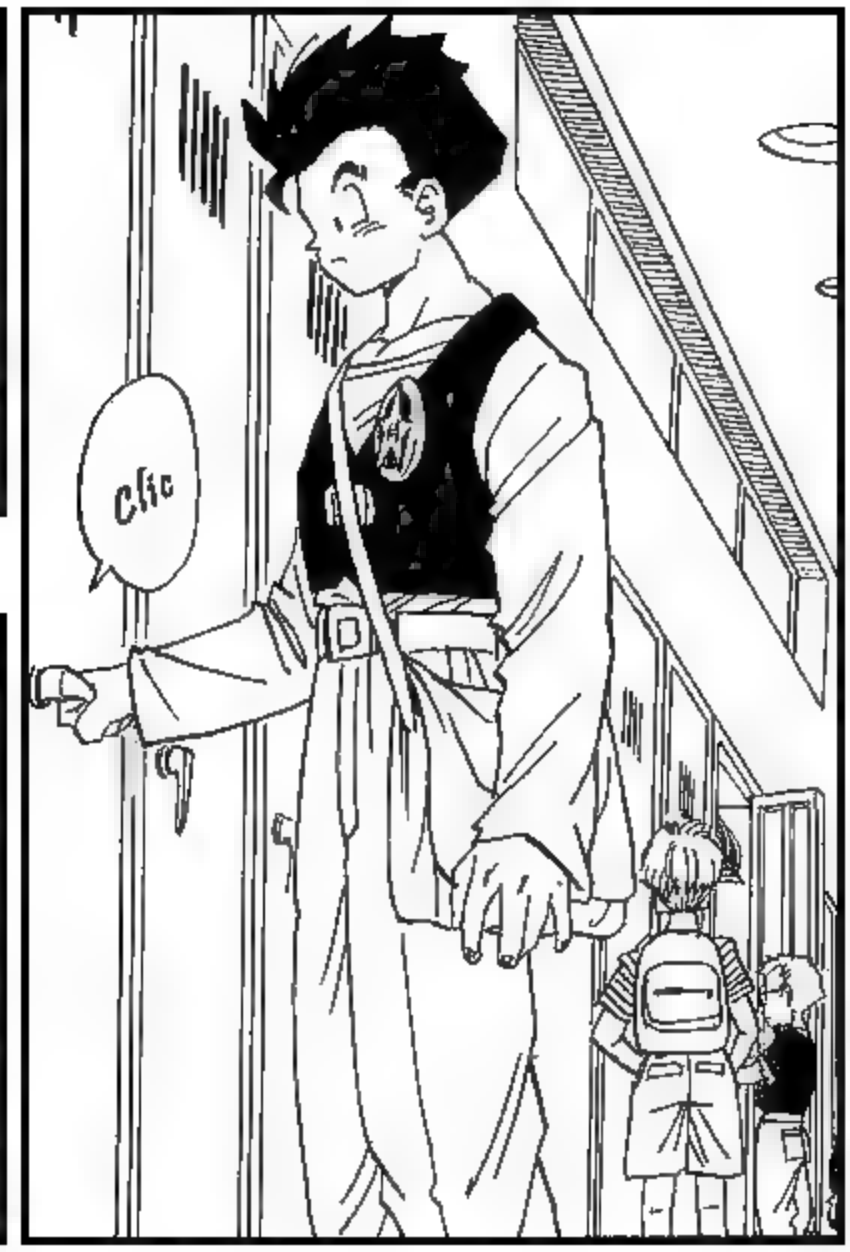

NO ONE NOTICED ANYTHING STRANGE!
EXCELLENT

STRANGE .....
.....

What with that guy?!
.....

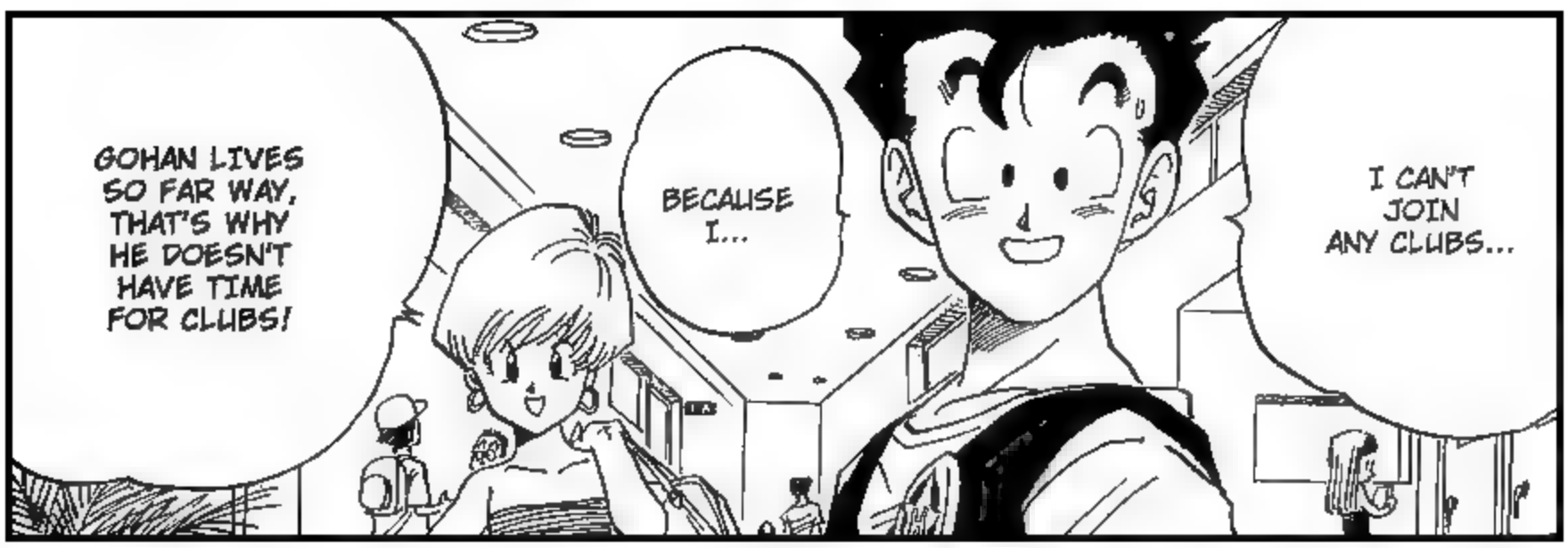


WHAT CLUBS DO YOU HANG AROUND WITH?
Hey GOHAN!

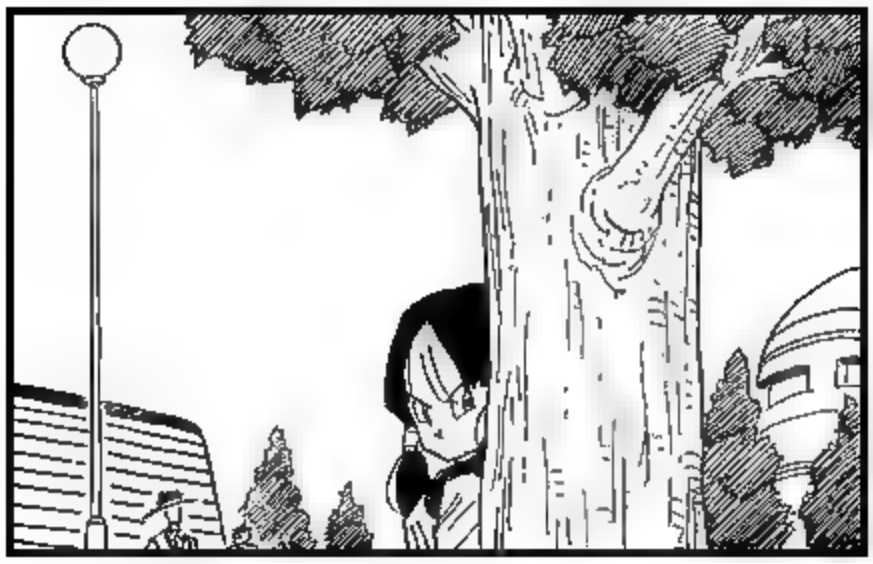

Clic

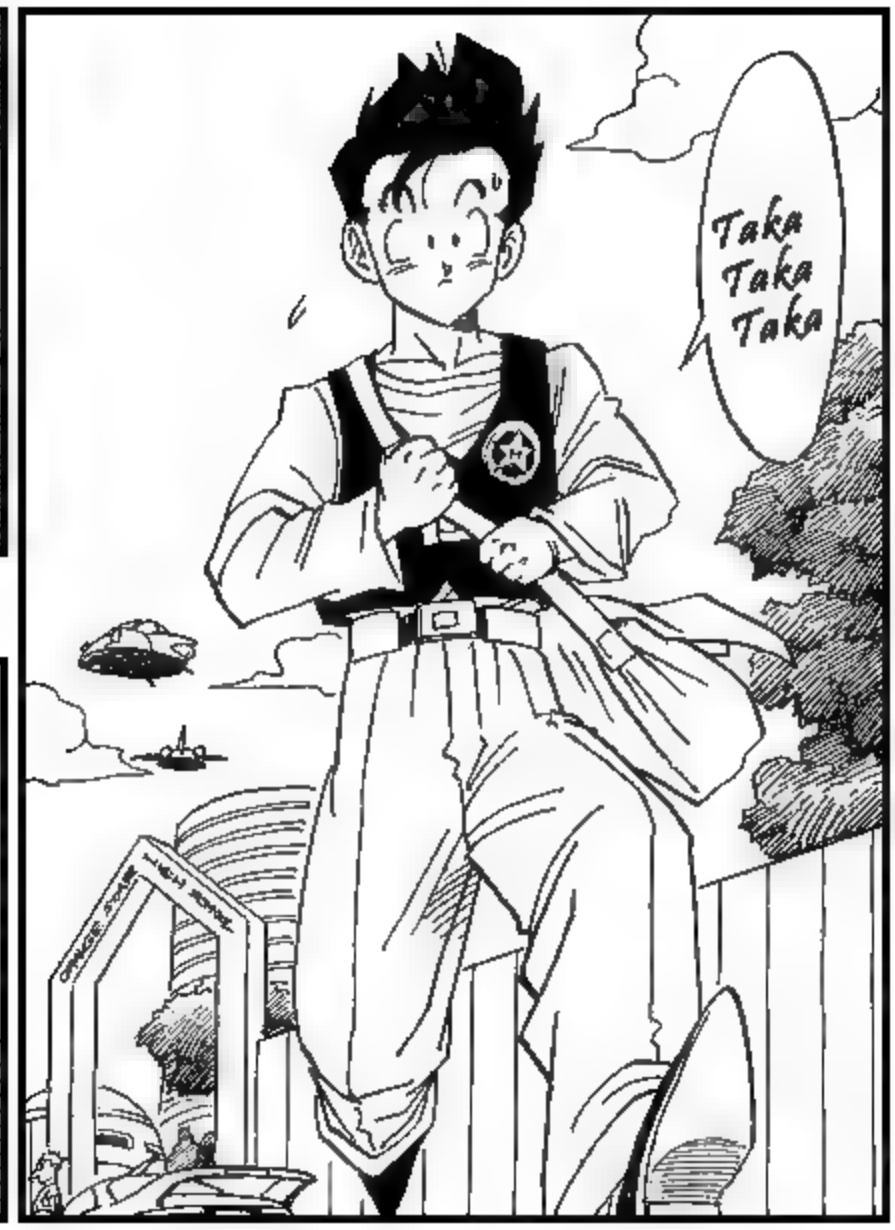
YOU WERE PRETTY TOUGH BACK THERE.
TAKE MY ADVICE AND JOIN THE BOXING CLUB

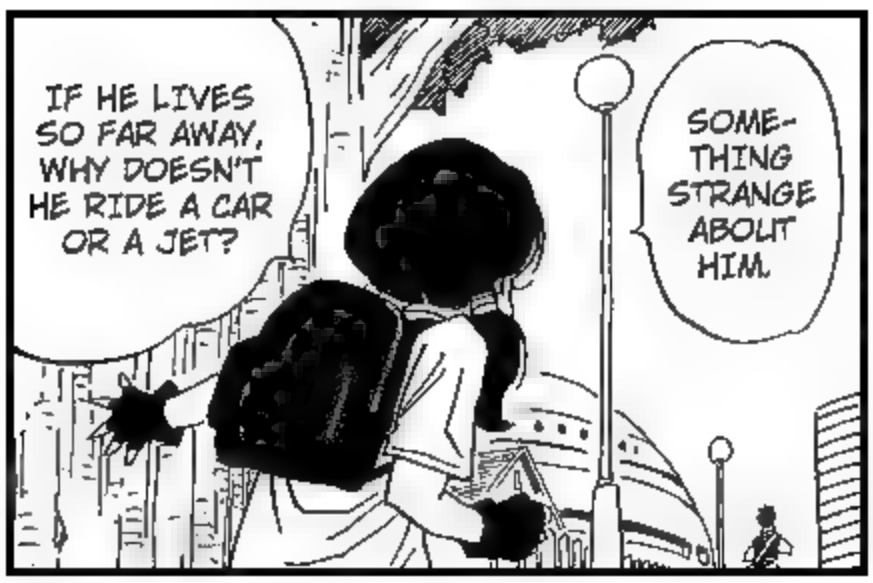
I... I DON'T HAVE TIME TO JOIN ANY.

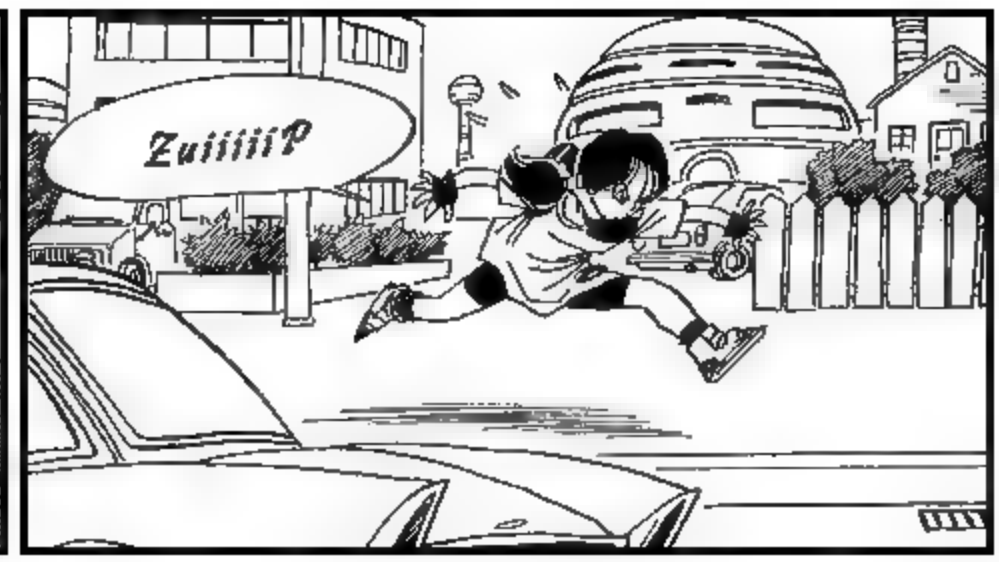

GOHAN LIVES SO FAR WAY, THAT'S WHY HE DOESN'T HAVE TIME FOR CLUBS!
BECAUSE I...
I CAN'T JOIN ANY CLUBS...

THEN MOVE HERE,TO THIS TOWN!
SORRY... BUT MY CAR ONLY SEATS ONE PERSON...
GOHAN! LET'S GO TOGETHER... CAN YOU GIVE ME A RIDE TO MY HOUSE?

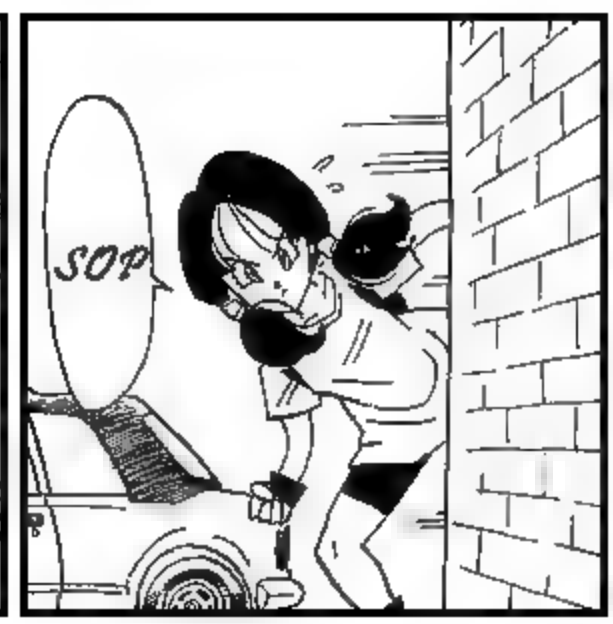


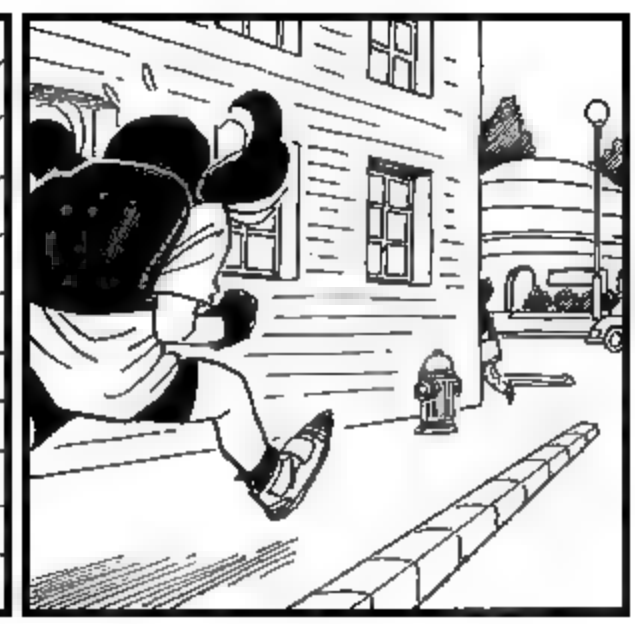

Taka Taka Taka

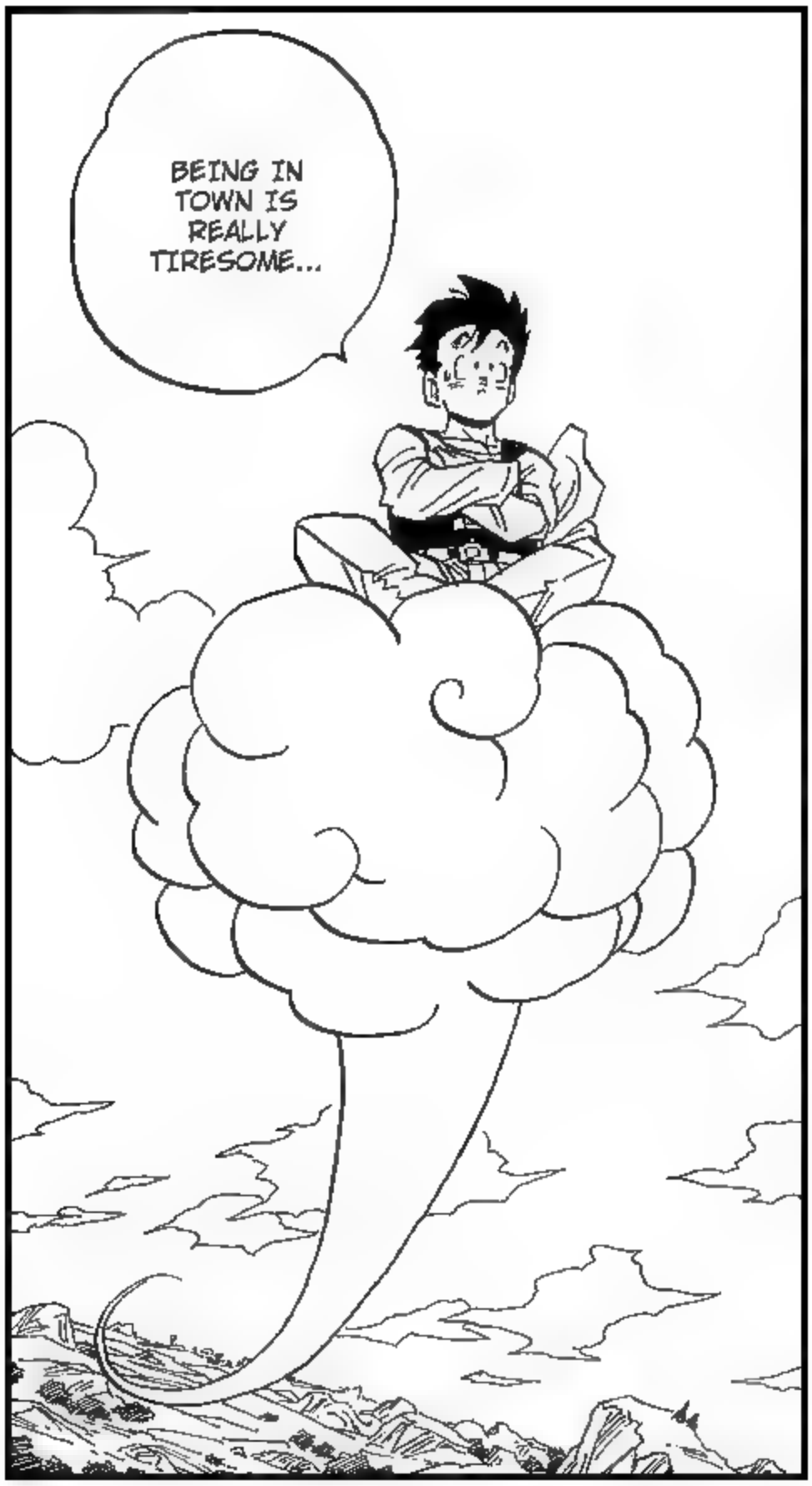

IF HE LIVES SO FAR AWAY, WHY DOESN'T HE RIDE A CAR OR A JET?
SOME-THING STRANGE ABOUT HIM.

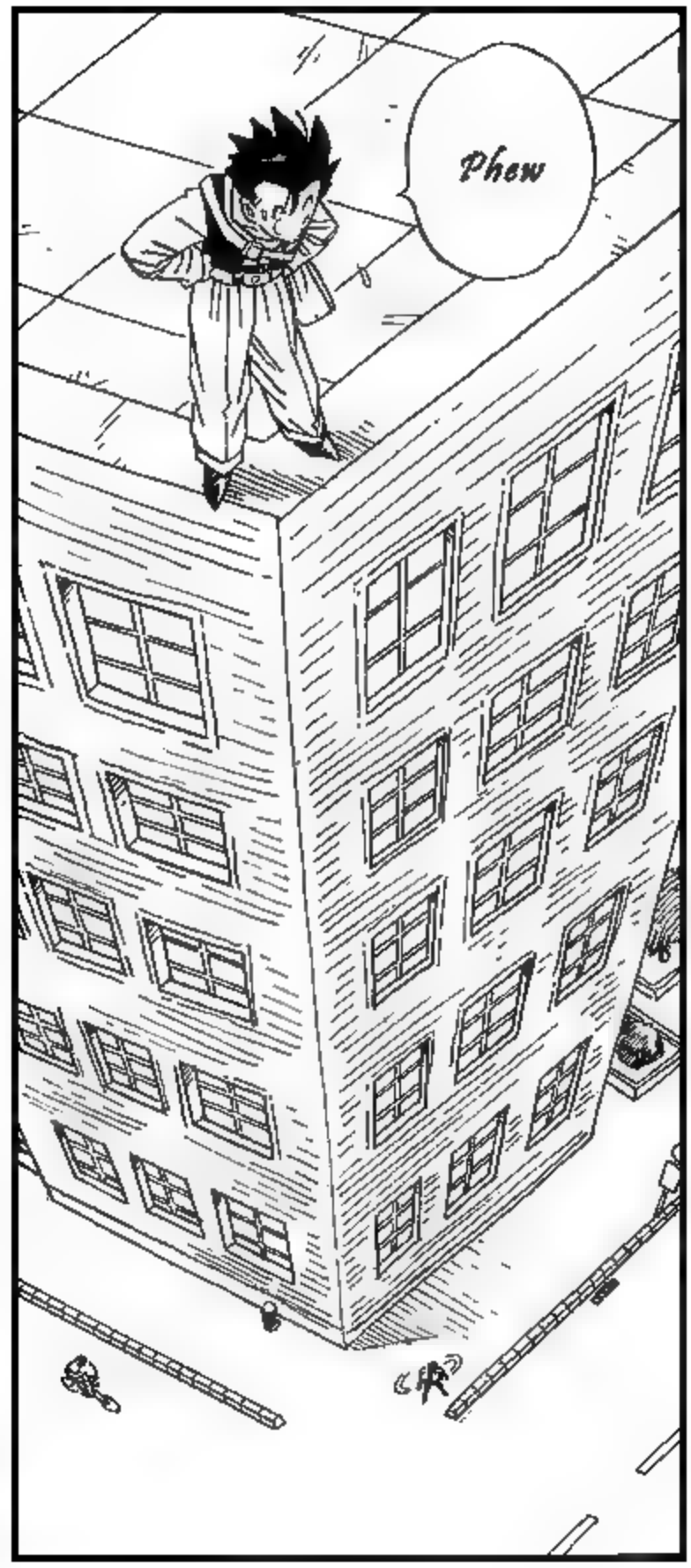

Zuiiiii!

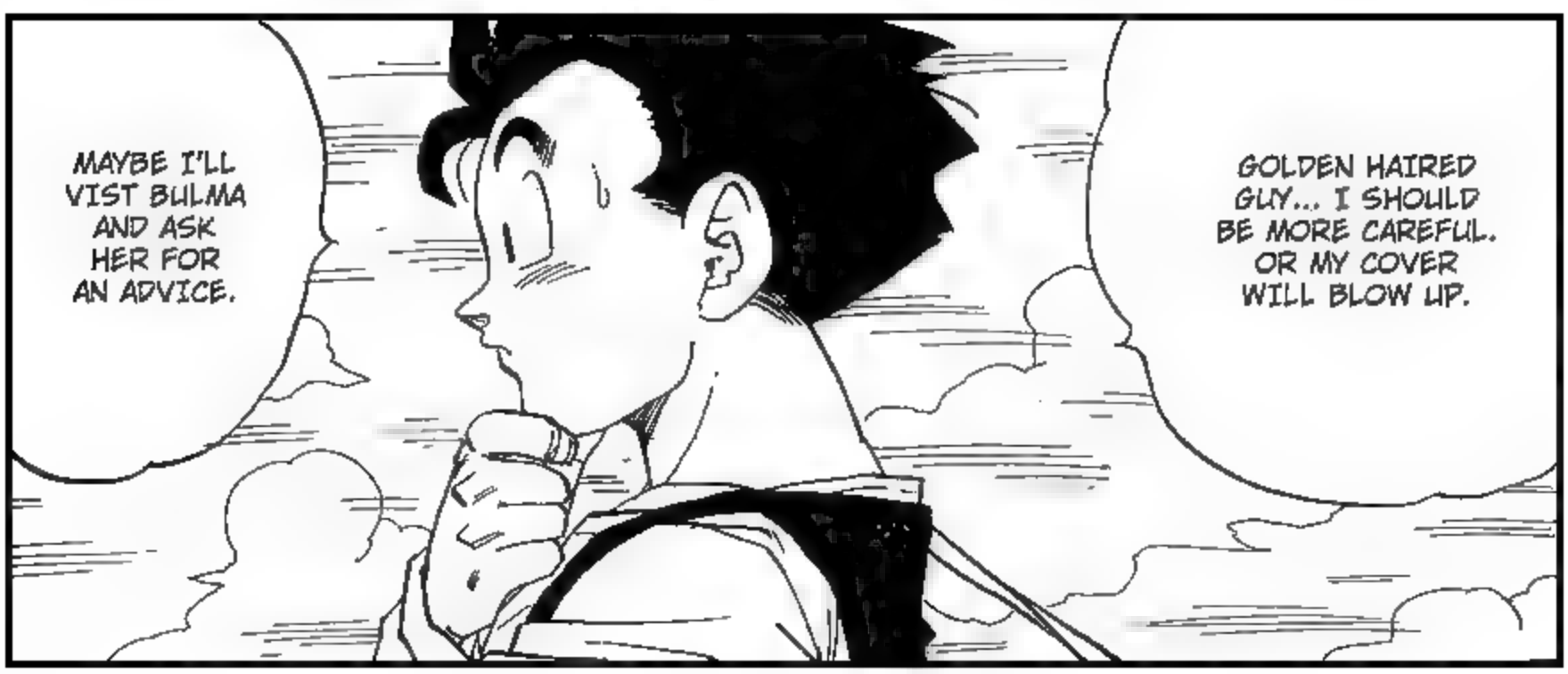
WHERE DID HE GO?!!
Ah!


SOP

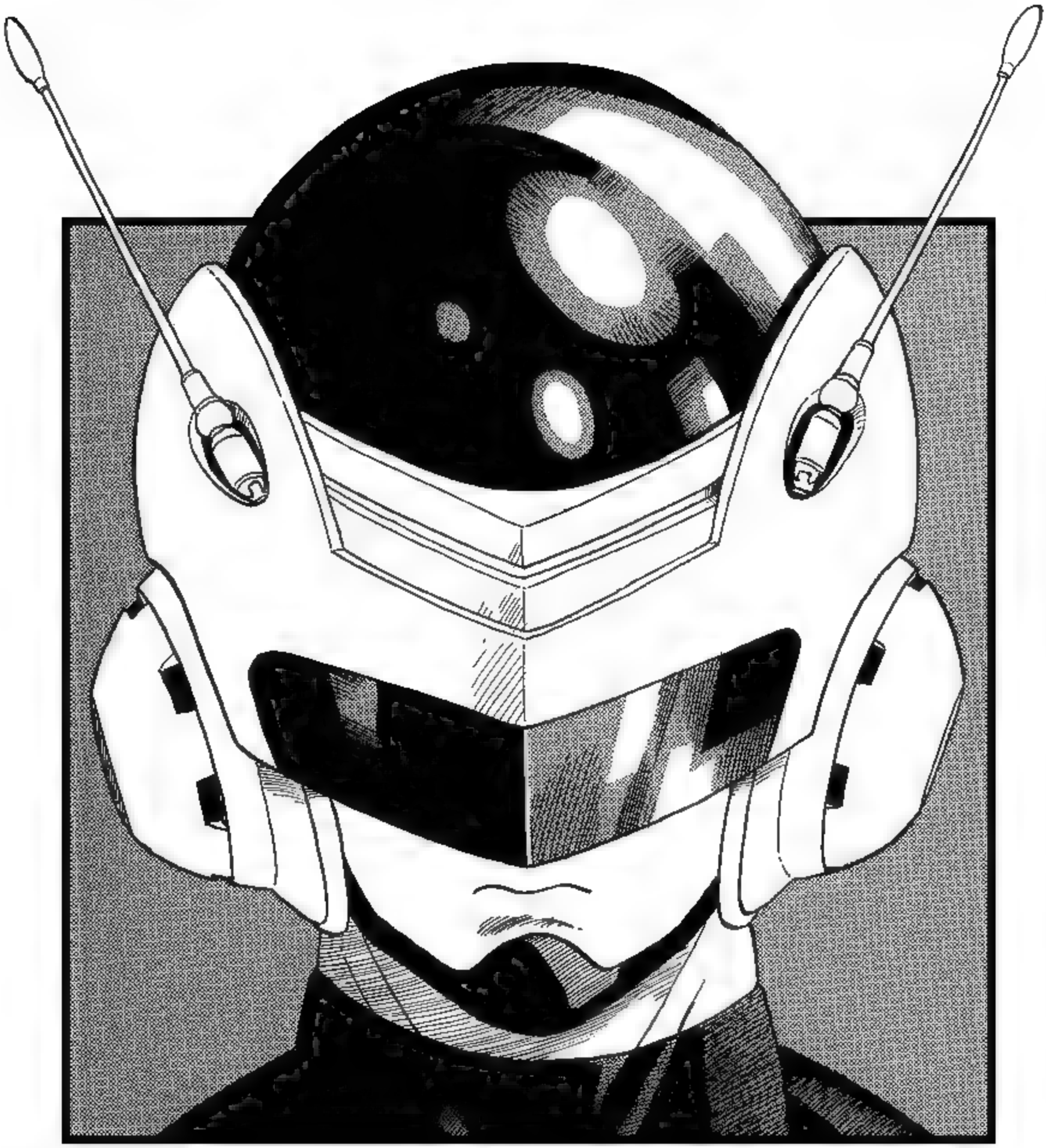


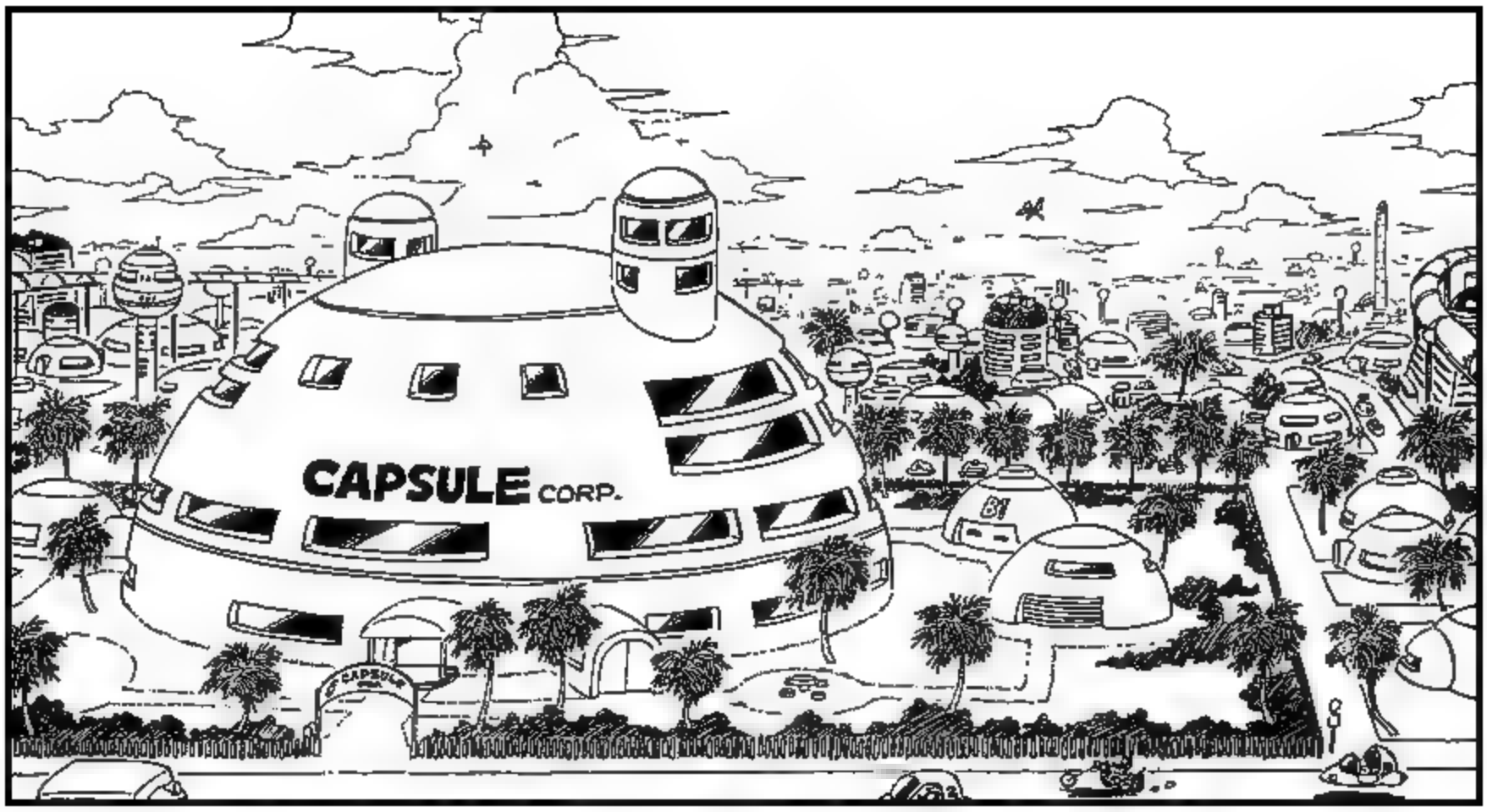

BEING IN TOWN IS REALLY TIRESOME...


Phew

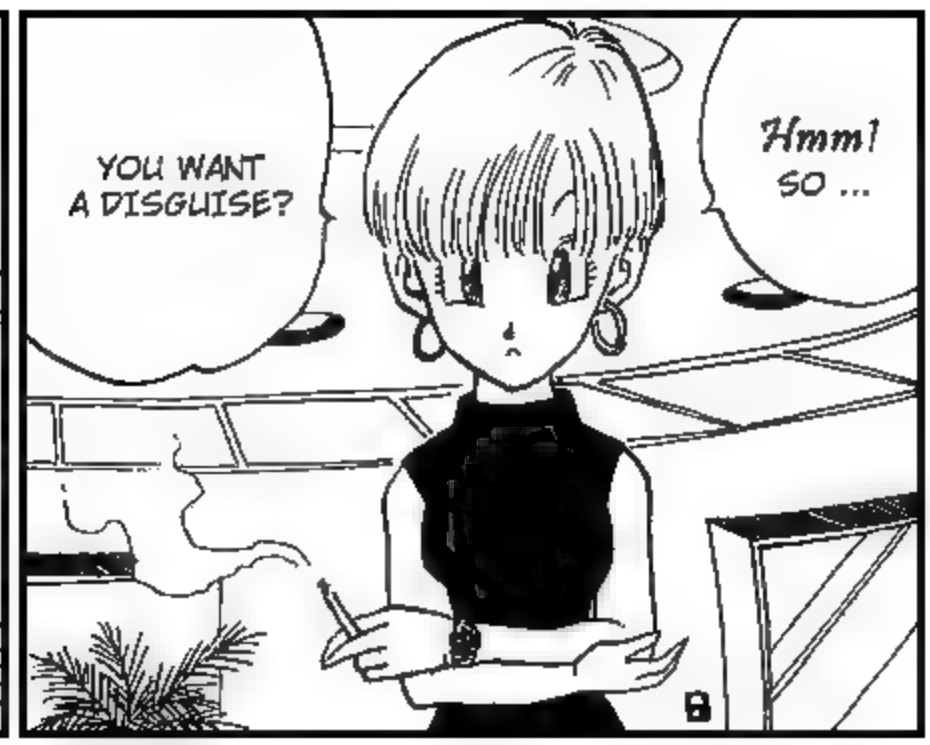

MAYBE I'LL VIST BULMA AND ASK HER FOR AN ADVICE.
GOLDEN HAIRED GUY... I SHOULD BE MORE CAREFUL. OR MY COVER WILL BLOW UP.

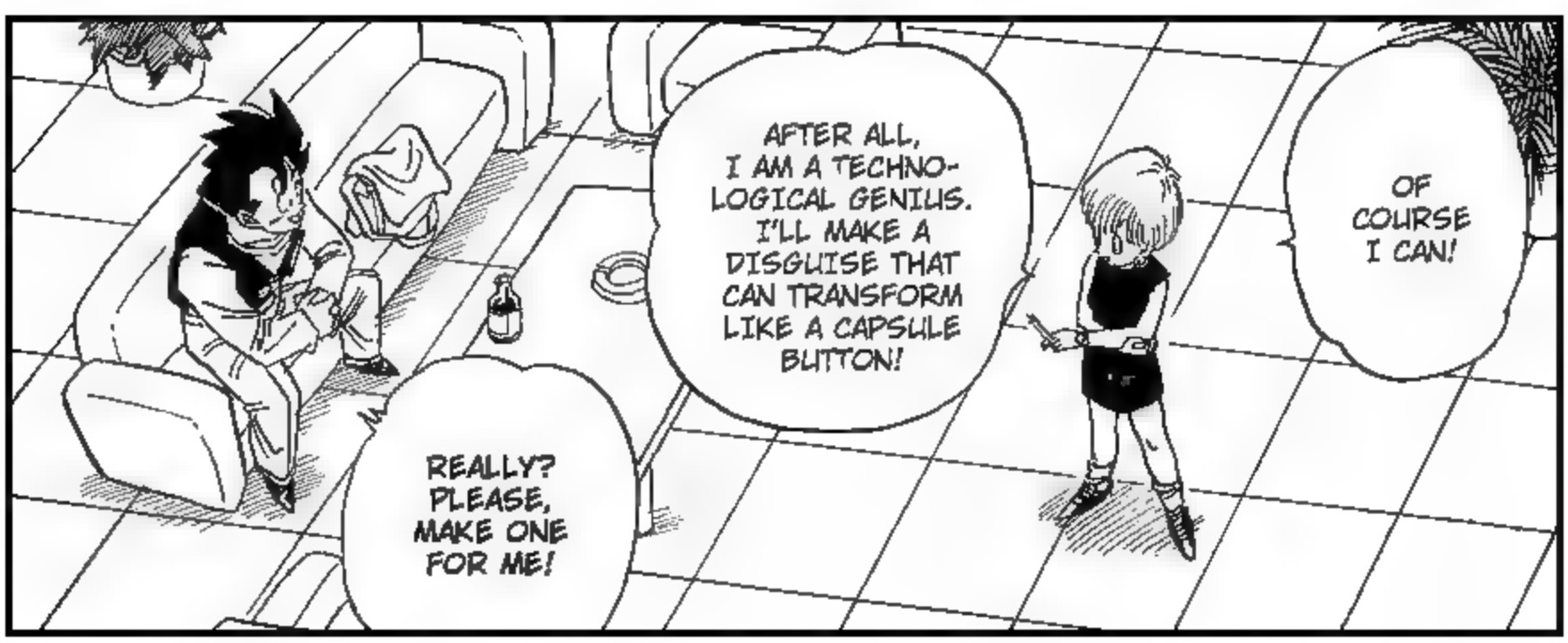
DRAGON BALL




CAPSULE CORP.

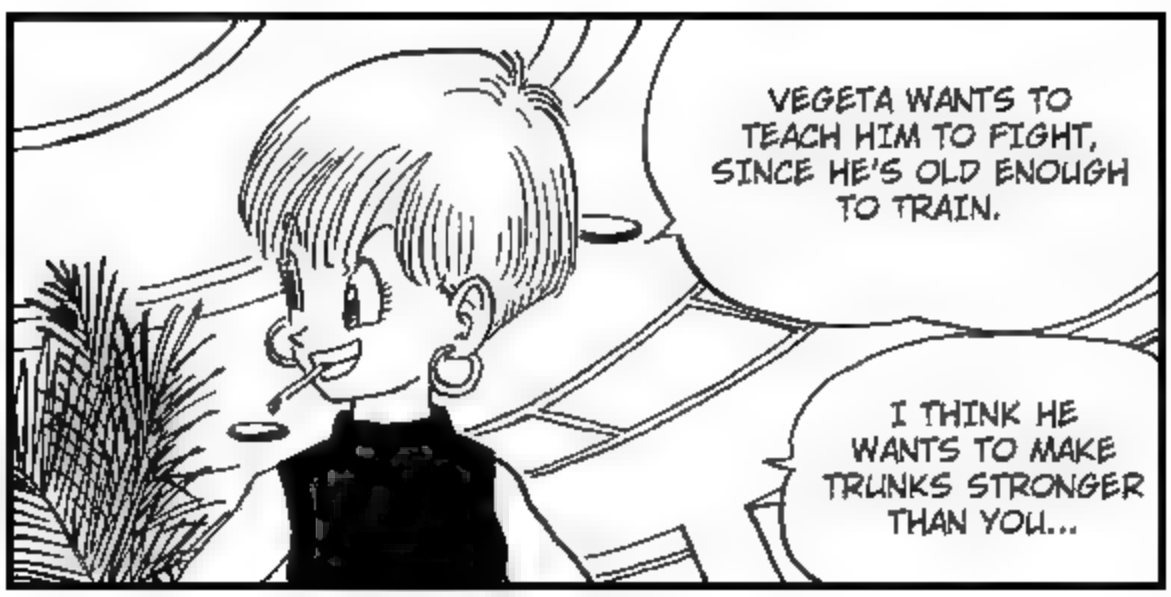
IS THERE ANY WAY YOU CAN DO IT?
YES!

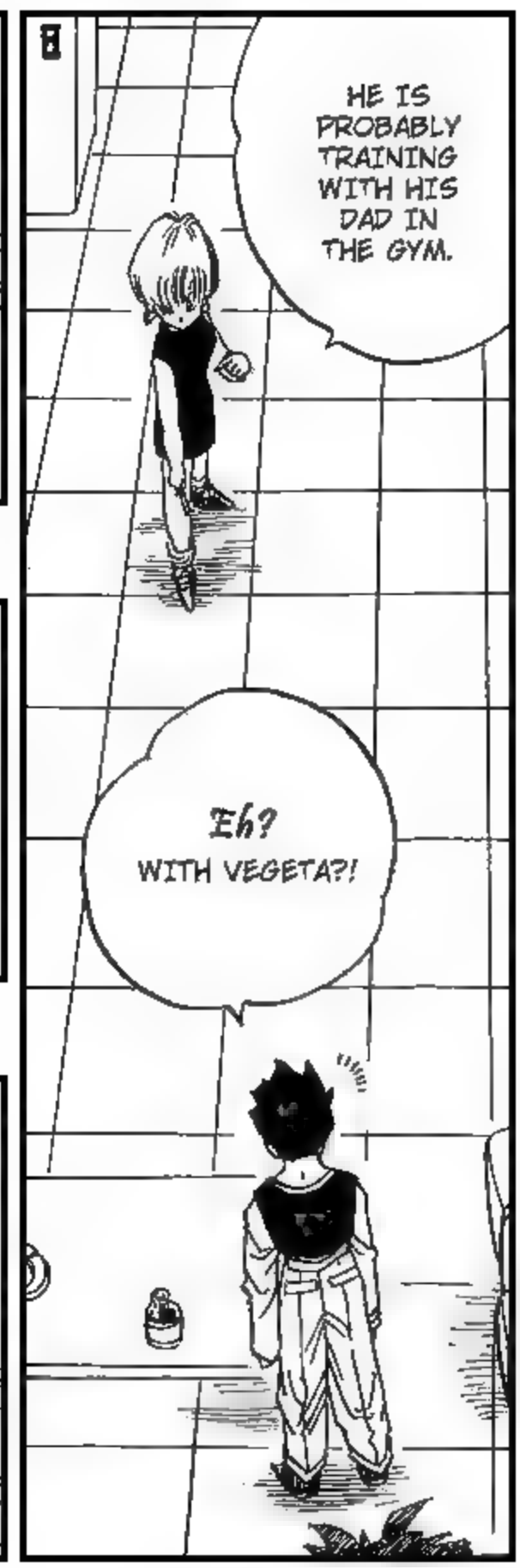

YOU WANT A DISGUISE?
Hmm! SO ...

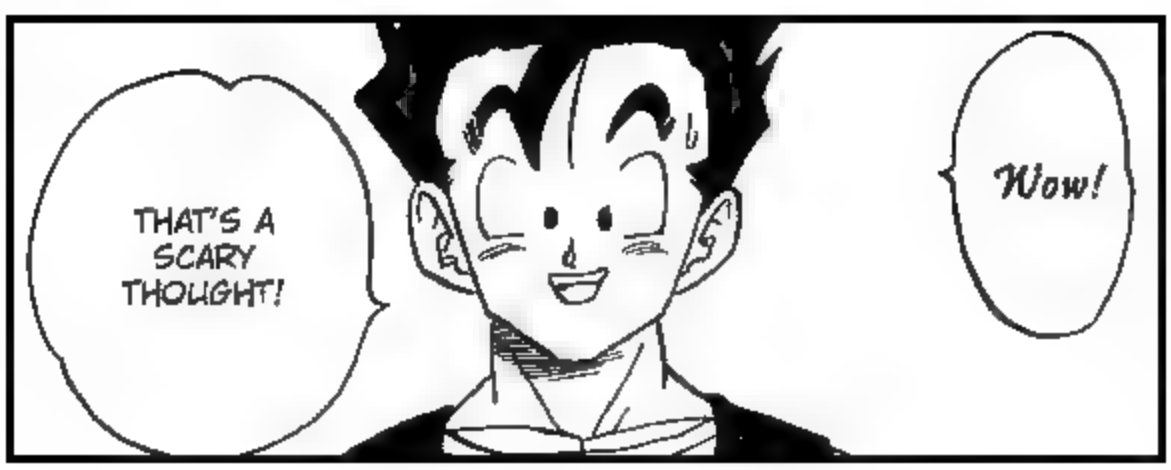

REALLY? PLEASE, MAKE ONE FOR ME!
AFTER ALL, I AM A TECHNO-LOGICAL GENIUS. I'LL MAKE A DISGUISE THAT CAN TRANSFORM LIKE A CAPSULE BUTTON!
OF COURSE I CAN!

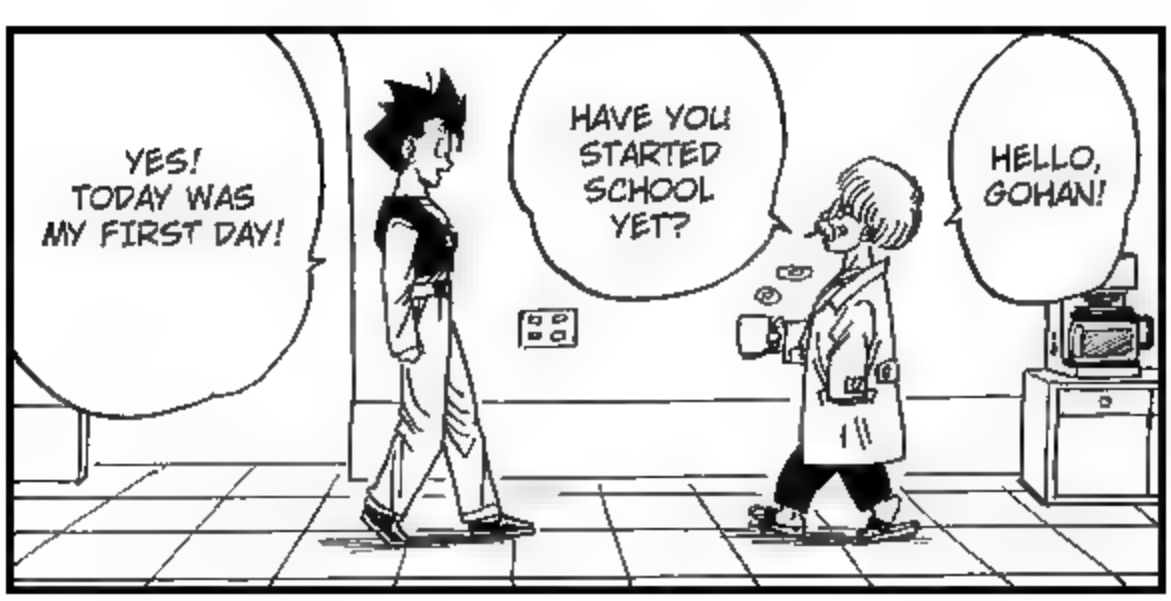
Hmm ...
IS TRUNKS AROUND? I WANT TO TALK TO HIM WHILE I WAIT...
I'M COUNTING ON YOU. THANKS!

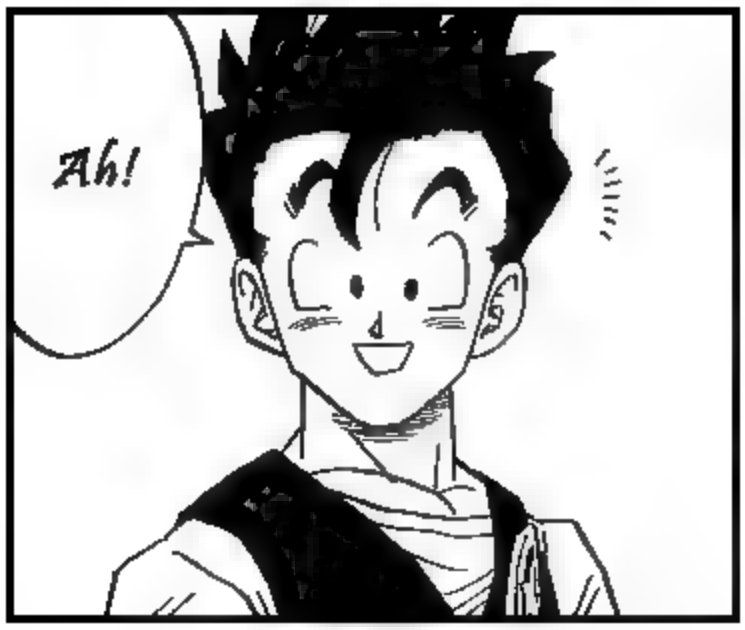
JUST GIVE ME 2 HOURS, AND YOUR DISGUISE WILL BE READY.
IT'S JUST LIKE YOU. YOU CAN'T STAY CALM WHEN THERE IS CRIME.


VEGETA WANTS TO TEACH HIM TO FIGHT, SINCE HE'S OLD ENOUGH TO TRAIN.
I THINK HE WANTS TO MAKE TRUNKS STRONGER THAN YOU...

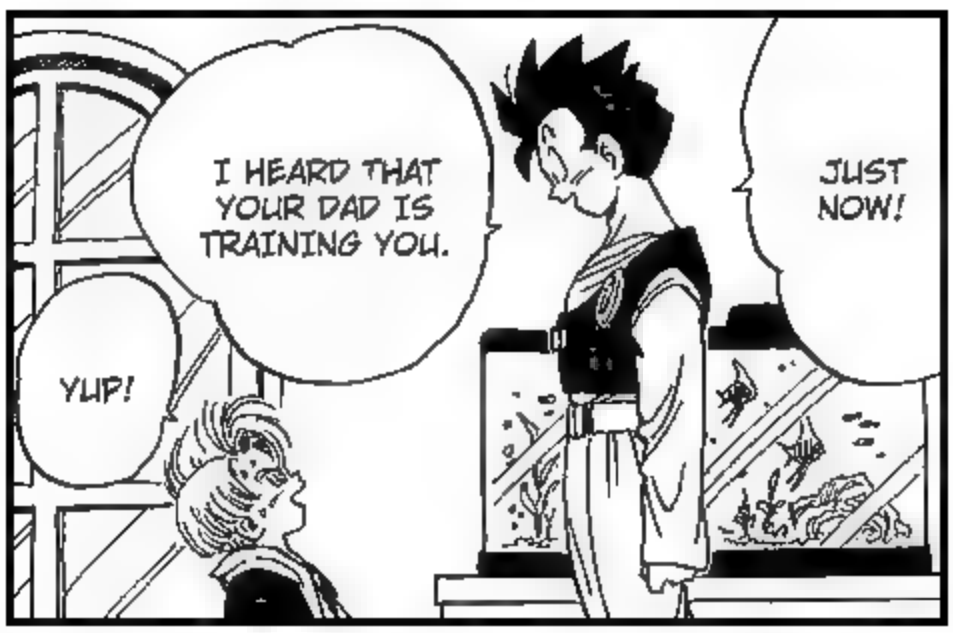

HE IS PROBABLY TRAINING WITH HIS DAD IN THE GYM.
Eh? WITH VEGETA?!


THAT'S A SCARY THOUGHT!
Wow!

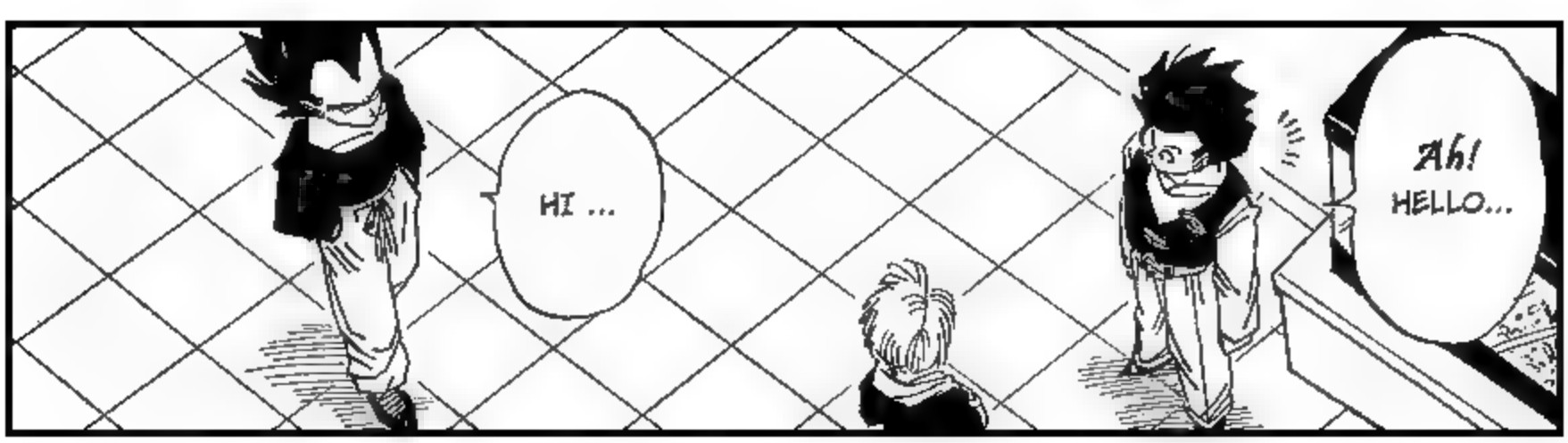

YES! TODAY WAS MY FIRST DAY!
HAVE YOU STARTED SCHOOL YET?
HELLO, GOHAN!


Ah!

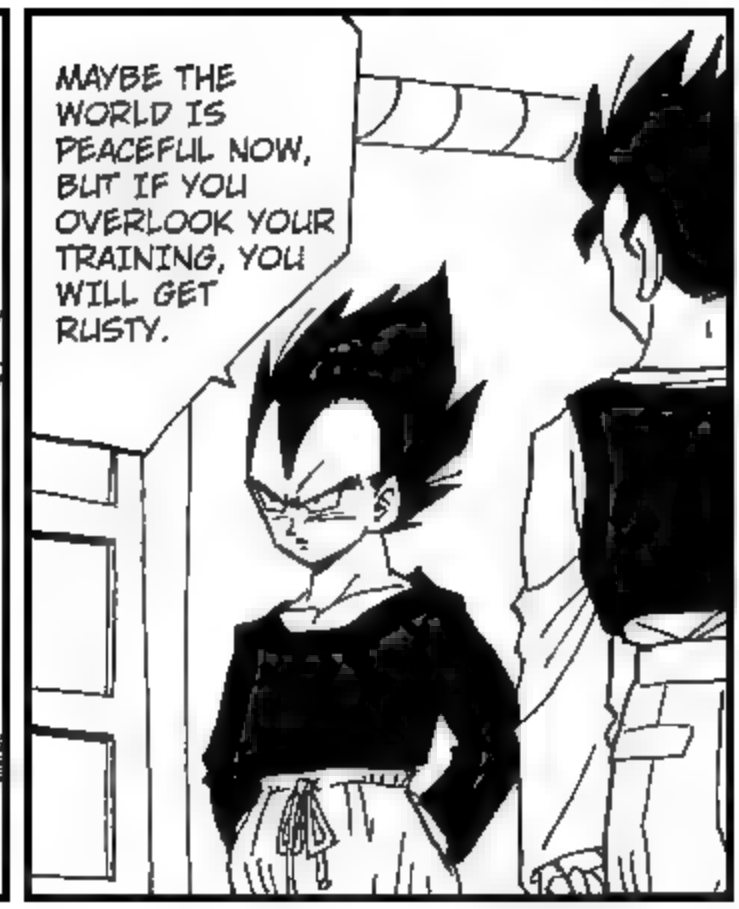
WHERE IS IT?
SO... WHERE WAS IT AGAIN?
THIS PLACE IS SO BIG...

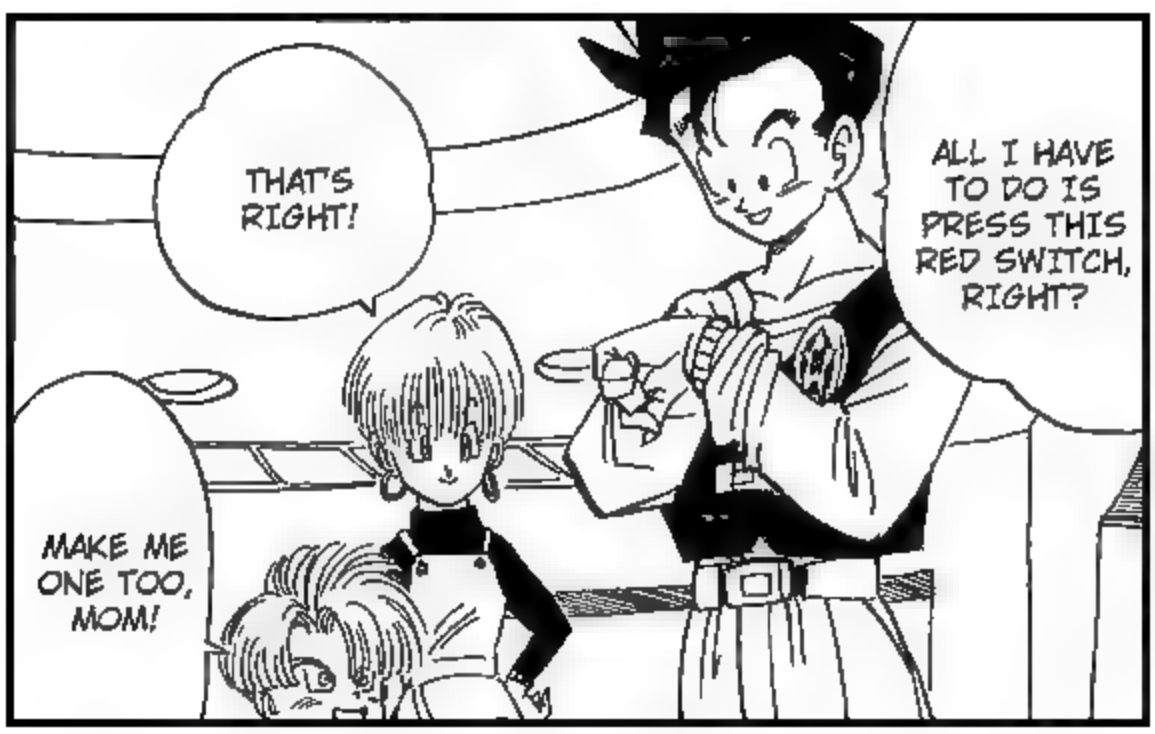

I HEARD THAT YOUR DAD IS TRAINING YOU.
JUST NOW!
YUP!

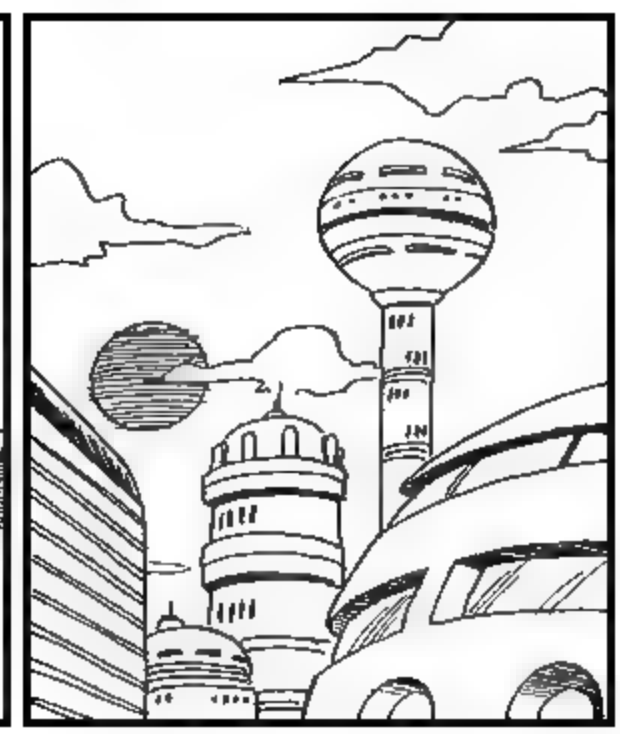
WHEN DID YOU GET HERE?
GOHAN!


HI ...
Ah! HELLO...

OK...
GOHAN, WHAT ARE WE GOING TO DO NOW?


MAYBE THE WORLD IS PEACEFUL NOW, BUT IF YOU OVERLOOK YOUR TRAINING, YOU WILL GET RUSTY.


THAT'S RIGHT!
ALL I HAVE TO DO IS PRESS THIS RED SWITCH, RIGHT?
MAKE ME ONE TOO, MOM!

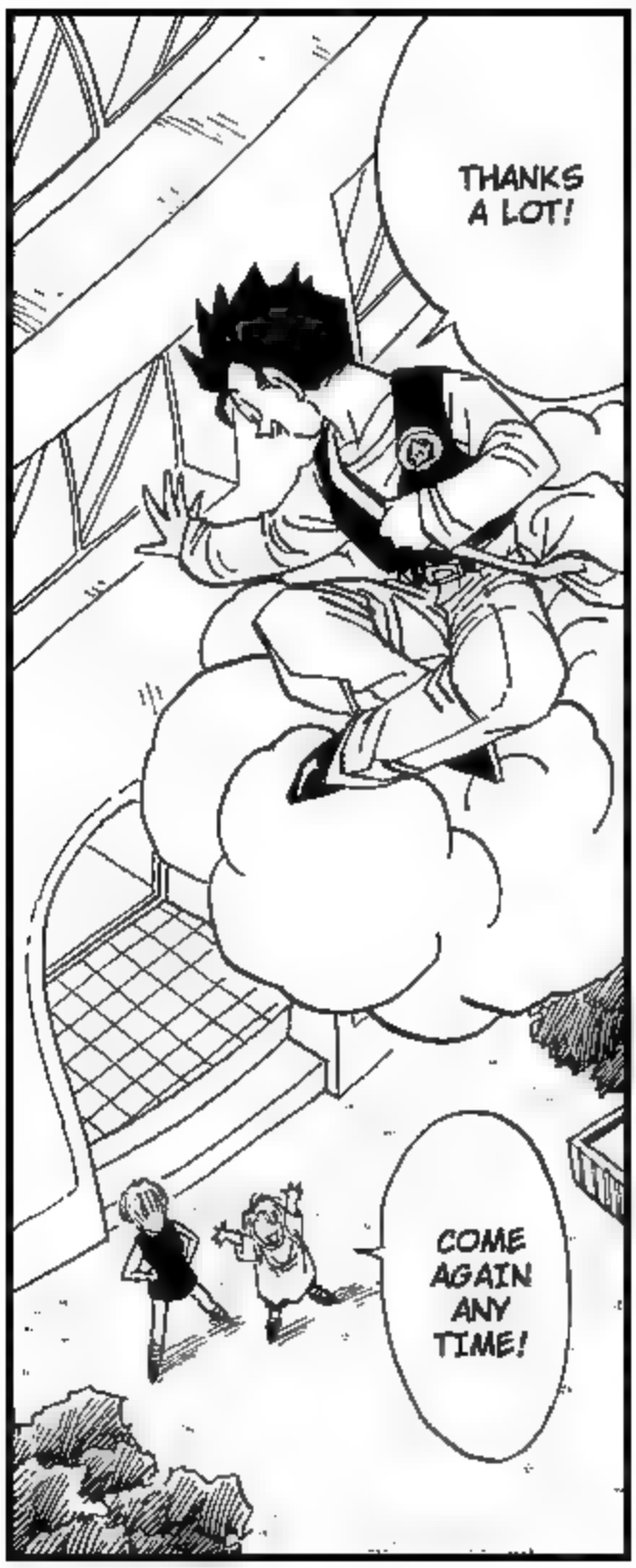


VOOOM

Biiip
5:12

So COOL!

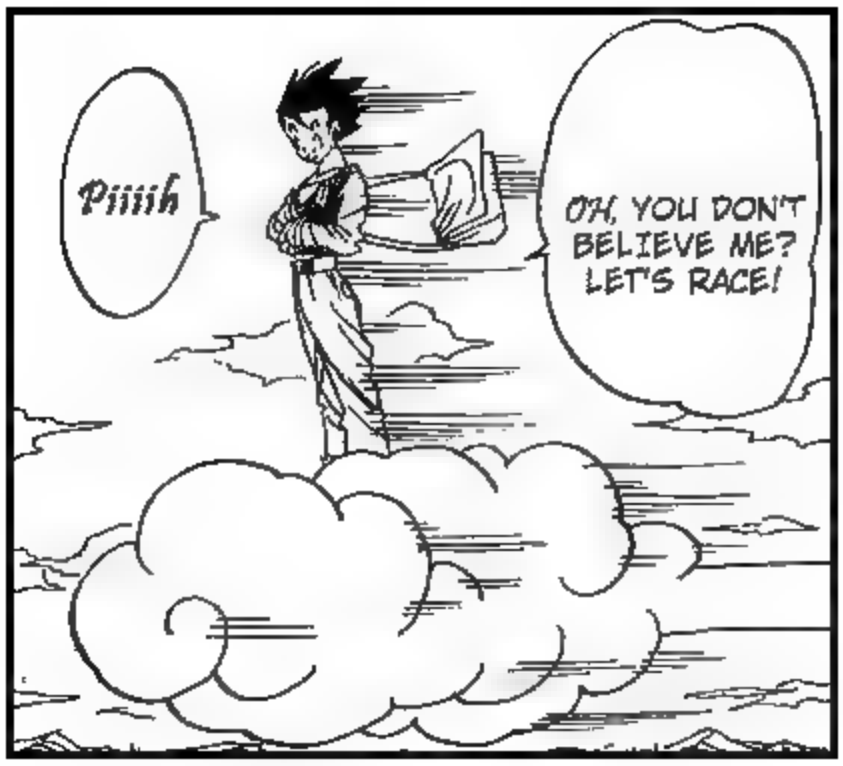
WAH!!


THANKS A LOT!
COME AGAIN ANY TIME!

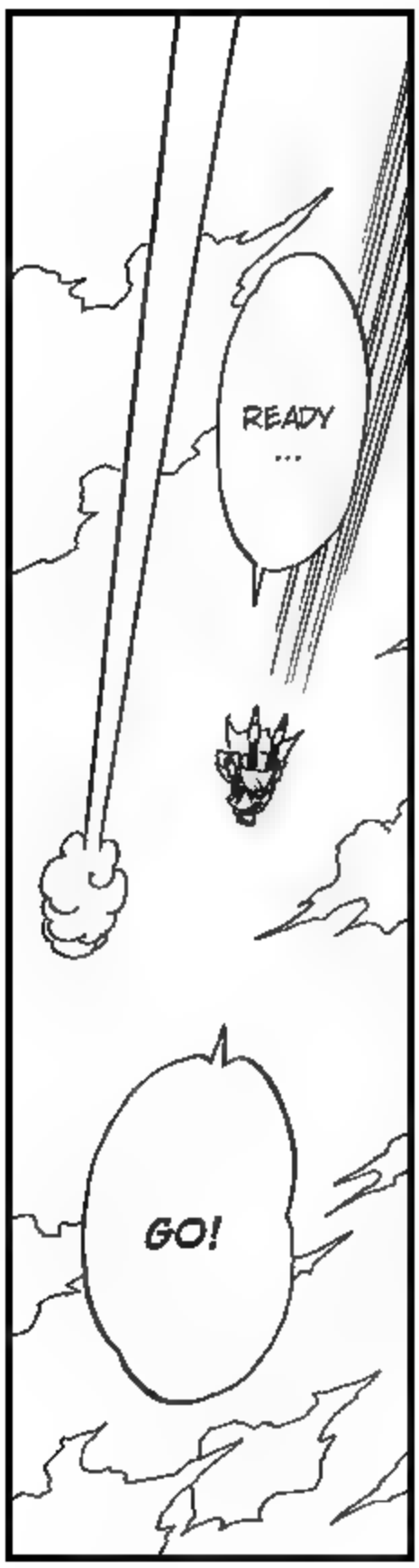
REALLY?!
THIS IS JUST WHAT I HAD IN MIND!
THAT'S NOT MY STYLE ...

SINCE I'M LATE, WE'LL GO A LITTLE FASTER.
LET'S GO HOME, KINTOUN!

Hi! Hi! Hi!
NO ONE WILL KNOW ME IN MY DISGUISE!

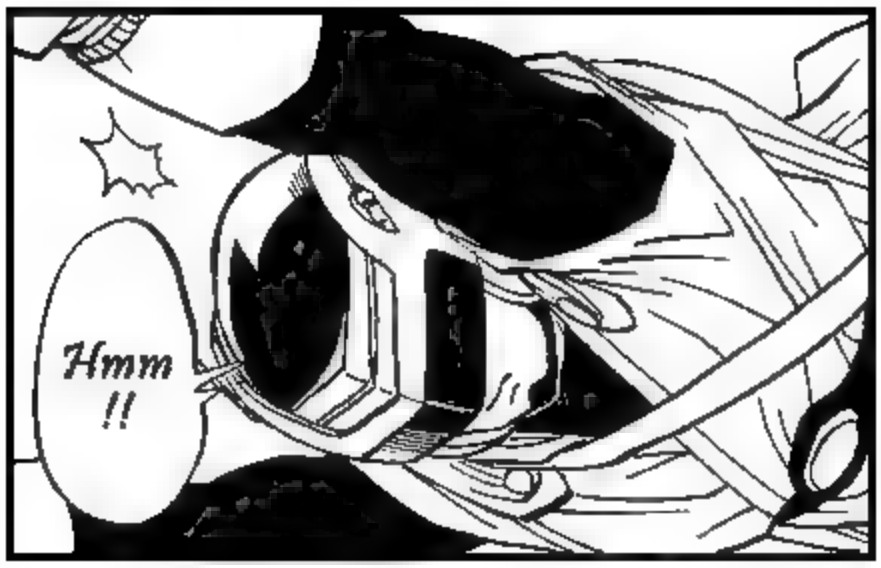

Piiiih
OH, YOU DON'T BELIEVE ME? LET'S RACE!

THAT'S RIGHT, IF I PUT MY DISGUISE ON, I'LL GET TO SCHOOL FASTER, AND NO ONE WILL KNOW IT'S ME!
AH!
SORRY KINTOUN, I THINK IT'LL BE FASTER IF I FLY MYSELF...

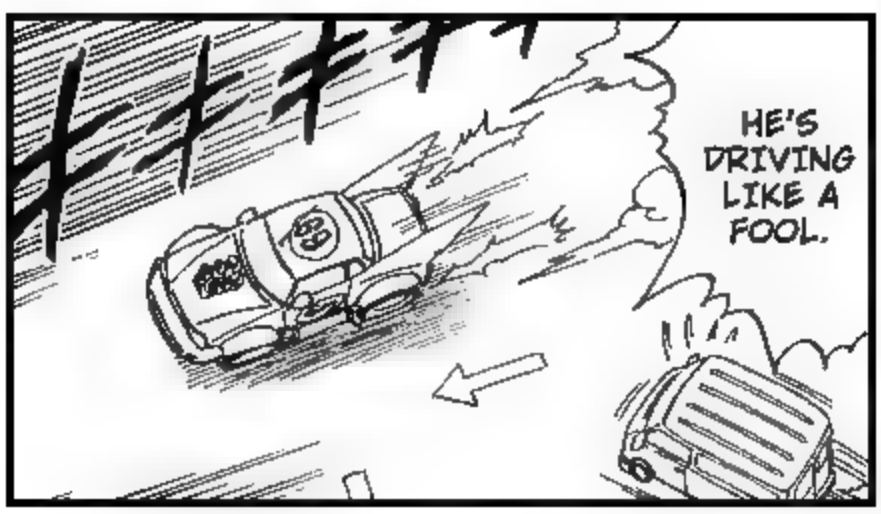

READY ...
GO!

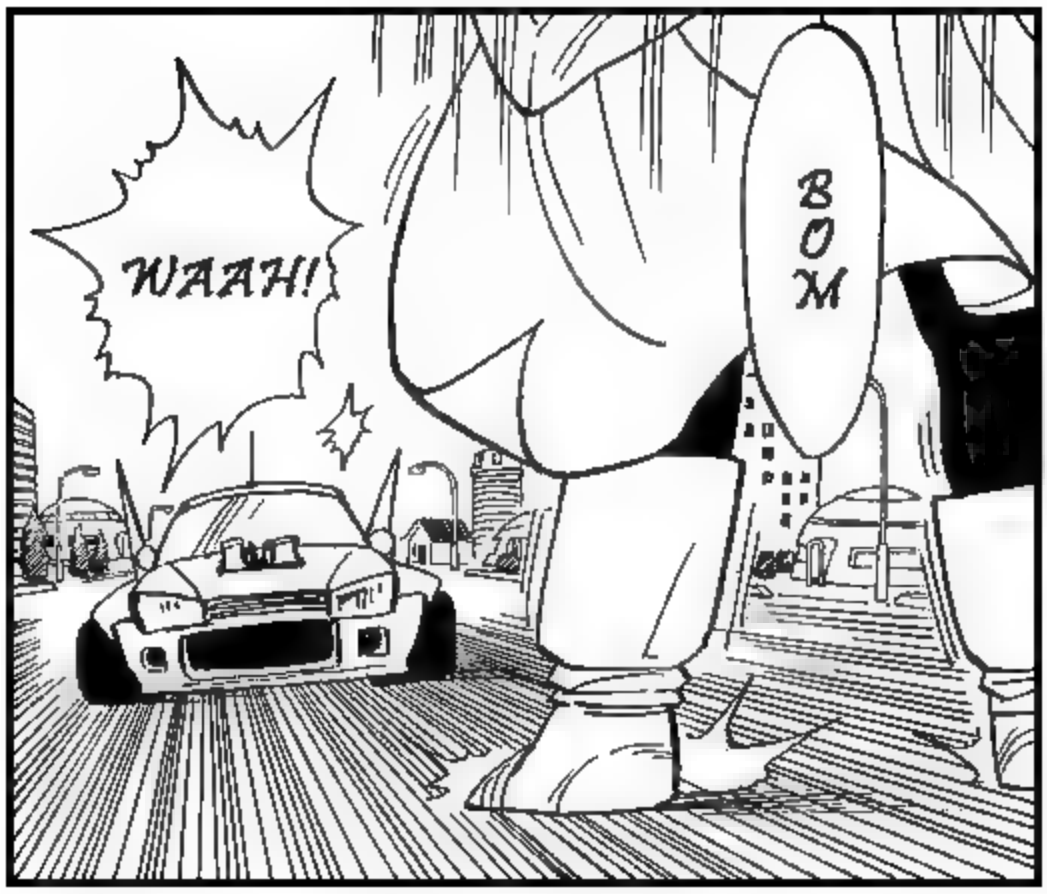
PAFF

AND I CAN GO EVEN FASTER!
WHAT DO YOU THINK, KINTOUN?

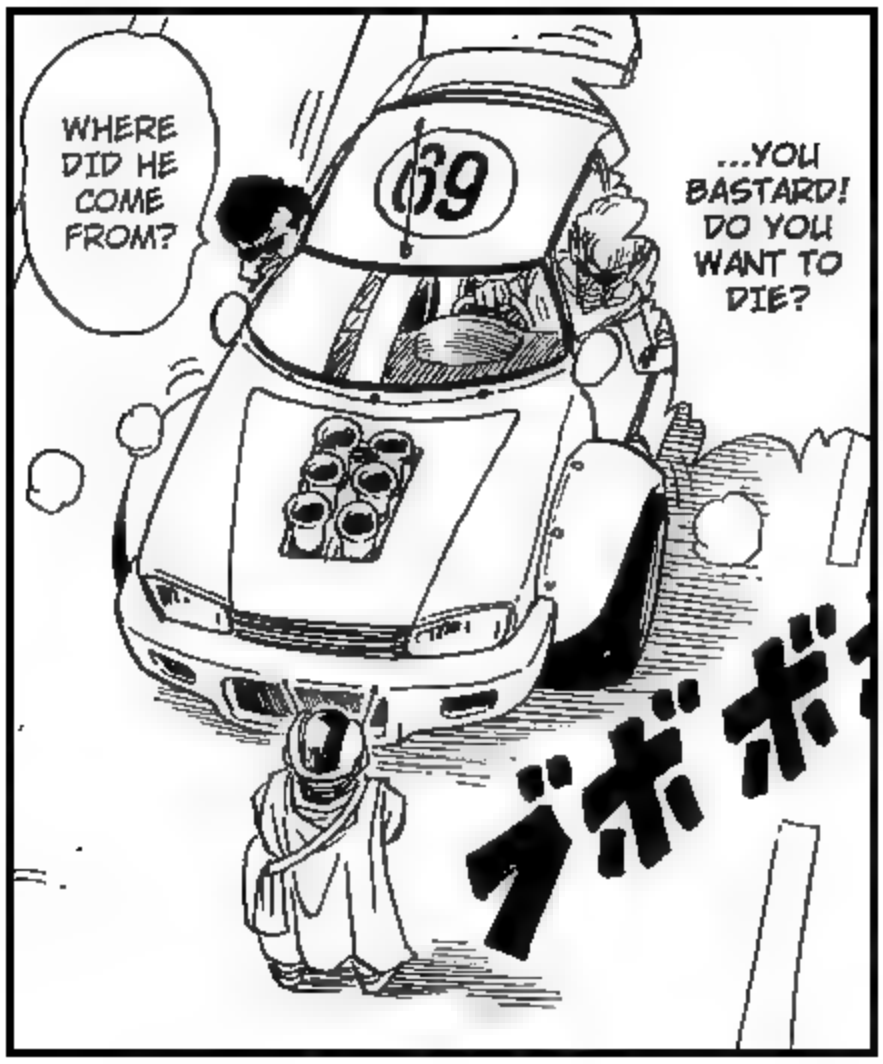

Hmm !!

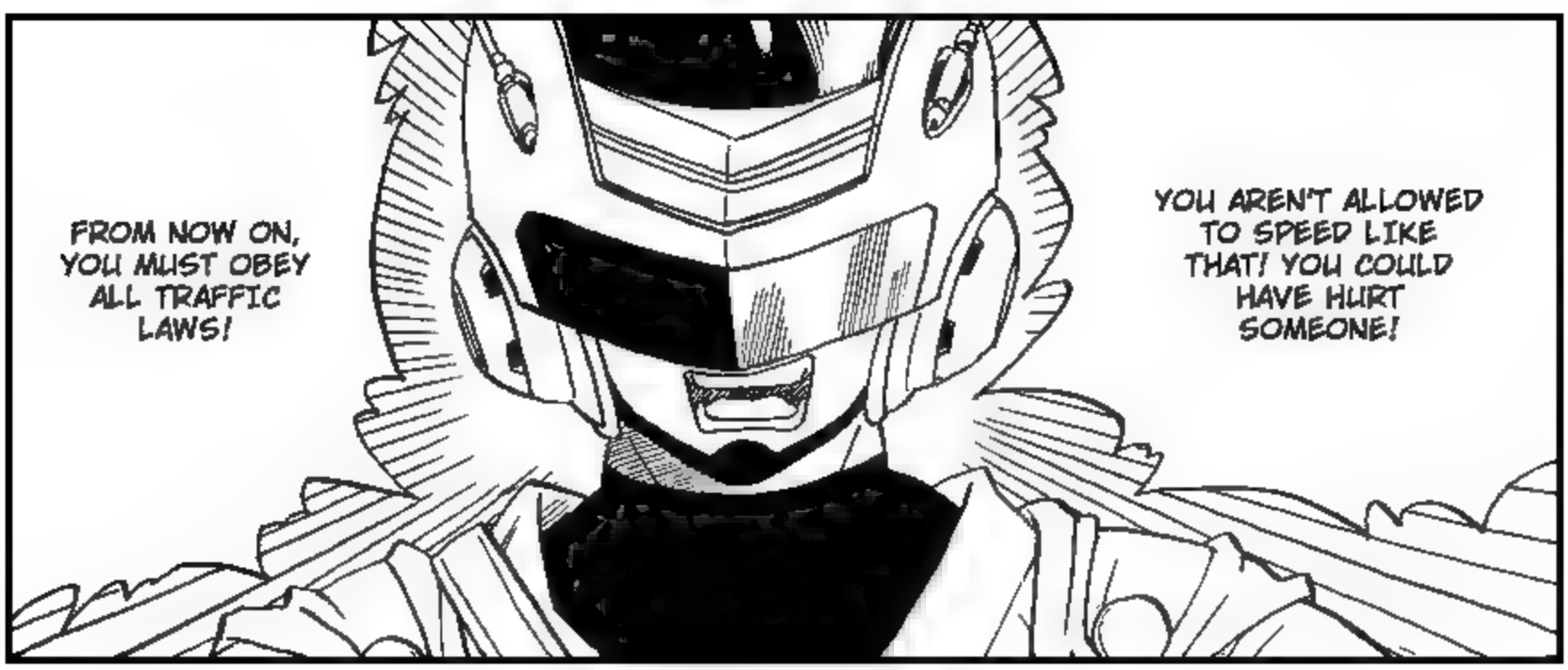
Ha! Ha!
I'M ALREADY IN TOWN

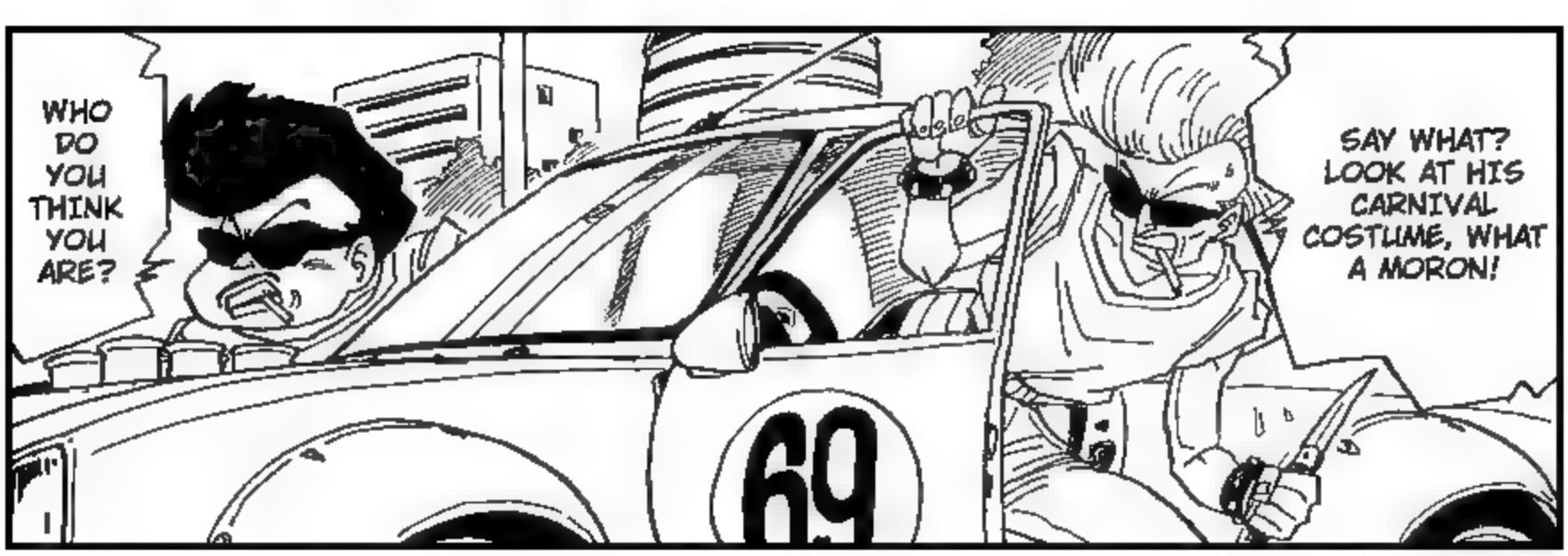

HE'S DRIVING LIKE A FOOL.

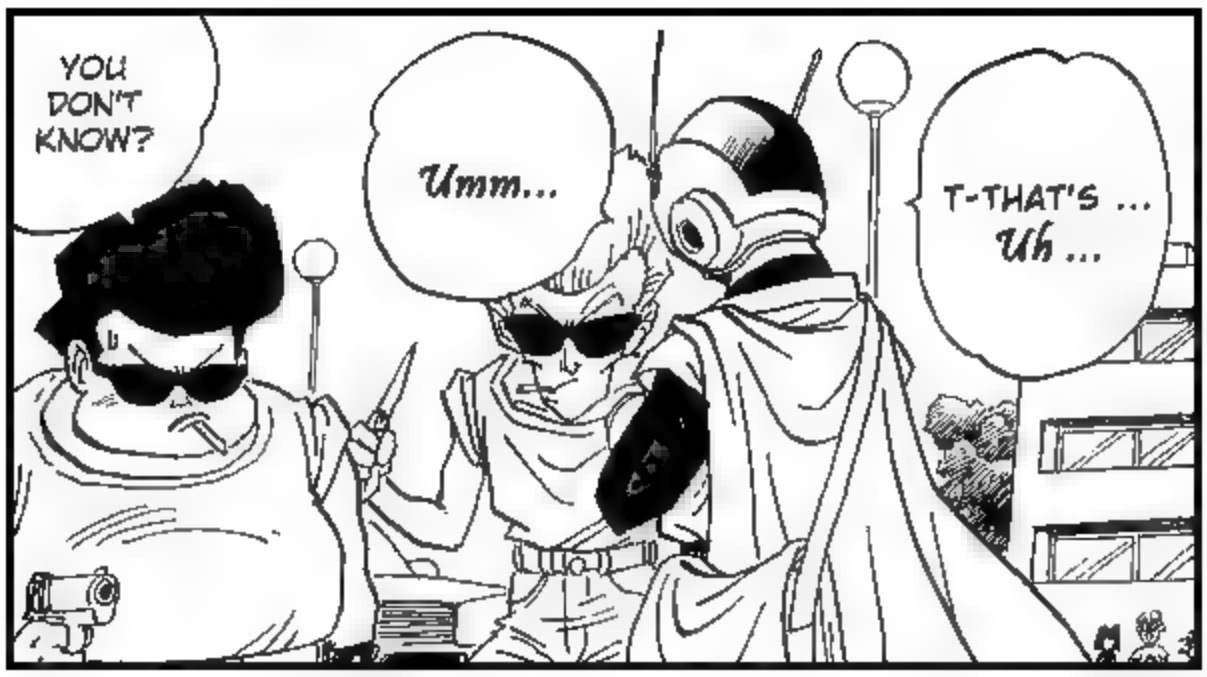

WAAH!
BOM

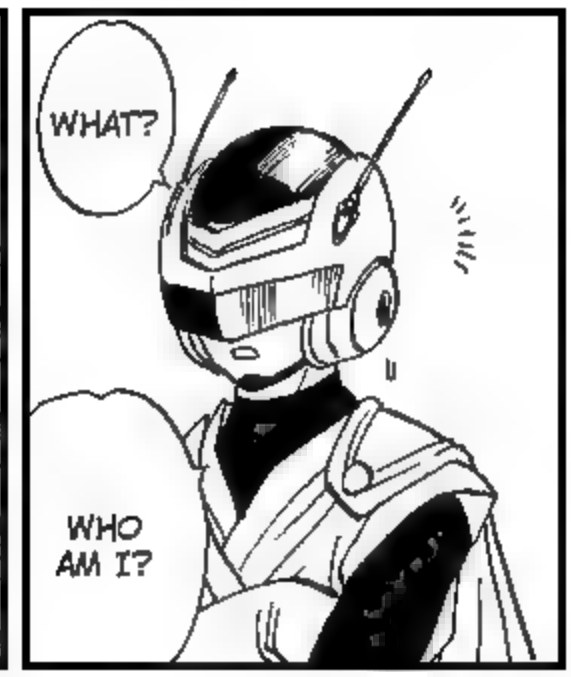
TRANSFORMATION!
I'VE ALREADY CHANGED, BUT JUST FOR FUN...
YEAH!


WHERE DID HE COME FROM?
69
...YOU BASTARD! DO YOU WANT TO DIE?
ブボボ


FROM NOW ON, YOU MUST OBEY ALL TRAFFIC LAWS!
YOU AREN'T ALLOWED TO SPEED LIKE THAT! YOU COULD HAVE HURT SOMEONE!


WHO DO YOU THINK YOU ARE?
SAY WHAT? LOOK AT HIS CARNIVAL COSTUME, WHAT A MORON!
69


YOU DON'T KNOW?
Umm...
T-THAT'S ... Uh ...


WHAT?
WHO AM I?

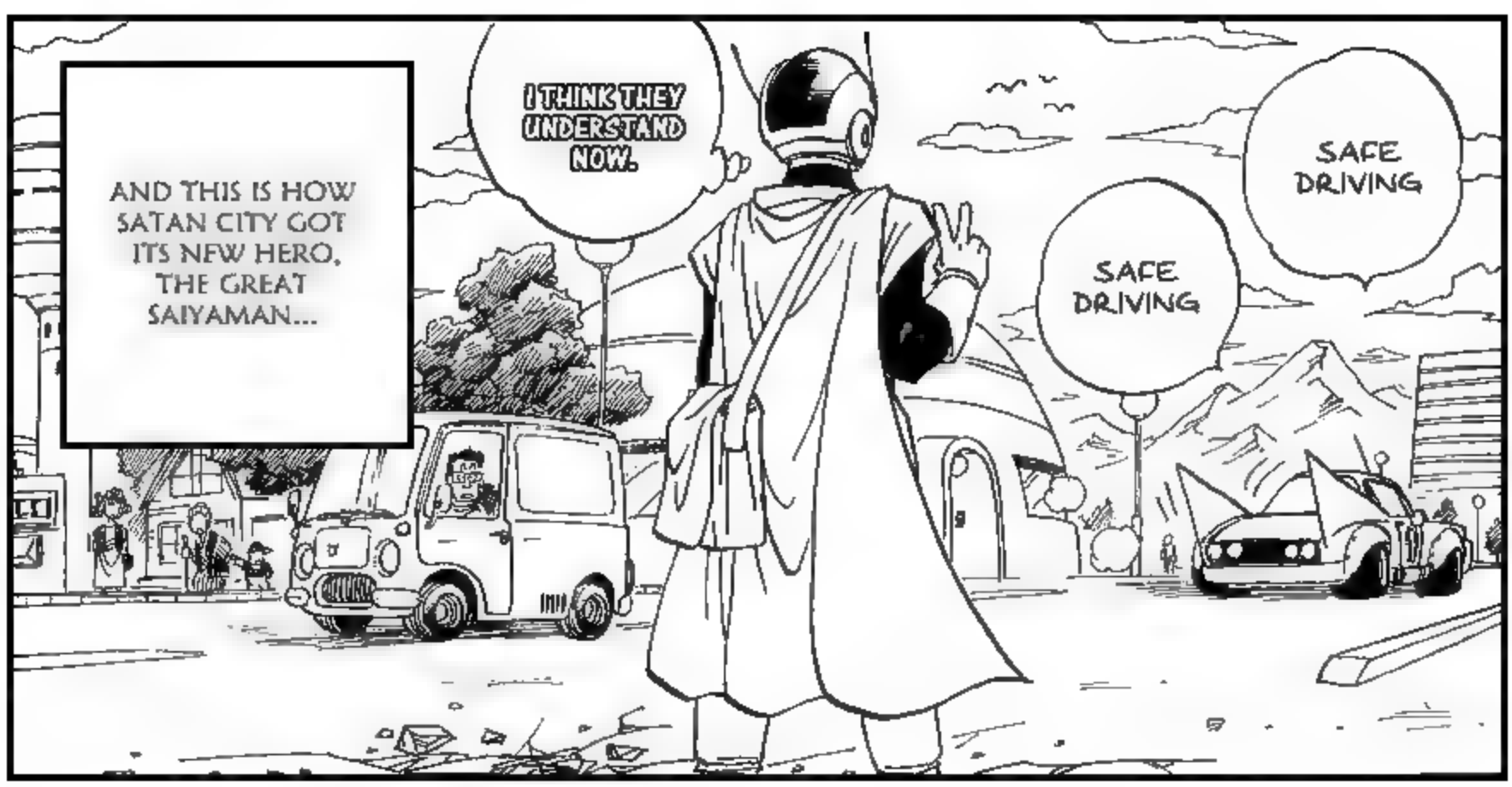
GREAT SAIYA-MAN?

DID YOU ESCAPE FROM AN ASYLUM?
WHAT A JOKE!!
Ha! Ha! Ha! HA!
I AM GOING TO KILL YOU!

.....
.....

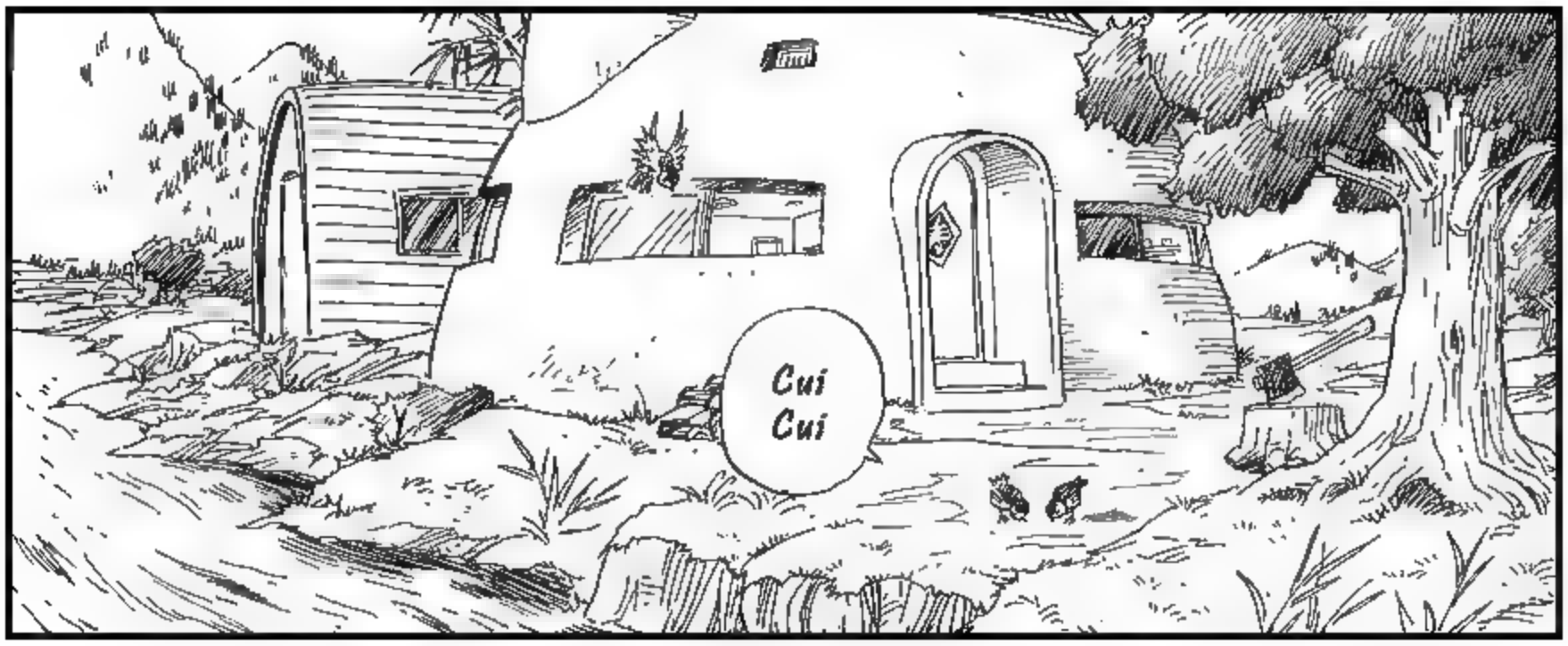
I AM THE GREAT SAIYA-MAN!!
I AM THE KEEPER OF LAW AND ORDER, FRIEND OF JUSTICE!

I SPENT A LOT OF TIME THINKING UP THIS NAME!
I THINK ITS A GREAT NAME!
WE BEG YOUR PARDON
STOP MAKING FUN OF ME!!


AND THIS IS HOW SATAN CITY GOT ITS NEW HERO, THE GREAT SAIYAMAN...
I THINK THEY UNDERSTAND NOW.
SAFE DRIVING
SAFE DRIVING

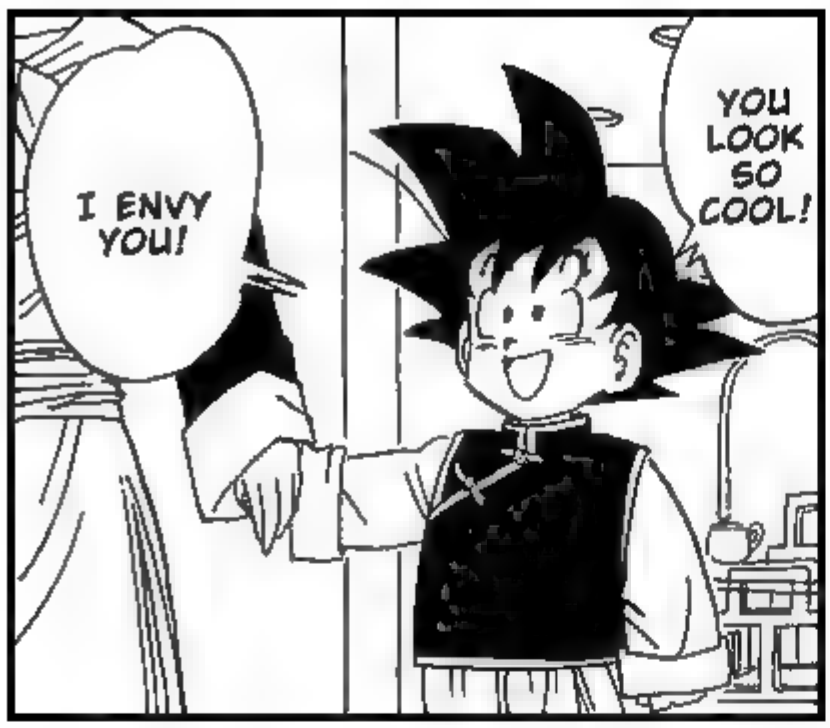
Dragonball

DRAGON BALL

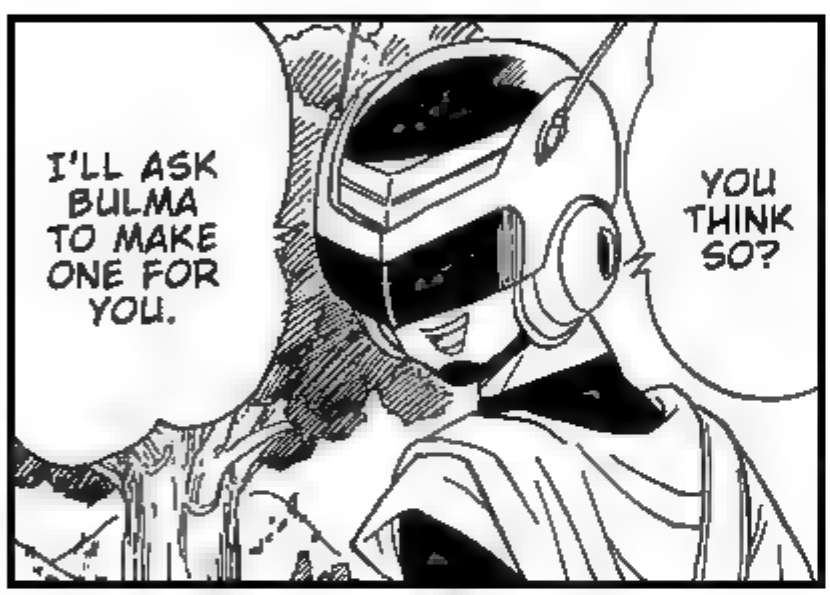

Cui Cui

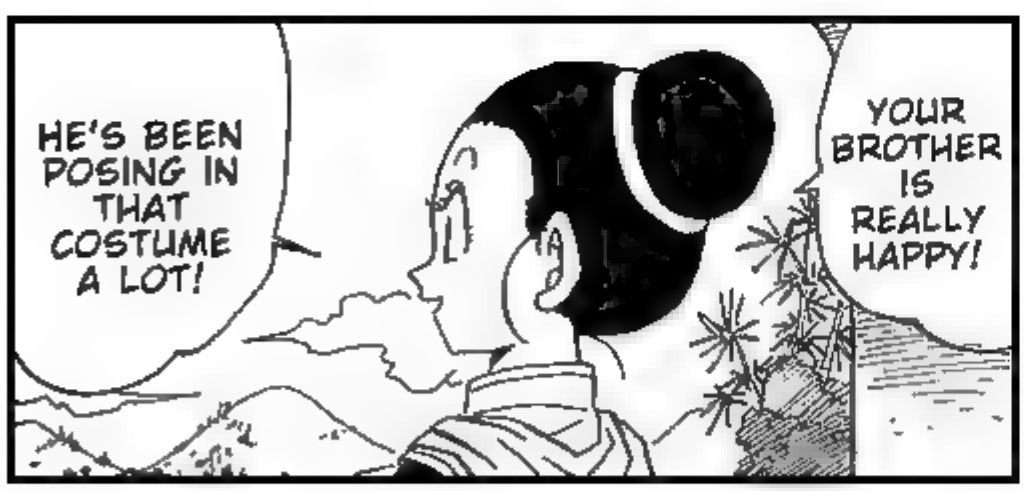
DON'T WORRY!
WATCH OUT FOR PLAN-ES!
Tip

I'M GOIN' TO SCHOOL NOW.
Clic


I ENVY YOU!
YOU LOOK SO COOL!

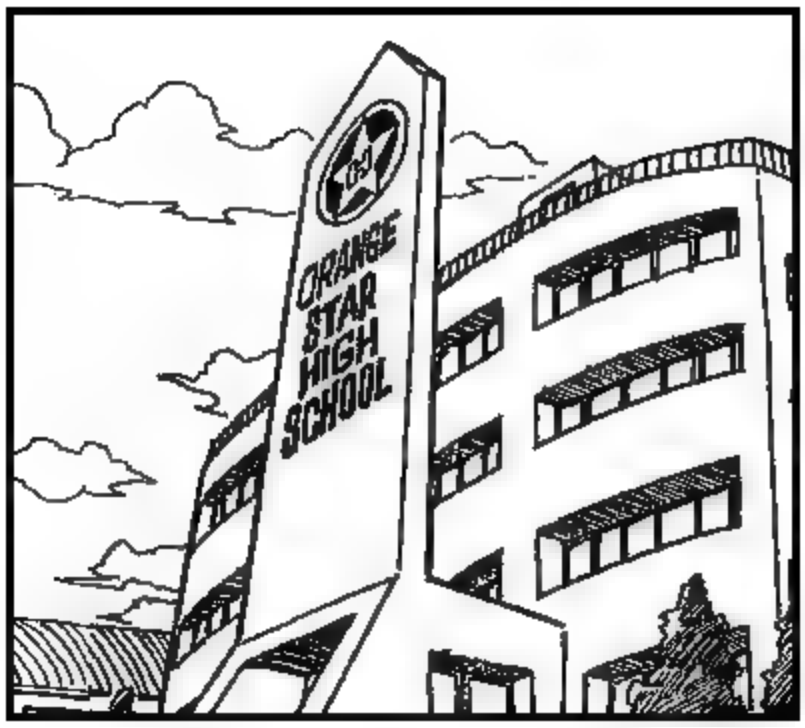
PAFF
He! He! He!

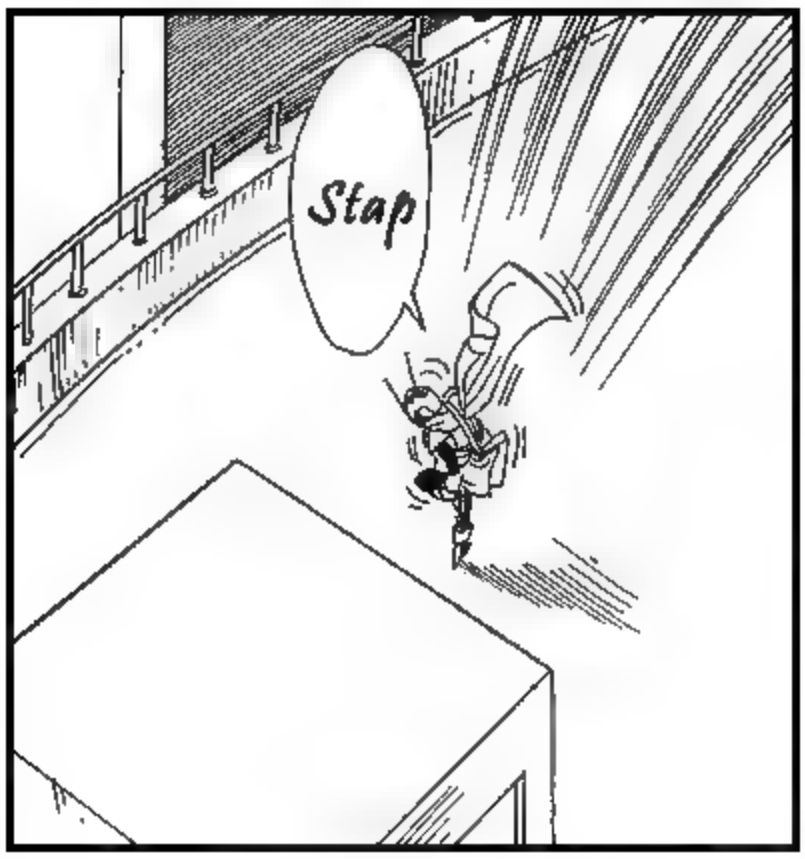

I'LL ASK BULMA TO MAKE ONE FOR YOU.
YOU THINK SO?


HE'S BEEN POSING IN THAT COSTUME A LOT!
YOUR BROTHER IS REALLY HAPPY!

THIS YOUNG BOY WHO LOOKS EXACTLY LIKE GOKU IS GOTEN, GOHAN'S LITTLE BROTHER. HE WAS CONCEIVED DURING THE TIME BEFORE THE CELL GAMES

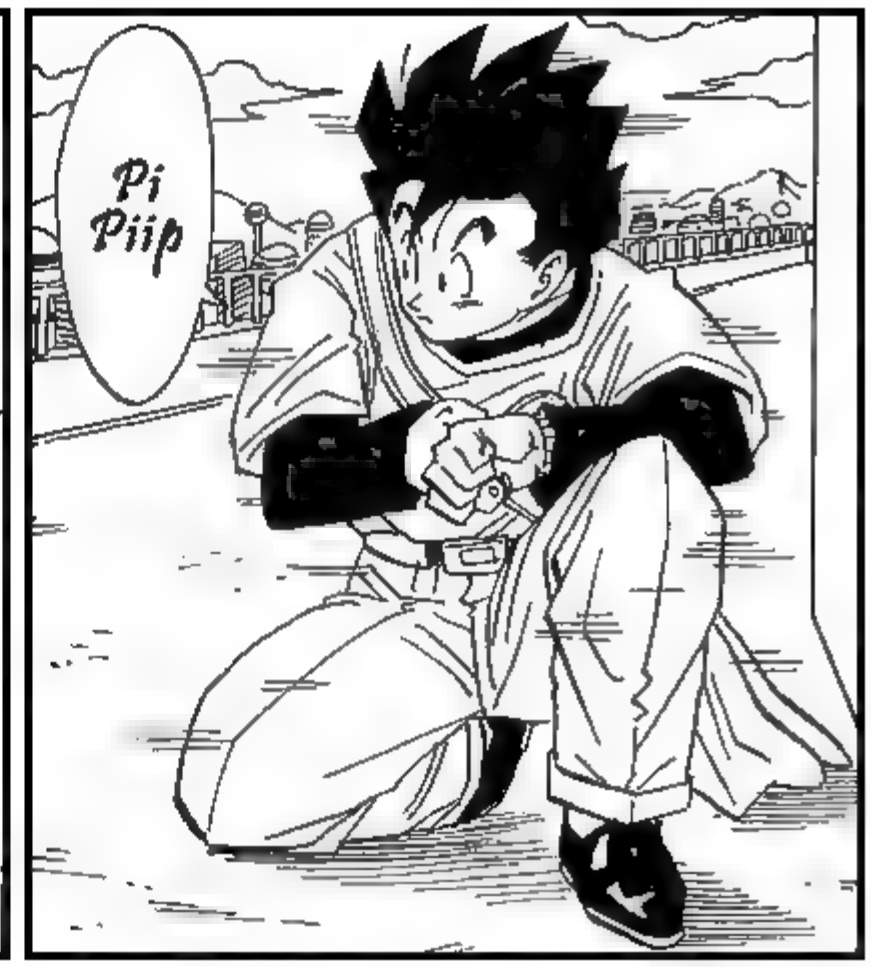
FOR NOW, USE KINTON!
BAFF


ORANGE STAR HIGH SCHOOL

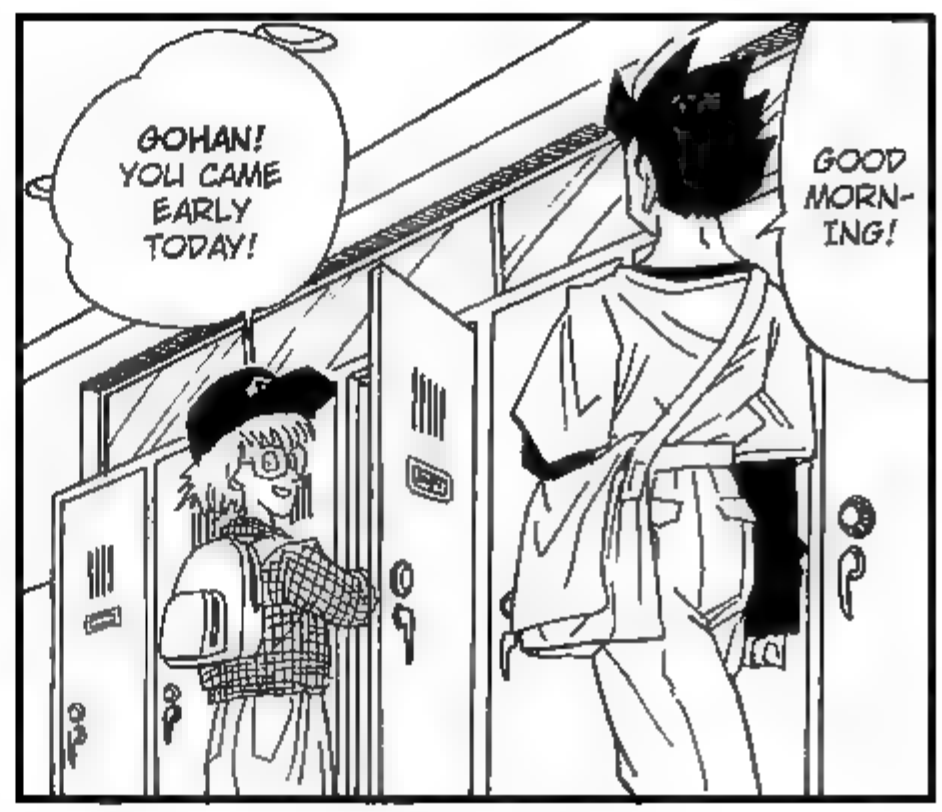

Stap

AWESOME! AT THIS SPEED I SHOULD ARRIVE IN 20 MINUTES!

STARTING TOMORROW, I CAN SLEEP IN A LITTLE!
GOOD!


Pi Piip

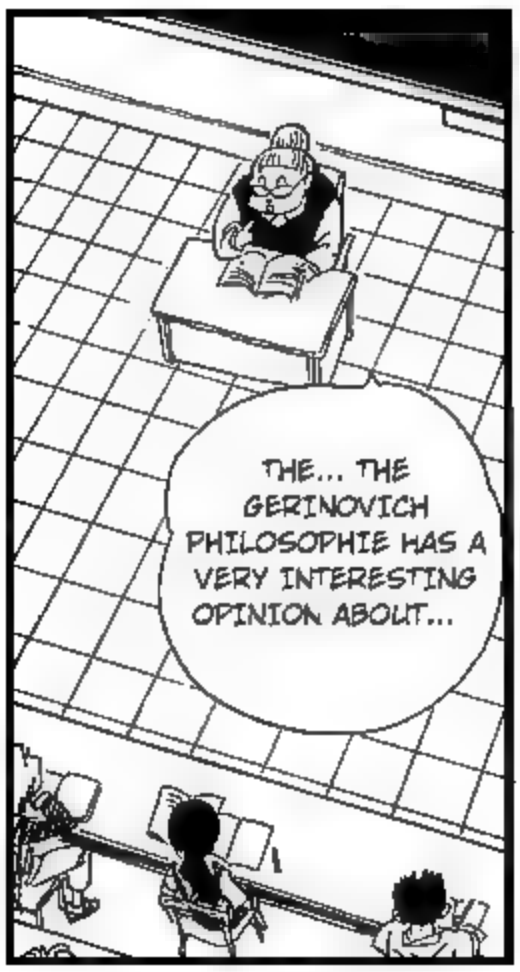
A NEW PROTECTOR OF THE CITY HAS APPEARED!
DID YOU HEAR THE NEWS?
AND IT ISN'T THE GOLDEN HAIRED GUY!

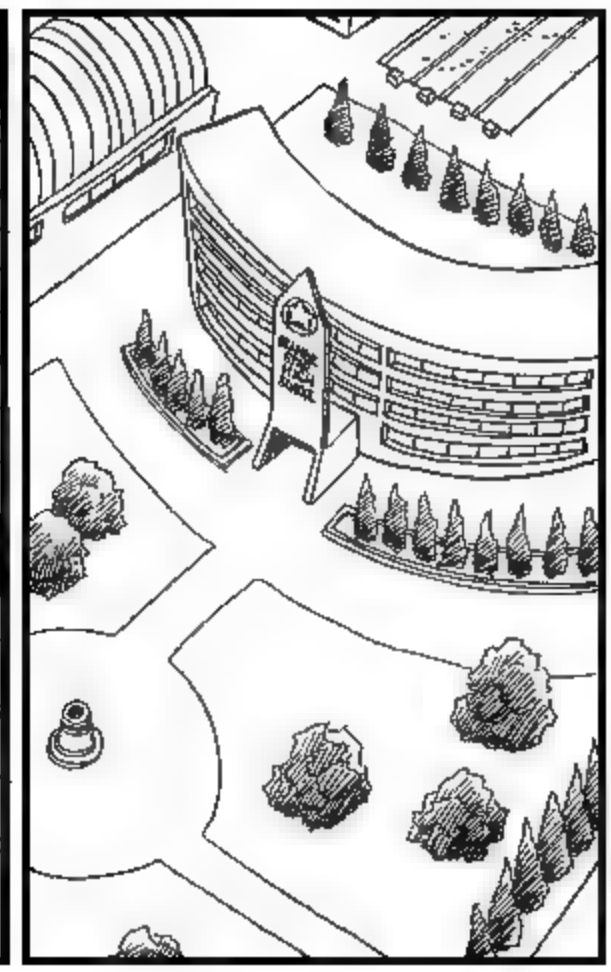

GOHAN! YOU CAME EARLY TODAY!
GOOD MORN-ING!

NO, ITS "THE GREAT SAIYAMAN!"

HE CALLED HIMSELF "THE GREAT TIREMAN!"
THEY SAY HE LOOKS KIND OF WEIRD, BUT HE'S REAL-LY STRONG!

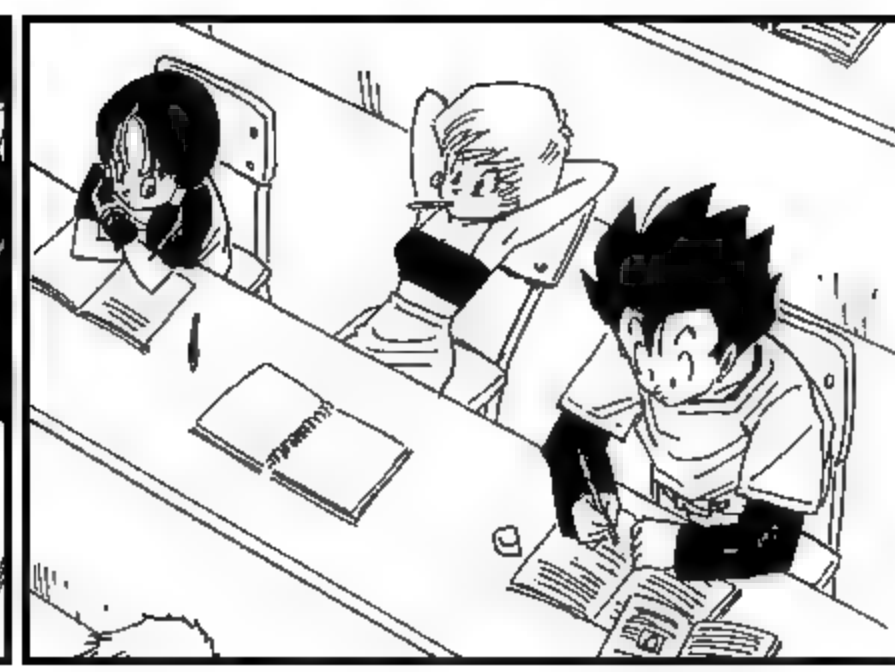
HE IS TALKING ABOUT ME
REAL-LY?

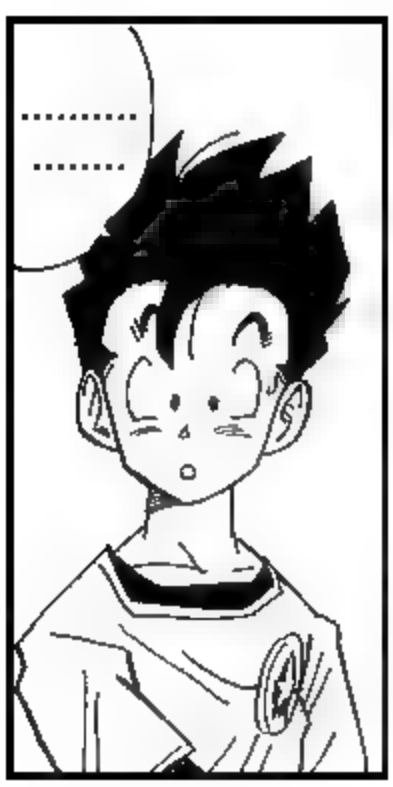

THE... THE GERINOVICH PHILOSOPHIE HAS A VERY INTERESTING OPINION ABOUT...



Eh?
HOW WOULD YOU KNOW?
BECAUSE I TALKED TO A WITNESS.

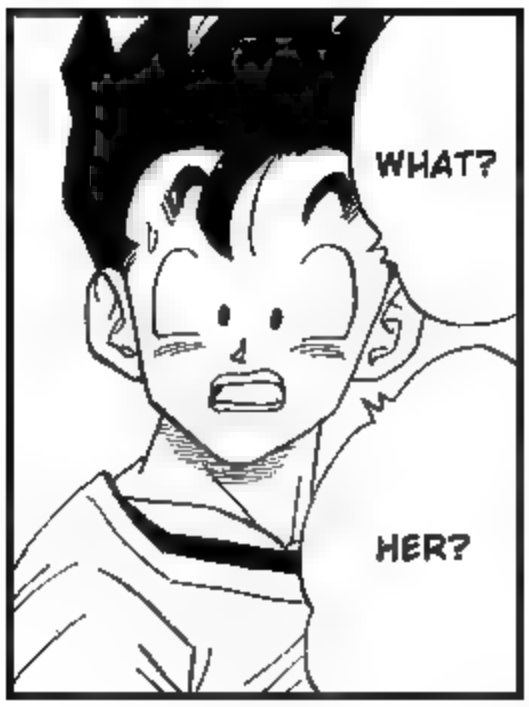
!
Bip
Bip
Bip



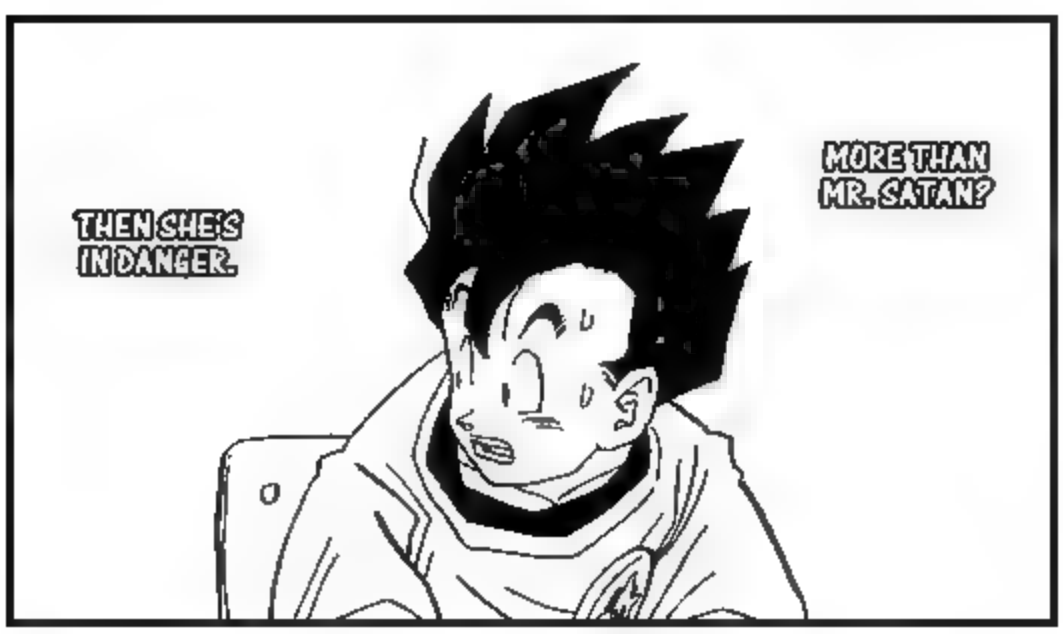

.....
.....

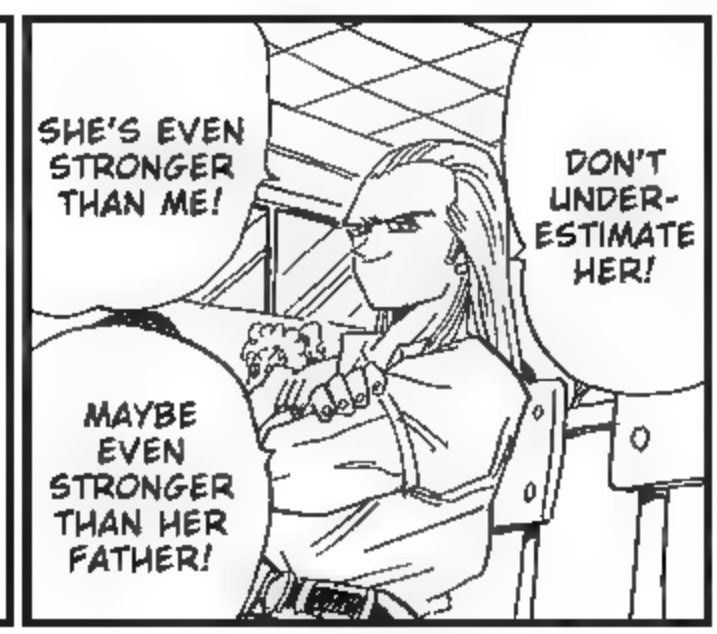
I'LL BE RIGHT BACK!
JUST BE CAREFUL!

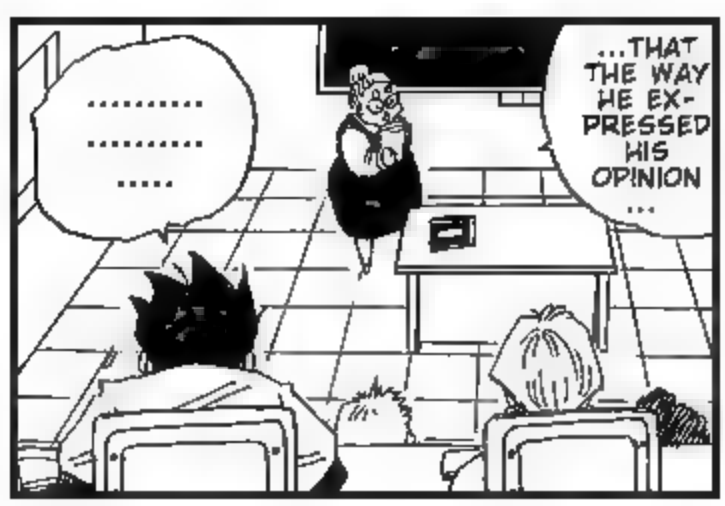
TWO CRIMINALS SPOTTED IN LANDCELL TOWN! THEY'RE HEADING TOWARD THE MOUNTAINS ON ROUTE 81!
YES, THIS IS VIDEL.


WHAT?
HER?

Ah...VIDEL FIGHTS CRIME ALL THE TIME. THAT'S WHY THE POLICE CALL HER FOR HELP.
WHERE IS SHE GOING?
SHE'S REALY STRONG! AFTER ALL, SHE IS THE DAUGHTER OF MR. SATAN!


THEN SHE'S IN DANGER.
MORE THAN MR. SATAN?


SHE'S EVEN STRONGER THAN ME!
DON'T UNDER-ESTIMATE HER!
MAYBE EVEN STRONGER THAN HER FATHER!

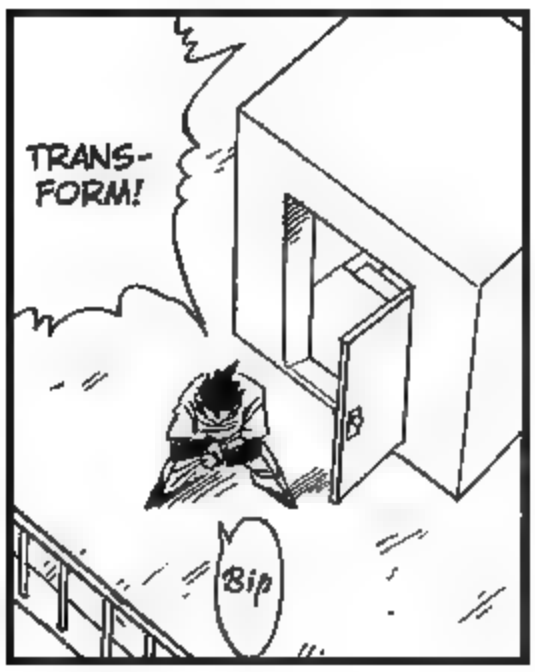

.....
.....
.....
...THAT THE WAY HE EX-PRESSED HIS OPINION ...

EXCUSE ME! MAY I PLEASE GO TO THE BATHROOM?!

THE GOLDEN HAIRED GUY, THE GREAT ... SOMETHING, AND VIDEL.
Ha! Ha! Ha!
THAT MAKE THREE HEROES IN A SMALL TOWN, STRANGE ISN'T IT?
IF I LEAVE NOW, IT'LL LOOK LIKE I'M FOLLOW-ING HER.

Sap

DA
DA
DA

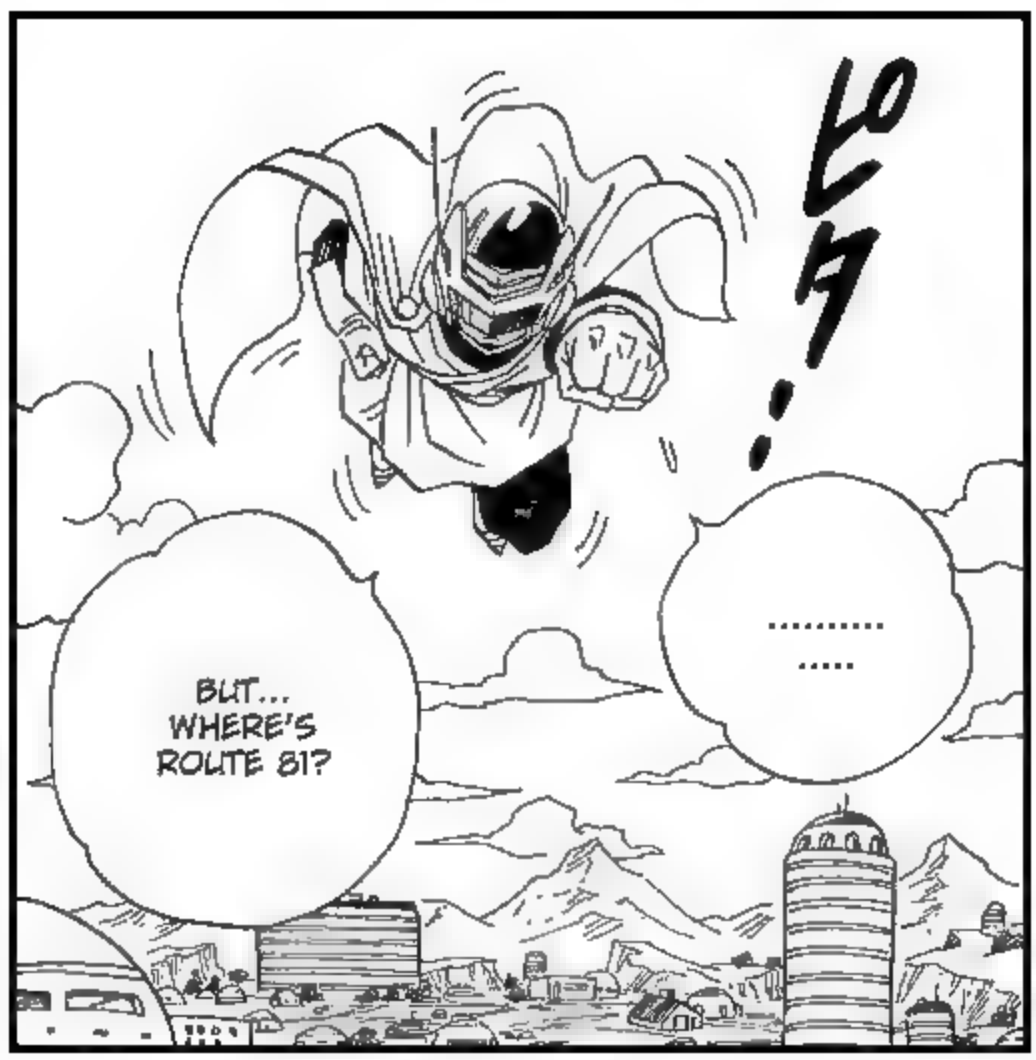

TRANS-
FORM!
Bip

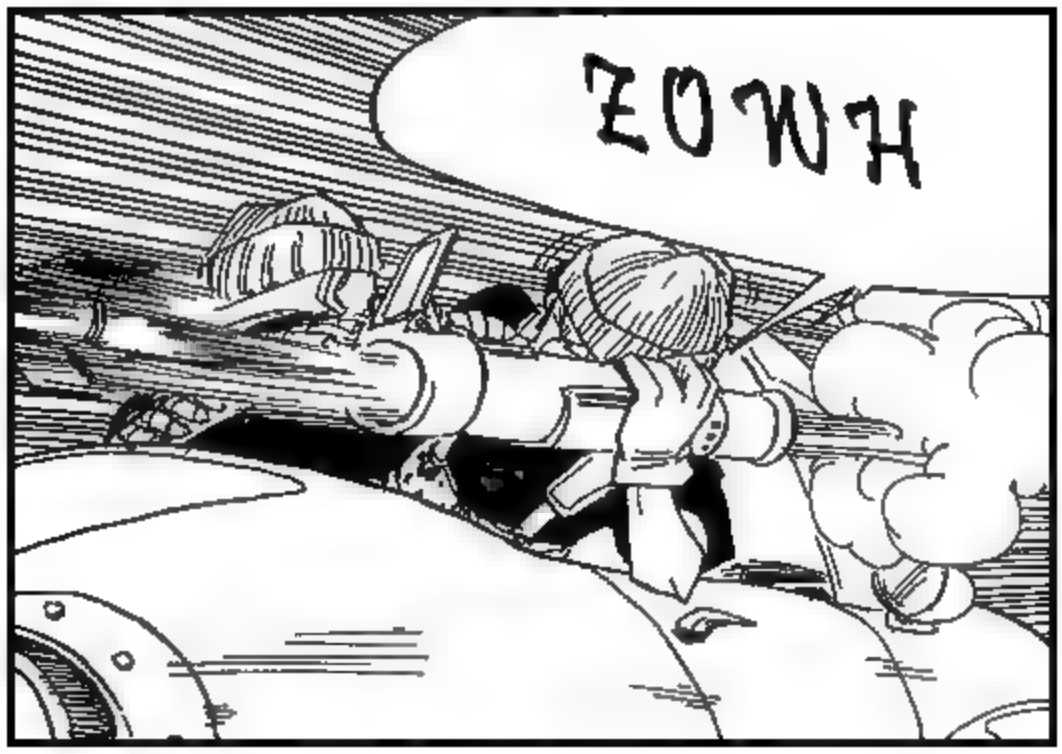
Tap
Tap

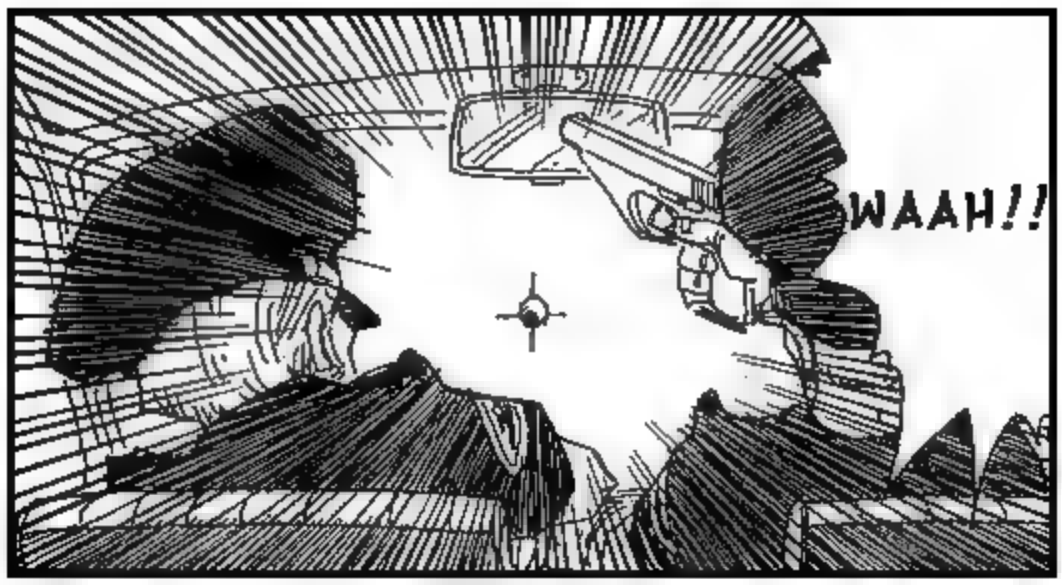
Haaah!

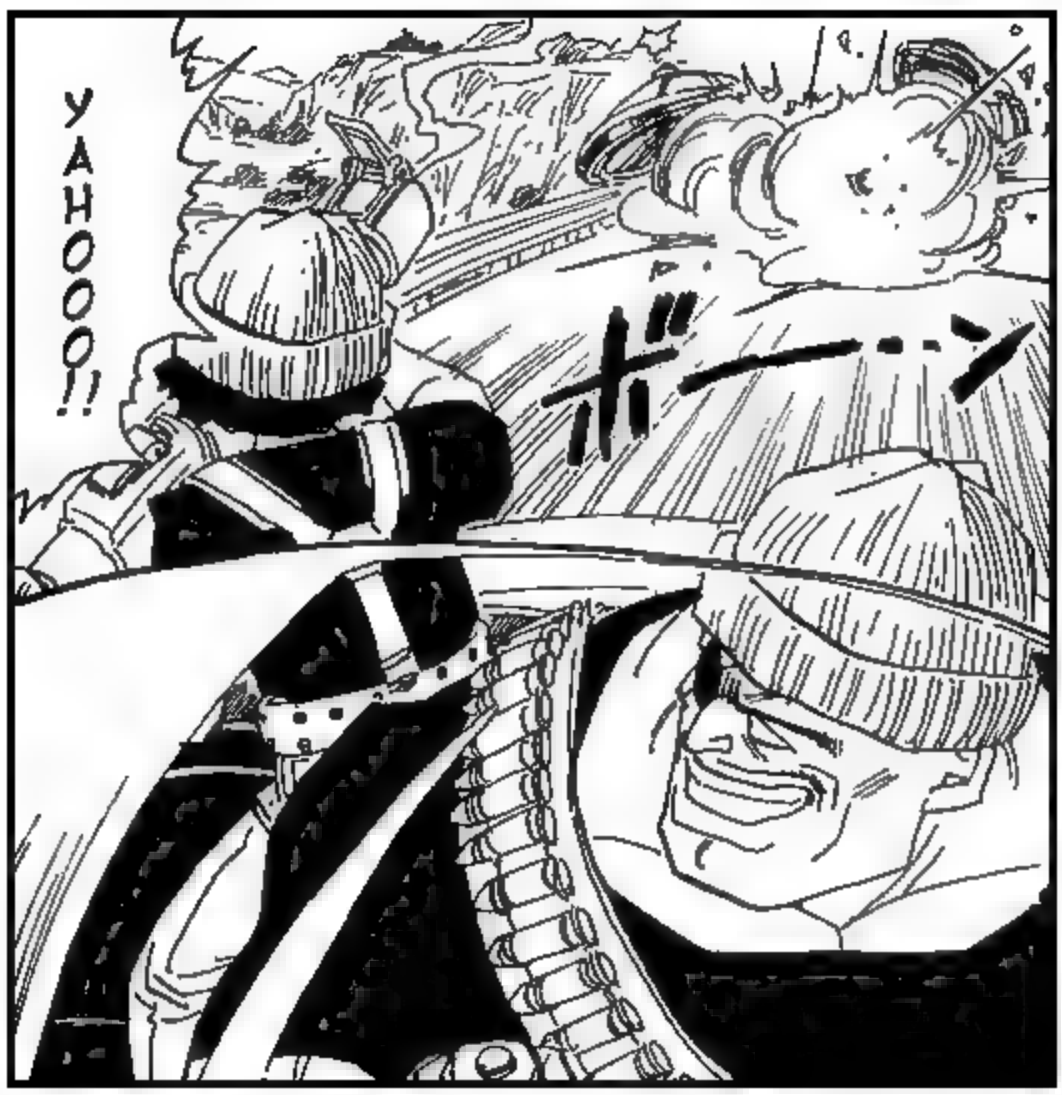
YEAAAAH!!

I'LL HAVE TO WAIT UNTIL I SENSE VIDEL'S KI.
OH, CRAP!

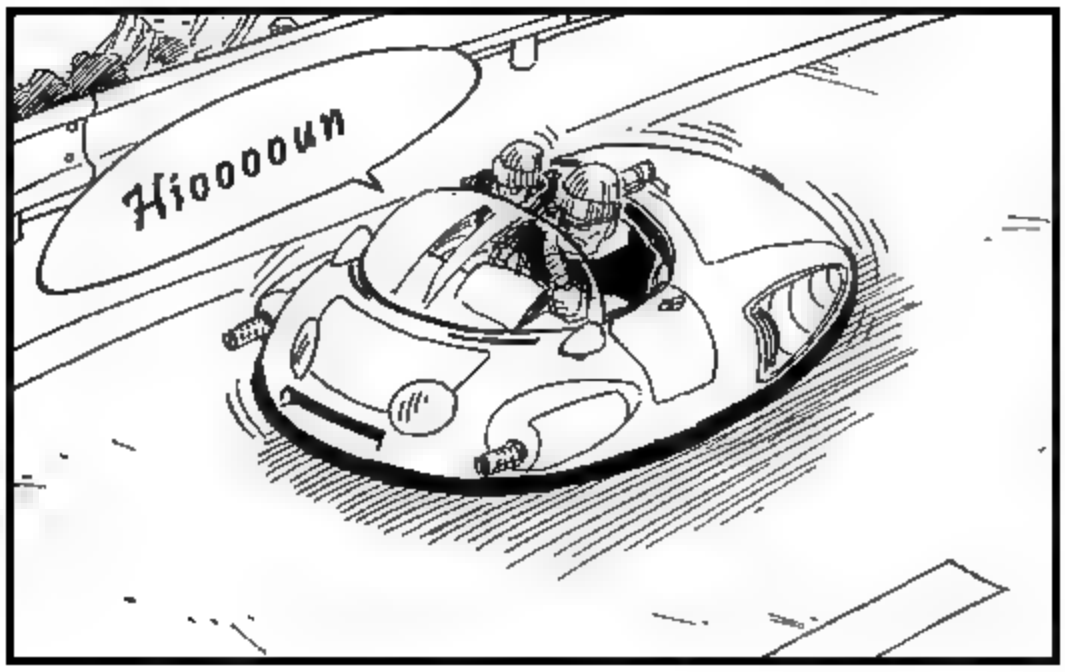

BUT... WHERE'S ROUTE 81?
.....
.....


ZOWH


WAAH!!


YAHOOO!!
ボーーーン

WIPE THEM OUT!
ALRIGHT!


Hioooouu

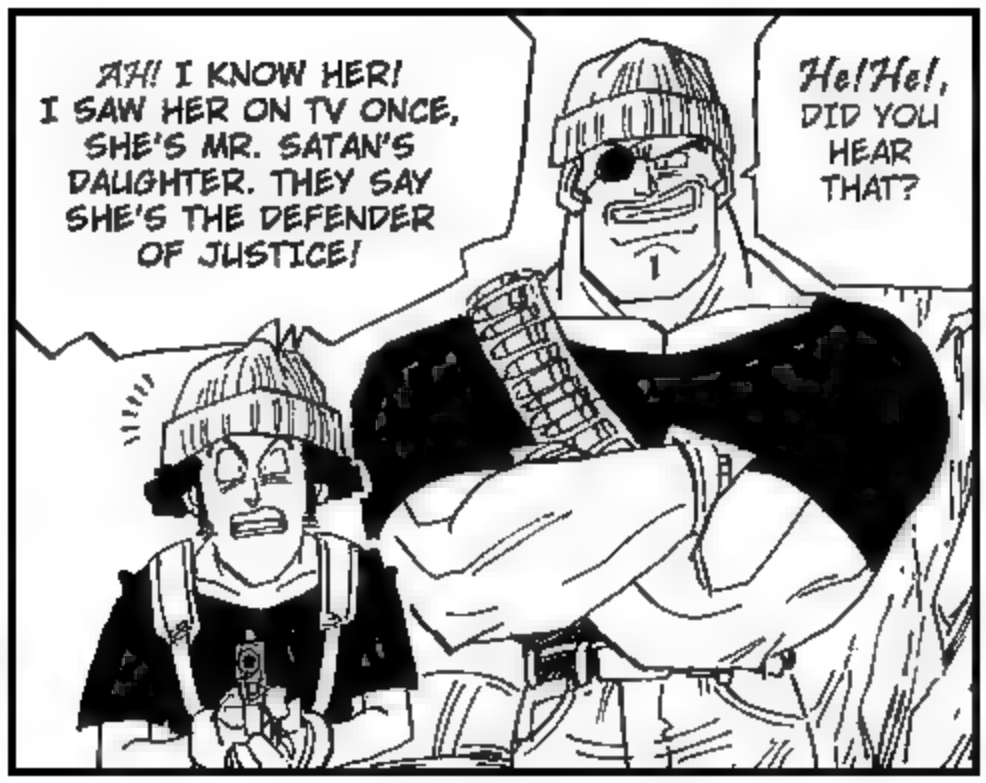
Hein?

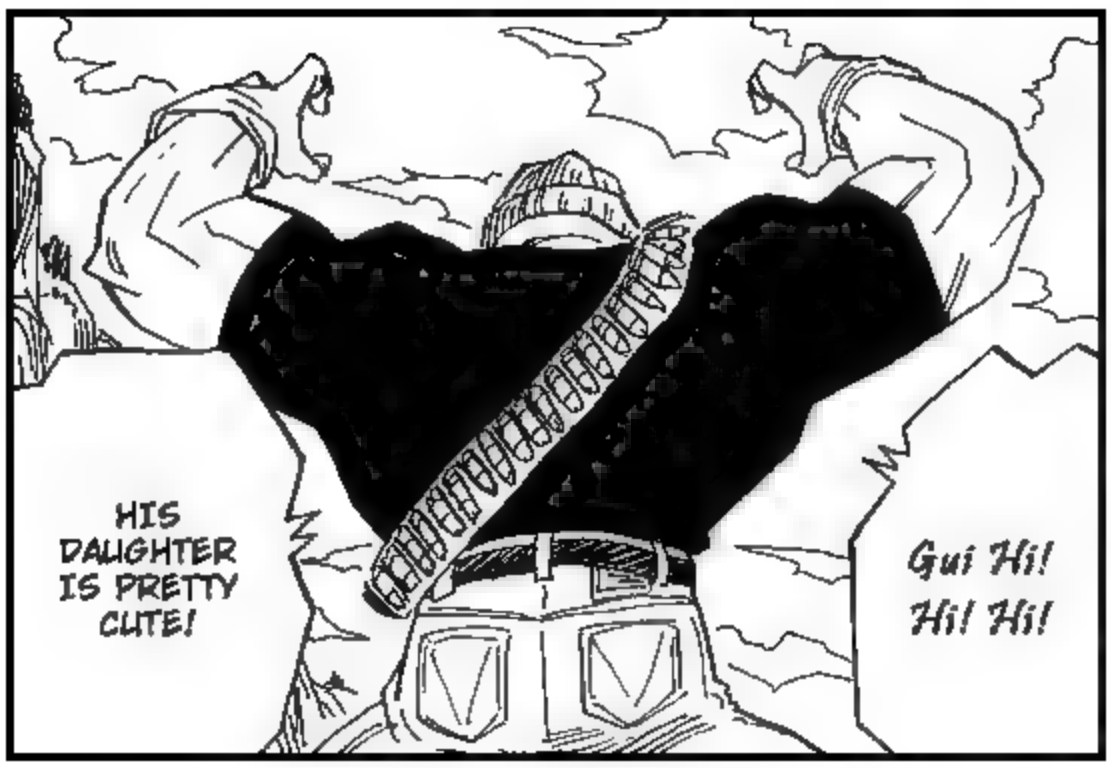
IF YOU RESIST, YOU MIGHT GET HURT!
PUT YOUR ARMS DOWN AND COME WITH ME!
c l i n g
NO. 1

Mr. SATAN

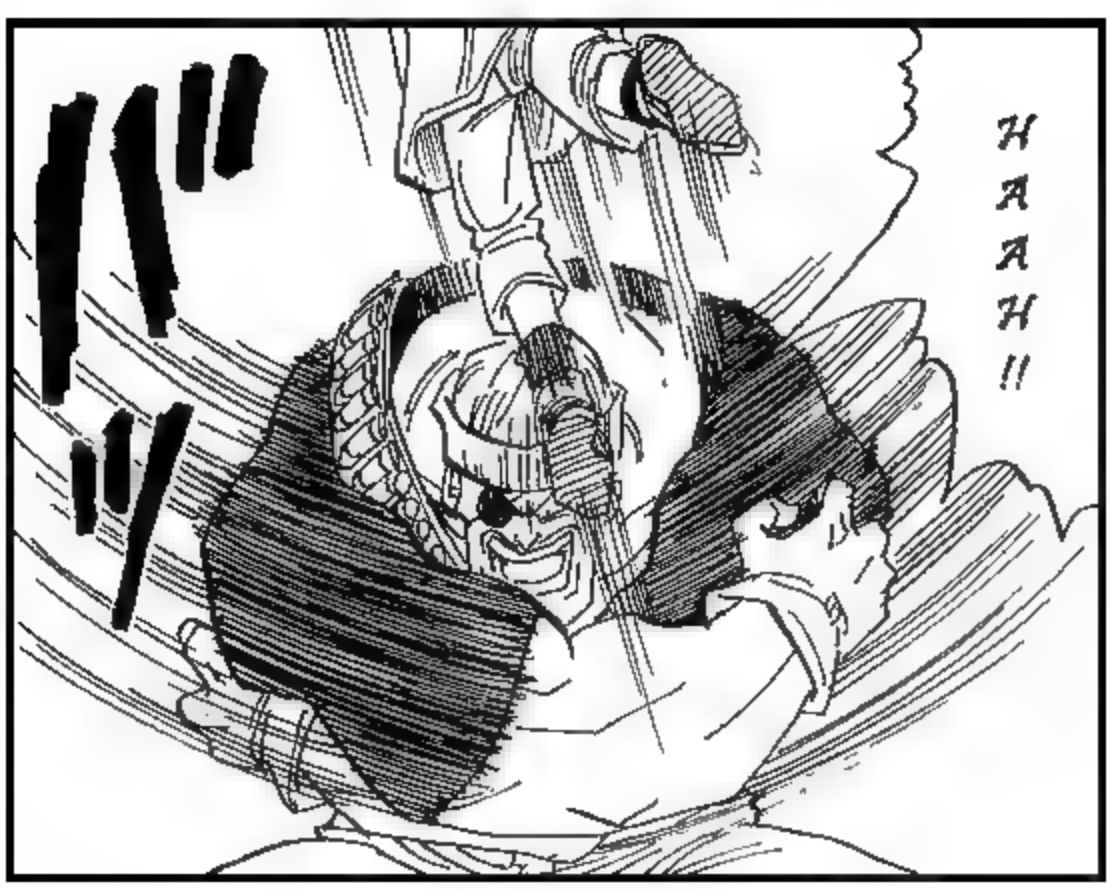
... LITTLE GIRL!
OUT OF THE WAY

CAREFUL! SHE IS VERY STRONG!
He!He!, SATAN'S DAUGHTER? VERY INTERESTING ...
SHALL I TEST HER STRENGTH WITH MY SKILLS?


AH! I KNOW HER! I SAW HER ON TV ONCE, SHE'S MR. SATAN'S DAUGHTER. THEY SAY SHE'S THE DEFENDER OF JUSTICE!
He!He!, DID YOU HEAR THAT?


HIS DAUGHTER IS PRETTY CUTE!
Gui Hi! Hi! Hi!

EVEN THAT SATAN!
SHUT UP, YOU IDIOT! NOBODY IS STRONGER THAN ME!
Heh! WHAT A MORON.
Blam


HAAH!!

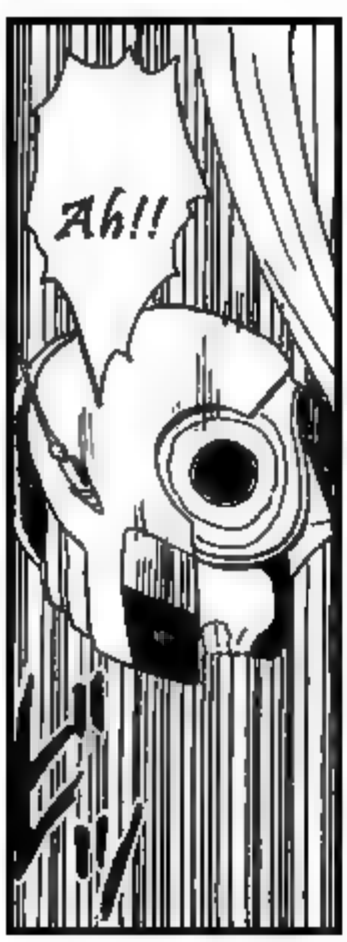
GOUH!!
HAAH!!
FOUND HER!
THAT'S VIDEL!
WELL, SHE ISN'T THAT BAD AFTER ALL!
Gouh... fu fu

TSUAAAAH!!
Sap
ARE YOU OK?
ALRIGHT! TIME TO GET SERIOUS!
OF COURSE I AM!

EVEN BETTER THAN HER DAD...
I'M SURPRISED! SHE CAN DEFEND HERSELF PRETTY WELL...

YOU WANT TO CONT-INUE?
OF COURSE, I'LL SHOW YOU MY REAL SELF!

ゴォォ


Ah!!

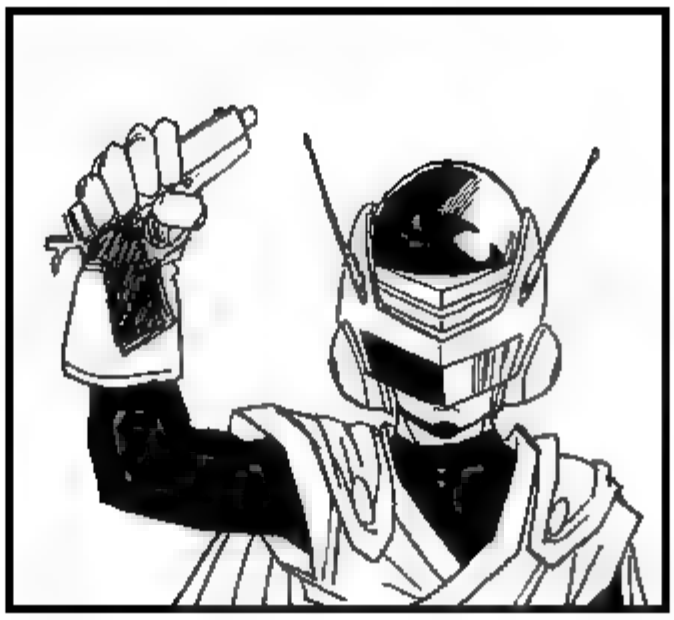
C-CRAP!
GET UP! I'M NOT FINISHED YET!
Clic

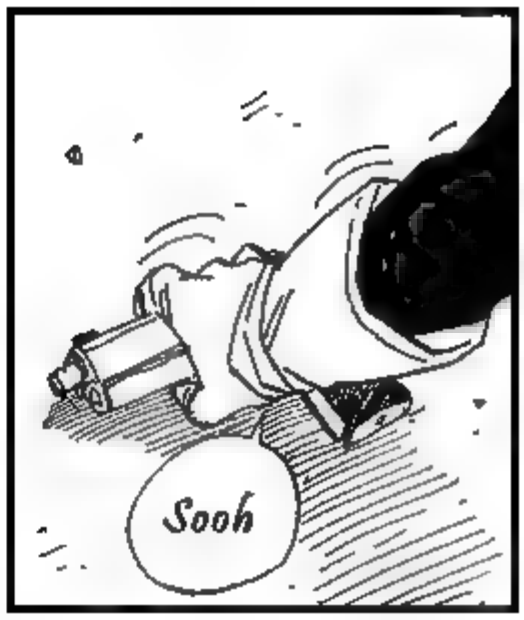
!!
BARK

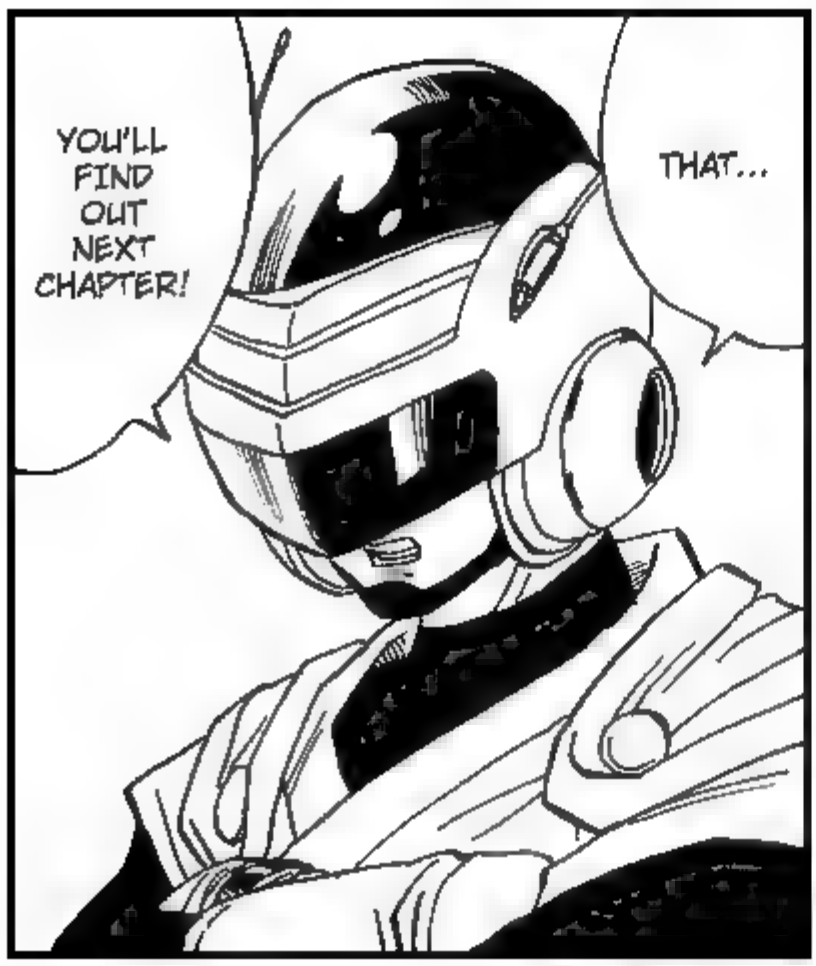
!!
Stop
Blam

BATZ

バキバキ..




Sooh

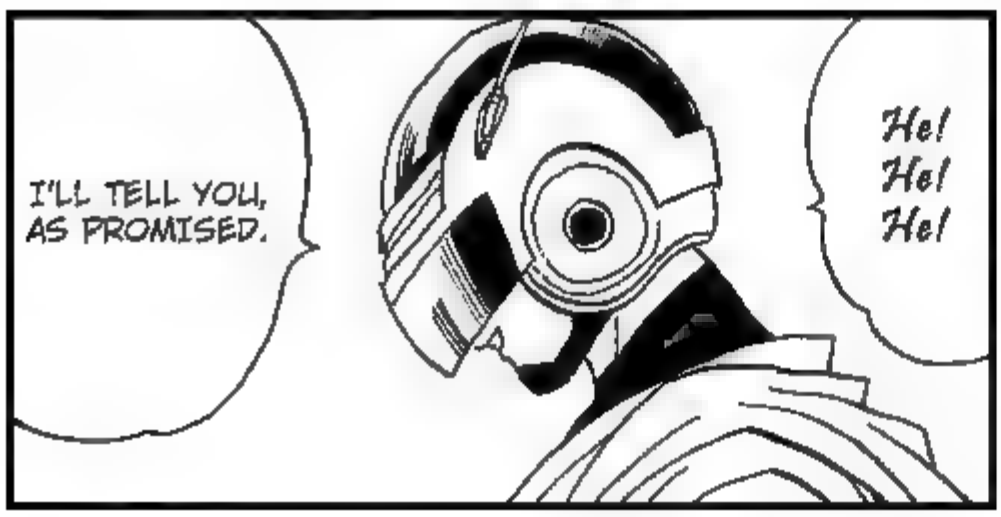

YOU'LL FIND OUT NEXT CHAPTER!
THAT...

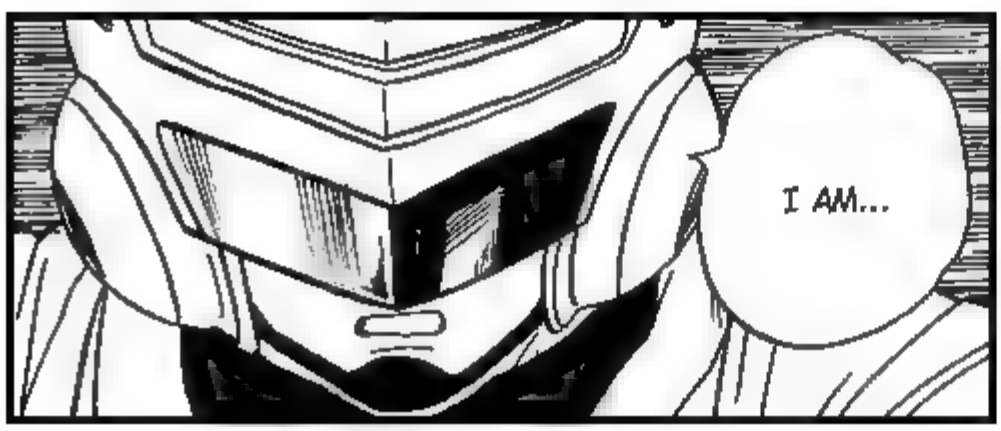
WHO ARE YOU?!!!
B... BUT..

!!

Dragonball

DRAGON BALL


I'LL TELL YOU, AS PROMISED.
He! He! He!


I AM...

I'LL ASK YOU ONE MORE TIME.
WHO ARE YOU?!

WHO WILL NEVER LET THE WORLD BE CONTAMINATED BY EVIL!!

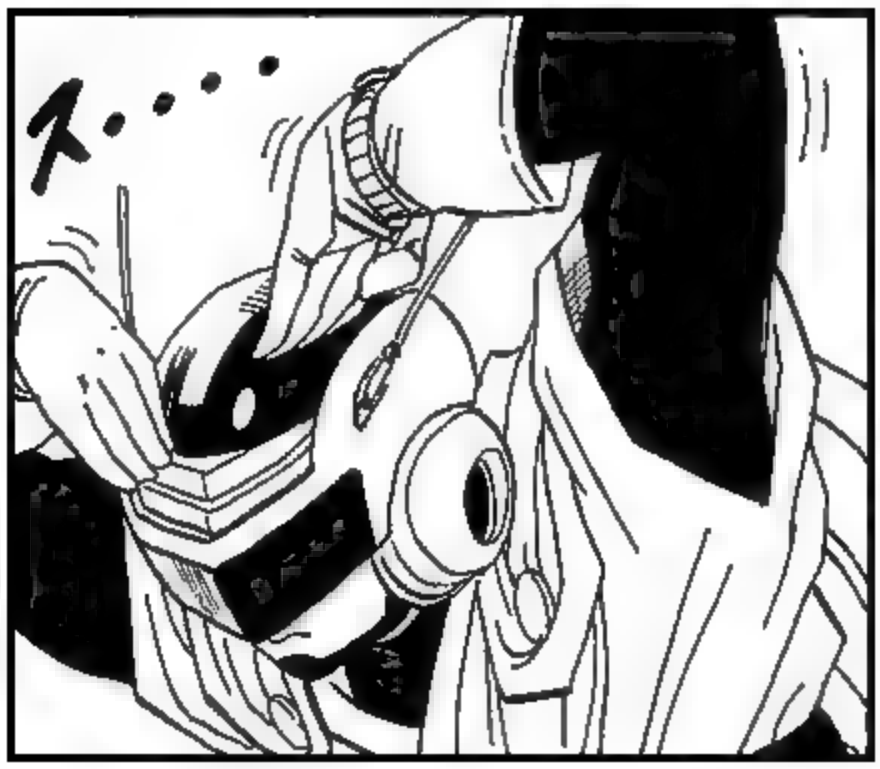
AN AGENT OF JUSTICE ...

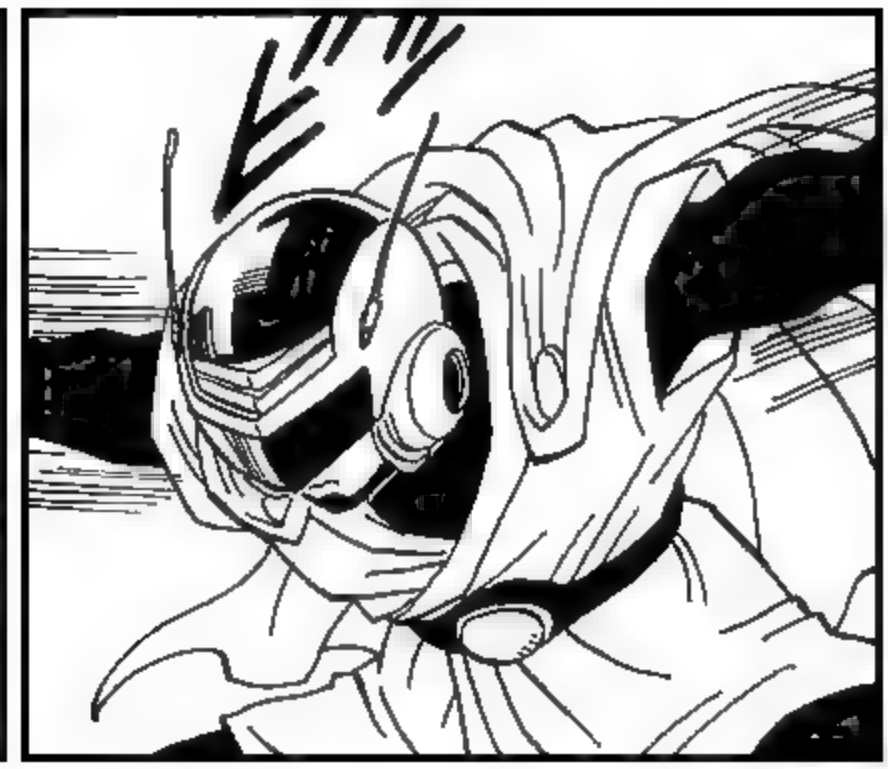
BA BA BA BA BA BA BA BA BA BA BAM

BAFF

バッ

バッ

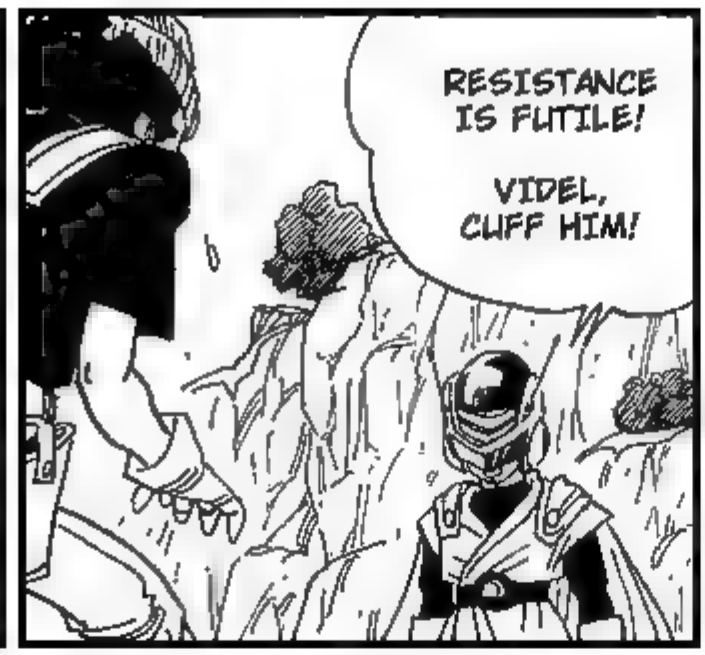

ス・・・・

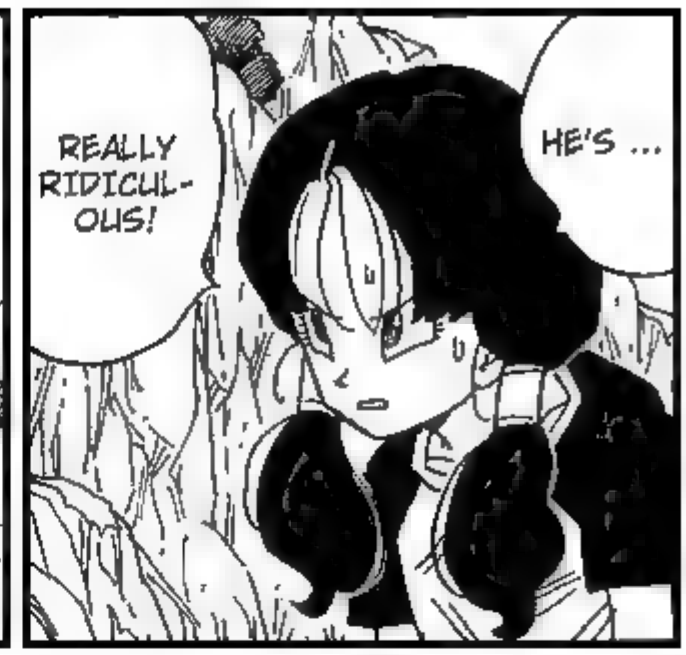

ビ

I AM THE GREAT SAIYA-MAN!

IT'S A GOOD THING I SPENT 2 HOURS PRACTICING THIS YESTERDAY.
PERFECT...
.....
.....

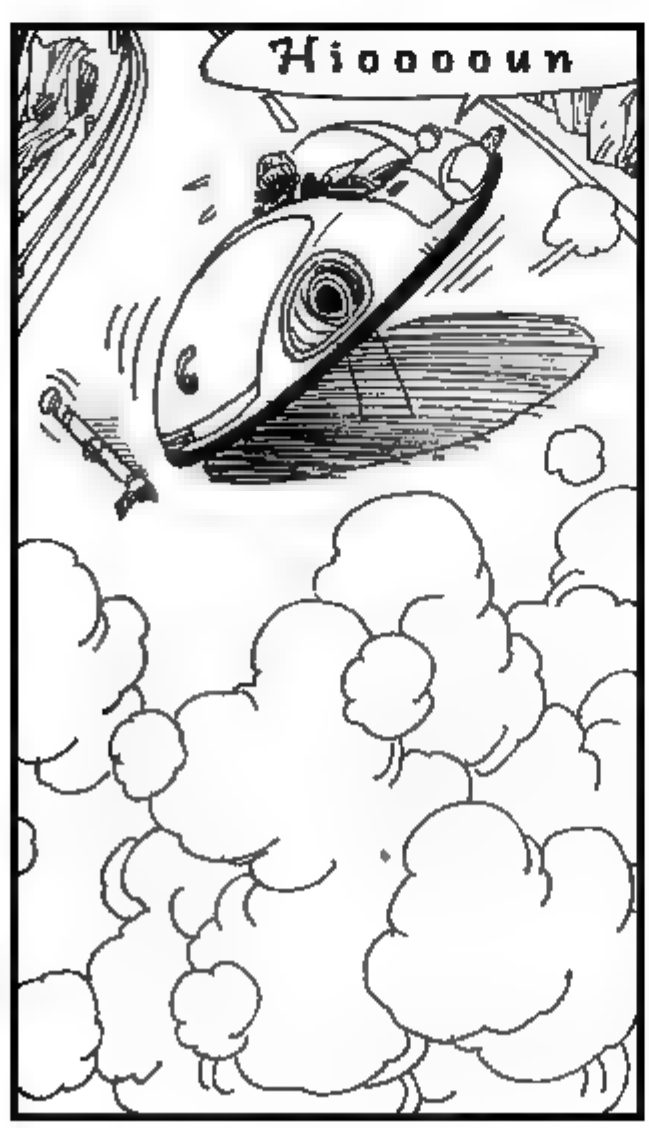
THAT MEANS...
HE KNOWS MY NAME?!

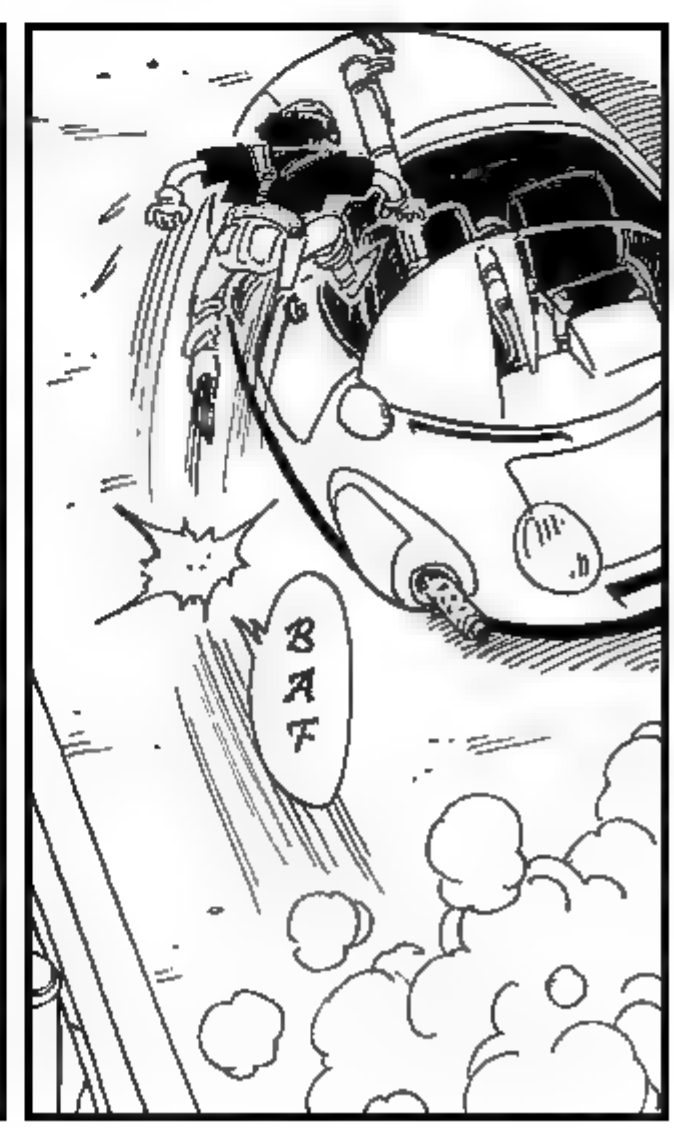

RESISTANCE IS FUTILE!
VIDEL, CUFF HIM!

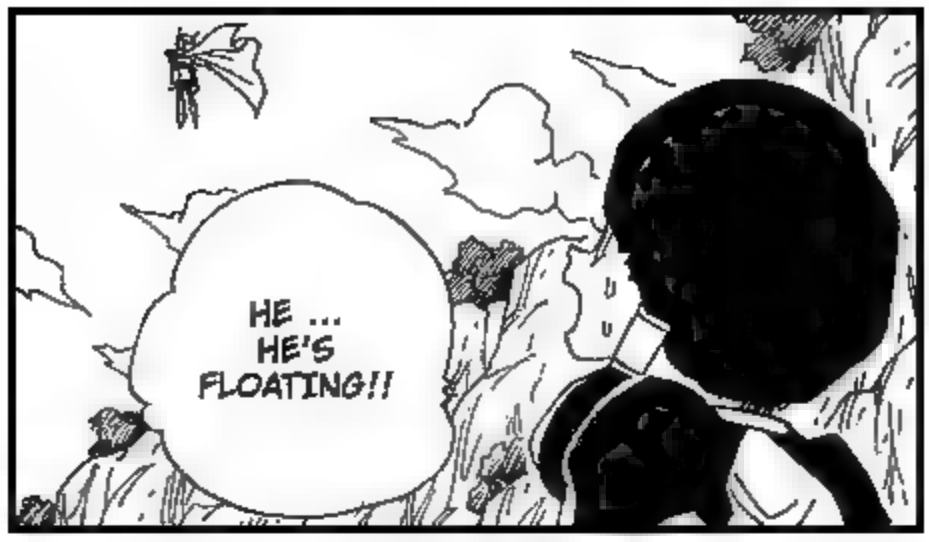

REALLY RIDICUL-OUS!
HE'S ...

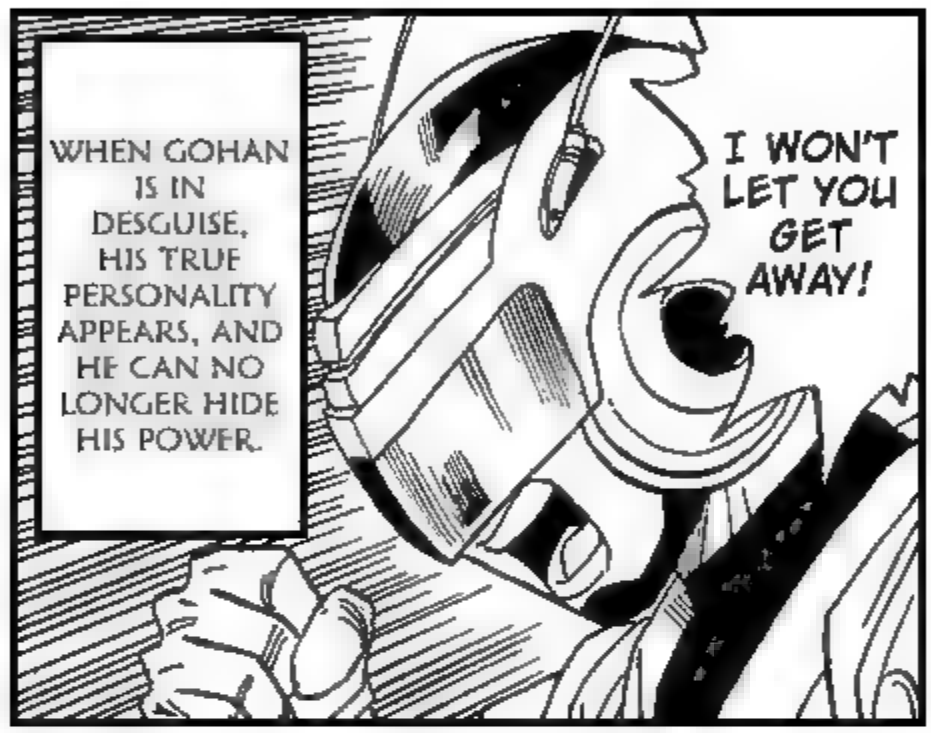
Ah!!
TAKE THIS!

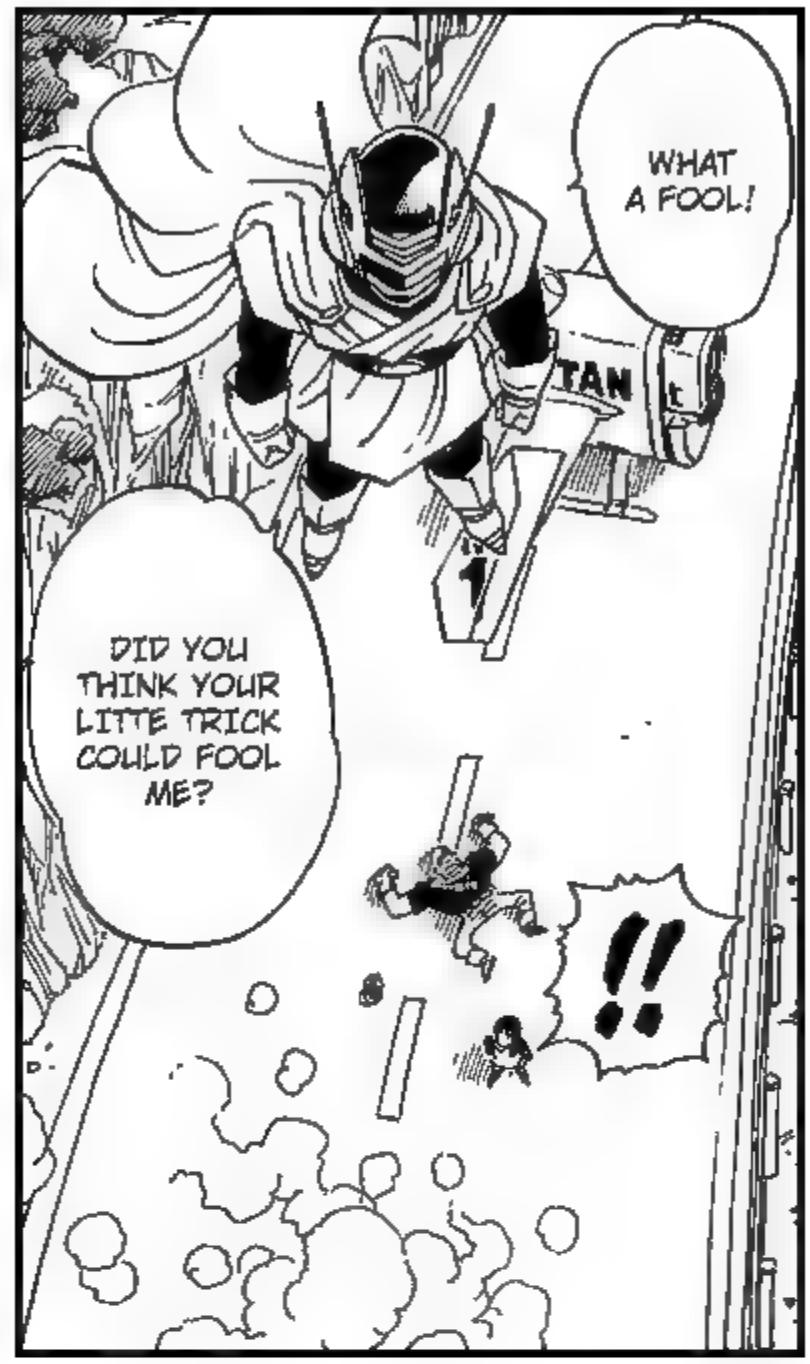
I WON'T GET CAUGHT BY SUCH A WEIRDO!!


Hiooooun

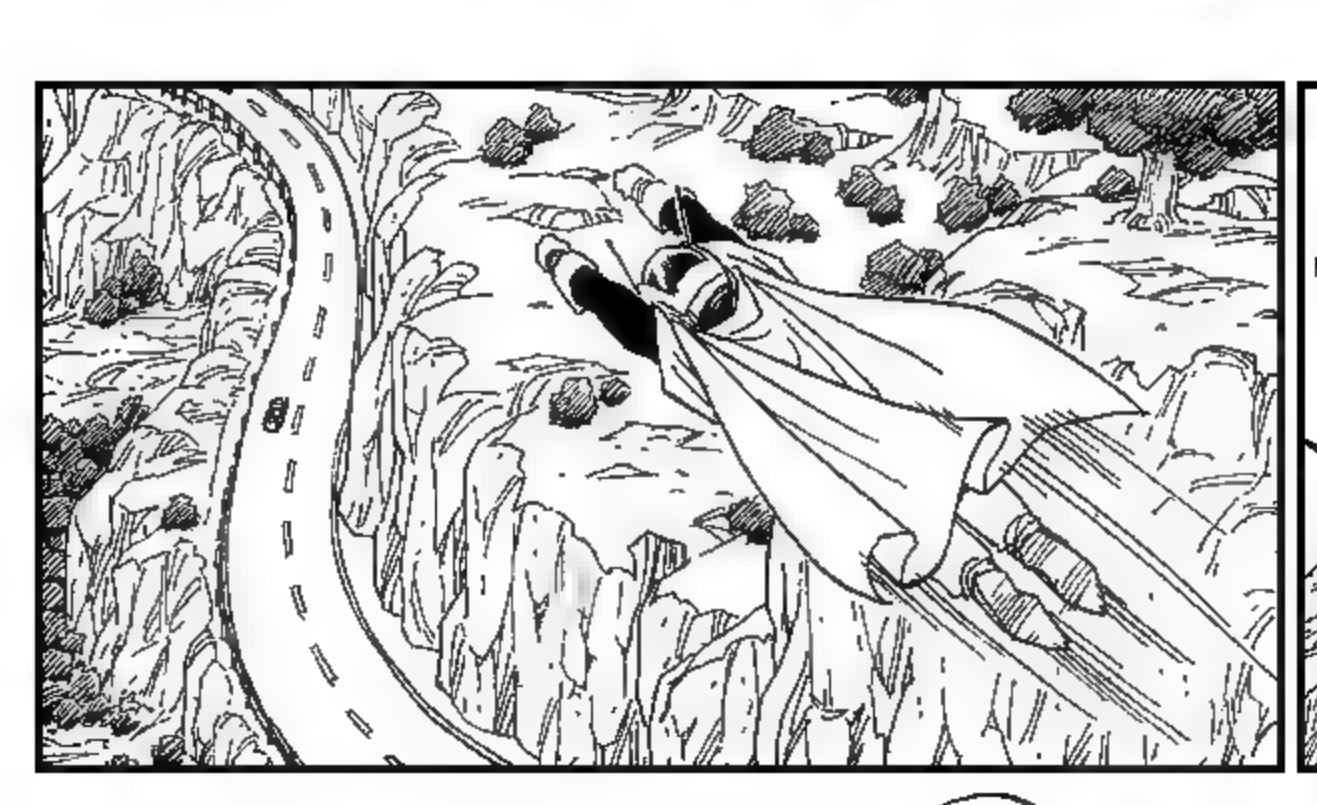

BAF


HE ... HE'S FLOATING!!

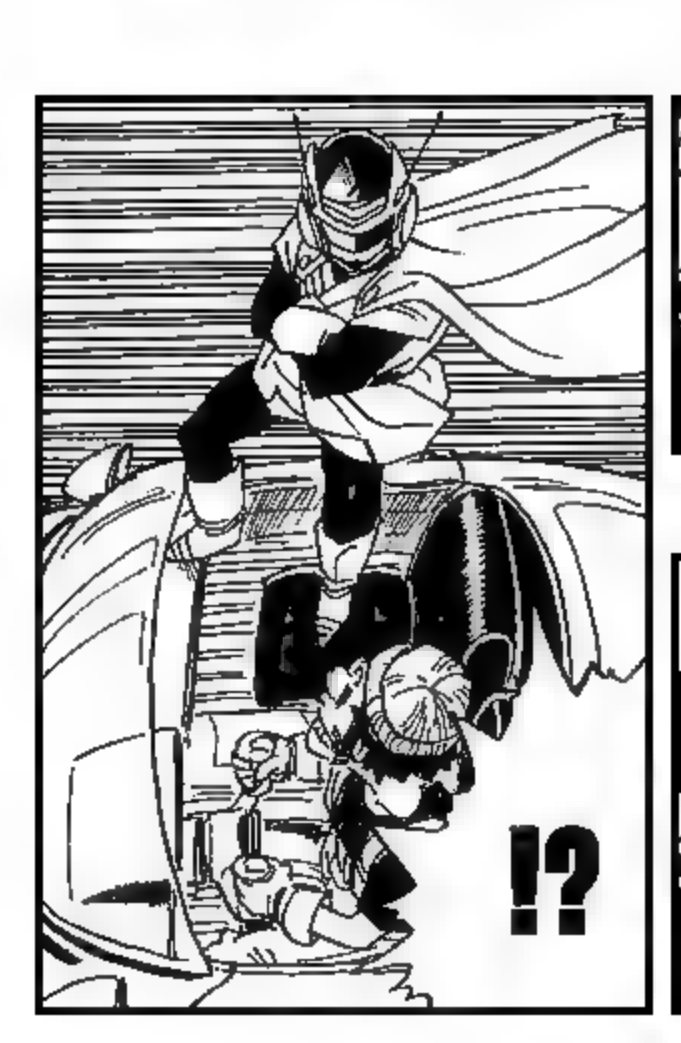

WHEN GOHAN IS IN DESGUISE, HIS TRUE PERSONALITY APPEARS, AND HE CAN NO LONGER HIDE HIS POWER.
I WON'T LET YOU GET AWAY!


WHAT A FOOL!
DID YOU THINK YOUR LITTE TRICK COULD FOOL ME?
!!

HE'S FLYING!!!
HE ...



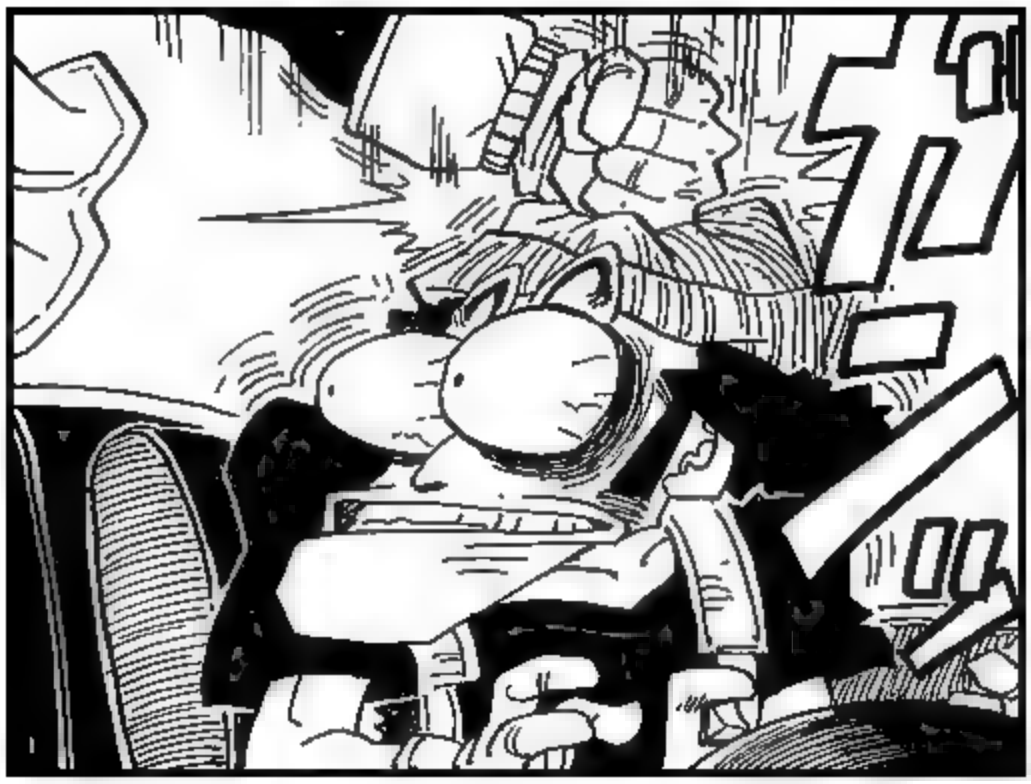
THAT'S NO TRICK!


!?

Toc Toc

Hein ?!

MORON!
HA! HA! HA! HA!



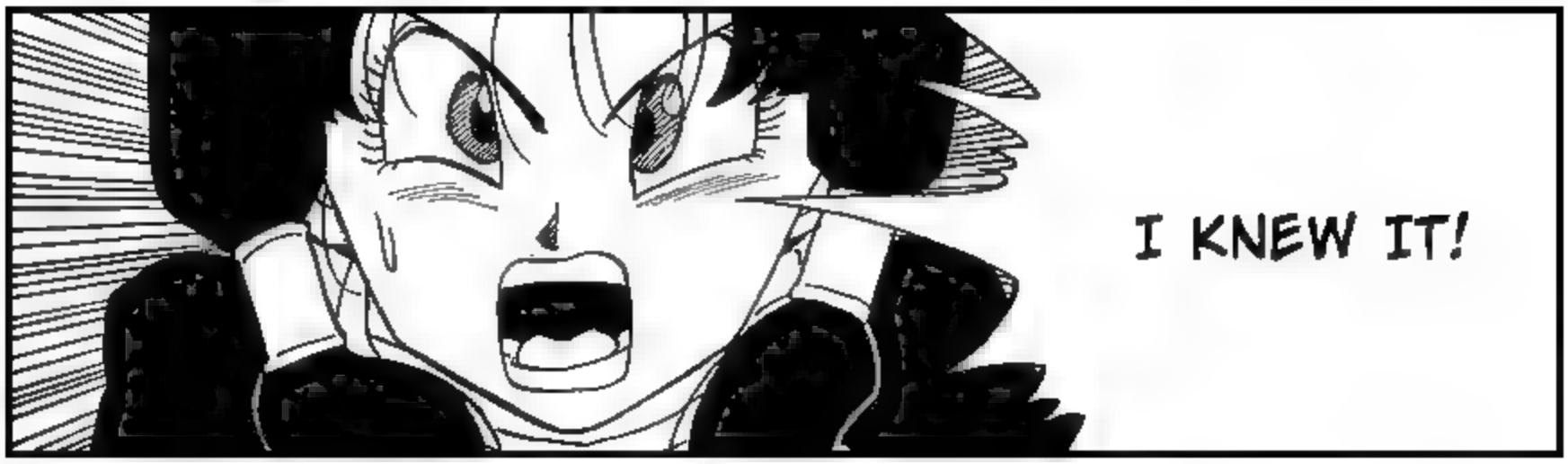
HOW DID YOU?!!

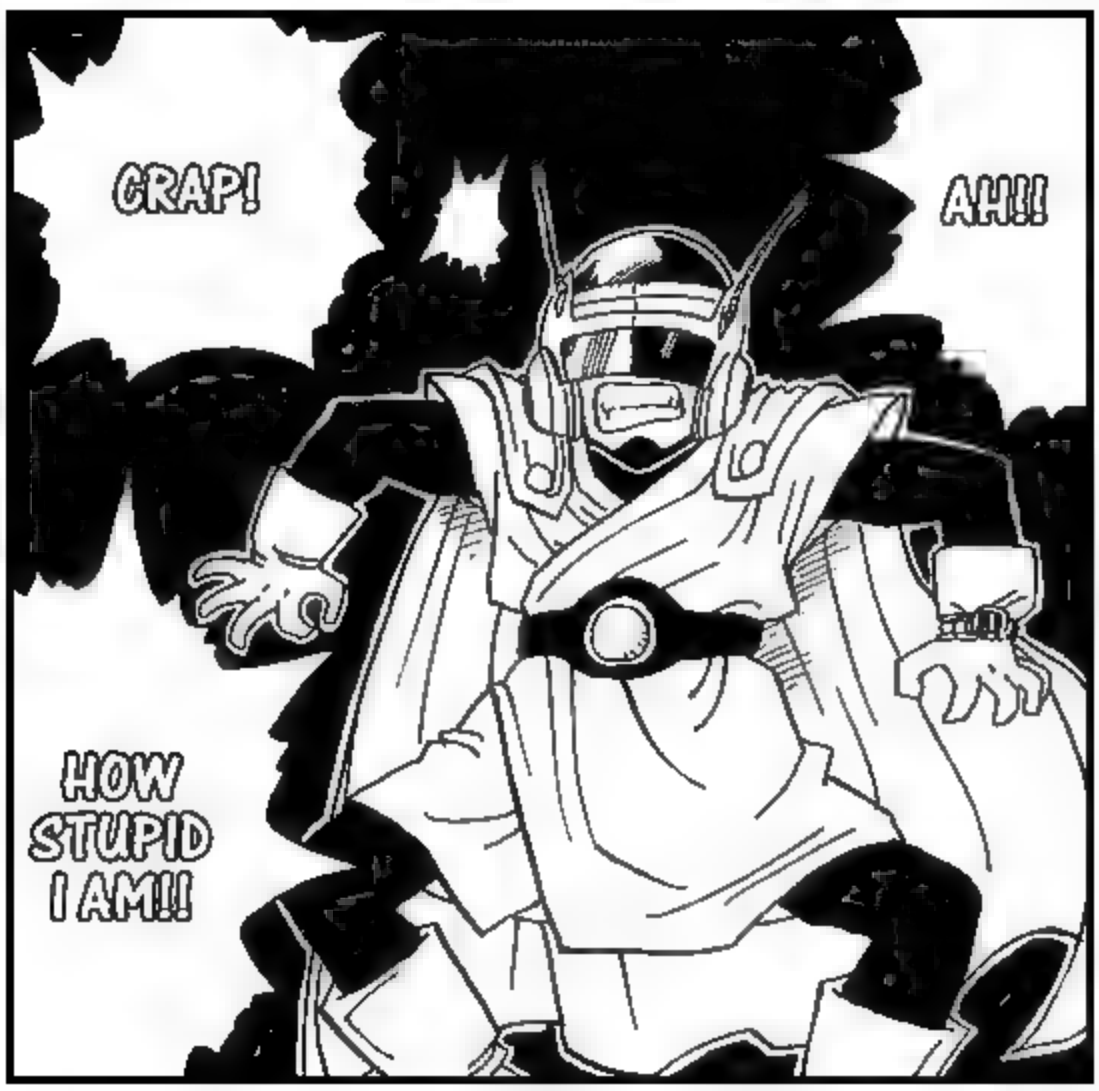
1
OK.
YOU CAN LEAVE THEM HERE. I WILL INFORM THE POLICE.

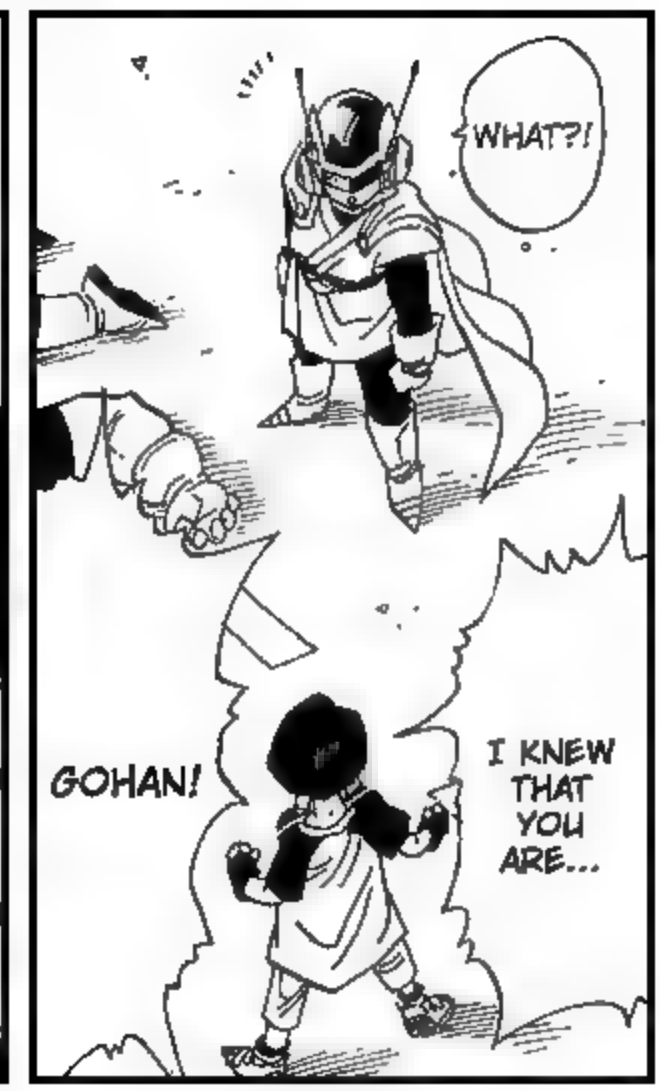
WHAT SHOULD WE DO WITH THEM? TAKE THEM INTO CUSTODY?

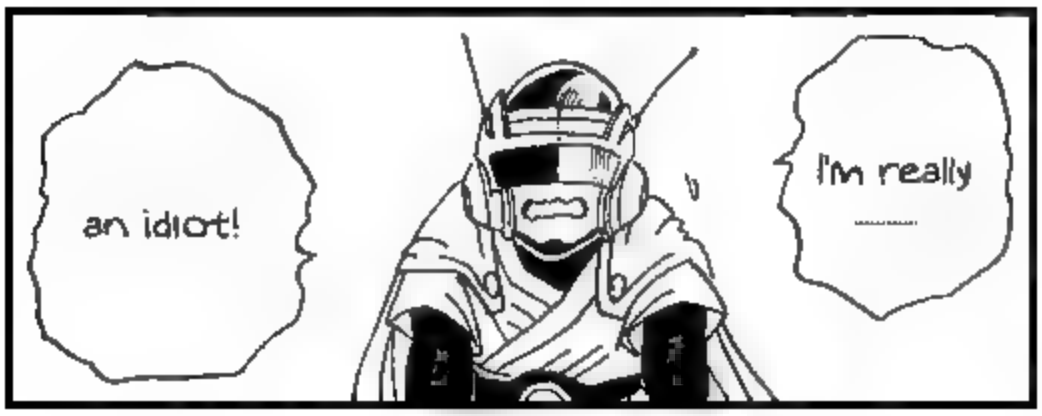
CAN'T YOU TELL ME WHO YOU REALLY ARE?
YOU'RE VERY STRONG!
SORRY, I CAN'T DO THAT.

THEREFORE, I MUST RETURN AS SOON AS POSSIBLE.
EASY!! I SAID I WAS GOING TO THE BATHROOM.
SO GOHAN, HOW DID YOU GET OUT OF THE CLASSROOM?

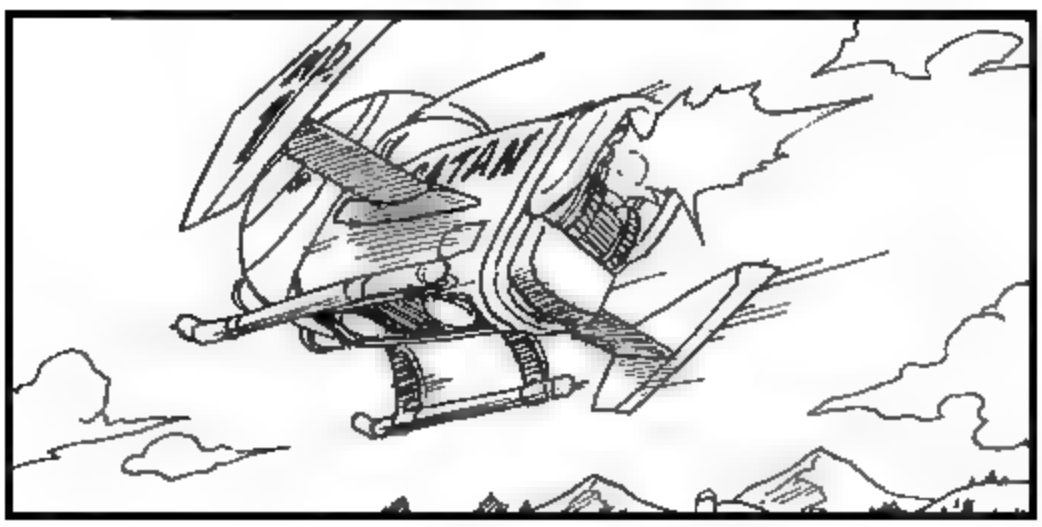

I KNEW IT!


CRAP!
AH!!
HOW STUPID I AM!!

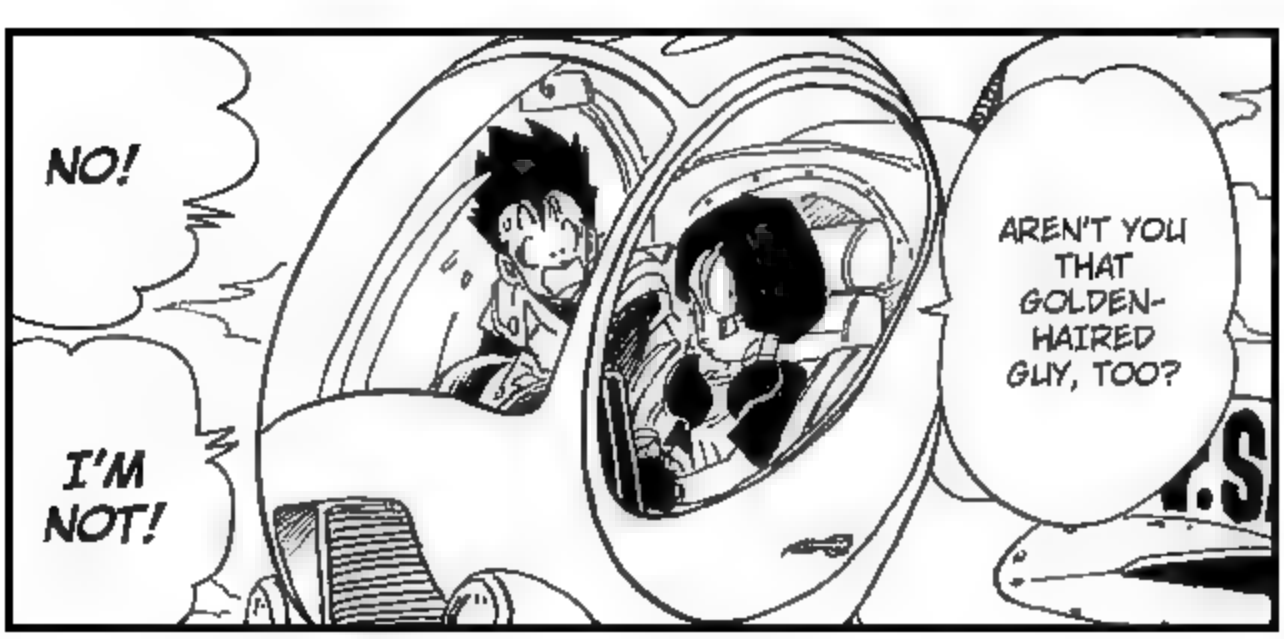

WHAT?!
GOHAN!
I KNEW THAT YOU ARE...


an idiot!
I'm really .....

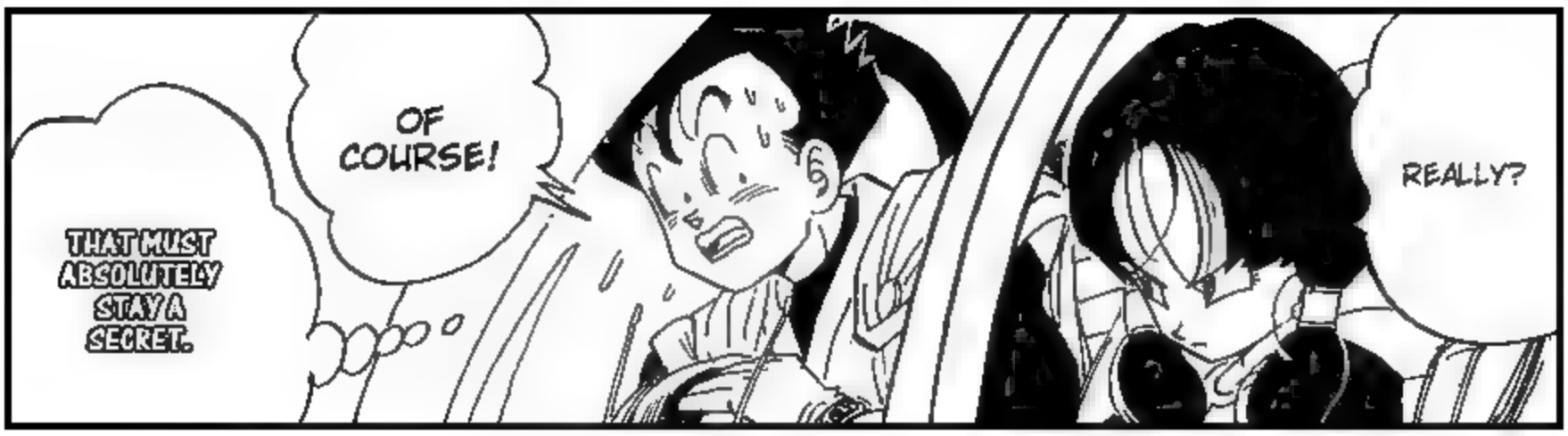
YOUR VOICE,
How did you figure it out ?
AND THE WAY YOU TALK. ALSO, THE FACT THAT YOU KNEW MY NAME.

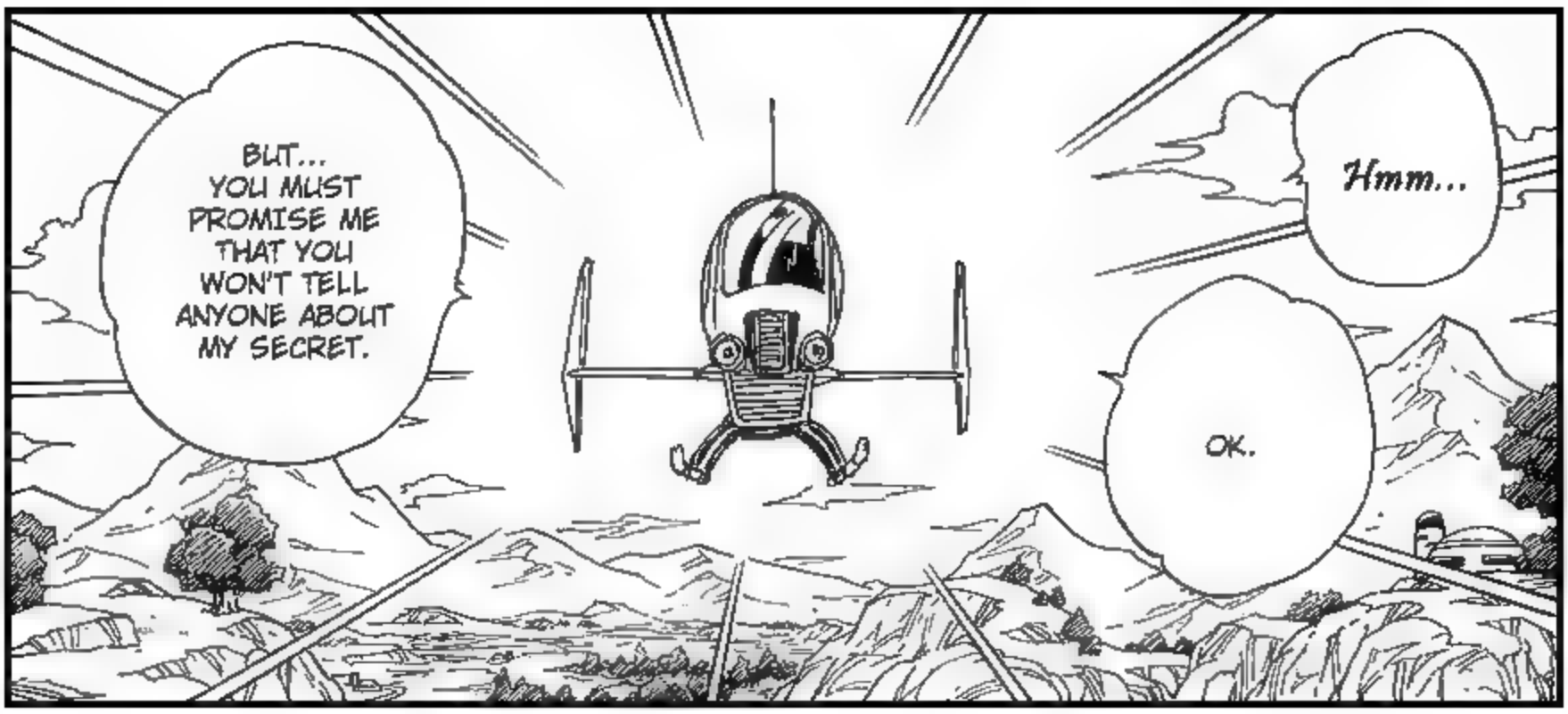


SO I CAN LIVE A NORMAL LIFE...
I THOUGHT IT WOULD BE PREFERABLE TO HIDE MY TRUE IDENTITY FROM OTHERS.
WHY DID YOU WEAR SUCH A STRANGE COSTUME?

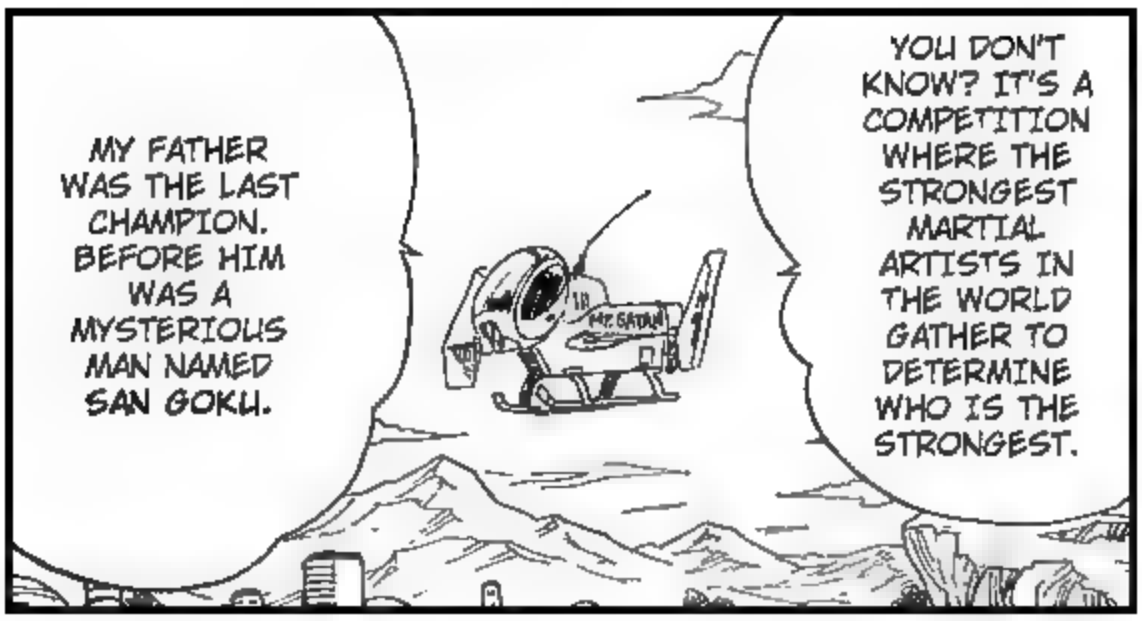

NO!
I'M NOT!
AREN'T YOU THAT GOLDEN-HAIRED GUY, TOO?

Hmm


THAT MUST ABSOLUTELY STAY A SECRET.
OF COURSE!
REALLY?

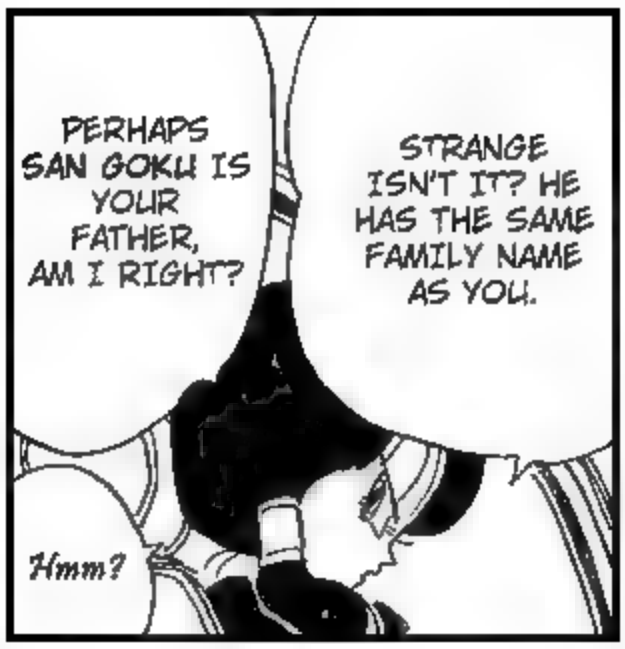

BUT... YOU MUST PROMISE ME THAT YOU WON'T TELL ANYONE ABOUT MY SECRET.
Hmm...
OK.

THE BUDOKAI?
Hein?!


MY FATHER WAS THE LAST CHAMPION. BEFORE HIM WAS A MYSTERIOUS MAN NAMED SAN GOKU.
YOU DON'T KNOW? IT'S A COMPETITION WHERE THE STRONGEST MARTIAL ARTISTS IN THE WORLD GATHER TO DETERMINE WHO IS THE STRONGEST.

SO, ARE YOU GOING TO PARTICIPATE IN THE BUDOKAI TOURNAMENT?

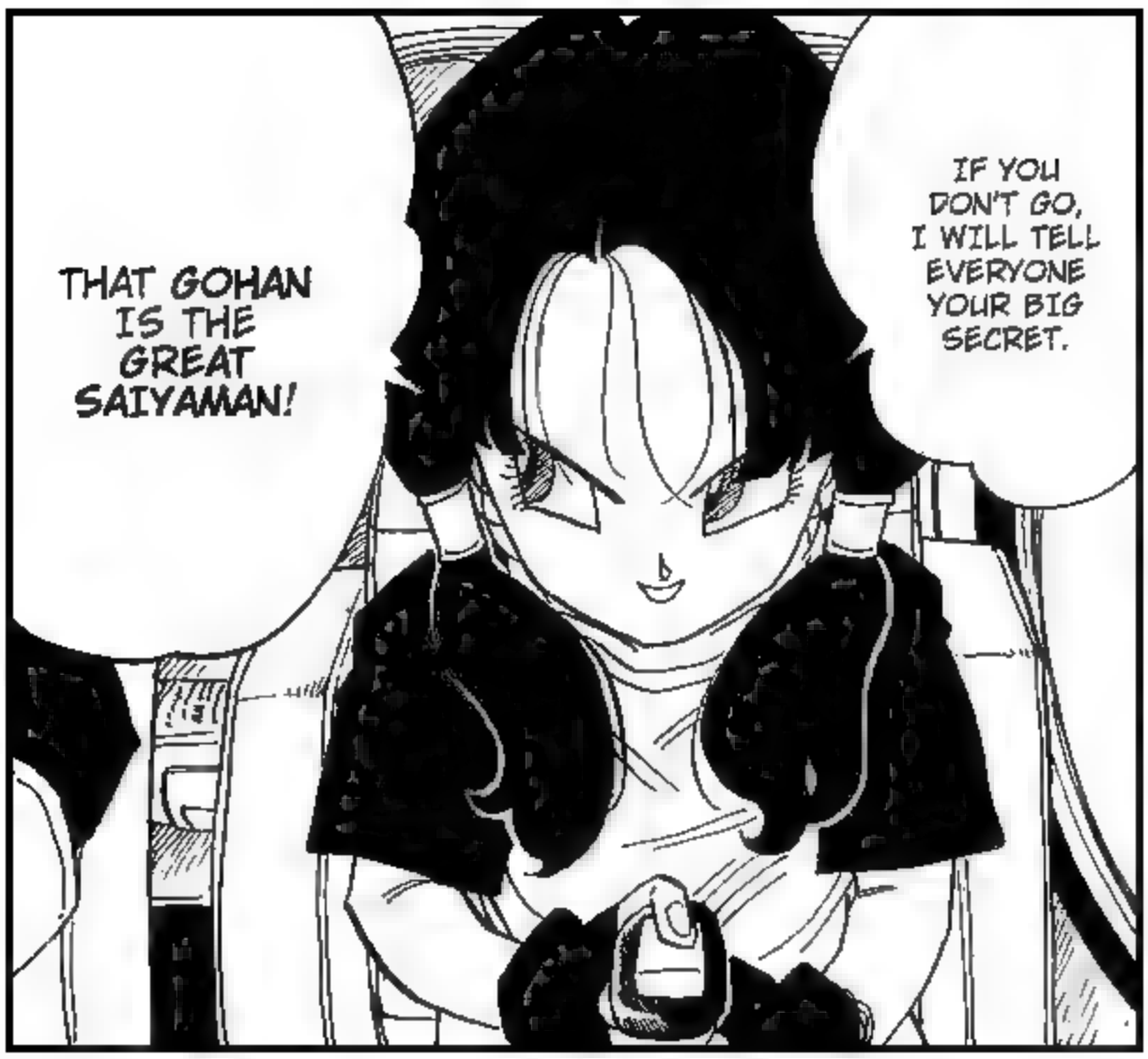
THIS GIRL IS REALLY SHARP!!
WELL, YOU CAN SAY THAT...


PERHAPS SAN GOKU IS YOUR FATHER, AM I RIGHT?
STRANGE ISN'T IT? HE HAS THE SAME FAMILY NAME AS YOU.
Hmm?

Ah!

WITH THE CHILDREN OF FORMER CHAMPIONS COMPETING, IT WILL BE FUN!
SO, YOU'RE GOING TO PARTICIPATE IN THE TOURNAMENT.

I GUESSED RIGHT, THEN.

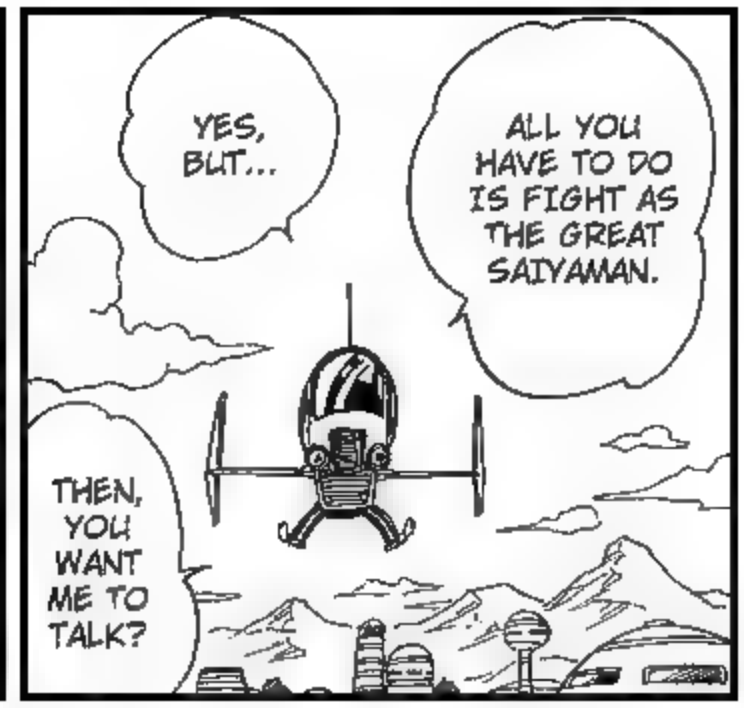

THAT GOHAN IS THE GREAT SAIYAMAN!
IF YOU DON'T GO, I WILL TELL EVERYONE YOUR BIG SECRET.

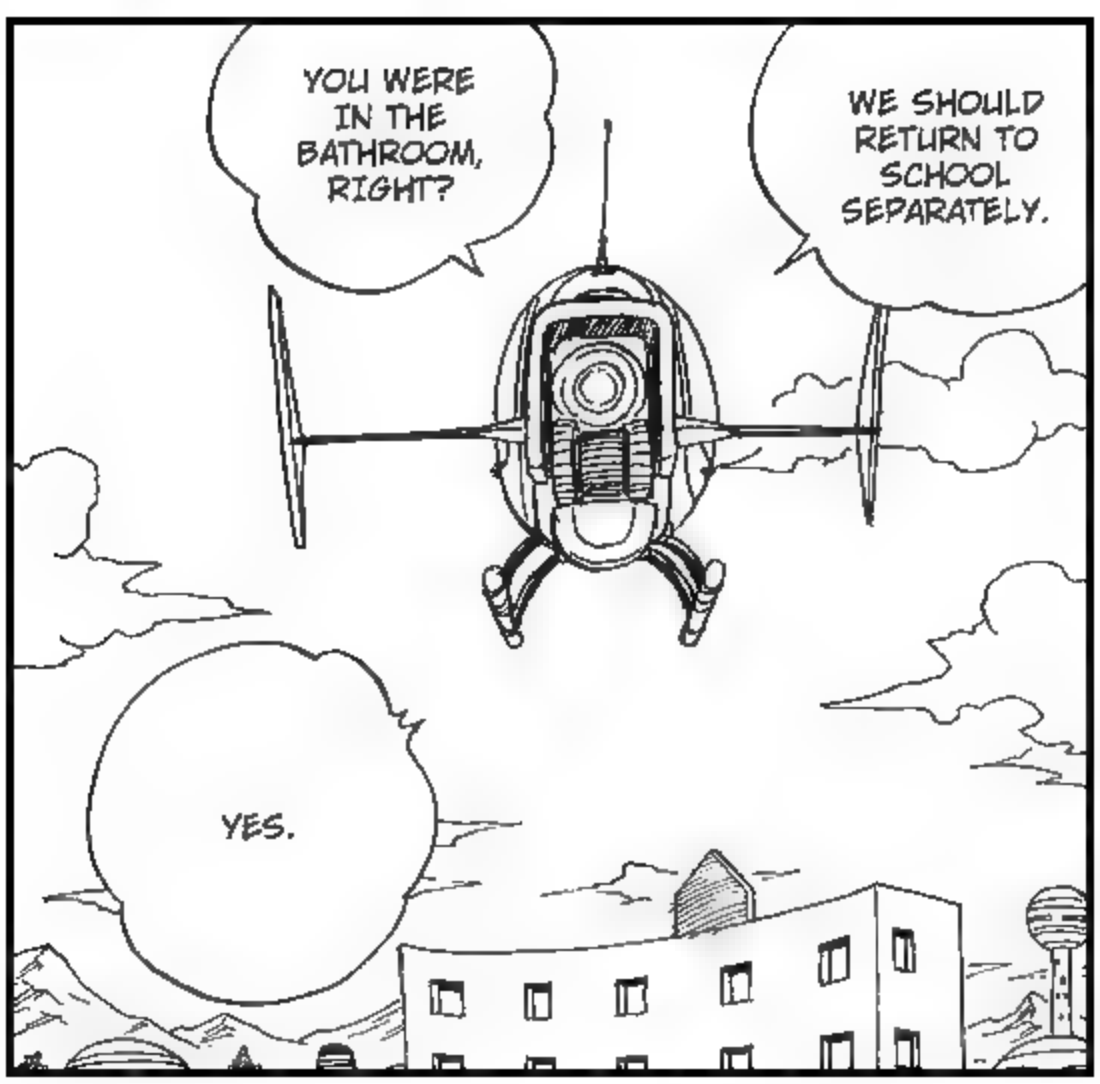
NO, I WON'T GO!
BESIDES, I'M NOT INTERESTED.

YOU CAN'T DO THAT!
WHAT?

THE OTHER GUYS ARE REALLY WEAK. AT LEAST YOU WILL GIVE ME A REAL CHALEN-GE.
AWE-SOME!

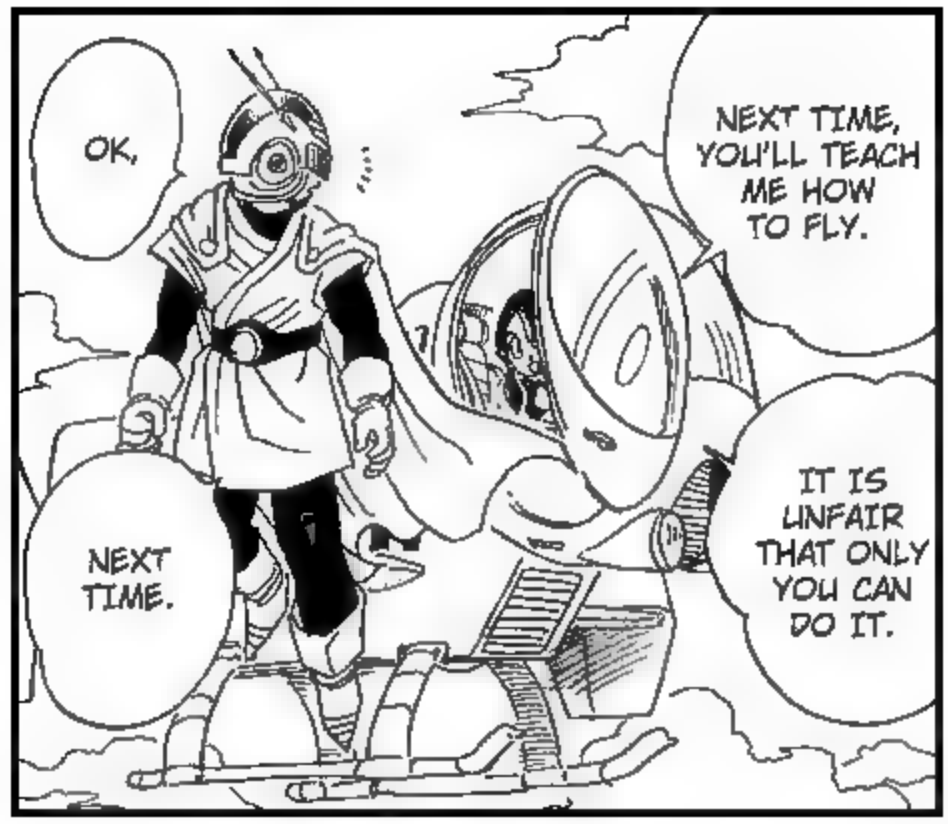
I'LL GO.
OK...


YES, BUT...
ALL YOU HAVE TO DO IS FIGHT AS THE GREAT SAIYAMAN.
THEN, YOU WANT ME TO TALK?


YOU WERE IN THE BATHROOM, RIGHT?
WE SHOULD RETURN TO SCHOOL SEPARATELY.
YES.

I'M IN TROUBLE.
THIS IS BAD

Stop


OK.
NEXT TIME, YOU'LL TEACH ME HOW TO FLY.
NEXT TIME.
IT IS UNFAIR THAT ONLY YOU CAN DO IT.

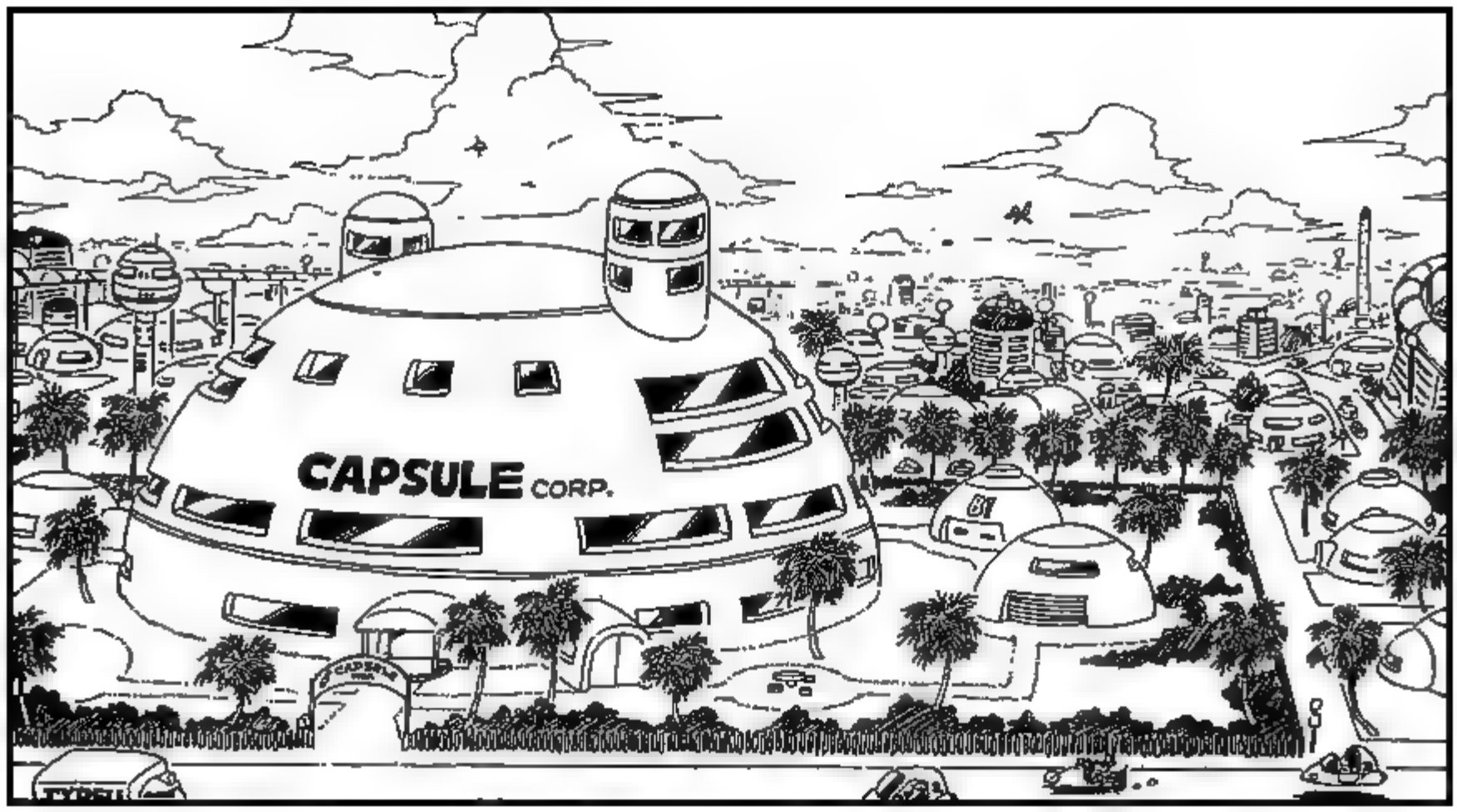
LOOK WHO'S FINALLY BACK! WHAT TOOK SO LONG?!
はははは。

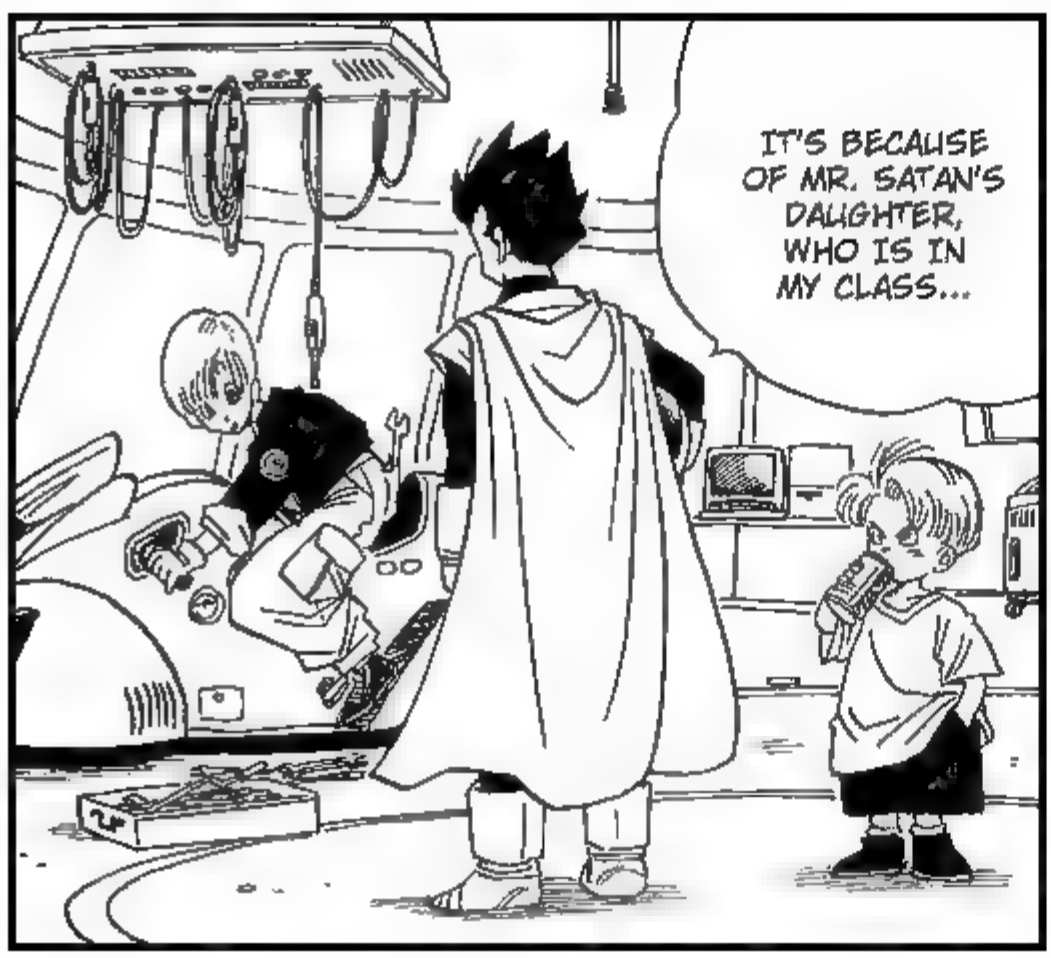
EXCUSE ME!
SORRY FOR BEING SO LATE!

SHE RECOGNIZED ME SO EASILY...
NEXT TIME I CHANGE, I'LL HAVE TO CHANGE MY VOICE, TOO.

WELCOME BACK!
THIS WAS NOT MY LUCKY DAY.

DRAGON BALL

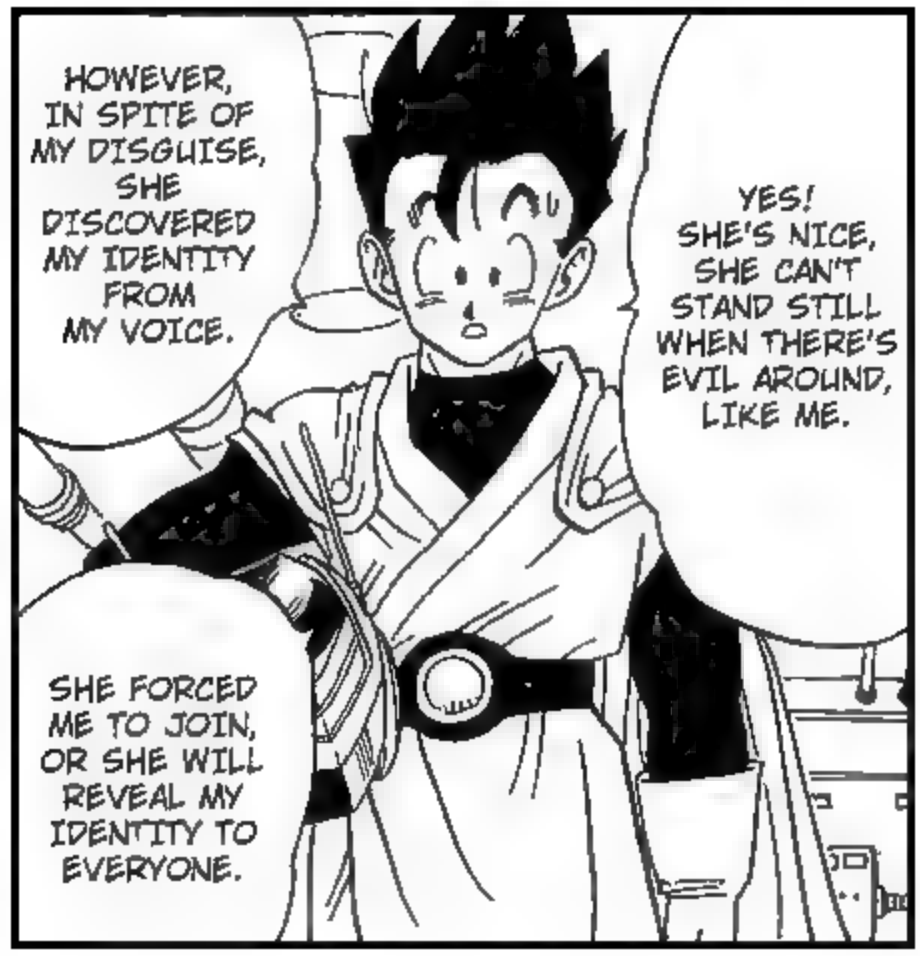

CAPSULE CORP.


IT'S BECAUSE OF MR. SATAN'S DAUGHTER, WHO IS IN MY CLASS...

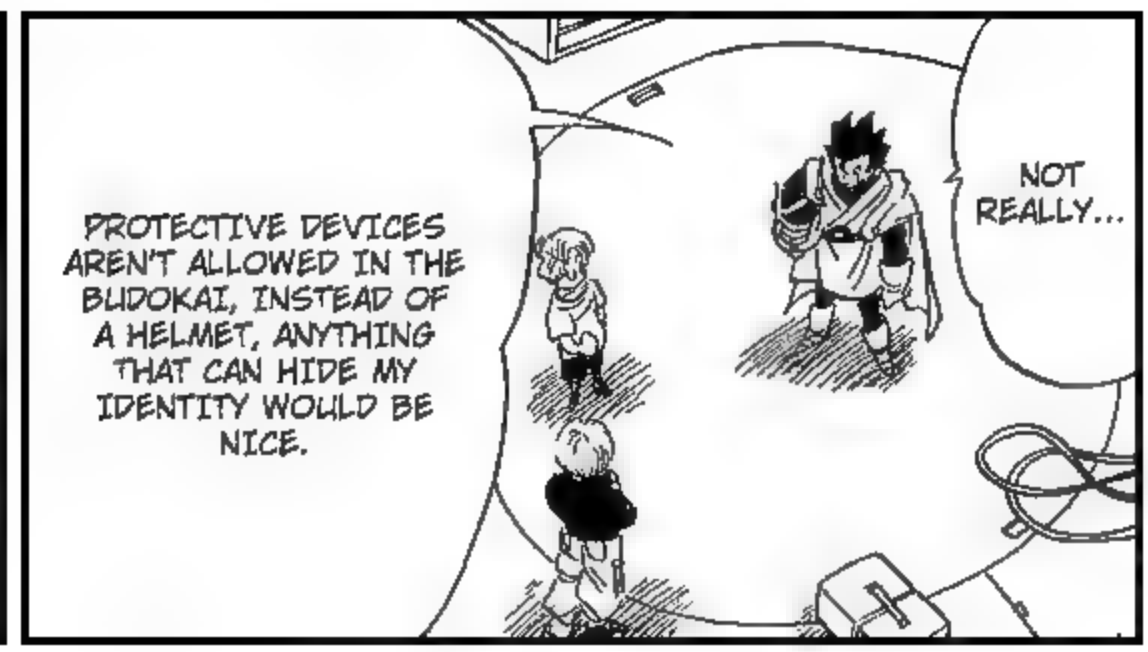
YOU'RE GOING TO PARTICIPATE IN THE TENKAICHI BUDOKAI?
WHAT?
BUT WHY?

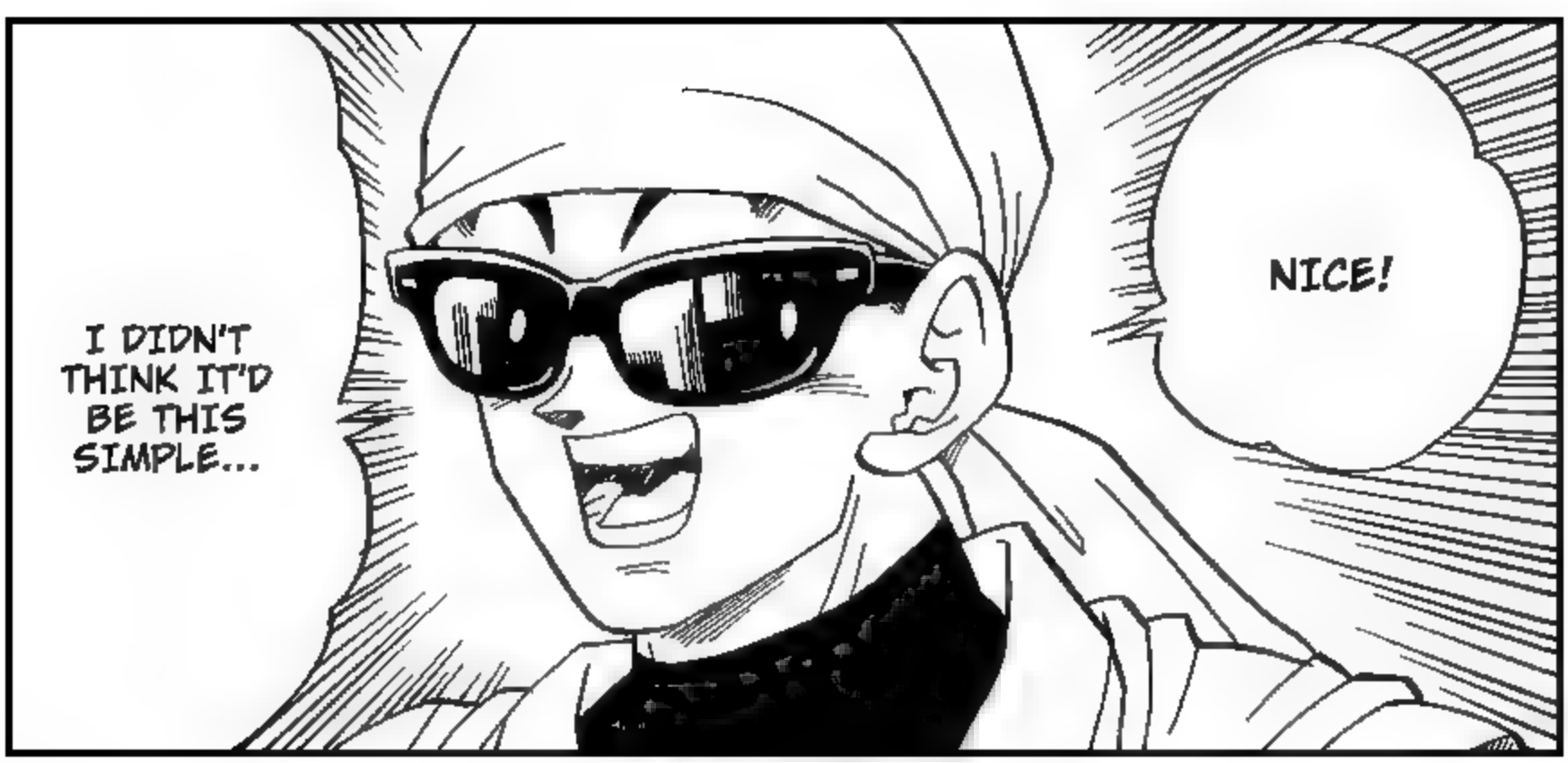
HIS DAUGHTER IS IN YOUR CLASS?
MR. SATAN? THAT GUY WHO WAS FOOLING AROUND DURING THE FIGHT WITH CELL?

SO, YOU WANT A HELMET WHICH CAN CHANGE YOUR VOICE?
STUPID... JUST LIKE YOUR FATHER...


HOWEVER, IN SPITE OF MY DISGUISE, SHE DISCOVERED MY IDENTITY FROM MY VOICE.
YES! SHE'S NICE, SHE CAN'T STAND STILL WHEN THERE'S EVIL AROUND, LIKE ME.
SHE FORCED ME TO JOIN, OR SHE WILL REVEAL MY IDENTITY TO EVERYONE.

YOU JUST WANT TO HIDE YOUR FACE, RIGHT?
IS THAT SO? THEN WE'LL HAVE TO MAKE SOME CHANGES TO YOUR COSTUME.


PROTECTIVE DEVICES AREN'T ALLOWED IN THE BUDOKAI, INSTEAD OF A HELMET, ANYTHING THAT CAN HIDE MY IDENTITY WOULD BE NICE.
NOT REALLY...

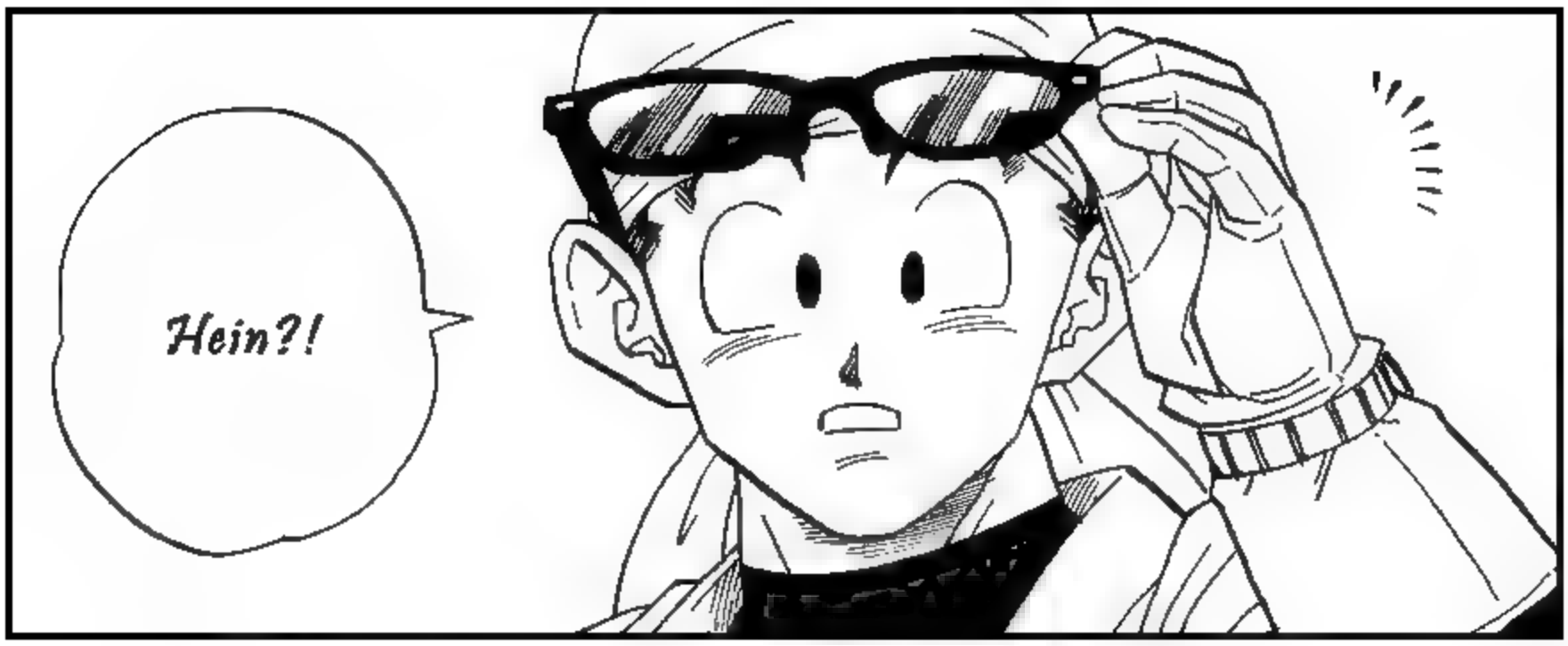

I DIDN'T THINK IT'D BE THIS SIMPLE...
NICE!

YOU'LL WIN ANYWAY, YOU WON'T EVEN HAVE TO TRY

I'M NOT TOO SURE ABOUT THAT

COOL, DON'T YOU THINK?
LOOK TRUNKS!
NO COMMENT...

IF YOU GO, I'M GOING, TOO!
THAT BUDOKAI OR WHATEVER IT'S CALLED...

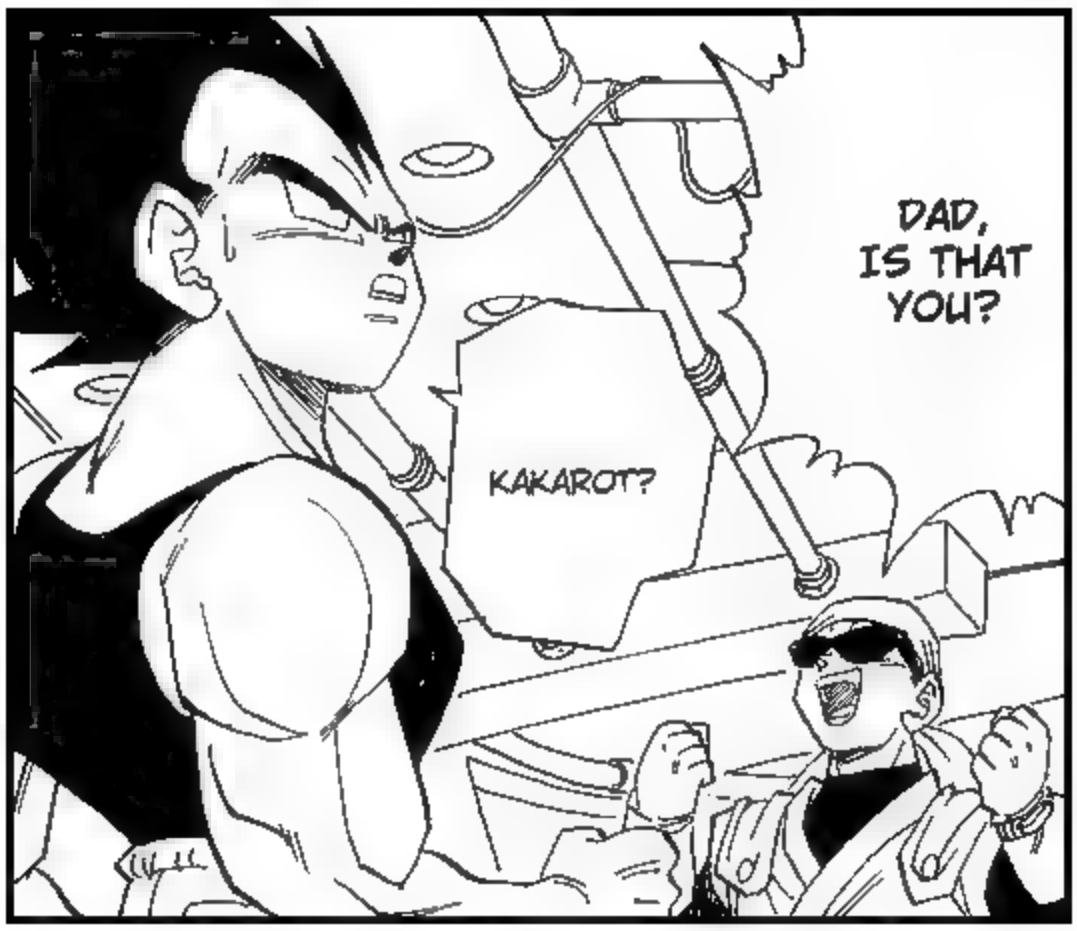

Hein?!

YOUR FATHER WAS THE SAME WAY, I WONDER IF ALL SAIYANS ARE LIKE THAT?
THAT'S RIGHT, TRAINING IS THE ONLY THING HE'S DONE FOR THE LAST SEVEN YEARS.

YOU'RE GOING TO FIGHT?
GREAT!

I'M GOING TOO!

WHILE YOU WERE LIVING THE EASY LIFE, I'VE BEEN TRAINING.
LAST TIME THERE WAS A HUGE GAP BETWEEN US... BUT WHAT ABOUT NOW?
He! He!


DAD, IS THAT YOU?
KAKAROT?

FATHER?!
IT'S FATHERS VOICE!!

YES, IT'S ME!
LONG TIME NO SEE, EVERYONE!

I'M DOING QUITE WELL!
EVEN THOUGH I AM STILL DEAD!

HOW HAVE YOU BEEN?
?

ARE YOU GOING TO COME TO THE BUDOKAI?
REALLY?

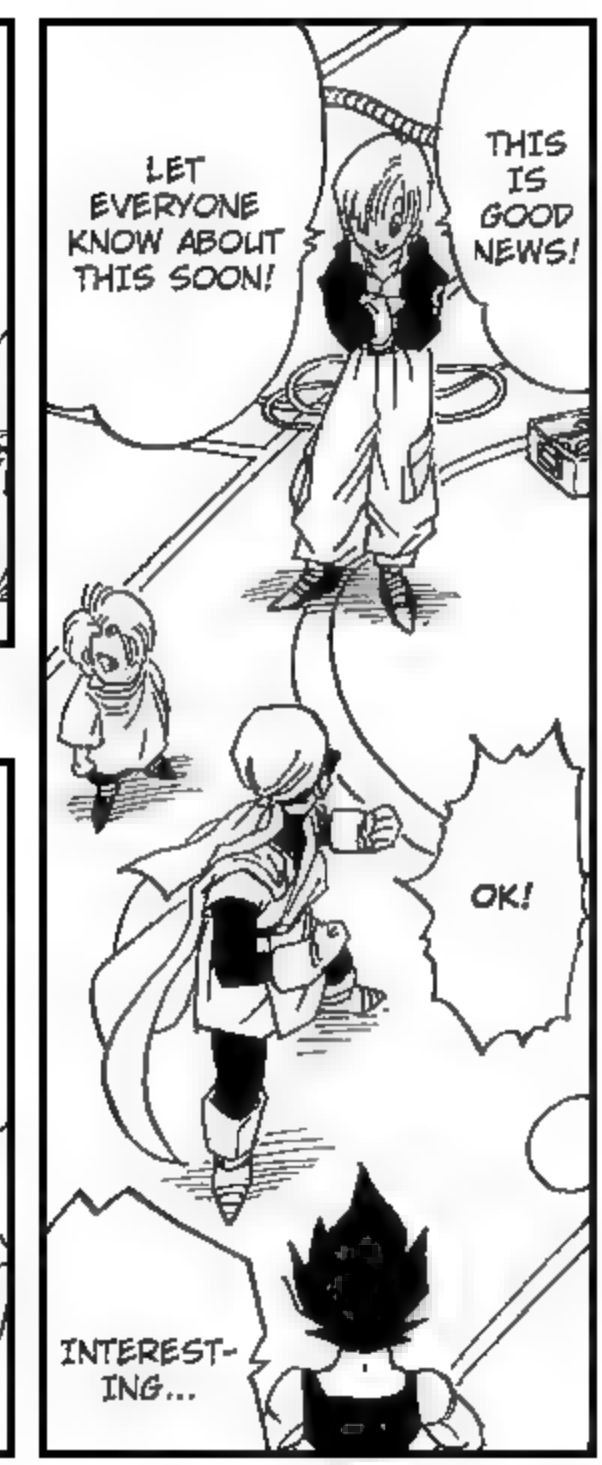
IF YOU'RE BOTH GOING TO PARTICIPATE, THEN I WILL DEFENITLY BE THERE!
ABSOLUTELY! I ASKED BABA TO TAKE ME THERE FOR MY ONE GRANTED DAY, THE DAY OF THE BUDOKAI!

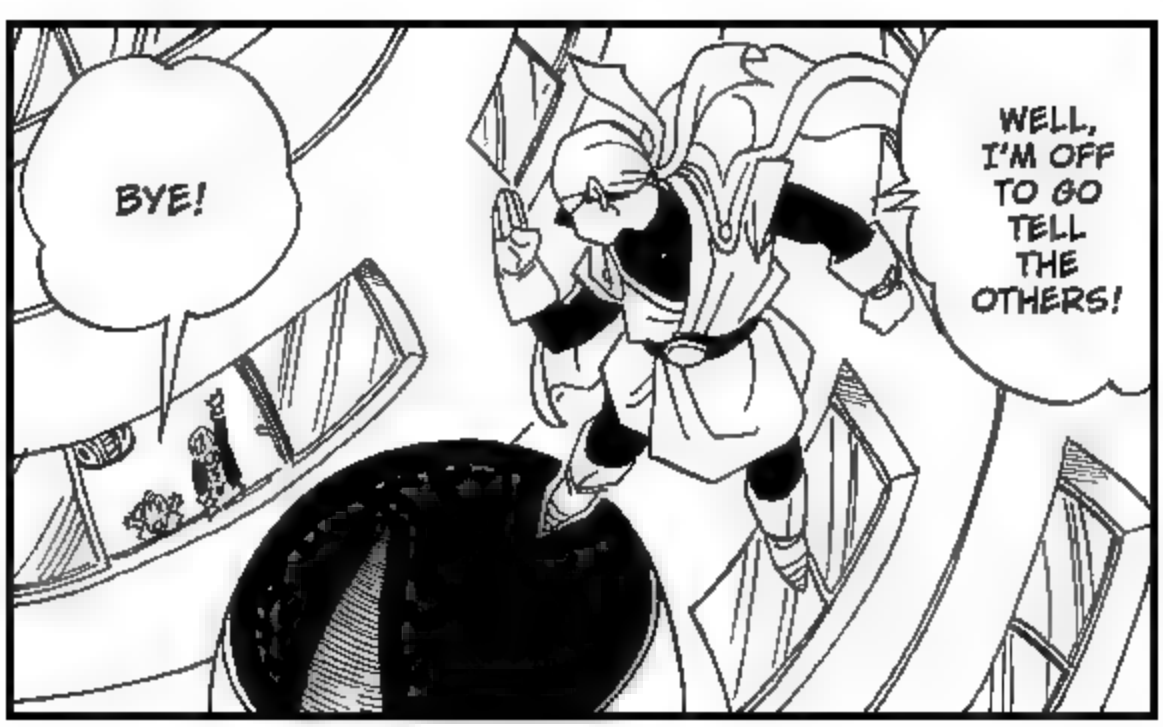
I'LL BE WAITING.
BE READY... I'VE BECOME PRETTYSTRONG.

WHO'S THAT?
GREAT!
YEAAAH!!

LET'S ALL MEET AT THE BUDOKAI.
ME TOO!

I DON'T CARE!
ARE YOU INSANE!
VEGETA! YOU SHOULD DRESS UP LIKE THIS IN ORDER TO HIDE YOUR IDENTITY.


LET EVERYONE KNOW ABOUT THIS SOON!
THIS IS GOOD NEWS!
OK!
INTEREST-ING...


BYE!
WELL, I'M OFF TO GO TELL THE OTHERS!

GOKU IS GOING, TOO? REALLY?
THIS IS KRILLEN, HE HASN'T SHAVED HIS HEAD SINCE THE FIGHT WITH CELL.

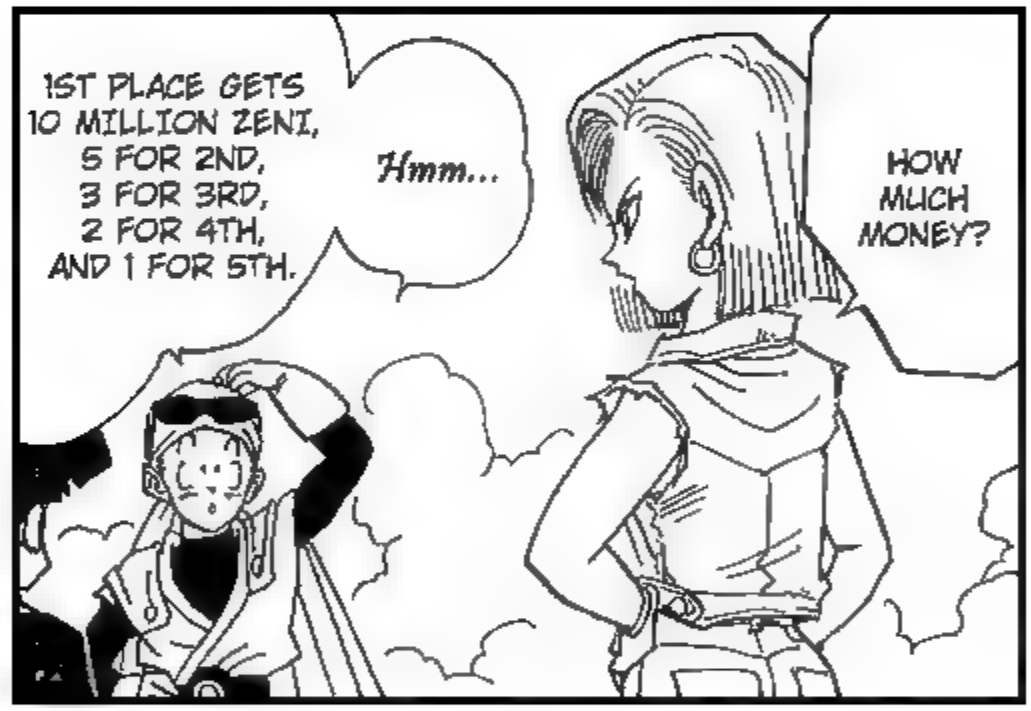
GO AHEAD!

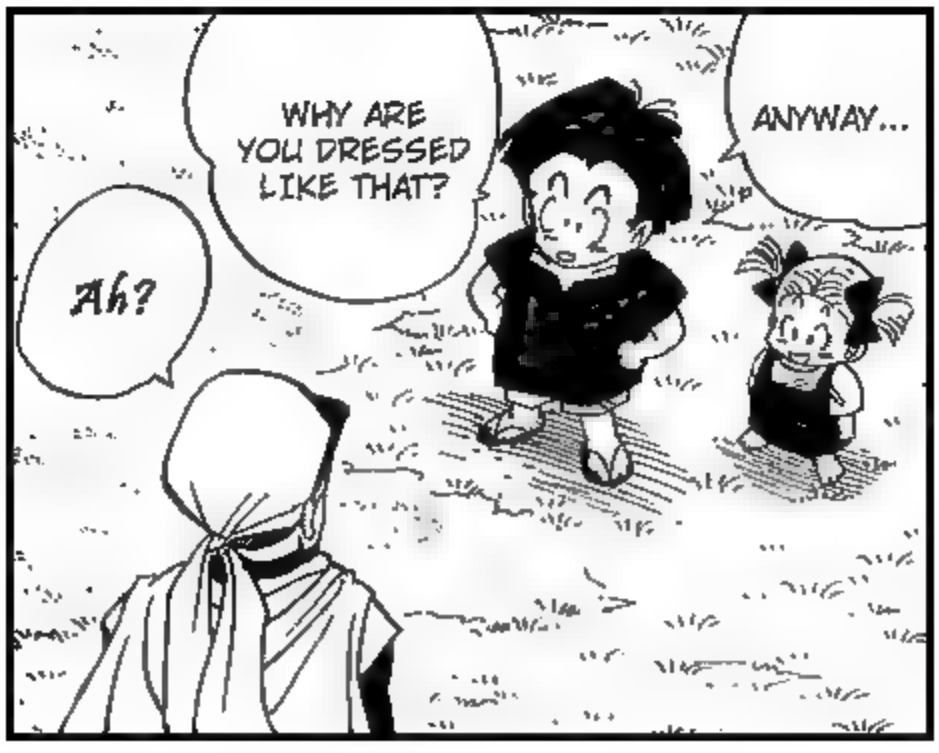
THERE'LL BE PRIZE MONEY AWARDED TO THE TOP FIVE FIGHTERS!

BUT WITH GOKU, VEGETA, AND YOU, WINNING IS IMPOSSIBLE...

SHOULD I GO, TOO?

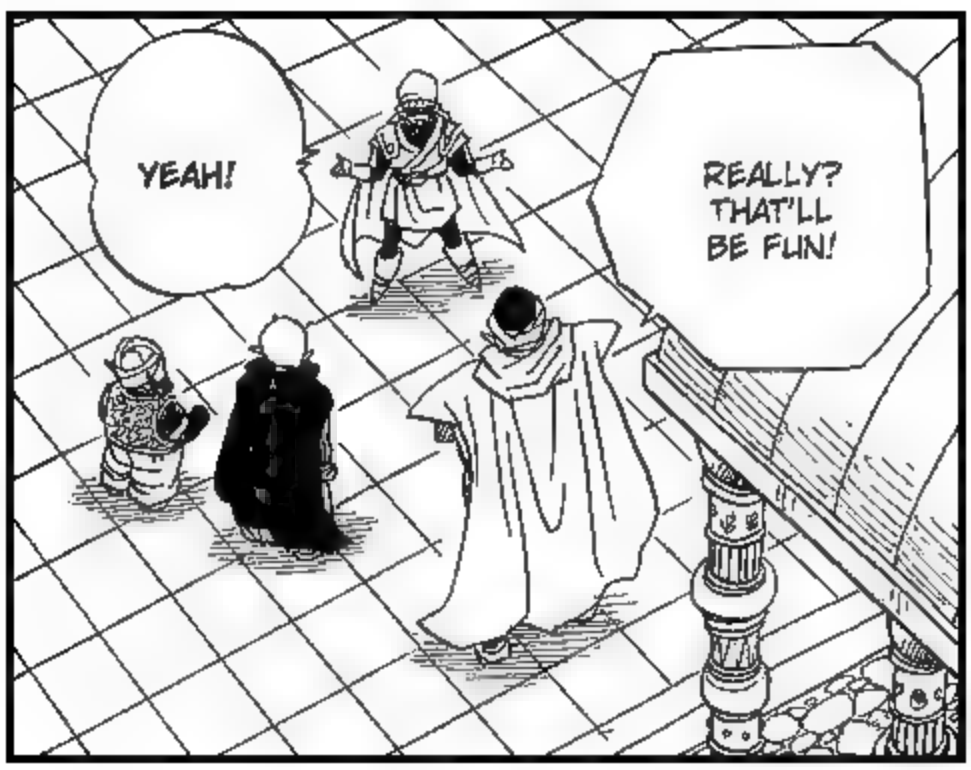
GOKU... IT'S BEEN A WHILE.

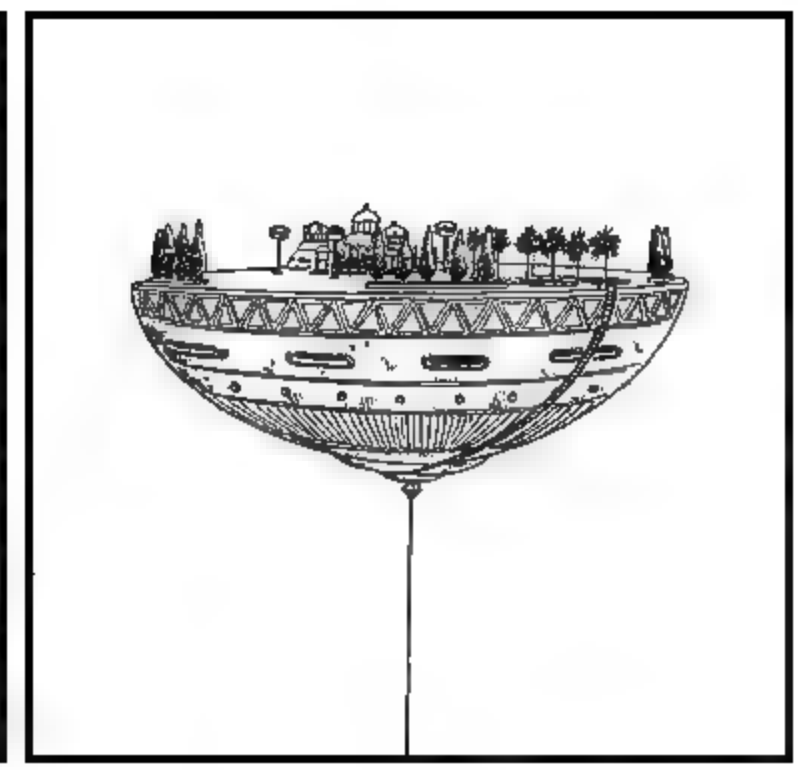


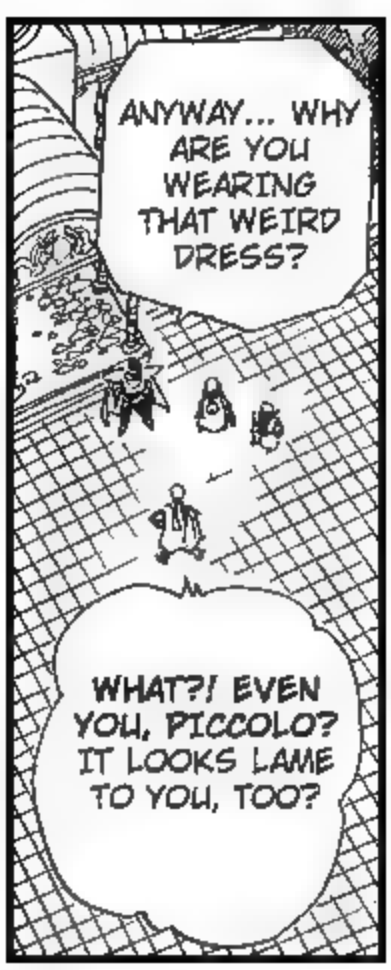


BYE!

DON'T YOU KNOW ANY-THING ABOUT TODAY'S FASHIONS?
WHAT'RE YOU TALKING ABOUT? THIS LOOK GREAT!


YEAH!
REALLY? THAT'LL BE FUN!




ANYWAY... WHY ARE YOU WEARING THAT WEIRD DRESS?
WHAT?! EVEN YOU, PICCOLO? IT LOOKS LAME TO YOU, TOO?

HOW ABOUT YOU, DENDE?
NO THANKS. I'M NOT A WARRIOR NAMEK!

ALL RIGHT... I'LL GO.

THERE'S ALSO TENSHINHAN AND CHIAOZU, BUT I CAN'T FIND THEM...

BULMA WILL CONTACT YAMCHA...

IF MOM WILL ALLOW ME TO GO TO THE TOURNAMENT?

BUT, I WONDER...

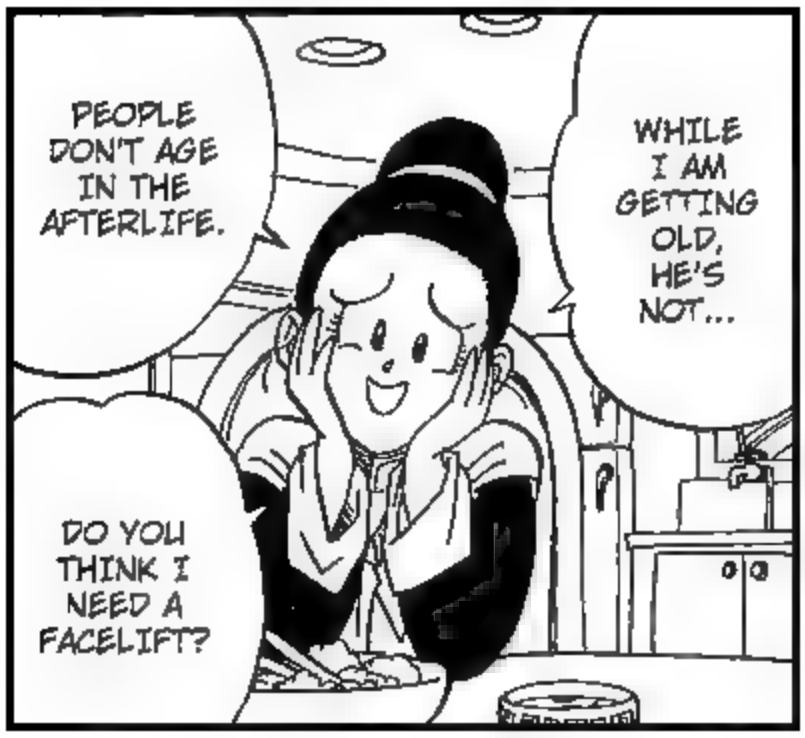
I HAVEN'T TRAINED FOR A WHILE... IF I DON'T TRAIN HARD THESE COMING DAYS, I'LL LOSE MY FIGHTING EDGE...

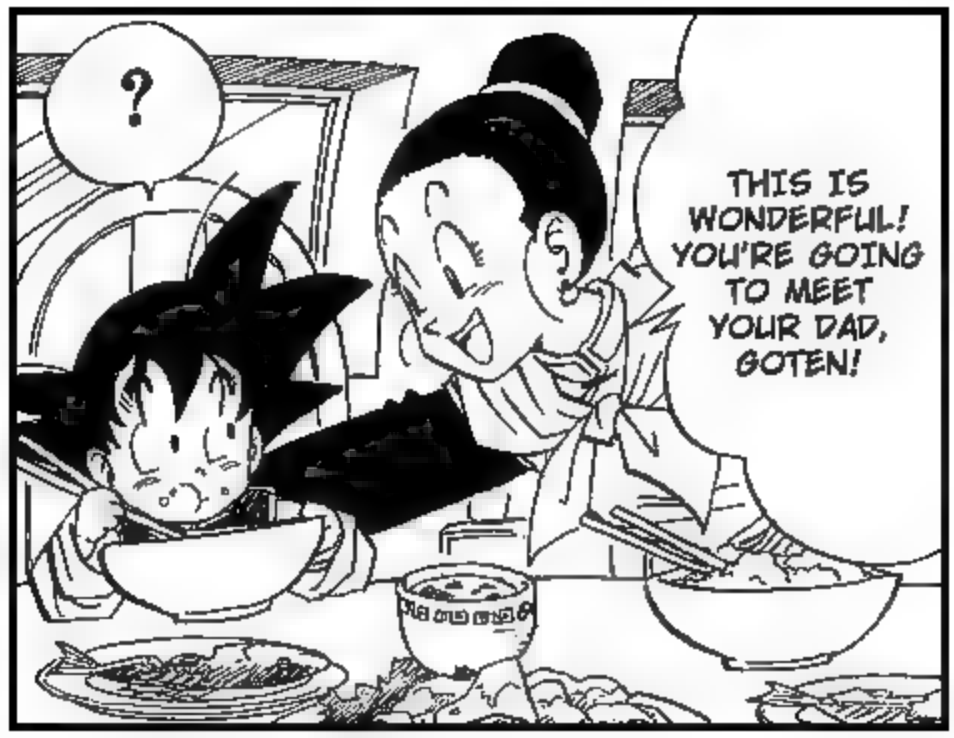
IF I PARTI-CIPATE, IT WILL BE TO WIN.

IT'LL BE THE FIRST TIME GOTEN WILL SEE FATHER, TOO.

MOM WILL BE OVERJOYED WHEN SHE HEARS DAD IS COMING BACK, EVEN IF IT'S JUST ONE DAY.

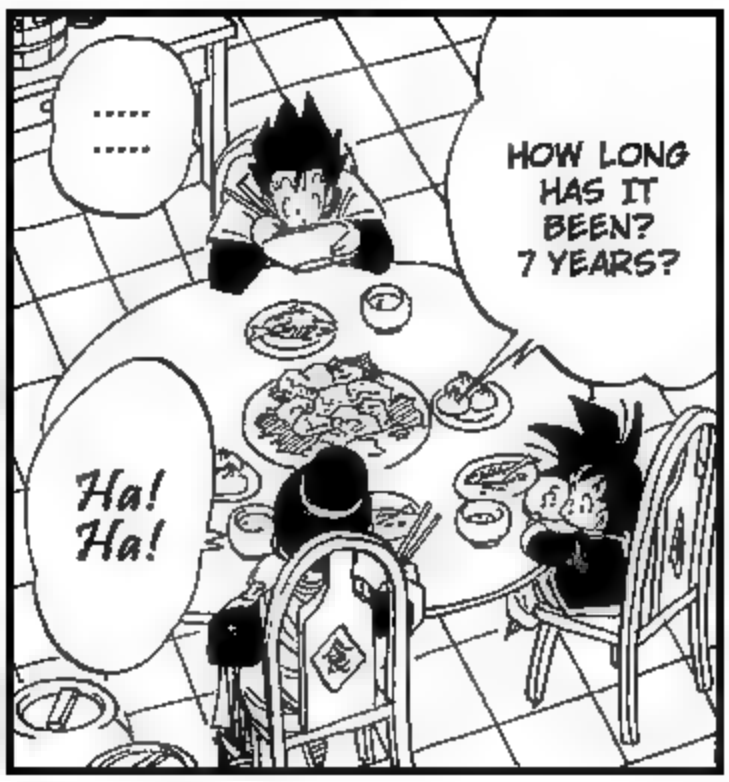
WHY DIDN'T YOU TELL ME EARLIER?
WHAT? GOKU IS COMING TO THE BUDOKAI?

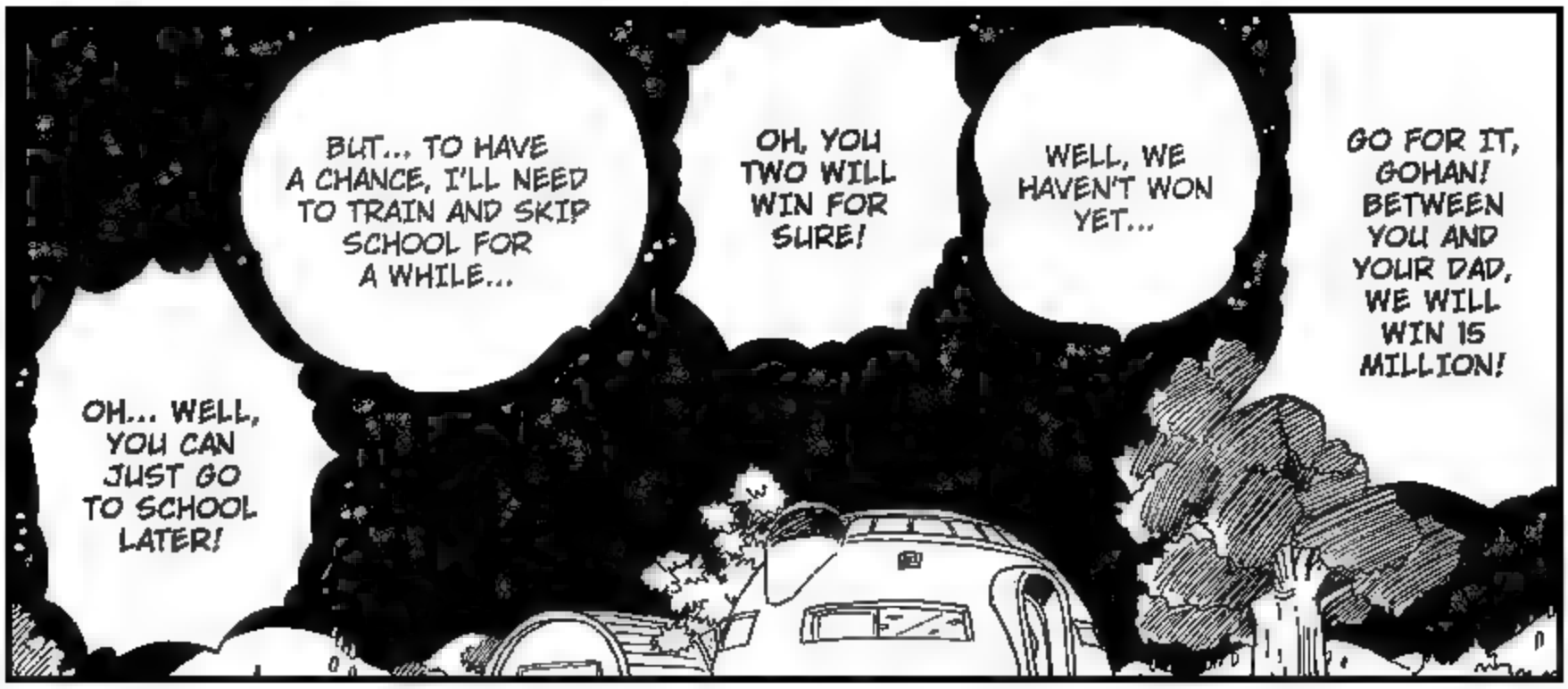

PEOPLE DON'T AGE IN THE AFTERLIFE.
WHILE I AM GETTING OLD, HE'S NOT...
DO YOU THINK I NEED A FACELIFT?

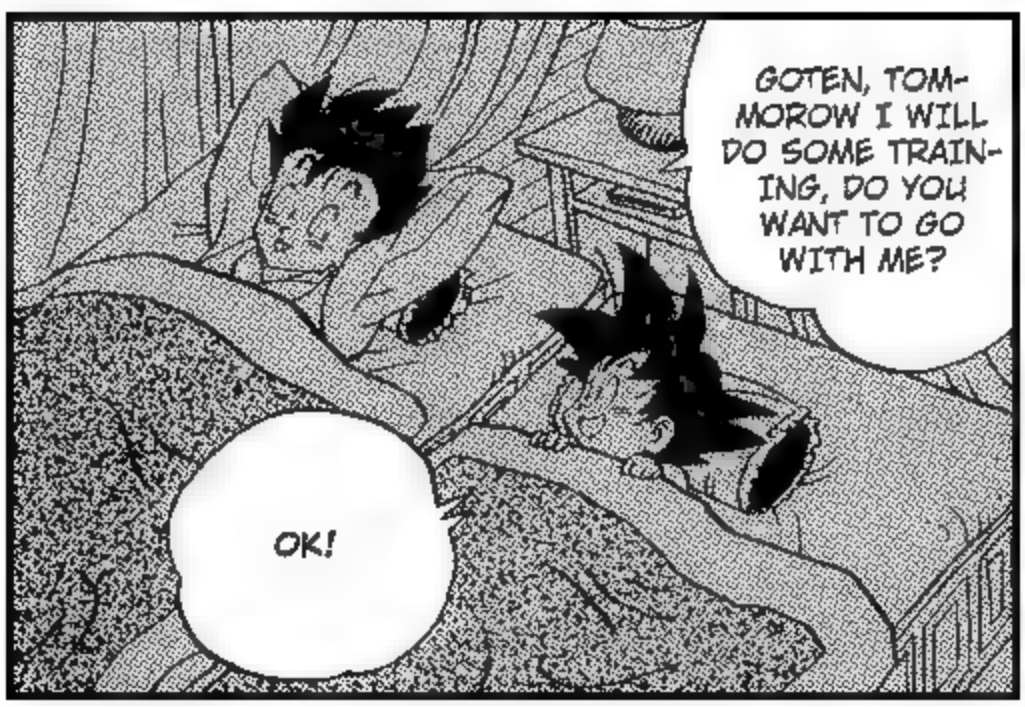

?
THIS IS WONDERFUL! YOU'RE GOING TO MEET YOUR DAD, GOTEN!

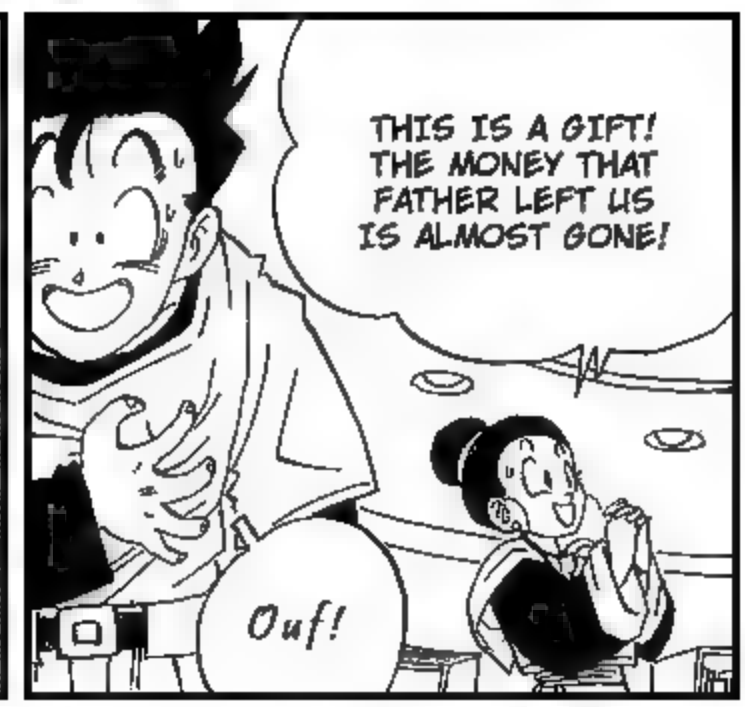
10 MILL-ION ZENI?!

CAN I ENTER THE TENKAICHI BUDOKAI, TOO?
MOM?
THE WINNER WILL WIN 10 MILLION ZENI, AND 2ND PLACE GETS 5 MILLION...

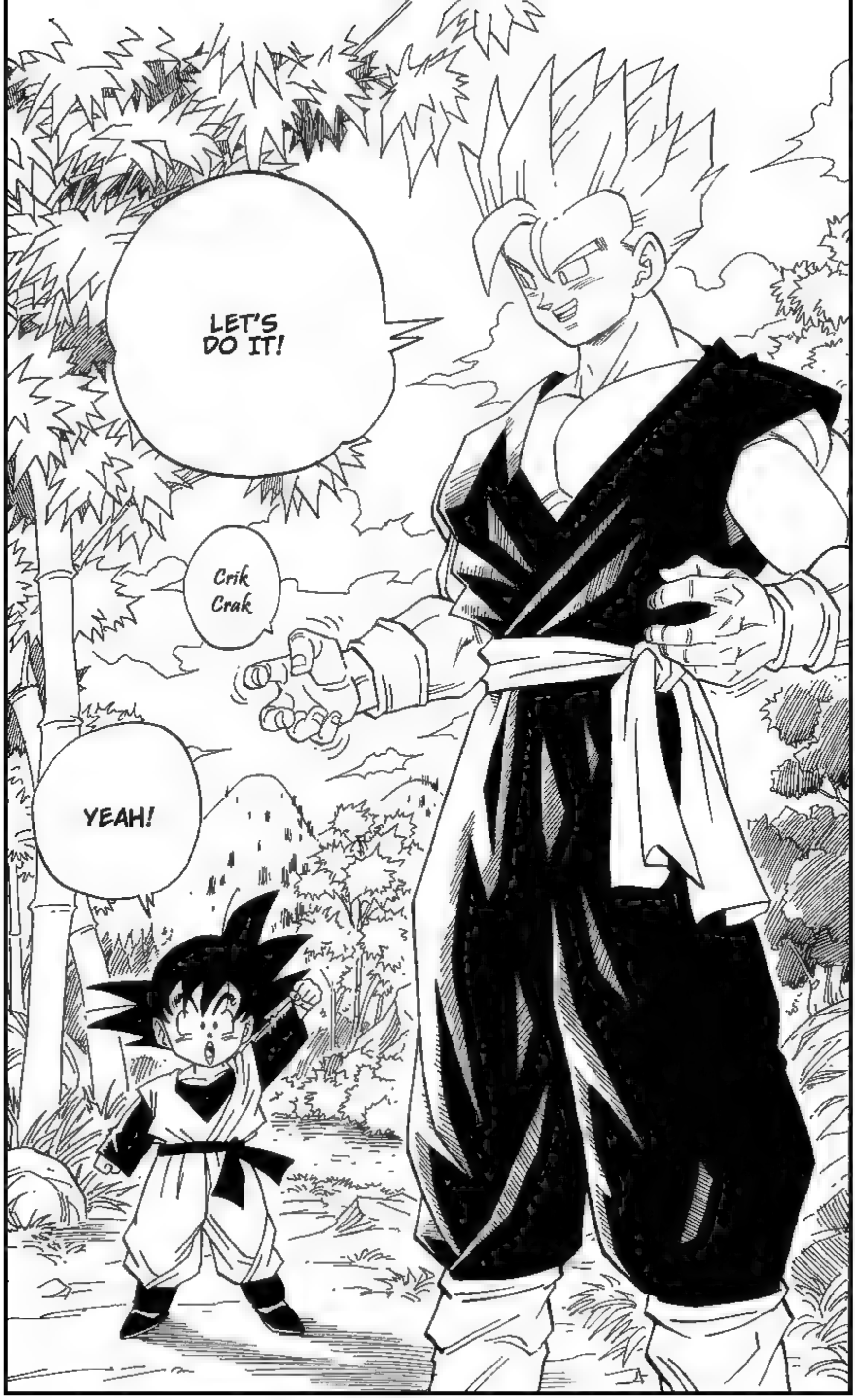

.....
.....
HOW LONG HAS IT BEEN? 7 YEARS?
Ha! Ha!


BUT... TO HAVE A CHANCE, I'LL NEED TO TRAIN AND SKIP SCHOOL FOR A WHILE...
OH, YOU TWO WILL WIN FOR SURE!
WELL, WE HAVEN'T WON YET...
GO FOR IT, GOHAN! BETWEEN YOU AND YOUR DAD, WE WILL WIN 15 MILLION!
OH... WELL, YOU CAN JUST GO TO SCHOOL LATER!


GOTEN, TOMMOROW I WILL DO SOME TRAINING, DO YOU WANT TO GO WITH ME?
OK!


THIS IS A GIFT! THE MONEY THAT FATHER LEFT US IS ALMOST GONE!
Ouf!

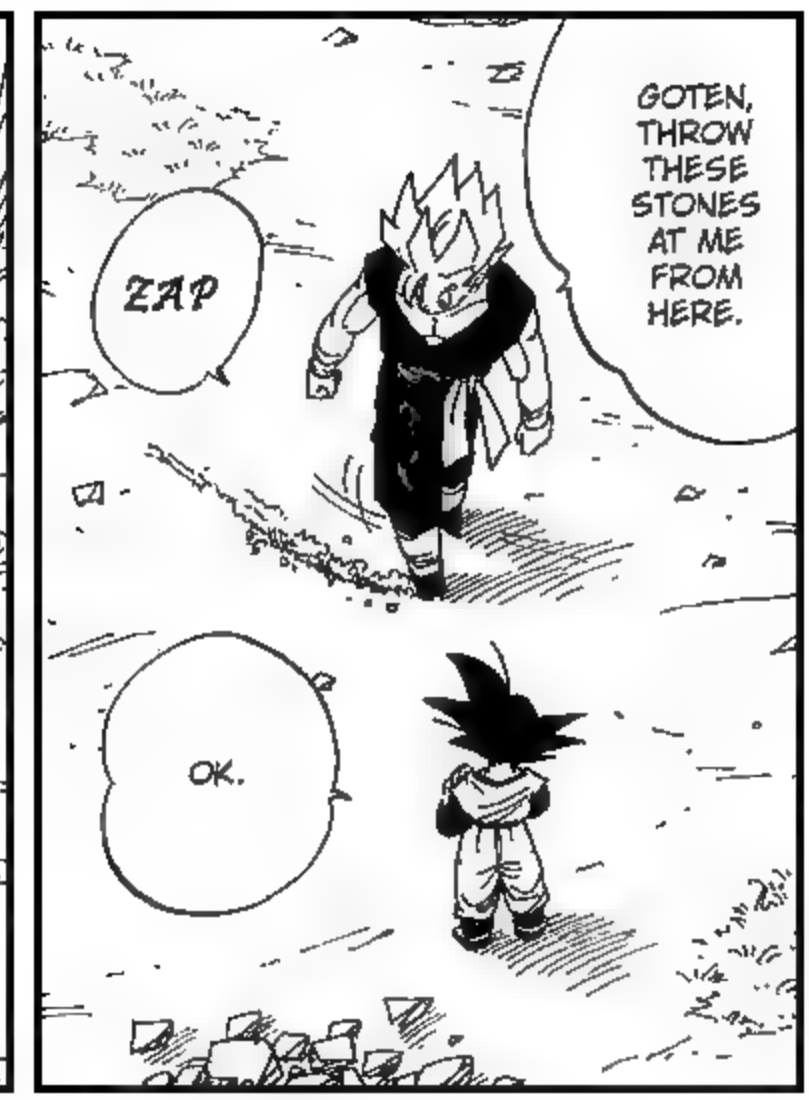
HOP!
FIRST, SUPER SAIYAN...


LET'S DO IT!
Crik Crak
YEAH!

DRAGON BALL

FIRST, WE'LL WORK ON OUR REFLEXES.

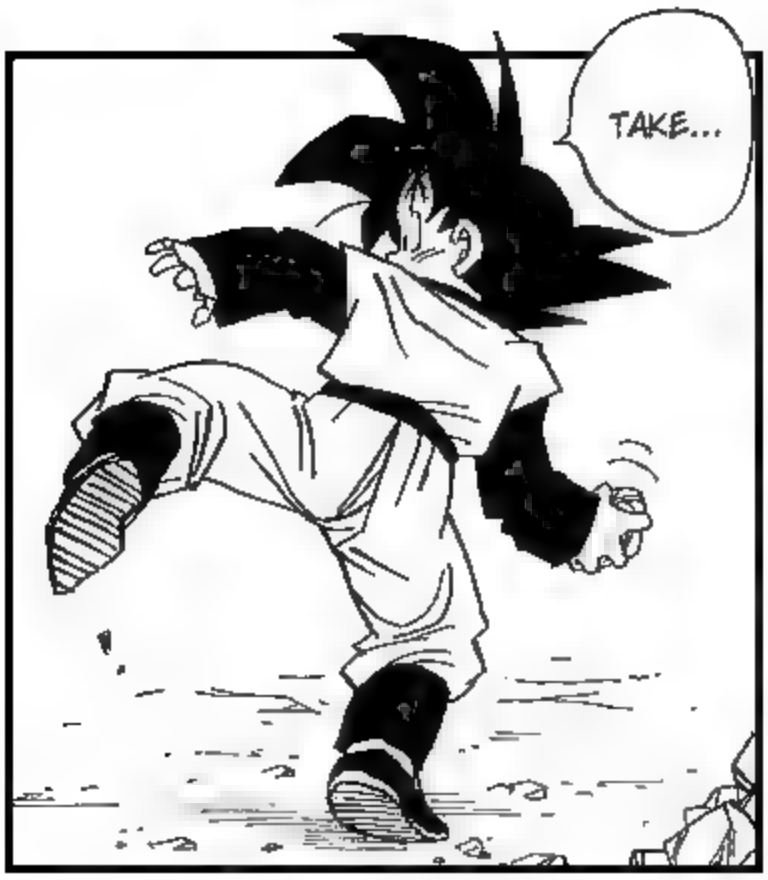
Glon Glon



DON'T WORRY... THROW AS HARD AS YOU CAN!

ARE YOU SURE?
YOU WON'T GET HURT?

YOU'LL SEE.
I'LL BE FINE, YOU CAN EVEN COME CLOSER!


TAKE...

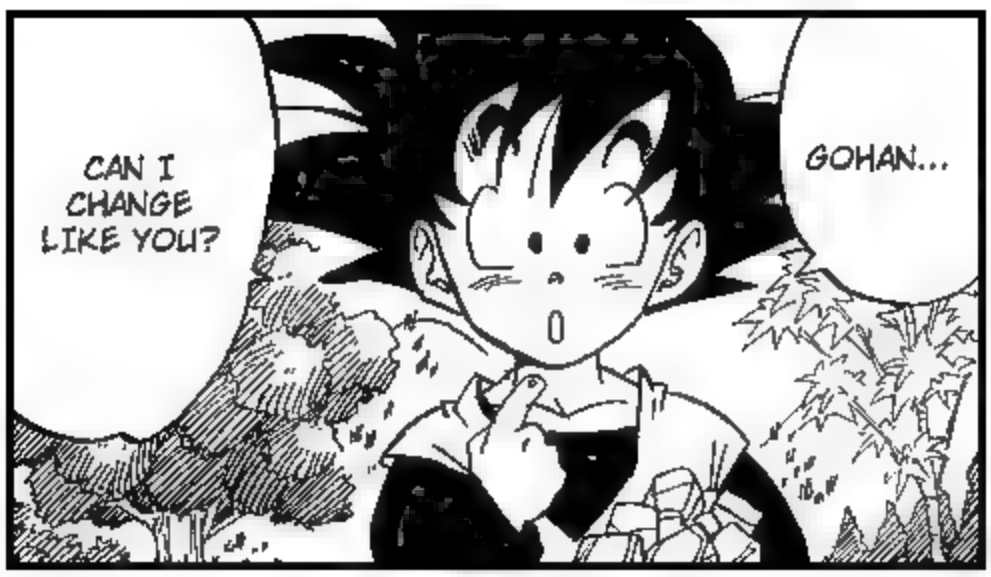
THROW IT!
HERE I GO...
OK!

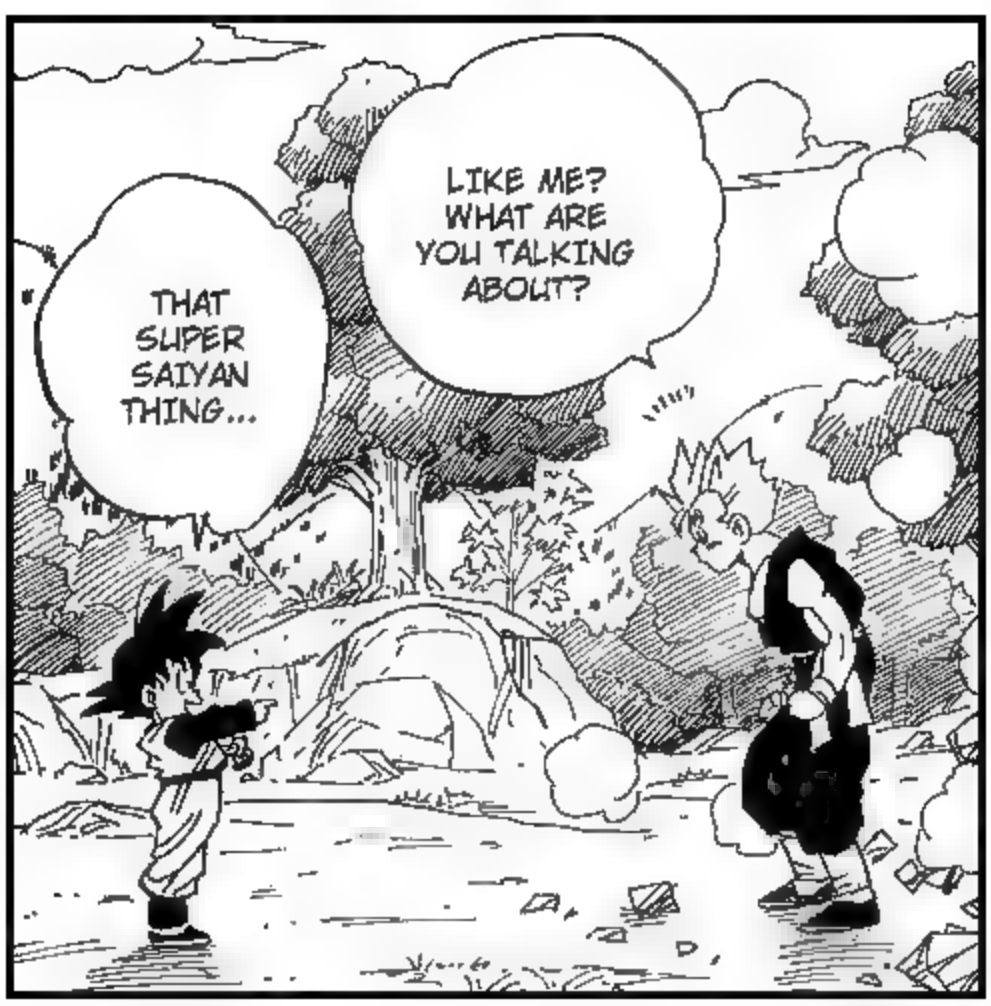
THIS!!

.....
.....
Wait, Goten!
W..
I'LL THROW SOME MORE!
...YOU ARE REALLY STRONG!
WOW!! IT'S TRUE...

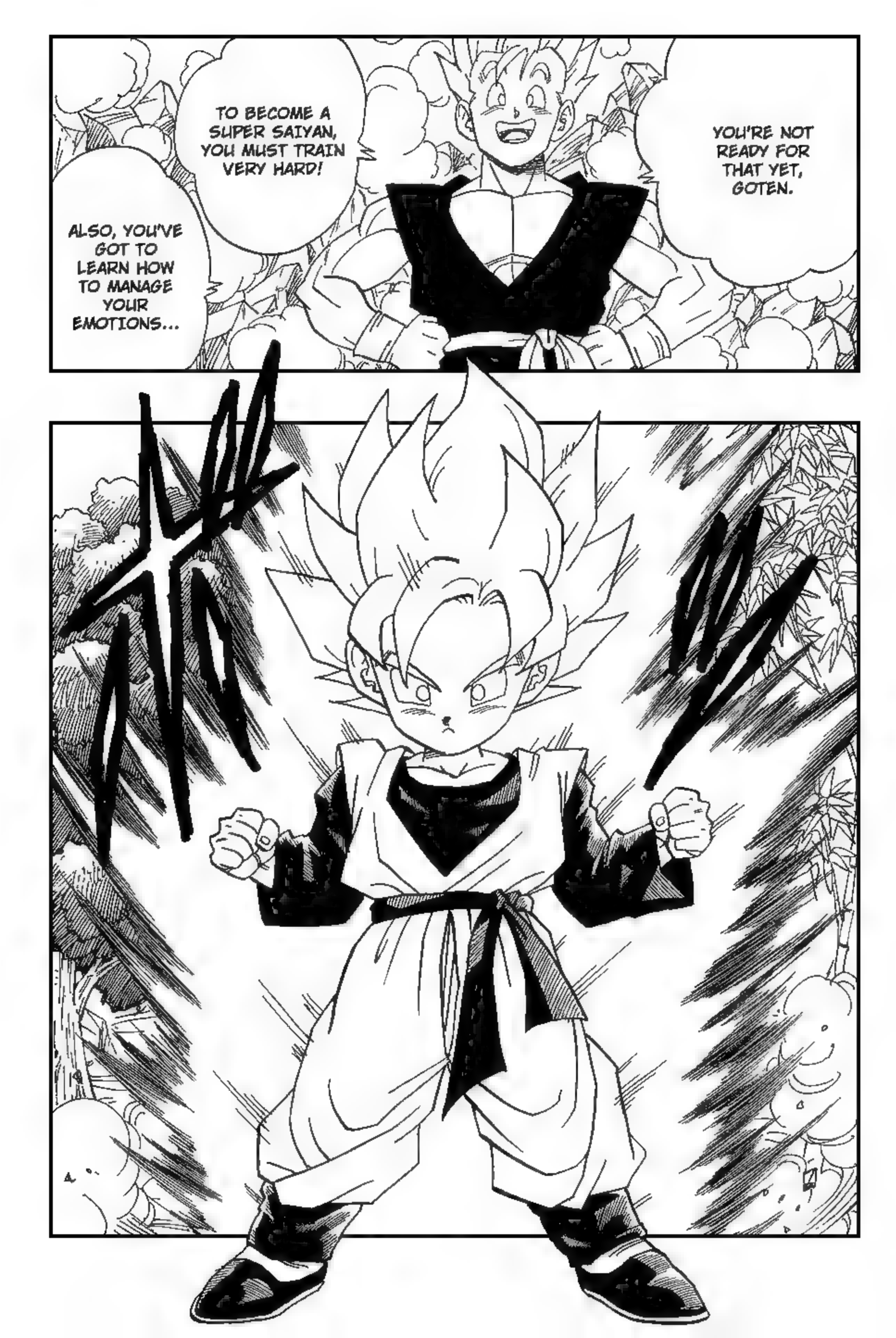
STEP BACK A LITTLE. COME HERE, THIS WILL BE GOOD ENOUGH...
BRRR

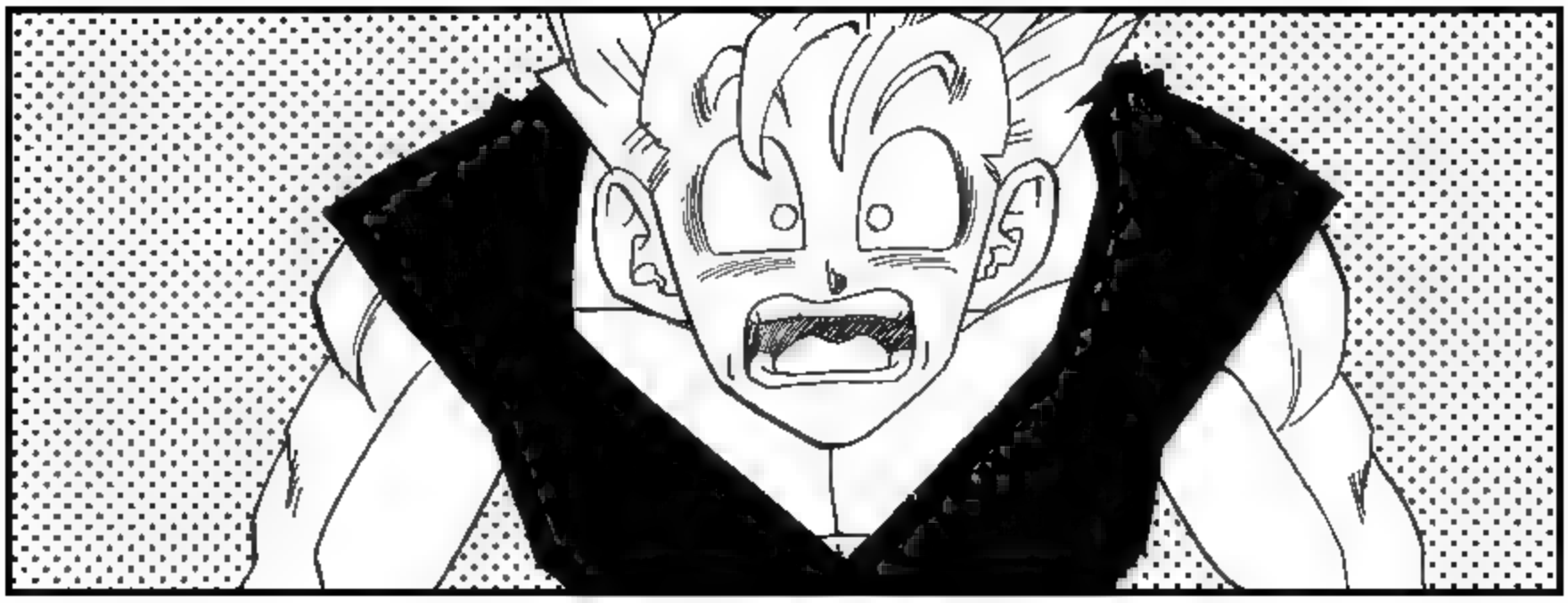
IT'LL BE OK TO MOVE CLOSER.
GOOD! I'M GETTING BETTER


CAN I CHANGE LIKE YOU?
GOHAN...

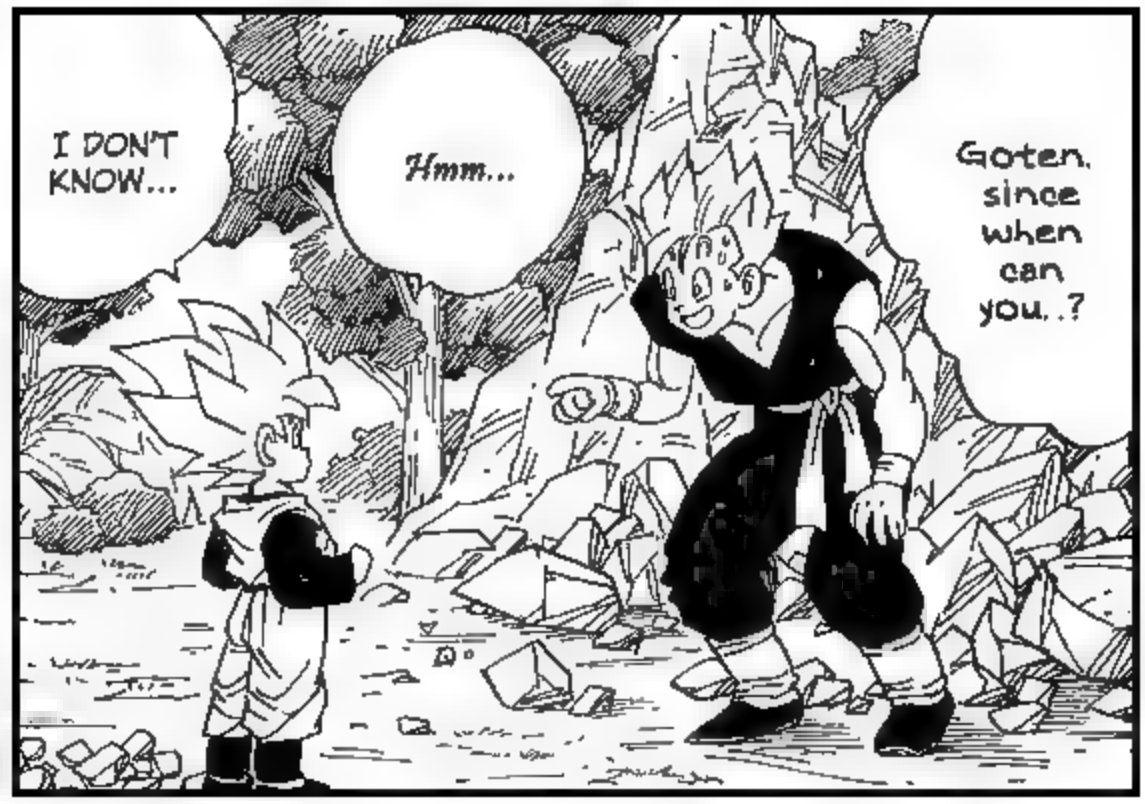

THAT SUPER SAIYAN THING...
LIKE ME? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

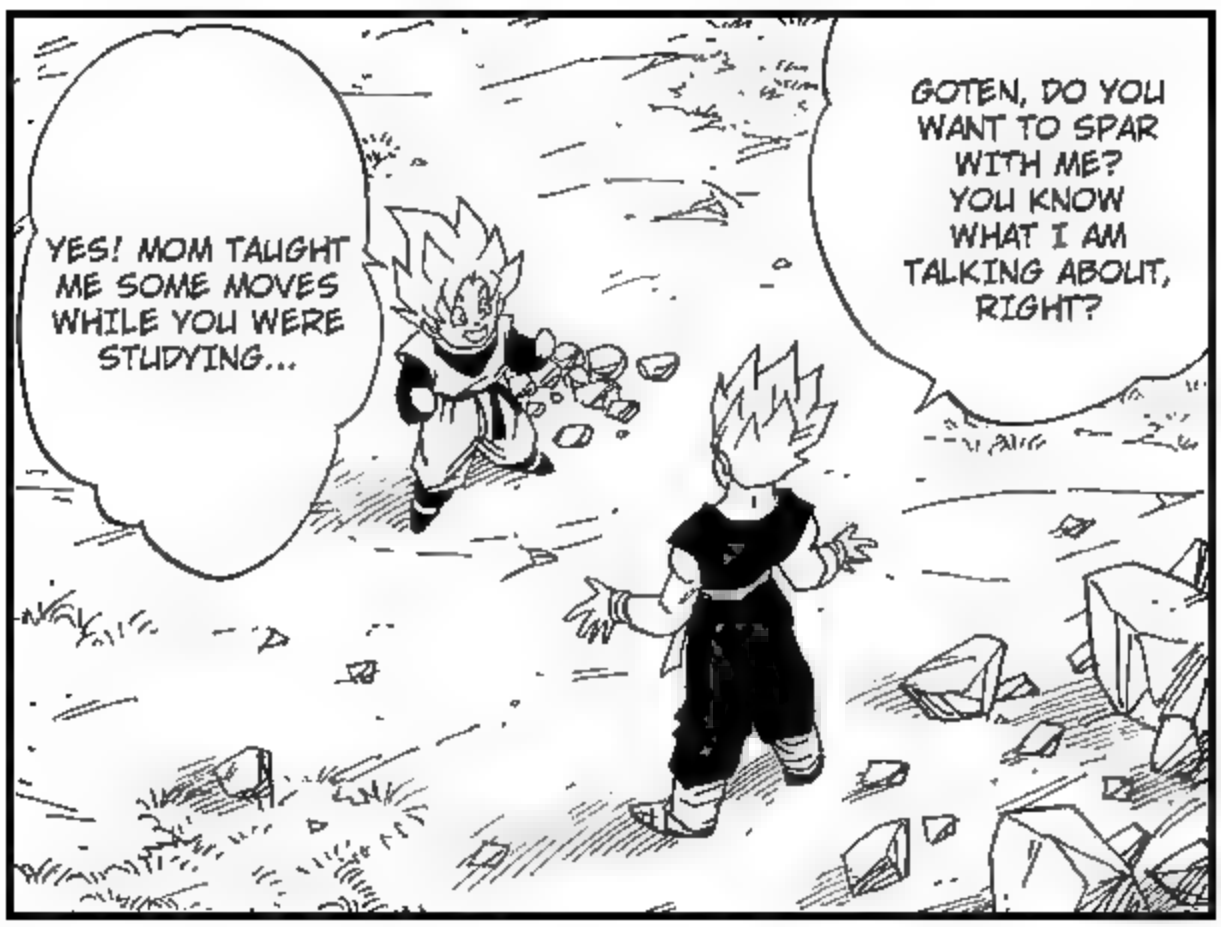
HOP!
HOP!
Hé! Hé! Hé! Hé!


TO BECOME A SUPER SAIYAN, YOU MUST TRAIN VERY HARD!
YOU'RE NOT READY FOR THAT YET, GOTEN.
ALSO, YOU'VE GOT TO LEARN HOW TO MANAGE YOUR EMOTIONS...



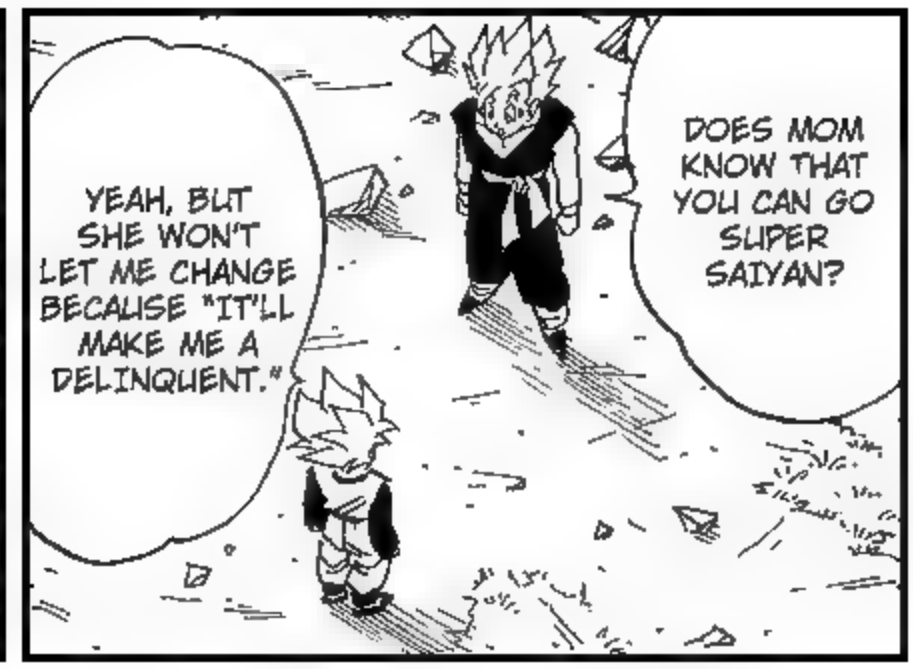
It took Days of training for dad and me to become Super Saiyans.
I don't believe this..


I DON'T KNOW...
Hmm...
Goten, since when can you..?


YES! MOM TAUGHT ME SOME MOVES WHILE YOU WERE STUDYING...
GOTEN, DO YOU WANT TO SPAR WITH ME? YOU KNOW WHAT I AM TALKING ABOUT, RIGHT?

Hein?

SHE DOESN'T LIKE IT AT ALL, DOES SHE?
Ha! Ha!

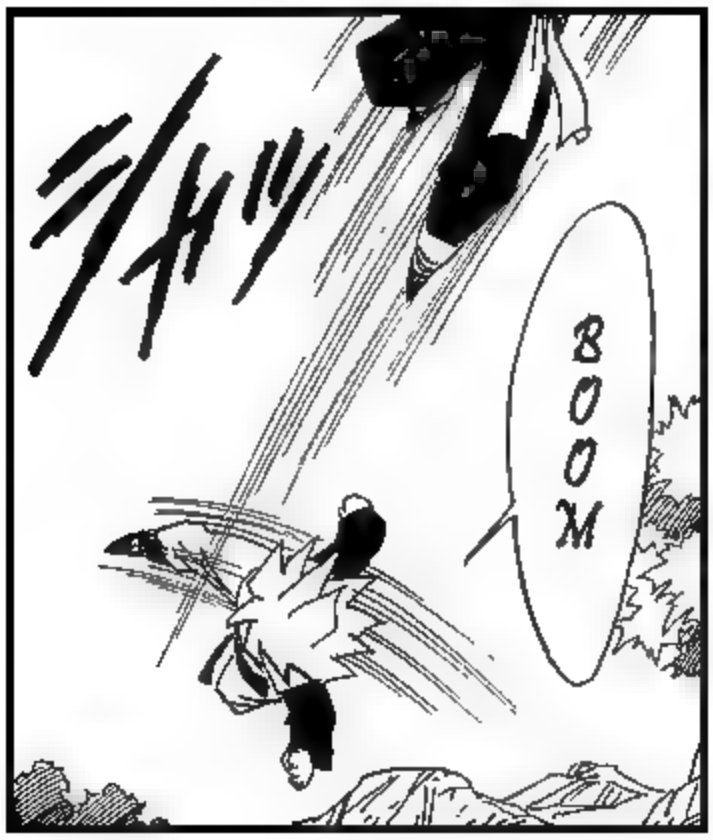

YEAH, BUT SHE WON'T LET ME CHANGE BECAUSE "IT'LL MAKE ME A DELINQUENT."
DOES MOM KNOW THAT YOU CAN GO SUPER SAIYAN?

GOOD

バチッ

ガ
ガ
ガ
ゴ
ゴ
ゴ
ゴ

ガ
ガ
ガ
ガ
ガ


BOOM

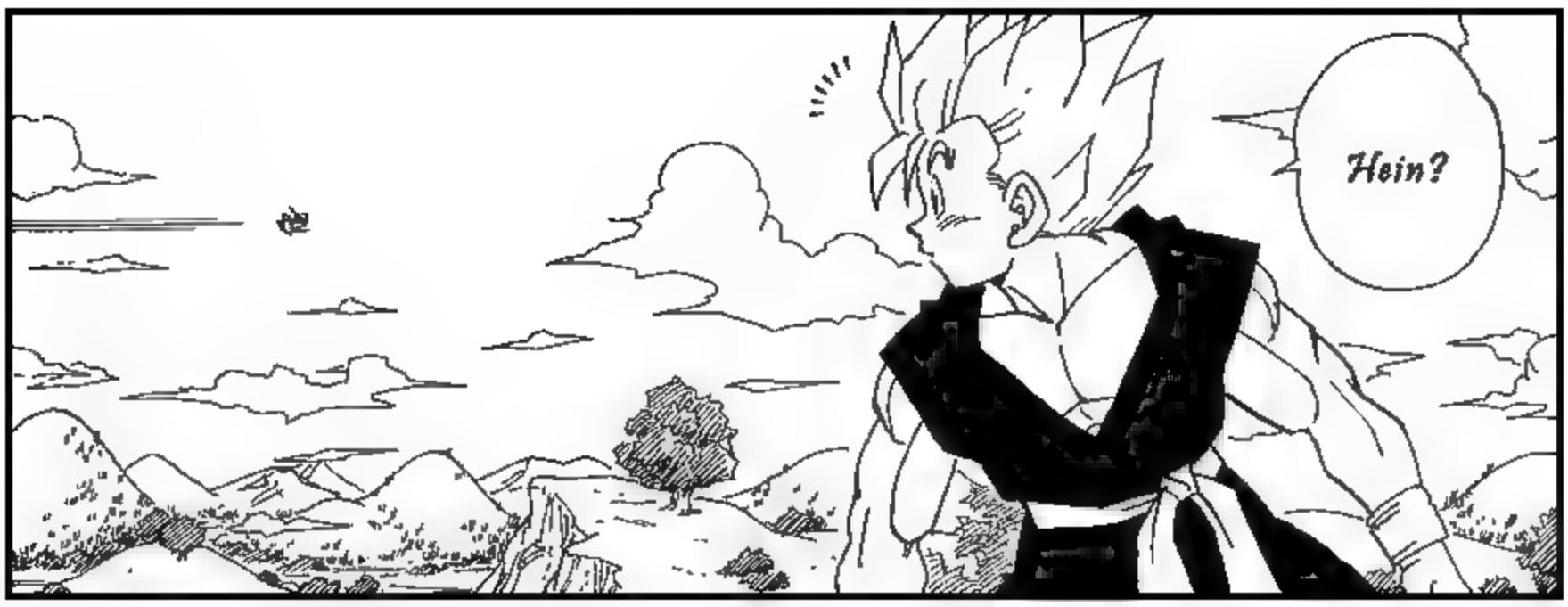
GOUH!!

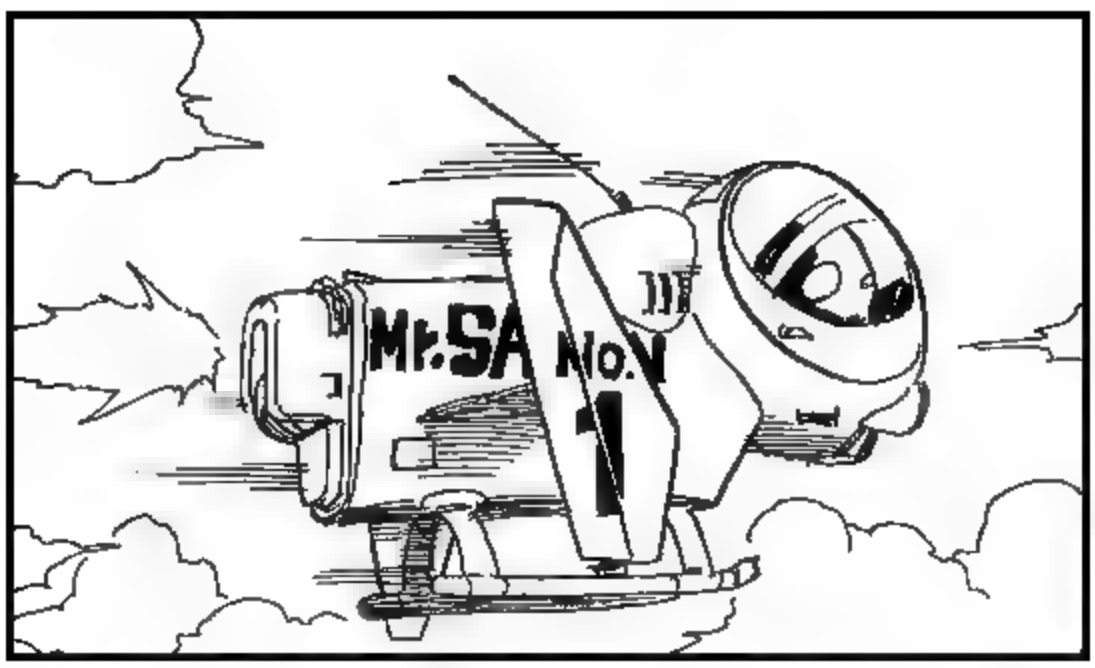
WHAT?
YOU'RE A SUPER SAIYAN BUT YOU CAN'T FLY?

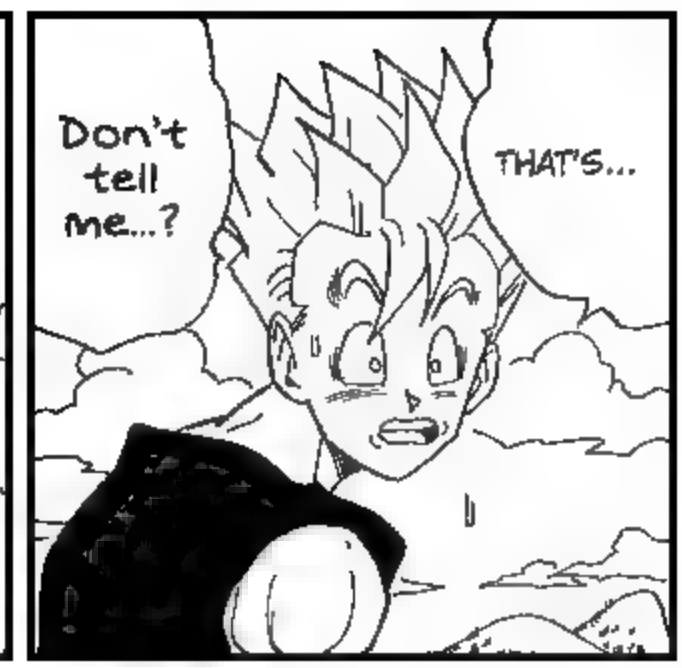
THAT'S NOT FAIR!
YOU'RE FLYING!

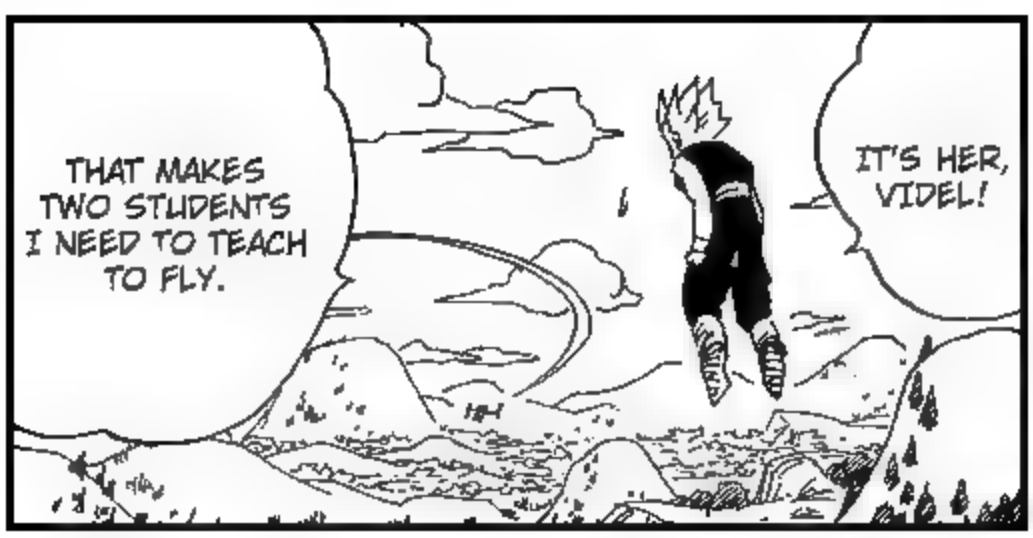
.....
.....
WELL, NORMALLY, IT'S THE OPPOSITE WAY!

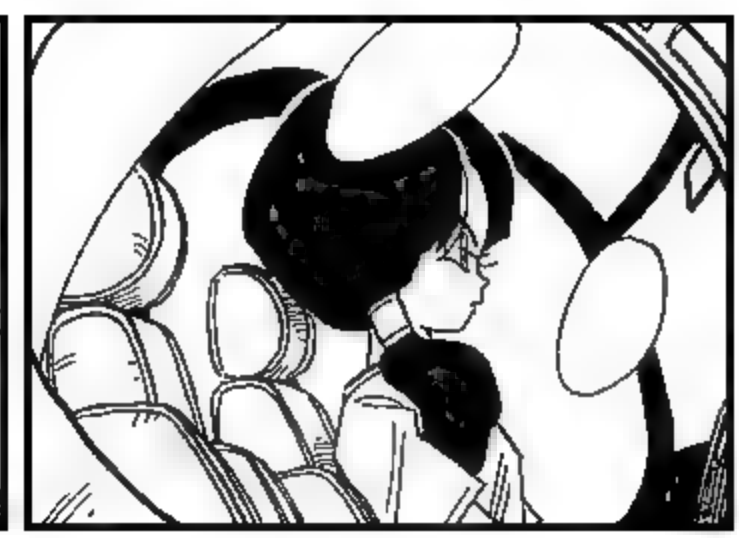
IS THAT A PRO-BLEM?


Hein?

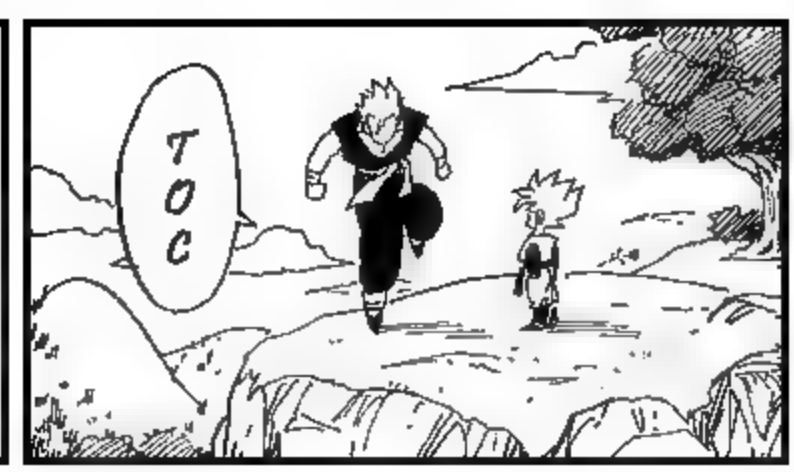

Mr.SA
No.1


Don't tell me...?
THAT'S...


THAT MAKES TWO STUDENTS I NEED TO TEACH TO FLY.
IT'S HER, VIDEL!



ESPECI-ALLY... THE SUPER SAIYAN THING!
GOTEN, ONE OF MY CLASSMATES IS COMING... DON'T SHOW OFF YOUR STRENGTH.

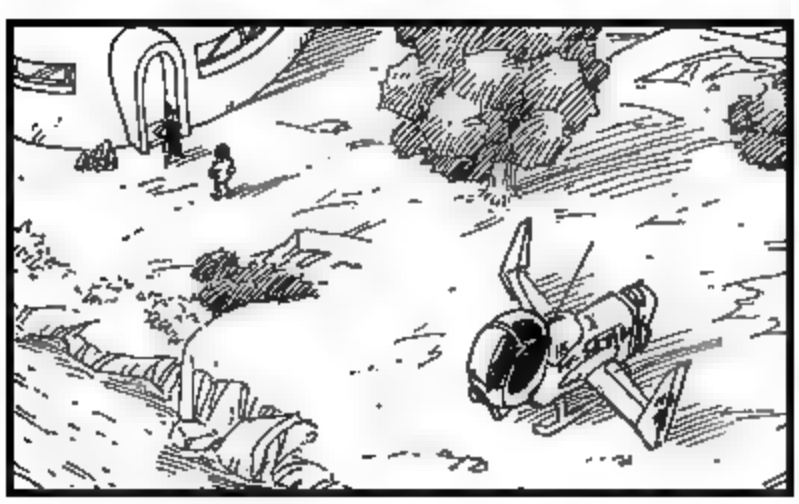

TOC

YOU WERE REALLY GREAT!
I COULDN'T EVEN HIT YOU ONCE!

YEAH...
BECAUSE SHE WILL THINK THAT I AM A DELINQUENT?
YOU COULD SAY THAT...

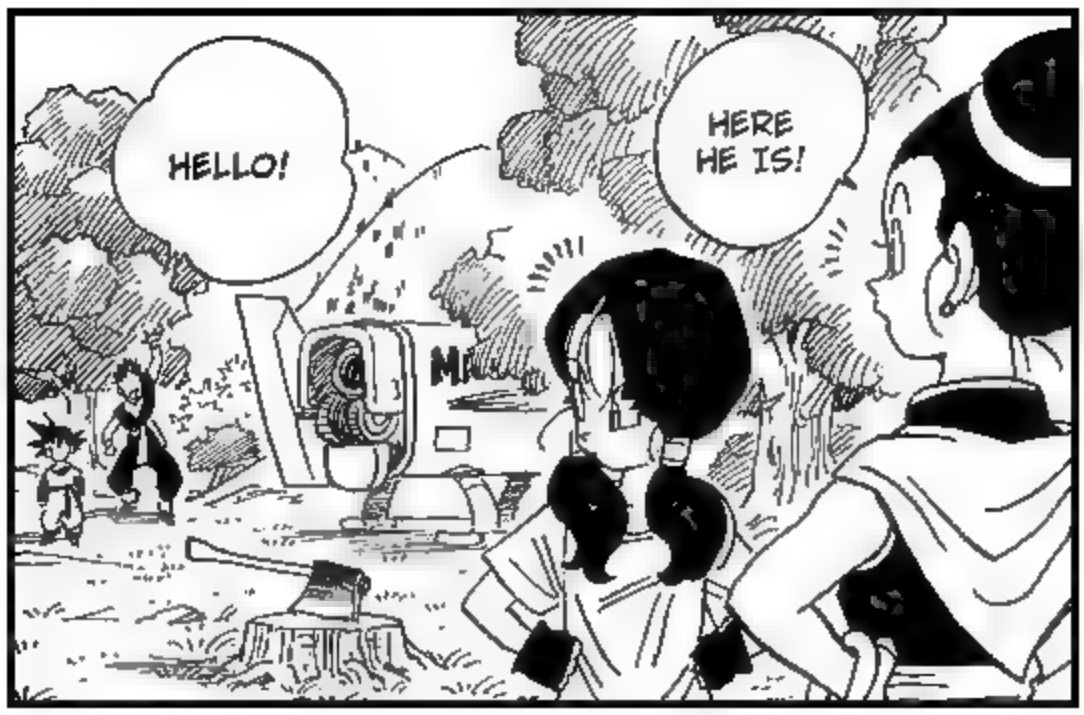
REALLY?
IF YOU TRAIN HARD ENOUGH, YOU CAN ENTER THE TENKAICHI BUDOKAI, TOO!
YOU TOO, YOU HAVE INCREDIBLE POTENTIAL! I DIDN'T KNOW YOU WERE SO STRONG!

GEEZ, IF I DON'T START TRAINING SERIOUSLY, THESE KIDS WILL BECOME STRONGER THAN ME.

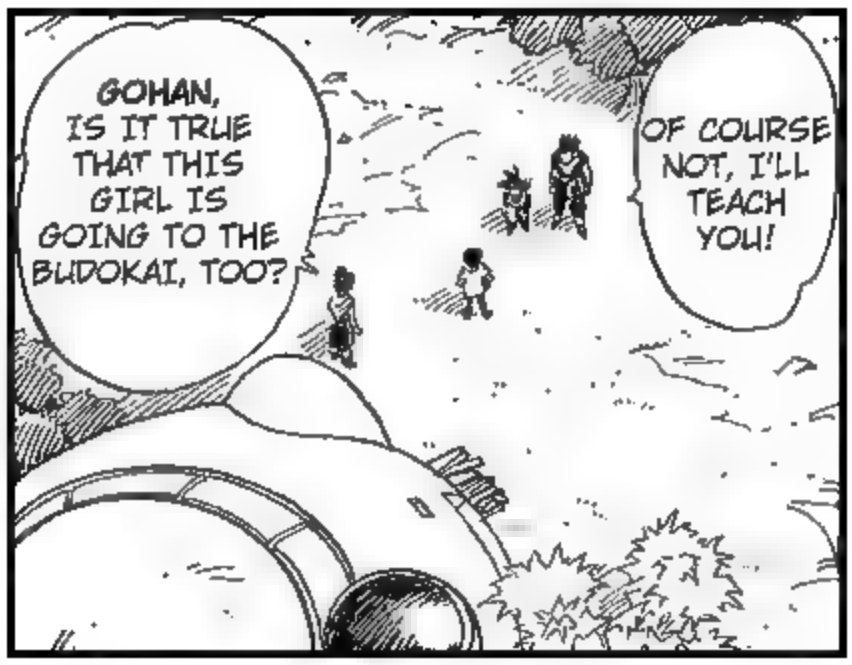


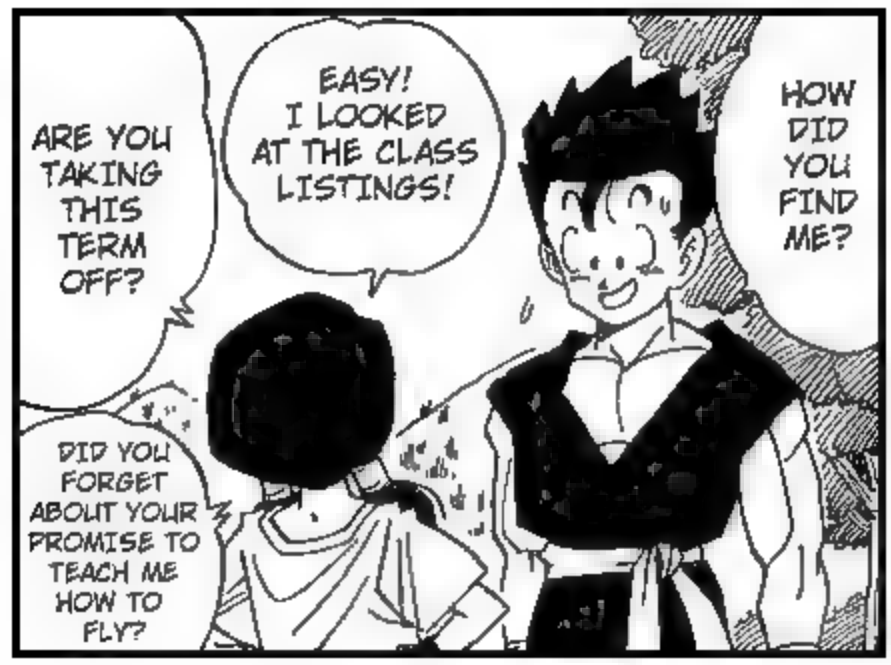
REALLY?
YOU DO THAT?

I KNOW, BECAUSE WE FIGHT FOR FUN OFTEN!
BUT... TRUNKS IS STRONGER THAN ME.


HELLO!
HERE HE IS!

NO, HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU!
ARE YOU SURE YOU AREN'T HERE TO DATE MY SON?


GOHAN, IS IT TRUE THAT THIS GIRL IS GOING TO THE BUDOKAI, TOO?
OF COURSE NOT, I'LL TEACH YOU!


ARE YOU TAKING THIS TERM OFF?
EASY! I LOOKED AT THE CLASS LISTINGS!
HOW DID YOU FIND ME?
DID YOU FORGET ABOUT YOUR PROMISE TO TEACH ME HOW TO FLY?

BUT DON'T YOU DARE TRY TO SEDUCE MY SON TO REWARD HIM!
I GUESS IT IS OK...

Hmm...

I TOLD HER I'D TEACH HER HOW TO FLY... BESIDES, SHE IS THE ONE WHO TOLD ME ABOUT THE TOURNAMENT
YES MOM! IT'S TRUE.

Ha!Ha!
All I wanted was to train quietly...
.....
.....

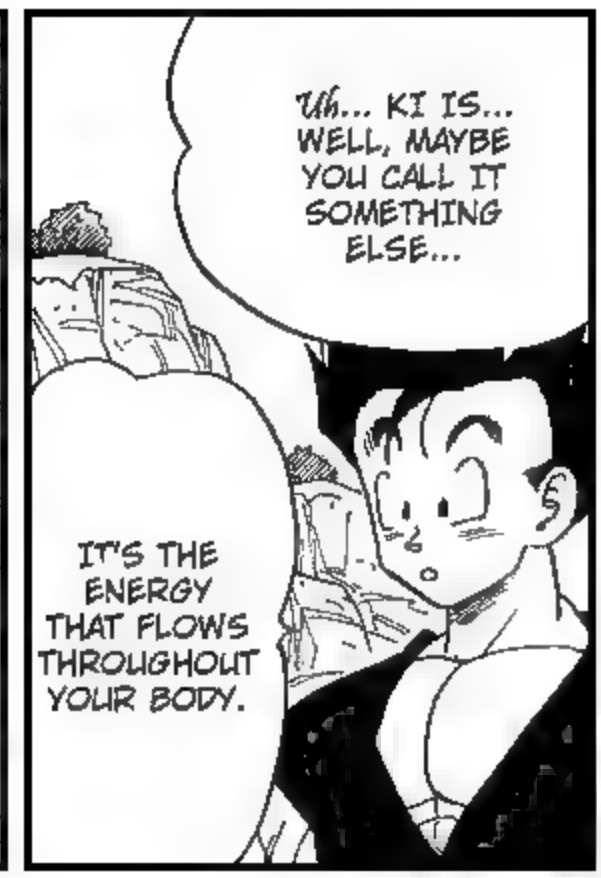
Beurk!!
ME? SEDUCE HIM?

DRAGON BALL

WELL, I WILL TEACH YOU TWO THE ART OF "BUKUJUTSU," WHICH MEANS "HOW TO FLY."

BASICALLY, IT'S ABOUT KI CONTROL, IT REALLY ISN'T DIFFICULT.

BUT YOU WILL NEED TO USE MORE ENERGY TO REACH INCREDIBLE SPEEDS WHEN YOU FLY.



Eh ...
IT'S KINDA LIKE THIS.

THIS IS THE KIND OF ENERGY I AM TALKING ABOUT.
RIGHT.
!!
KOO FU SS

THIS HAS NOTHING TO DO WITH TRICKS.
NO...

A TRICK, I GUESS...
SO, WHAT DO YOU CALL IT?

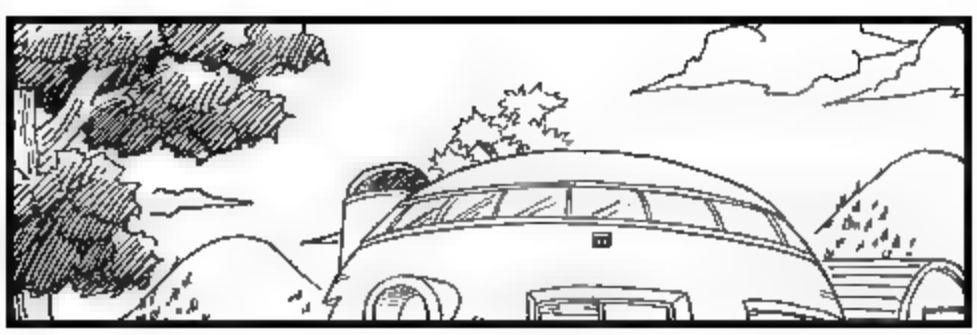
... I SEE ...

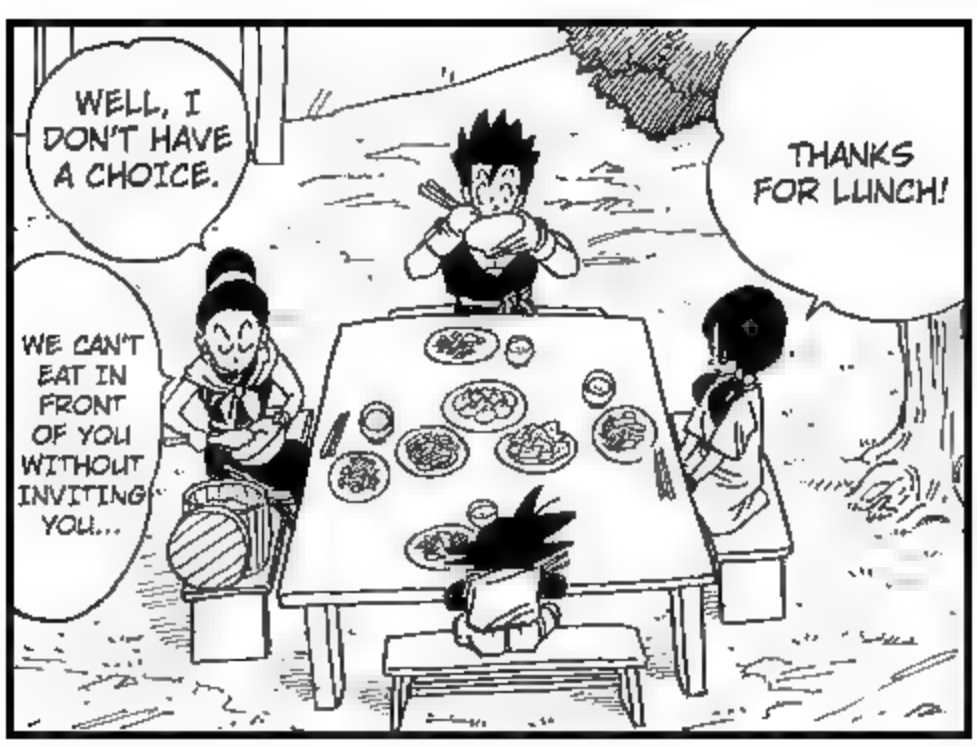
THAT'S GOING TO BE A PROBLEM ...
SO... YOU DON'T HAVE A CLUE ABOUT KI?

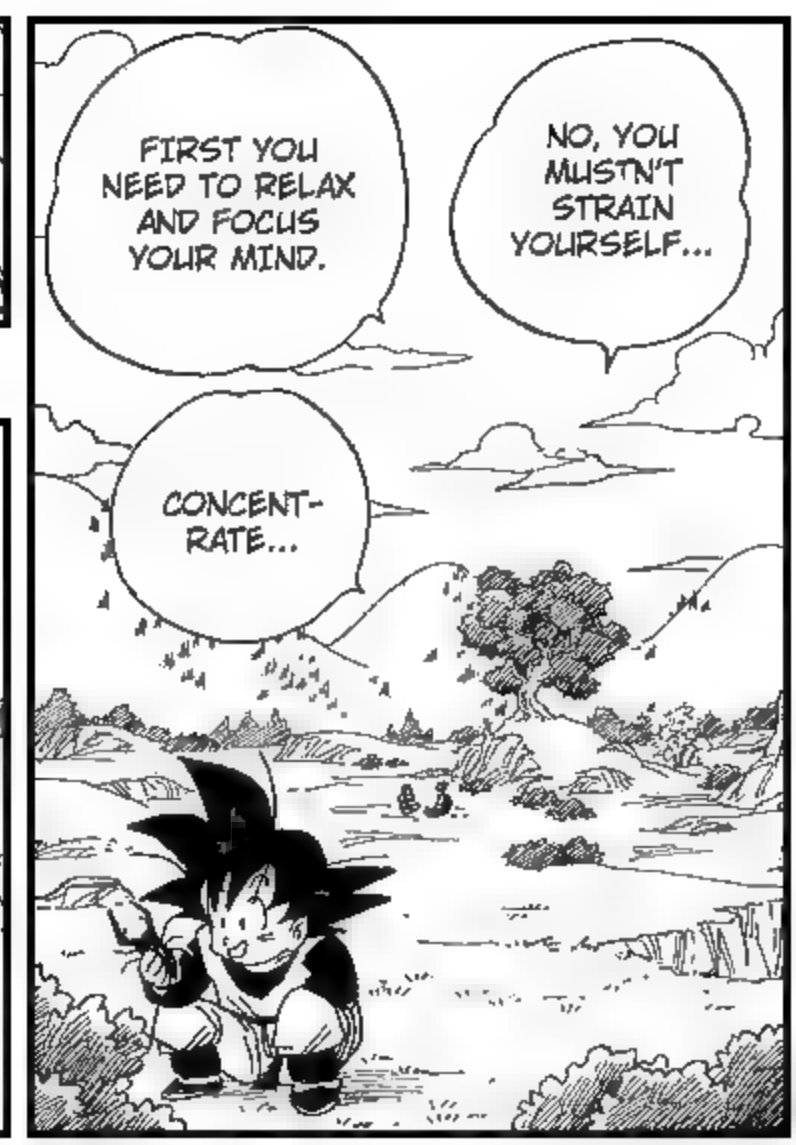
I'VE NEVER HEARD ABOUT THIS EITHER!
I DON'T GET IT AT ALL! IT MUST BE SOME SORT OF MAGIC!!

GOTEN, GO PLAY SOME WHERE
REAL-LY?!
I NEED TO TEACH VIDEL HOW TO CHANNEL HER INNER STRENGTH FIRST.

DON'T WORRY,
SO, WE CAN'T FLY WITHOUT USING THIS "KI?"
EVERY ONE HAS IT. CONTROLLING IT IS THE HARD PART!




WELL, I DON'T HAVE A CHOICE.
THANKS FOR LUNCH!
WE CAN'T EAT IN FRONT OF YOU WITHOUT INVITING YOU...


FIRST YOU NEED TO RELAX AND FOCUS YOUR MIND.
NO, YOU MUSTN'T STRAIN YOURSELF...
CONCENT-RATE...

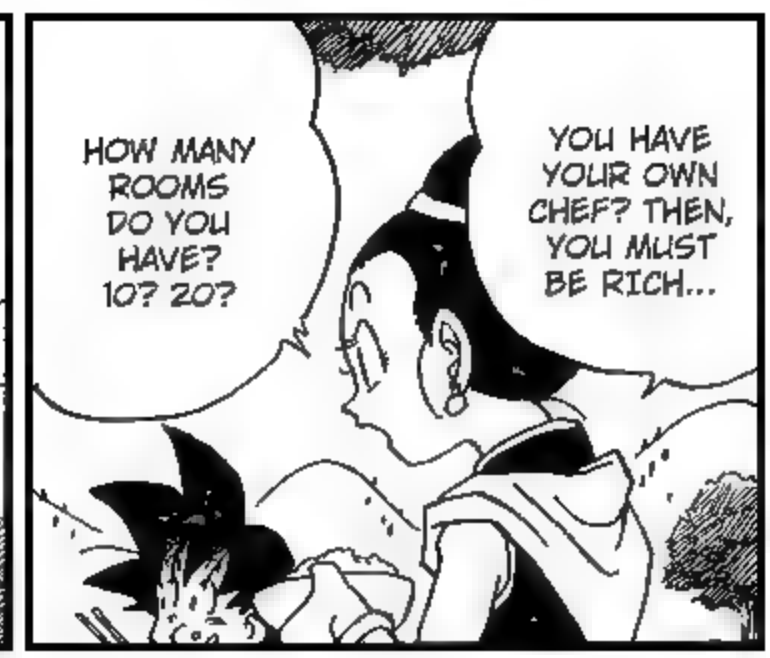
NO, THE CHEF WE HIRED.

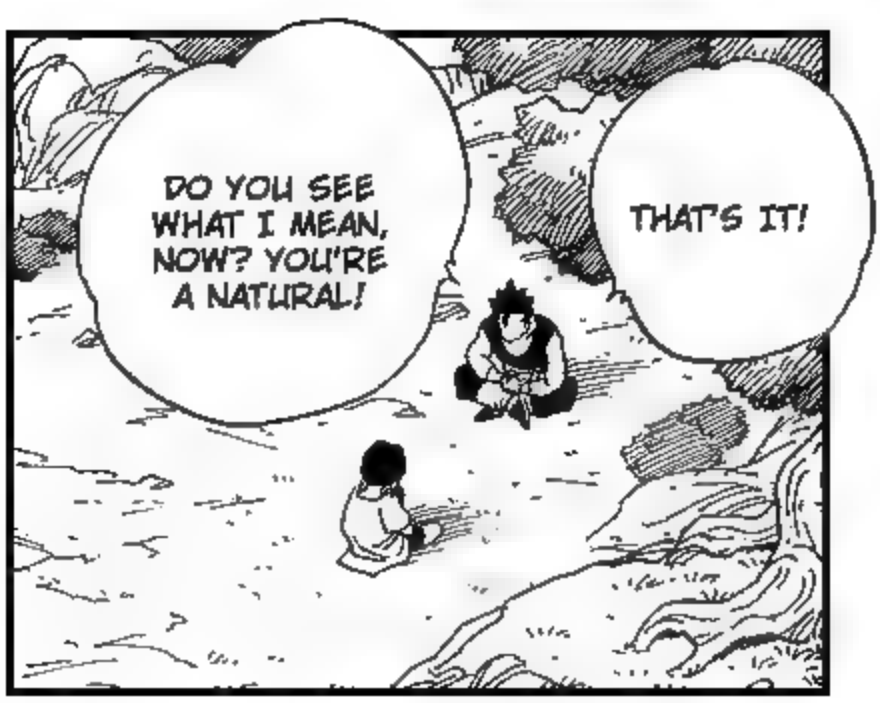
YOUR FATHER WORK AT A REST-AURANT?
CHEF?

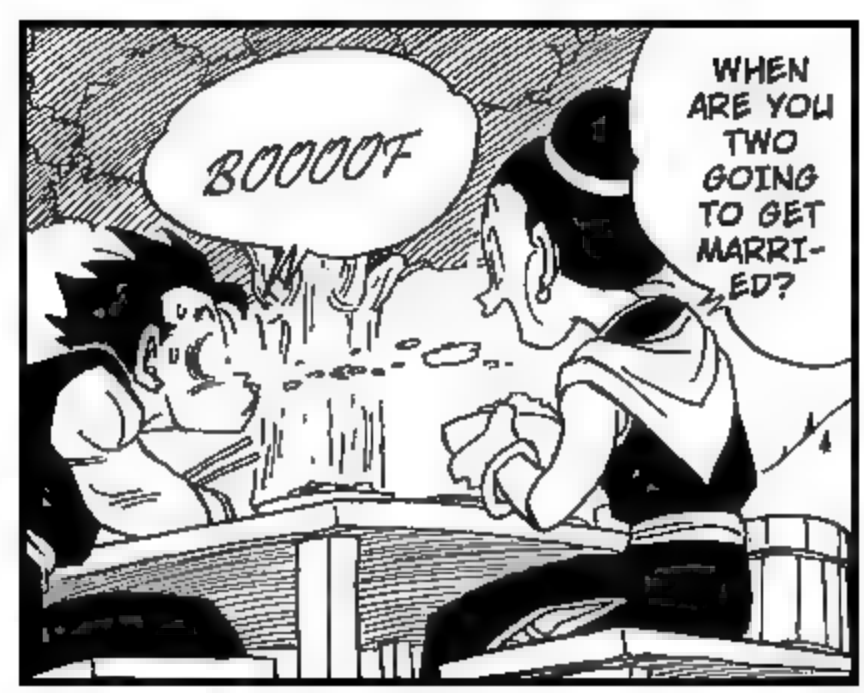
WAY BETTER THAN THE FOOD OUR CHEF MAKES.
Hmm! THIS IS GOOD!

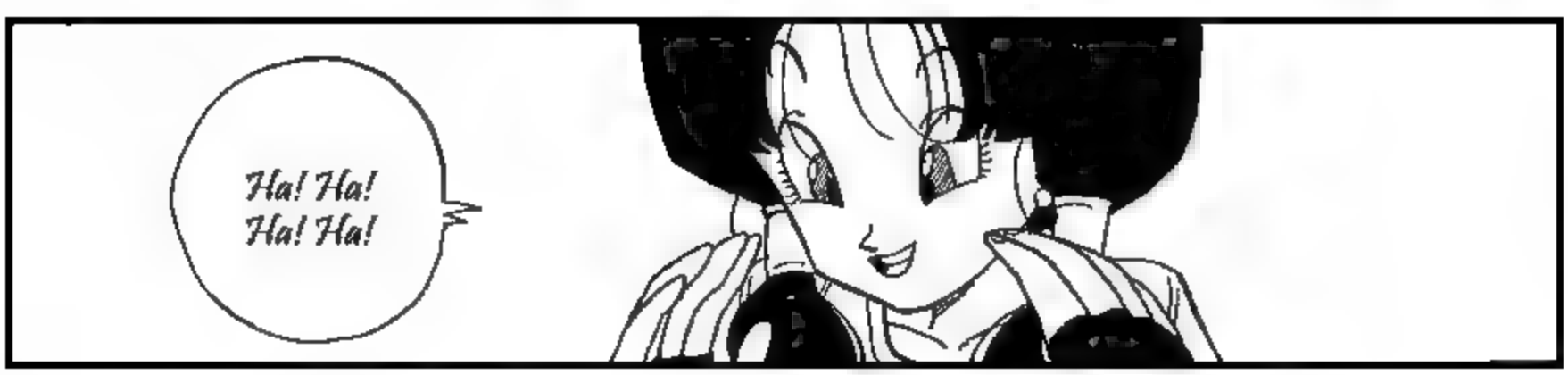
TERRIBLY RICH!
SO?

Hmm... ABOUT 50.
HOW MANY DO I HAVE ...?


HOW MANY ROOMS DO YOU HAVE? 10? 20?
YOU HAVE YOUR OWN CHEF? THEN, YOU MUST BE RICH...

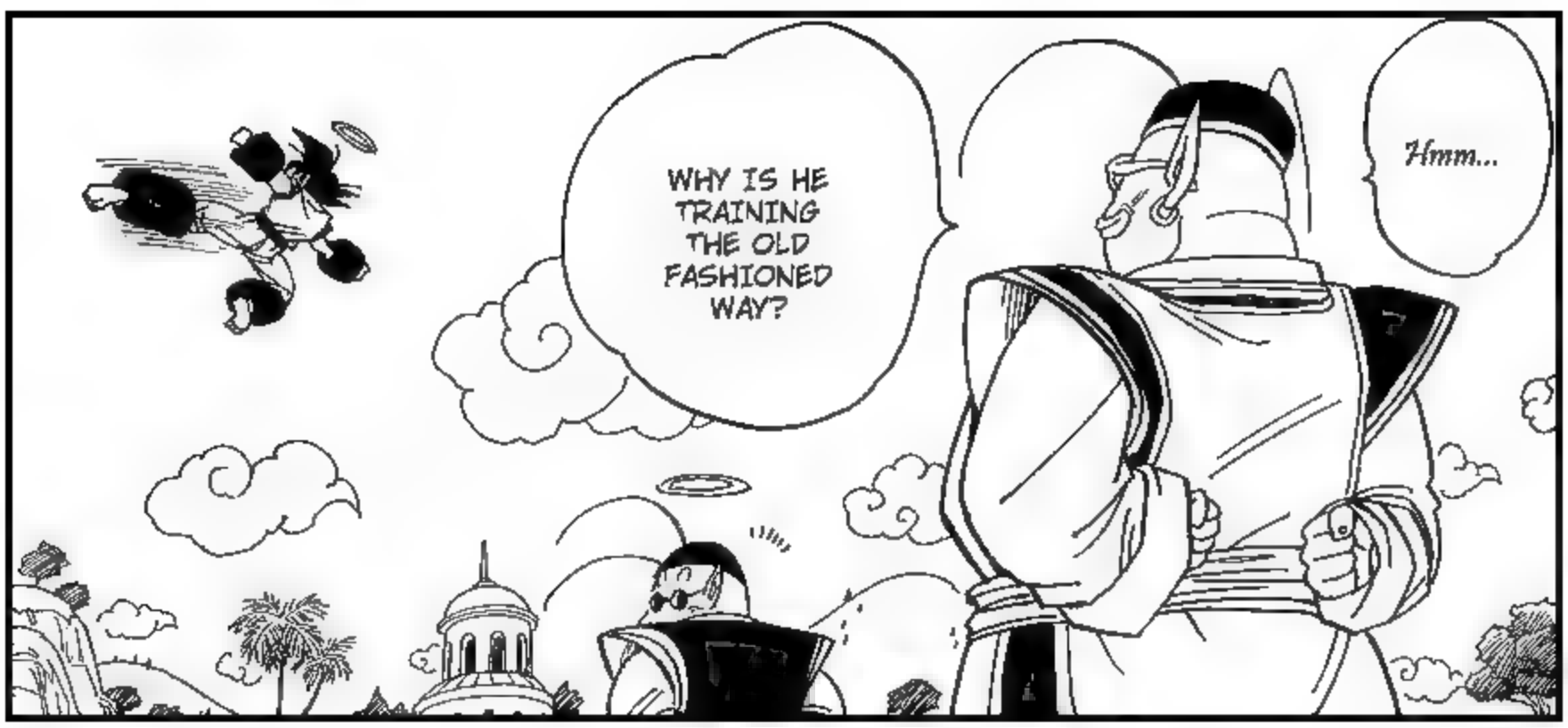

DO YOU SEE WHAT I MEAN, NOW? YOU'RE A NATURAL!
THAT'S IT!


BOOOOF
WHEN ARE YOU TWO GOING TO GET MARRI-ED?


Ha! Ha! Ha! Ha!

YOU HAVE TO ACHIEVE A LEVEL WHERE YOU CAN FREELY CONTROL YOUR KI.
NO, NOT YET.

Hein?!
SO, CAN I FLY NOW?

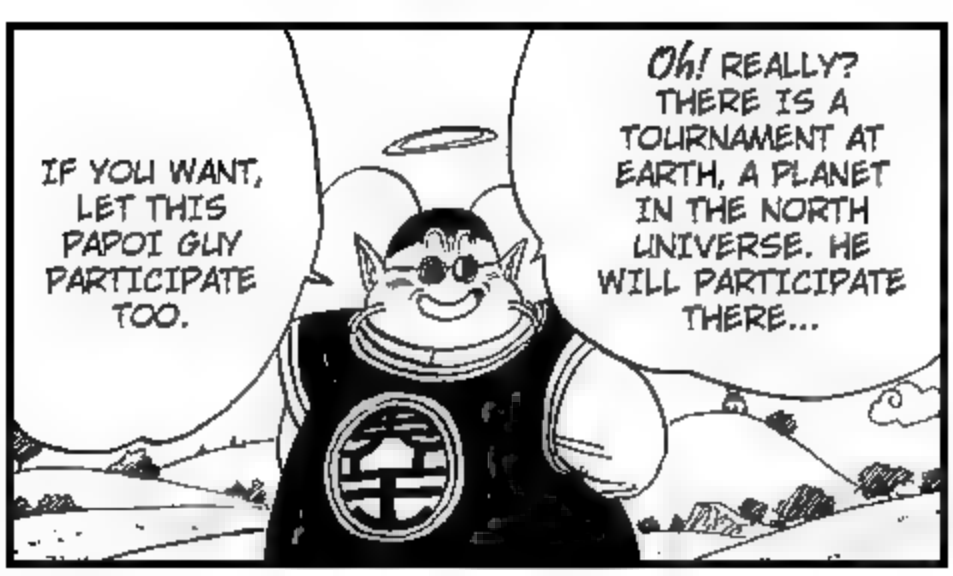

WHY IS HE TRAINING THE OLD FASHIONED WAY?
Hmm...

IS GOKU THE BEST IN THE NORTH?
HOW MUCH WEIGHT IS HE HOLDING?
AH! IT'S YOU, SOUTH KAIO.

ARE YOU SURPRISED?
Uh... NOT REALLY.

2 TONS?
WHAT ?!

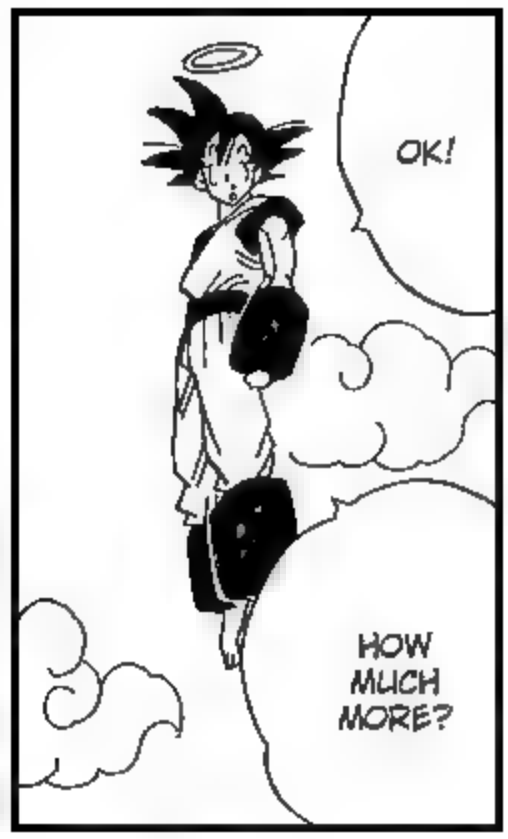
ONLY 2 TONS FOR EACH ONE.
OH, NOT THAT MUCH.


IF YOU WANT, LET THIS PAPOI GUY PARTICIPATE TOO.
Oh! REALLY? THERE IS A TOURNAMENT AT EARTH, A PLANET IN THE NORTH UNIVERSE. HE WILL PARTICIPATE THERE...

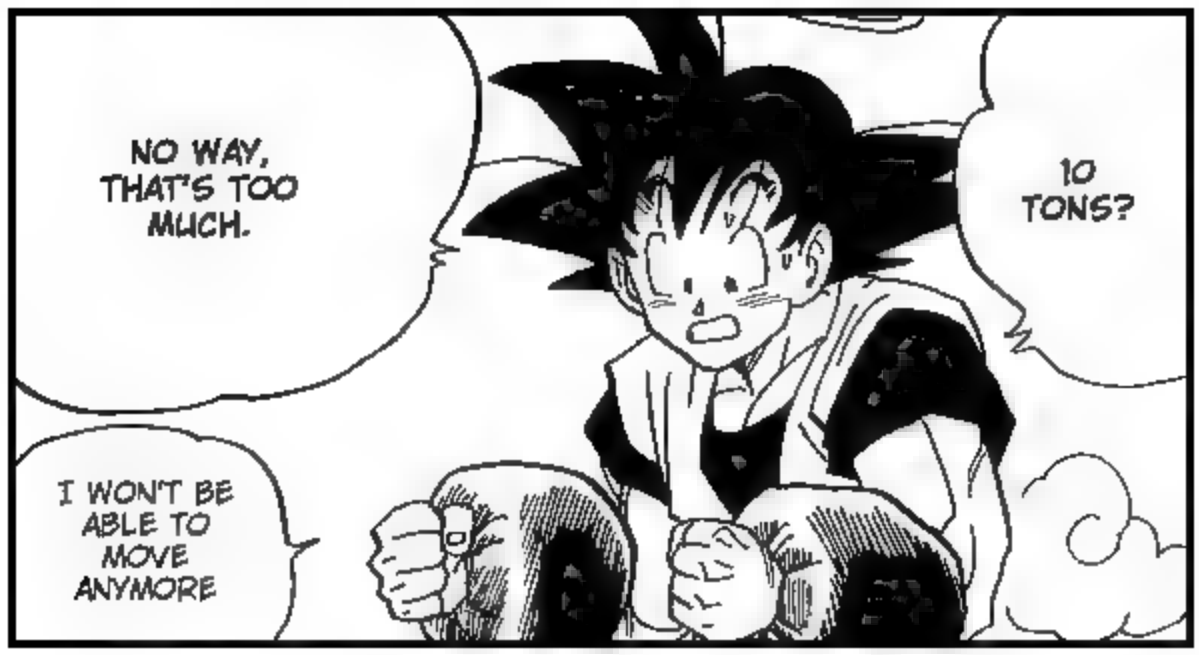
YOU'RE IN FOR A SURPRISE... PAPOI WILL SURELY BE THE WINNER!
He! He! WHY NOT?

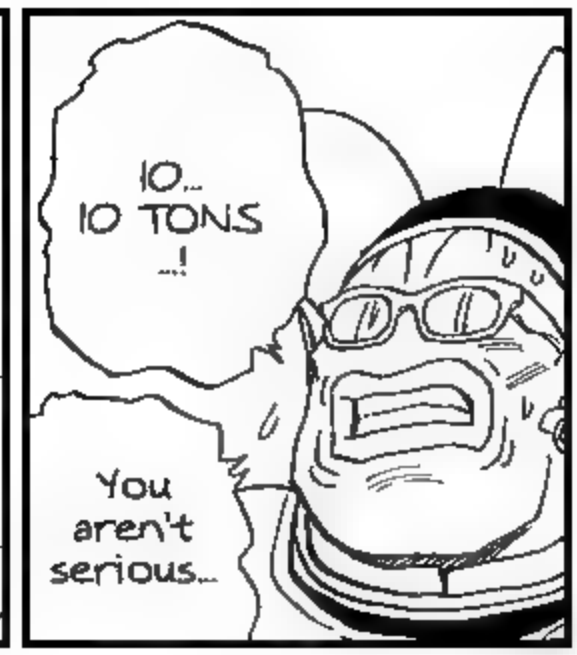
COMPARED TO HIM, YOUR STUDENT HAS NOTHING SPECIAL...
IN THE SOUTH, WE HAVE A REALLY INCREDIBLE GUY CALLED PAPOI.

Hmm...
HOW ABOUT...
10 TONS?


OK!
HOW MUCH MORE?

Hey GOKU! WANT SOMETHING HEAVIER?


NO WAY, THAT'S TOO MUCH.
10 TONS?
I WON'T BE ABLE TO MOVE ANYMORE


10... 10 TONS ...!
You aren't serious...

WHAT?
Hey!
GO AHEAD AND CHANGE THE WEIGHT.

YOU CAN TURN INTO SUPER SAIYAN IF YOU WANT.
REALLY? THAT'S NO PROBLEM, THEN.

Ha! Ha! THAT'S RIGHT! IT'S IMPOSSIBLE.
YOU CAN BE SUCH A JOKER SOMETIMES, NORTH KAIO!

WOOW
ズーン

YOU'RE GONNA REGRET IT ...
THERE!

JUST DO IT.

IT WILL BE 40 TONS IN TOTAL
OK, I'LL MAKE IT 10 TONS.
I WON'T BE RESPONS-IBLE FOR ANY INJURIES.

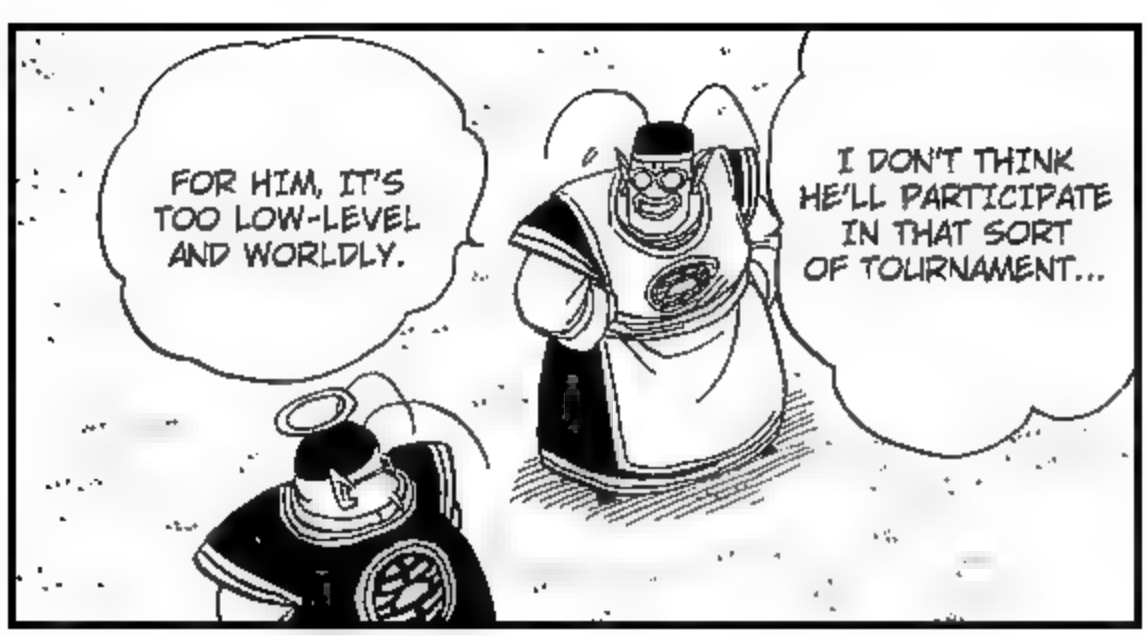
バシッ

GOOOH
GGG
?!

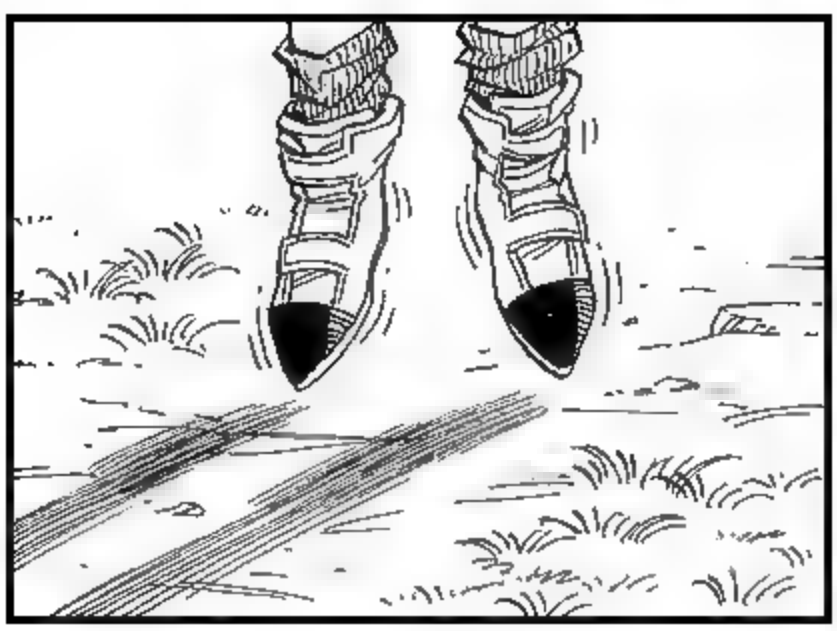
EASY!
EASY!

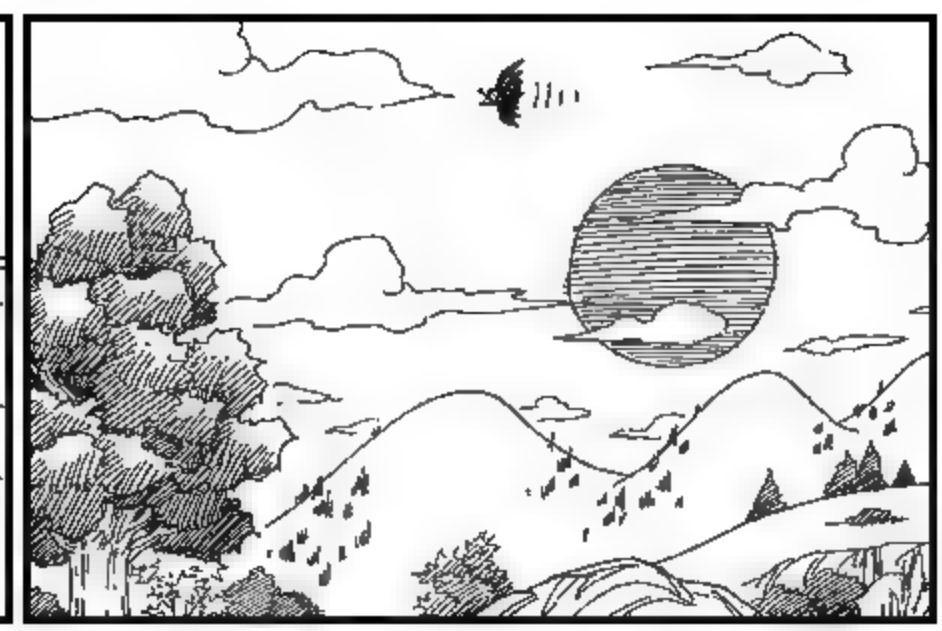
MAKE SURE TO TELL HIM
THE TOURNAMENT IS IN 28 EARTH DAYS.

.....
.....


FOR HIM, IT'S TOO LOW-LEVEL AND WORLDLY.
I DON'T THINK HE'LL PARTICIPATE IN THAT SORT OF TOURNAMENT...

BUT I'M SURE HE WON'T GO.
I'LL LET HIM KNOW ABOUT IT...





GREAT! YOU CAN ALREADY FLOAT IN THE AIR AFTER JUST ONE DAY OF TRAINING!

Ouff !!
トン…

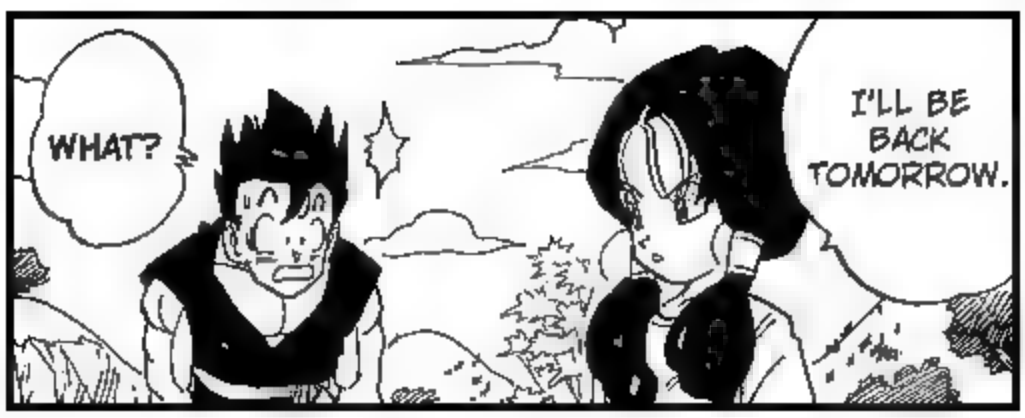
YOU FLOATED A LITTLE BIT!
THERE!
SILENCE ... I AM LOSING MY FOCUS.

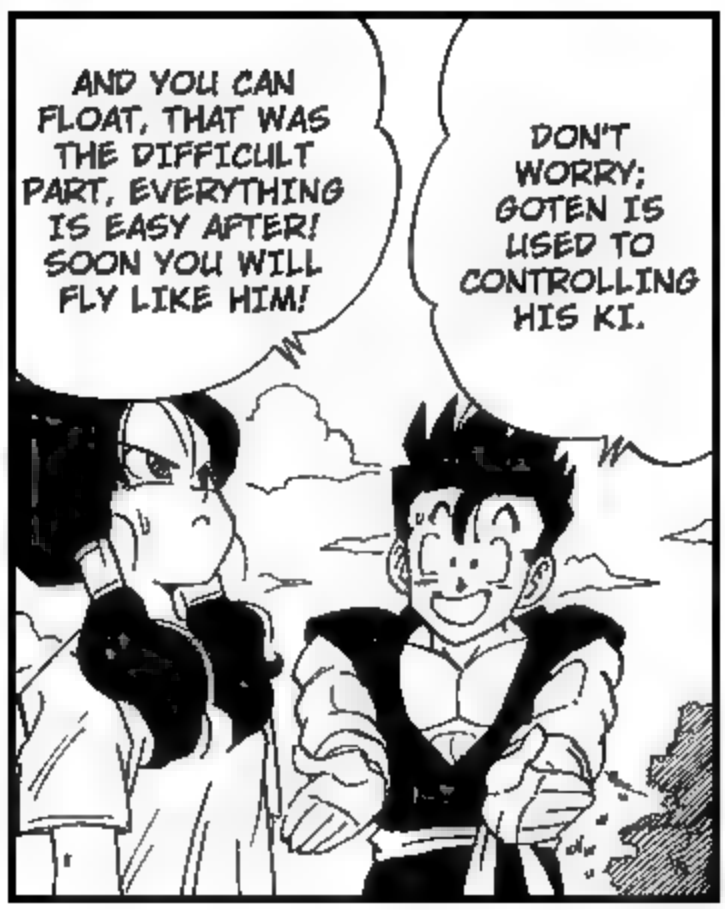
I GOT IT!

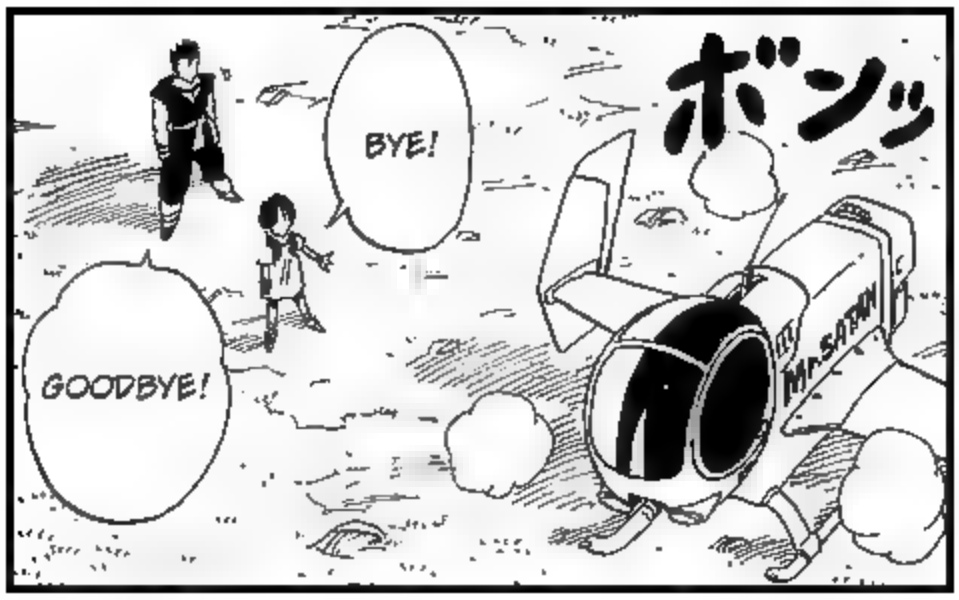
LOOK GOHAN!!

HOW...?

.....
.....



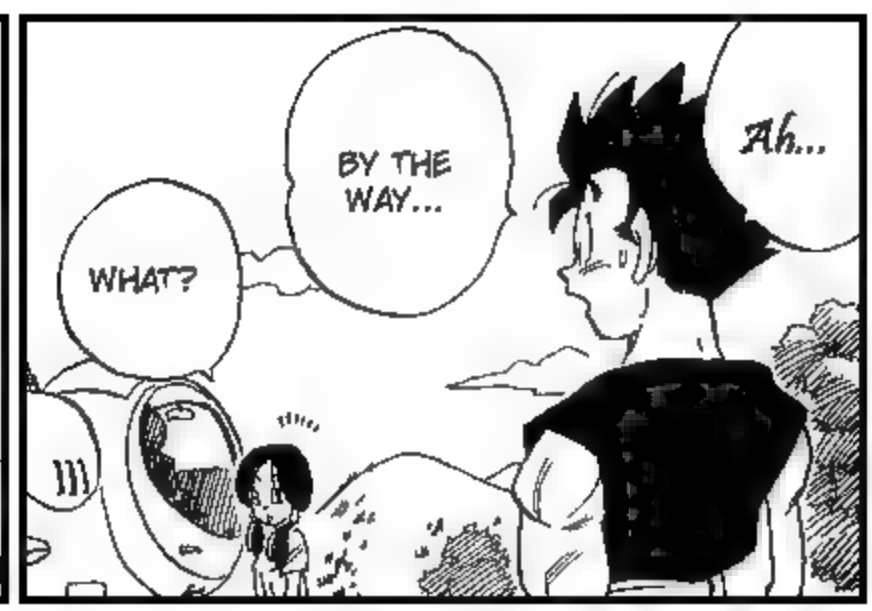



ボンッ
BYE!
GOODBYE!
Mr.SATAN

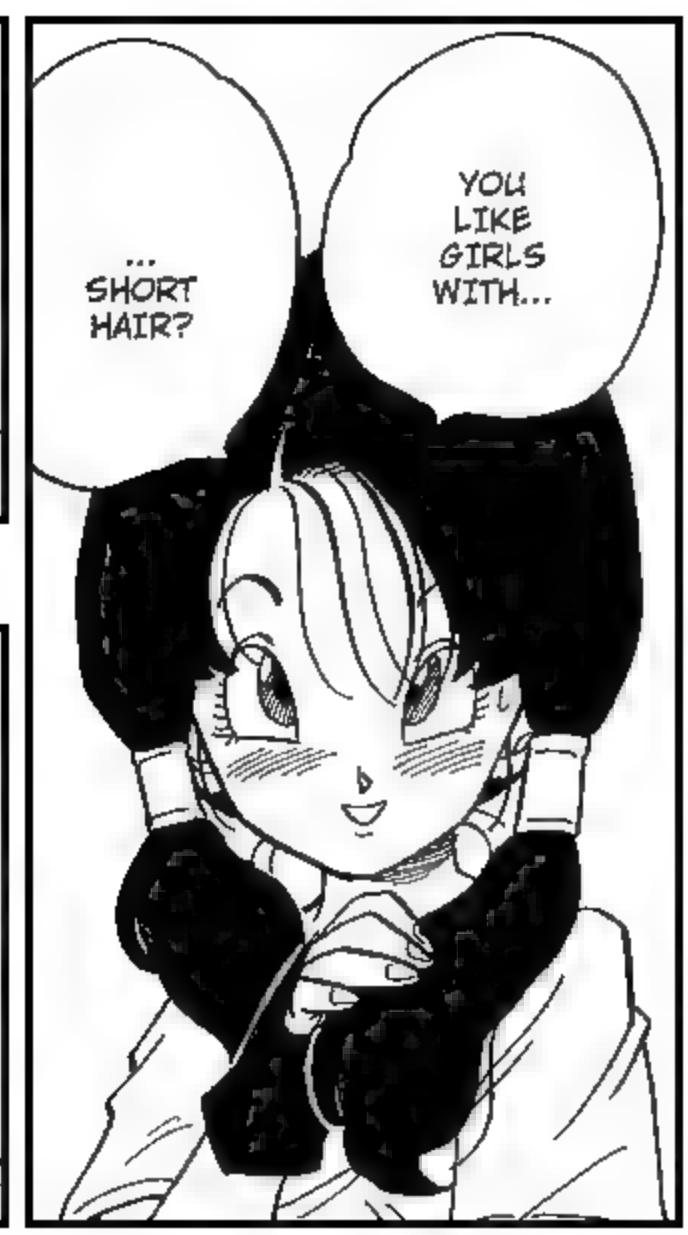
Clik
OK, SEE YOU TOMOR-ROW, THEN!
NO... NOT REALLY ...

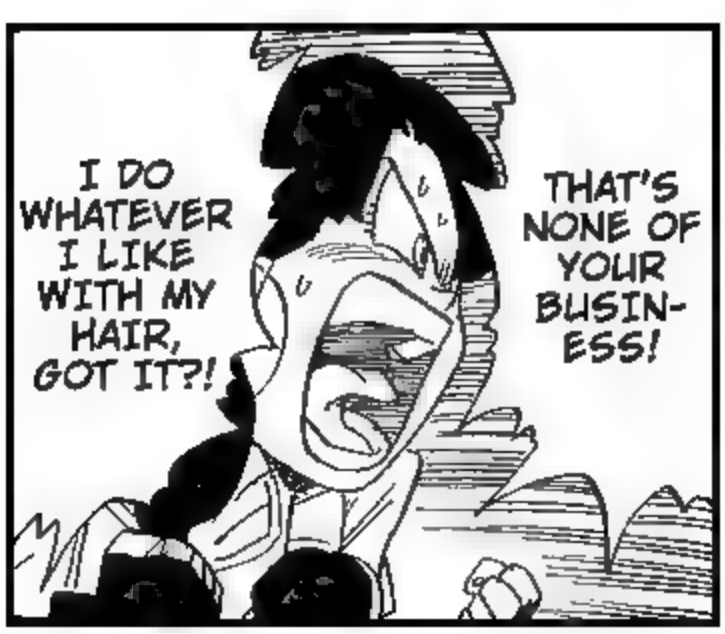
Hein?

IT MAY BE BEST TO CUT IT SHORT
YOUR HAIR...


WHAT?
BY THE WAY...
Ah...

IF YOUR HAIR IS LONGER, IT WILL GET IN YOUR EYES, AND YOUR ENEMY CAN GRAB IT, TOO.
Huh? NO... IT IS JUST THAT THE SHORT HAIR IS BETTER WHEN YOU'RE IN A FIGHT.


... SHORT HAIR?
YOU LIKE GIRLS WITH...

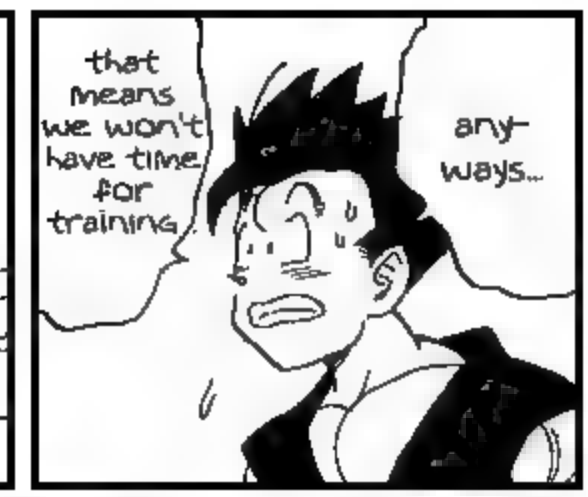

I DO WHATEVER I LIKE WITH MY HAIR, GOT IT?!
THAT'S NONE OF YOUR BUSIN-ESS!

BROTHER, WHY IS SHE SO ANGRY?
I HAVE NO IDEA...
Kiiiiii

BAM
MR. SATAN

AH?
WHO IS THAT?!

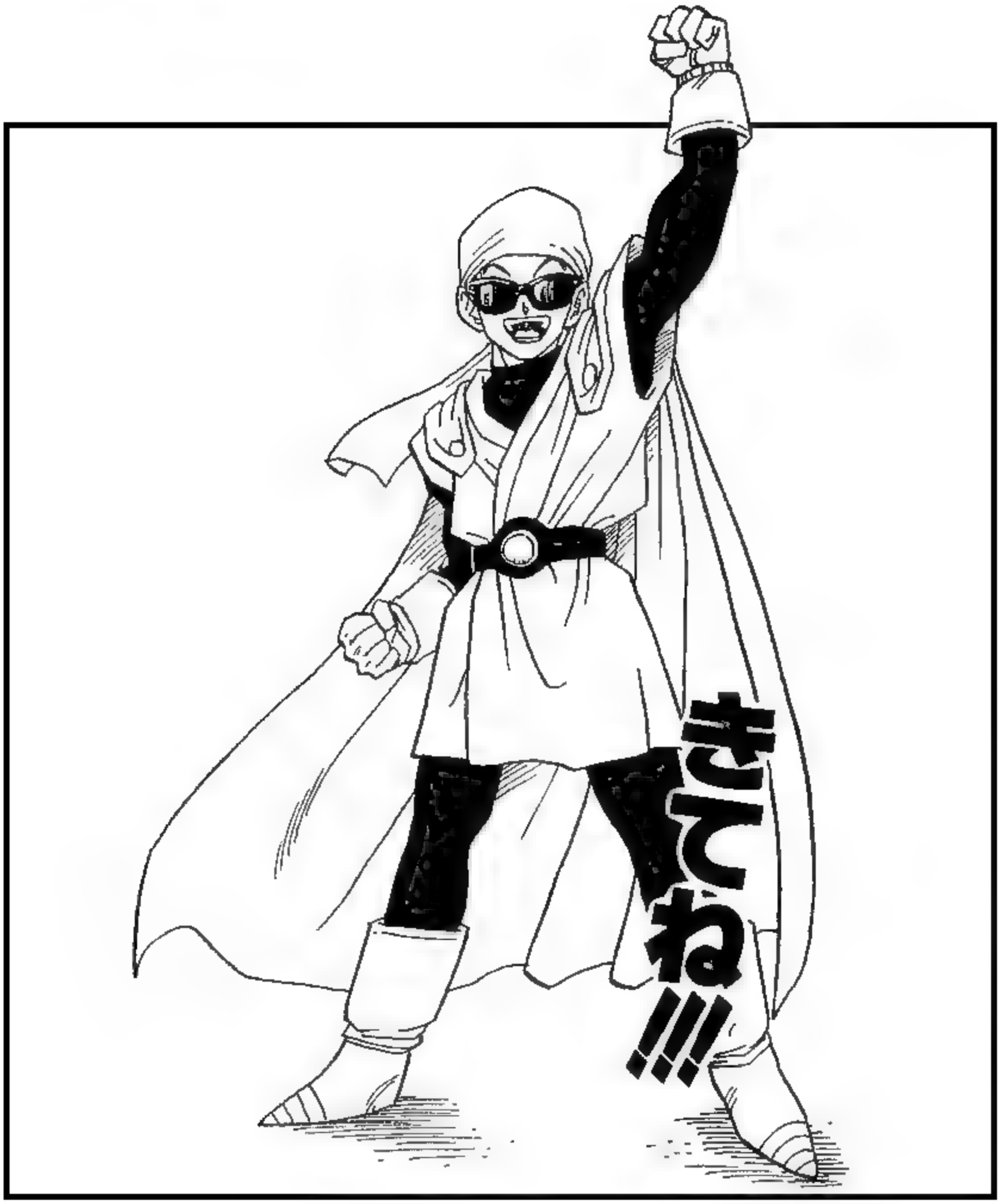
THE NEXT DAY ...


that means we won't have time for training
any-ways...

I don't get...
this girl...

LET'S CONTINUE.
OK!

DRAGON BALL

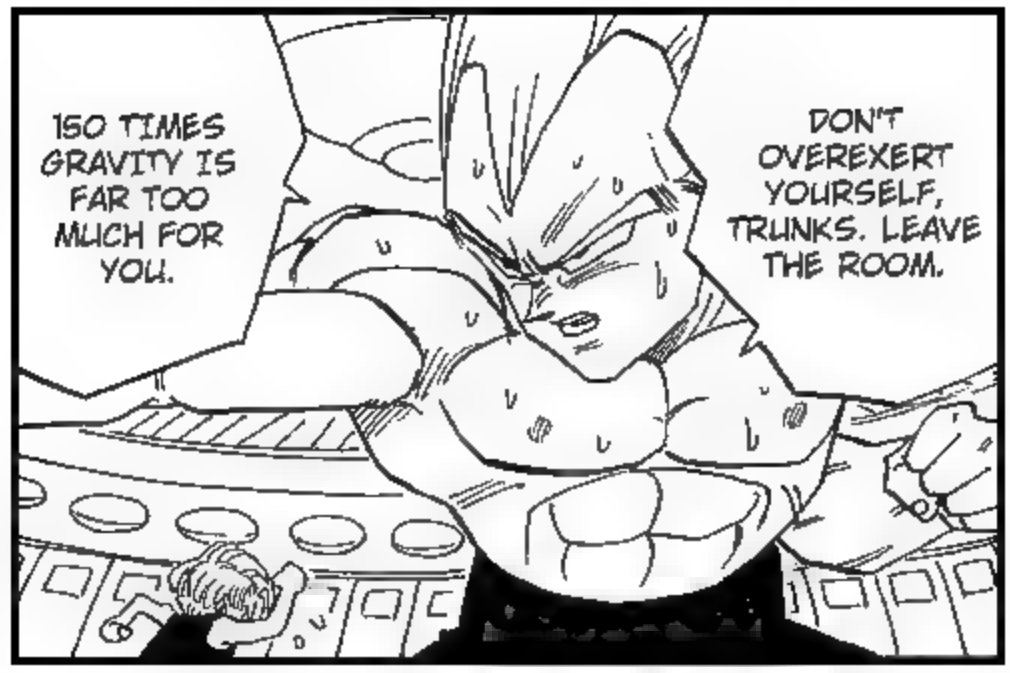


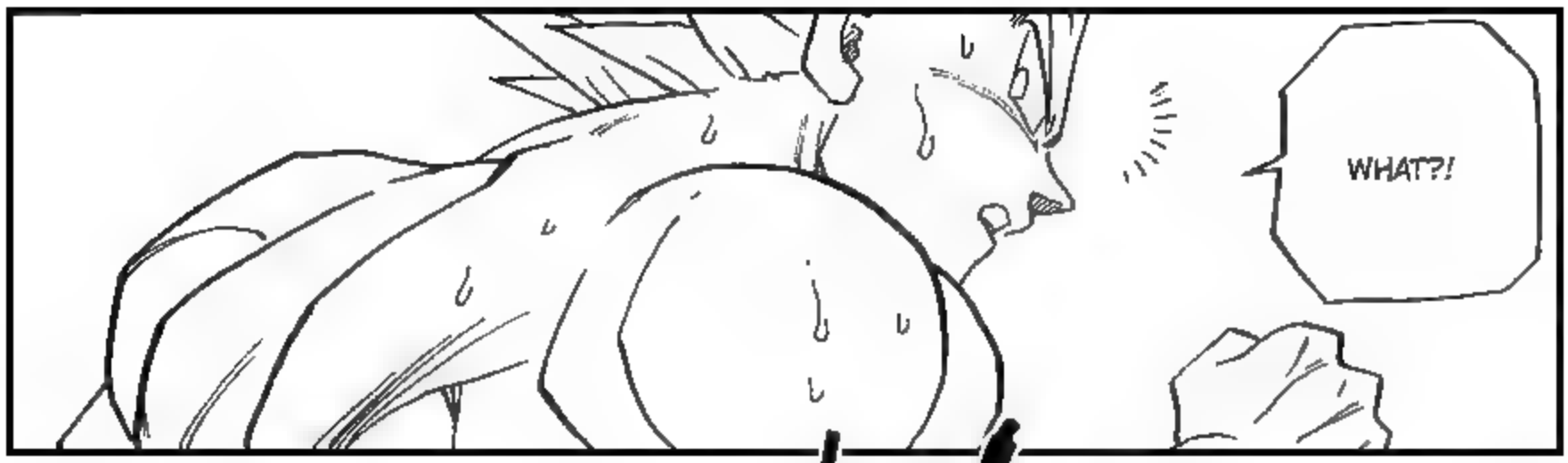
GRAVITY ROOM
GRAVITY ROOM
CAPSULE CORP.
CAPSULE
5TH
HAAAAAAAAA!!

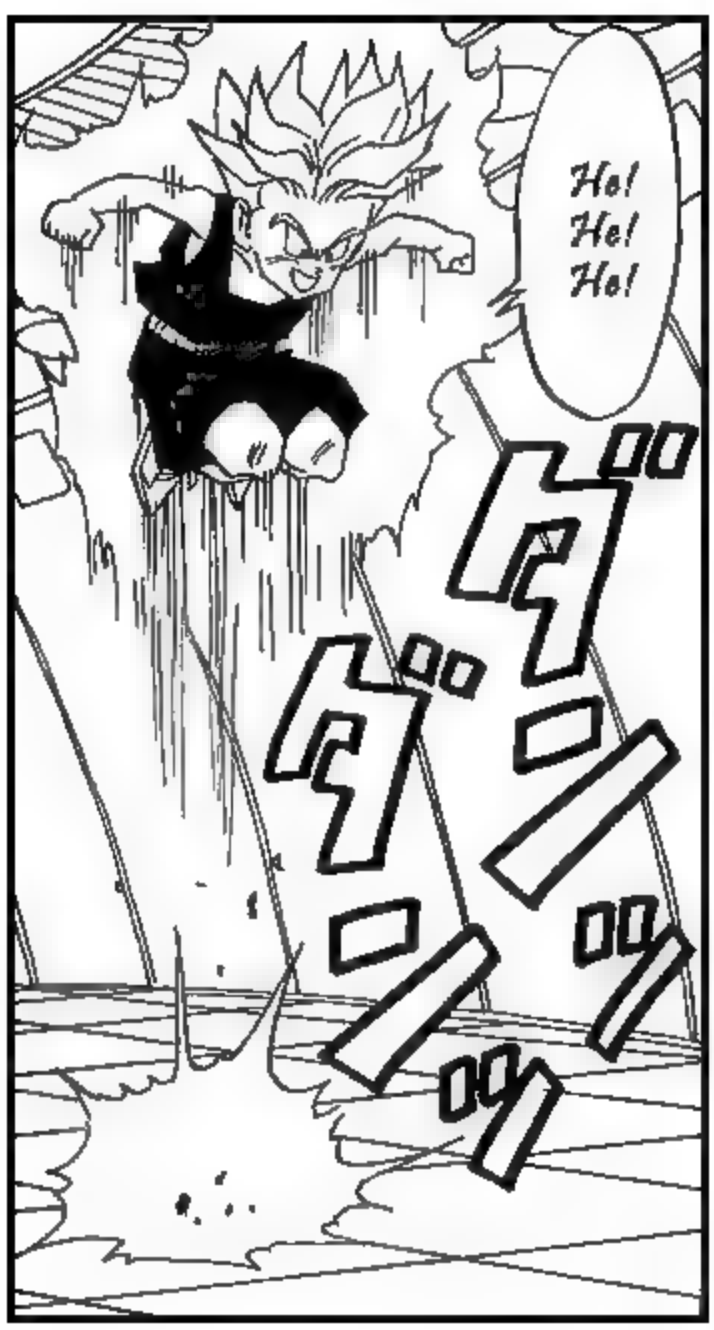
Guuh!

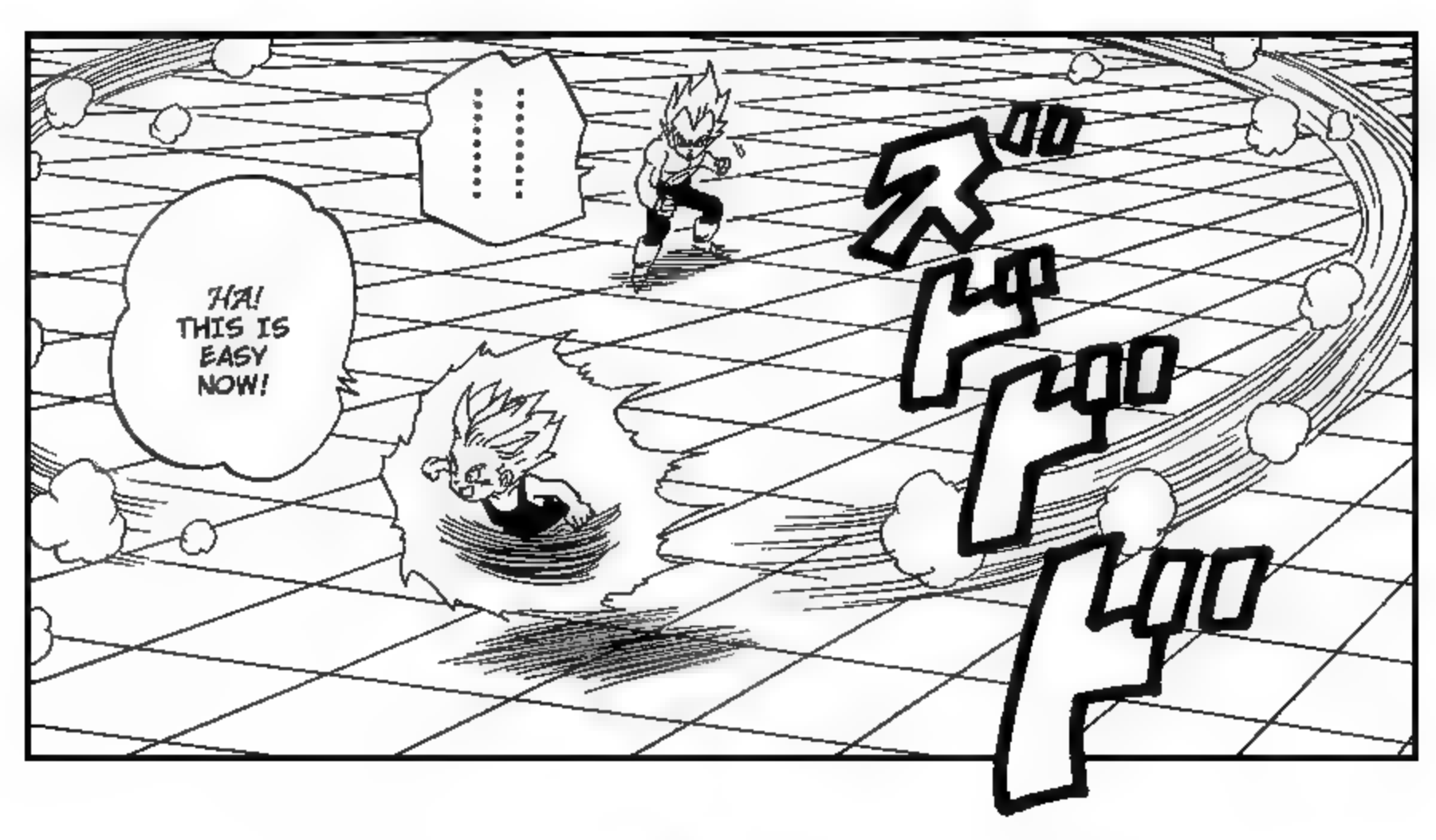
DOUN

DOUN




WHAT?!

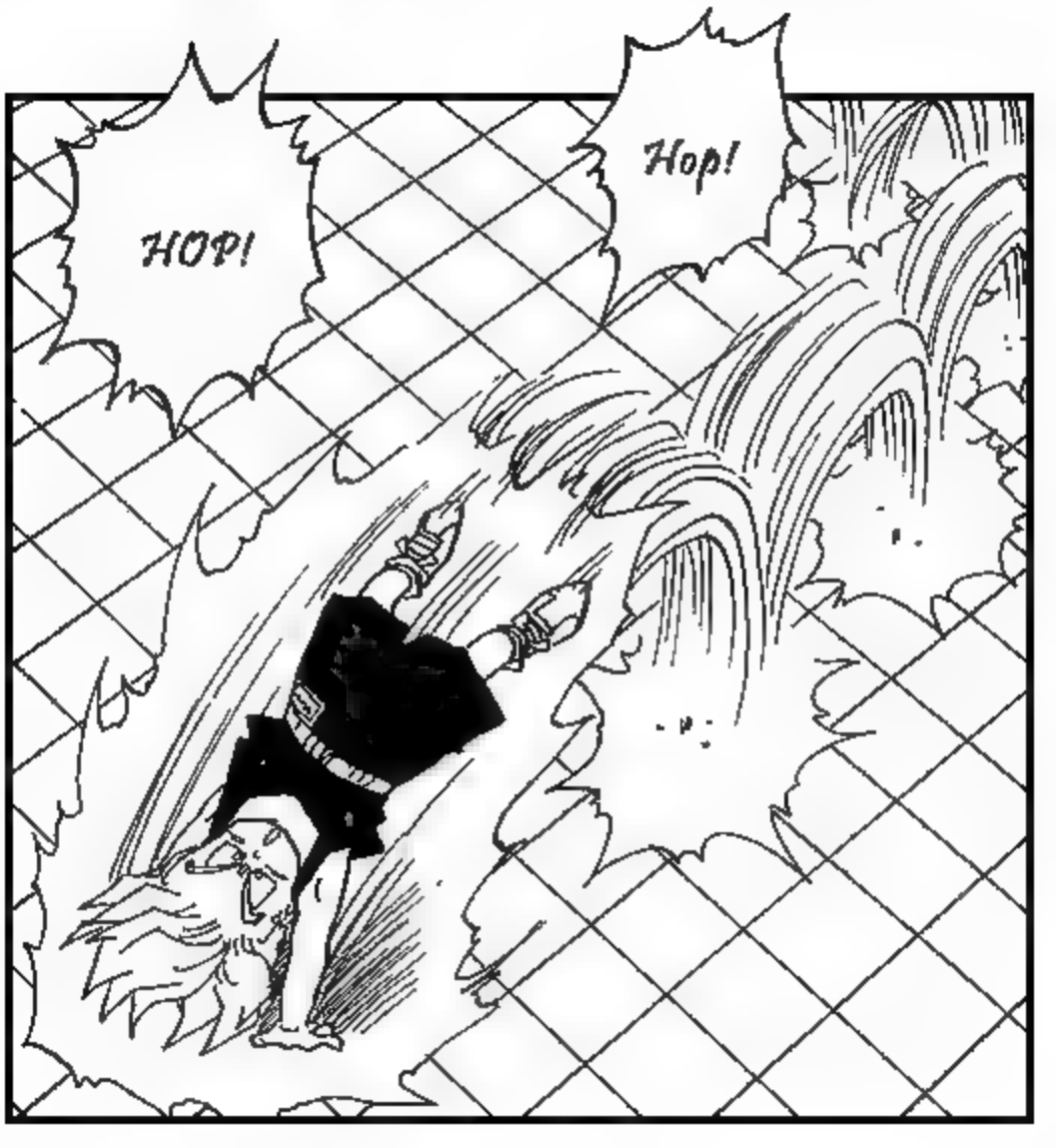

He! He! He!

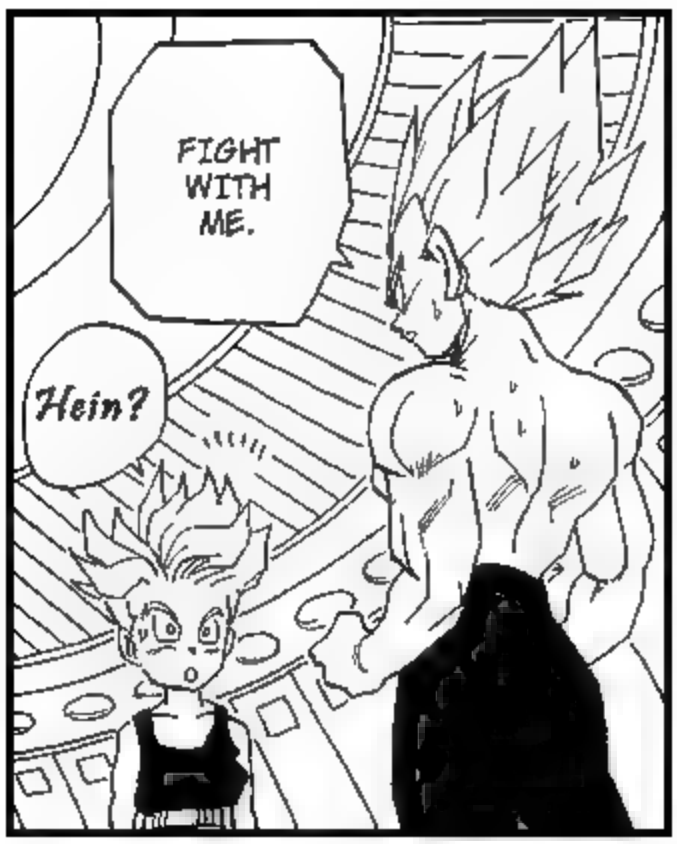

HA! THIS IS EASY NOW!
.....
ズゴゴゴゴ

INCREDIBLE... HE CAN TURN INTO THE LEGENDARY SUPER SAIYAN THAT EASILY...
BUT... ? SINCE WHEN...?

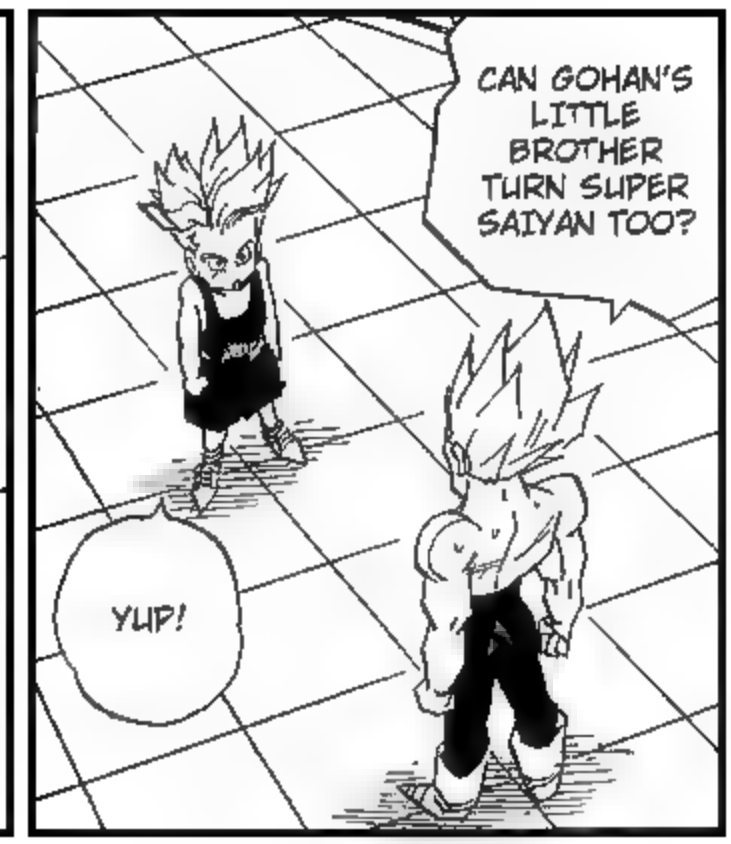
TRUNKS!

Huh?


HOP!
Hop!

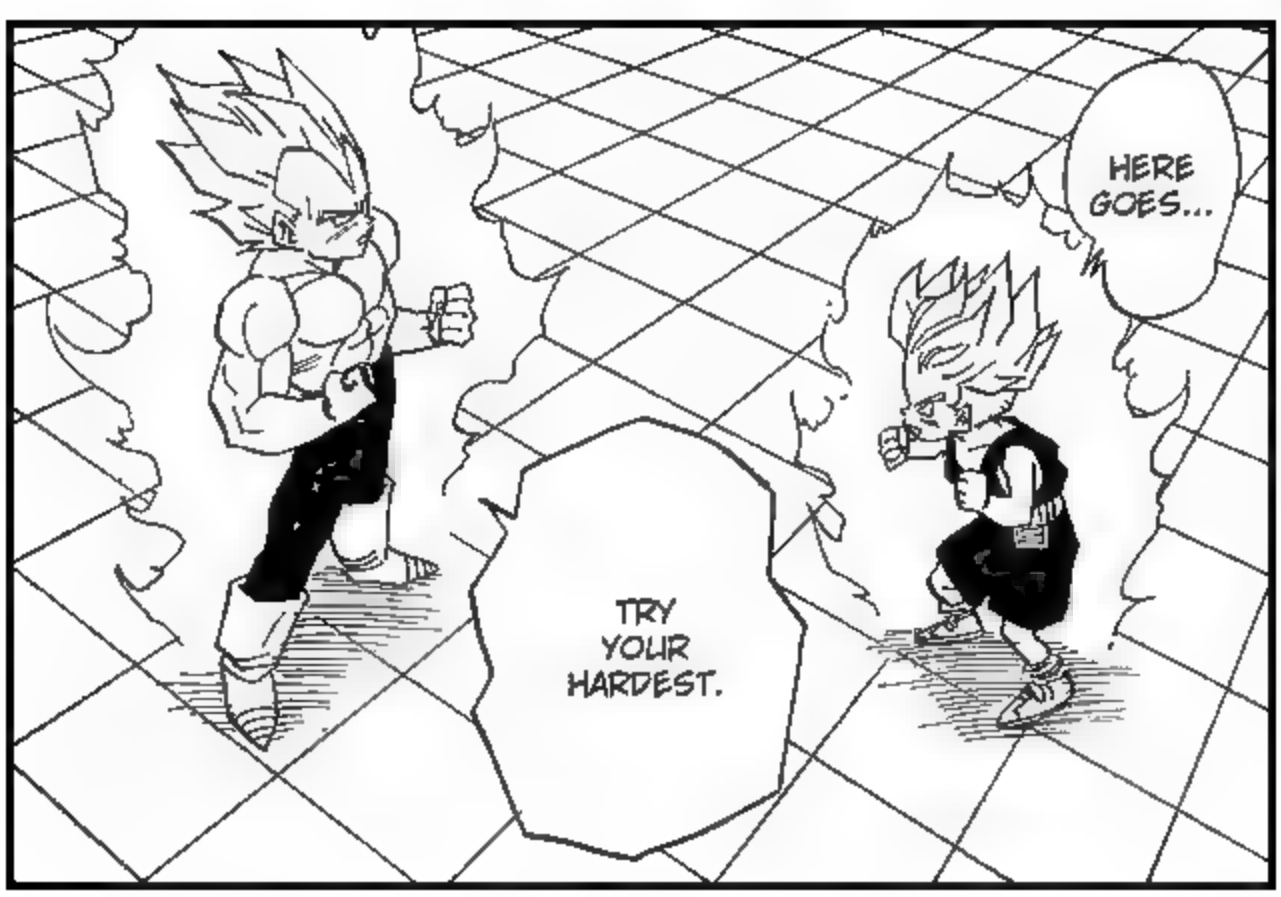

FIGHT WITH ME.
Hein?

.....
IS THERE A SALE ON SUPER SAIYANS GOING ON OR WHAT?


CAN GOHAN'S LITTLE BROTHER TURN SUPER SAIYAN TOO?
YUP!

IF YOU CAN TOUCH MY FACE ONCE, I'LL TAKE YOU TO THE AMUSEMENT PARK.
GO AHEAD!

YOU'RE WAAAAY STRONGER, DAD.
IMPOS-SIBLE!

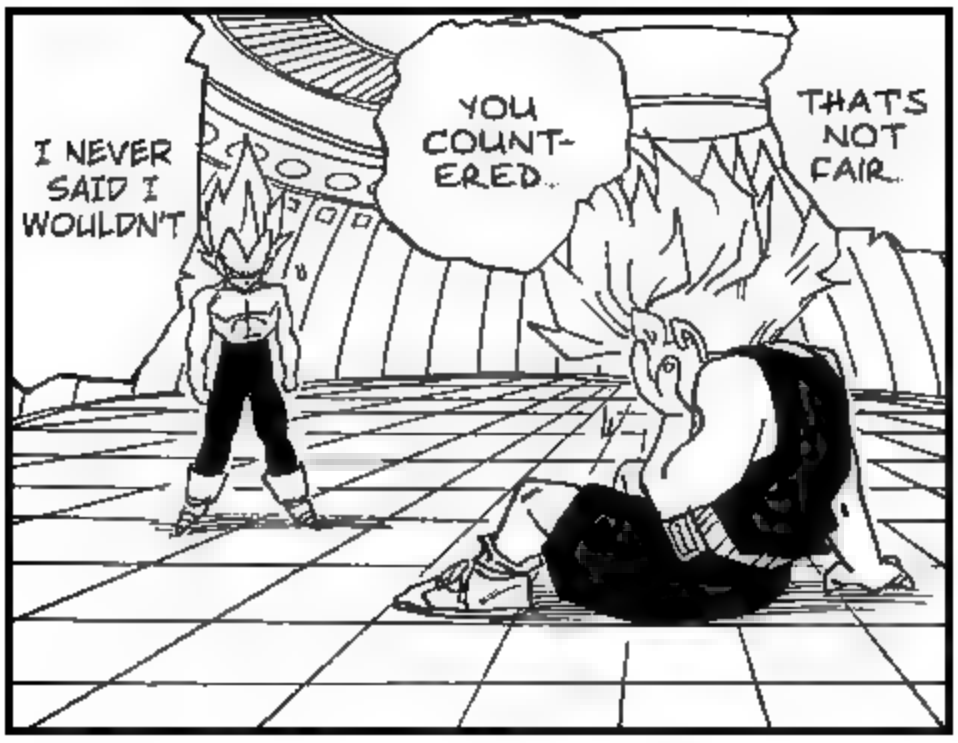

HERE GOES...
TRY YOUR HARDEST.

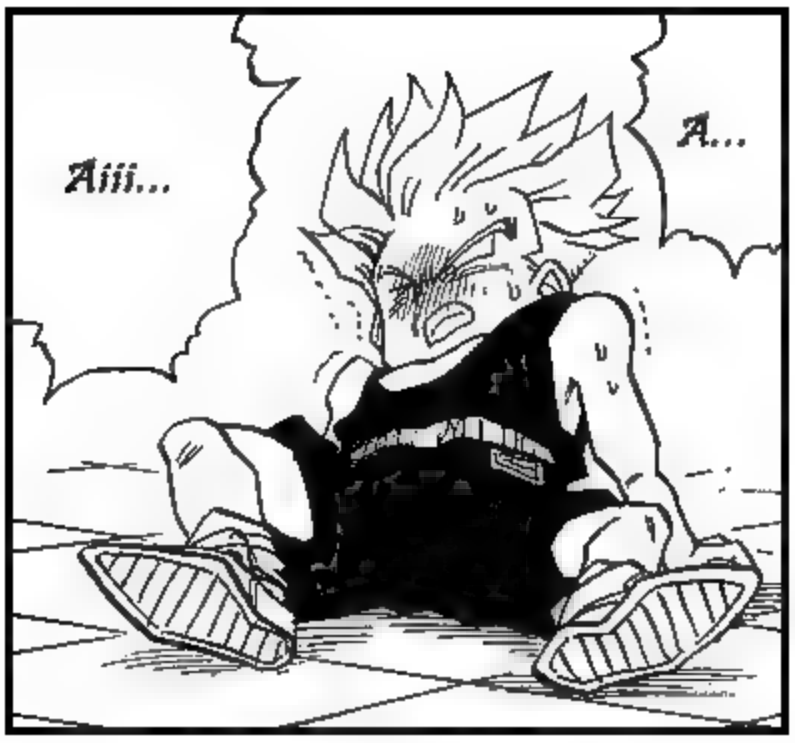
REALLY?
ARE YOU SURE?

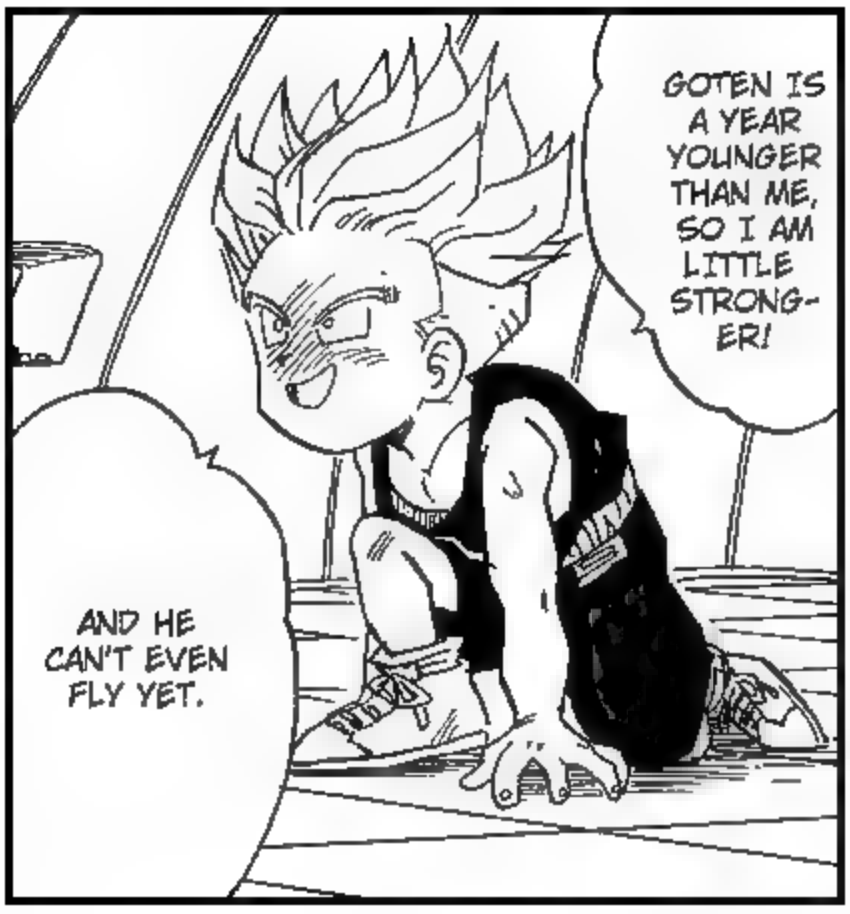
Kuuuh!
DAAAH

Zwish
DAAAAAH

Ah!


I NEVER SAID I WOULDN'T
YOU COUNT-ERED.
THATS NOT FAIR.


Aiii...
A...


GOTEN IS A YEAR YOUNGER THAN ME, SO I AM LITTLE STRONG-ER!
AND HE CAN'T EVEN FLY YET.

TELL ME, BETWEEN YOU AND GOTEN, WHO IS STRONGER?
DON'T CRY! I'LL STILL TAKE YOU TO THE AMUSEMENT PARK.

B-BUT
Ouin

WHAT'S GOING ON HERE...?!
TRUNKS IS A LITTLE STRONGER THAN GOTEN?

I HAVE NOTHING ELSE TO TEACH YOU.
NOW THAT YOU'RE COMFOR-TABLE FLYING...

LOOK!
I CAN FLOAT PRETTY HIGH NOW!
GREAT! GOOD FOR YOU...

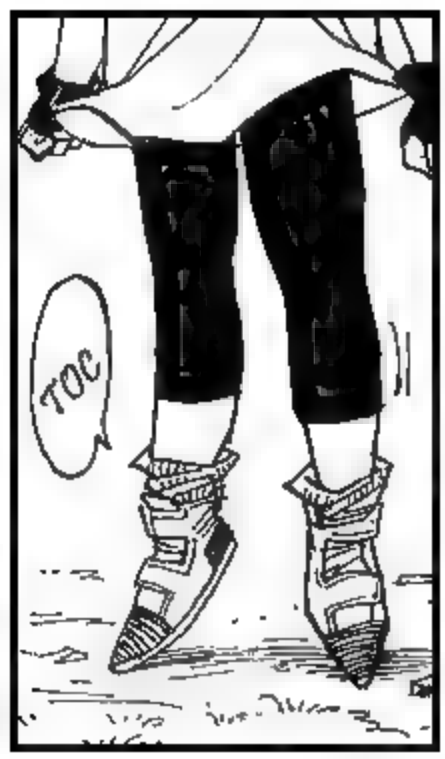
HOW?
TELL ME, HOW MUCH TIME WILL IT TAKE UNTIL I CAN FLY LIKE THAT?

Hey, GOTEN!
WHEN VIDEL IS HERE, DON'T FLY LIKE THAT.

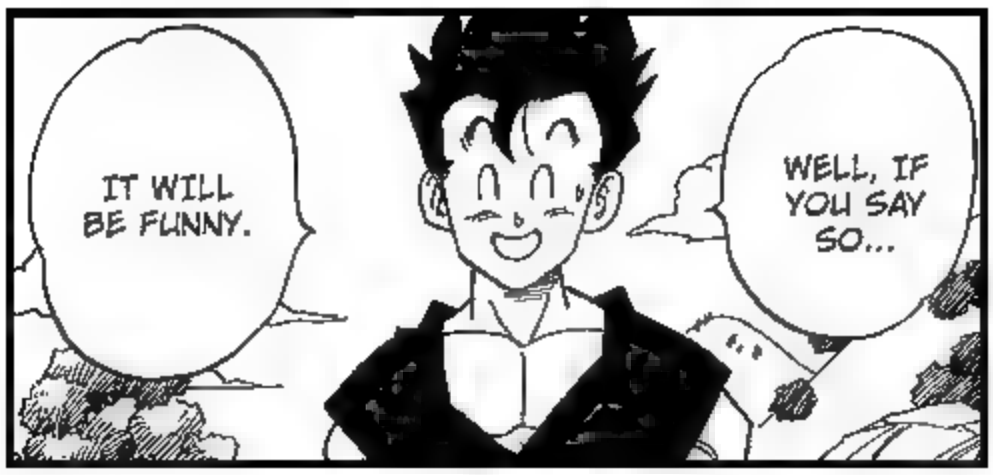
I'LL KEEP TRAINING WITH YOU UNTIL I CAN FLY LIKE HIM.

I'M NOT SURE ...
Uhh...

A LITTLE BREAK.
Phew!

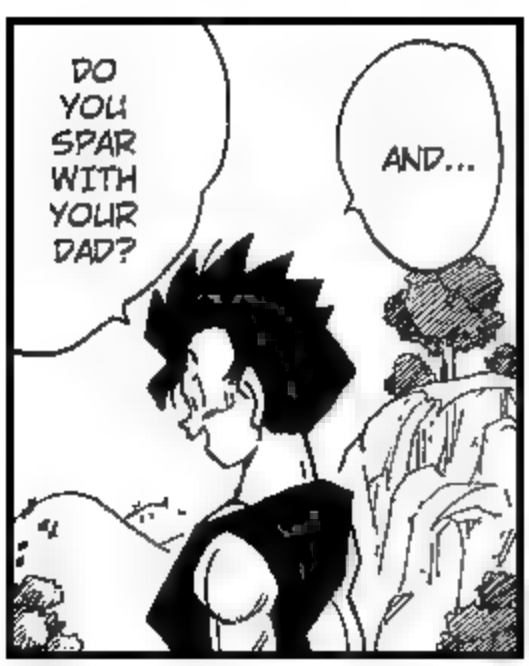

TOC

NOTHING... JUST GIVING HIM SOME ADVICE.
IS SOME-THING WRONG ?

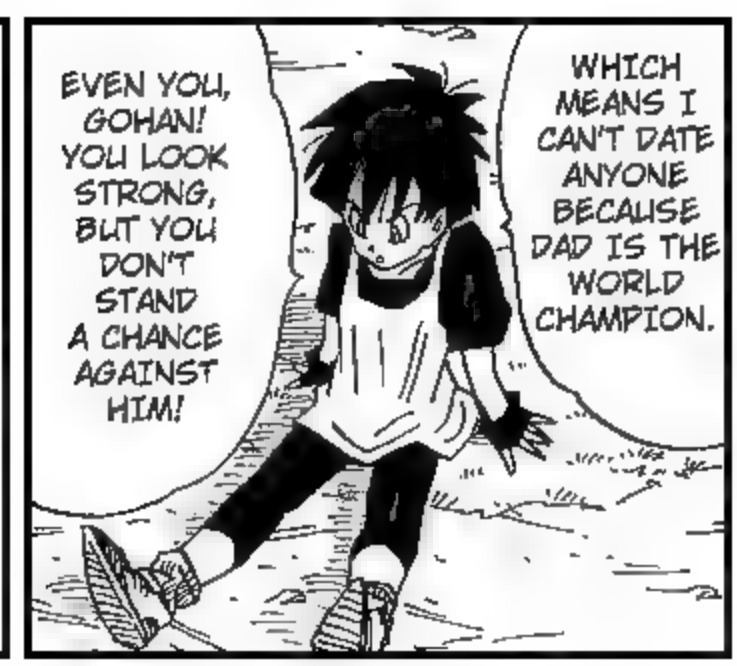

IT WILL BE FUNNY.
WELL, IF YOU SAY SO...

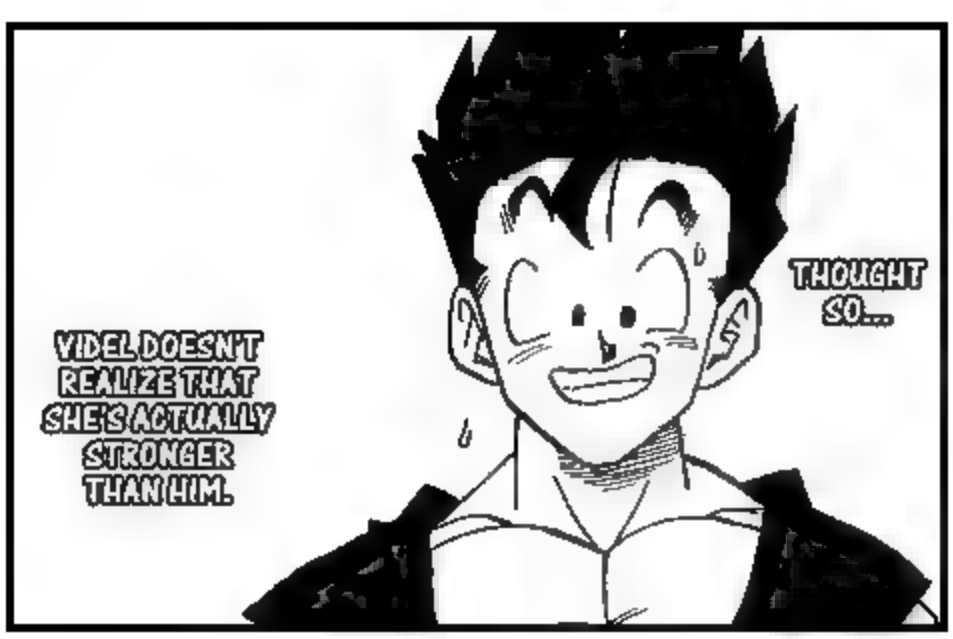
MY DAD DOESN'T WANT ME TO DATE ANY ONE WHO ISN'T STRONGER THAN HIM.
ALSO; IT MIGHT BE A PROBLEM IF HE KNEW I WAS SEEING SOME GUY.

BY THE WAY, COULD YOU KEEP THIS A SECRET FROM MY DAD?
I WANT TO SURPRISE HIM AT THE BUDOKAI

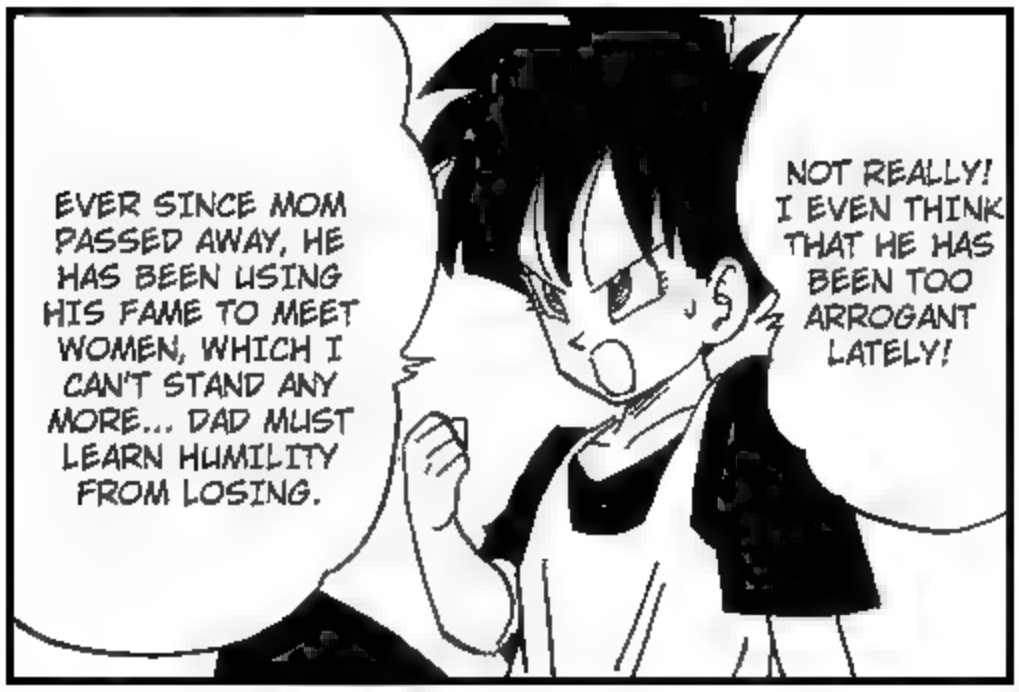

DO YOU SPAR WITH YOUR DAD?
AND...

Ha! Ha!

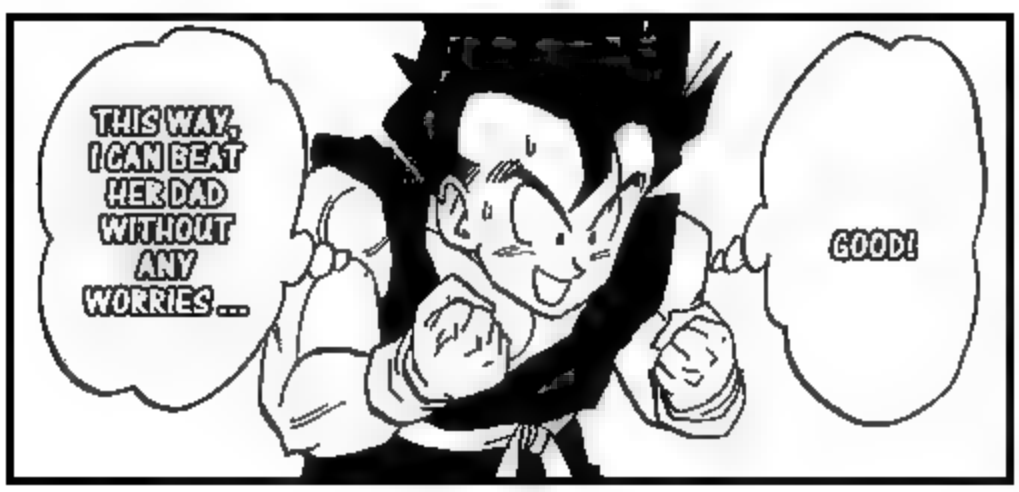

EVEN YOU, GOHAN! YOU LOOK STRONG, BUT YOU DON'T STAND A CHANCE AGAINST HIM!
WHICH MEANS I CAN'T DATE ANYONE BECAUSE DAD IS THE WORLD CHAMPION.


VIDEL DOESN'T REALIZE THAT SHE'S ACTUALLY STRONGER THAN HIM.
THOUGHT SO...

I CAN'T EVEN TRAIN WITH HIM...
SPAR? WITH THE CHAMPION? ARE YOU OUT OF YOUR MIND?!

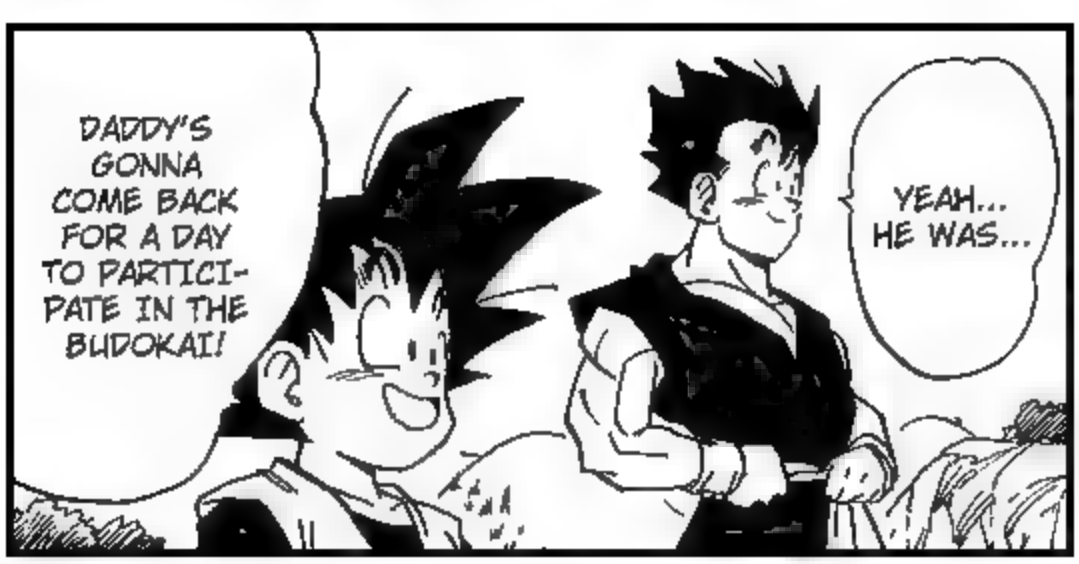

EVER SINCE MOM PASSED AWAY, HE HAS BEEN USING HIS FAME TO MEET WOMEN, WHICH I CAN'T STAND ANY MORE... DAD MUST LEARN HUMILITY FROM LOSING.
NOT REALLY! I EVEN THINK THAT HE HAS BEEN TOO ARROGANT LATELY!

WOULD IT UPSET YOU IF, ONE DAY, YOUR DAD LOST TO SOMEONE?
BY THE WAY...


THIS WAY, I CAN BEAT HER DAD WITHOUT ANY WORRIES...
GOOD!

MY DAD, WHO PASSED AWAY, AND A FEW FRIENDS OF OURS
Oh...

Oh, GOHAN!
I'M OFF THEN...
WHO TAUGHT YOU MARTIAL ARTS?


DADDY'S GONNA COME BACK FOR A DAY TO PARTICI-PATE IN THE BUDOKAI!
YEAH... HE WAS...

YOUR DAD MUST HAVE BEEN PRETTY STRONG!
Hmm...

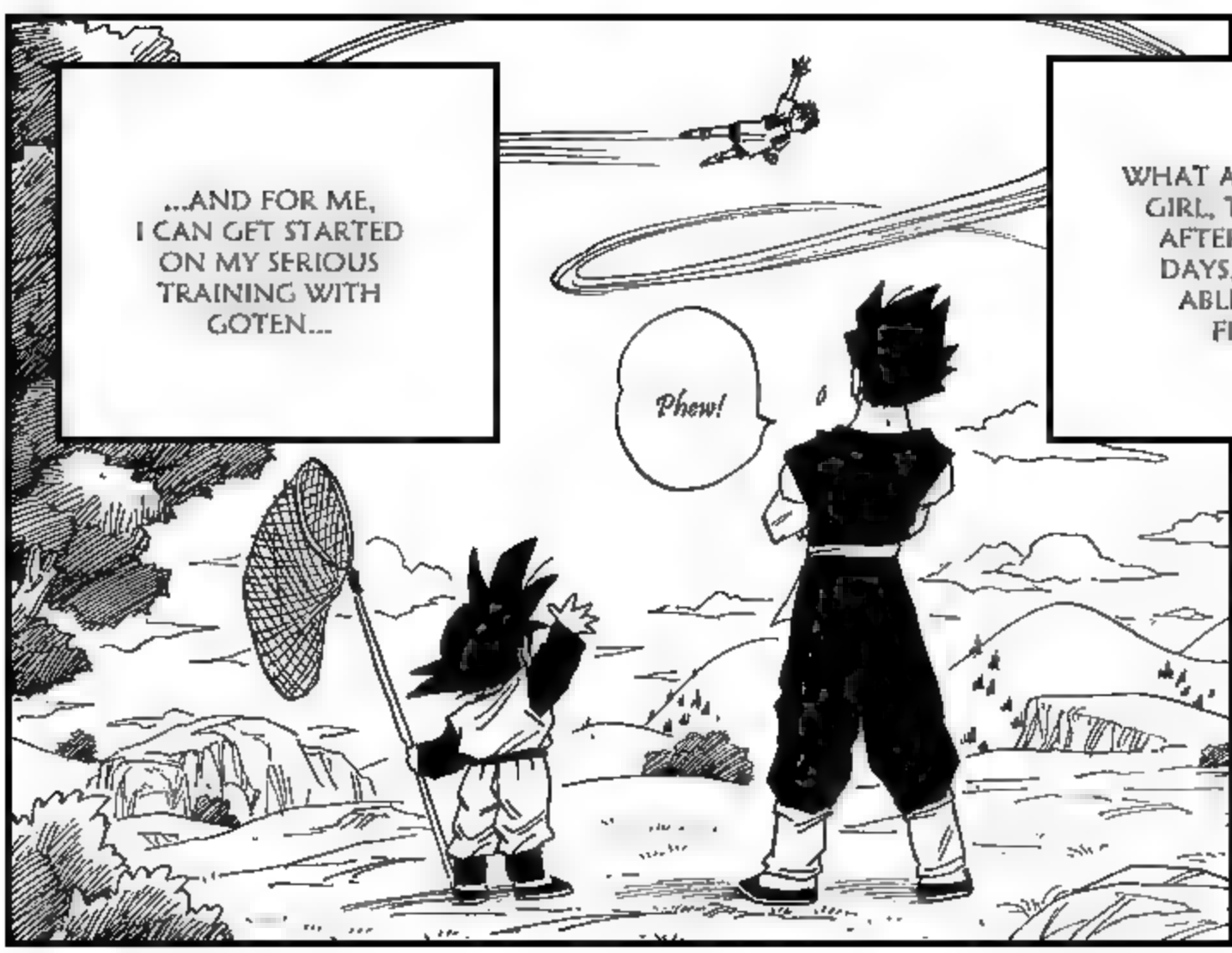
OH, I GET IT... YOUR FATHER MUST HAVE ABANDONED YOU GUYS A LONG TIME AGO, BUT HE SECRETLY SENT YOU A MESSAGE THAT HE WILL BE COMING TO THE BUDOKAI.. BEHIND YOUR MOTHER'S BACK...
RIGHT?

WHAT DID I TELL YOU?
GOTEN!!
AH!

DIDN'T YOU SAY HE PASSED AWAY?
WHAT?! HE'S COMING?

TRAINING! TRAINING!
WELL, LET'S FORGET ABOUT THIS...

Uhh... WHAT?
IT IS HARD, HAVING FAMILY PROBLEMS.

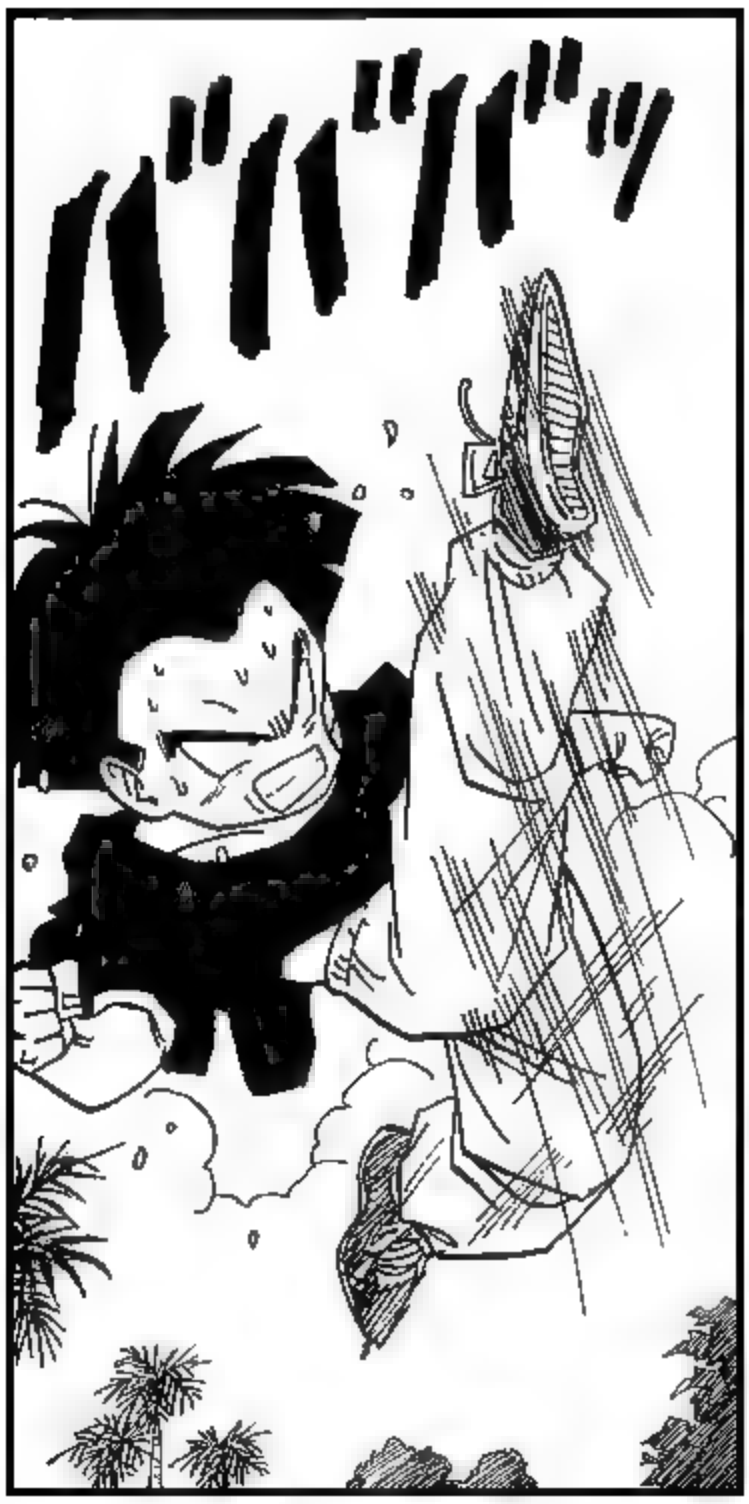

...AND FOR ME, I CAN GET STARTED ON MY SERIOUS TRAINING WITH GOTEN...
Phew!

WHAT AN AMAZING GIRL, THIS VIDEL. AFTER ONLY 10 DAYS, SHE WAS ABLE TO FLY FREELY.

THE DAY OUR FATHER COMES BACK, THE DAY OF THE BUDOKAI, APPROACHES...

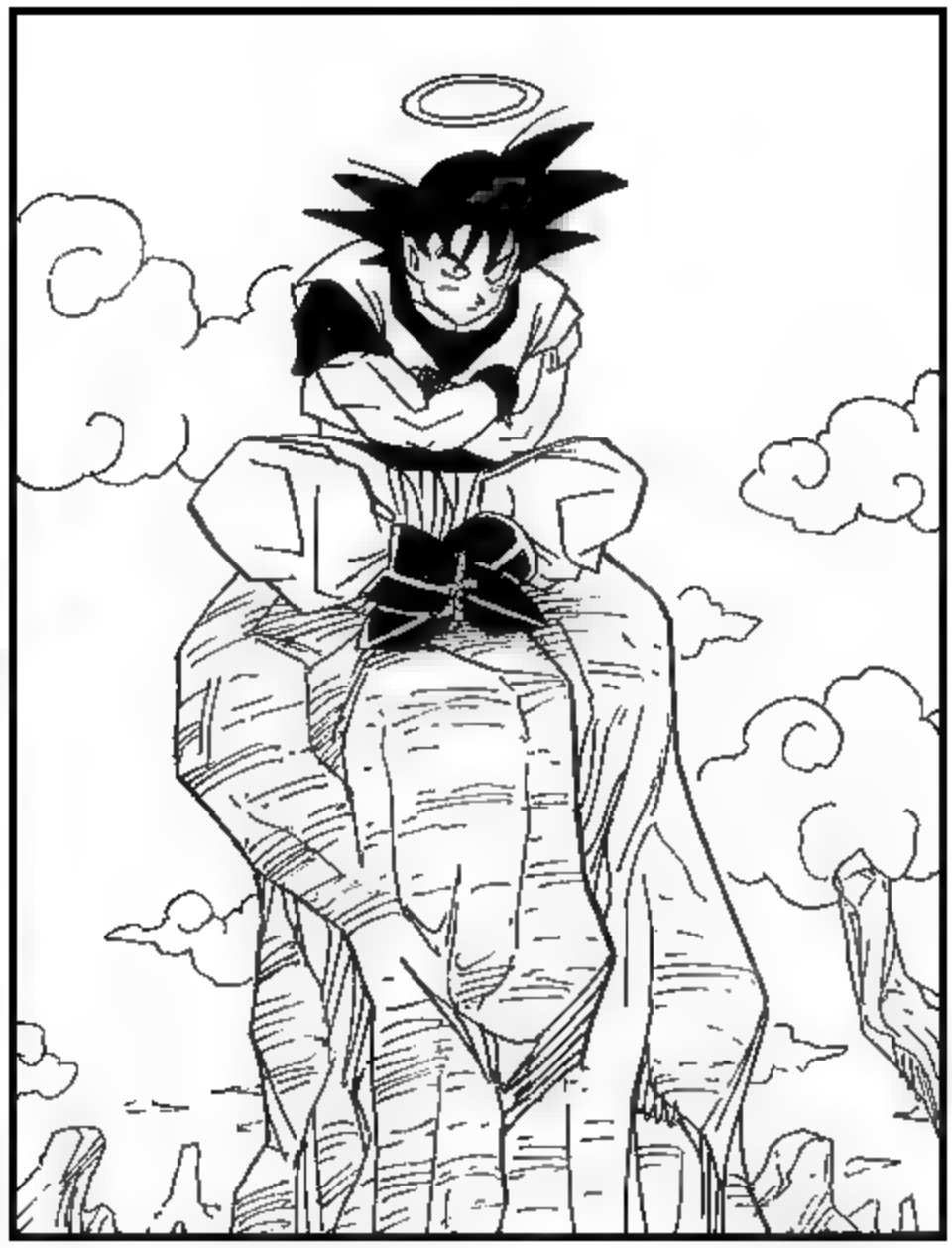
DRAGON BALL

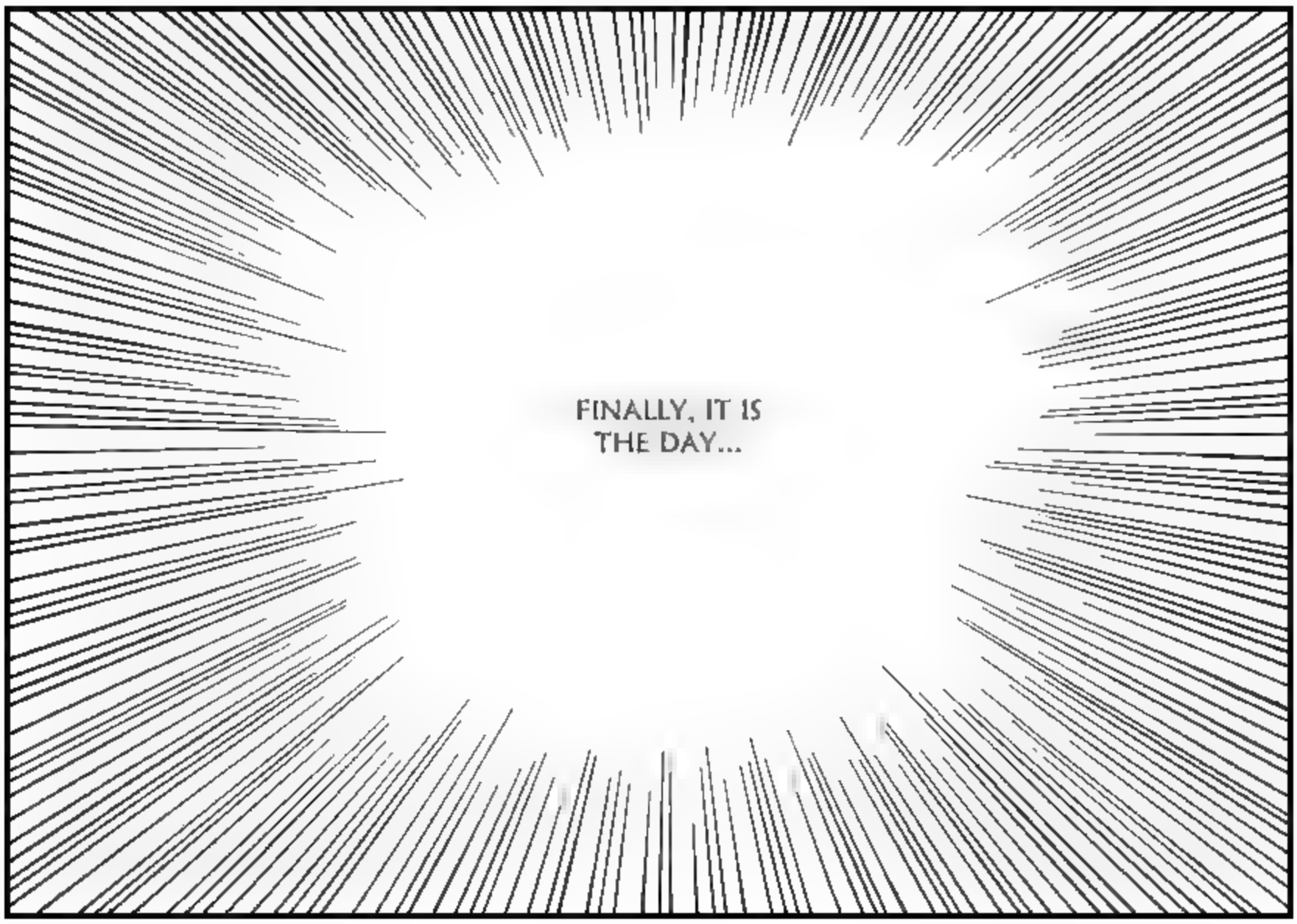
THE TENKAICHI BUDOKAI APPROACHES, AND ALL OF THE PARTICIPANTS ARE TRYING THEIR HARDEST TO COMPLETE THEIR TRAINING.

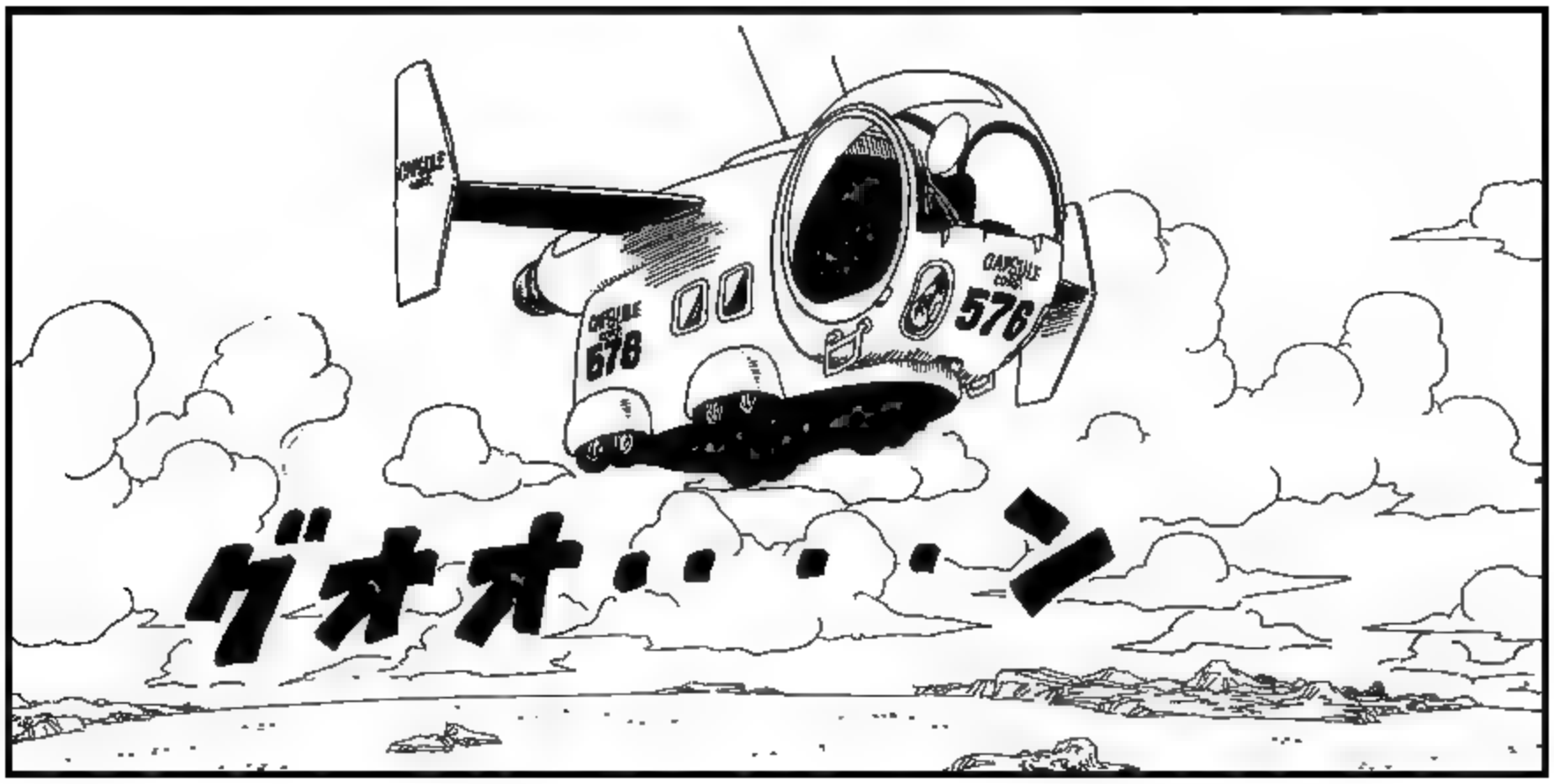


AREN'T YOU GOING TO TRAIN?
NO NEED... I AM GOING TO WIN ANY-WAYS...

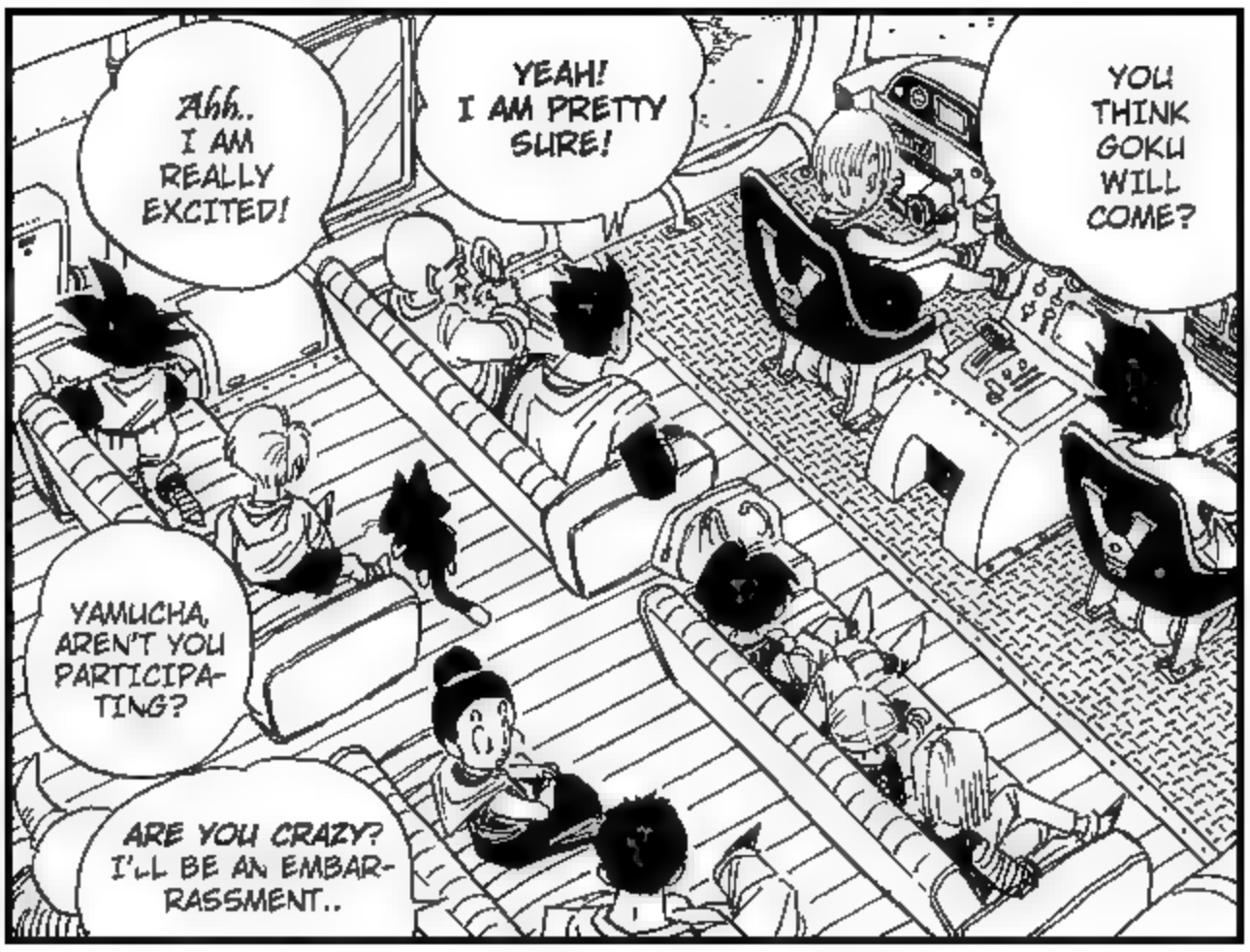
ALRIGHT!!

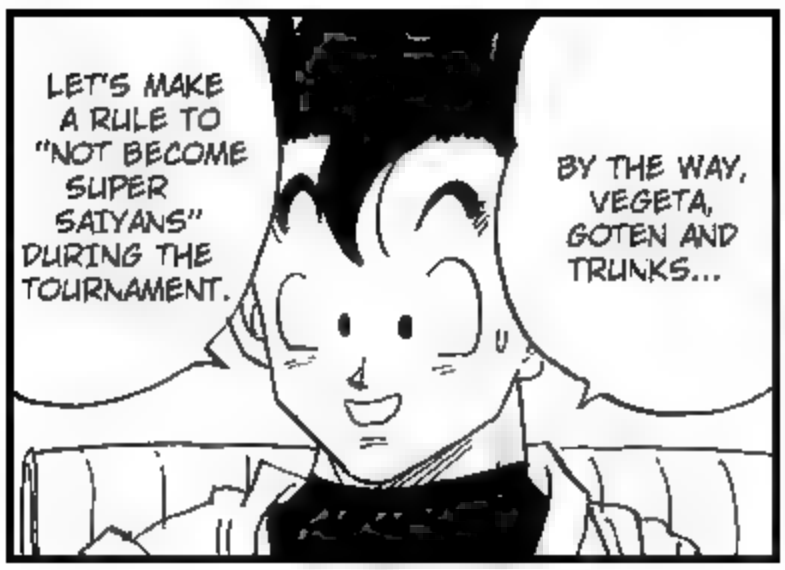



FINALLY, IT IS
THE DAY...


CAPSULE CORP.
576
CAPSULE CORP.
578
グオオ・・・・ン

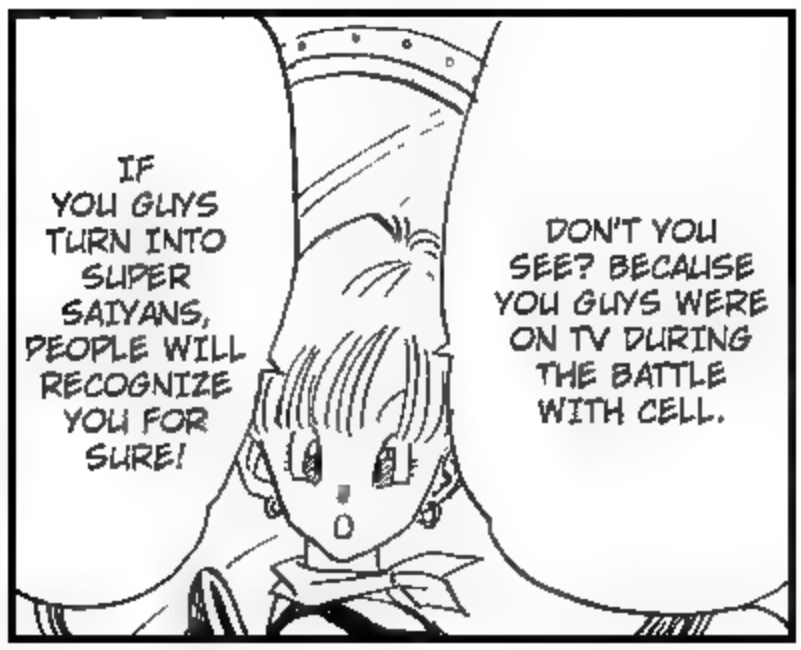
Ha! Ha! LONG TIME NO SEE!


Ahh.. I AM REALLY EXCITED!
YEAH! I AM PRETTY SURE!
YOU THINK GOKU WILL COME?
YAMUCHA, AREN'T YOU PARTICIPA-TING?
ARE YOU CRAZY? I'LL BE AN EMBAR-RASSMENT..


LET'S MAKE A RULE TO "NOT BECOME SUPER SAIYANS" DURING THE TOURNAMENT.
BY THE WAY, VEGETA, GOTEN AND TRUNKS...

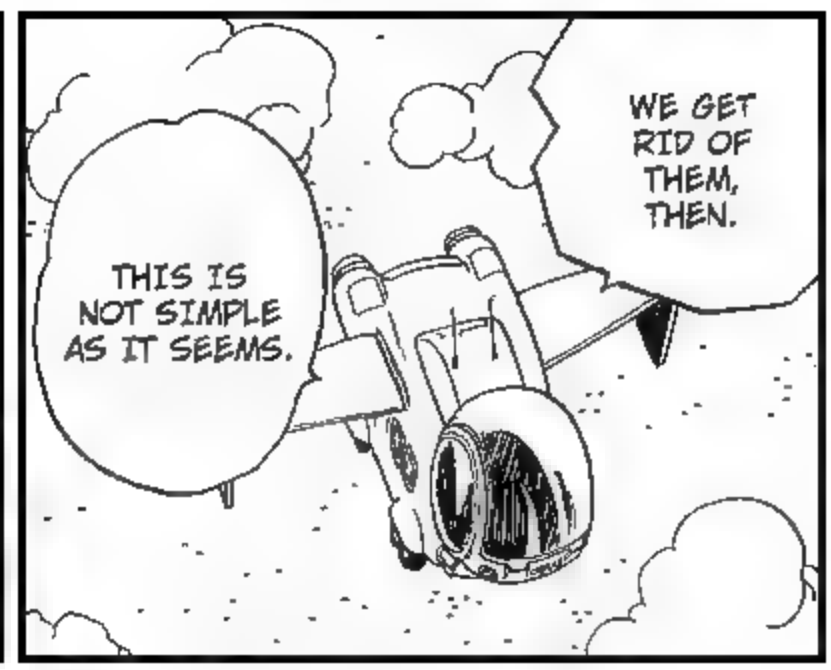
He! He!... YOU THINK?
FATHER WON'T RECOGNIZE YOU, KRILLEN!

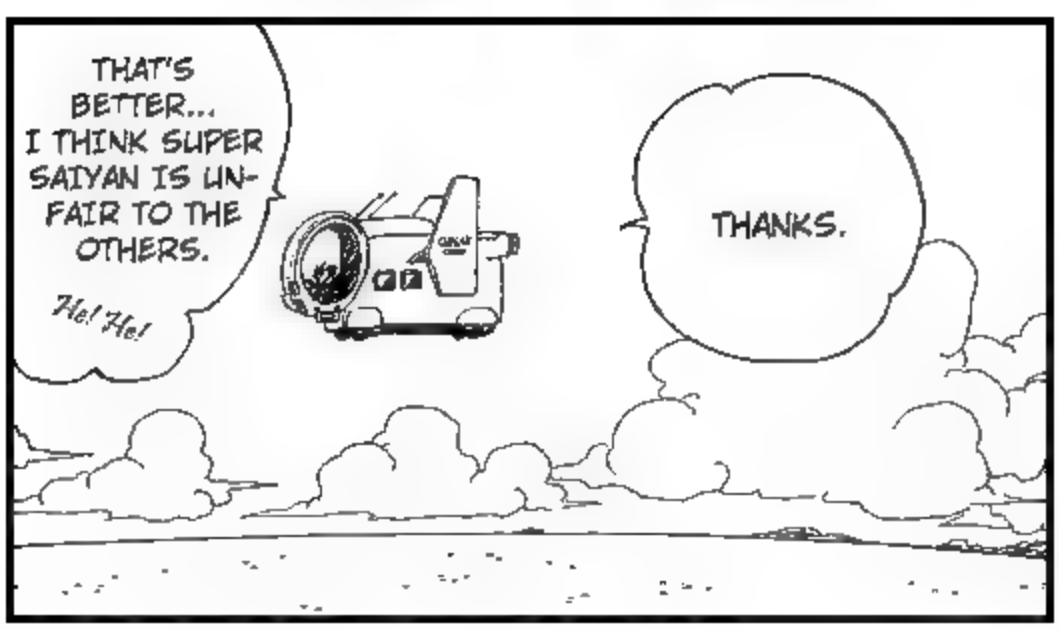
THAT'S RIGHT... WE WILL FIND OUR SELVES CHASED BY THE PAPARAZZI

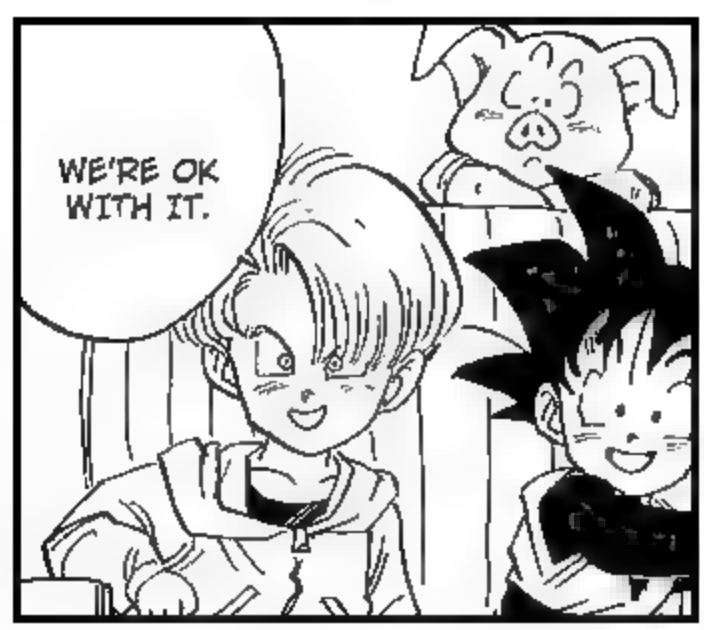

IF YOU GUYS TURN INTO SUPER SAIYANS, PEOPLE WILL RECOGNIZE YOU FOR SURE!
DON'T YOU SEE? BECAUSE YOU GUYS WERE ON TV DURING THE BATTLE WITH CELL.

WHY...?

IN OUR NORMAL FORMS, I AM STILL THE STRONGEST, THIS TOUR-NAMENT WILL BE A PIECE OF CAKE.
DOESN'T MATTER ANYWAY...


THIS IS NOT SIMPLE AS IT SEEMS.
WE GET RID OF THEM, THEN.


THAT'S BETTER... I THINK SUPER SAIYAN IS UN-FAIR TO THE OTHERS.
He! He!
THANKS.


WE'RE OK WITH IT.

THIS IS GONNA BE ANNOYING...

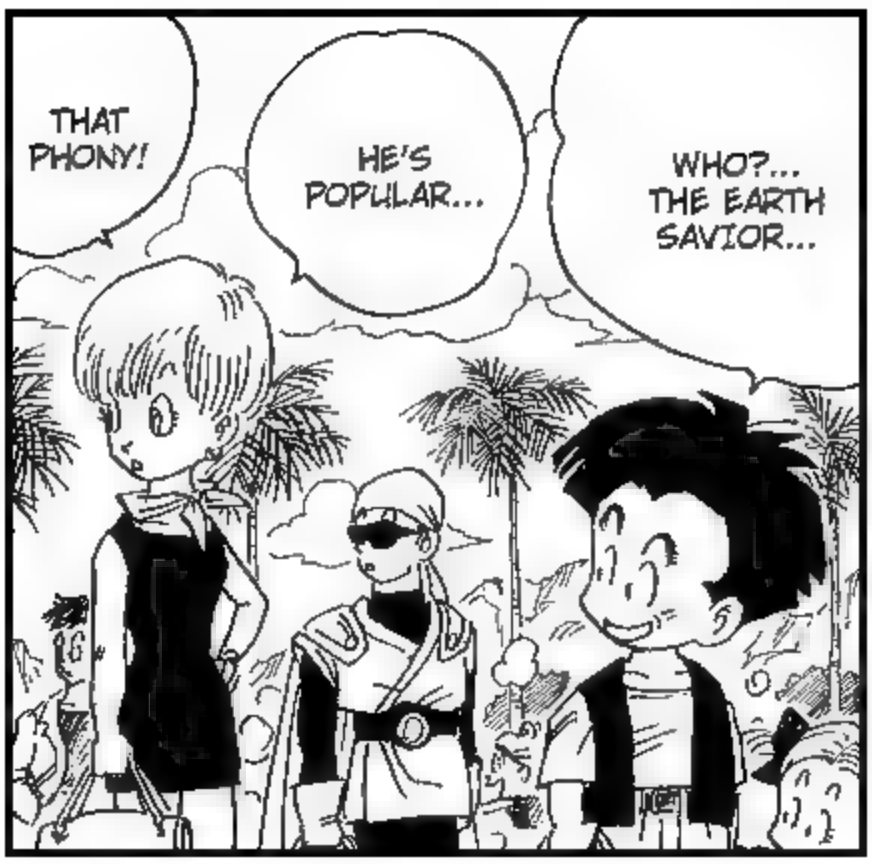
WHAT A CROWD!

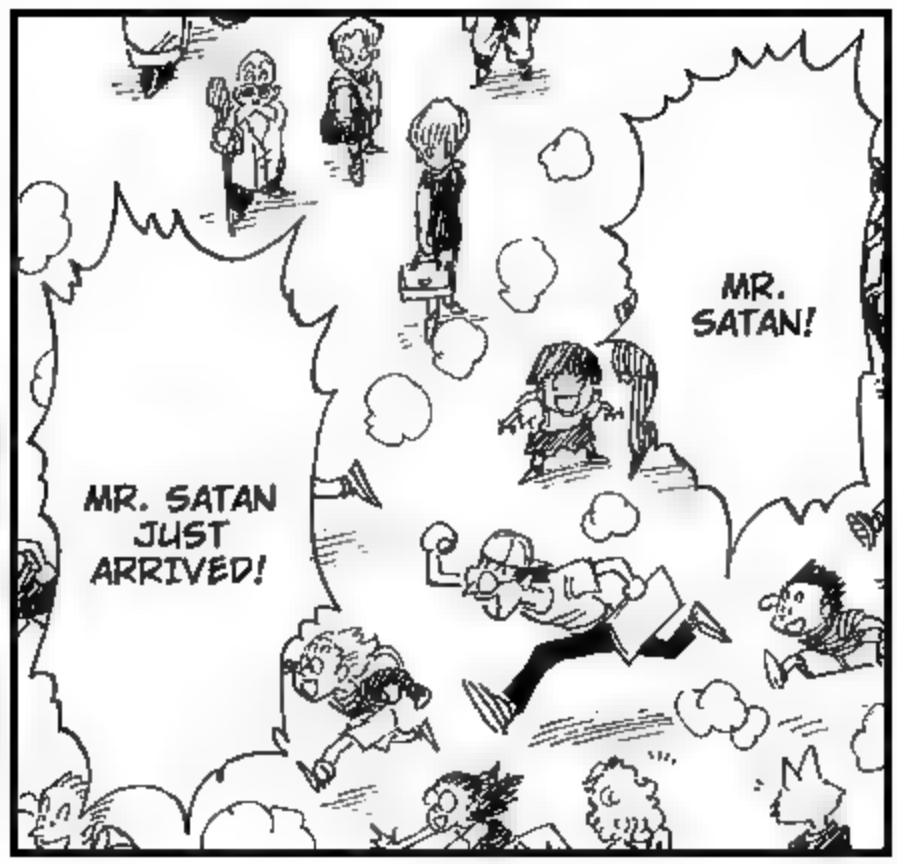
わい...

WAAA...

わい...

わい





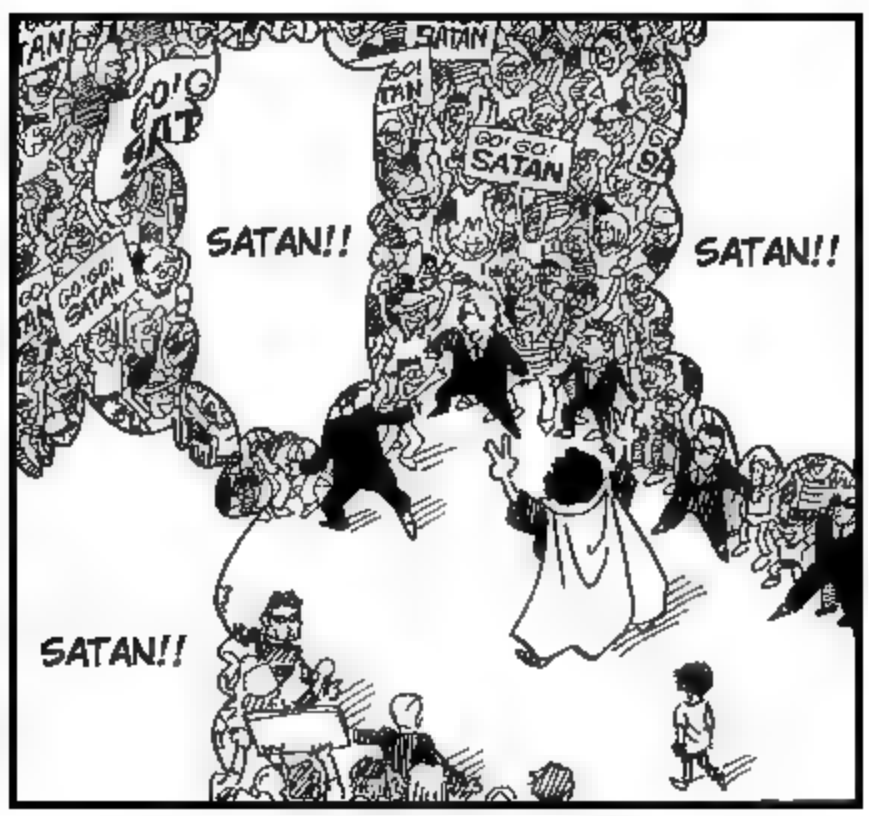
HELLO TO ALL MY FANS!!

HA!HA! HA!HA!

わ

わ

わ



I AM DEFINITELY GOING TO WIN!

HA! HA! HA! HA!

I ♥ MY SATAN

PICCOLO'S HERE!

Ah!

Heh... THAT DUDE HASN'T CHANGED.

わいわいがやがや

YOUR DAUGHTER WILL PARTICIPATE, WILL THAT NEW HAIR STYLE HELP YOU WIN...?

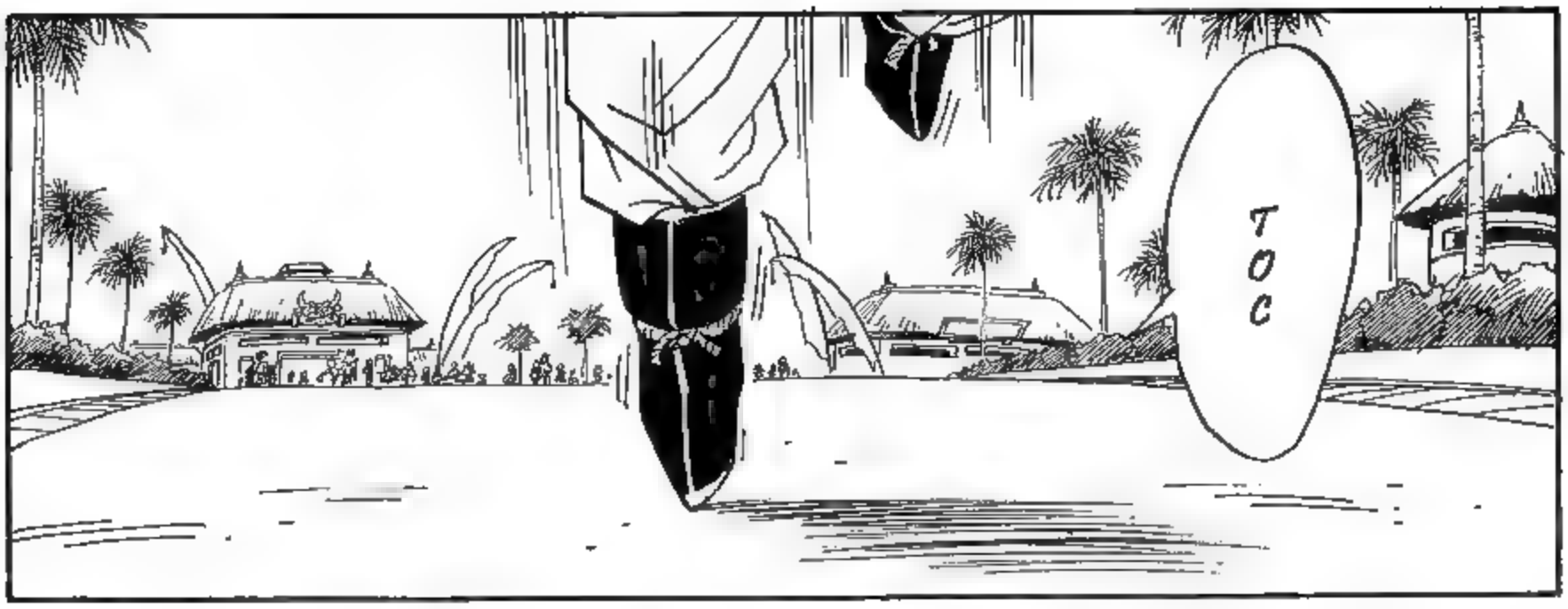
NONE OF YOUR BUSI-NESS

IN THE WAITING ROOM, PERHAPS?

WHERE COULD GOKU BE?

HAVE YOU SEEN MY DAD, PICCOLO?

NOT YET... ARE YOU GOING TO PARTICIPATE WEARING "THAT"?!



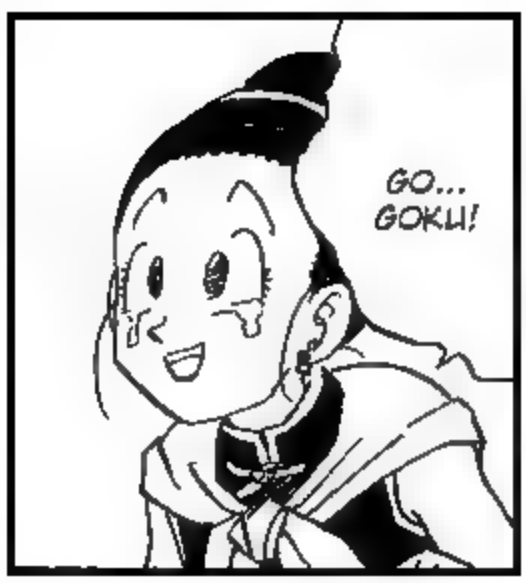
HE! HE! HE! HE!

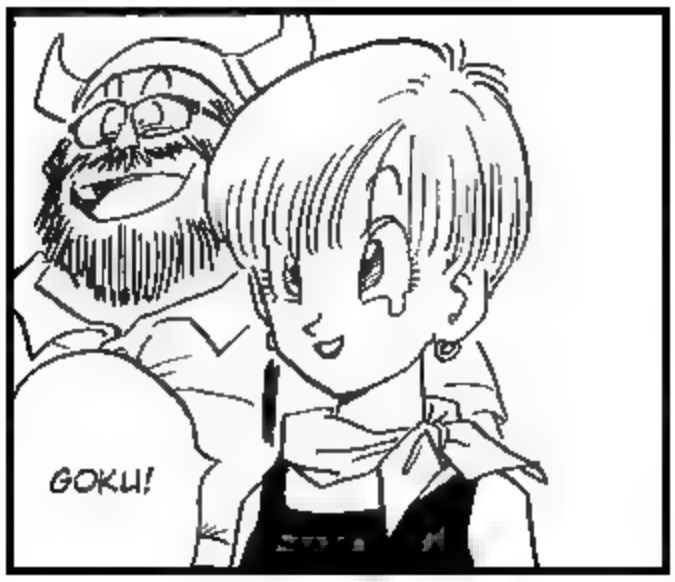
HELLO EVERY-ONE!!

HEEEEEH!!

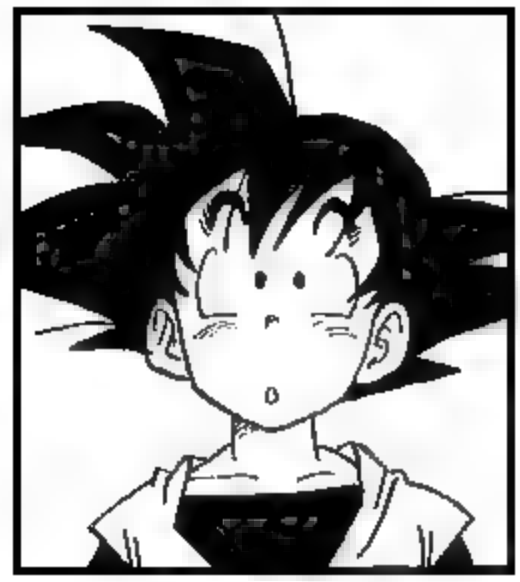
GOKU!!

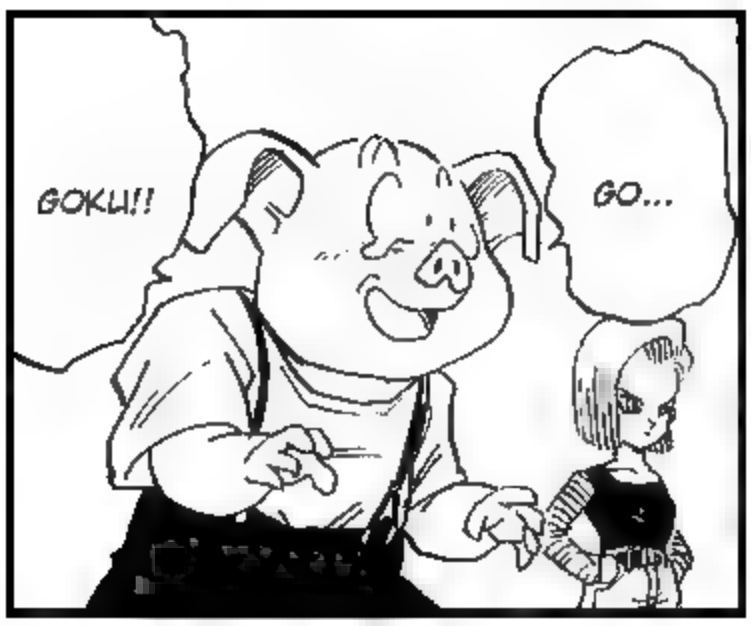
DAD!!

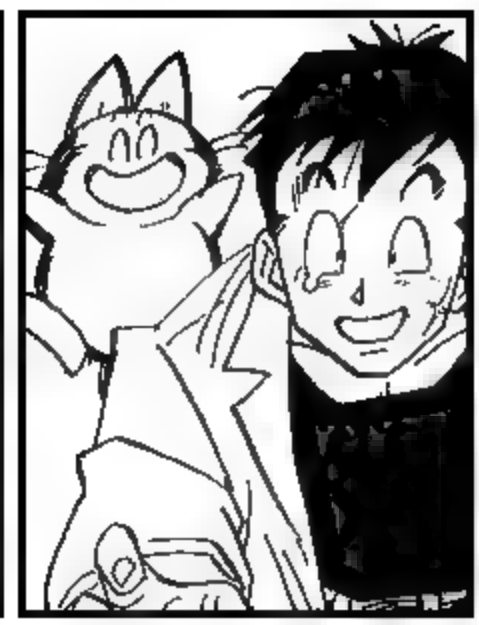


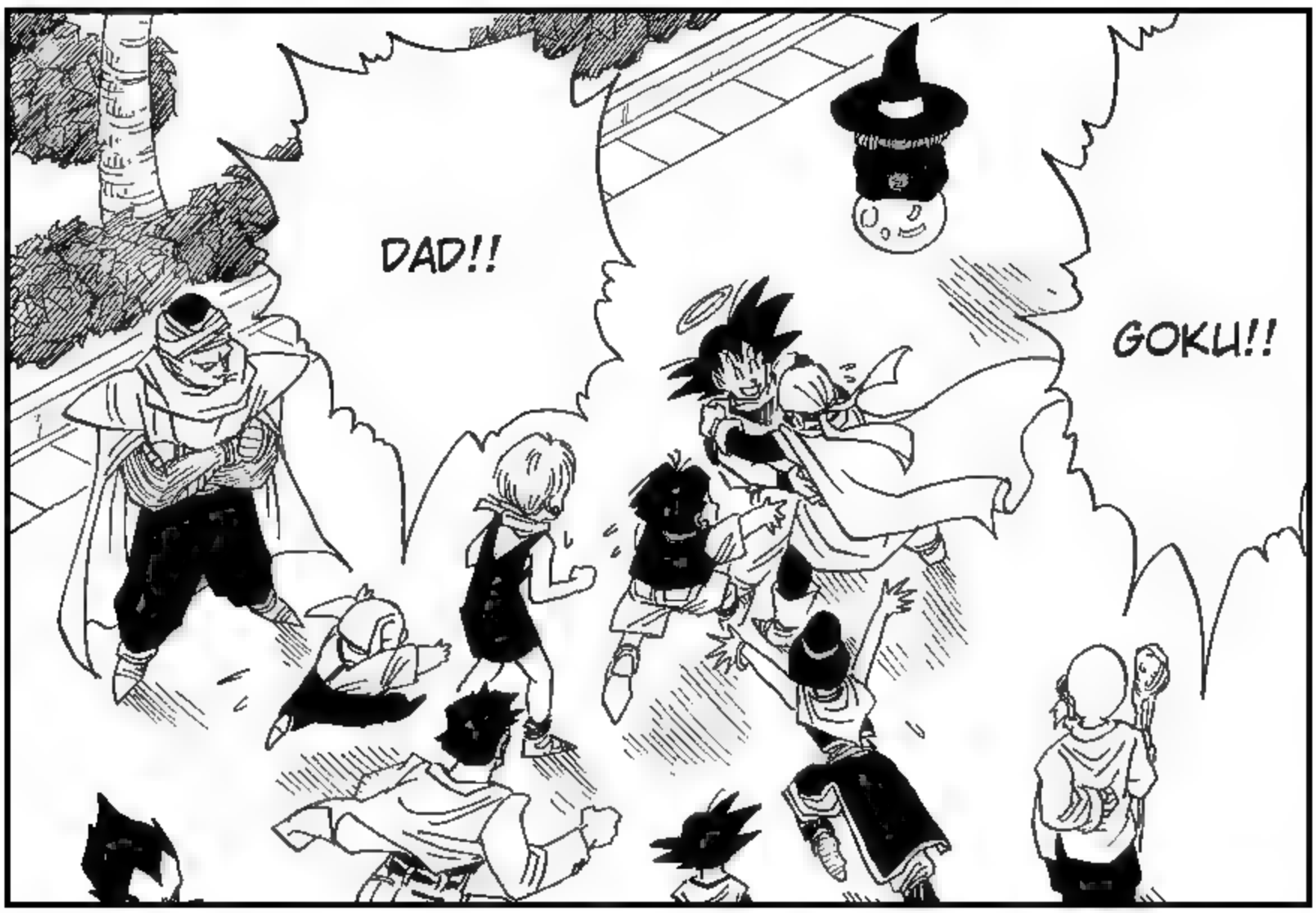

GOKU!

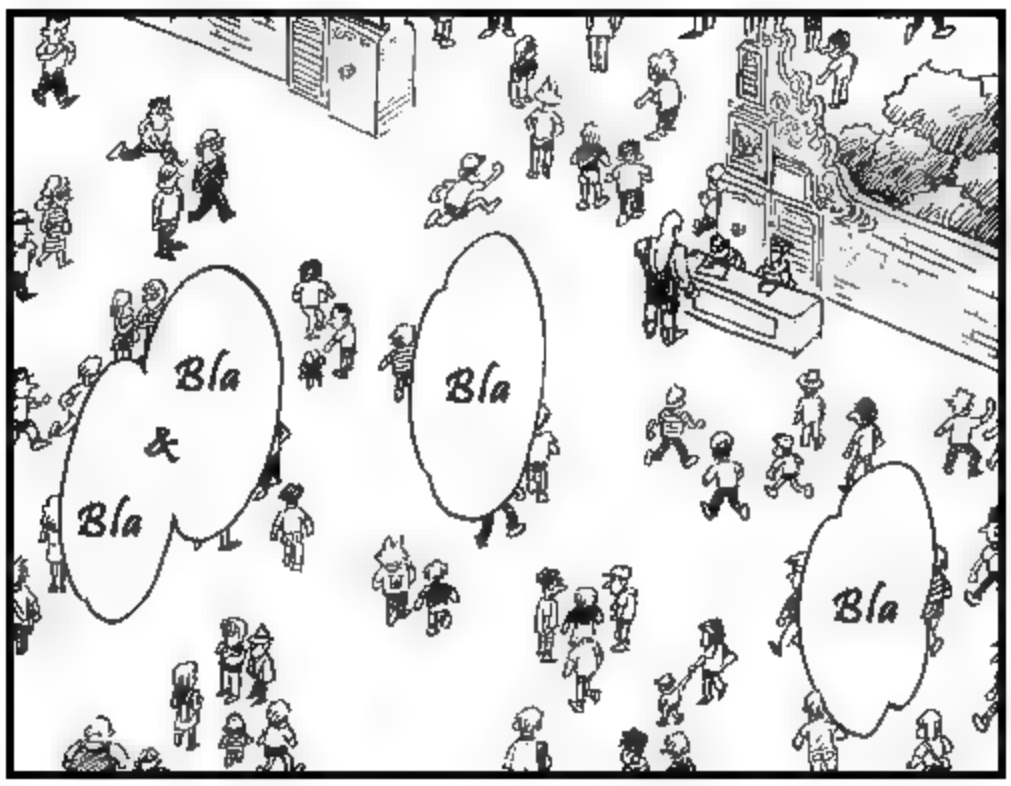
WE WERE WAIT-ING FOR YOU!

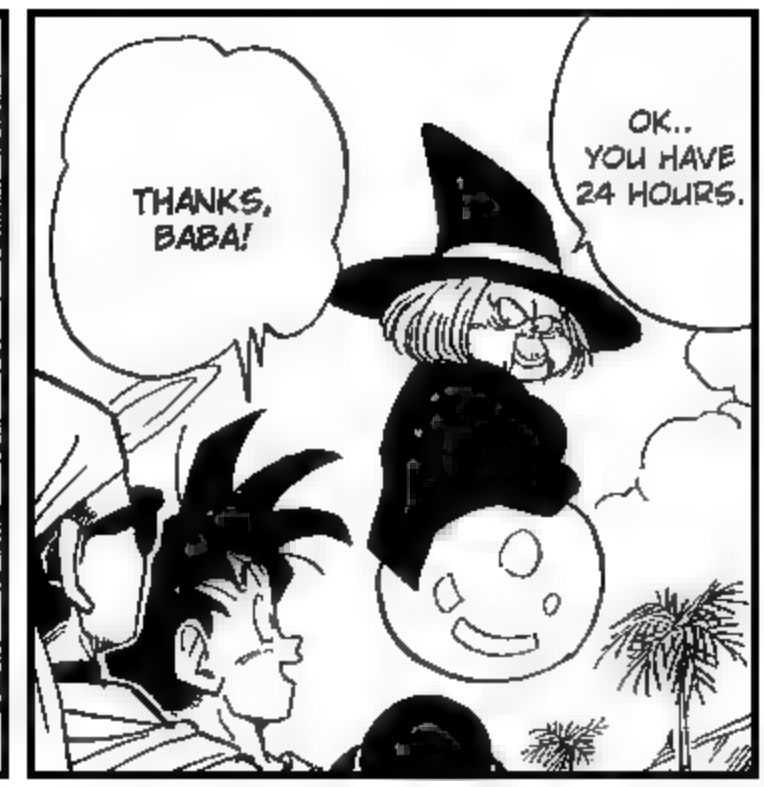



GOKU!!
GO...




DAD!!
GOKU!!


Bla
&
Bla
Bla
Bla


THANKS, BABA!
OK.. YOU HAVE 24 HOURS.

HURRY UP, OR YOU'LL MISS REGIS-TRATION.

GOTEN, THIS IS YOUR DAD!

HE LOOKS EXACTLY LIKE ME!
THAT'S MY SON?

Hey, GOTEN! ANYONE UNDER 15 CAN'T FIGHT ADULTS.
WHAT?!
THAT'S NEW.

OF COURSE.
WHAT?! YOUTH DIVISION?

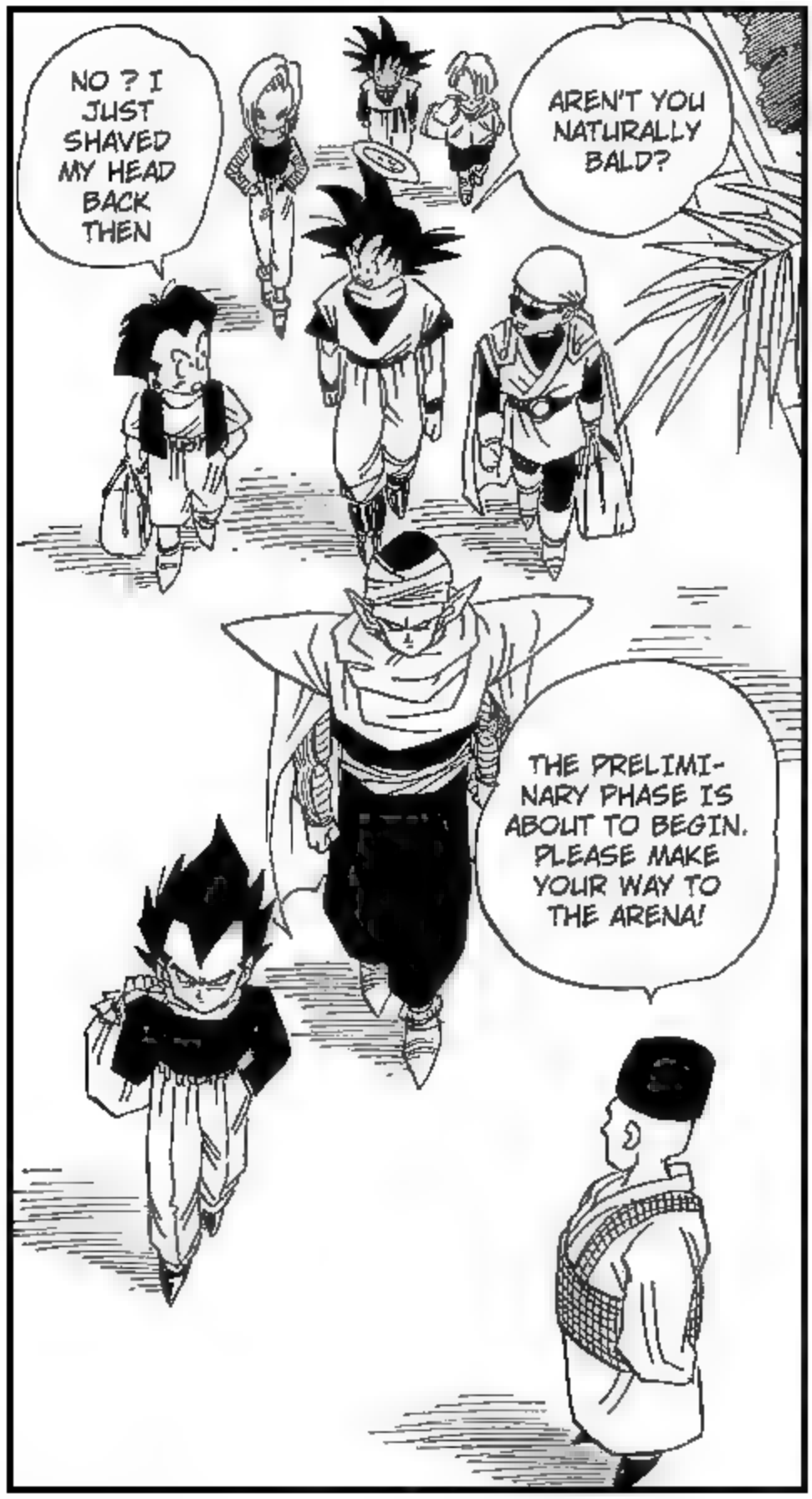
Huh? DID YOU CHANGE YOUR NAME?
THE GREAT SAIYAMAN
HOW? GREAT...?

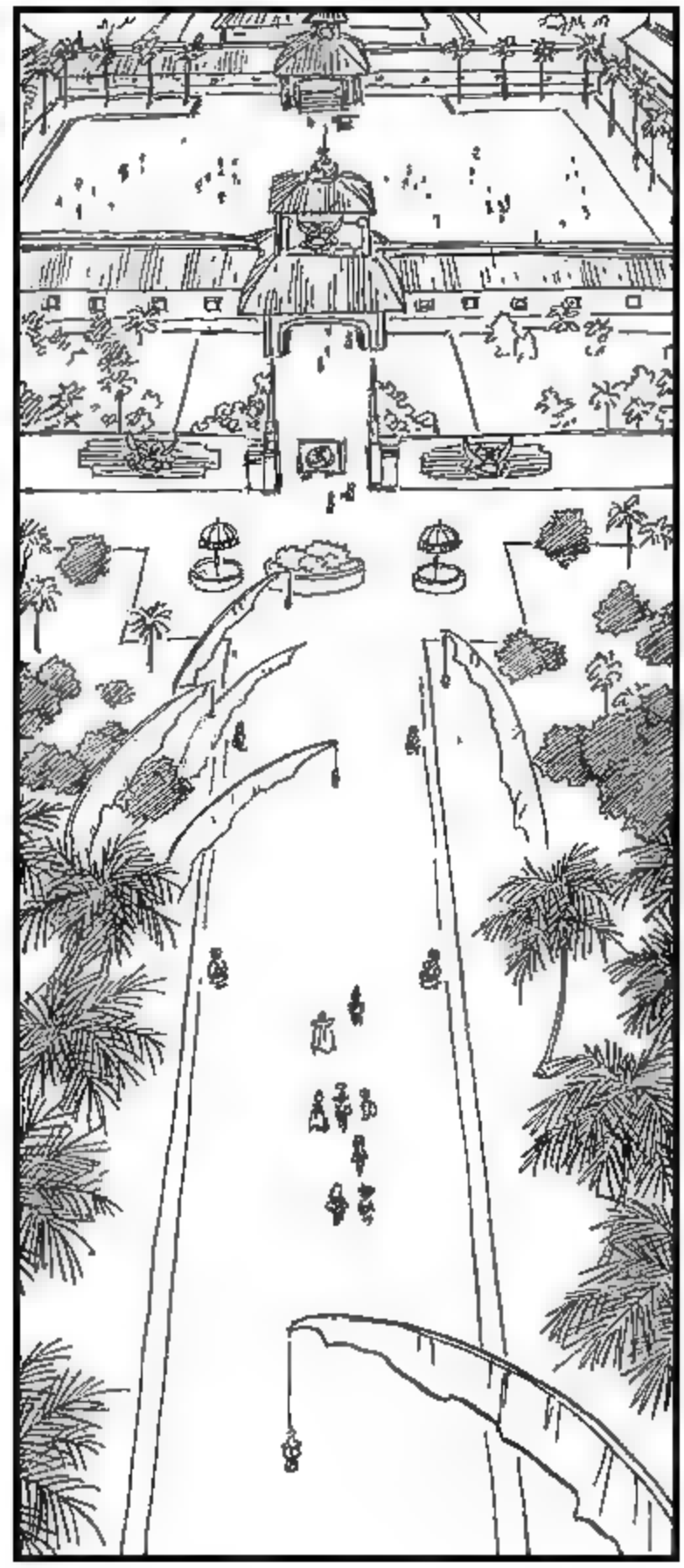
OK, WE'RE GOING NOW!

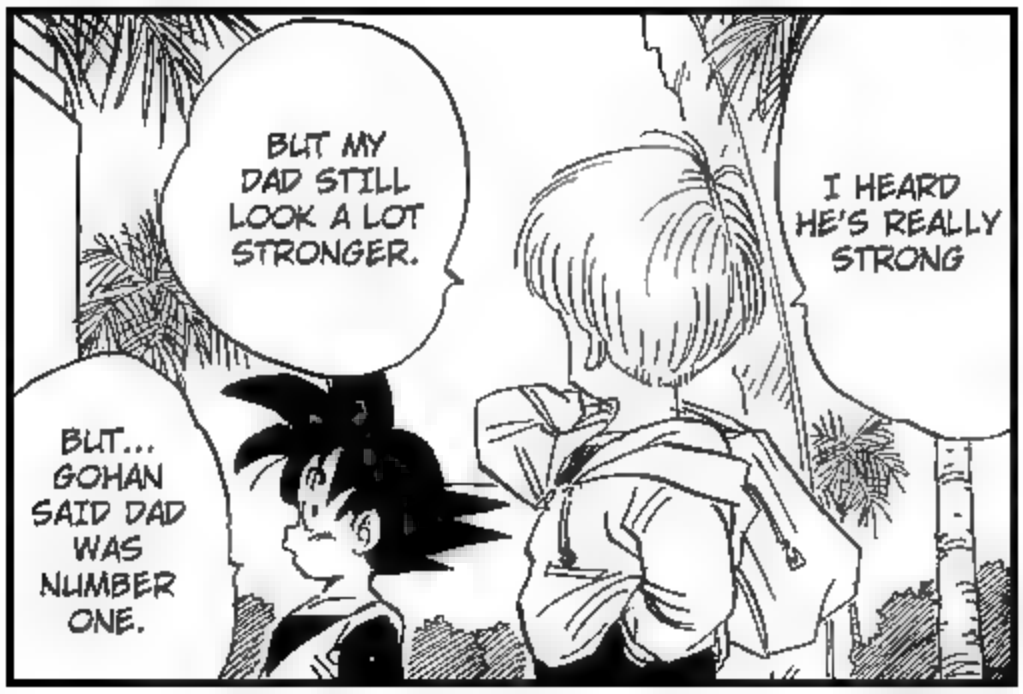
HAVE A NICE FIGHT, EVERYONE!

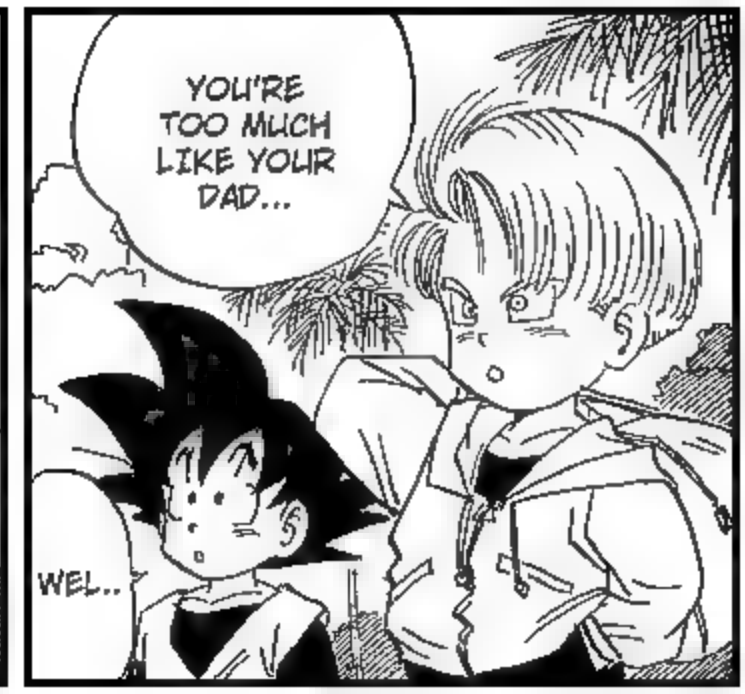
Dragonball

DRAGON BALL

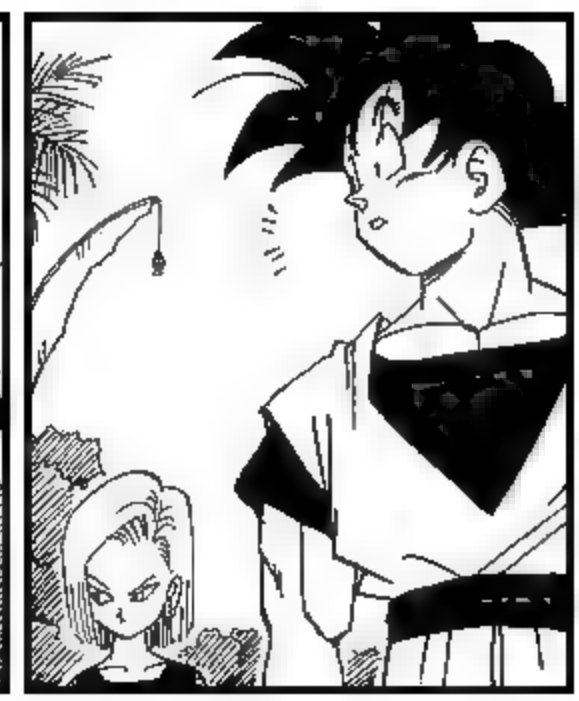

NO ? I JUST SHAVED MY HEAD BACK THEN
AREN'T YOU NATURALLY BALD?
THE PRELIMINARY PHASE IS ABOUT TO BEGIN. PLEASE MAKE YOUR WAY TO THE ARENA!




BUT MY DAD STILL LOOK A LOT STRONGER.
I HEARD HE'S REALLY STRONG
BUT... GOHAN SAID DAD WAS NUMBER ONE.


YOU'RE TOO MUCH LIKE YOUR DAD...
WEL...

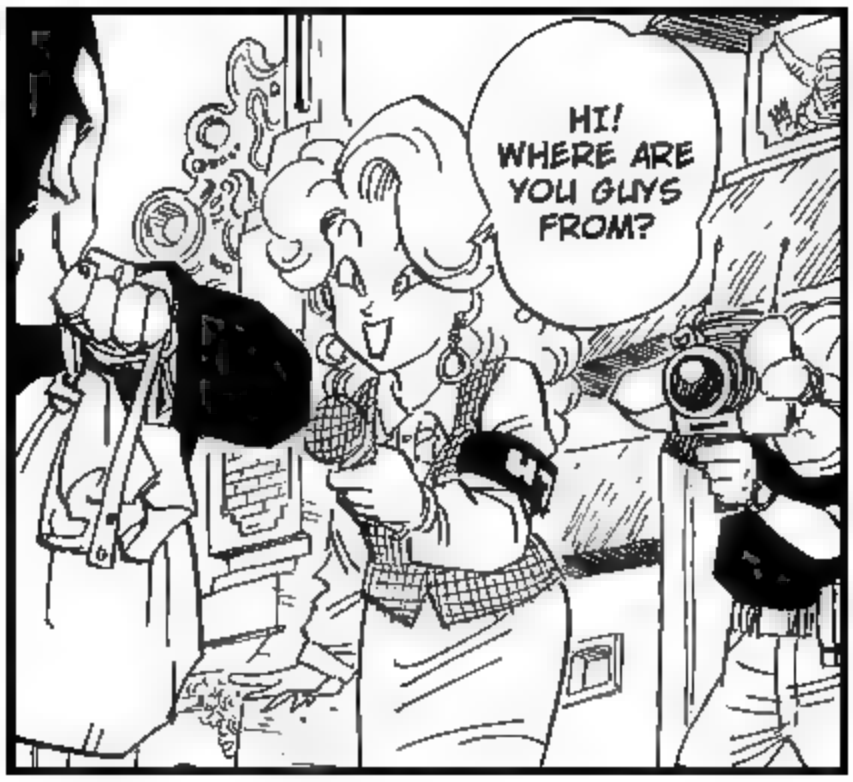
AREN'T YOU... #18?!
Hey!
NOW YOU RECOGNIZE ME?! IDIOT

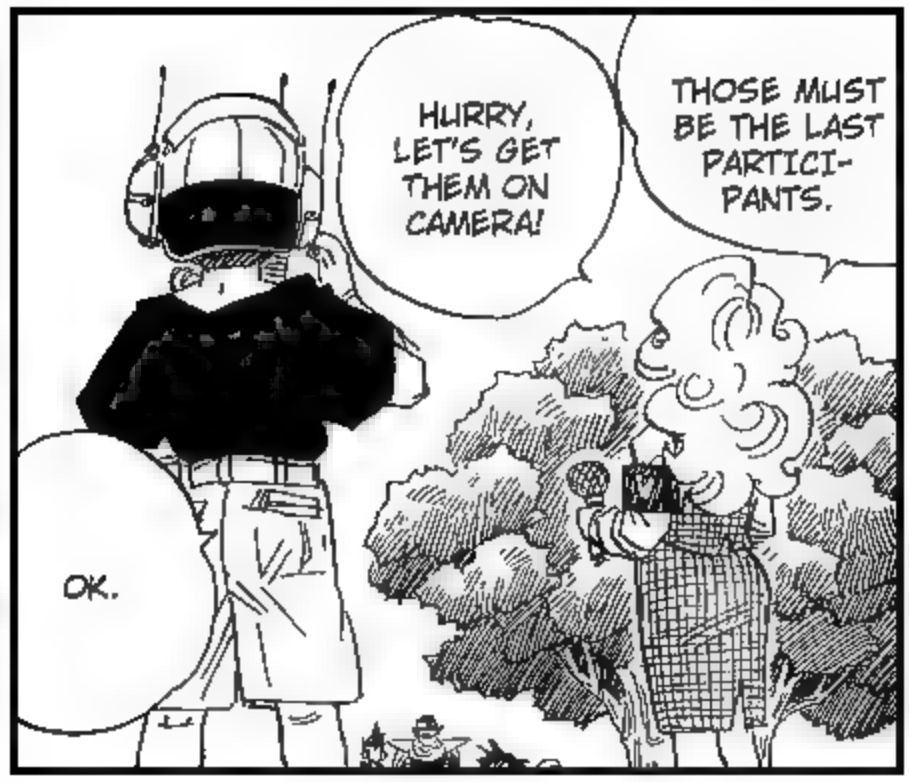


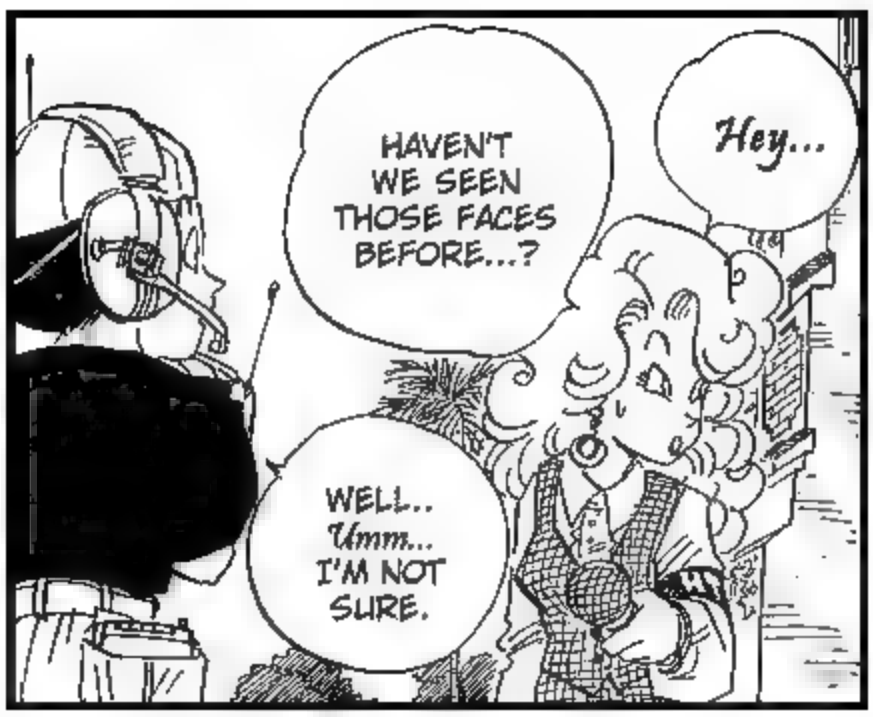
THAT'S QUITE A SURPRISE!
WOW!

WE HAVE A DAUGHTER NOW.
WE LIVE TOGETHER AT KAME HOUSE
THAT LITTLE GIRL YOU SAW BEFORE!

SHE'S NOT A ROBOT! SHE'S A CYBORG. SHE'S STILL A HUMAN!
BUT HOW DOES A ROBOT HAVE KIDS?

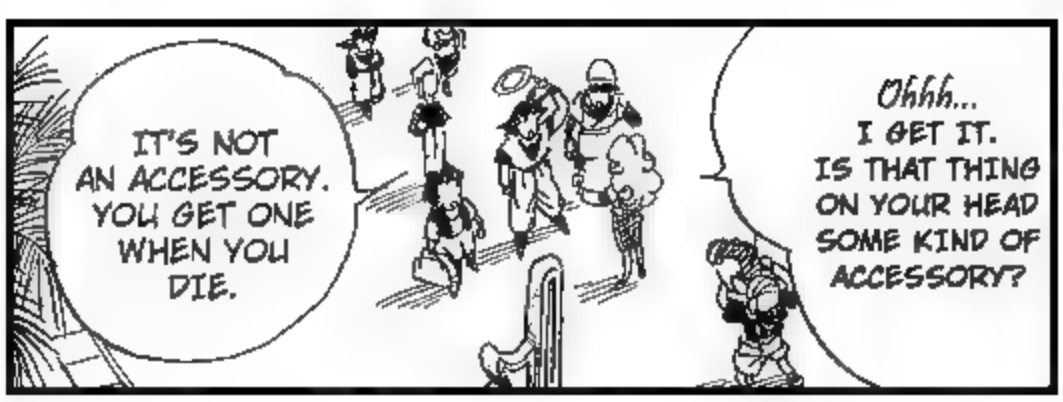

HI! WHERE ARE YOU GUYS FROM?


HURRY, LET'S GET THEM ON CAMERA!
THOSE MUST BE THE LAST PARTICI-PANTS.
OK.

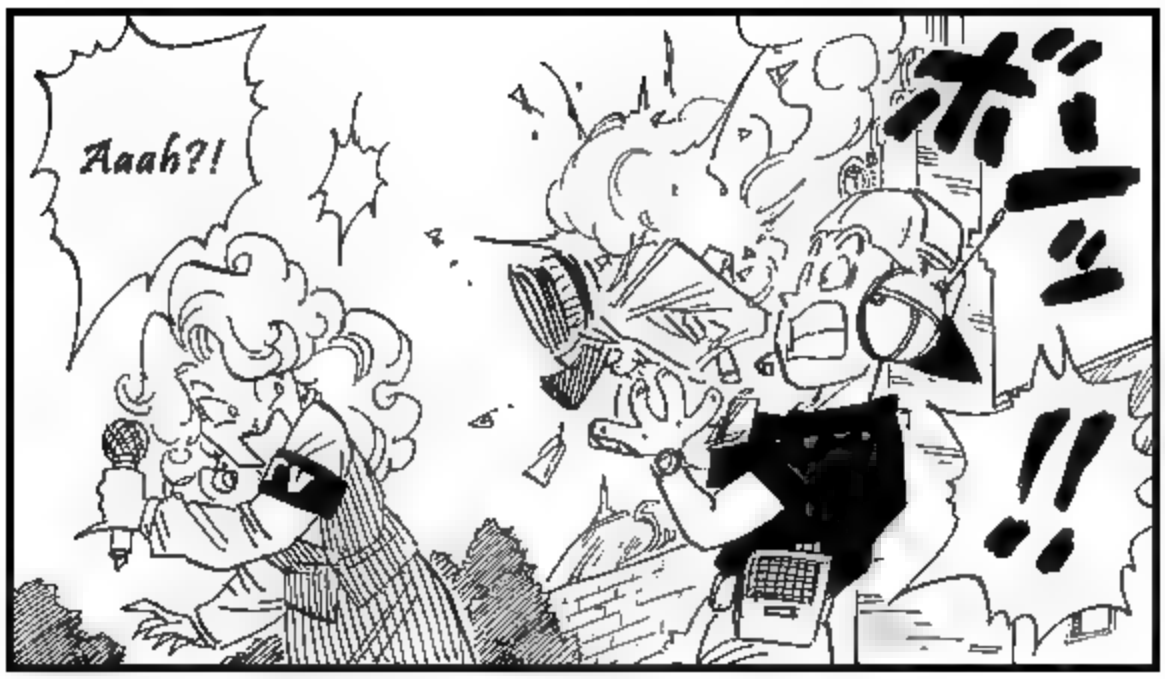

HAVEN'T WE SEEN THOSE FACES BEFORE...?
Hey...
WELL.. Umm... I'M NOT SURE.

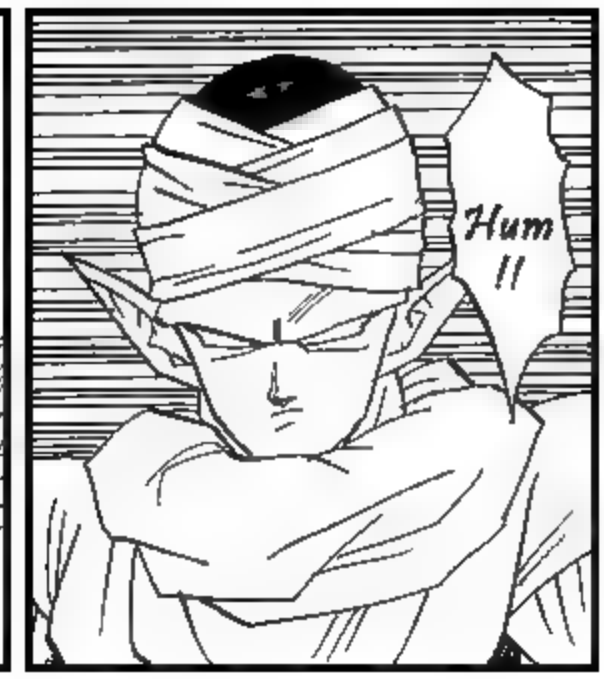
.....

WHAT?
FROM THE AFTER-LIFE.
WHERE?

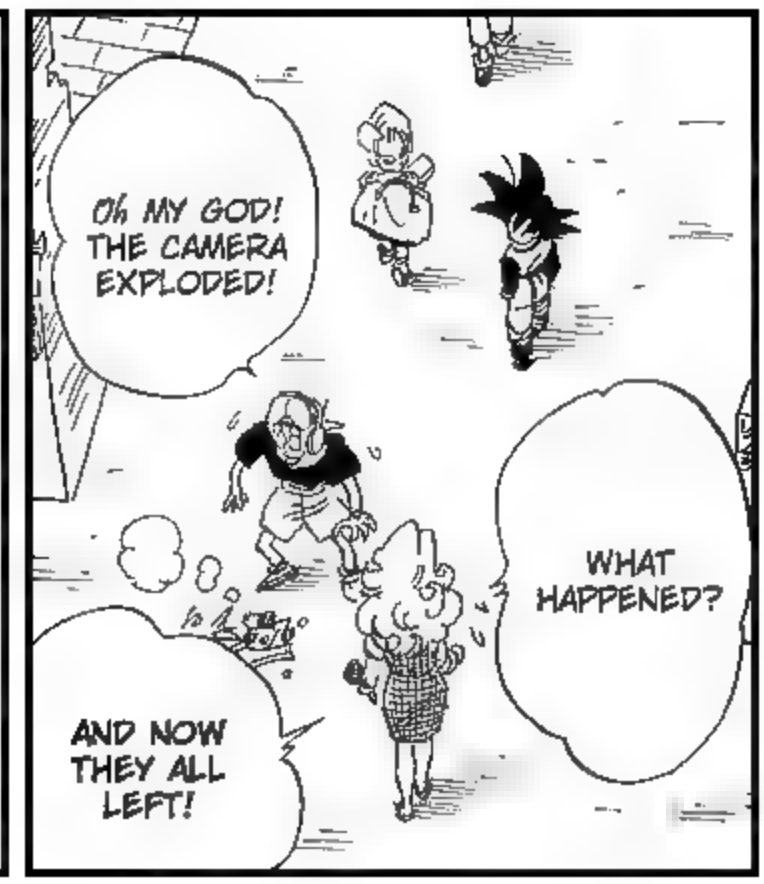

IT'S NOT AN ACCESSORY. YOU GET ONE WHEN YOU DIE.
Ohhh... I GET IT. IS THAT THING ON YOUR HEAD SOME KIND OF ACCESSORY?

HELLO. WHERE ARE YOU FROM?


Aaah?!
ボーン
!!


Hum
!!

AND PLEASE HURRY, WE DON'T HAVE MUCH TIME.
FOR THOSE OF YOU WHO NEED TO CHANGE CLOTHES, USE THIS ROOM


Oh MY GOD! THE CAMERA EXPLODED!
WHAT HAPPENED?
AND NOW THEY ALL LEFT!

THE PEOPLE WHO CAN REALLY FIGHT HERE ARE ONLY OUR FREINDS
I FEEL BAD FOR PEOPLE WHO DON'T KNOW HOW STRONG WE ARE
DAMN IT, I WANTED TO FIGHT ADULTS

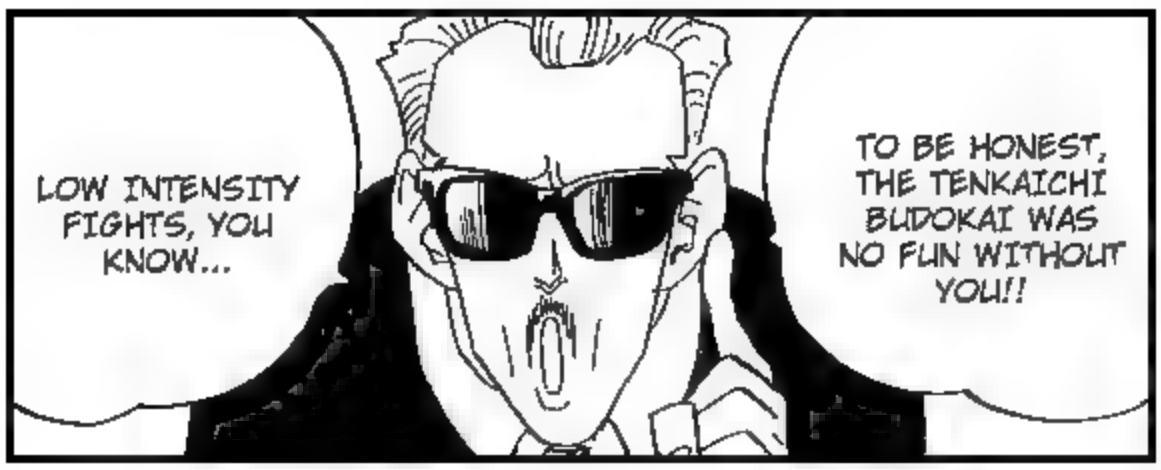
Bla Bla
Wow!!
LOOK AT ALL THESE PEOPLE!
Bla Bla
Bla Bla
Bla Bla

IT'S YOU GUYS!
Oh MY GOD!

IT'S GREAT TO SEE YOU ALL AGAIN!
I'VE BEEN WAITING FOR THIS!

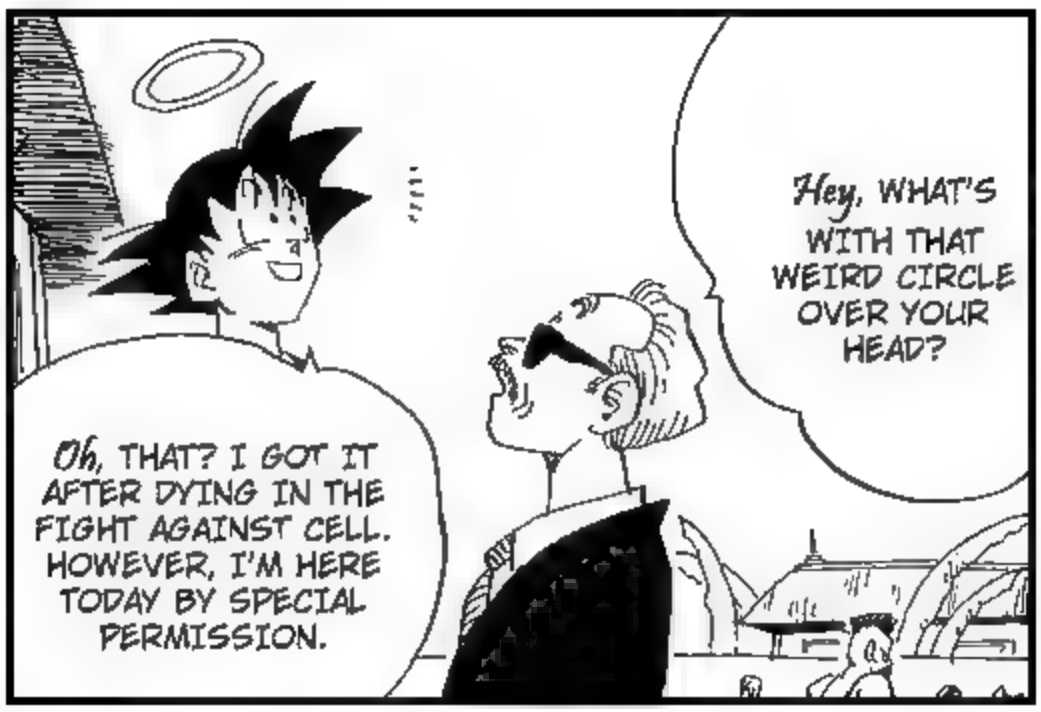
I DIDN'T EXPECT YOU TO BE HERE!
Wow... THIS IS INCRED-IBLE!

Ah!
Yo!

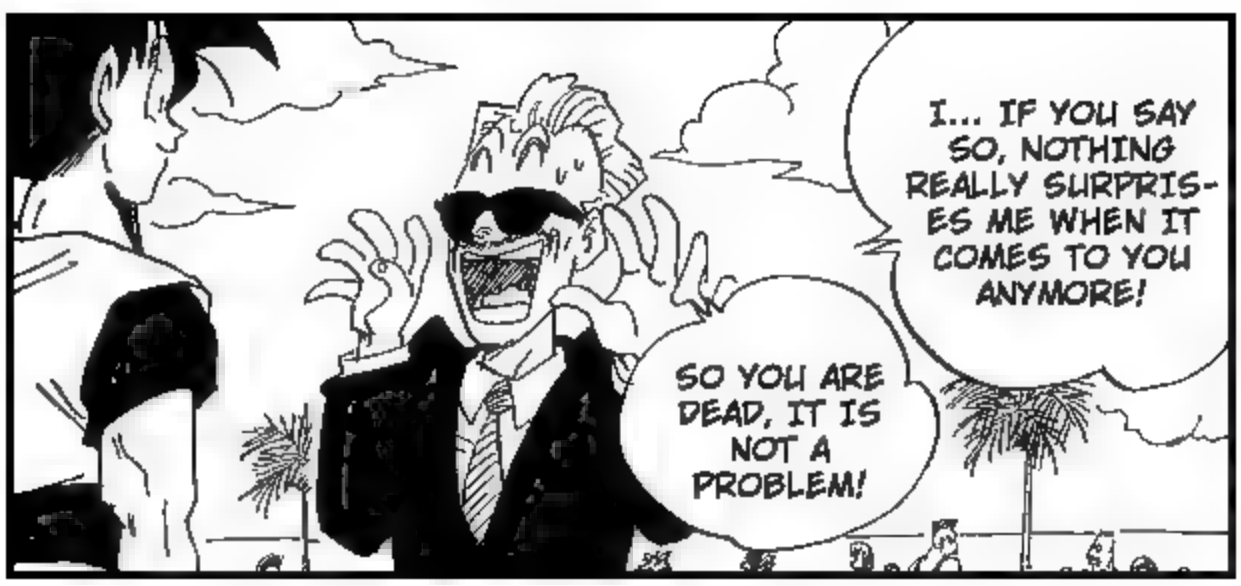

LOW INTENSITY FIGHTS, YOU KNOW...
TO BE HONEST, THE TENKAICHI BUDOKAI WAS NO FUN WITHOUT YOU!!

GREAT! THIS IS GOING TO BE AMAZING!
YEP!!
ARE ALL OF THESE PEOPLE YOUR FRIENDS?

TELL ME THE TRUTH... MR. SATAN DIDN'T KILL CELL ... IT WAS YOU, WASN'T IT?
He! He!

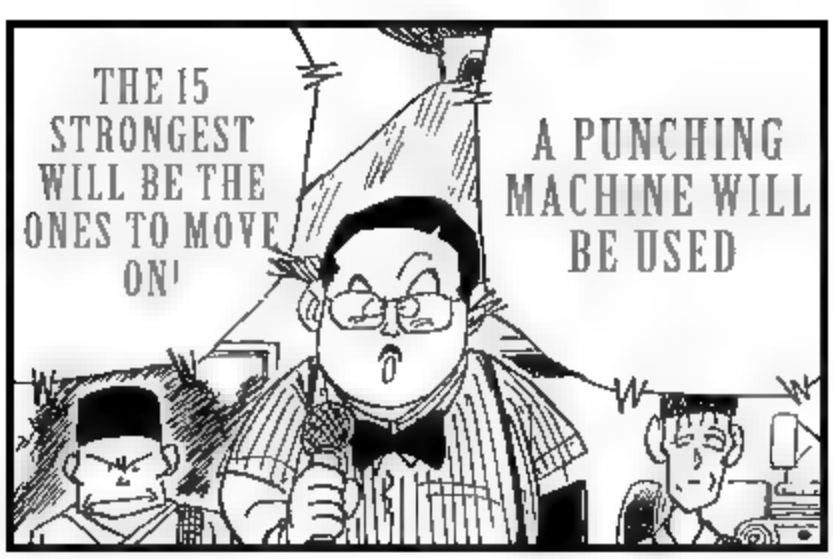

Hey, WHAT'S WITH THAT WEIRD CIRCLE OVER YOUR HEAD?
Oh, THAT? I GOT IT AFTER DYING IN THE FIGHT AGAINST CELL. HOWEVER, I'M HERE TODAY BY SPECIAL PERMISSION.

Oh, AND PLEASE DON'T DESTROY THE RING THIS TIME
I'LL... TRY NOT TO...

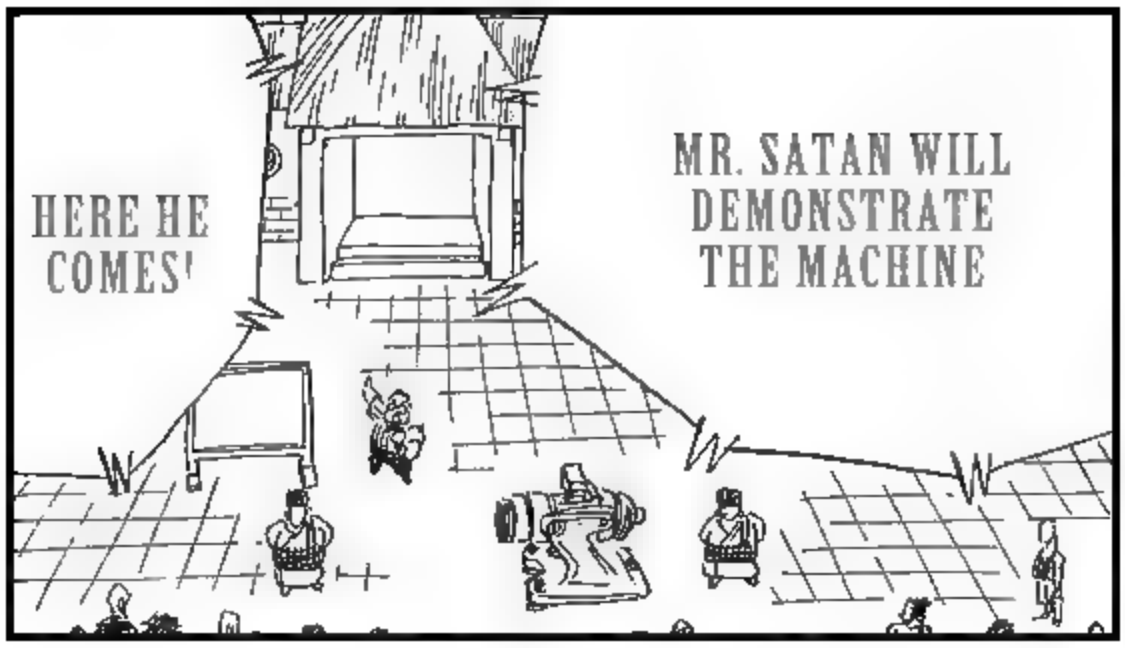

I... IF YOU SAY SO, NOTHING REALLY SURPRIS-ES ME WHEN IT COMES TO YOU ANYMORE!
SO YOU ARE DEAD, IT IS NOT A PROBLEM!

.....

SEE YOU LATER!
YOU GUYS WILL EASILY MAKE IT.


THE 15 STRONGEST WILL BE THE ONES TO MOVE ON!
A PUNCHING MACHINE WILL BE USED

OKAY, EVERYONE, WE'RE GOING TO BEGIN THE PRELIMINARY MATCHES.
MR. SATAN, AS THE DEFENDING CHAMPION, IS AUTOMATICALLY INCLUDED, SO ONLY 15 OF YOU WILL BE ABLE TO MOVE ON.
THERE ARE A TOTAL OF 194 PARTICIPANTS HERE HOWEVER, ONLY 16 WILL BE ALLOWED TO COMPETE.


HERE HE COMES!
MR. SATAN WILL DEMONSTRATE THE MACHINE

PUNCH MACHINE?
WHAT'S THAT?

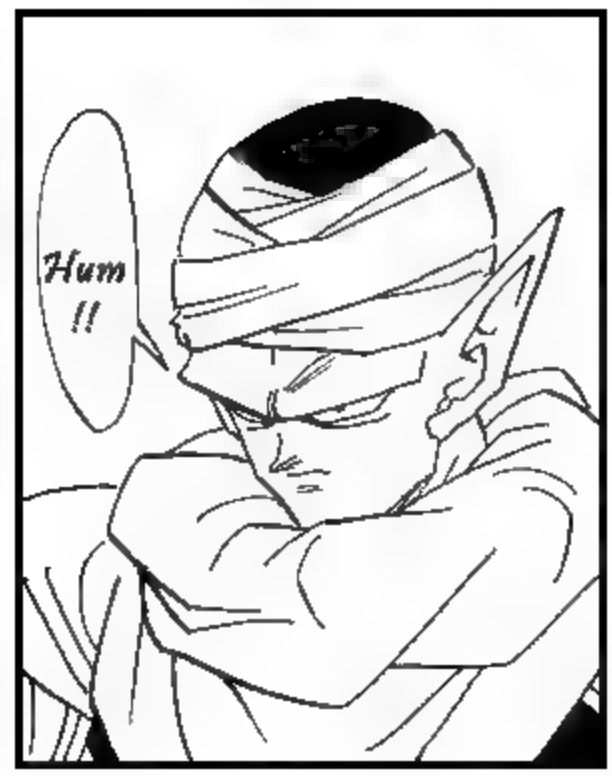
パチ パチ パチ パチ パチ パチ

THERE'S PLENTY OF PEOPLE HERE WHO CAN TAKE HIM OUT.
WHAT A MORON...

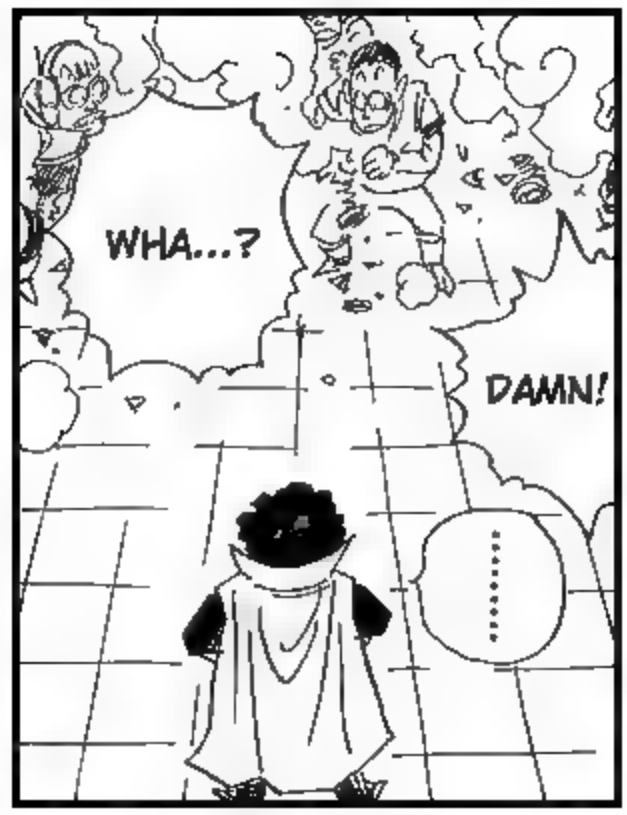
カシャ カシャ カシャ カシャ

HOW CAN ANYONE EVER HOPE TO BEAT ME ?!
WAAAH !!!

!?
ボッボボボッ

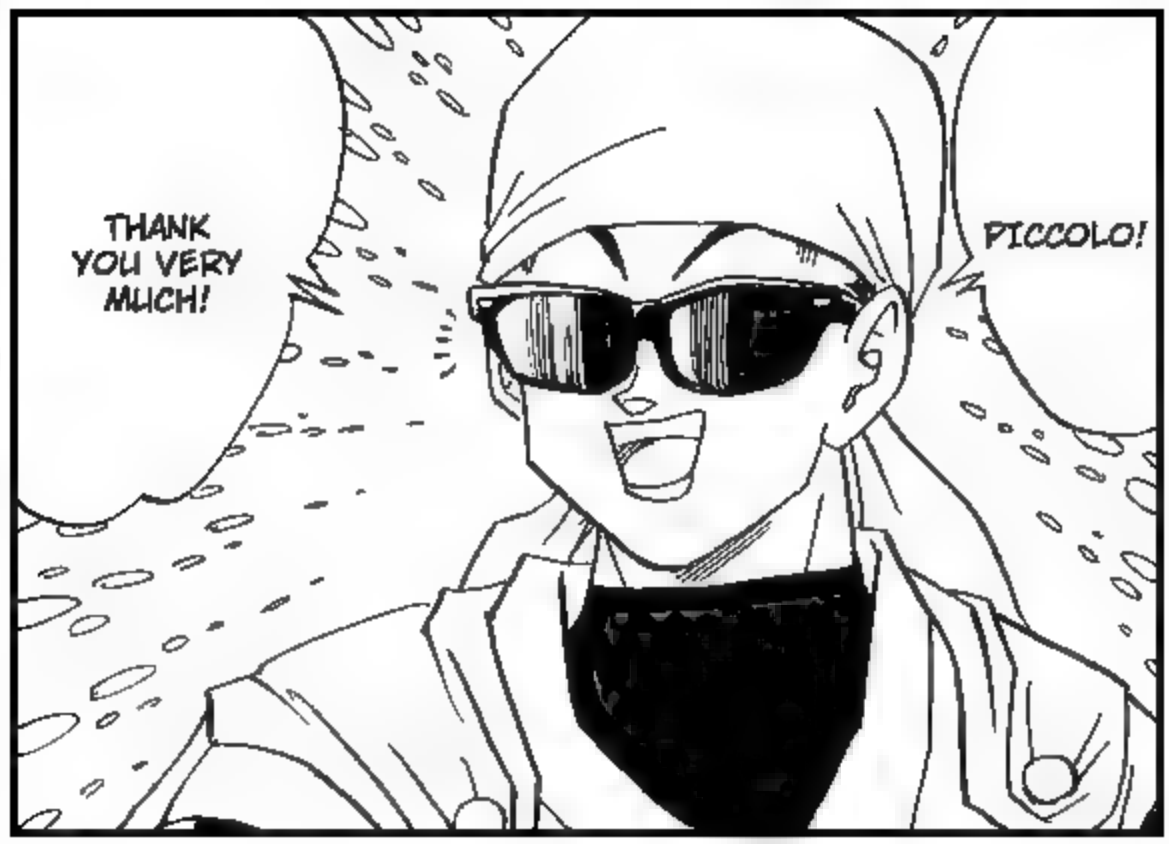

Hum !!

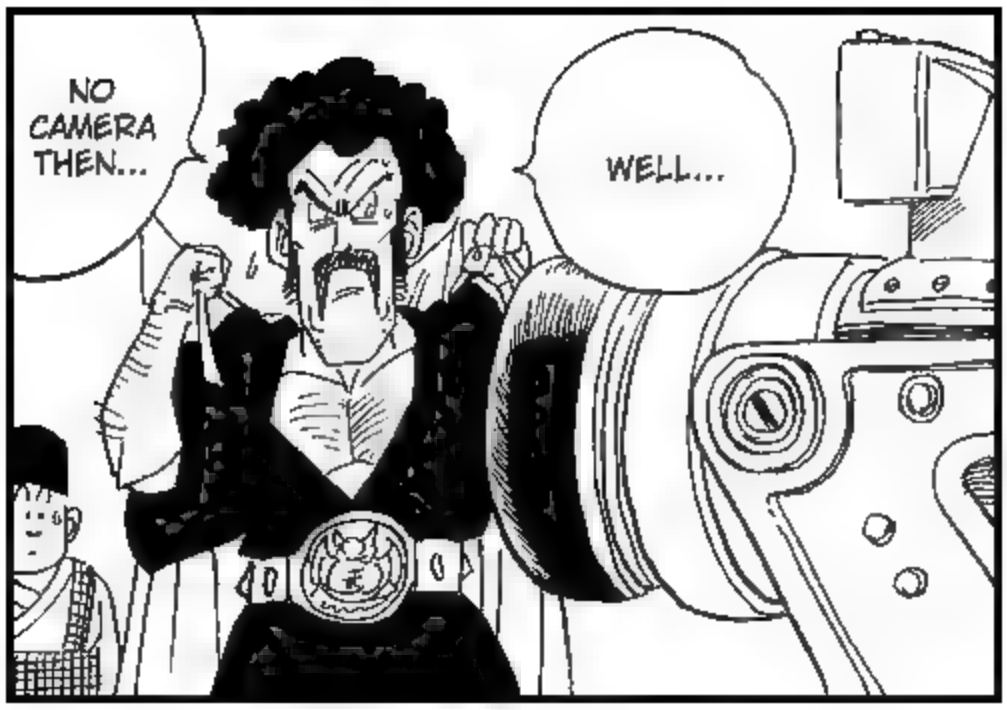
I'VE DESTROYED ALL THE CAMERAS, INCLUDING THE ONES IN THE AUDIENCE. NOW YOUR FREINDS CAN'T FIND OUT YOUR TRUE IDENTITY.
PICCOLO?

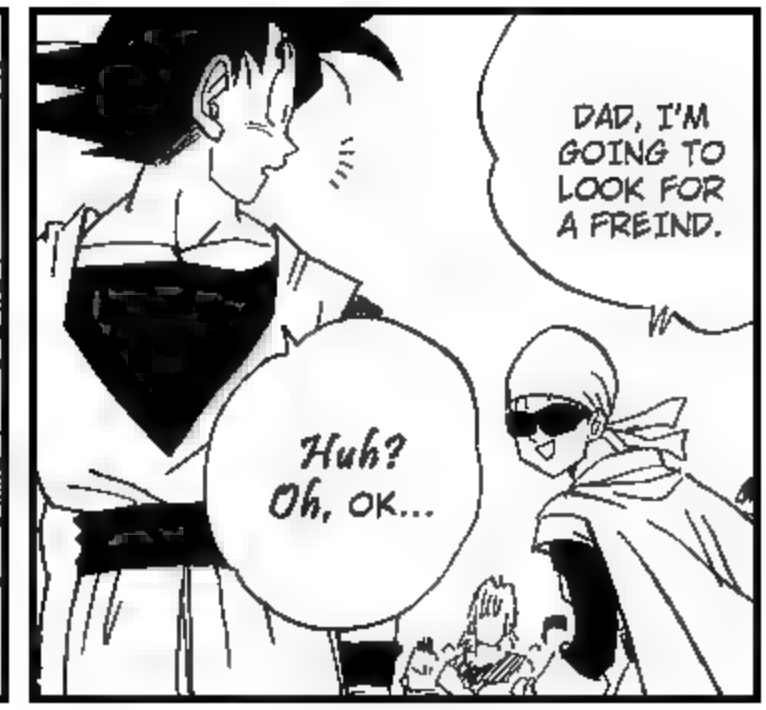

WHA...?
DAMN!

Huh?

HOW COULD THAT HAPPEN?
WHAT THE HELL ?
ざわ ざわ


THANK YOU VERY MUCH!
PICCOLO!


NO CAMERA THEN...
WELL...

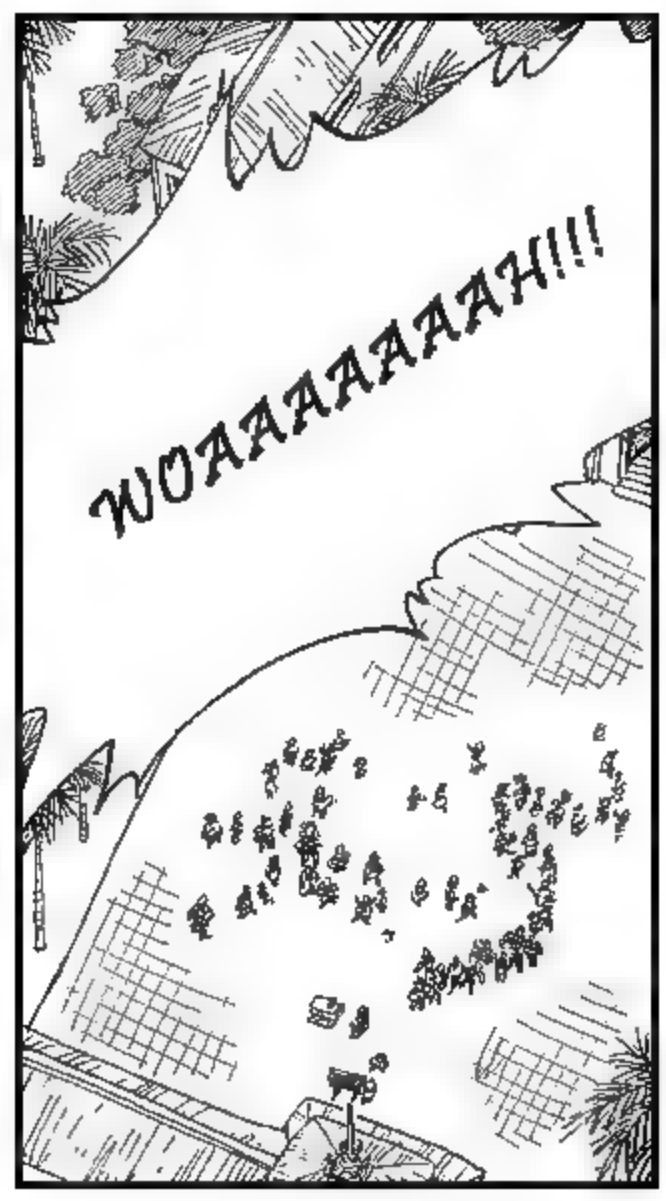

DAD, I'M GOING TO LOOK FOR A FREIND.
Huh? Oh, OK...

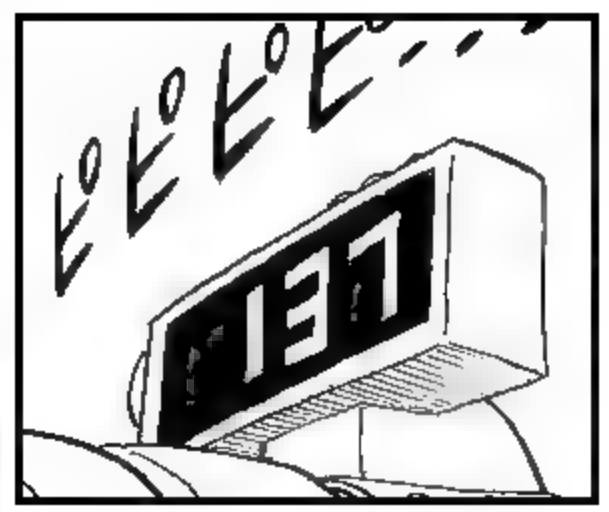
Hiou...
Haaa...
Glup!!
Haaa...

YAAAAA!!!

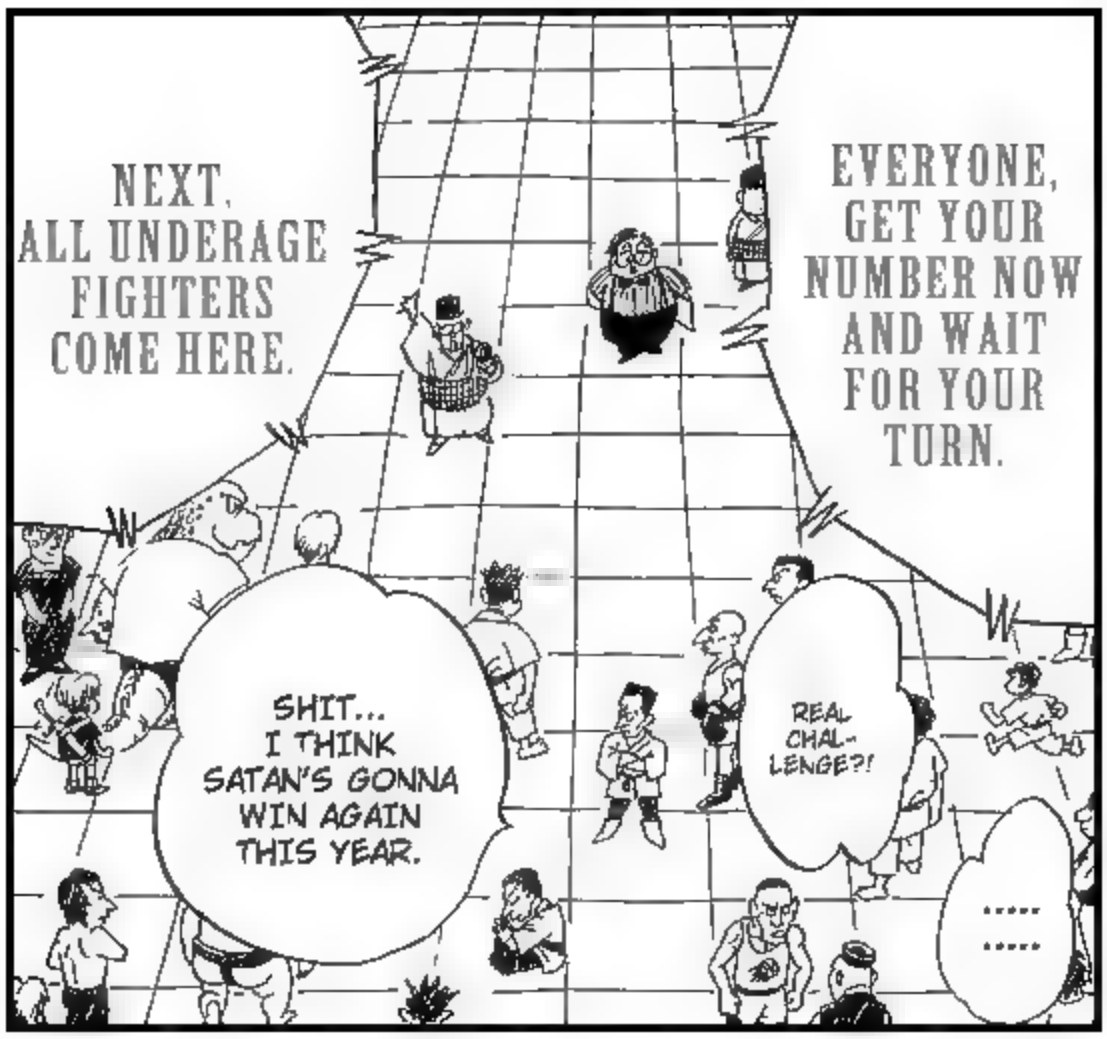
Sei...

SO STRONG.
Peuf!
Peuf!
AMAZING!


WOAAAAAAAH!!!

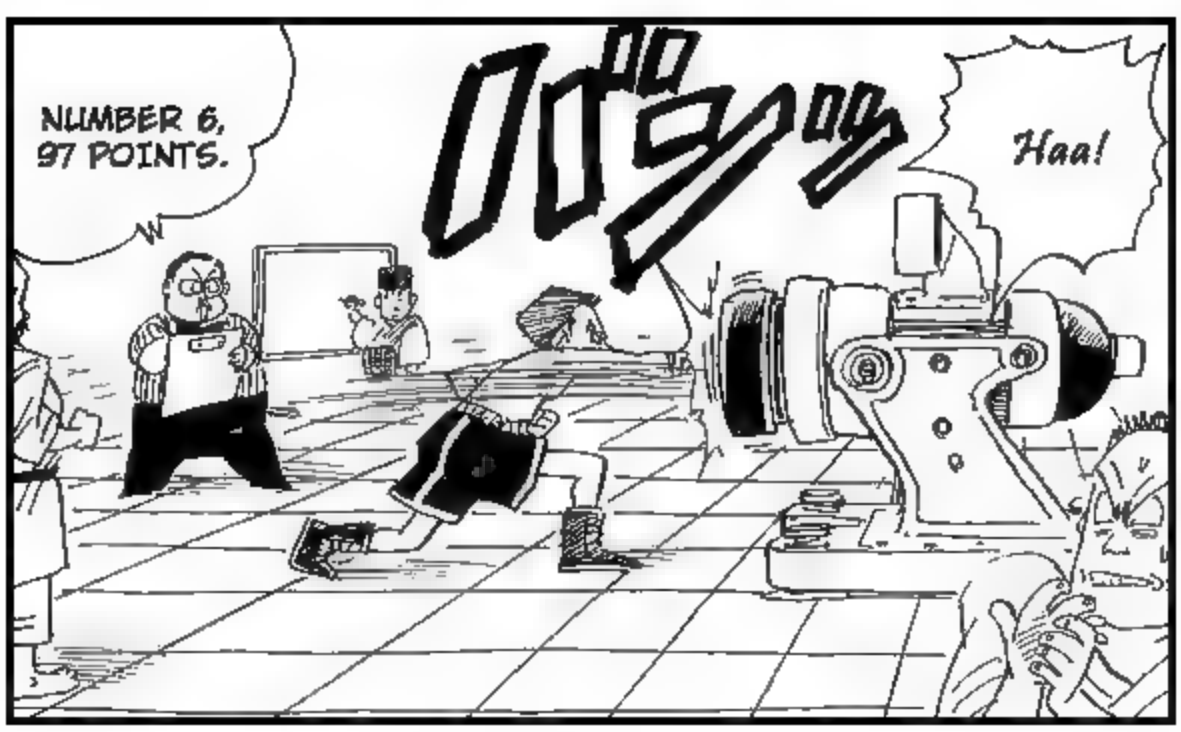

ピピピピ...
137

137 POINTS! HE GOT 137 POINTS!
HE DID IT!


NEXT, ALL UNDERAGE FIGHTERS COME HERE.
EVERYONE, GET YOUR NUMBER NOW AND WAIT FOR YOUR TURN.
SHIT... I THINK SATAN'S GONNA WIN AGAIN THIS YEAR.
REAL CHAL-LENGE?!
.....
.....

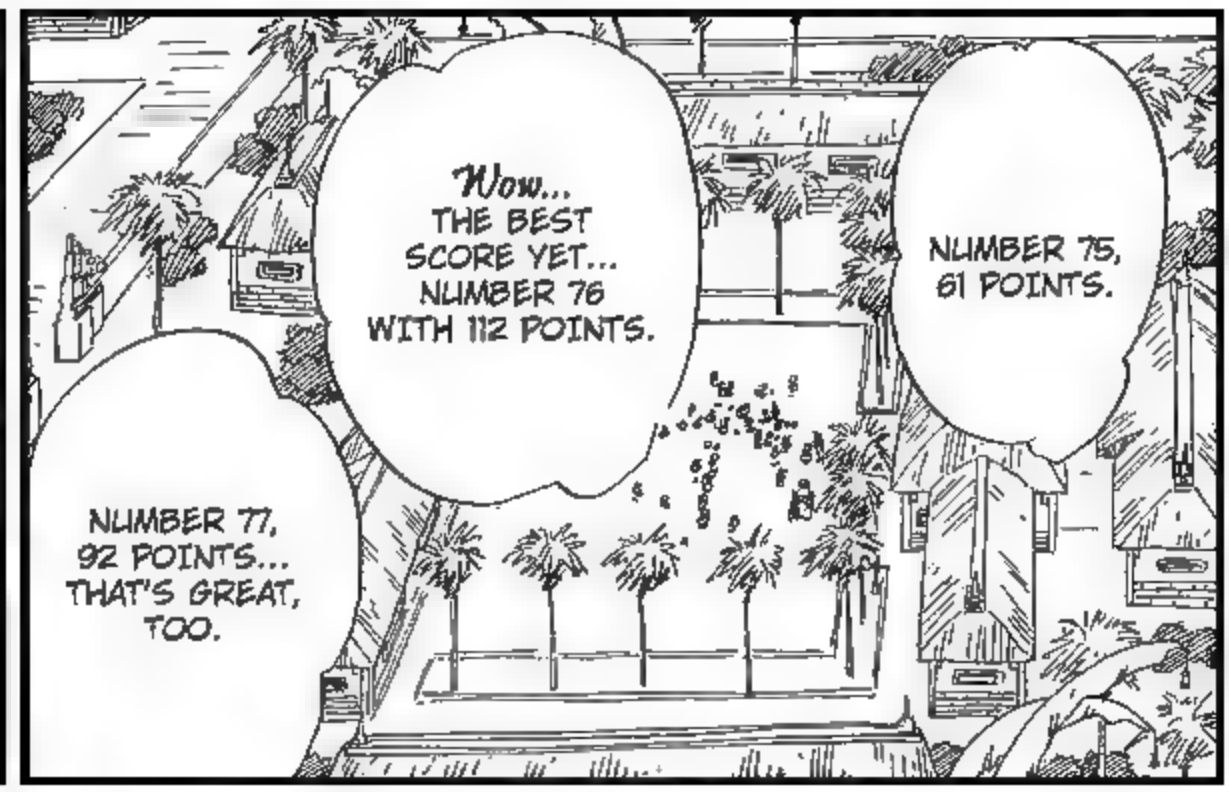
EVERY ONE, TRY YOUR HARDEST!
THIS YEAR, I'M LOOKING FORWARD FOR A REAL CHALLENGE!

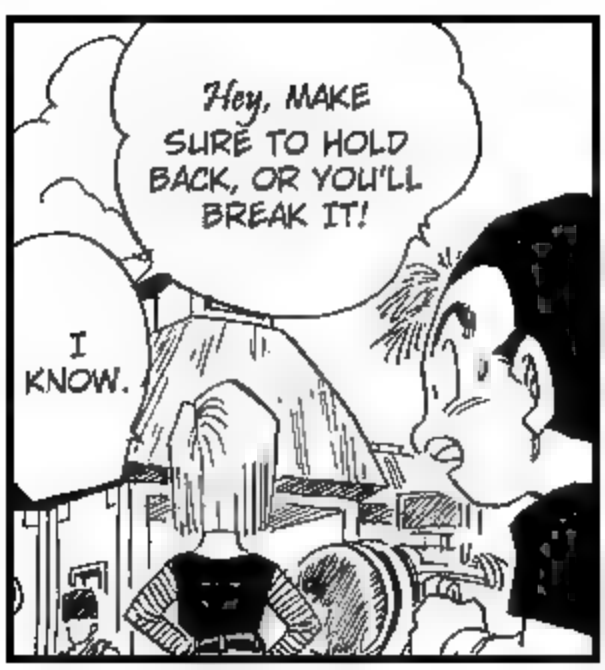
HE IS NOT COMING. HE SAID HE WON'T SEE US AGAIN.
WHERE'S TENSHIN-HAN?


NUMBER 6, 97 POINTS.
Haa!

DAMN!
CHEER UP, KIDS.

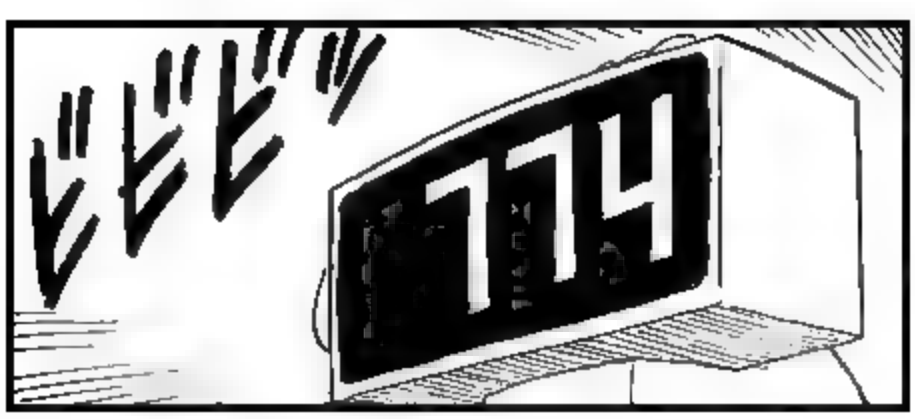
THIS SUCKS.

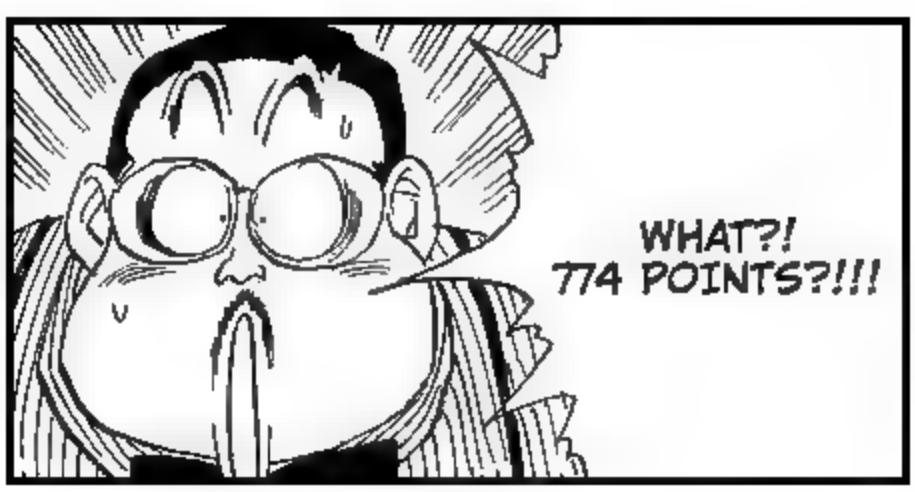

Wow... THE BEST SCORE YET... NUMBER 76 WITH 112 POINTS.
NUMBER 75, 61 POINTS.
NUMBER 77, 92 POINTS... THAT'S GREAT, TOO.

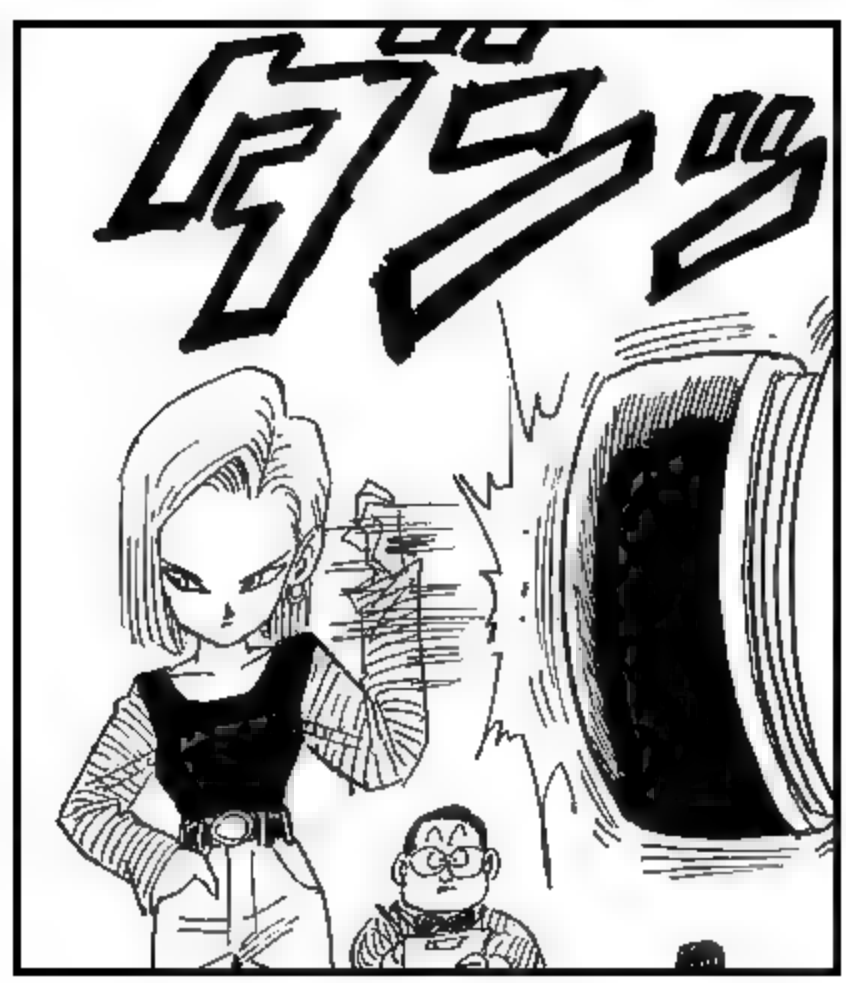

Hey, MAKE SURE TO HOLD BACK, OR YOU'LL BREAK IT!
I KNOW.

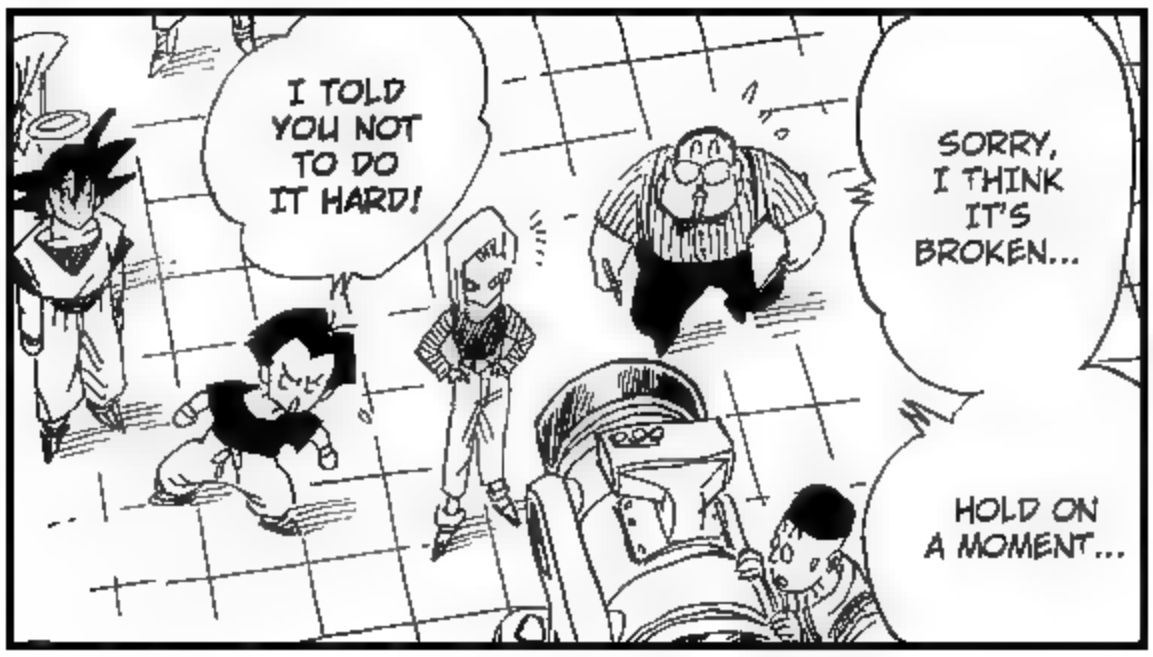
PRETTY, TOO!
Hey... IT'S A GIRL!
I'D LOVE TO FIGHT WITH HERE!

NEXT IS NUMBER 84

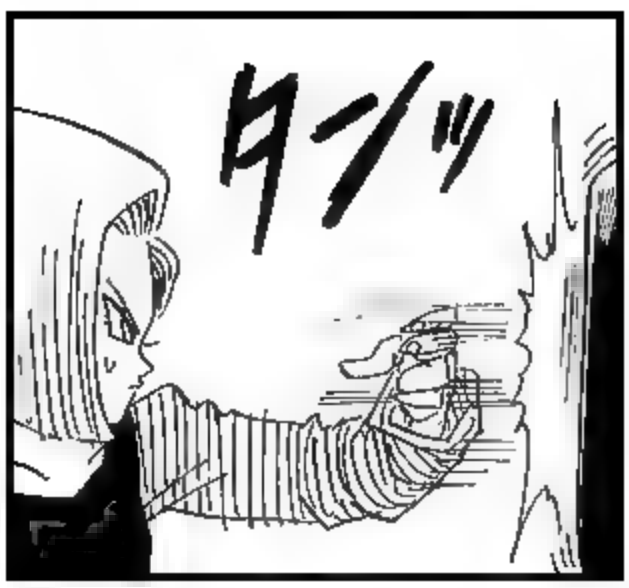

ビビビ
774


WHAT?! 774 POINTS?!!!


ドクン

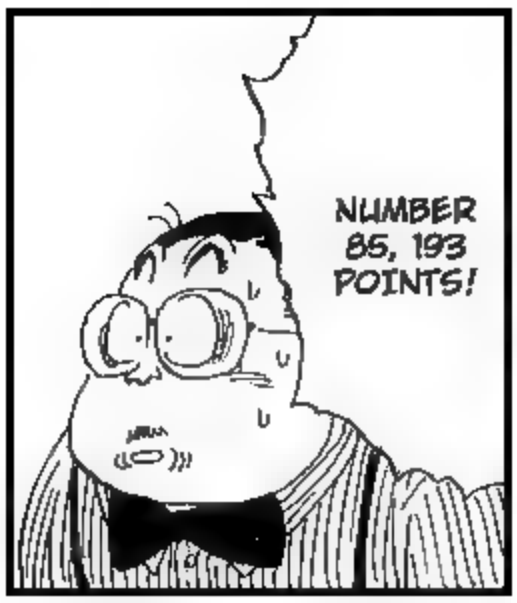

I TOLD YOU NOT TO DO IT HARD!
SORRY, I THINK IT'S BROKEN...
HOLD ON A MOMENT...

WHAT???!!!

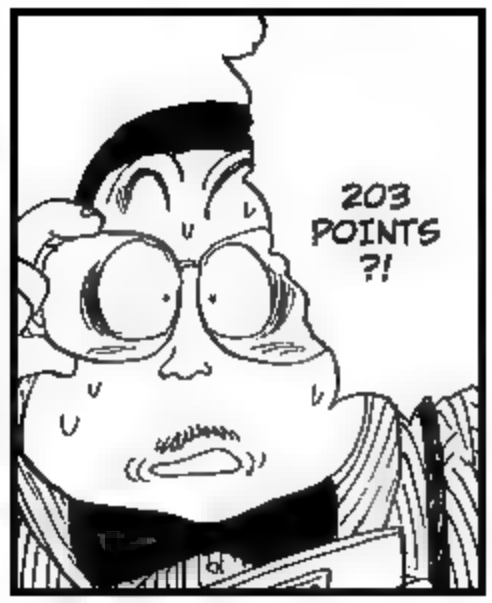

タン!!

PLEASE TRY IT AGAIN.
I THINK IT'S BEEN FIXED.

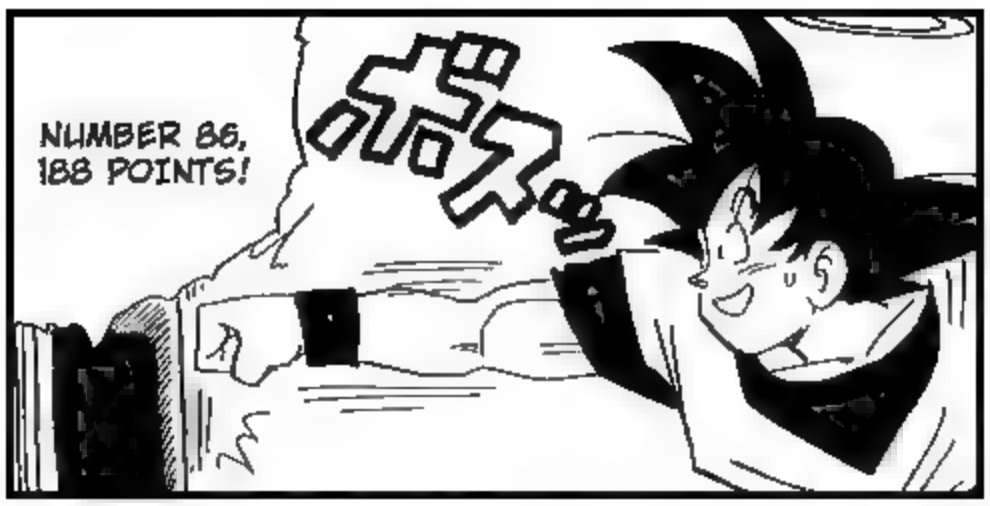
IT'S HARD TO HOLD BACK!!
SHUT UP!

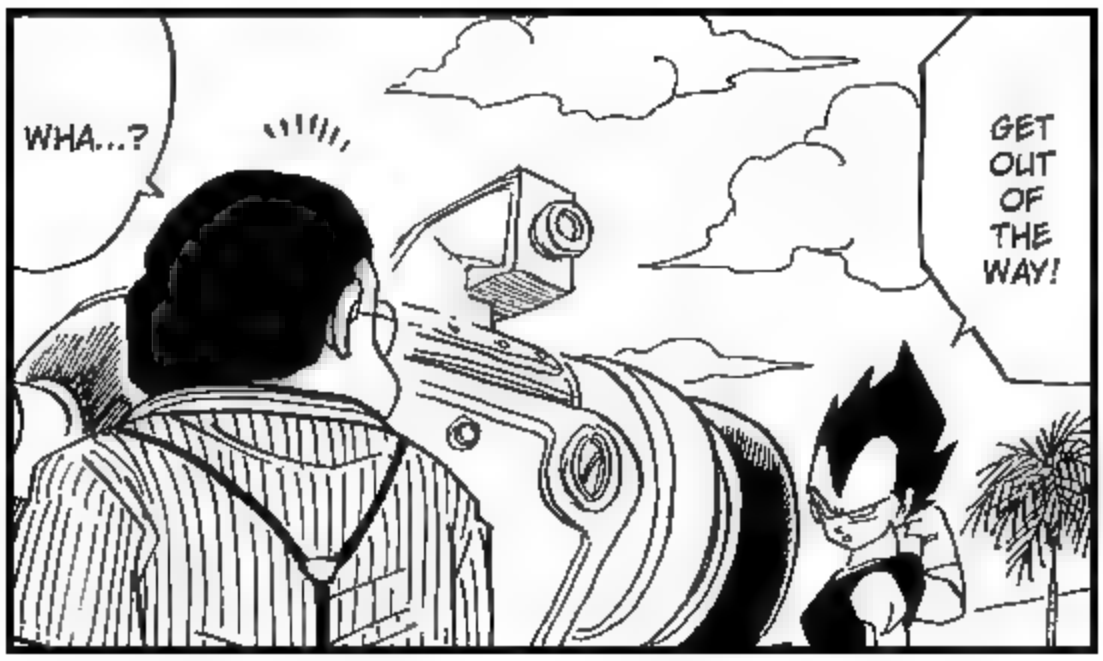

NUMBER 85, 193 POINTS!

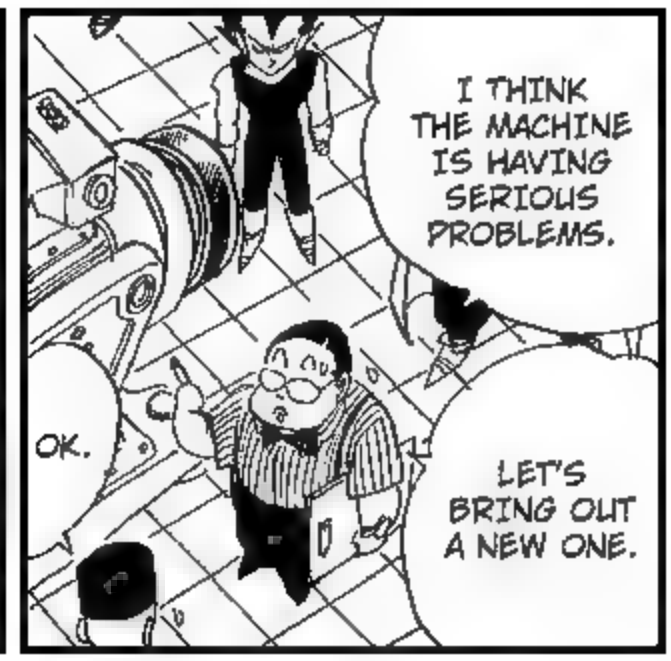
ドゴ!!
paff

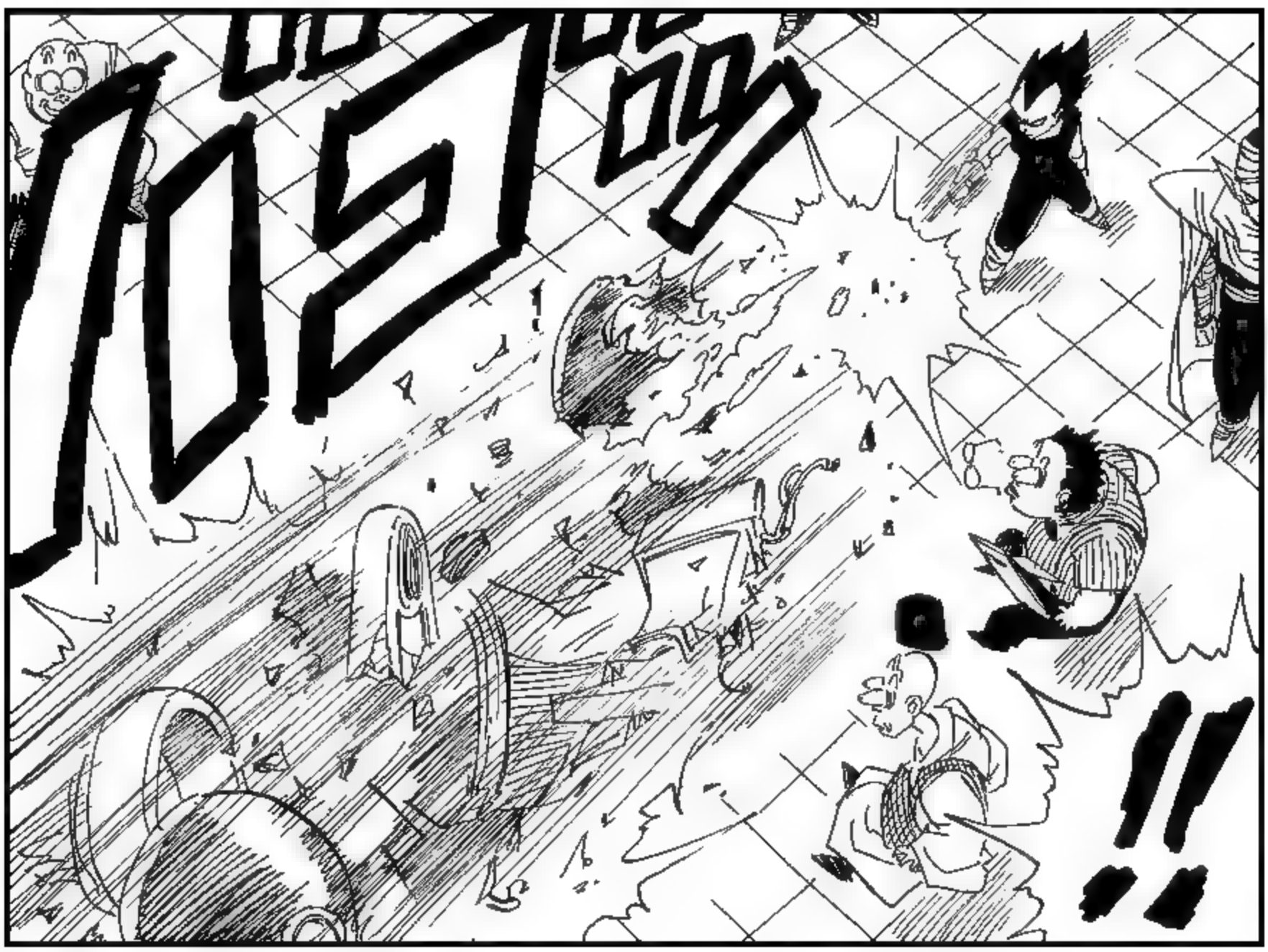

203 POINTS ?!

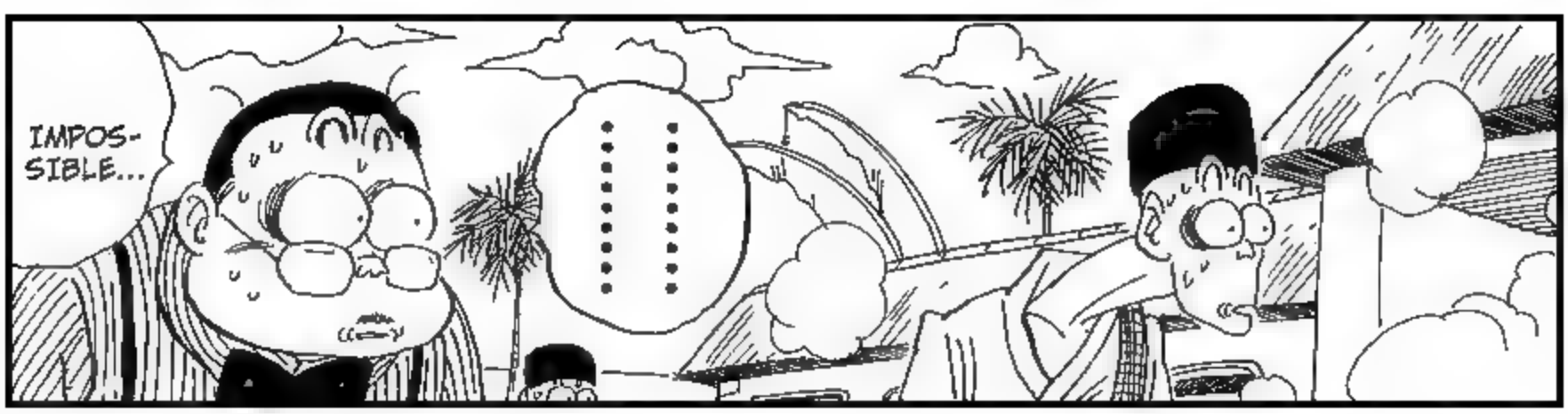
ビーン!!
NUMBER 87, 210 POINTS!


NUMBER 86, 188 POINTS!
ドドン!!

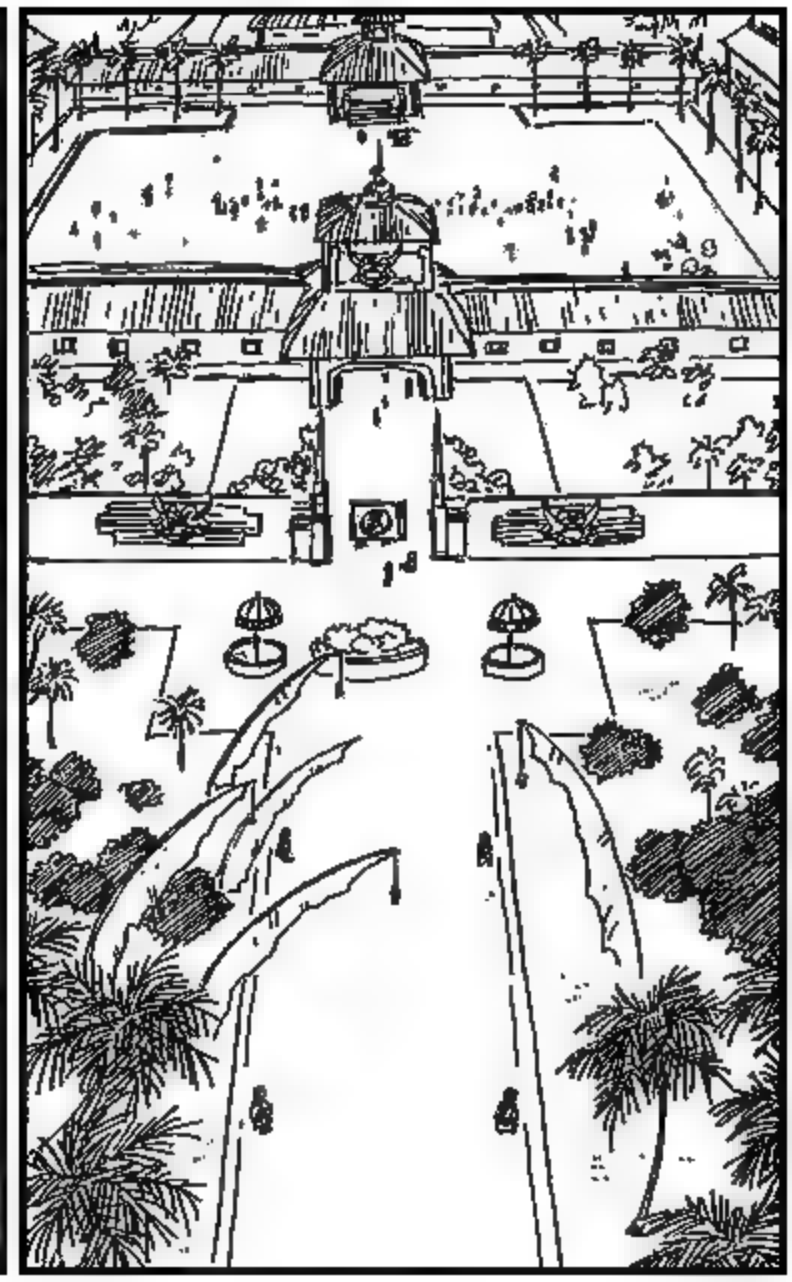

WHA...?
GET OUT OF THE WAY!

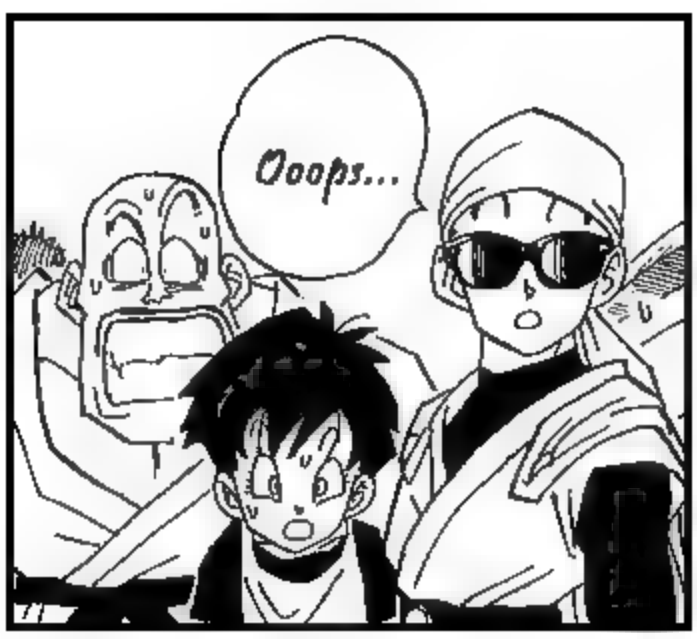

I THINK THE MACHINE IS HAVING SERIOUS PROBLEMS.
OK.
LET'S BRING OUT A NEW ONE.

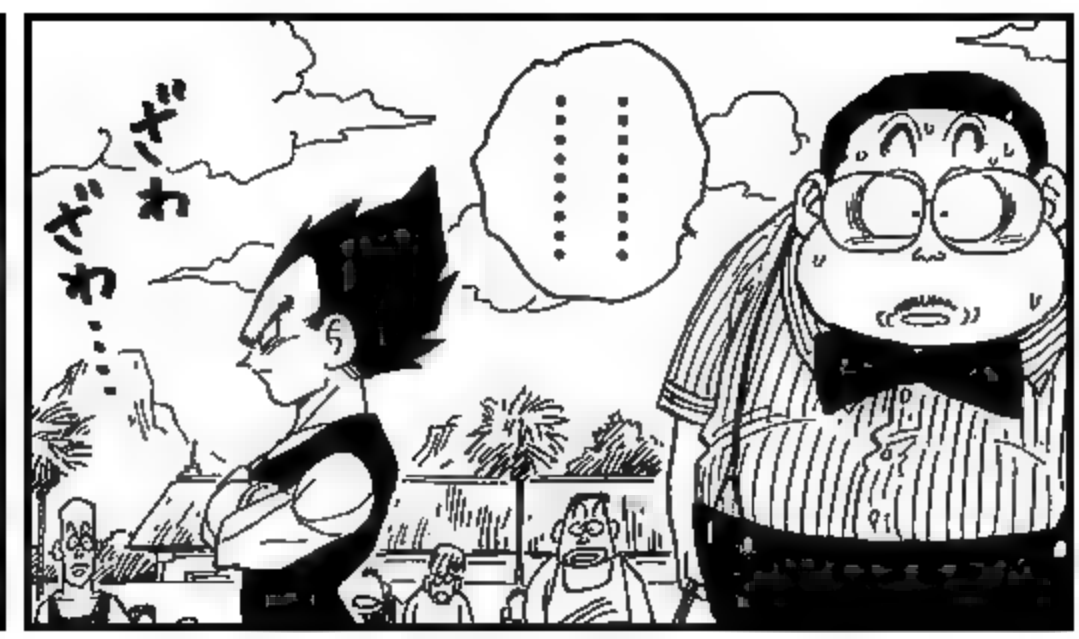



IMPOS-SIBLE...

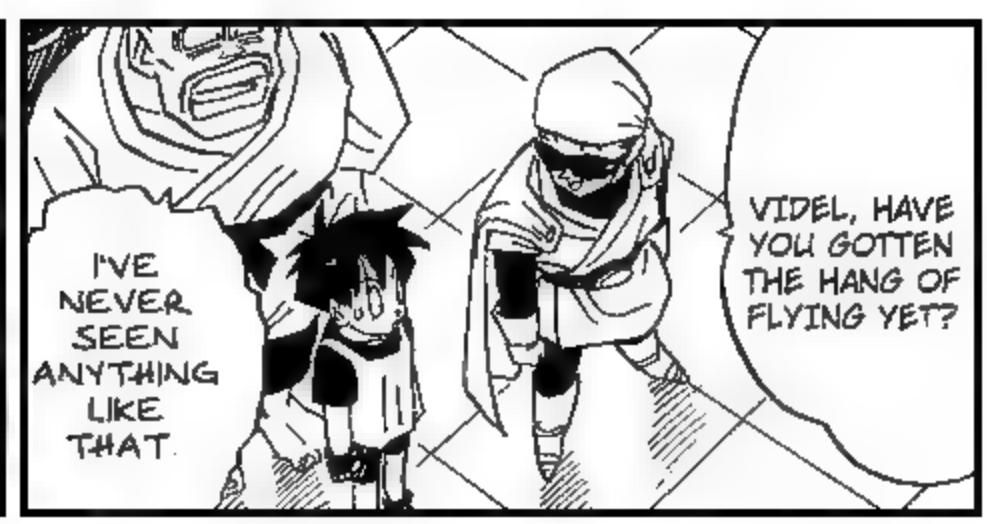
DRAGON BALL

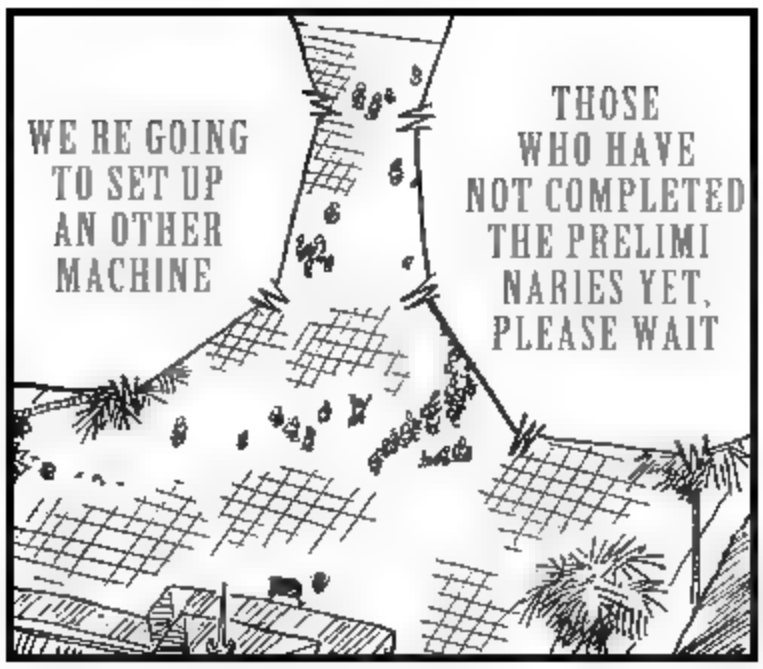



Ooops...

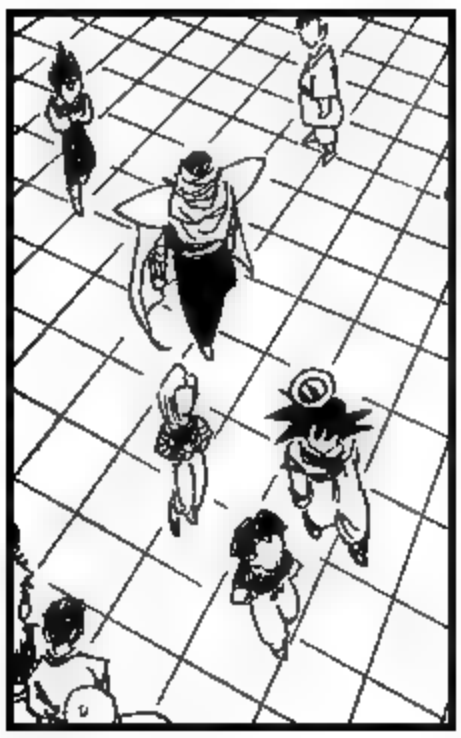

ざわ
ざわ...

Hmm.. YES... BUT...
Hein?
GOHAN... YOU'RE NOT THE LEAST BIT SURRISED? DIDN'T YOU SEE WHAT HE DID TO THAT MACHINE?

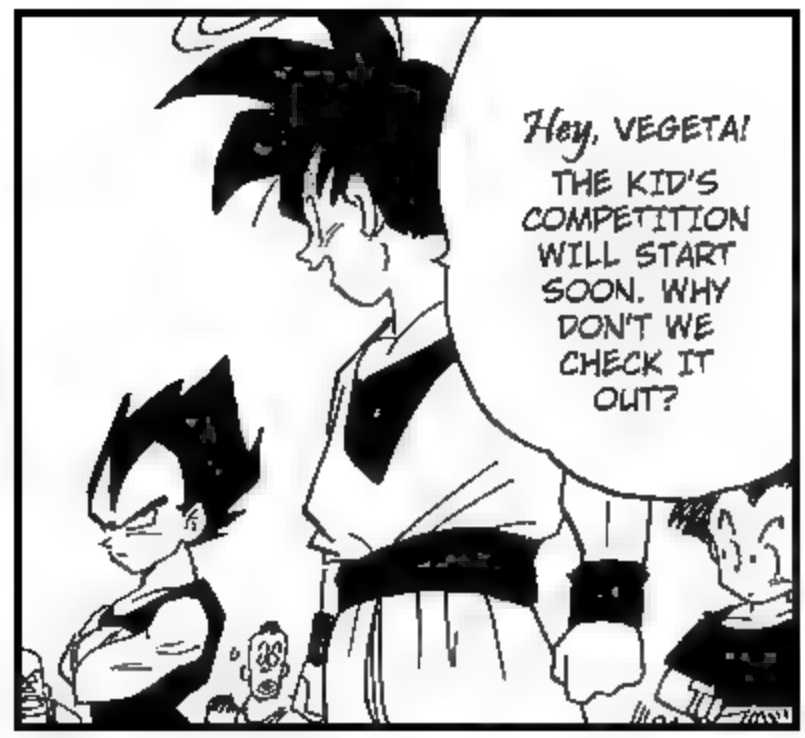

I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE THAT.
VIDEL, HAVE YOU GOTTEN THE HANG OF FLYING YET?


WE RE GOING TO SET UP AN OTHER MACHINE
THOSE WHO HAVE NOT COMPLETED THE PRELIMI NARIES YET, PLEASE WAIT

THE RECORD WAS 137, THAT MY DAD SET, BUT ALL THE SCORES WER OVER 200 JUST FEW MINUTES AGO.
I CAN'T BELIEVE IT. THOSE PEOPLE ARE INCREDIBLE!



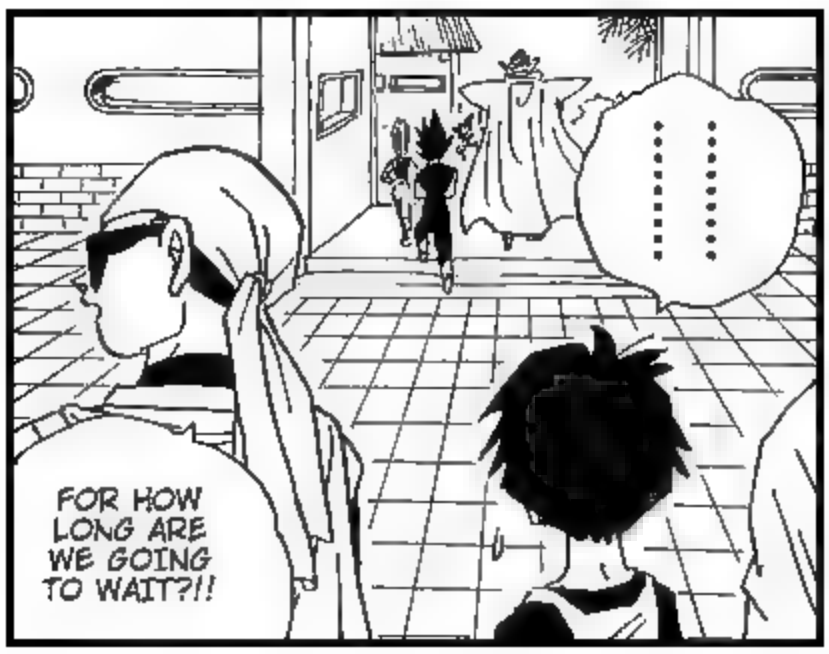
IT'S BETTER THAN DOING NOTHING.
Hmmm... OK, LET'S GO.

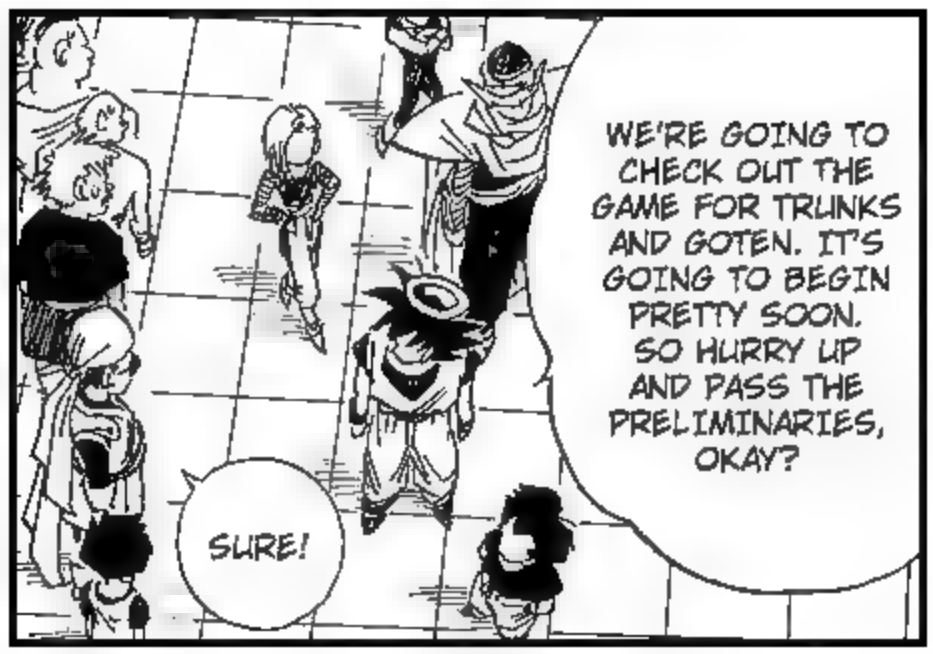

Hey, VEGETA! THE KID'S COMPETITION WILL START SOON. WHY DON'T WE CHECK IT OUT?

Ah... YEAH...
IT'S HER, ISN'T IT?
Ahh... YOUR FREIND IS A GIRL?

NOT BAD, GOHAN SHE'S PRETTY CUTE!
He! He! He!

HERE THEY COME.
WHO ARE THEY?

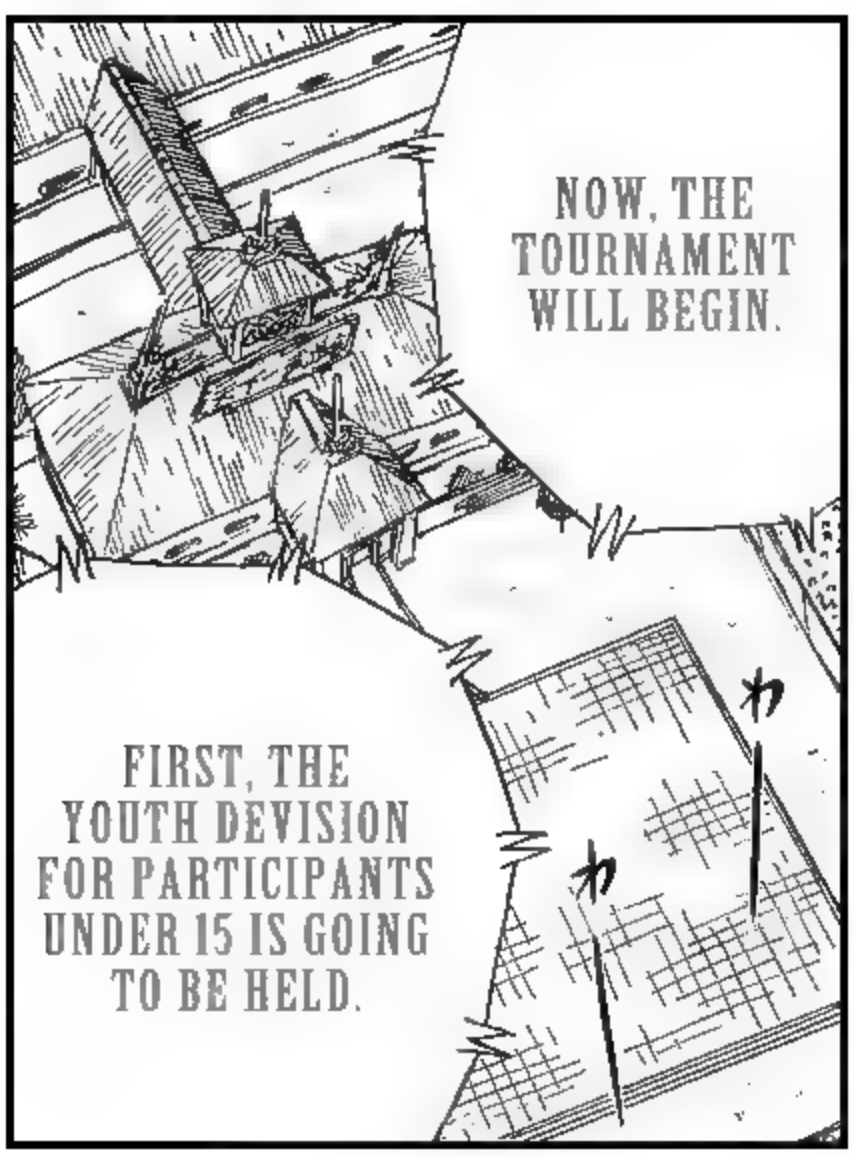

FOR HOW LONG ARE WE GOING TO WAIT?!!
.....


SURE!
WE'RE GOING TO CHECK OUT THE GAME FOR TRUNKS AND GOTEN. IT'S GOING TO BEGIN PRETTY SOON. SO HURRY UP AND PASS THE PRELIMINARIES, OKAY?

WHAT? DIDN'T YOU TELL ME HE DIED?

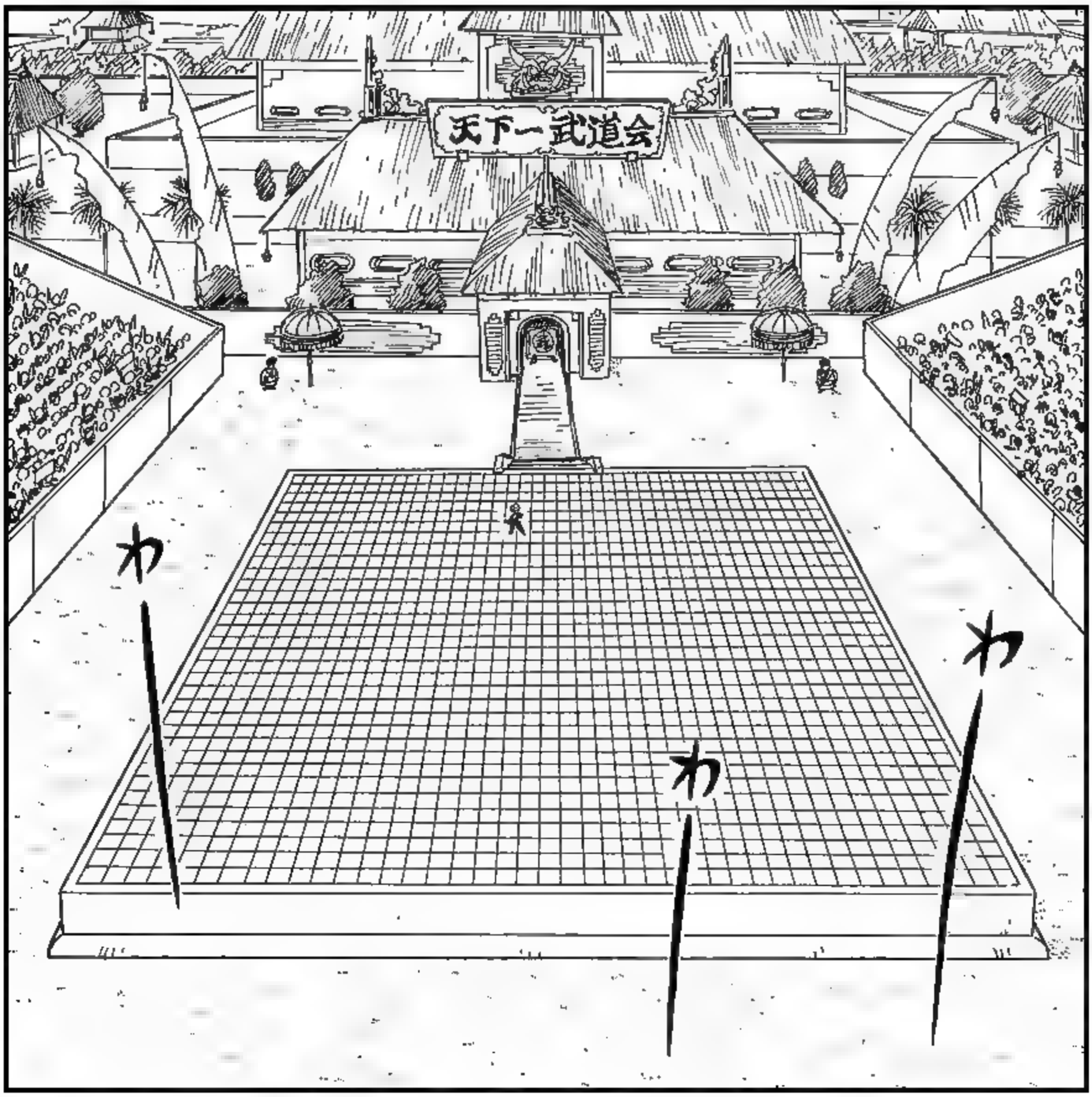
Hein?!
AS A MATTER OF FACT, THE GUY IN ORANGE IS MY DAD.

YOU KNOW THEM?!
Huh, YES!


NOW, THE TOURNAMENT WILL BEGIN.
FIRST, THE YOUTH DEVISION FOR PARTICIPANTS UNDER 15 IS GOING TO BE HELD.

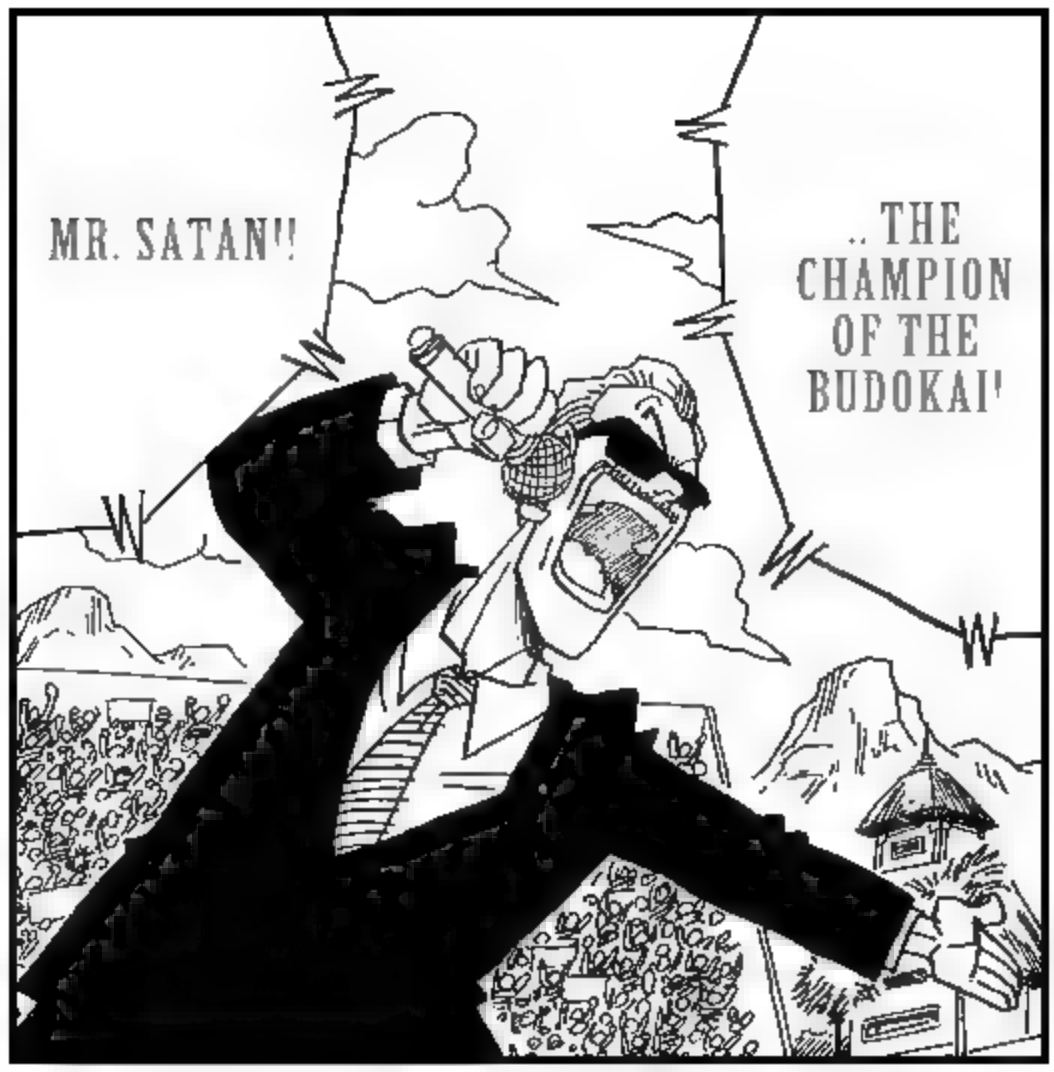
WHO ARE YOU GUYS REALLY?
WHAT ARE YOU...?

THAT'S WHY HE'S GOT THAT HOLO.
Hmm... YEAH...


天下一武道会
わ
わ
わ

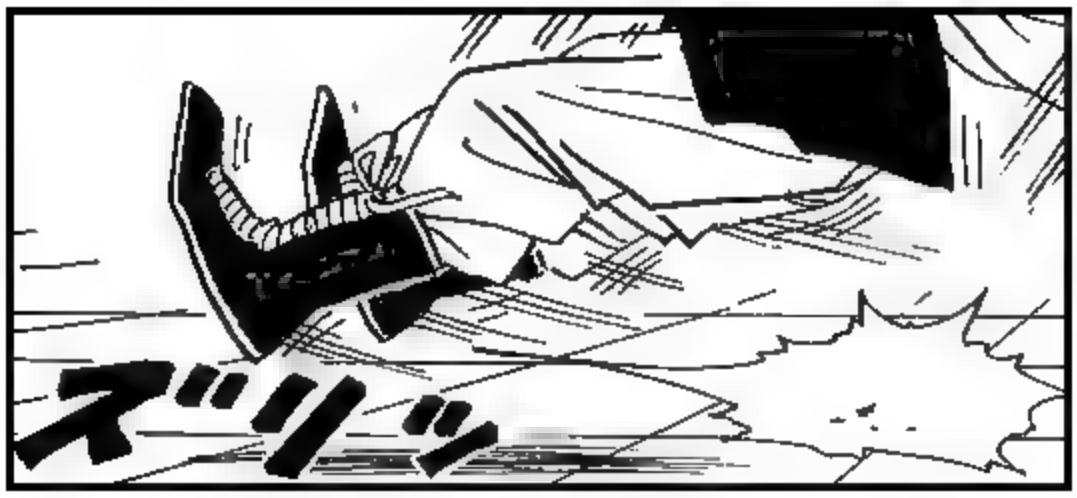
ALSO THE WINNER WILL HAVE A CHANCE TO FIGHT AGAINST THE GREATEST PERSON AS A BONUS THAT PERSON IS...
EVEN THOUGH IT'S A KID COMPETITION, THE PRIZE FOR THE FIRST PLACE IS 10 MILLIO ZENI AND SECOND IS 5 MILLION.

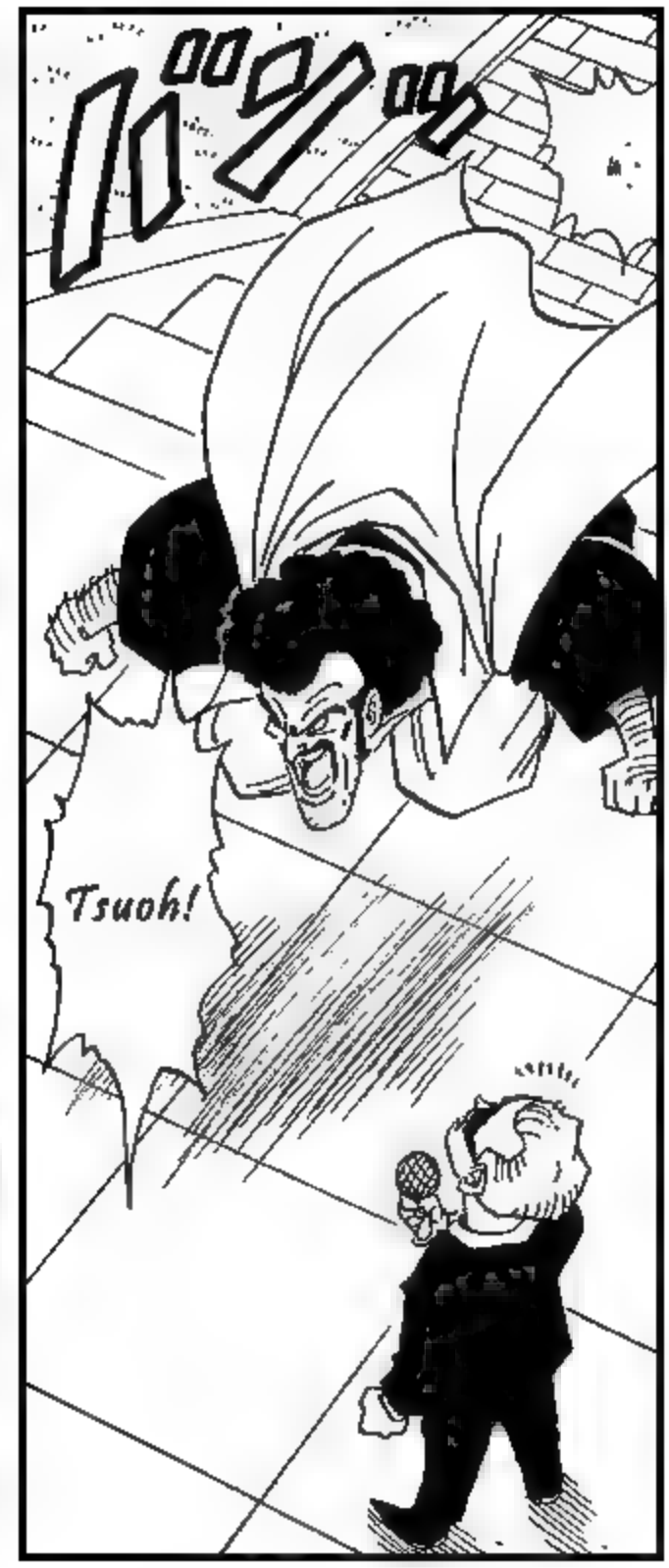
ハハハ!


MR. SATAN!!
.. THE CHAMPION OF THE BUDOKAI!

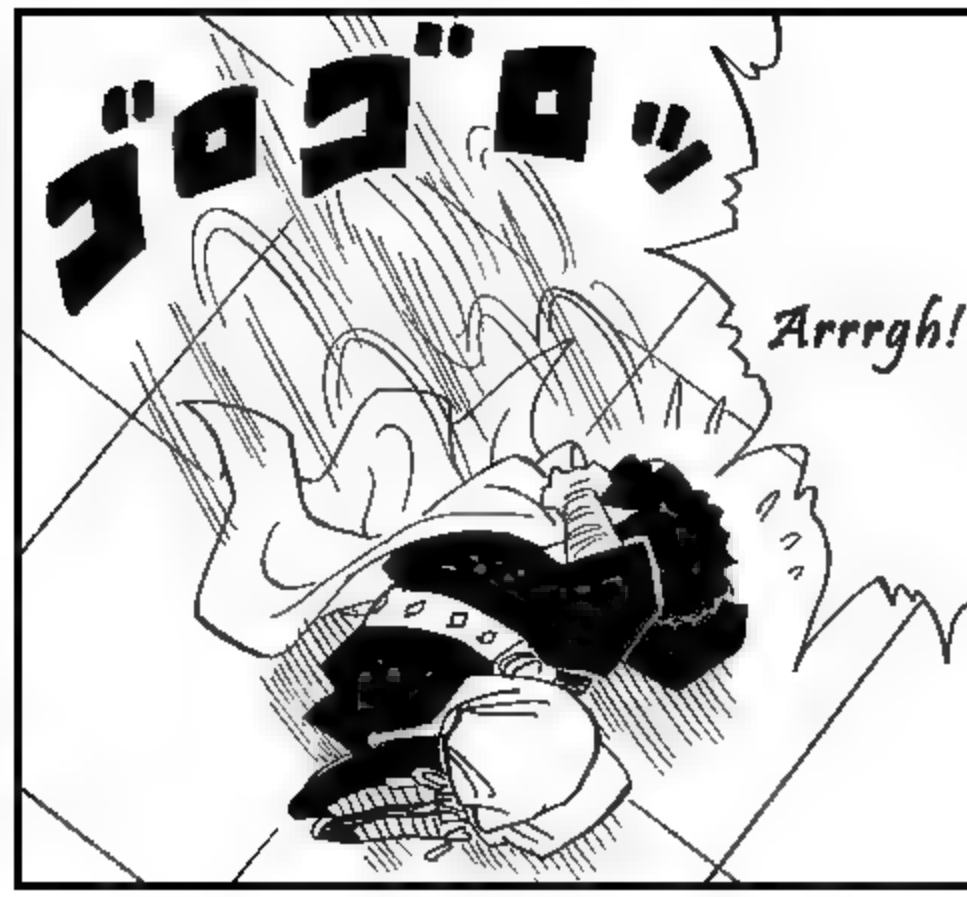
ハハハ
YEAH!

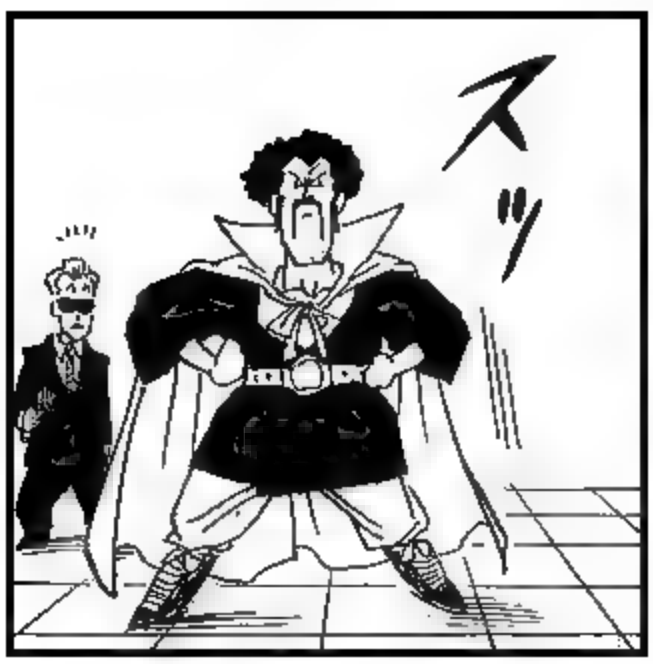
Taka
Taka
Taka


ズッ


Tsuoh!

ARE YOU OK?
Ouah...

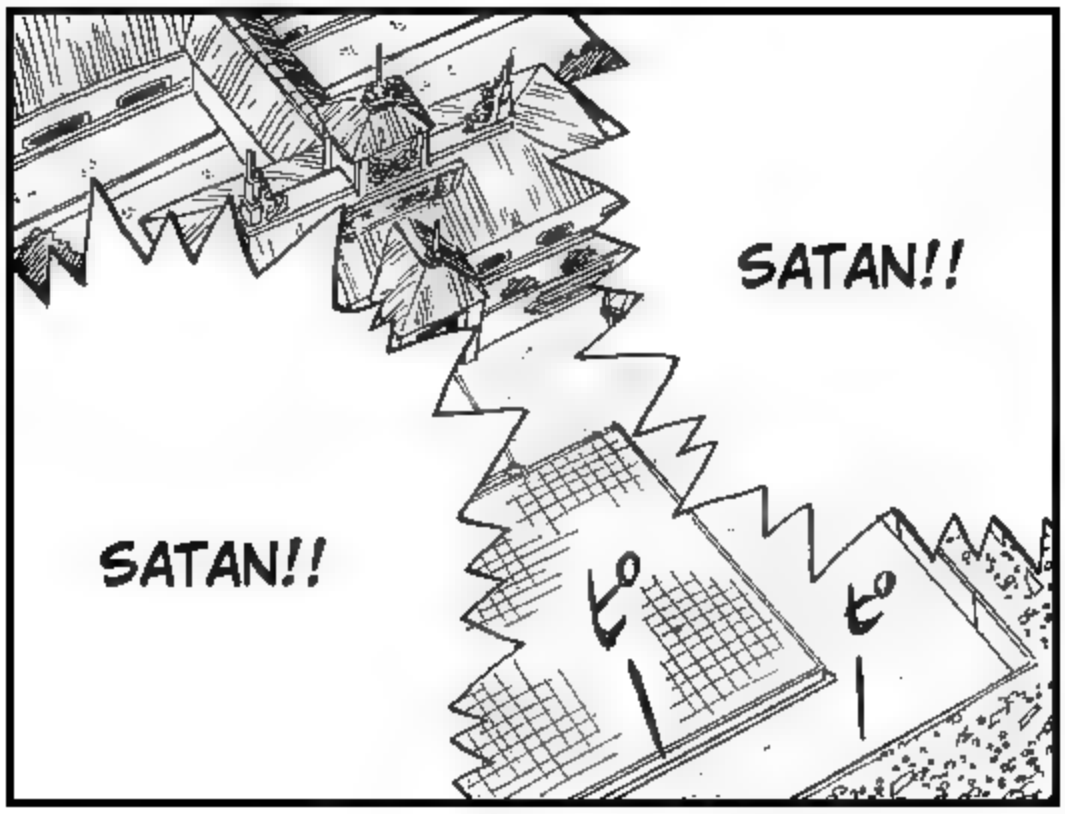

ゴゴゴッ
Arrrgh!


ス

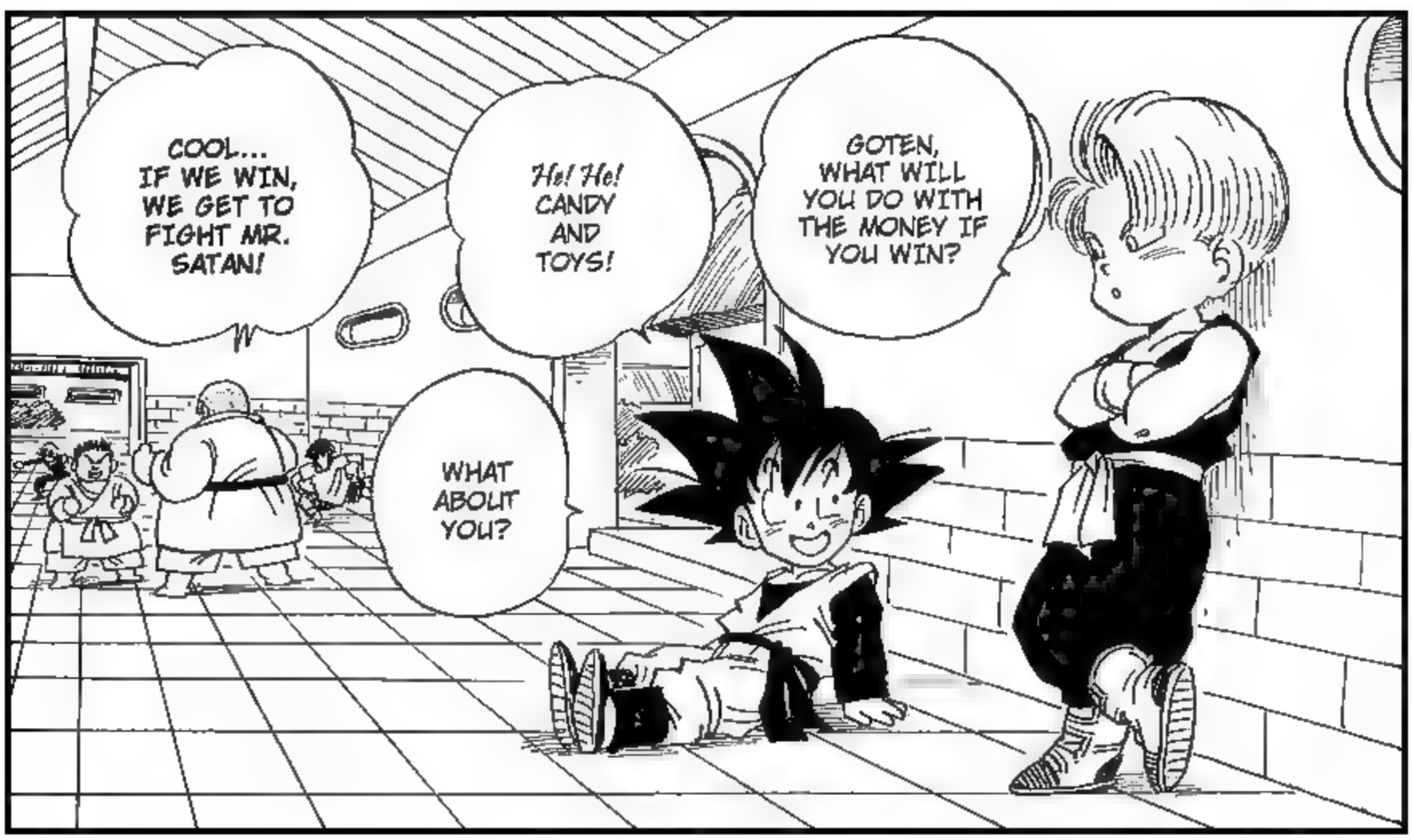
SHIT...

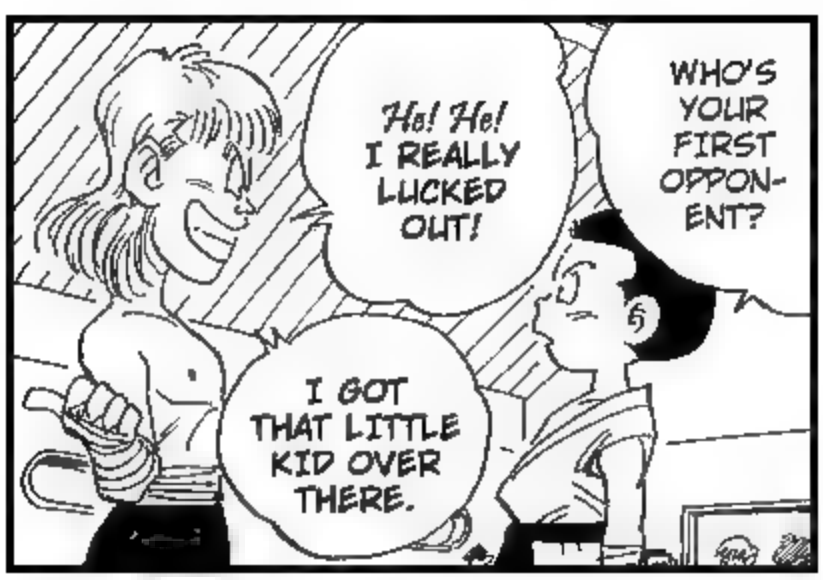
.....

Ha! Ha!
Ha! Ha!
I WAS JOKING, IT'S JUST A JOKE!!


SATAN!!
SATAN!!
ピー
ピー

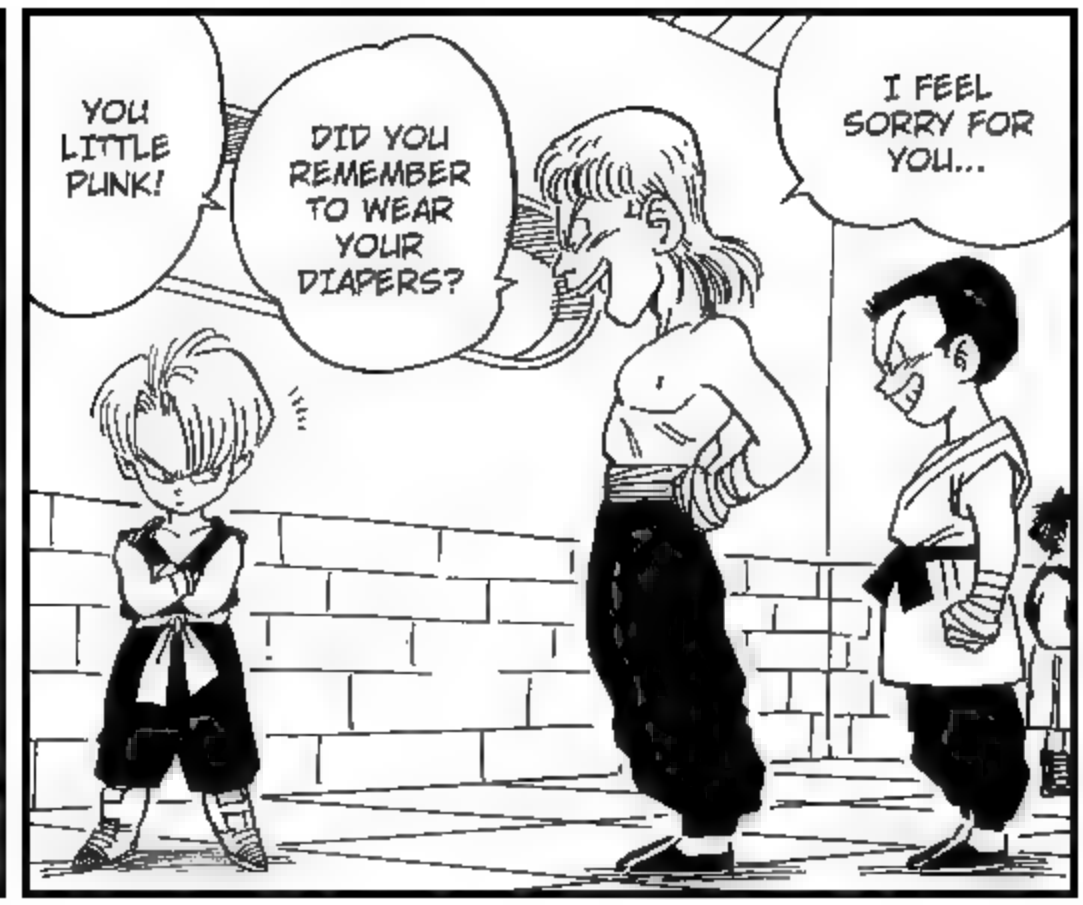
SATAN


COOL... IF WE WIN, WE GET TO FIGHT MR. SATAN!
He! He! CANDY AND TOYS!
GOTEN, WHAT WILL YOU DO WITH THE MONEY IF YOU WIN?
WHAT ABOUT YOU?

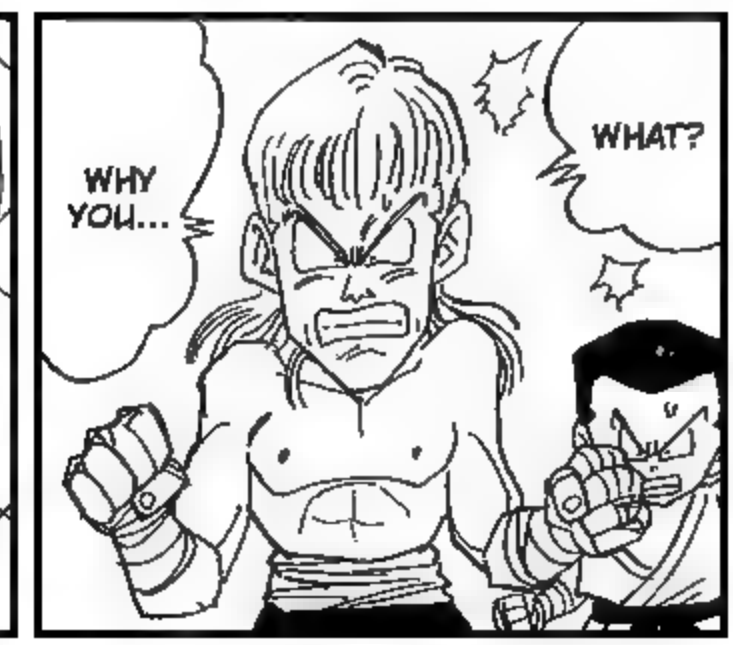

He! He! I REALLY LUCKED OUT!
WHO'S YOUR FIRST OPPON-ENT?
I GOT THAT LITTLE KID OVER THERE.

YOU'RE THE RICHEST KID IN THE WORLD! YOU PROBABLY HAVE EVERY-THING.
WHAT WOULD I DO WITH THE MONEY...?
THAT'S TOO CHILD-ISH.

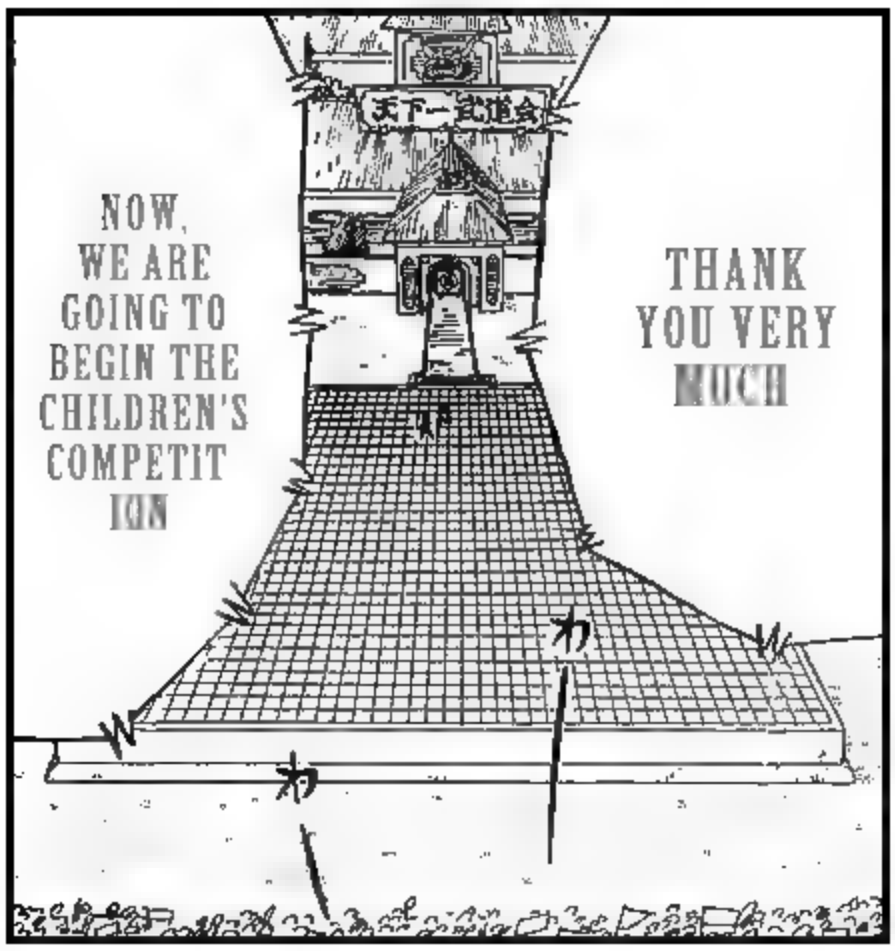
YOU AND YOUR BAD HAIR...
GOW AWAY, STUPID!


YOU LITTLE PUNK!
DID YOU REMEMBER TO WEAR YOUR DIAPERS?
I FEEL SORRY FOR YOU...

I AM GOING TO KICK YOUR ASS, KID!
WHO DO YOU THINK YOU ARE?!
Oh, REAL-LY?


WHY YOU...
WHAT?

MY BODY IS BURNING UP WITH ALL THE POWER!
NOT AS BAD AS THOSE WHO WILL HAVE TO FACE ME!
BY THE WAY, HOW ARE YOU FEELING TODAY?


天下一武道会
NOW, WE ARE GOING TO BEGIN THE CHILDREN'S COMPETIT ION
THANK YOU VERY MUCH

REAL SCARED! I DON T WANT TO GET HURT TOO BAD!
HOW DO YOU FEEL ABOUT FIGHTING AGAINST THE WINNER FROM THE KID'S DIVISION?
はははは

IT SEEMS MORE LIKE A CIRCUS NOW.
CRAP!

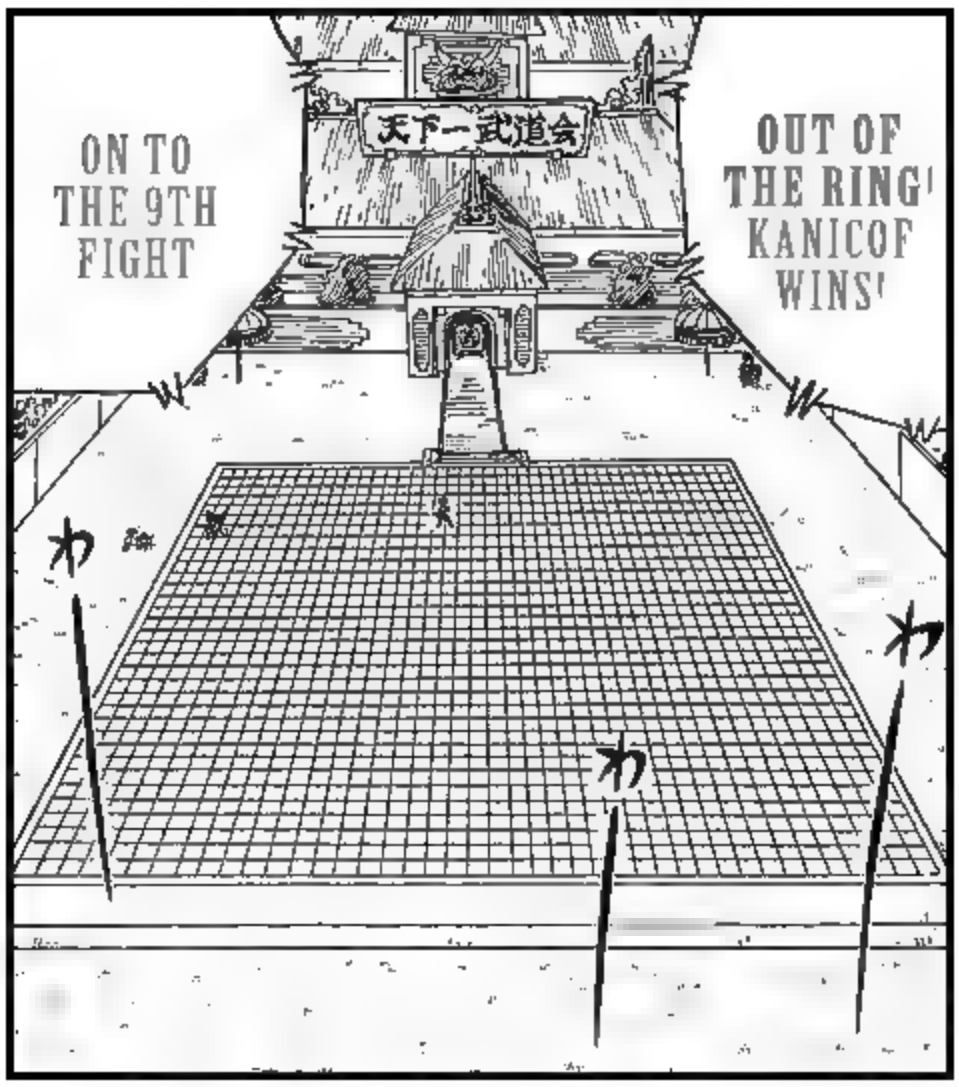
THE RING IS LARGER TOO.
THE BUDOKAI BECAME TOO FANCY.

THE RULES ARE THE SAME AS FOR THE ADULTS SURRENDERING, OUT OF THE RING, COUNT DOWN TO 10. OR UNCONSCIOUSNESS WILL RESULT IN A LOSS
TODAY, 35 KIDS HAVE COME TO SHOW THEIR SKILLS.
AS YOU ALREADY KNOW, THERE WASN'T A YOUTH DIVISION BEFORE

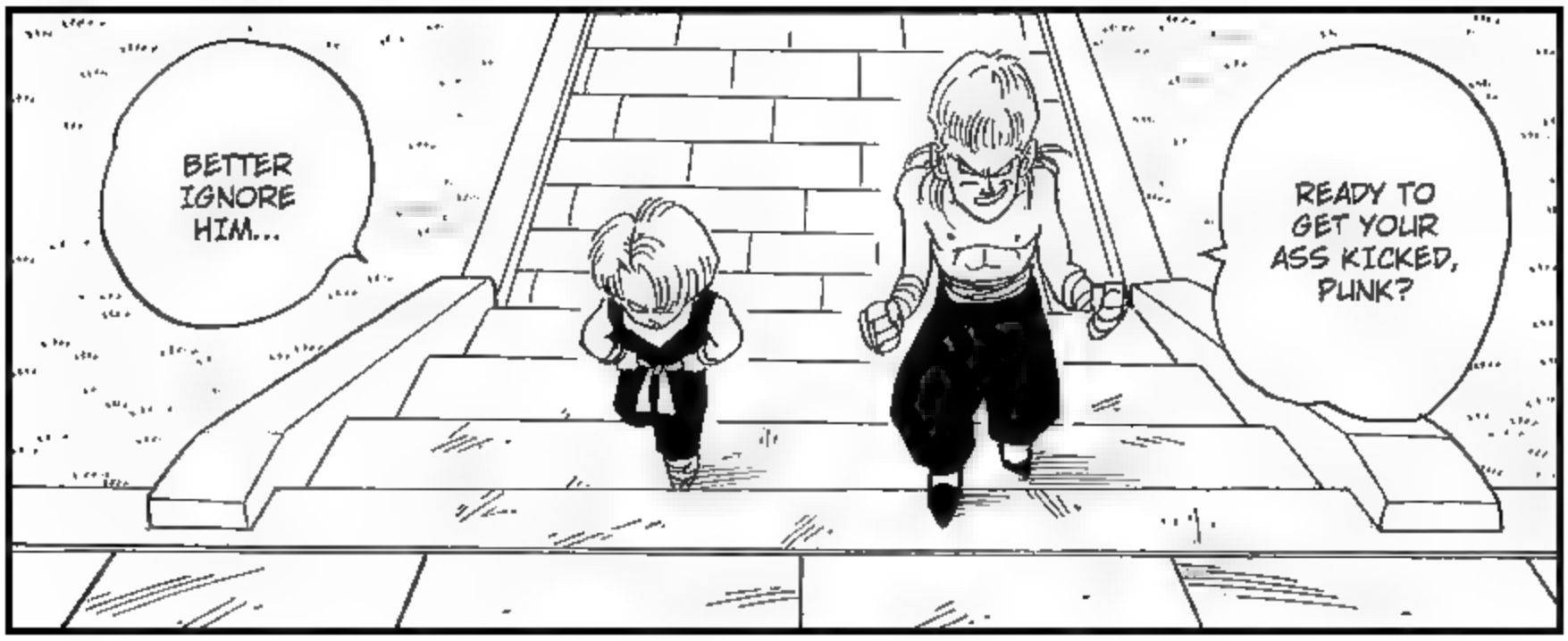
AND GOTEN IS IN IT TOO!
THE FIRST MATCH WILL BE BETWEEN BAT [12Y*] AND PEPERONE [14Y]
LET'S BEGIN!
Ah, THEY HAVE STARTED.

Y*=YEARS (AGE)

TRUNKS [8Y], AGAINST ETHUS [15Y]


ON TO THE 9TH FIGHT
天下一武道会
OUT OF THE RING! KANICOF WINS!
わ
わ
わ

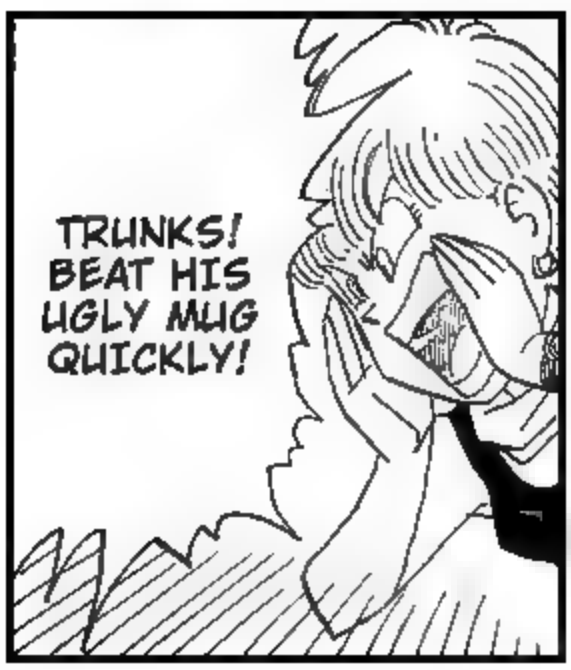
わ
わ
わ

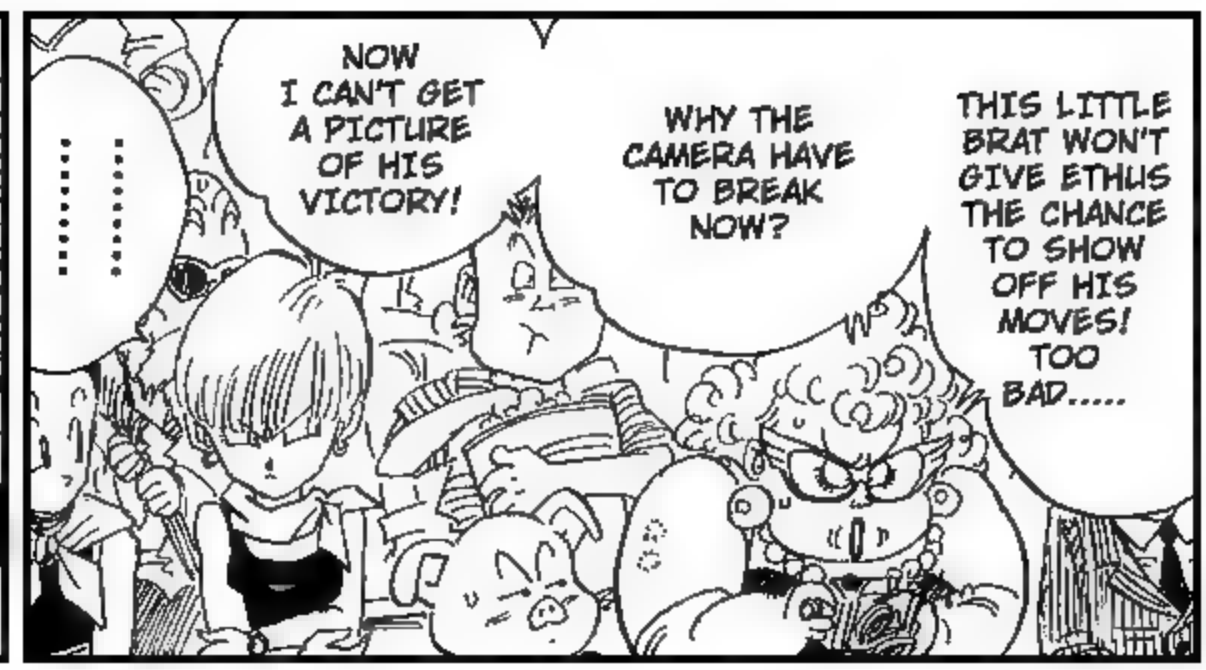

BETTER IGNORE HIM...
READY TO GET YOUR ASS KICKED, PUNK?

YO HOOO!
ETHUS! MOMMY IS OVER HERE!

TOO BAD FOR THE LITTLE ONE!
AN 8 YEARS OLD AGAINST A 15 YEARS OLD...

JUST DON'T PAY ATTENTION TO HIM...
STILL TRYING TO PISS ME OFF?!


TRUNKS! BEAT HIS UGLY MUG QUICKLY!

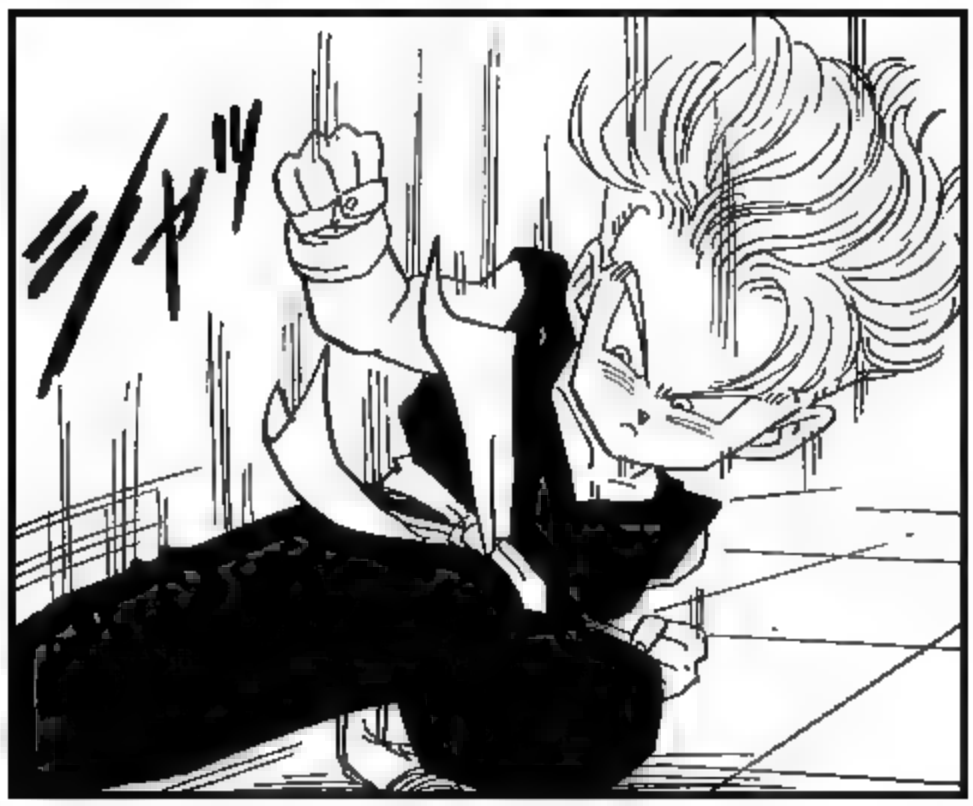

.....
NOW I CAN'T GET A PICTURE OF HIS VICTORY!
WHY THE CAMERA HAVE TO BREAK NOW?
THIS LITTLE BRAT WON'T GIVE ETHUS THE CHANCE TO SHOW OFF HIS MOVES! TOO BAD.....

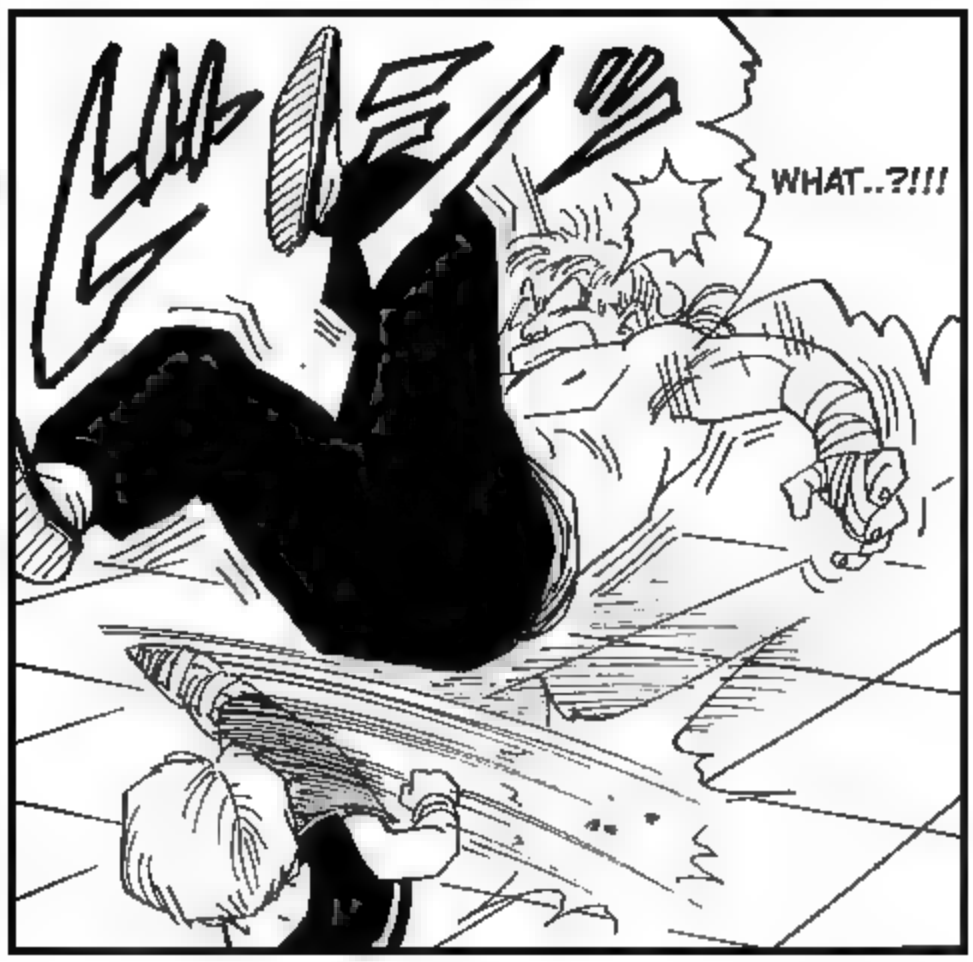
COME ON, KID!
He! He!
HIT ME IF YOU CAN!

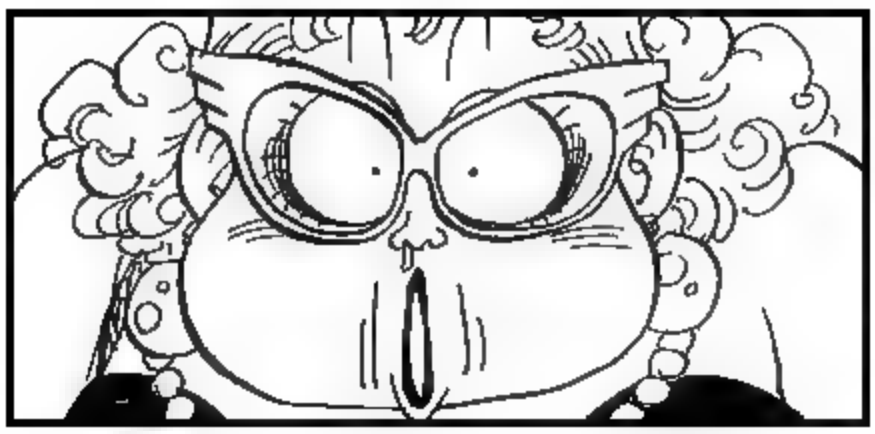
Bleh
WHAT? HOW RUDE!
!!

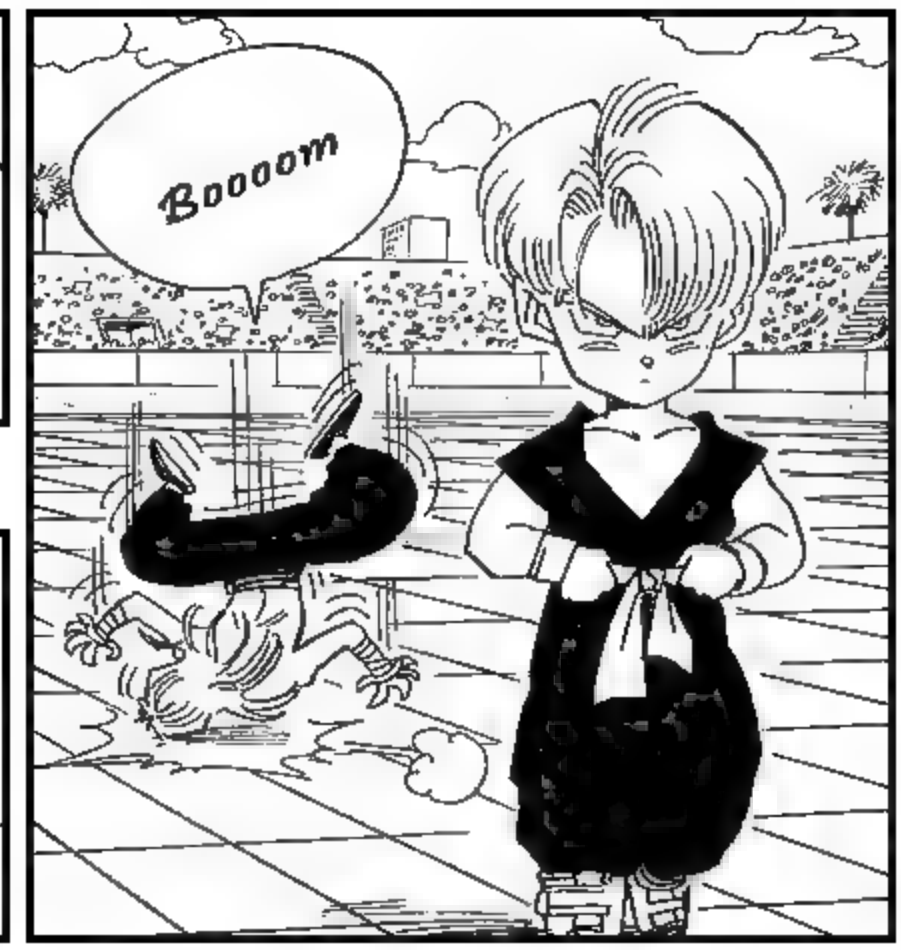
FIGHT!

I AM GOING TO KICK YOUR BUTT FOR THAT.
YOU ARE ANNOYING...



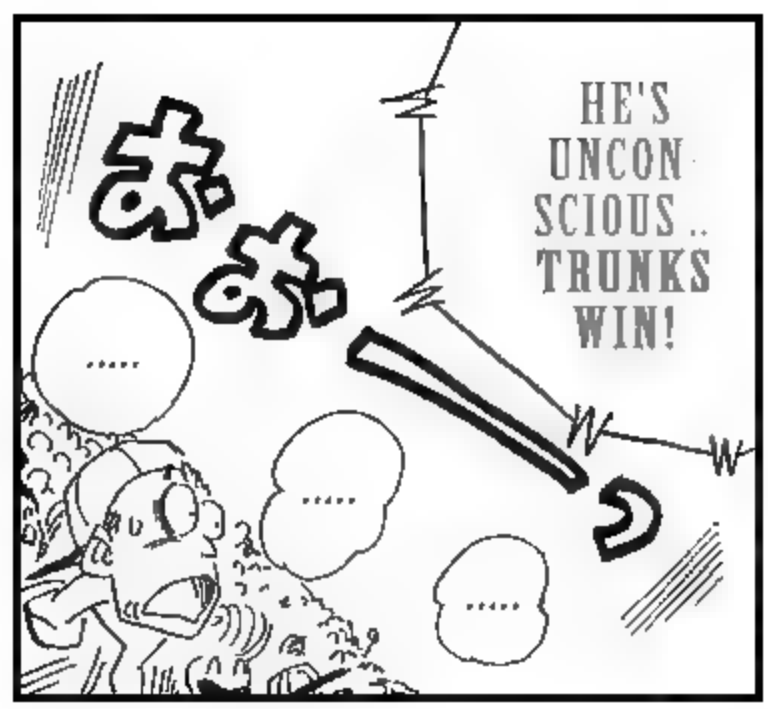

WHAT..?!!!

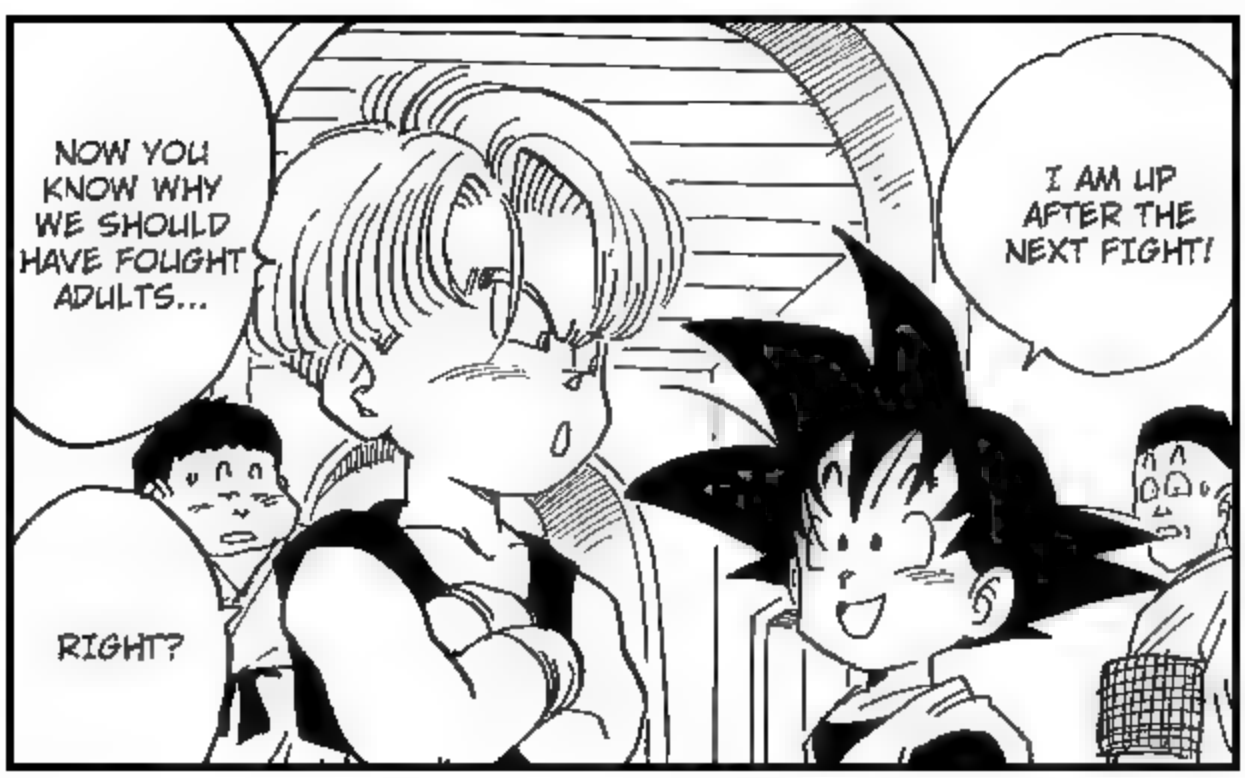



Boooom

MAYBE I SHOULDN'T HAVE HIT HIM THIS HARD.
Hmm

TOO BAD FOR YOU!
Ahhh! ETHUS!


HE'S UNCON SCIOUS.. TRUNKS WIN!
.....
.....
.....


NOW YOU KNOW WHY WE SHOULD HAVE FOUGHT ADULTS...
RIGHT?
I AM UP AFTER THE NEXT FIGHT!

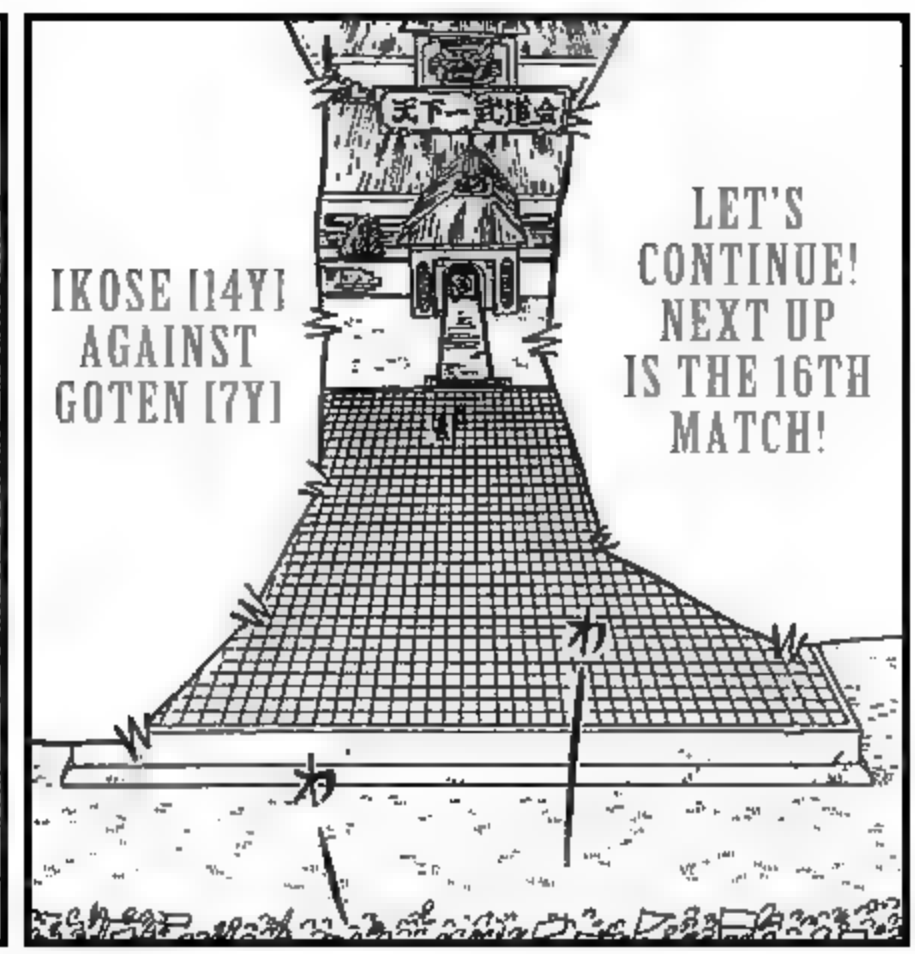
IT WON'T BE ANY GOOD UNTIL GOTEN AND TRUNKS FIGHT...
DAMN...

Dragonball

DRAGON BALL

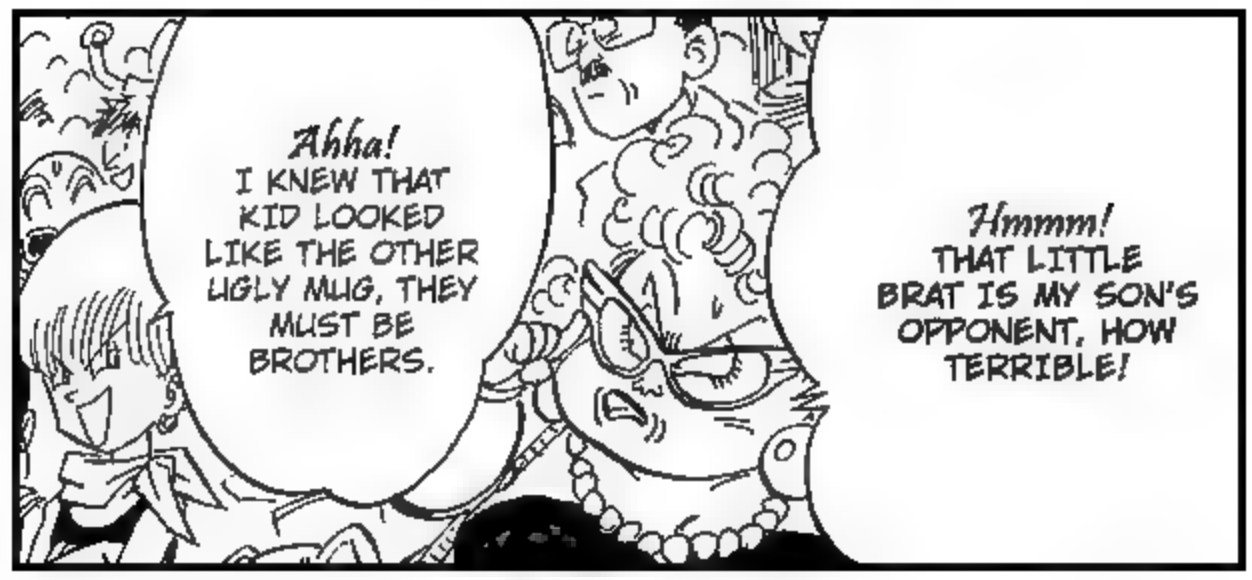
はははははは
WAH!!
OH, WEBIL IS CRYING! BYOTATTO WINS!
AT THE TENKAICHI BUDOKAI, THE YOUTH DIVISION CONTINUED ON . AT LAST, IT WAS GOTEN'S TURN

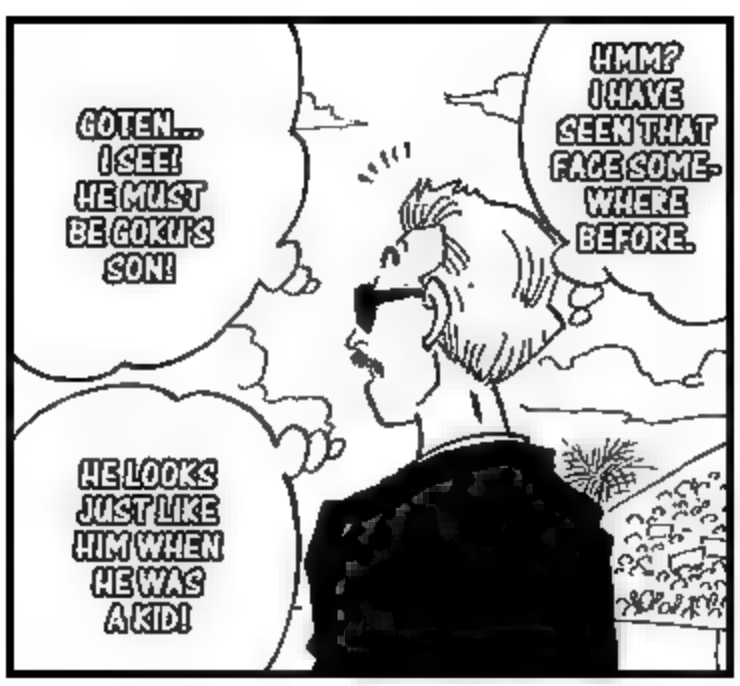
カ——
カ——
He! He!
HE IS SO SMALL...
天下

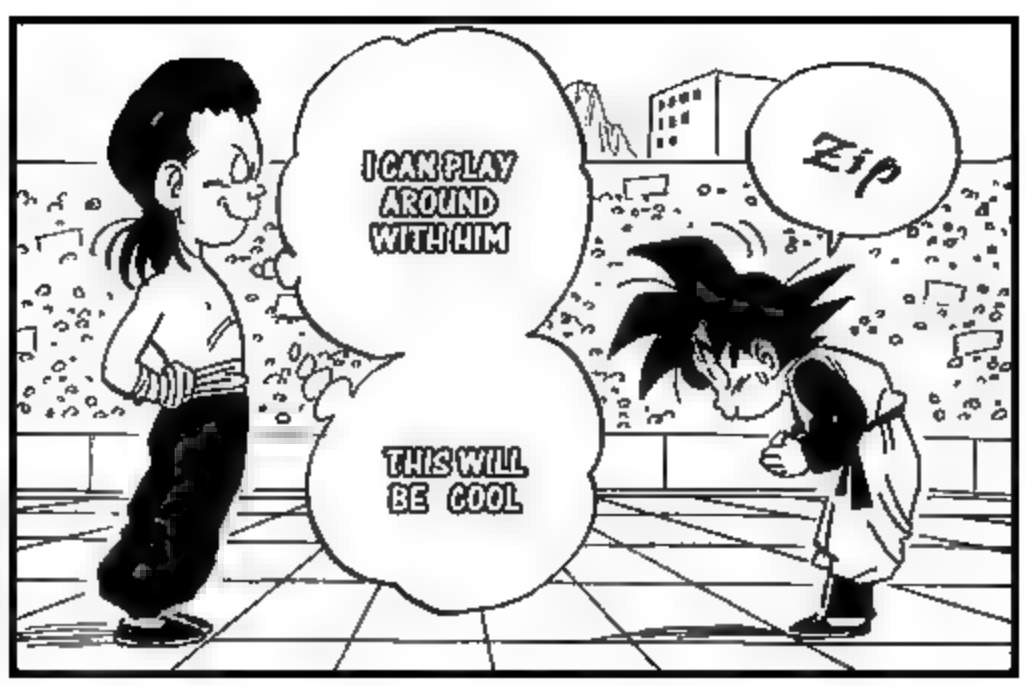

IKOSE [14Y] AGAINST GOTEN [7Y]
LET'S CONTINUE! NEXT UP IS THE 16TH MATCH!
カ
カ

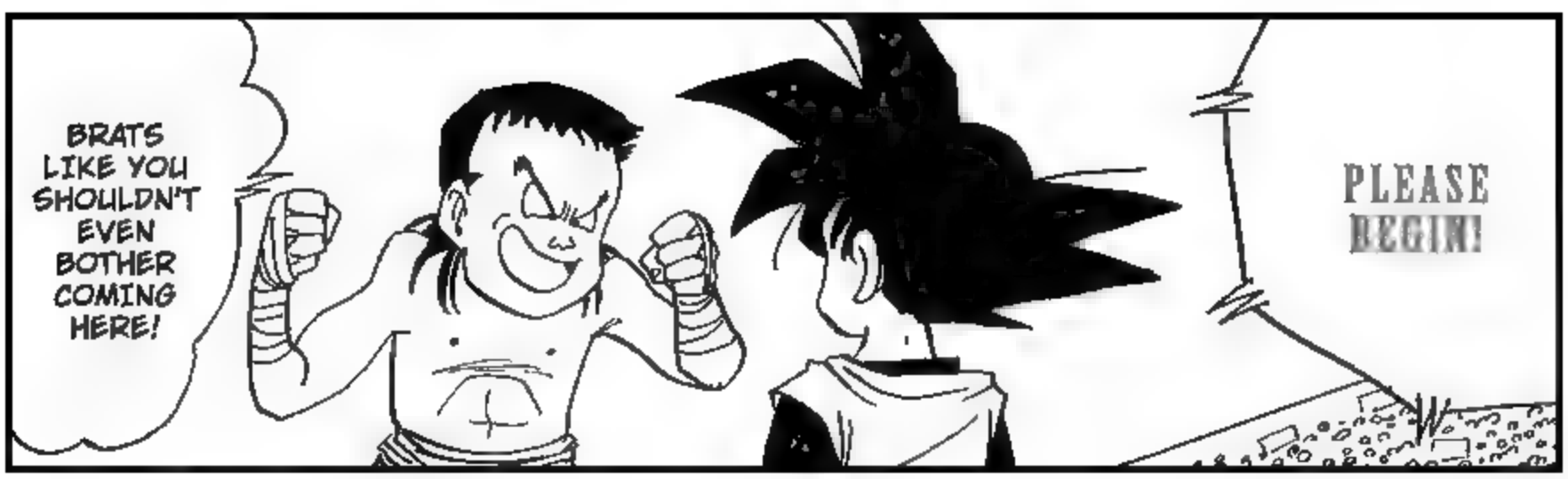
GOTEN! BE SURE TO HOLD BACK!
IKOSE! DON'T GET CARELESS LIKE YOUR BROTHER DID! KEEP YOUR GUARD UP!

MY SON IS GOING TO DEST-ROY THAT BRAT!
THERE WON'T BE ANY MIRAC-LES LIKE LAST TIME!

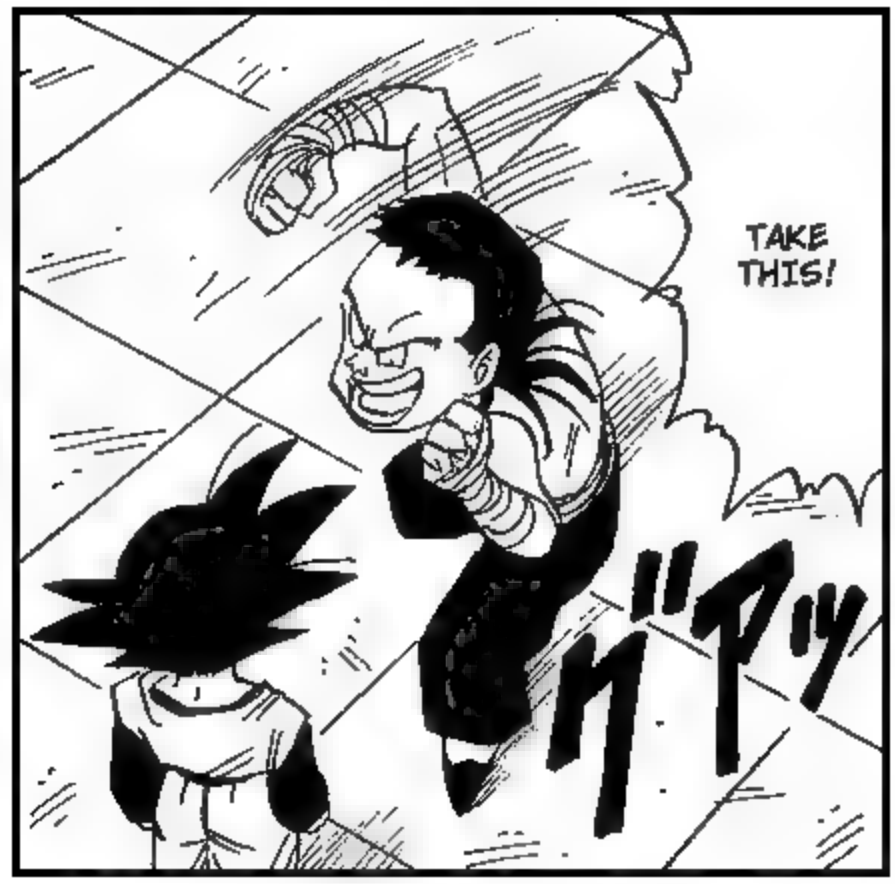

Ahha! I KNEW THAT KID LOOKED LIKE THE OTHER UGLY MUG, THEY MUST BE BROTHERS.
Hmmm! THAT LITTLE BRAT IS MY SON'S OPPONENT, HOW TERRIBLE!


GOTEN... I SEE! HE MUST BE GOKU'S SON!
HMM? I HAVE SEEN THAT FACE SOME-WHERE BEFORE.
HE LOOKS JUST LIKE HIM WHEN HE WAS A KID!

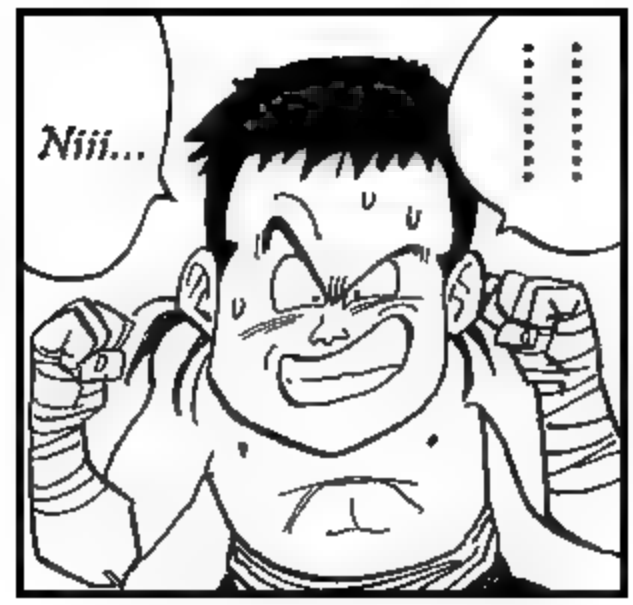

I CAN PLAY AROUND WITH HIM
THIS WILL BE COOL
Zip


BRATS LIKE YOU SHOULDN'T EVEN BOTHER COMING HERE!
PLEASE BEGIN!

!!

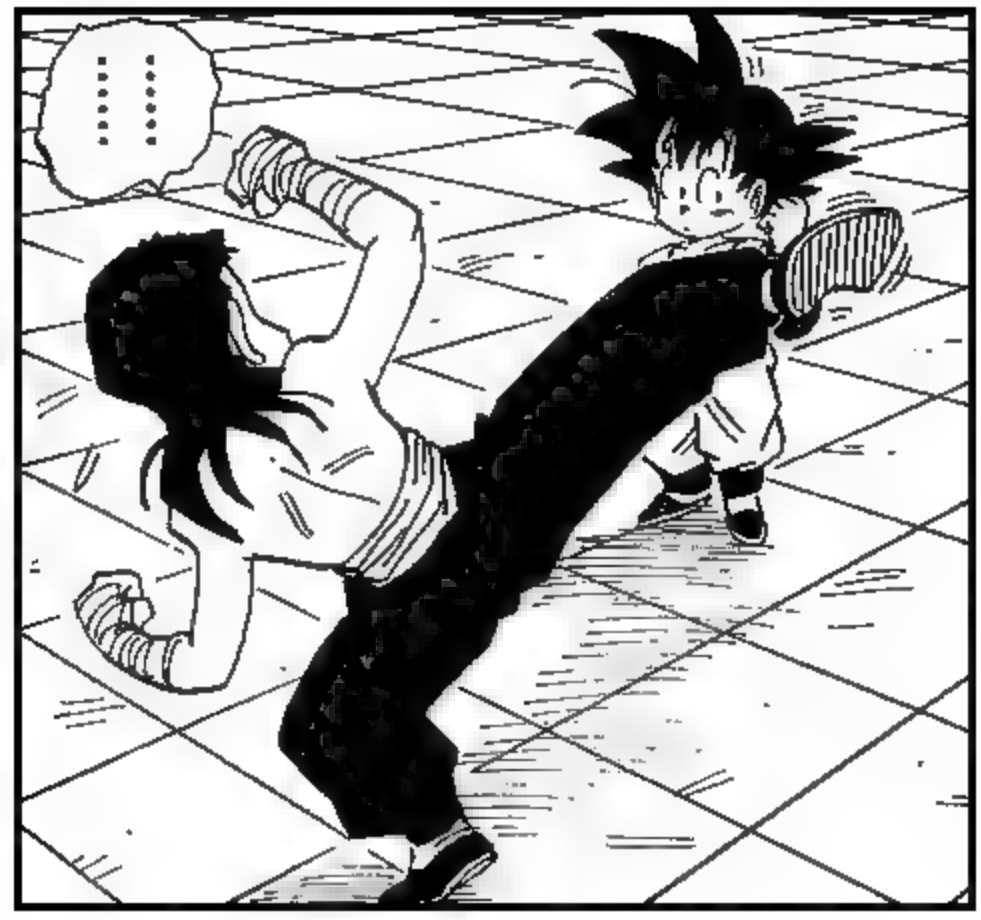

TAKE THIS!
ゲァッ

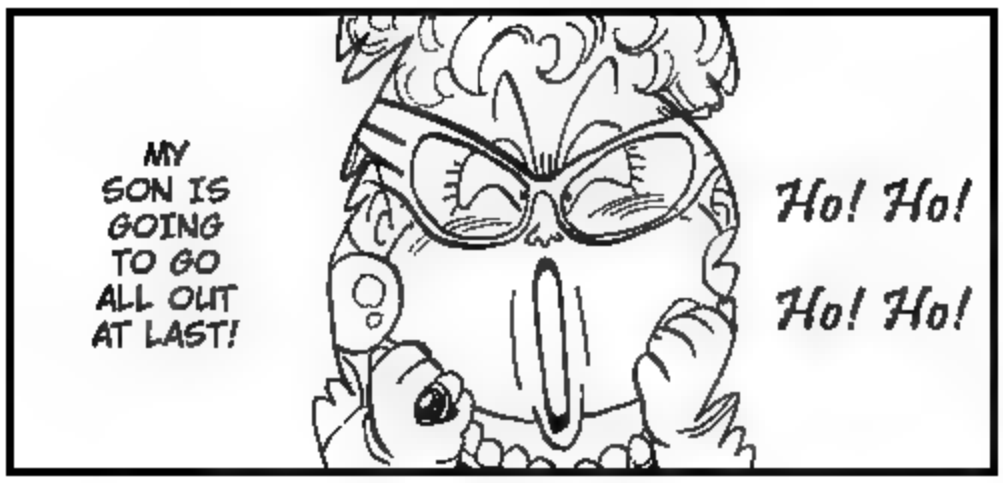
Tsuooooh!!!

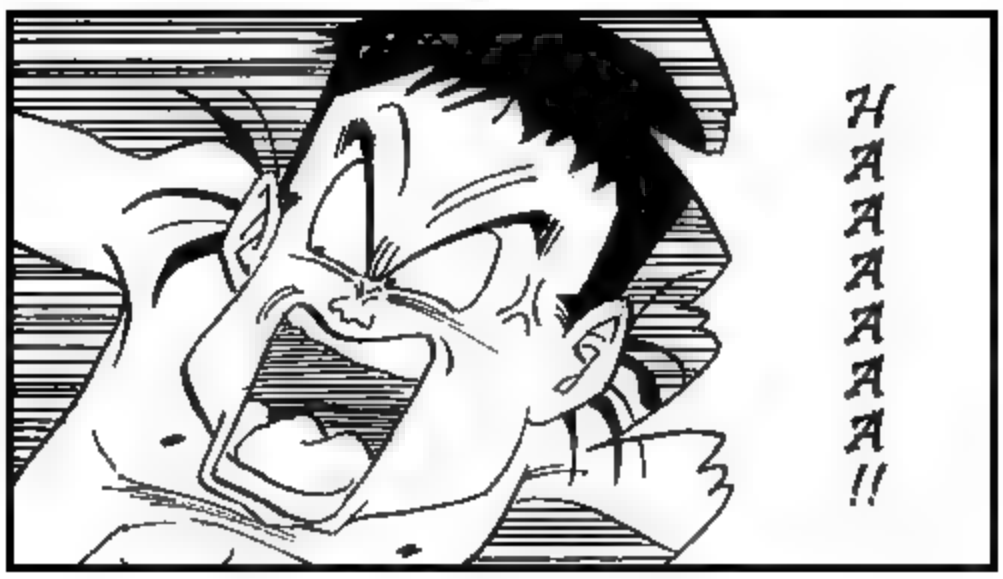

Niii...
.....

.....

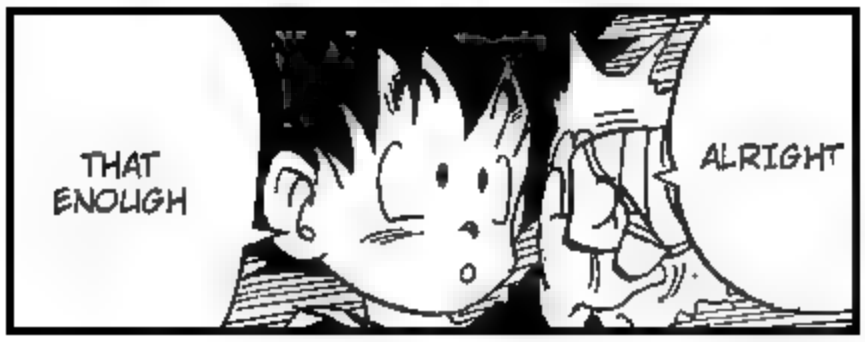
GIVE ME ALL YOU'VE GOT.
COME ON, FIGHT FOR REAL.


.....

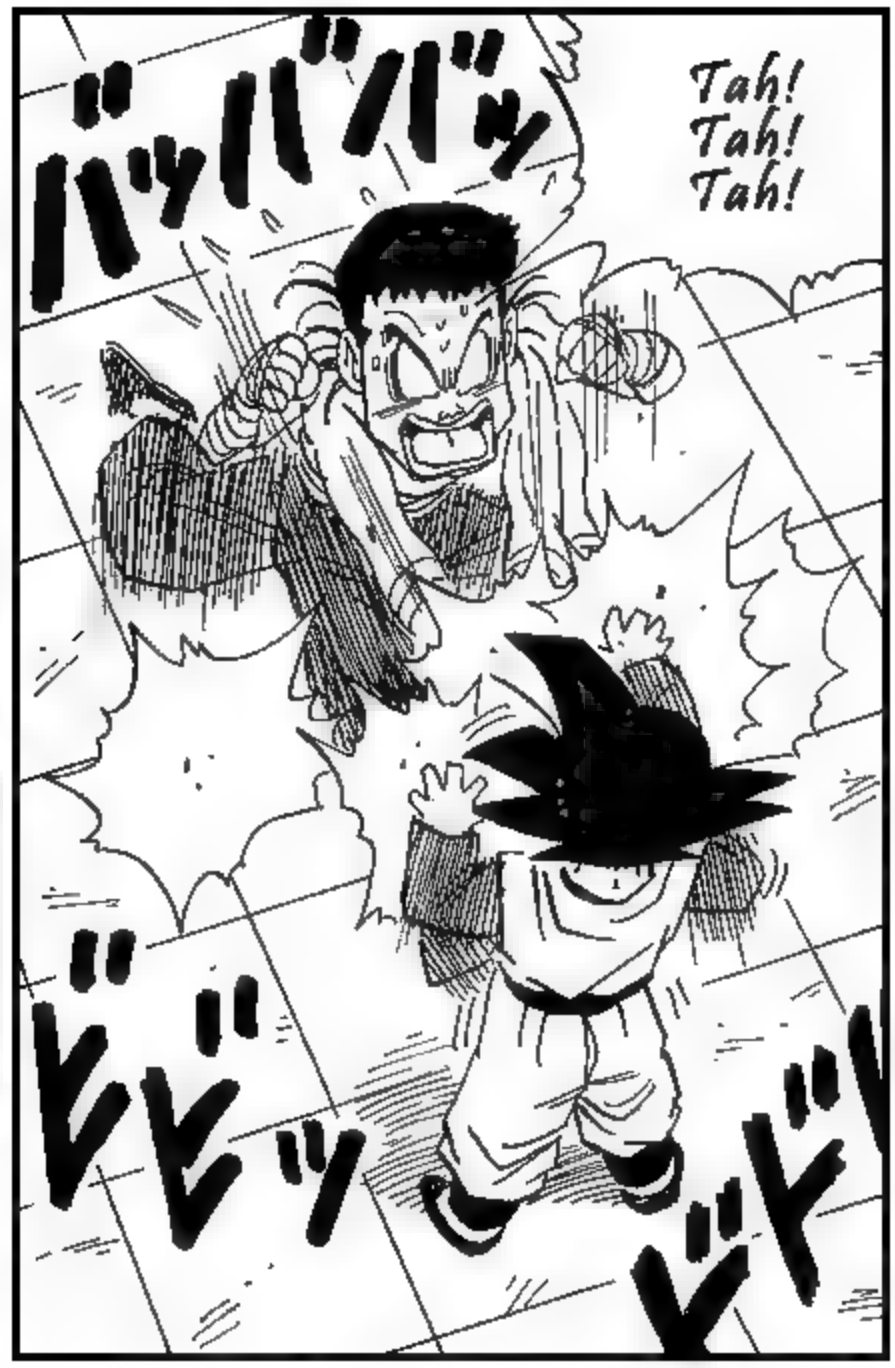

MY SON IS GOING TO GO ALL OUT AT LAST!
Ho! Ho!
Ho! Ho!

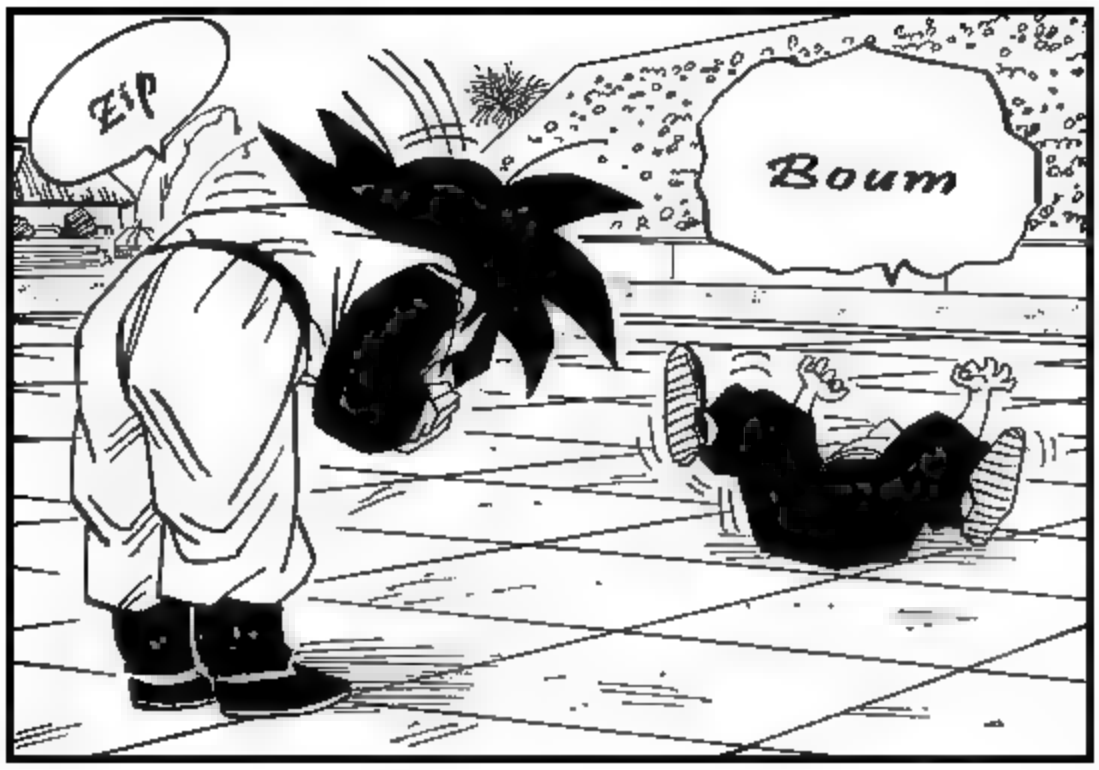

HAAAAAA!!

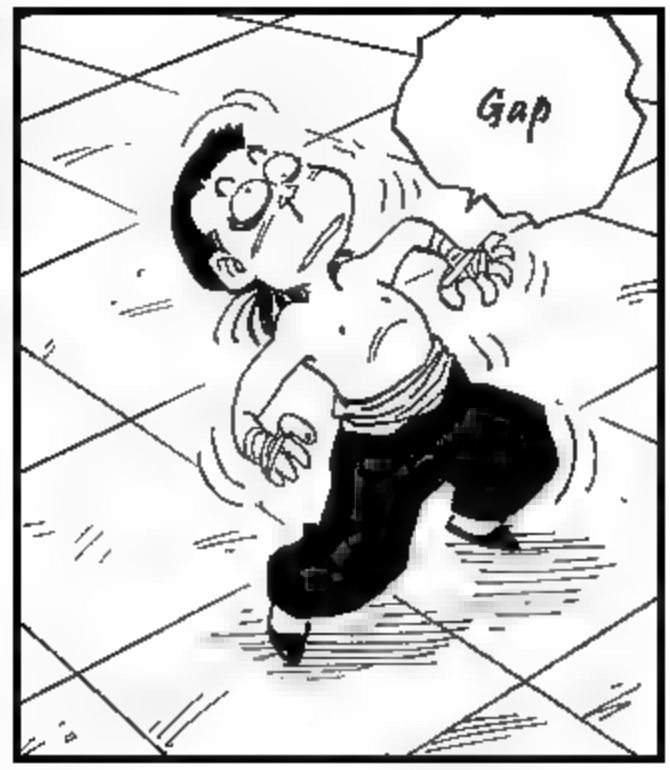
YOU ARE NOT SO BAD AFTER ALL
Hmmm!
Tac
Tac


THAT ENOUGH
ALRIGHT

ガッ


Tah!
Tah!
Tah!
バッバッバッ
ドドッドドドド

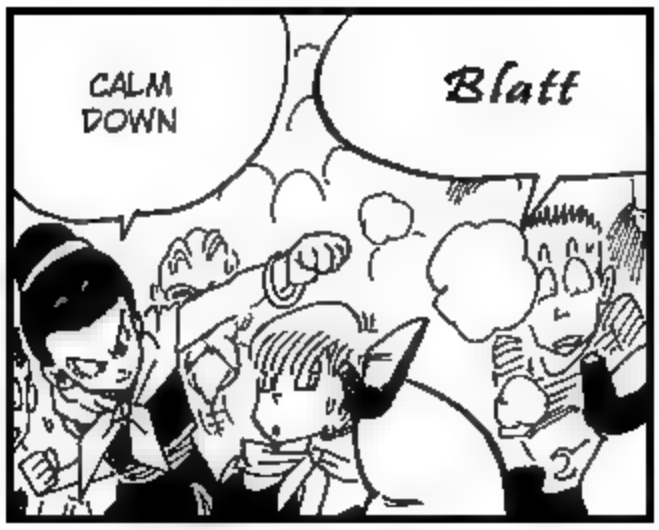

Zip
Boum


Gap

Blah
Blah

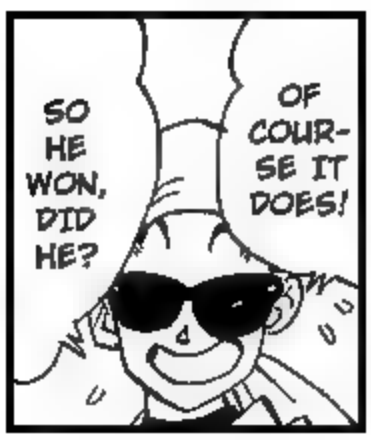
GOTEN
WINS!
KNOCK
OUT!!!

おおぉ


CALM
DOWN
Blatt

ゴゴゴ

I
CAN'T
HOLD
IT ANY-
MORE
Grrr...


SO
HE
WON,
DID
HE?
OF
COUR-
SE IT
DOES!

Huh?
WHAT?!
DOESN'T
THAT
MAKE
YOU
HAPPY?

Hmm.
IT SOUNDS LIKE
GOTEN WON! THAT'S
GREAT! HIS OPPONENT
WAS 14.

GOTEN AND TRUNKS CONTINUED TO DOMINATE, AND JUST AS EVERYONE HAD EXPECTED, WERE TO FACE EACH OTHER IN THE FINAL ROUND

FINAL

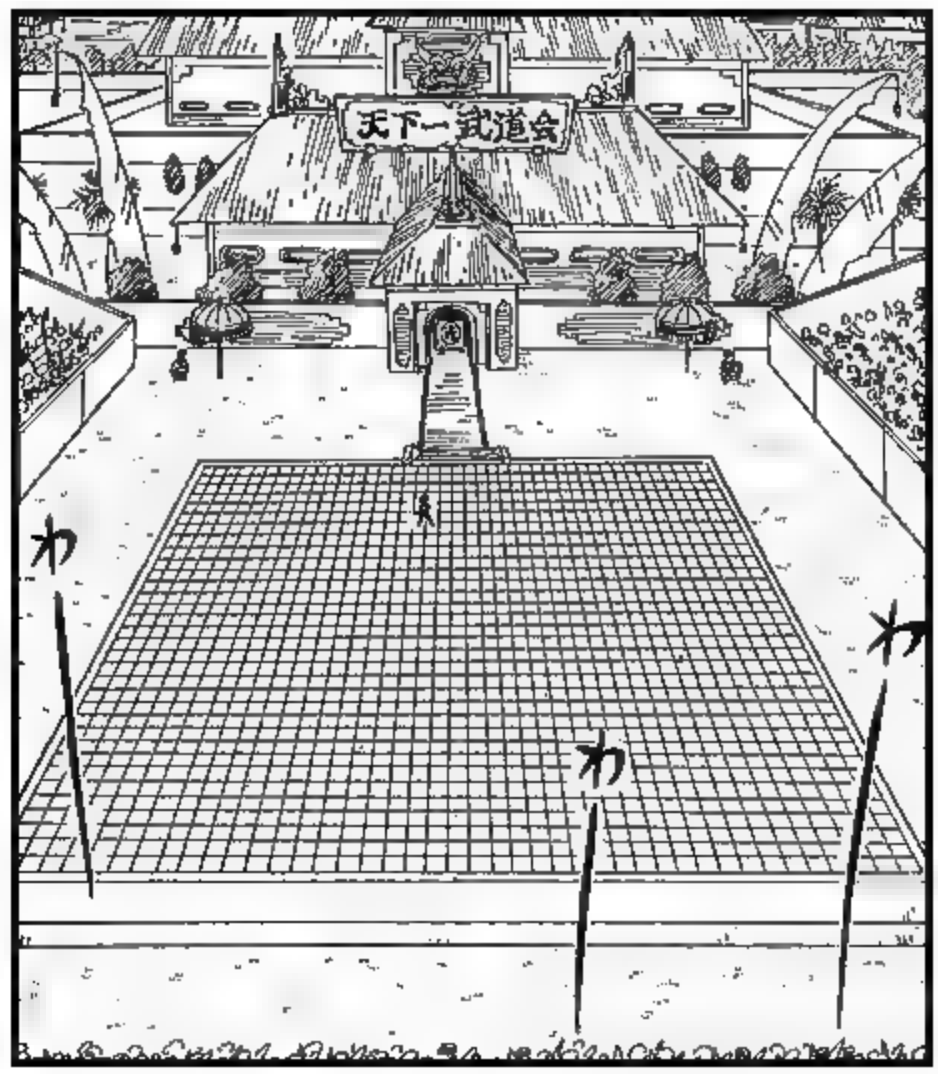
TRUNKS

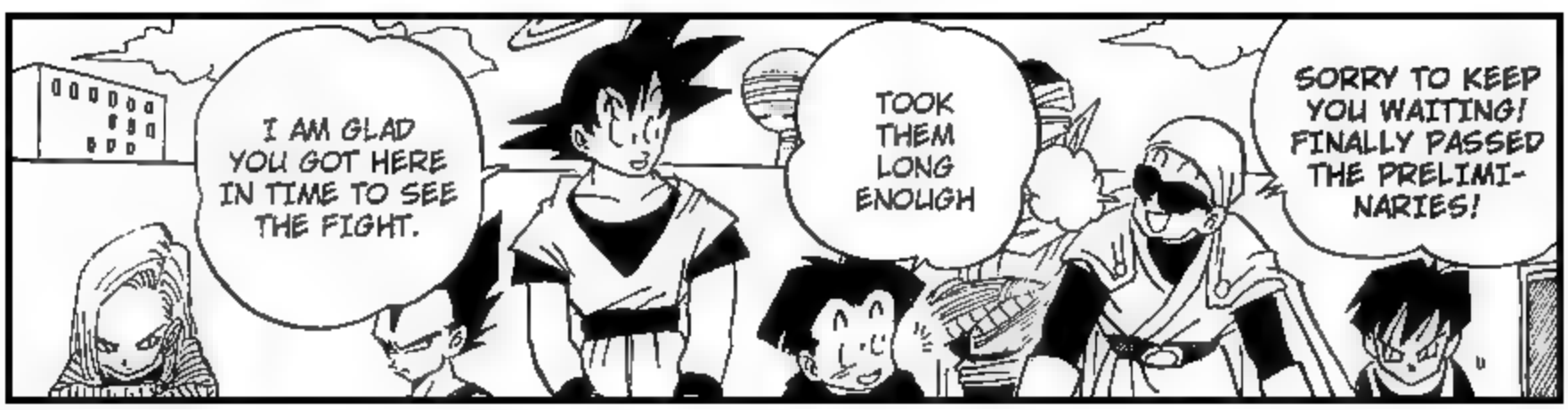
SON GOTEN

AFTER ALL, I HAVE TO SPAR WITH WHICHEVER LITTLE KID WINS.
FINE, I'LL CHECK IT OUT.

I THINK YOU SHOULD TAKE A LOOK, IT IS INTER-ESTING.
WHAT? TWO VERY STRONG KIDS?

RIGHT!
AT LAST, AN INTER-ESTING FIGHT.

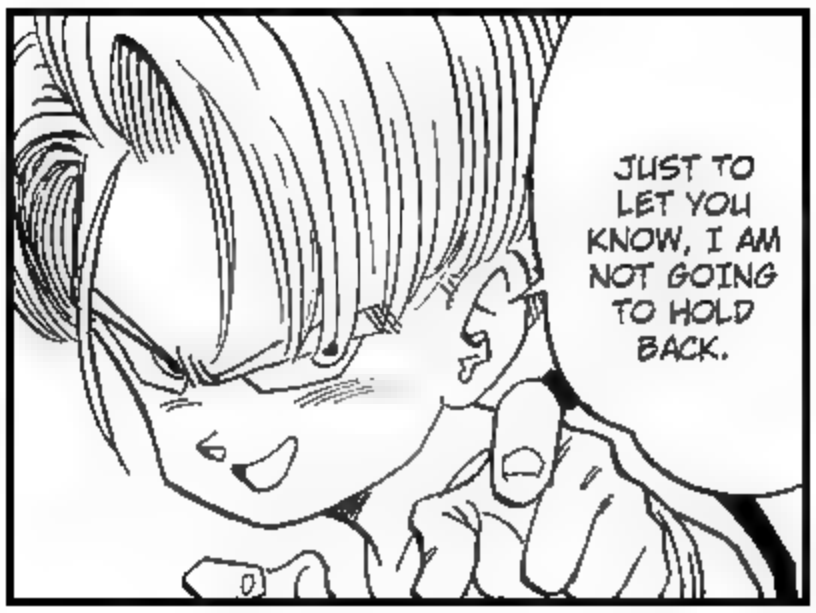

天下一武道会

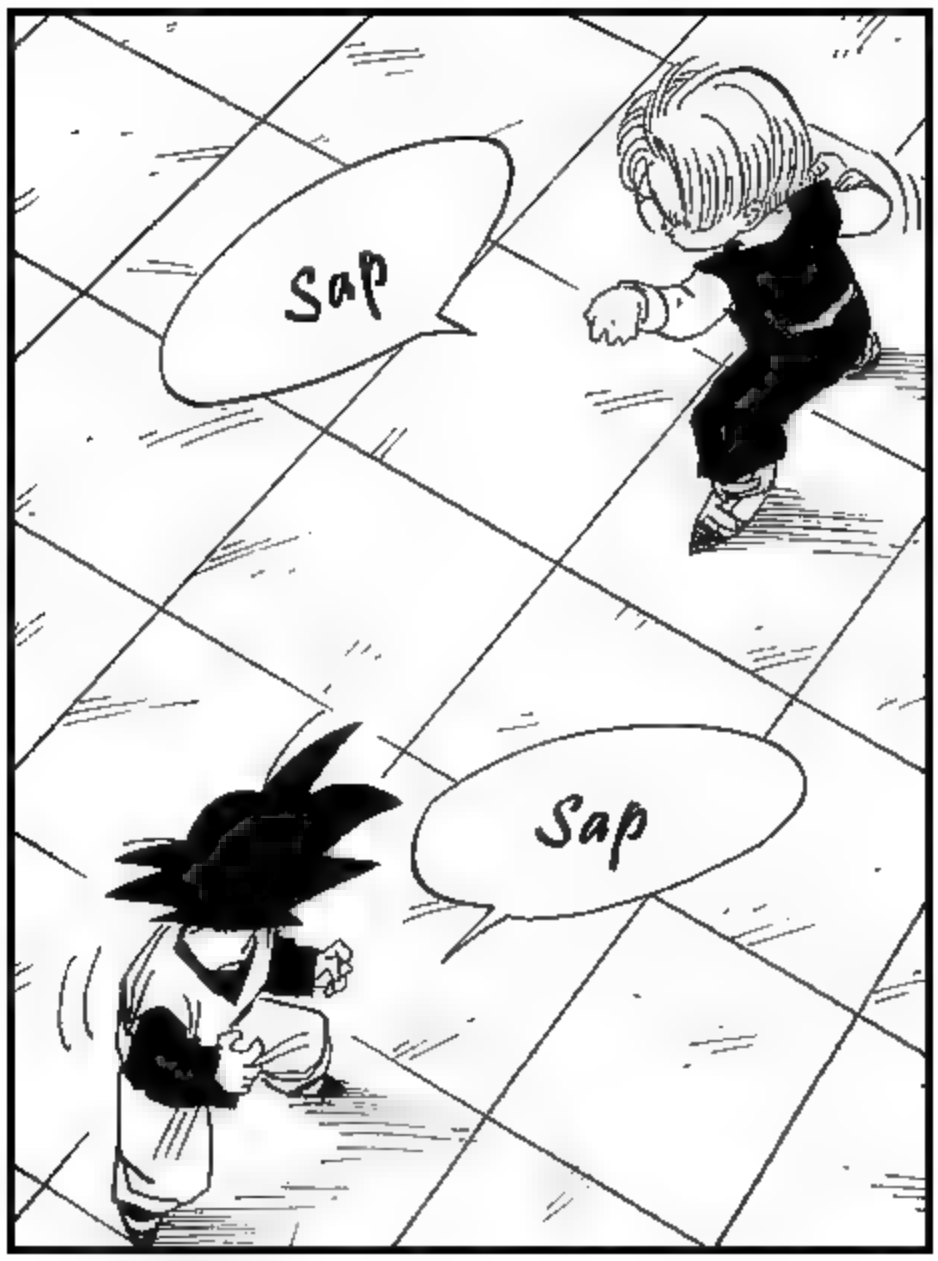

I AM GLAD YOU GOT HERE IN TIME TO SEE THE FIGHT.
TOOK THEM LONG ENOUGH
SORRY TO KEEP YOU WAITING! FINALLY PASSED THE PRELIMI-NARIES!

Zip

NOW, START THE FINAL ROUND OF THE TENKAICHI BUDOKAI'S KID DIVISION!

Zip





SEEMS LIKE I HAVE SEEN THIS FACE BEFORE...
LET'S SEE..

Hmm?!

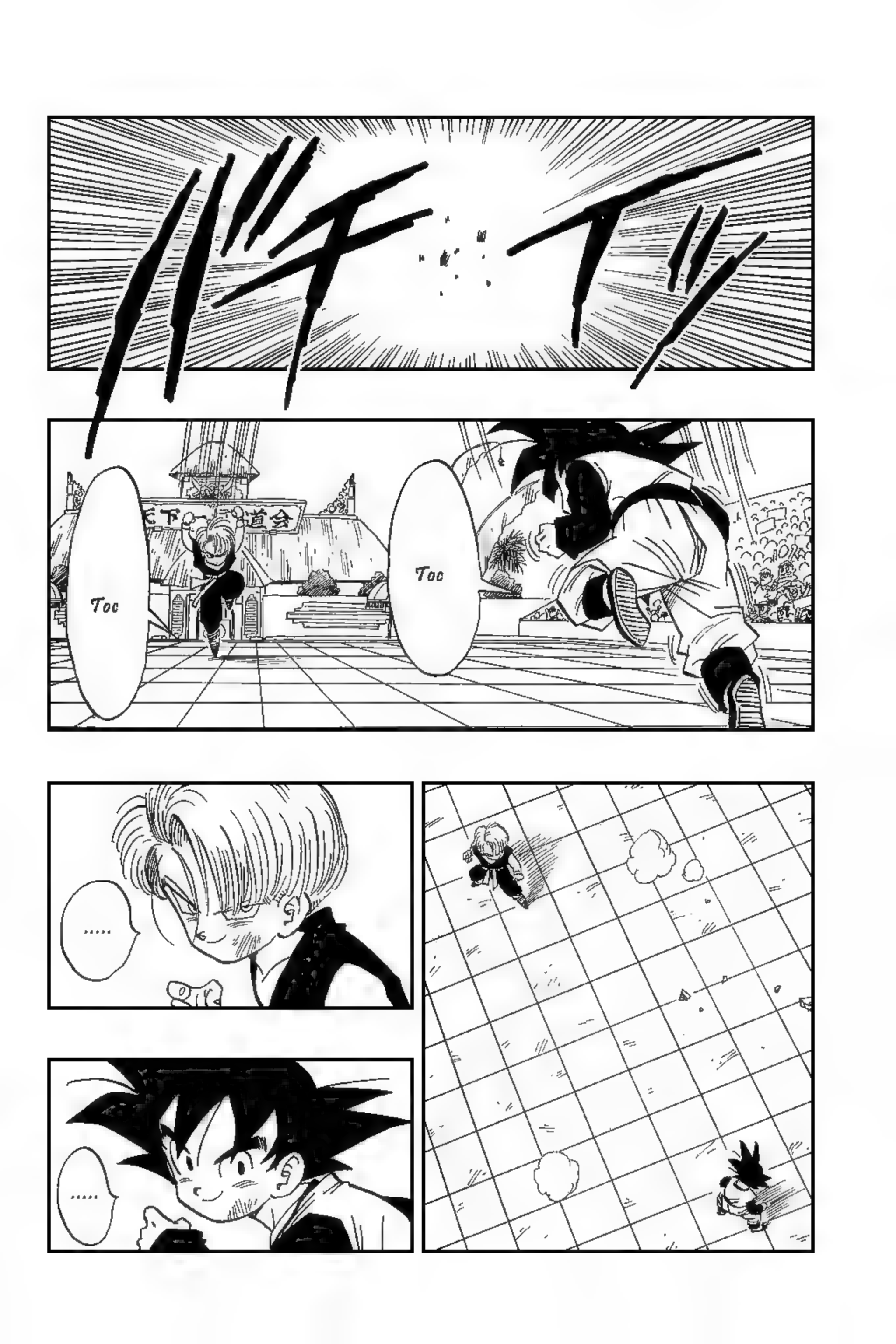
THOSE TWO?
YES SIR.
THEY LOOK PRETTY GOOD FOR THEIR SIZE.

ドガガ…!
グ"グ"ググ…

天下一
DAN
BAM

Tah
Tah

ガビビビビッ
ババババッ
ズバババババッ


Toc
Toc
.....
.....

.....

WHO ARE THEY?!!
WHAT, WHAT THE...

GREAT !!
THIS IS GREAT!
INCRED-IBLE!!

THEY ARE PRETTY GOOD!
TOLD YOU!
IT'S GOING TO GET BETTER.

DRAGON BALL

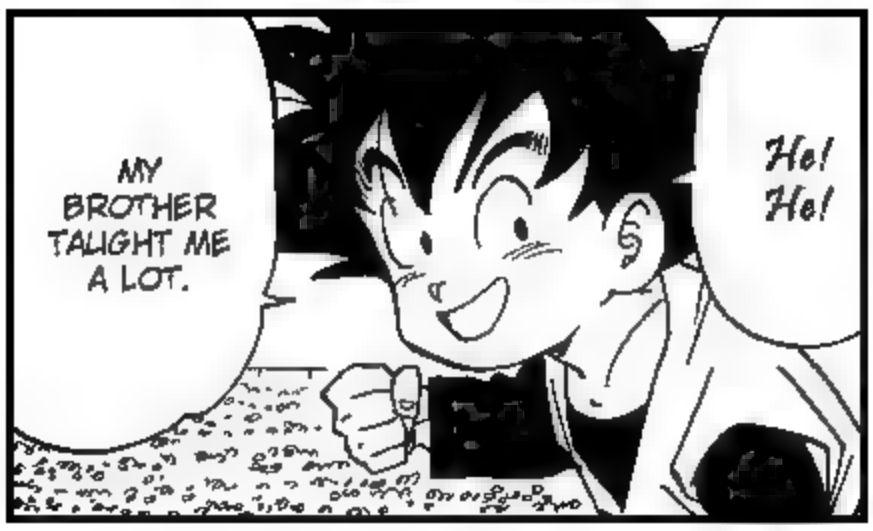
武道会

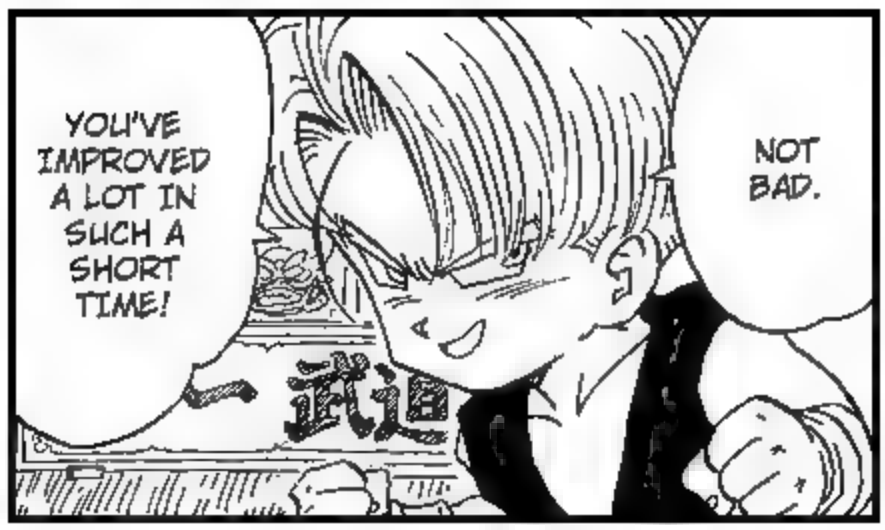
EVERYONE'S CAMERA IS NOT WORKING!
NO SIR! EVEN THE BACKUPS ARE BUSTED!!
ISN'T THERE ANY OTHER CAMERAS?

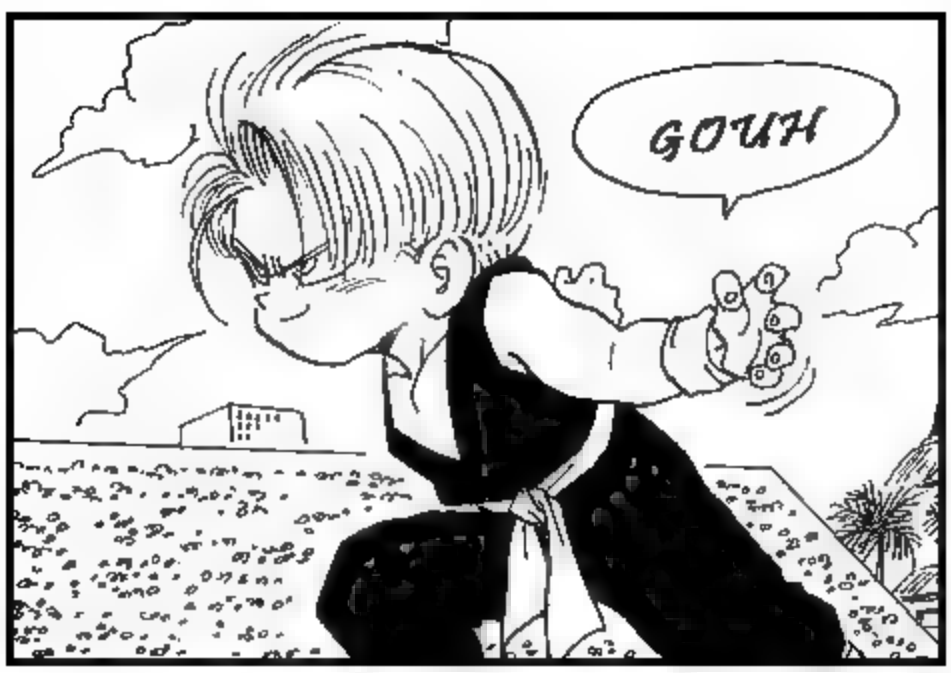
SHIT!!
THIS CAN'T BE HAPPENING TO ME! WHY CAN'T I GET THIS INCREDIBLE FIGHT ON FILM?

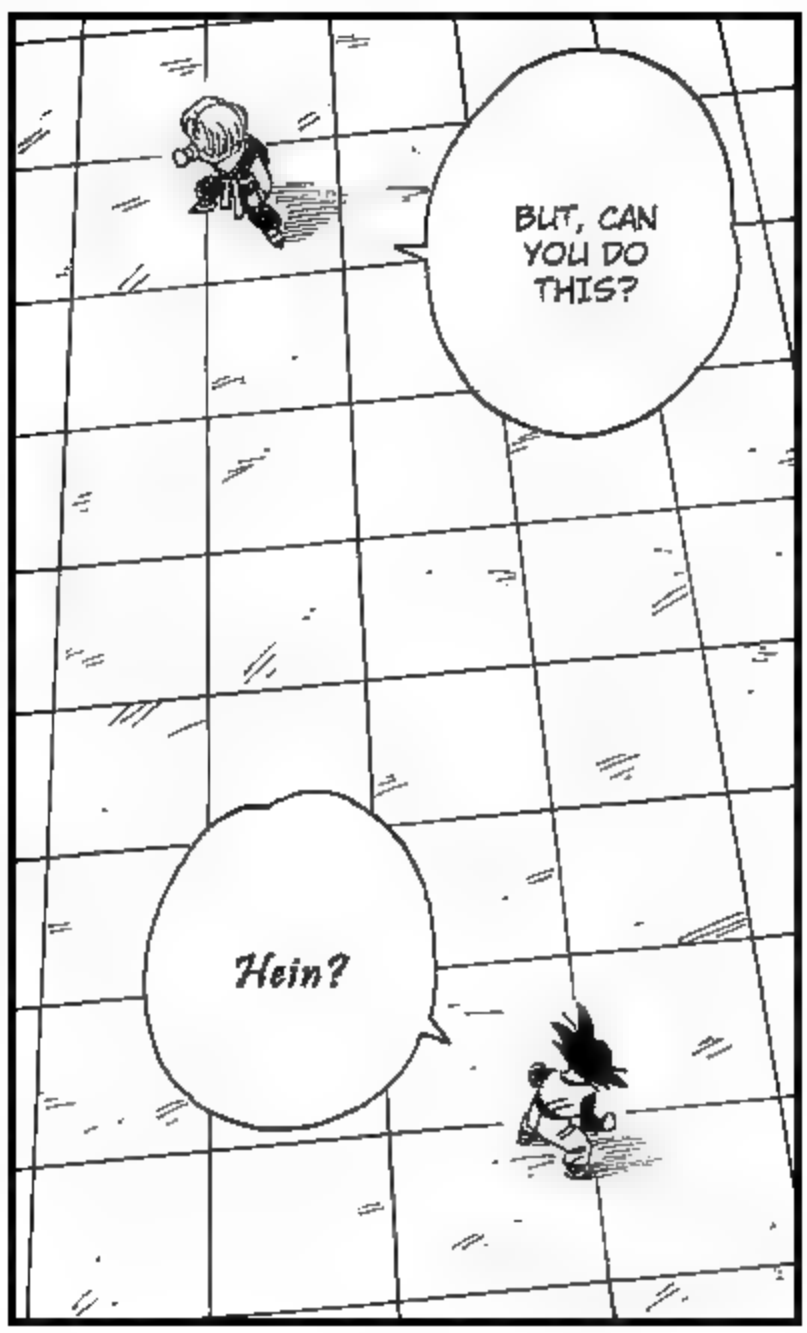
GREAT!
THIS IS AMAZING!
IS THIS A TRICK?
WERE THEY REALLY FLOATING IN THE AIR?

THIS IS IT! THIS IS THE WAY THE BUDOKAI SHOULD BE! I'VE BEEN WAITING SO LONG FOR A FIGHT LIKE THIS!
THIS IS GREAT!! GOKU'S GROUP IS INCREDIBLE!

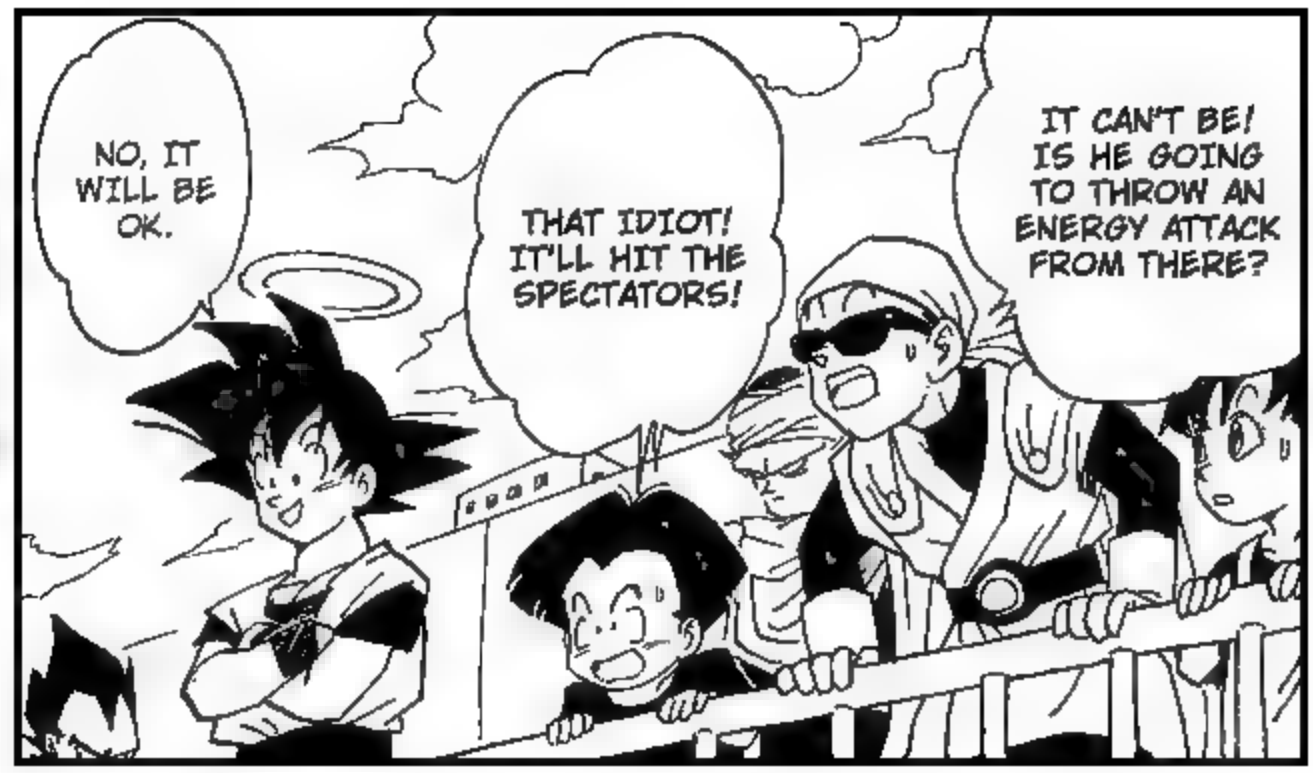

MY BROTHER TAUGHT ME A LOT.
He! He!


YOU'VE IMPROVED A LOT IN SUCH A SHORT TIME!
NOT BAD.


GOUH


BUT, CAN YOU DO THIS?
Hein?

Huh?
DON'T UNDER-ESTIMATE THEM.


NO, IT WILL BE OK.
THAT IDIOT! IT'LL HIT THE SPECTATORS!
IT CAN'T BE! IS HE GOING TO THROW AN ENERGY ATTACK FROM THERE?

GO!!

Hiih!!

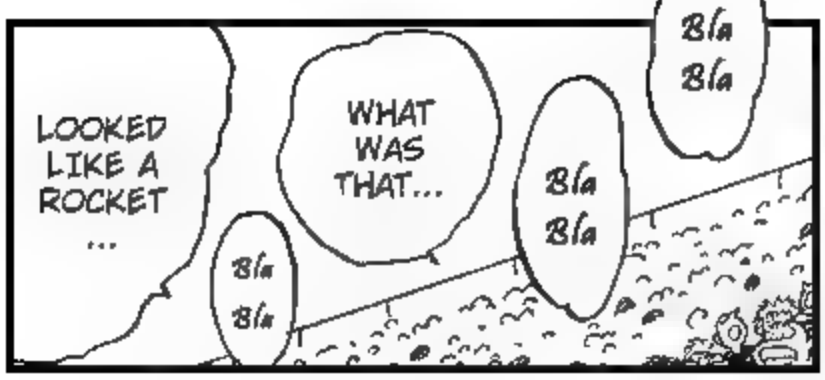
ガオッ

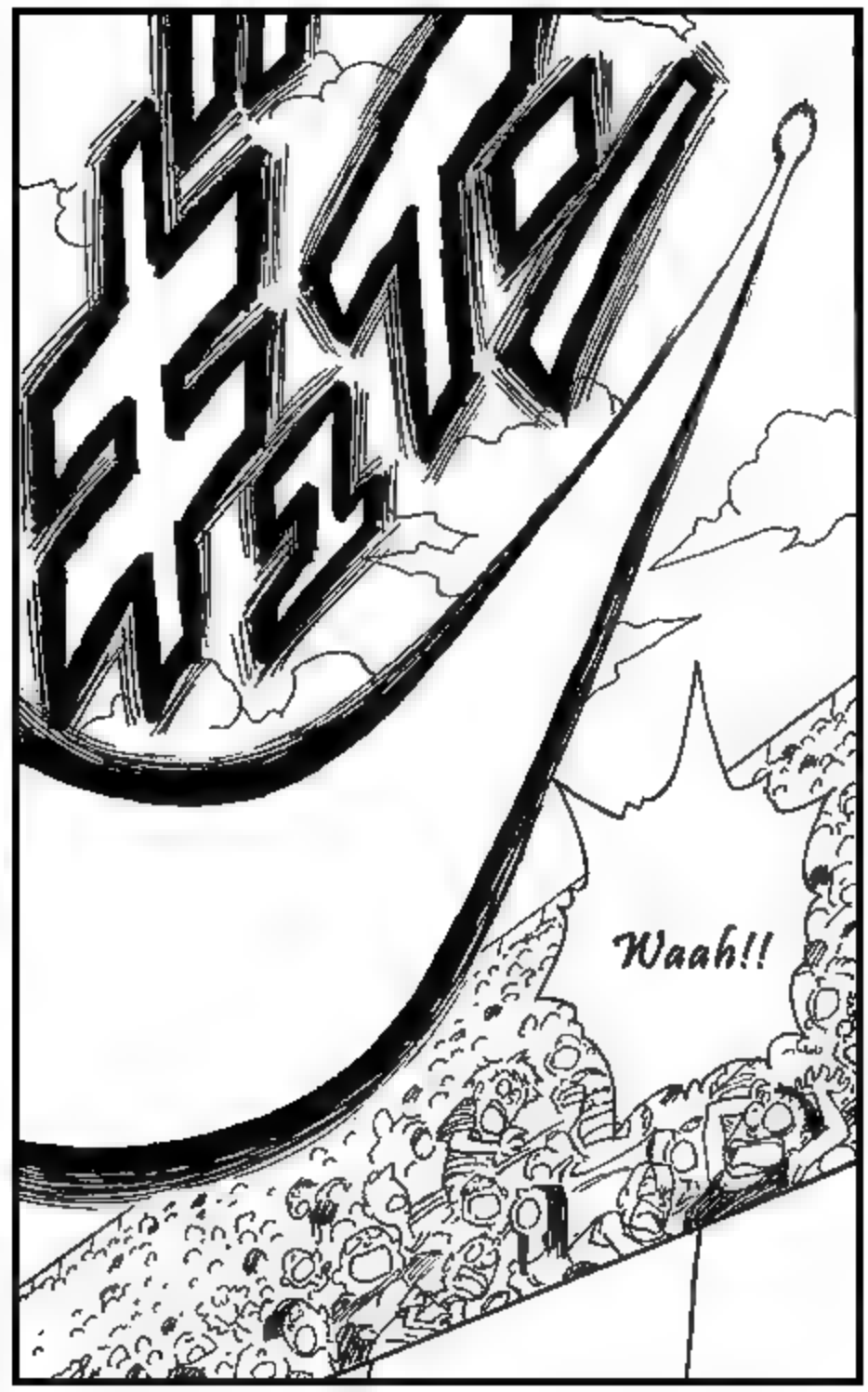
Yop

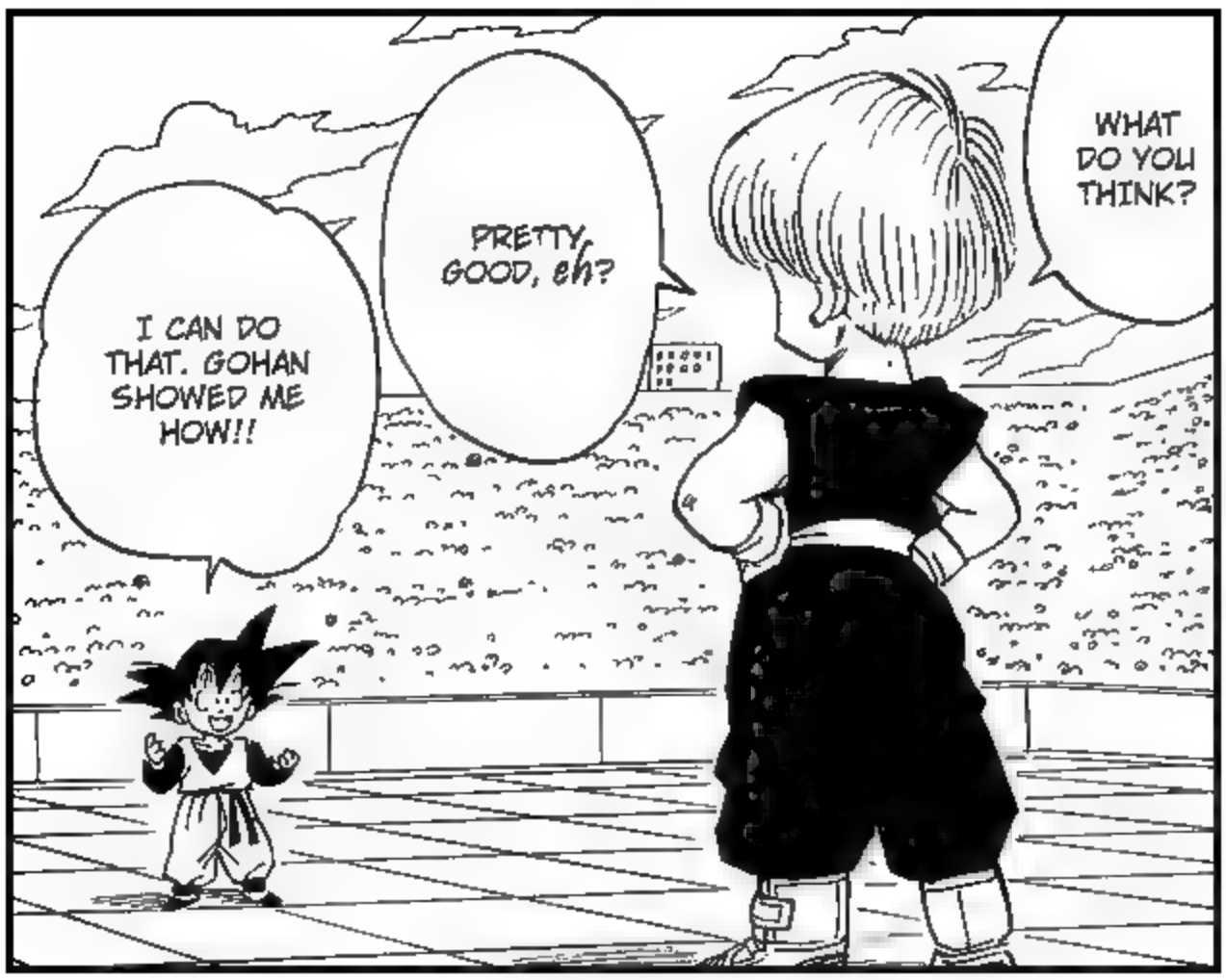
GOUH

THANK GOOD-NESS.
Fiiuh!!

SEE?

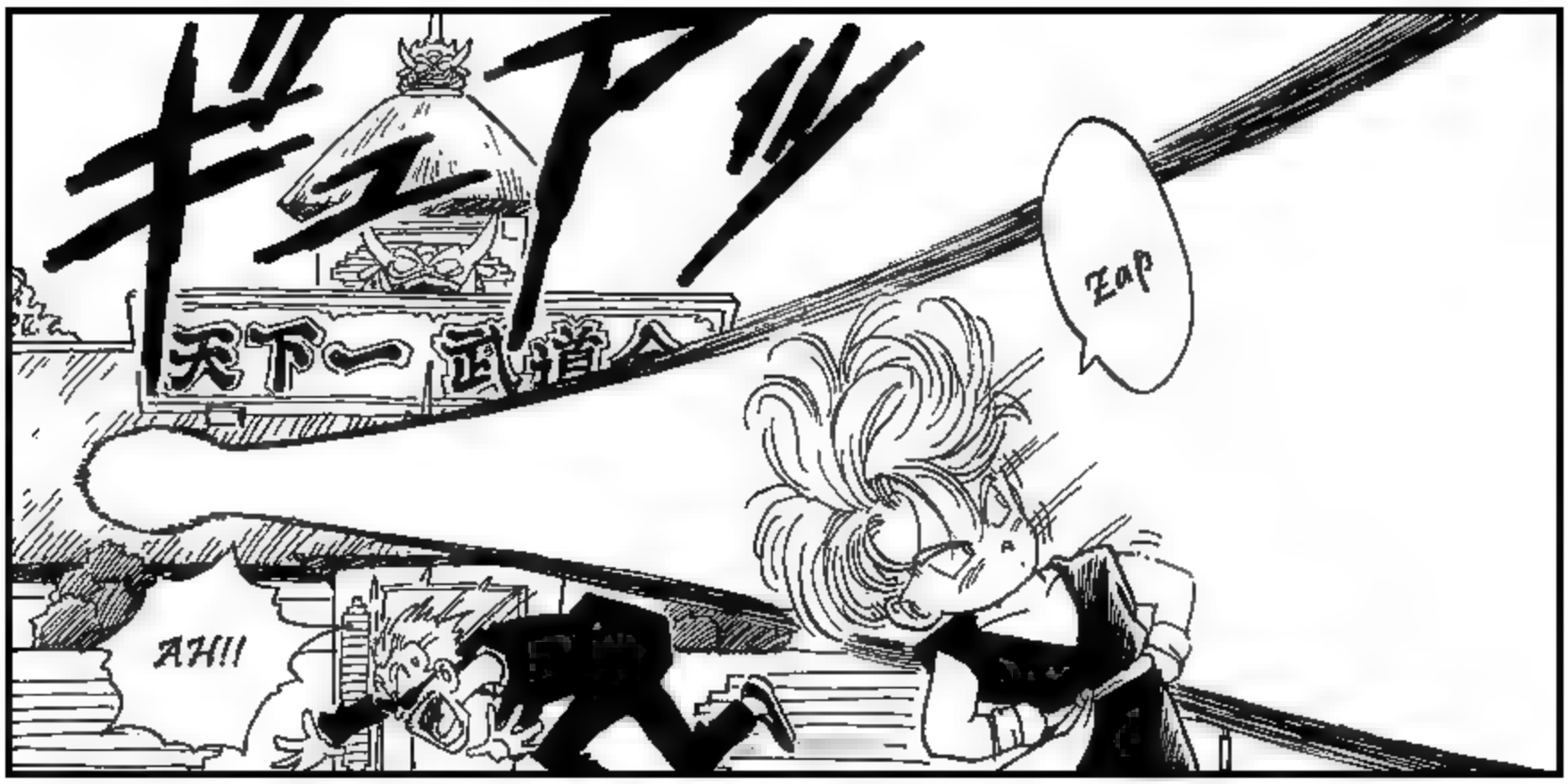

LOOKED LIKE A ROCKET ...
WHAT WAS THAT...
Bla Bla
Bla Bla
Bla Bla


Waah!!


I CAN DO THAT. GOHAN SHOWED ME HOW!!
PRETTY GOOD, eh?
WHAT DO YOU THINK?

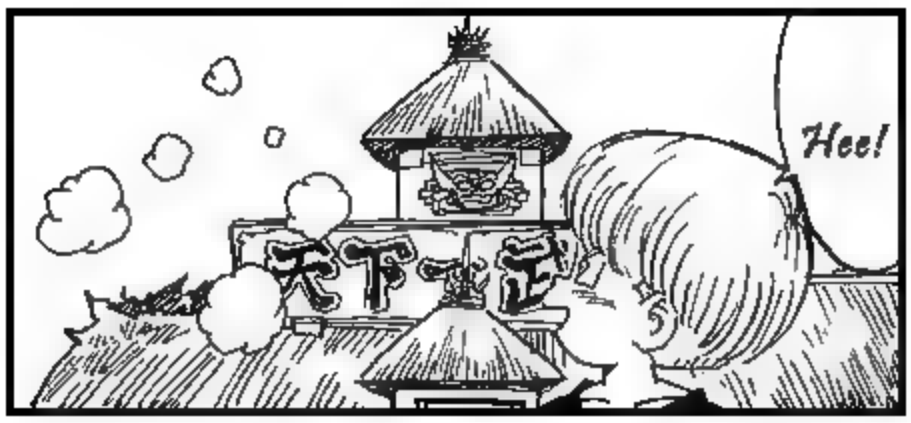
I'VE SEEN SOME-THING LIKE THAT BEFORE
.....
IT CAN'T BE

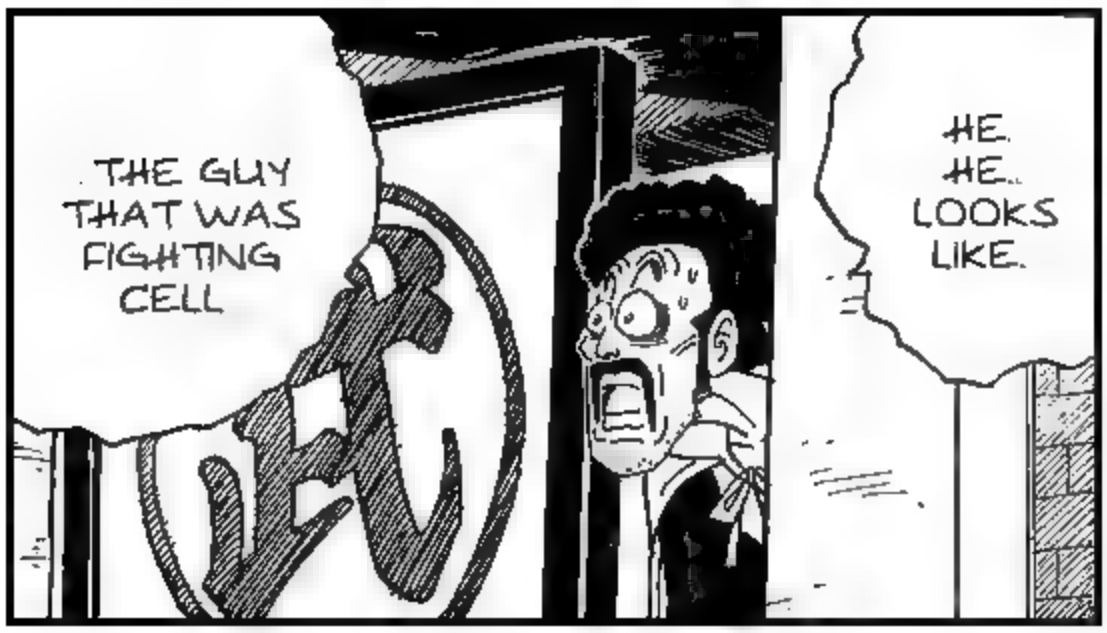
Pff!
A KAME-HAMEHA.
Ka Me...
Ha Me...
CHECK THIS OUT!
HA!!!

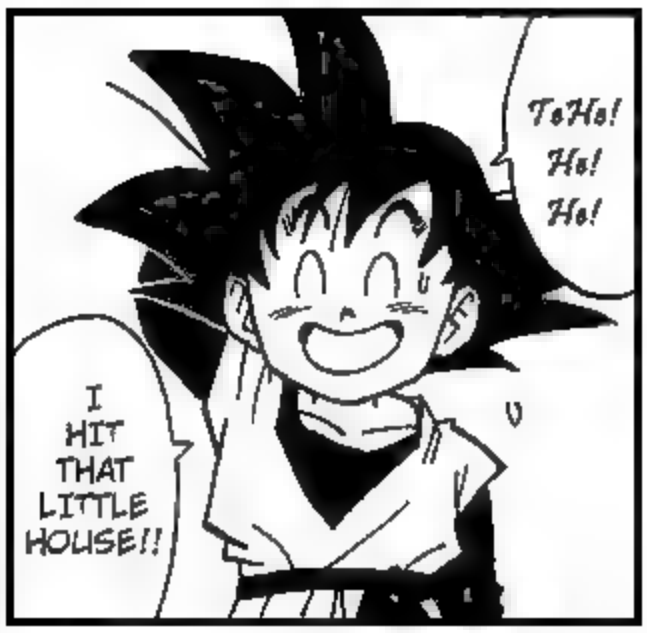

ギュア!!
天下一武道会
Zap
AH!!

HE STILL HASN'T LEARNED HOW TO CONTROL IT YET!
GEEZ!

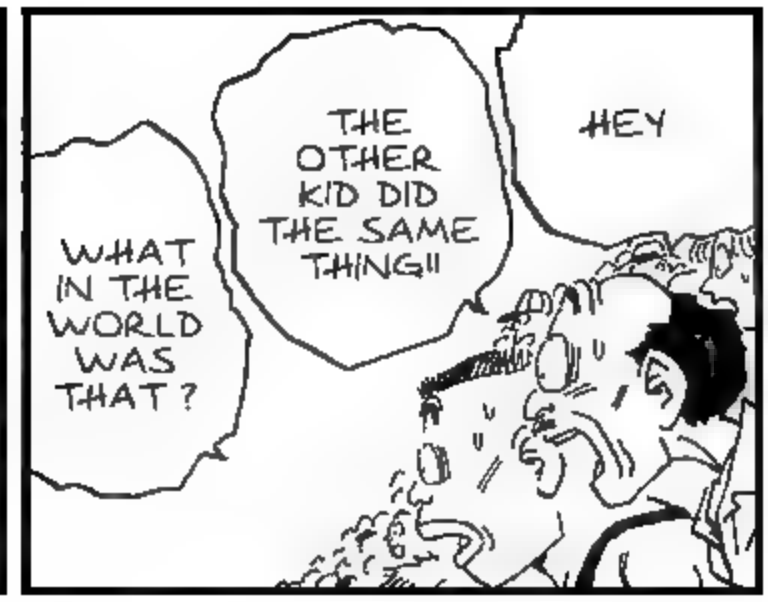
ガラ
天下

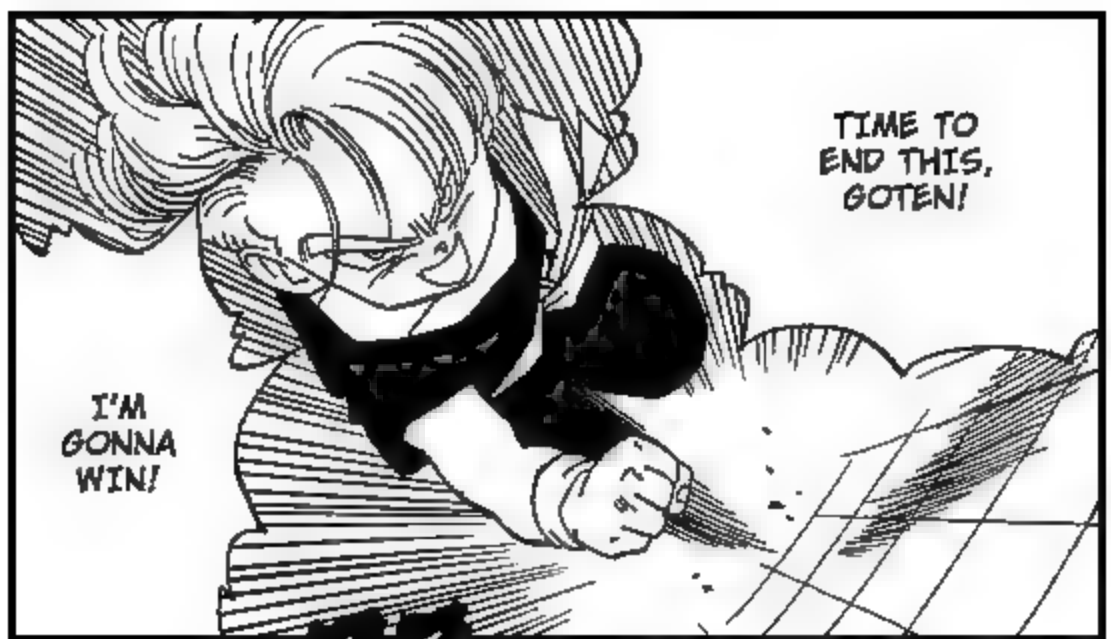

Hee!
天下一武


THE GUY THAT WAS FIGHTING CELL
HE. HE.. LOOKS LIKE.

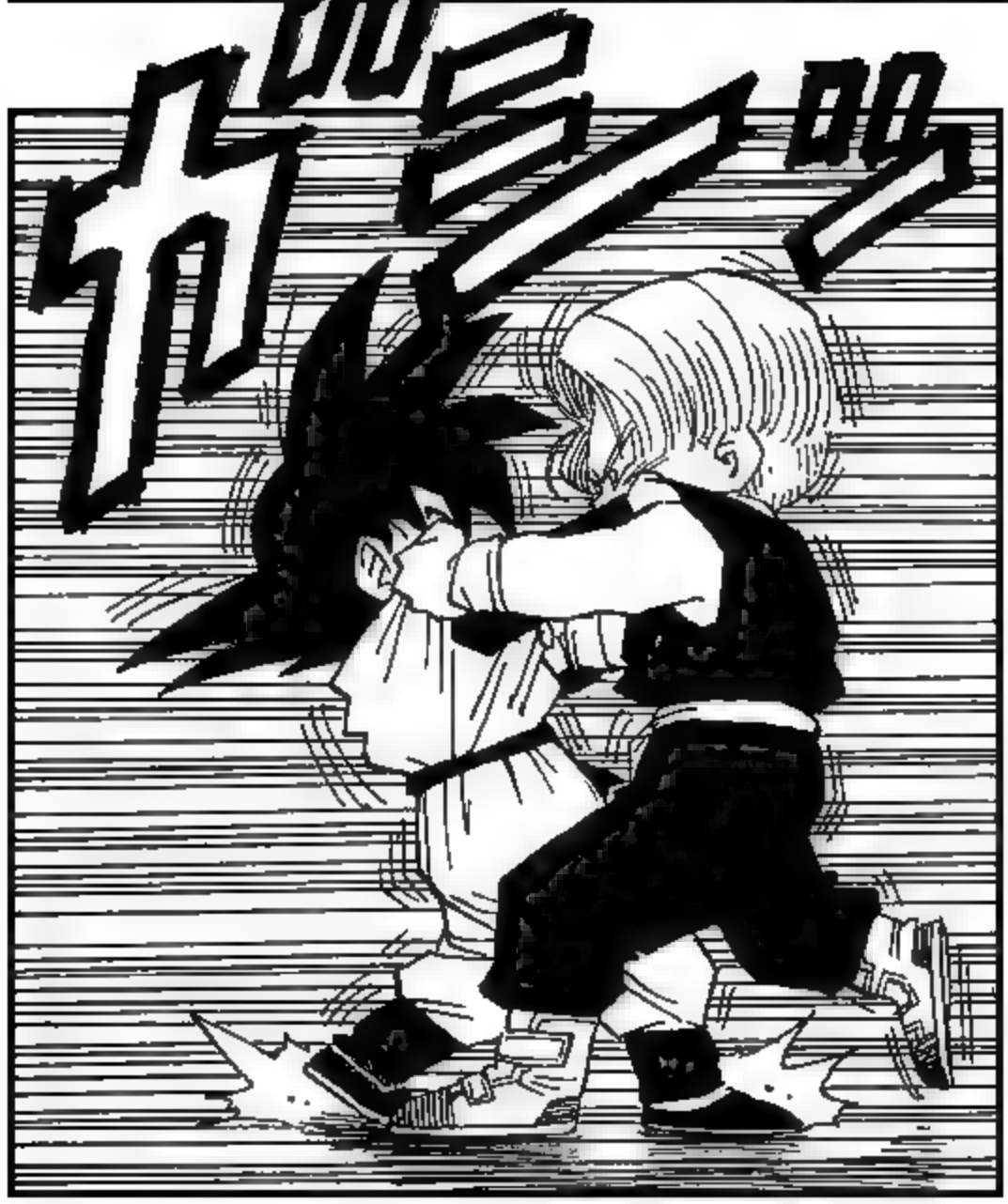

ToHo! Ho! Ho!
I HIT THAT LITTLE HOUSE!!

I THINK IT'S BETTER TO NOT USE MORE KI ATTACKS, GOTEN.
OK.
LET'S GO ON WITHOUT THEM.


HEY
THE OTHER KID DID THE SAME THING!!
WHAT IN THE WORLD WAS THAT?


TIME TO END THIS, GOTEN!
I'M GONNA WIN!

IT IT CAN'T BE


ガーン

NO, I AM!

Daah!!

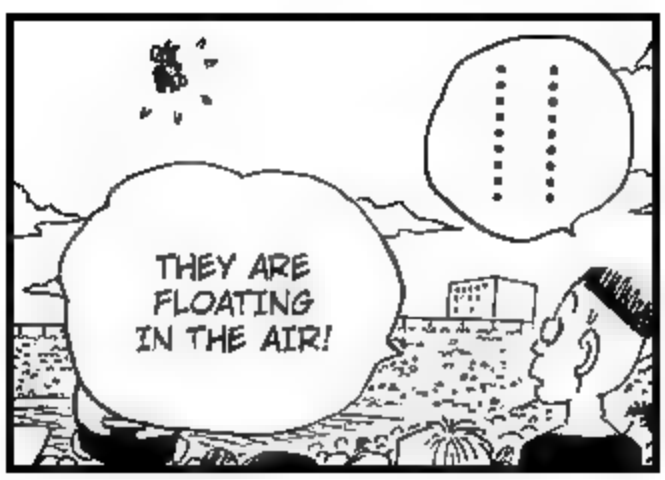
Kuuh!
Zip

Hein?
WHERE IS HE?!

Ah!!
Ta Da!

SAY "I GIVE UP!"
NO!!

HOW DO YOU LIKE IT GOTEN?
D...
Damn!

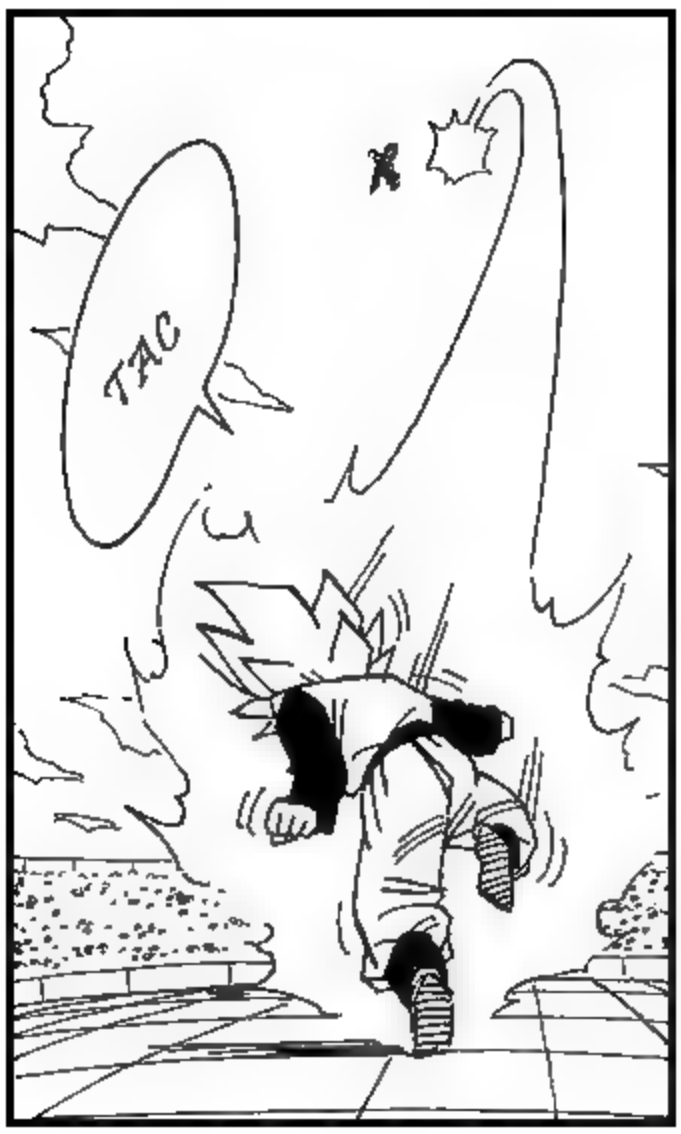

THEY ARE FLOATING IN THE AIR!

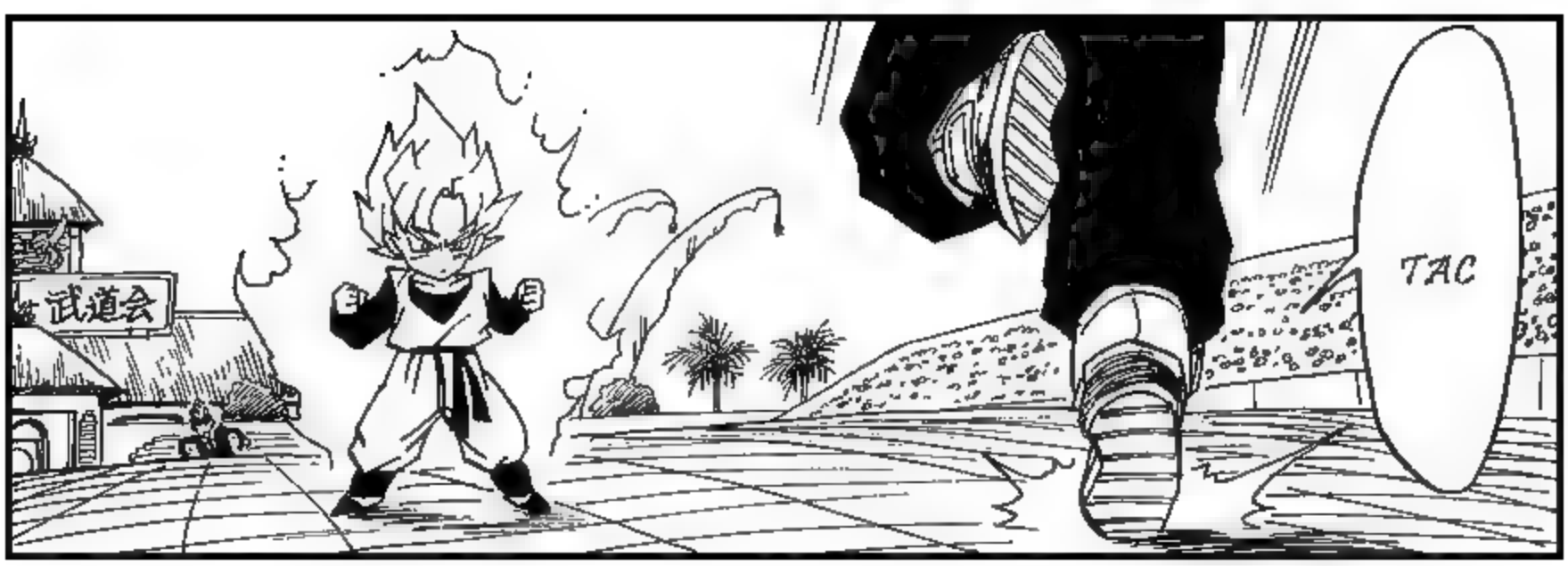
He! He!
LOOKS LIKE TRUNKS IS GOING TO WIN.

C'MON! SAY IT! HURRY!

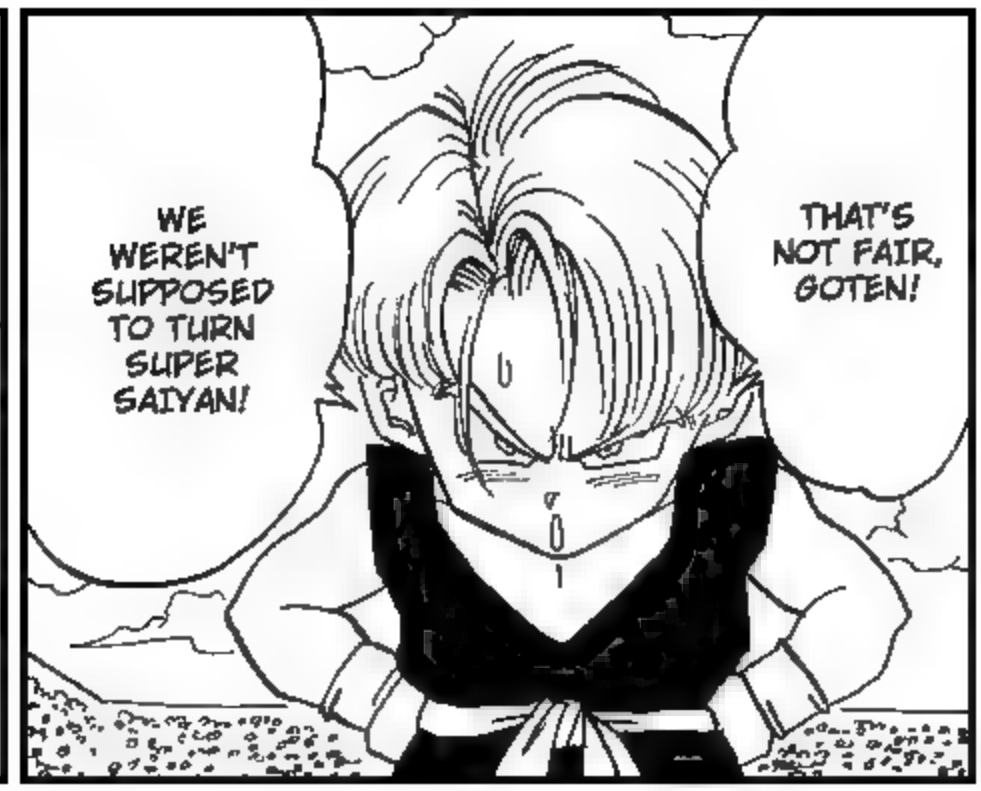
IF I SQUE-EZE YOU ANY HARDER, YOU'LL GET HURT!
C'MON, GIVE UP!
NO! NO WAY!

AAAH!

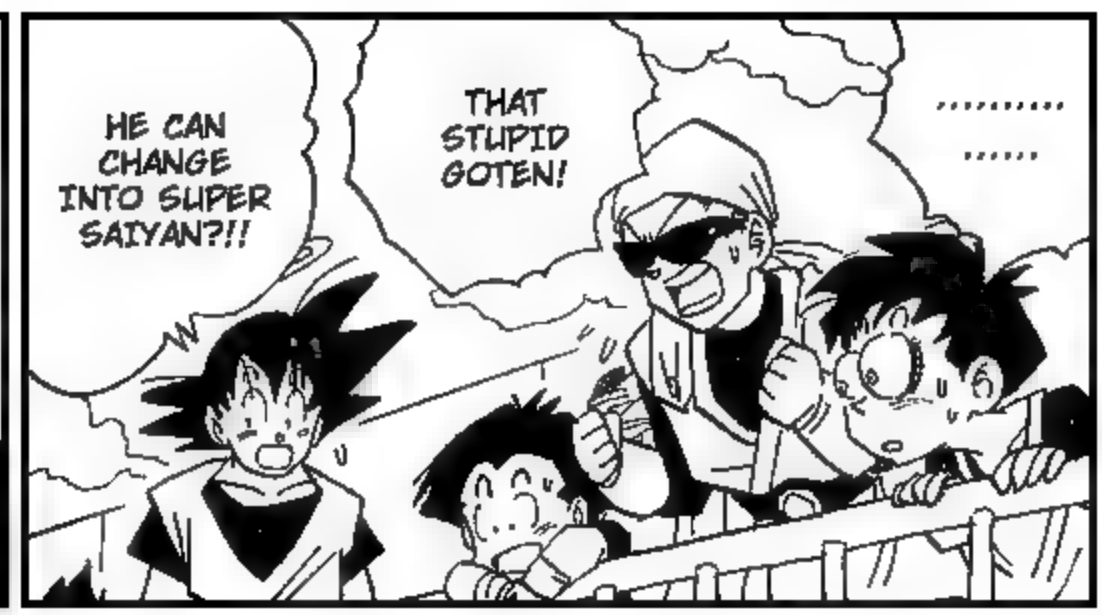

TAC


武道会
TAC

IT JUST HAPPEN-ED.
SORRY
Soop


WE WEREN'T SUPPOSED TO TURN SUPER SAIYAN!
THAT'S NOT FAIR, GOTEN!

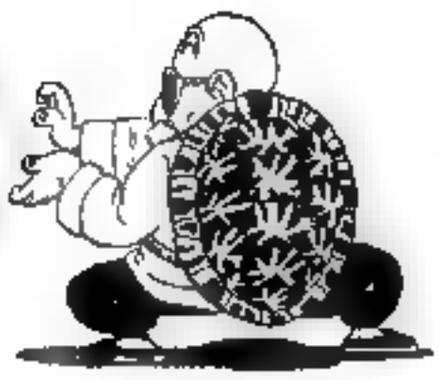
I DIDN'T KNOW ANY-THING ABOUT IT.
THAT WAS DIRTY, KAKA-ROT!


HE CAN CHANGE INTO SUPER SAIYAN?!!
THAT STUPID GOTEN!
.....
.....

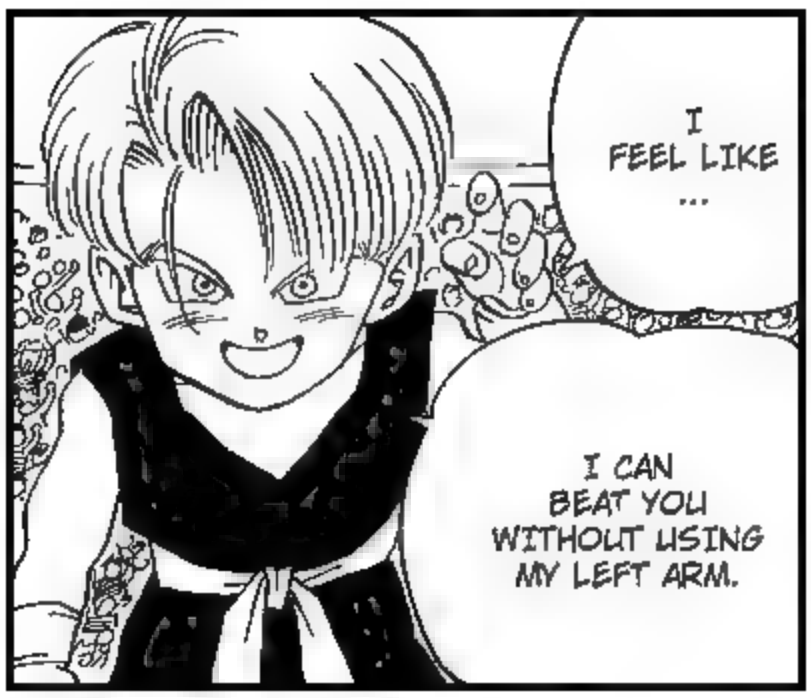
HE MUST BE THAT GUY'S KID! THEY ARE EXACT-LY ALIKE.
IT'S CLEAR NOW!
HE HAD A KID!!!

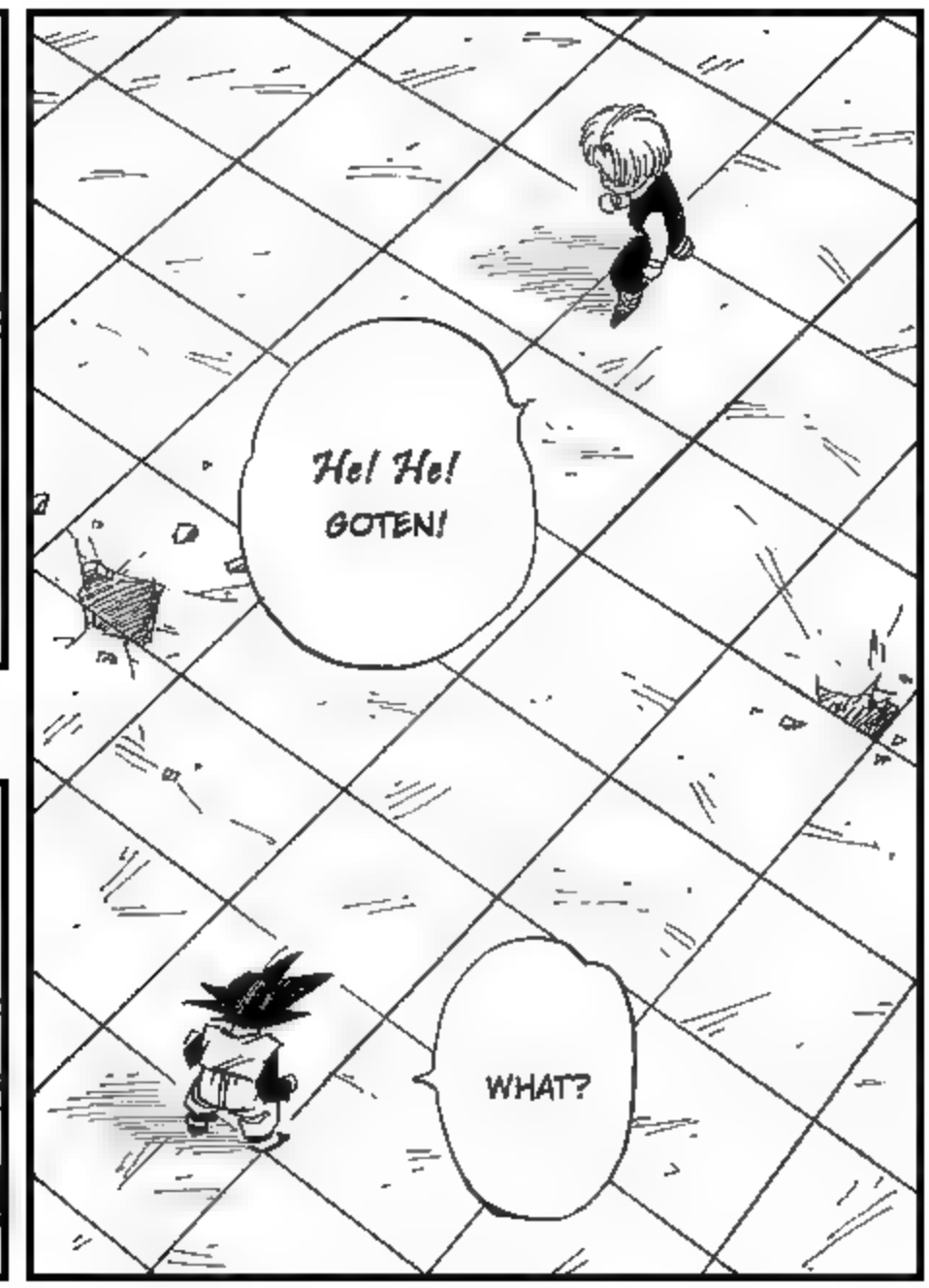
DIDN'T THAT KID CAHANGED SOMEHOW?
.....
.....
I THOUGHT SO TOO
IS IS THIS A DREAM?

Dragonball

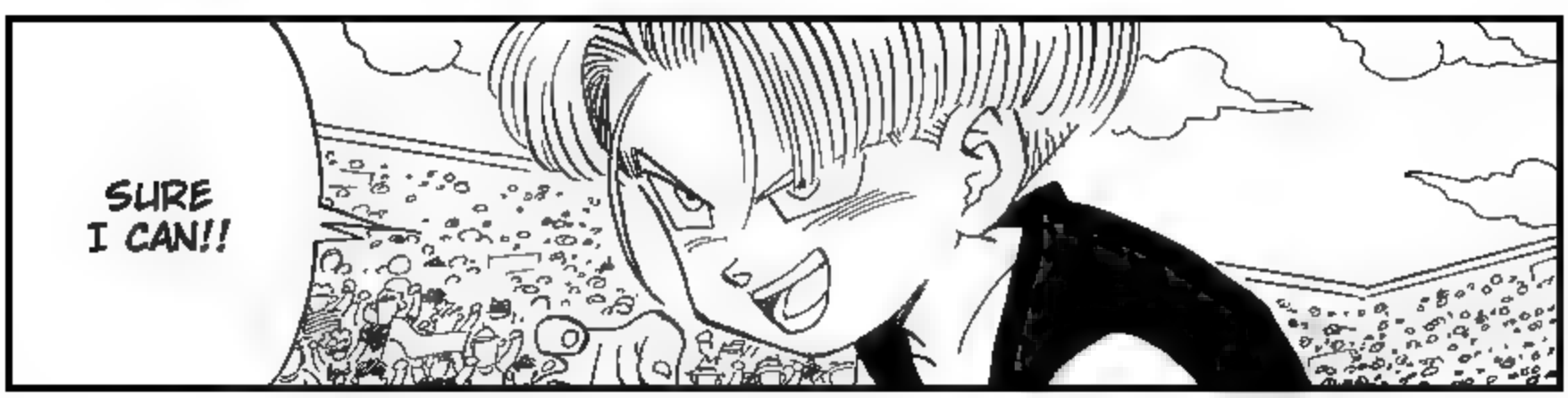


DRAGON BALL


I FEEL LIKE ...
I CAN BEAT YOU WITHOUT USING MY LEFT ARM.

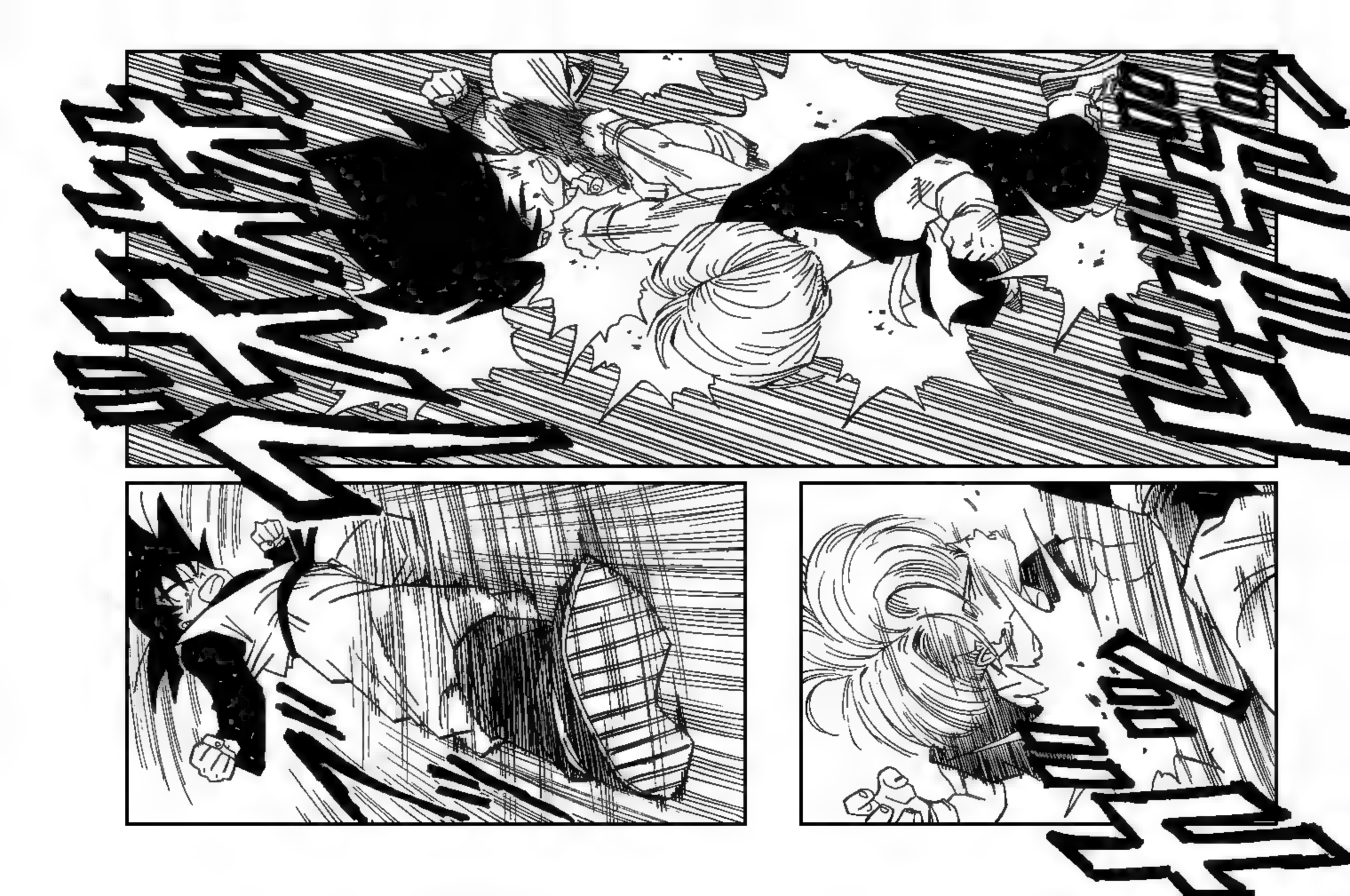

He! He! GOTEN!
WHAT?

YOU'RE LYING!
WHAT?!
YOU CAN'T WIN LIKE THAT!


SURE I CAN!!

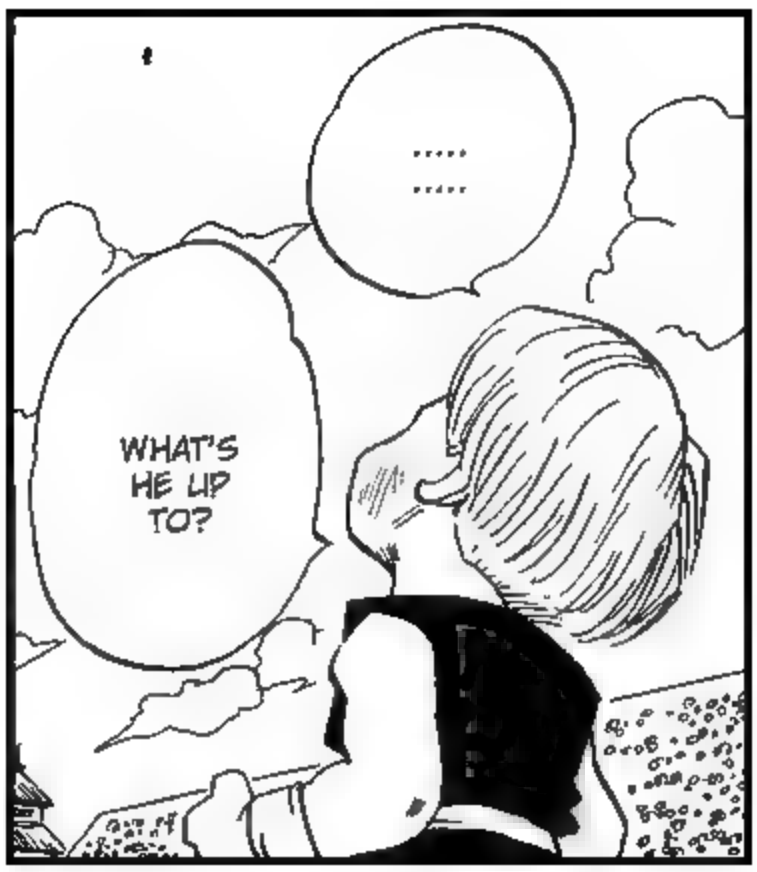
DON'T FORGET! WITHOUT USING YOUR LEFT ARM, OK?

NO WAY! I DARE YOU TO TRY!

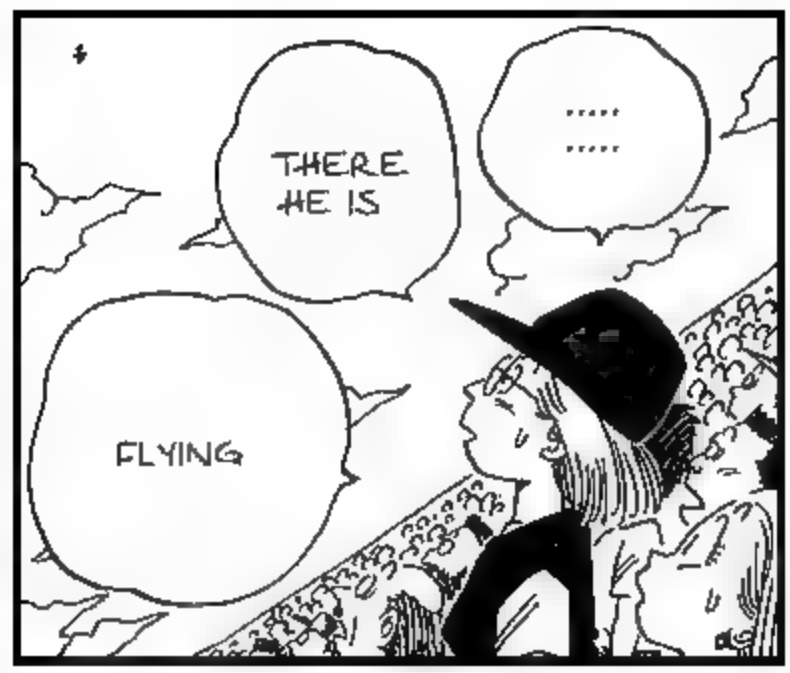


He! He! He!
GOUH
BRIIIM

Flop


.....
.....
WHAT'S HE UP TO?

ヒュウウ


THERE HE IS
.....
.....
FLYING

YAAAAAAAH!!

SaP

I'LL HAVE TO DODGE AT THE VERY LAST MOMENT! HE WILL BE SO INTO HIS FALL, HE WON'T BE ABLE TO CHANGE HIS DIRECTION.
HE'S GOING TO USE THE SPEED OF HIS FALL TO MAXIMIZE HIS ATTACK.
NOW!!
BLOW YOUR-SELF UP!!

DAAAAAH!!!!
Hein?!!

KUUUH!!!!

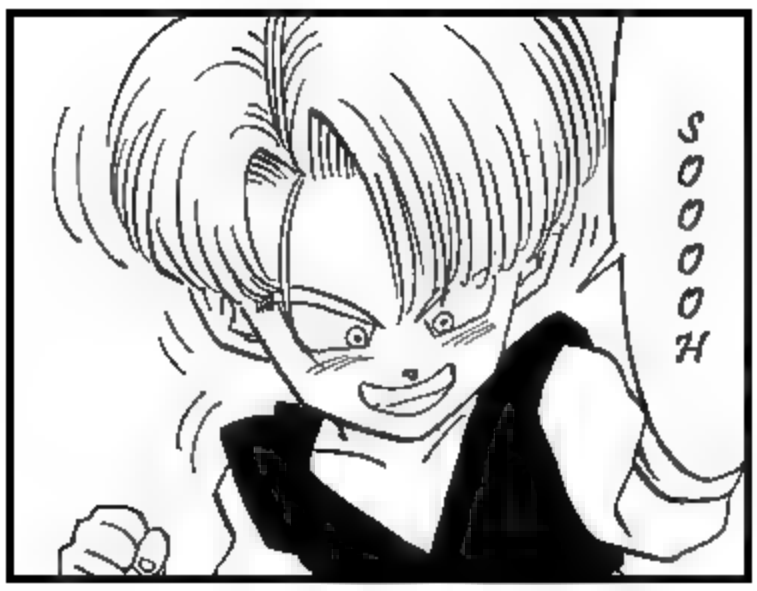
Aaah!!!!

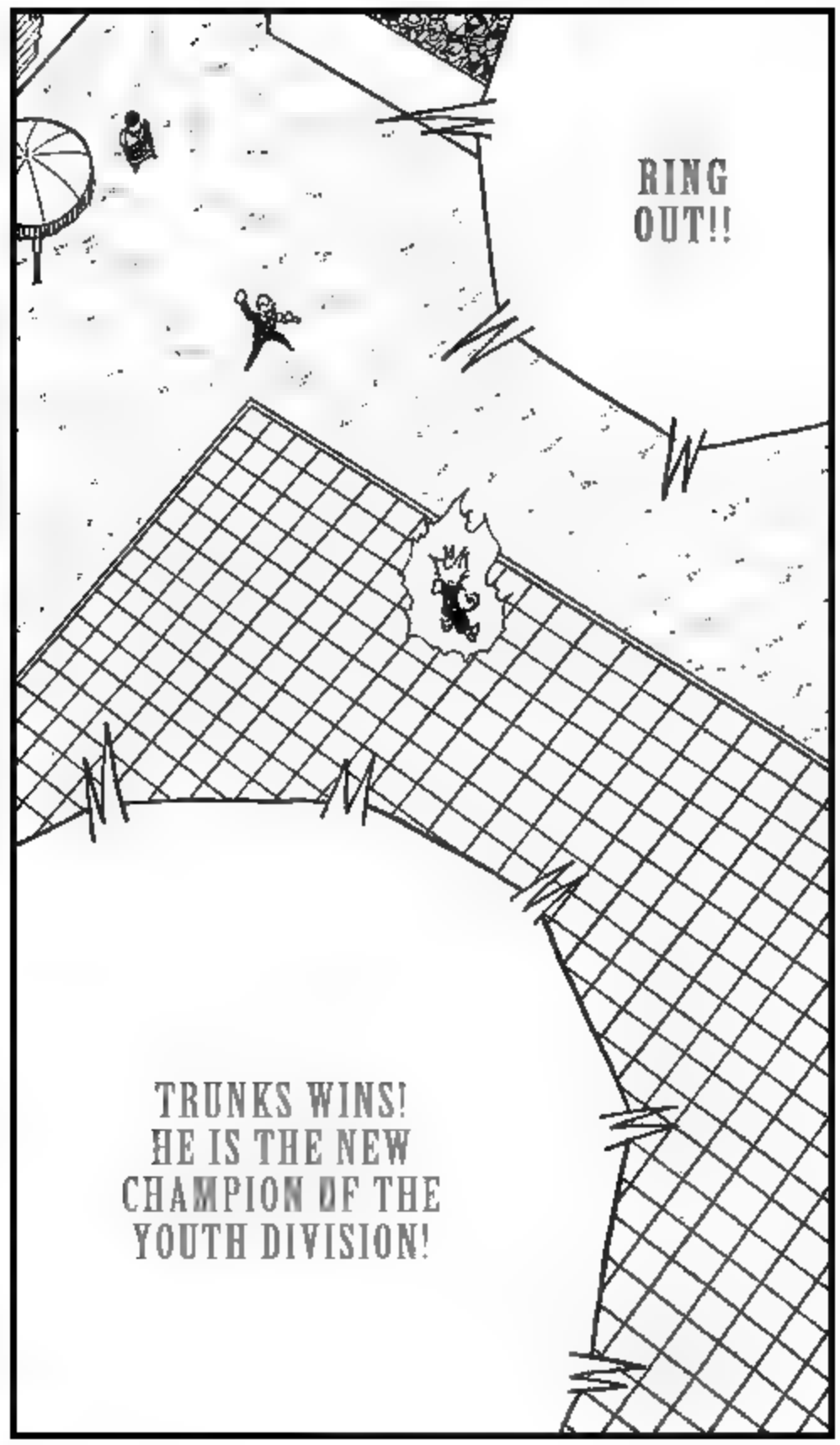
Baff
iiiiih!!!

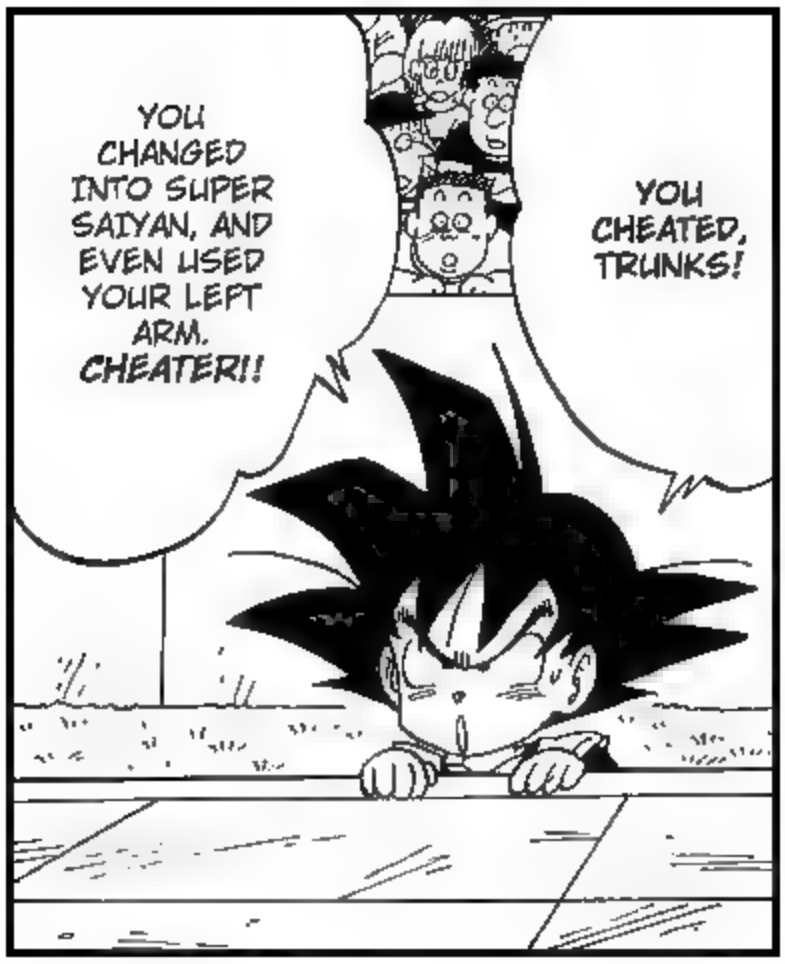
A...
!!

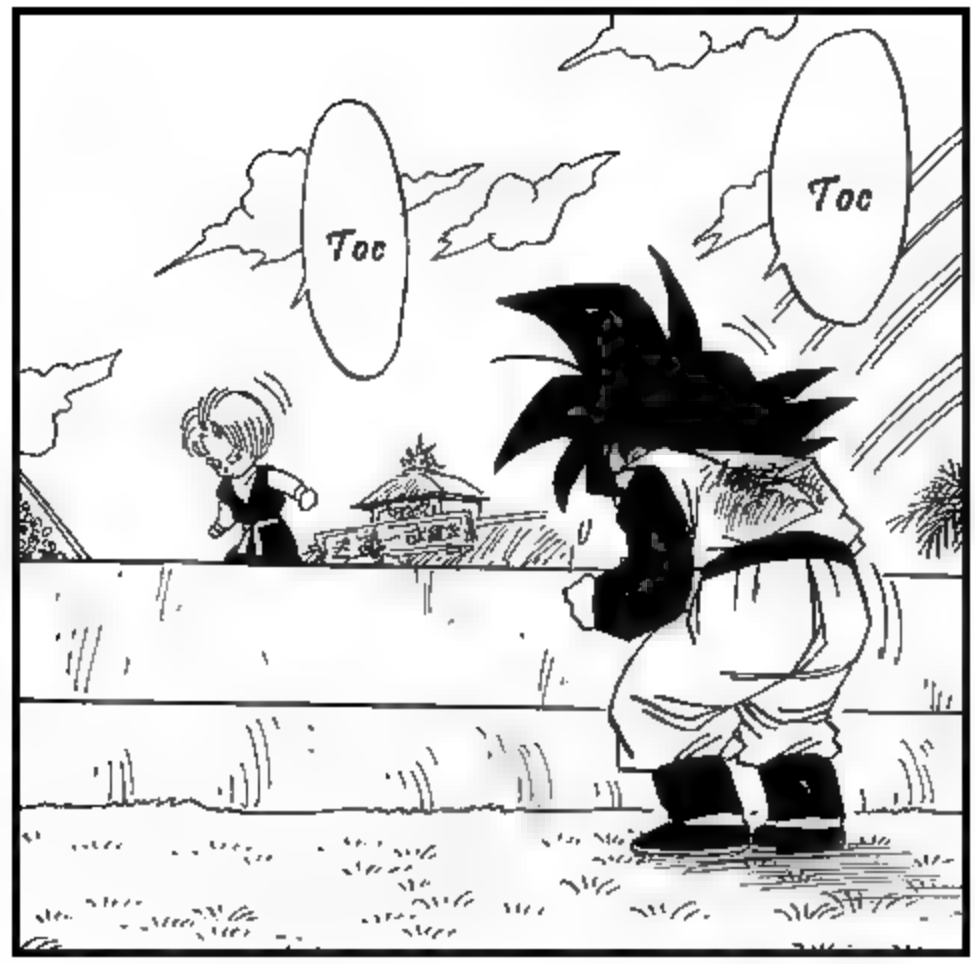
Toc

I DID IT!!

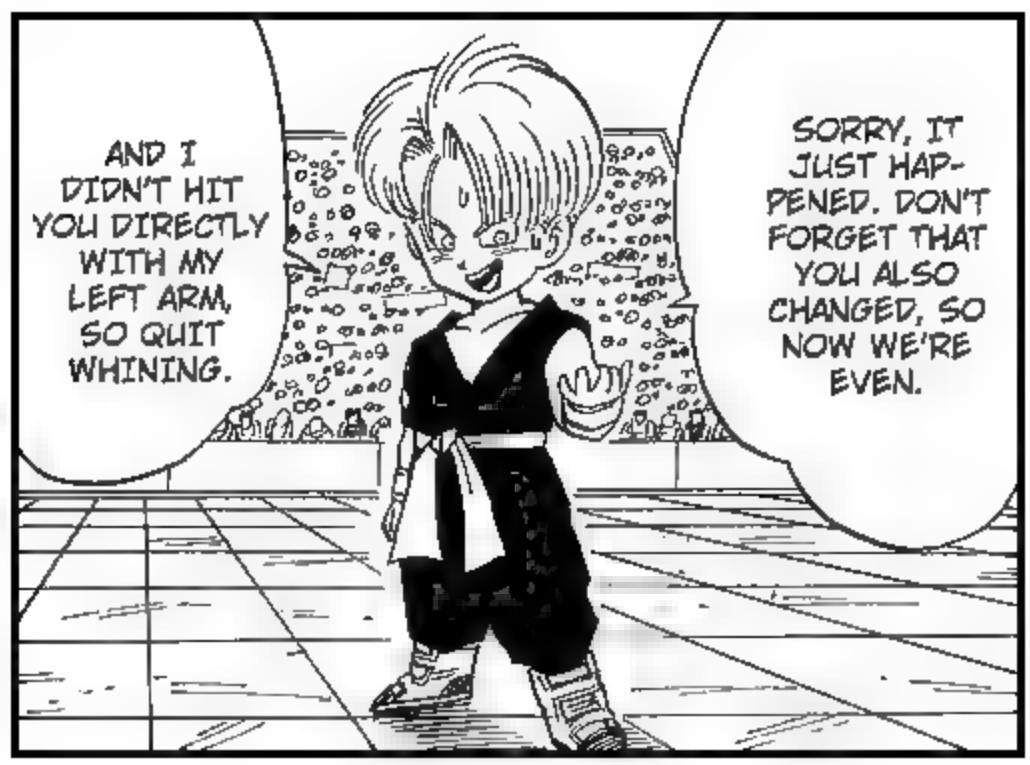

SOOOOOH

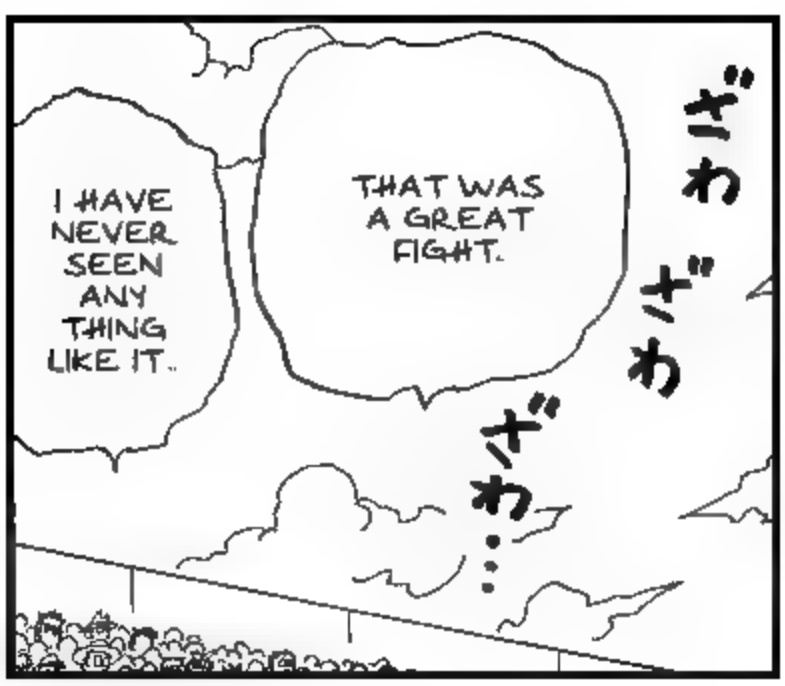

RING OUT!!
TRUNKS WINS! HE IS THE NEW CHAMPION OF THE YOUTH DIVISION!


YOU CHANGED INTO SUPER SAIYAN, AND EVEN USED YOUR LEFT ARM. CHEATER!!
YOU CHEATED, TRUNKS!


Toc
Toc

TRUNKS IS A SUPER SAIYAN TOO?
He! He! He!
....


AND I DIDN'T HIT YOU DIRECTLY WITH MY LEFT ARM, SO QUIT WHINING.
SORRY, IT JUST HAP-PENED. DON'T FORGET THAT YOU ALSO CHANGED, SO NOW WE'RE EVEN.


I HAVE NEVER SEEN ANY THING LIKE IT.
THAT WAS A GREAT FIGHT.
わざわざわざ…

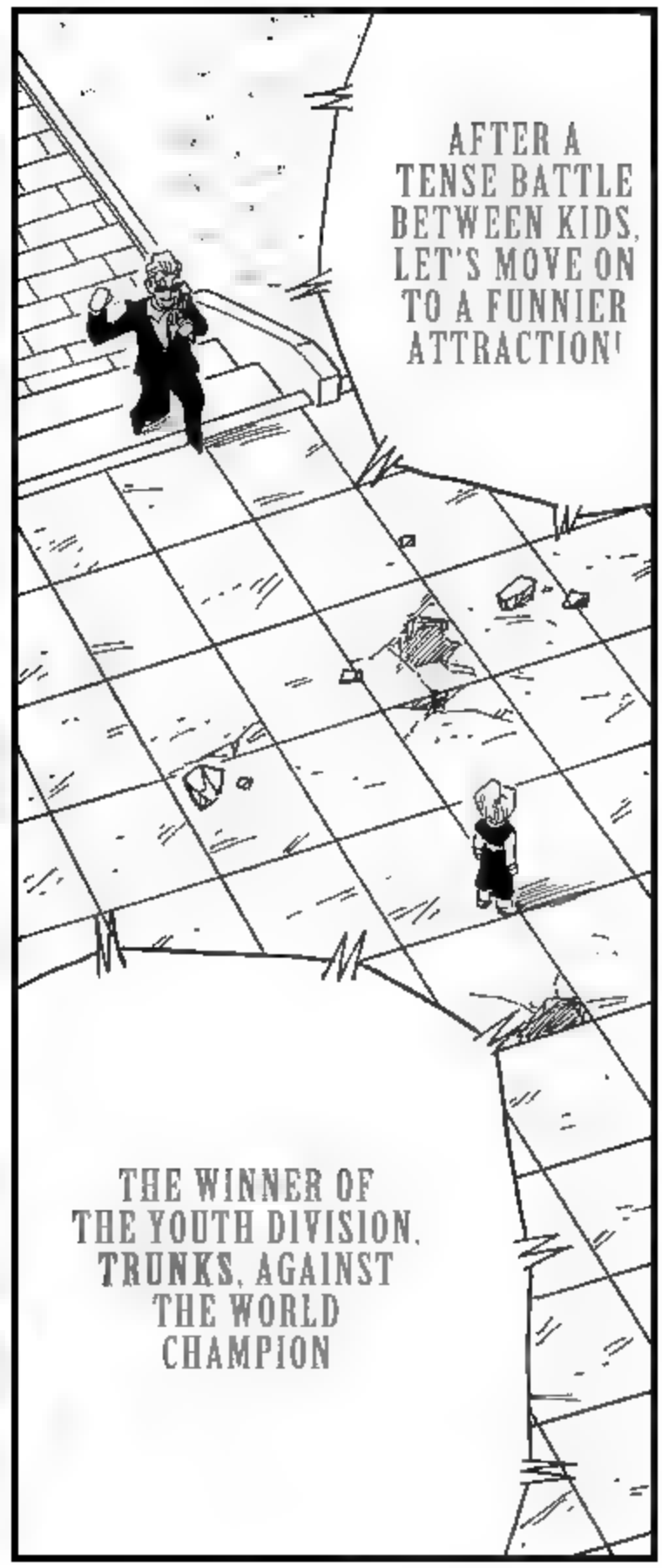
LOOKS LIKE MY SON HAS GOT BETTER BLOOD THAN YOURS!
TOO BAD!!
Bam

FINE, BUT KEEP YOUR PROMISE, OK?!
REALLY?!

WHAT'S WRONG? CHEER UP.
I'LL GIVE YOU ANY THREE OF MY TOYS YOU WANT.

Hmm...

MR. SATAN!


AFTER A TENSE BATTLE BETWEEN KIDS, LET'S MOVE ON TO A FUNNIER ATTRACTION!
THE WINNER OF THE YOUTH DIVISION, TRUNKS, AGAINST THE WORLD CHAMPION

WHAT AM I GOI-NG TO DO?

Dragonball

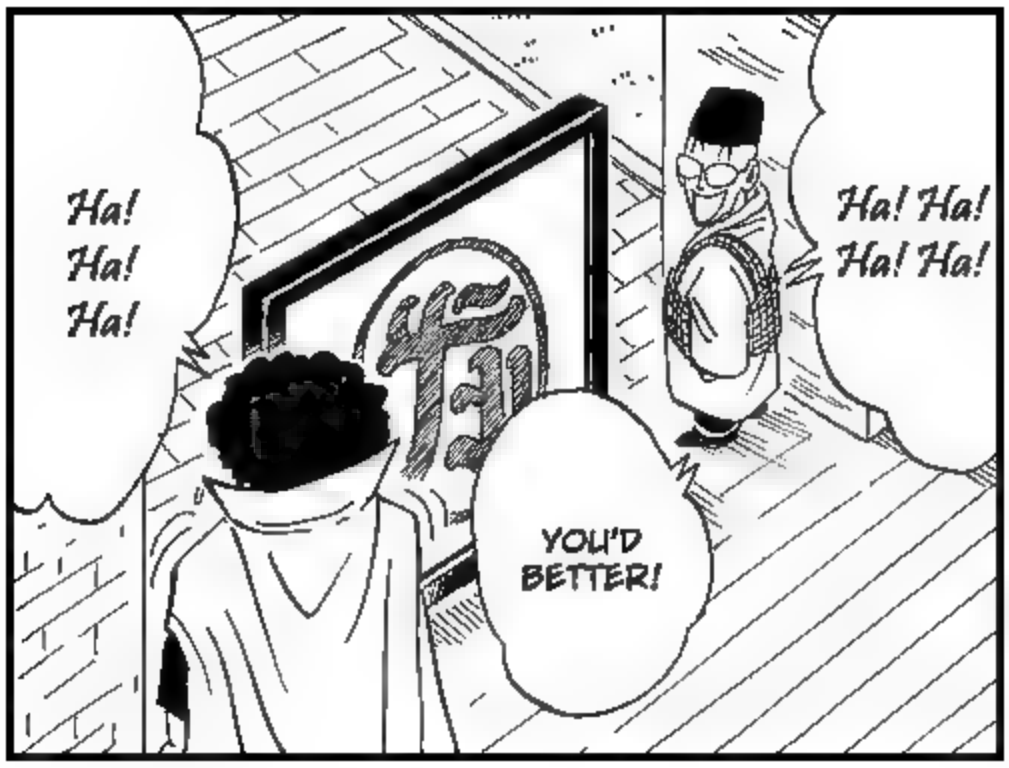
DRAGON BALL

SATAN!

SATAN!

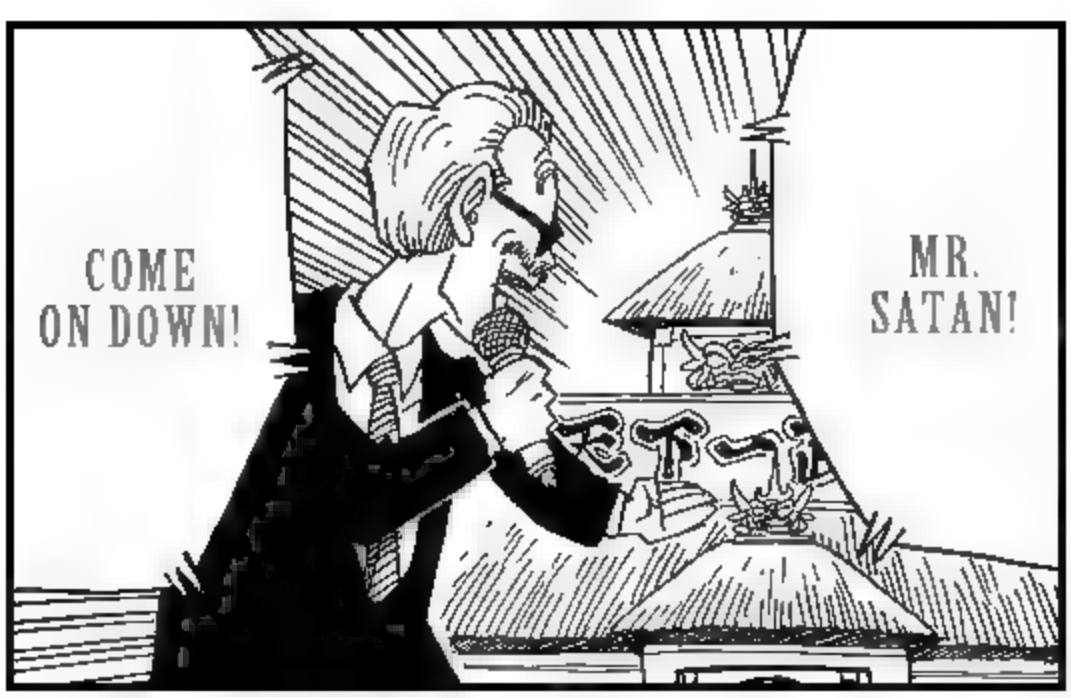
SATAN!

天下一武道会


Ha! Ha! Ha!
Ha! Ha! Ha! Ha!
YOU'D BETTER!

YEAH, I MIGHT HAVE TO GET SERIOUS!

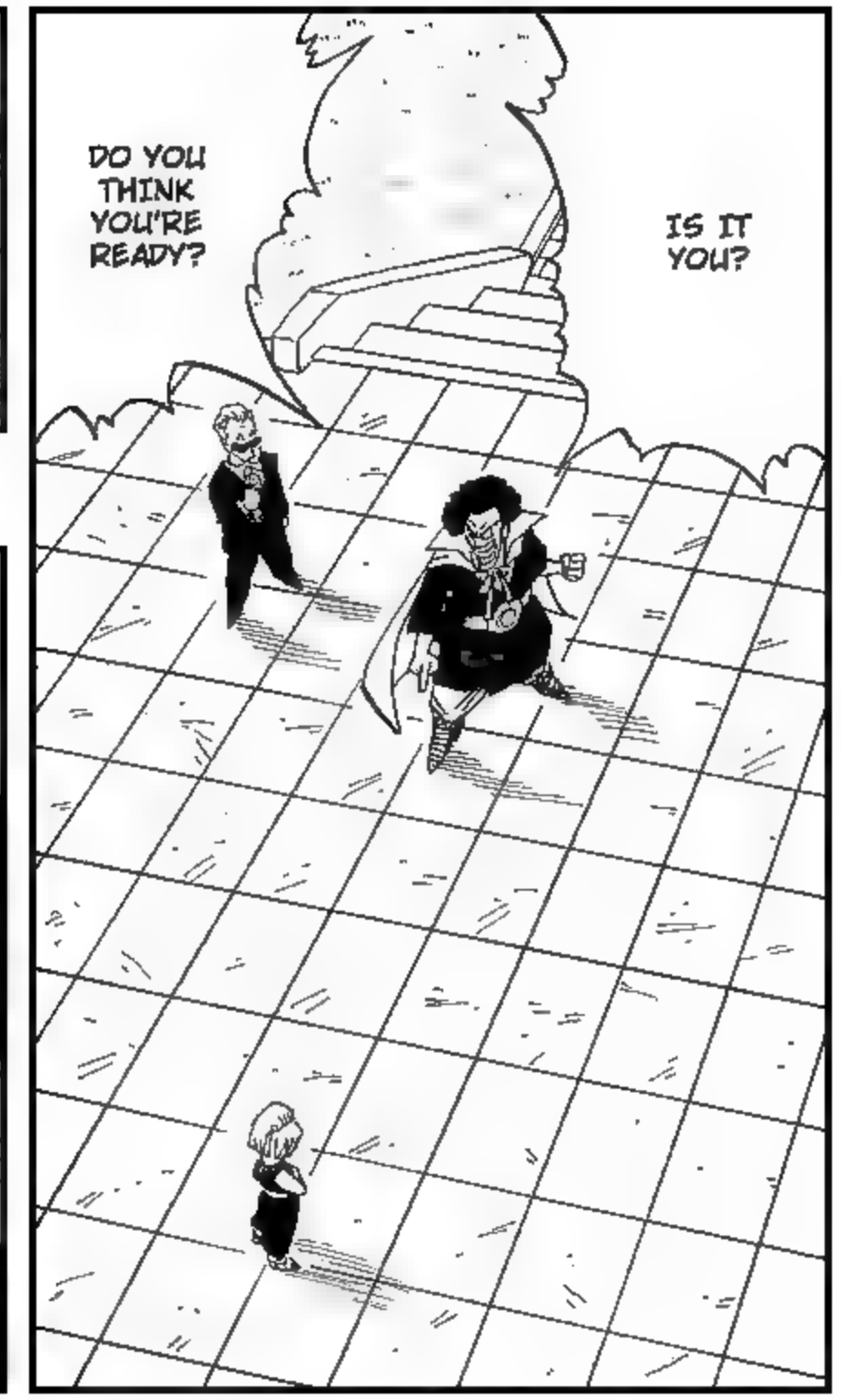
I'LL BE SLAUGHTERED!
WHAT AM I GOING TO DO!?


COME ON DOWN!
MR. SATAN!

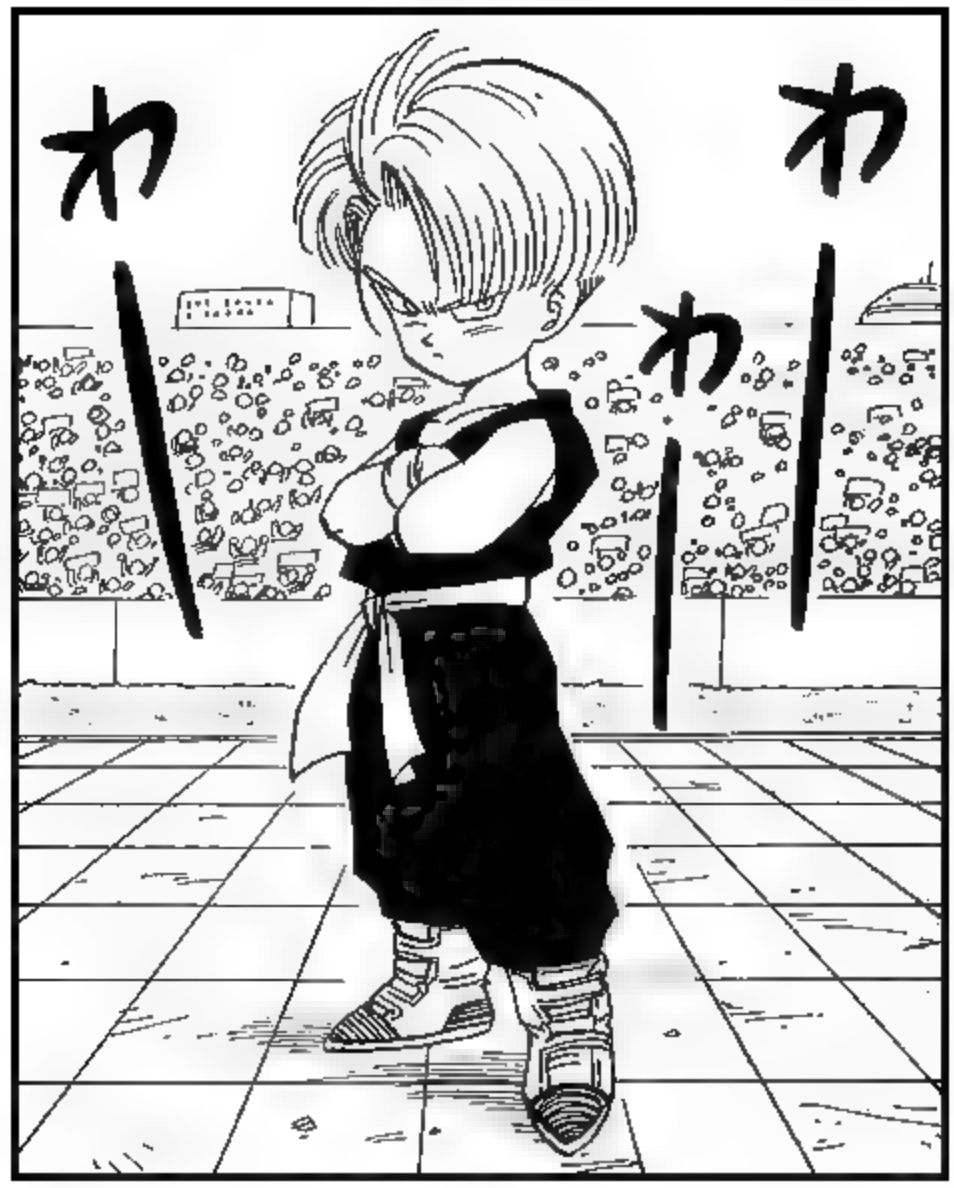
DO YOU WANT TO TAKE A BREAK BEFORE WE CONTINUE?
NOT REALLY.

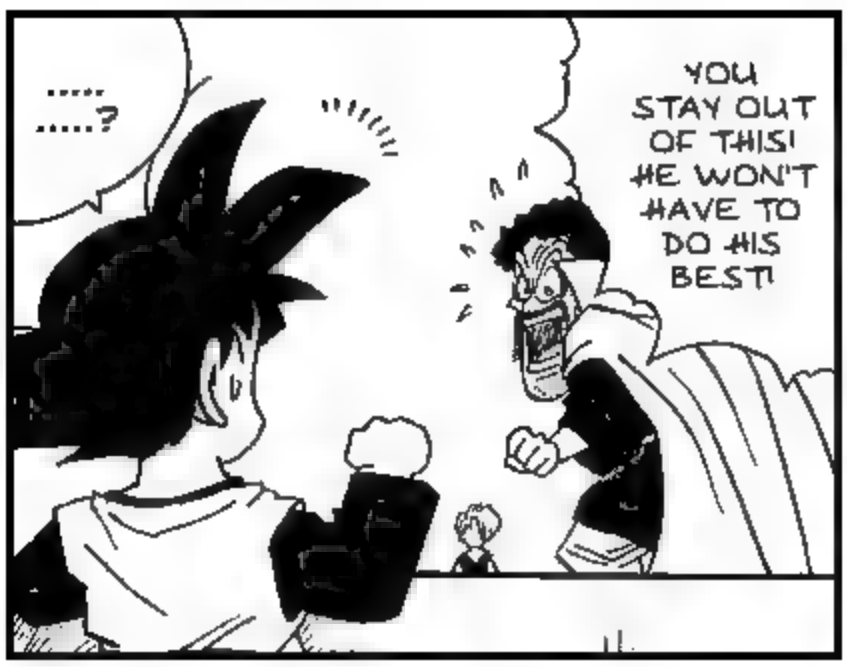
MR. SATAN!!!

WHO'S THE LITTLE KID THAT WANTS TO CHALLENGE THE WORLD CHAMPION...

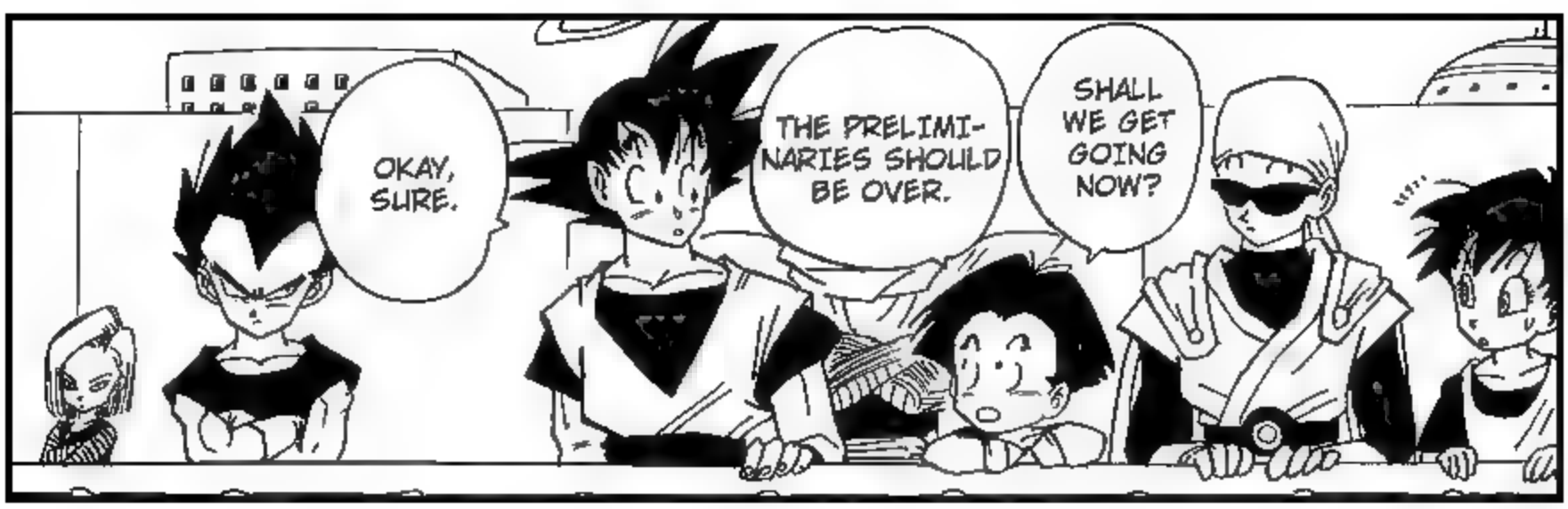


IS THIS GEEZER THE WORLD CHAMPION? SURE DOESN'T LOOK LIKE IT. I WONDER IF HE'S STRONGER THAN DAD...?

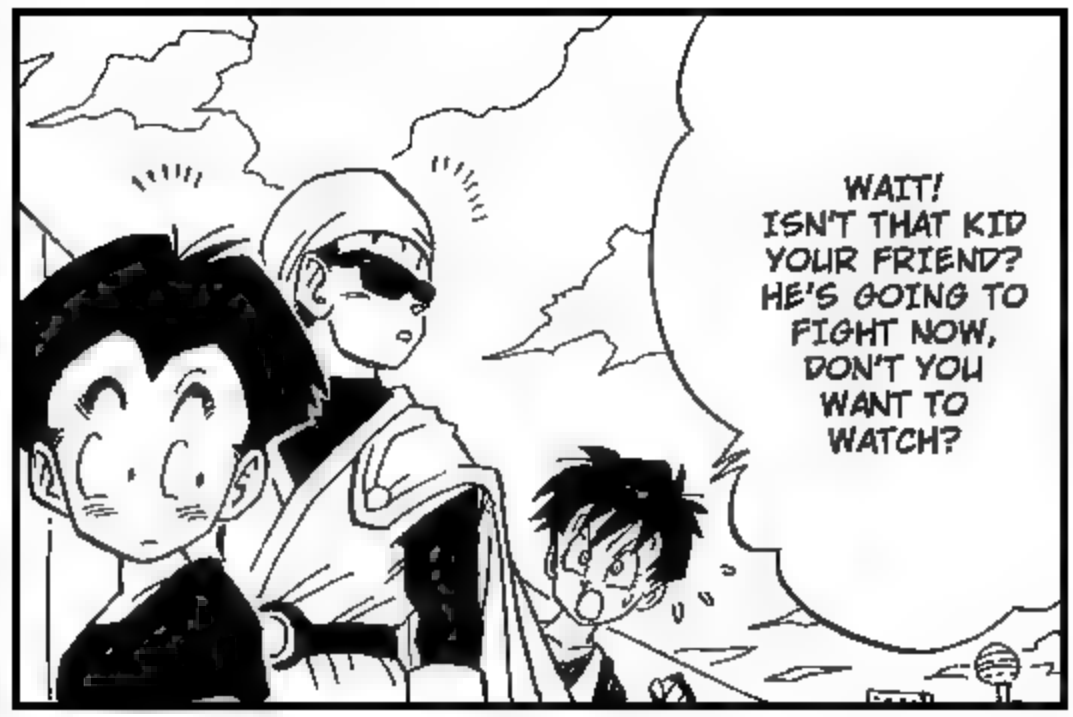

わ
わ
わ


.....
.....?
YOU STAY OUT OF THIS! HE WON'T HAVE TO DO HIS BEST!

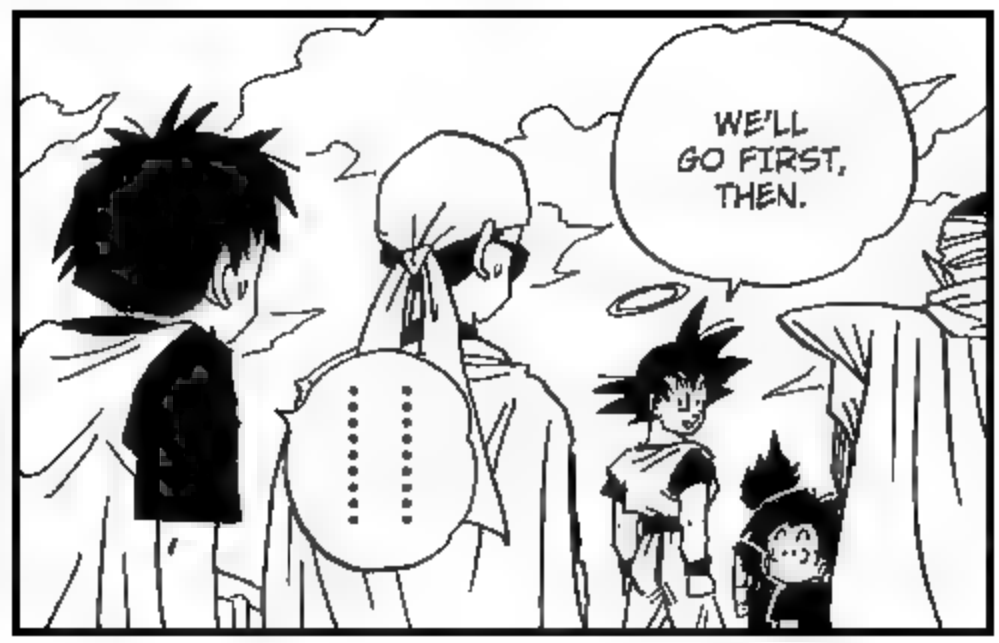
TRUNKS! GIVE HIM YOUR BEST!
!!


OKAY, SURE.
THE PRELIMI-NARIES SHOULD BE OVER.
SHALL WE GET GOING NOW?

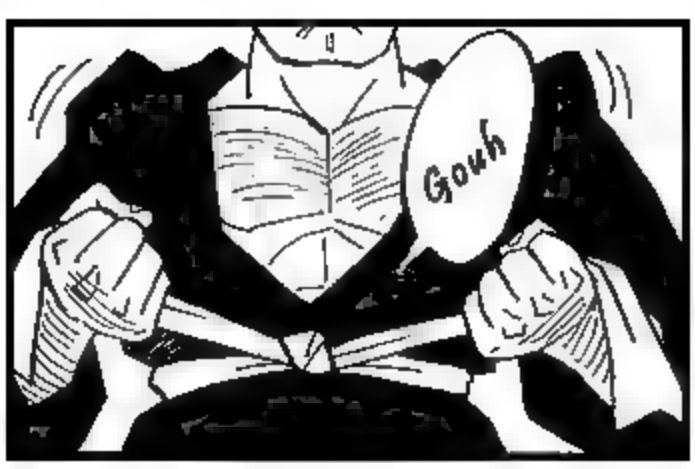
THIS MIGHT BE A GOOD FIGHT AFTER ALL.
YEAH, I GUESS YOU'RE RIGHT.


WAIT! ISN'T THAT KID YOUR FRIEND? HE'S GOING TO FIGHT NOW, DON'T YOU WANT TO WATCH?

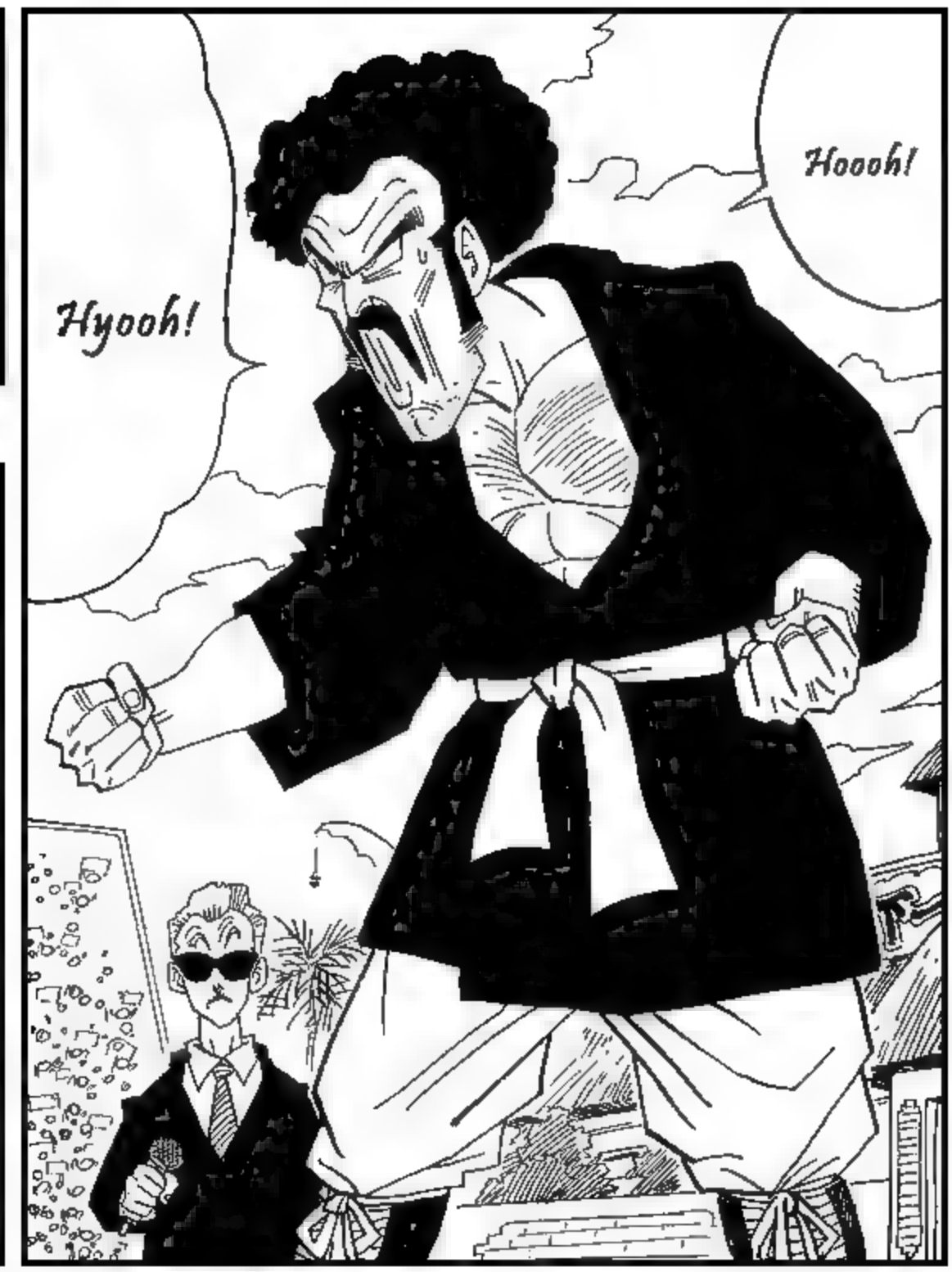
Shrr


WE'LL GO FIRST, THEN.
.....

Sooh


Gouh

Baff


Hoooh!
Hyooh!

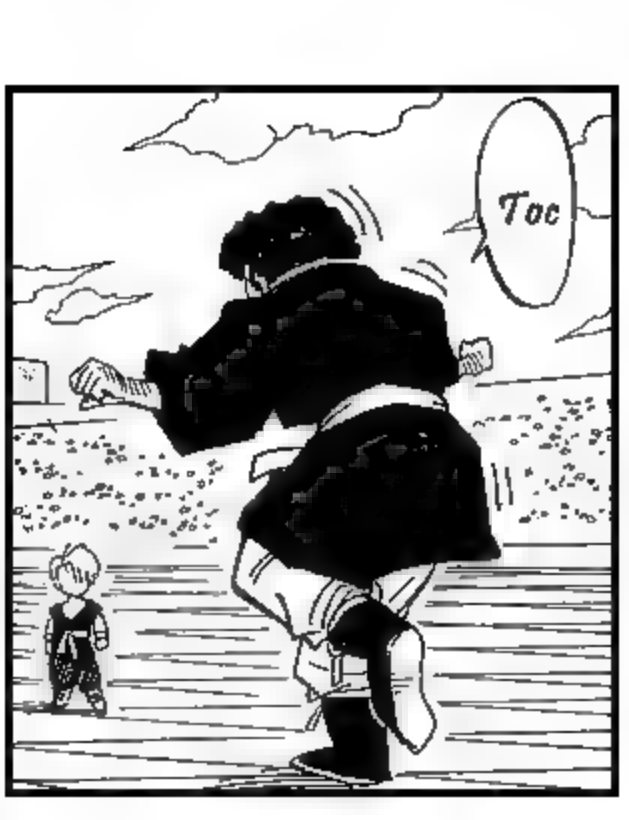
HAAAAAH!

Boom

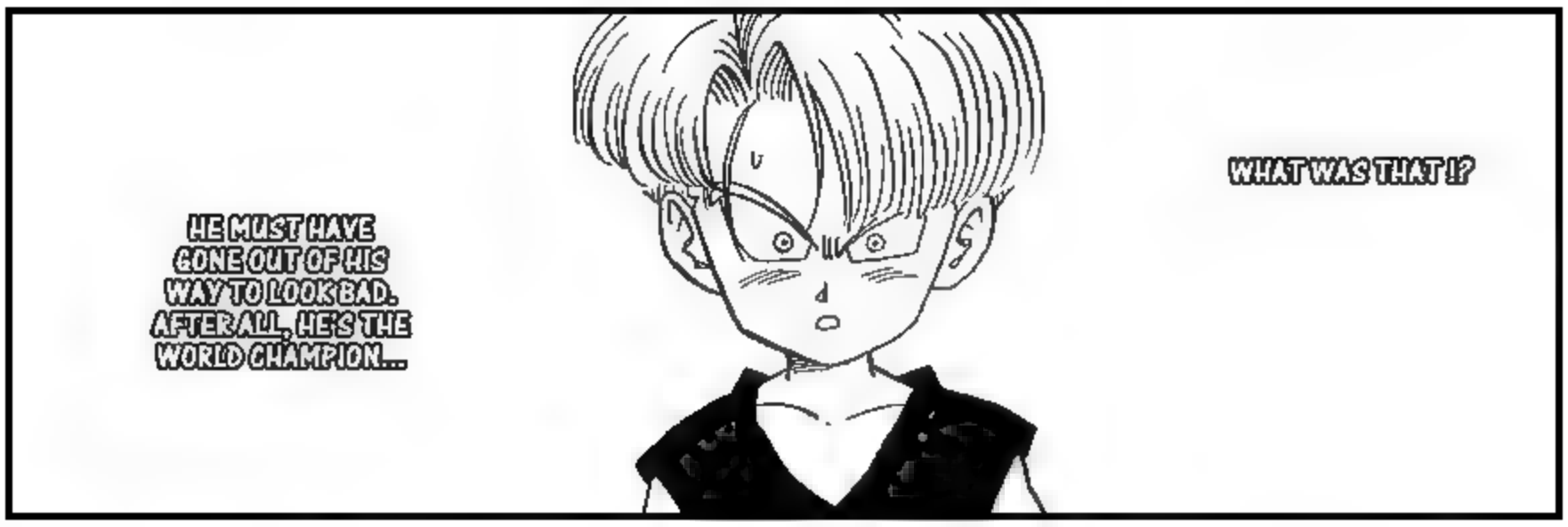
TSUOOOH!!

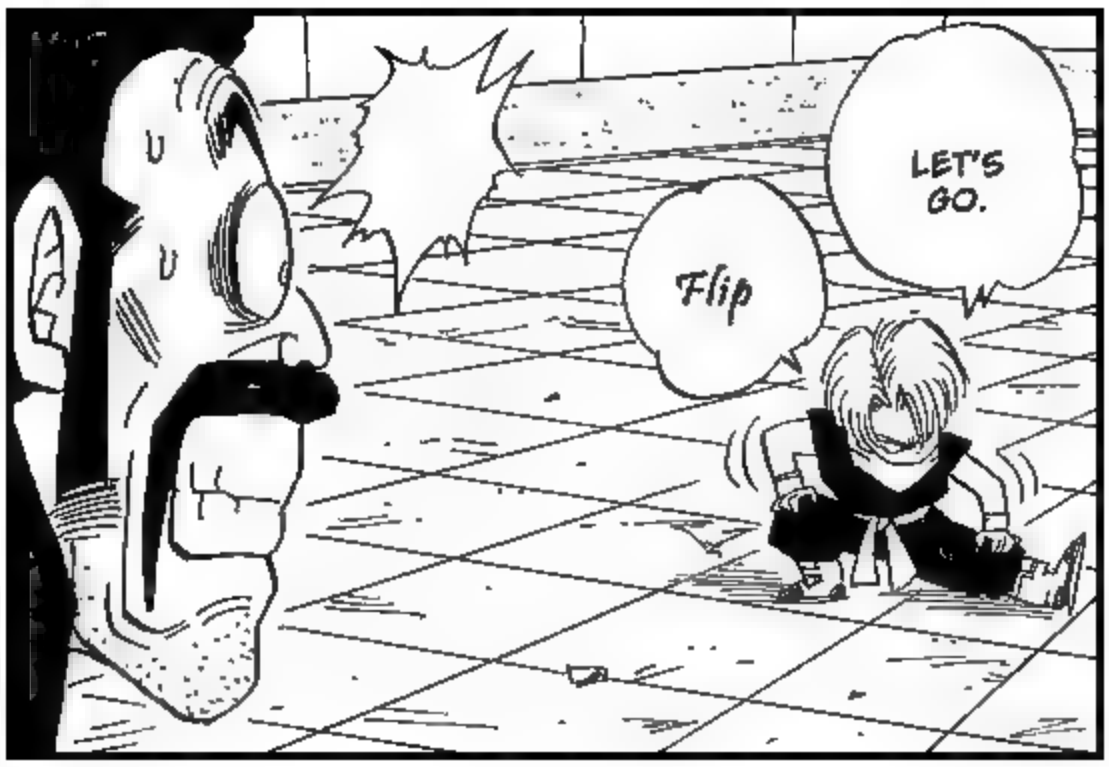
Daaah!
BA BA BAFF

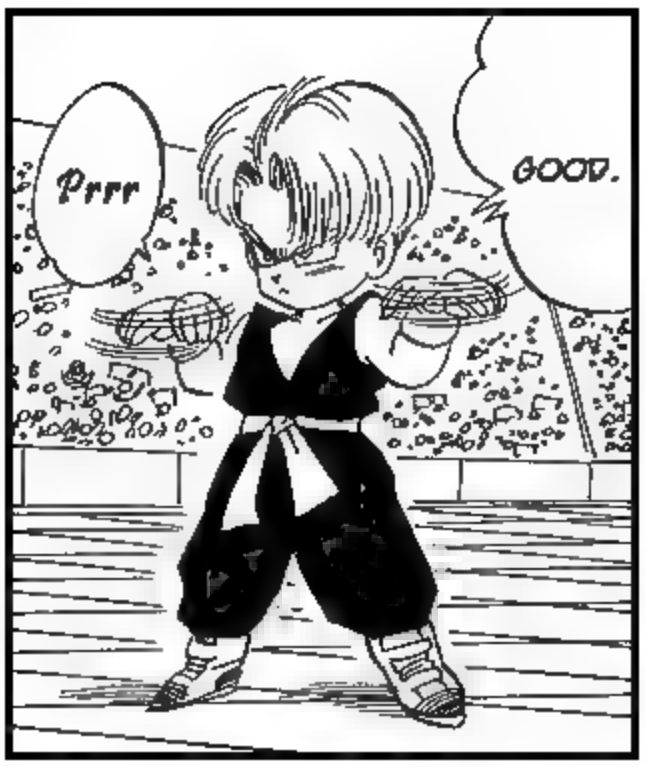
わあああ
WAAH
WOW

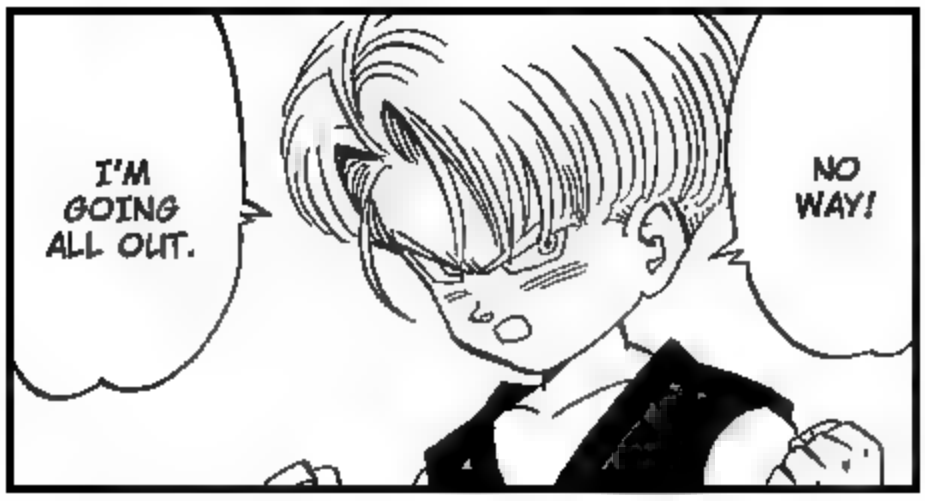

Toc

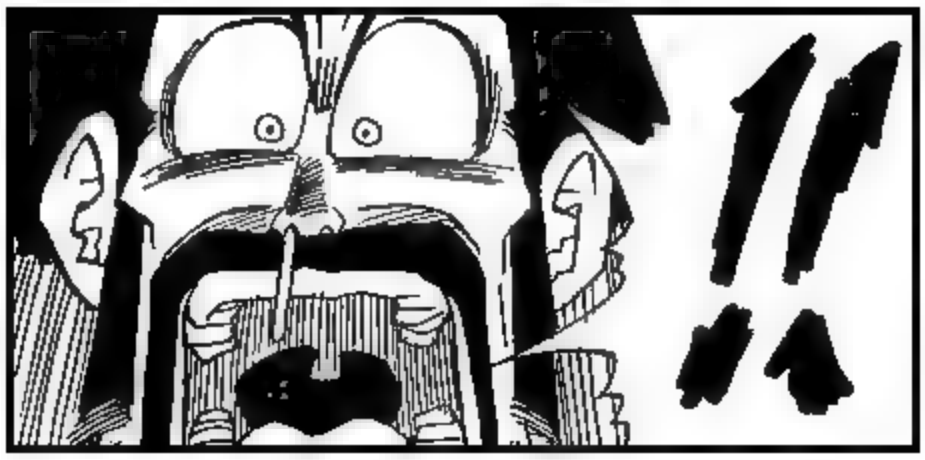
Fieuh


HE MUST HAVE GONE OUT OF HIS WAY TO LOOK BAD. AFTER ALL, HE'S THE WORLD CHAMPION...
WHAT WAS THAT !?


LET'S GO.
Flip

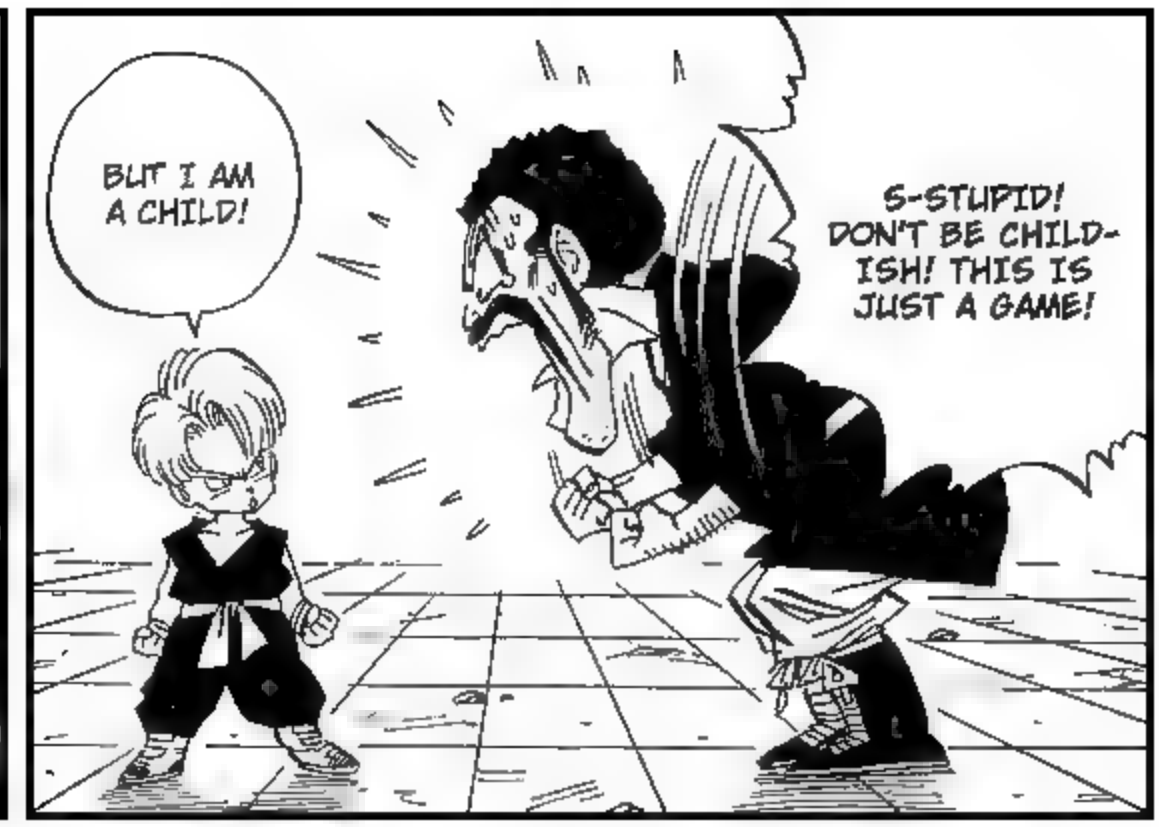

Prrr
GOOD.


I'M GOING ALL OUT.
NO WAY!

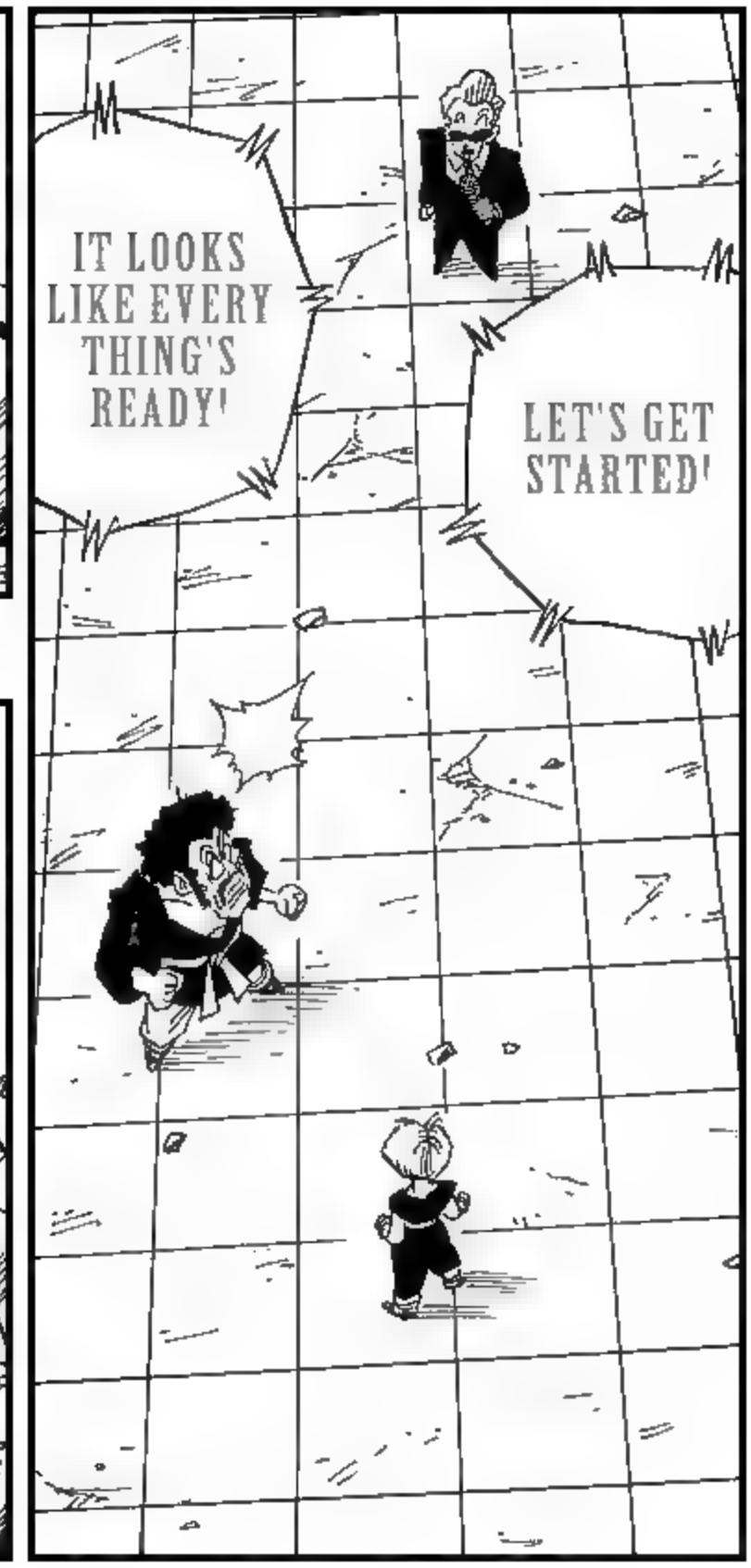


YOU'RE TAKING THIS TOO SERIOUSLY ...
HEY!!
THIS FIGHT IS JUST AN ATTRACTION...!
LET'S JUST TAKE IT EASY AND HAVE SOME FUN!

BEHAVE YOURSELF, YOU'RE ACTING LIKE A BRAT.
DON'T YOU GET IT?
I AM A BRAT!


BUT I AM A CHILD!
S-STUPID! DON'T BE CHILD-ISH! THIS IS JUST A GAME!

わー
わー
わー
わー
Bla
Bla
Bla
下一武道会

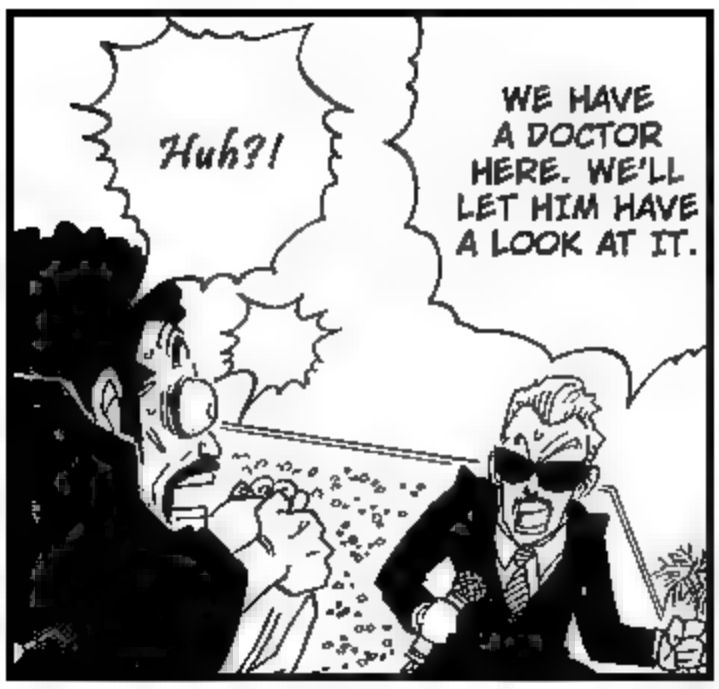

IT LOOKS LIKE EVERY THING'S READY!
LET'S GET STARTED!

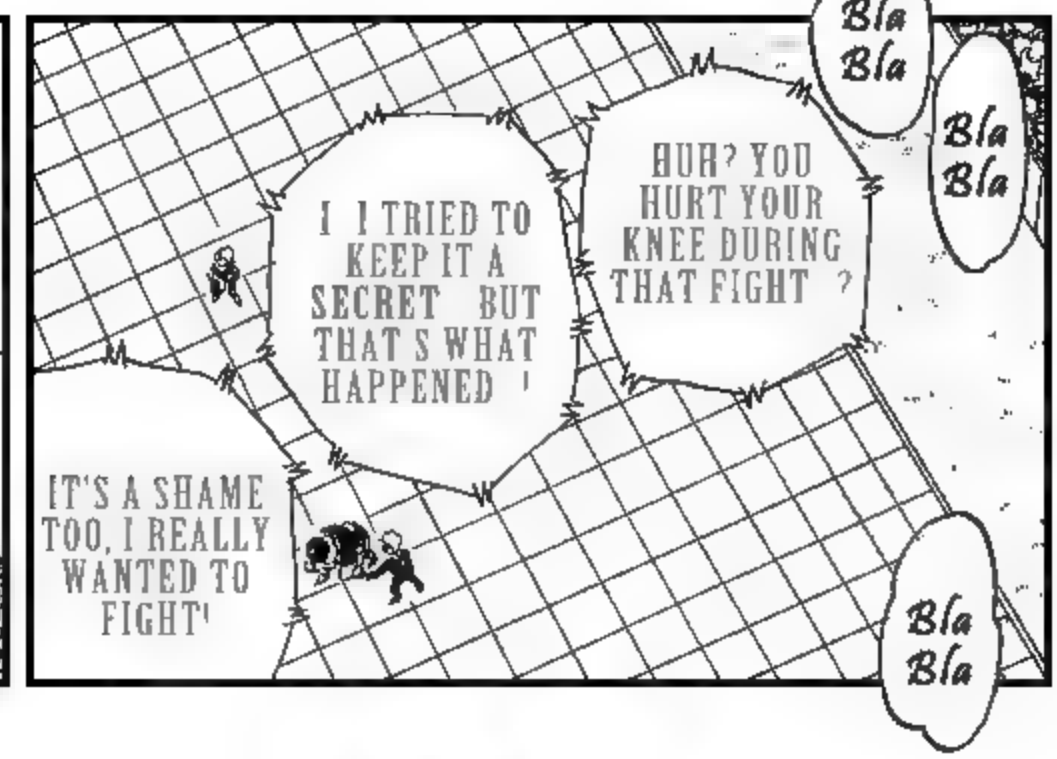
WHA... WHA... WHAT AM I GOING TO DO?
Boom
Boom

THE KID IS STRONG, BUT MR. SATAN IS STRONGER
YEAH, YOU'RE RIGHT. HE BEAT CELL AFTER ALL...

WHAT'S WRONG?
MY KNEE!
THE INJURY I GOT FROM FIGHTING CELL IS ACTING UP NOW...!

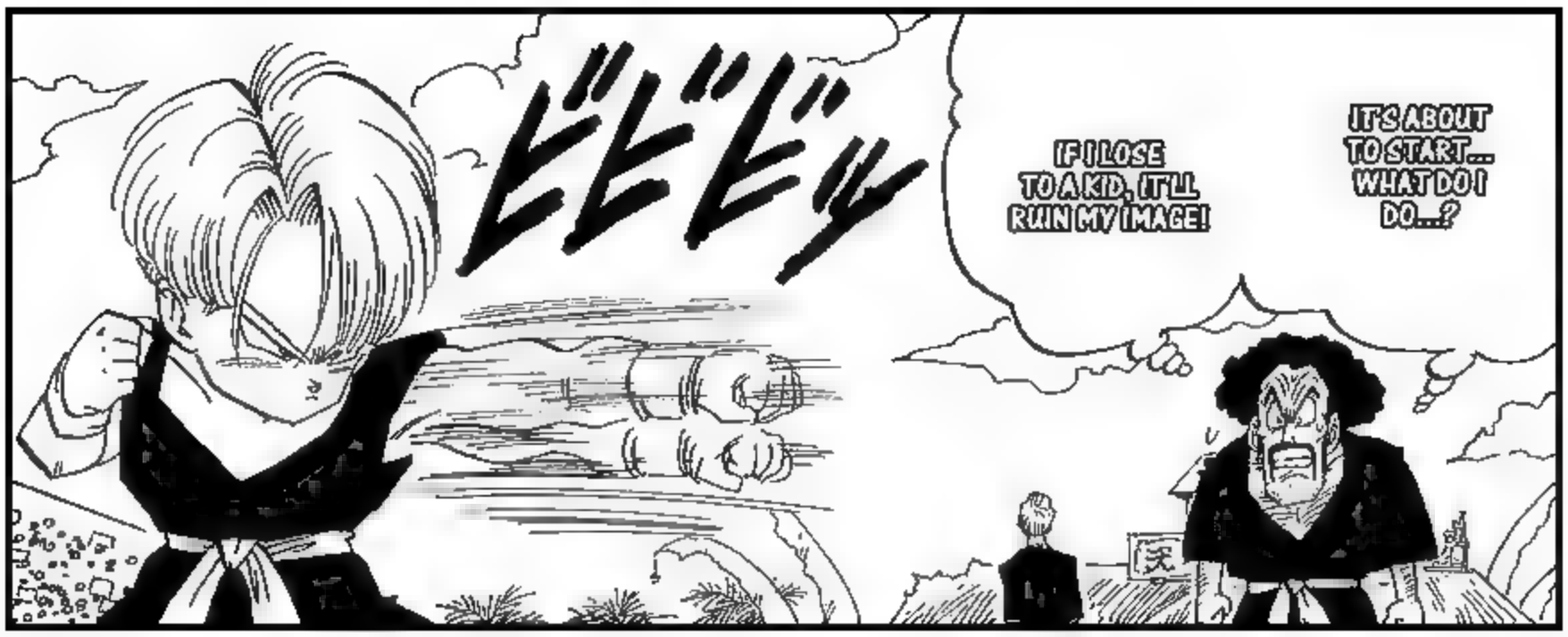
WHAT? WHAT'S WRONG, MR. SATAN?
ガクッ
UGH!


Huh?!
WE HAVE A DOCTOR HERE. WE'LL LET HIM HAVE A LOOK AT IT.

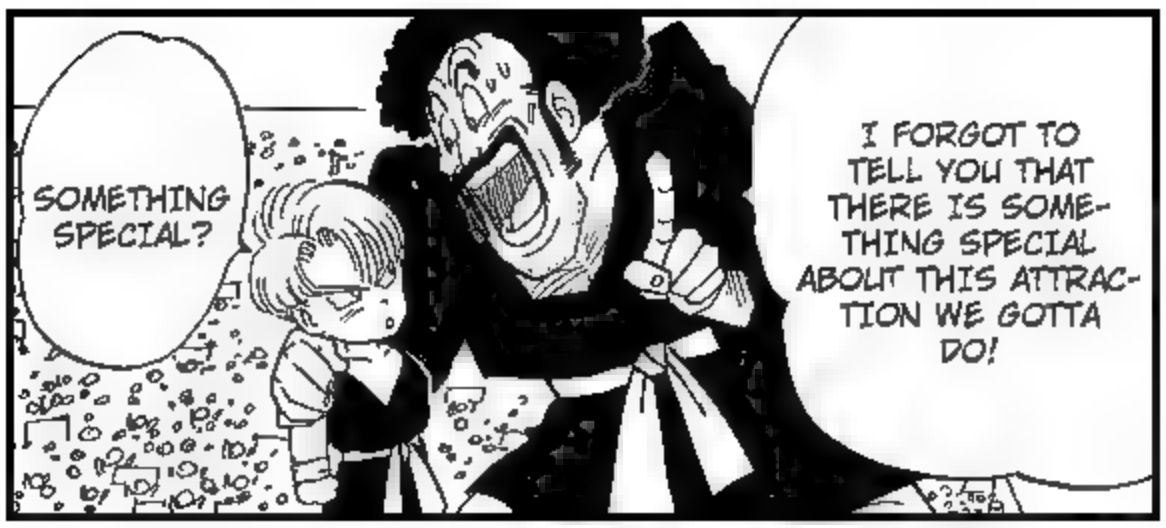

I I TRIED TO KEEP IT A SECRET BUT THAT S WHAT HAPPENED !
HUH? YOU HURT YOUR KNEE DURING THAT FIGHT ?
Bla Bla
Bla Bla
IT'S A SHAME TOO, I REALLY WANTED TO FIGHT!
Bla Bla

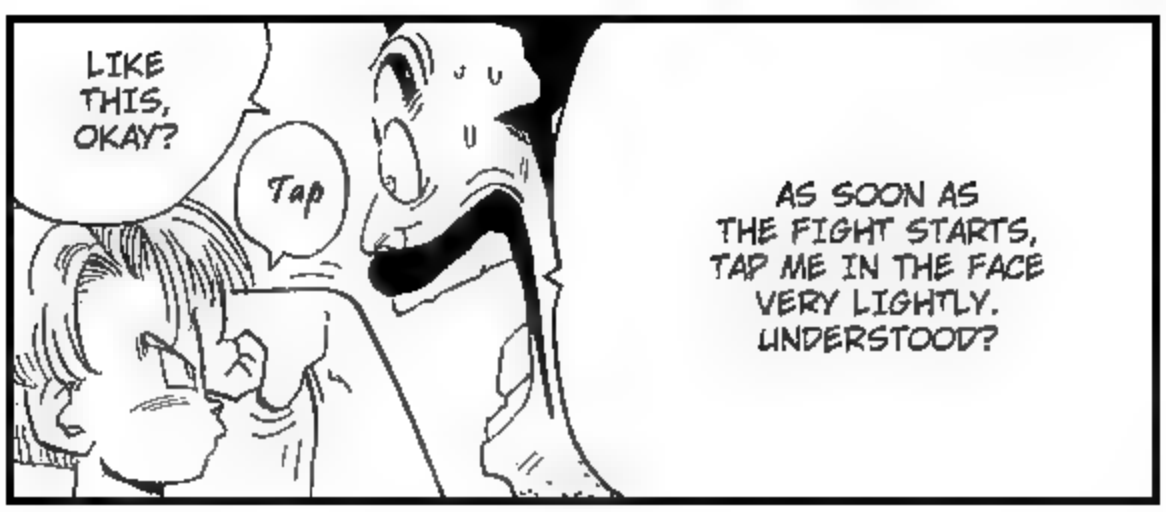
HE'S OKAY! MR SATAN WILL FIGHT!
わー
わー
えらいぞー
ピー
ピー

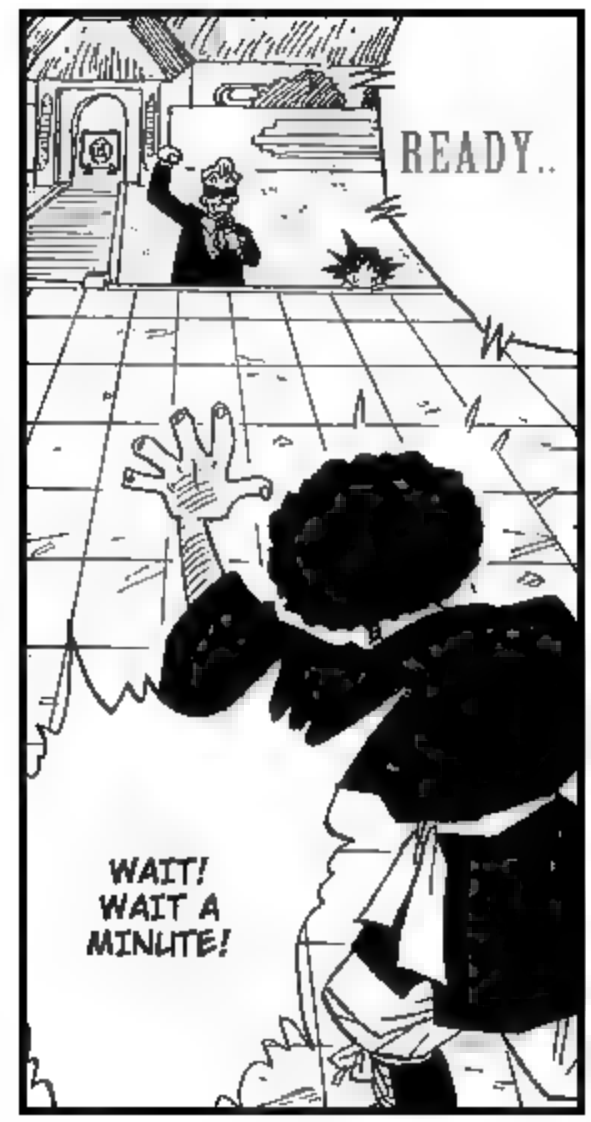
I THINK I'LL BE ABLE TO FIGHT. AFTER ALL, I'M THE WORLD CHAMPION!!
TH- THAT'S OK. IT JUST GOT BETTER!
ARE YOU SURE?


ビビビッ
IF I LOSE TO A KID, IT'LL RUIN MY IMAGE!
IT'S ABOUT TO START... WHAT DO I DO...?

WAIT, THAT'S IT! SINCE HE'S A KID, I'LL PRETEND TO LOSE TO HIM ON PURPOSE...
THAT'S IT!


SOMETHING SPECIAL?
I FORGOT TO TELL YOU THAT THERE IS SOMETHING SPECIAL ABOUT THIS ATTRACTION WE GOTTA DO!


LIKE THIS, OKAY?
Tap
AS SOON AS THE FIGHT STARTS, TAP ME IN THE FACE VERY LIGHTLY. UNDERSTOOD?

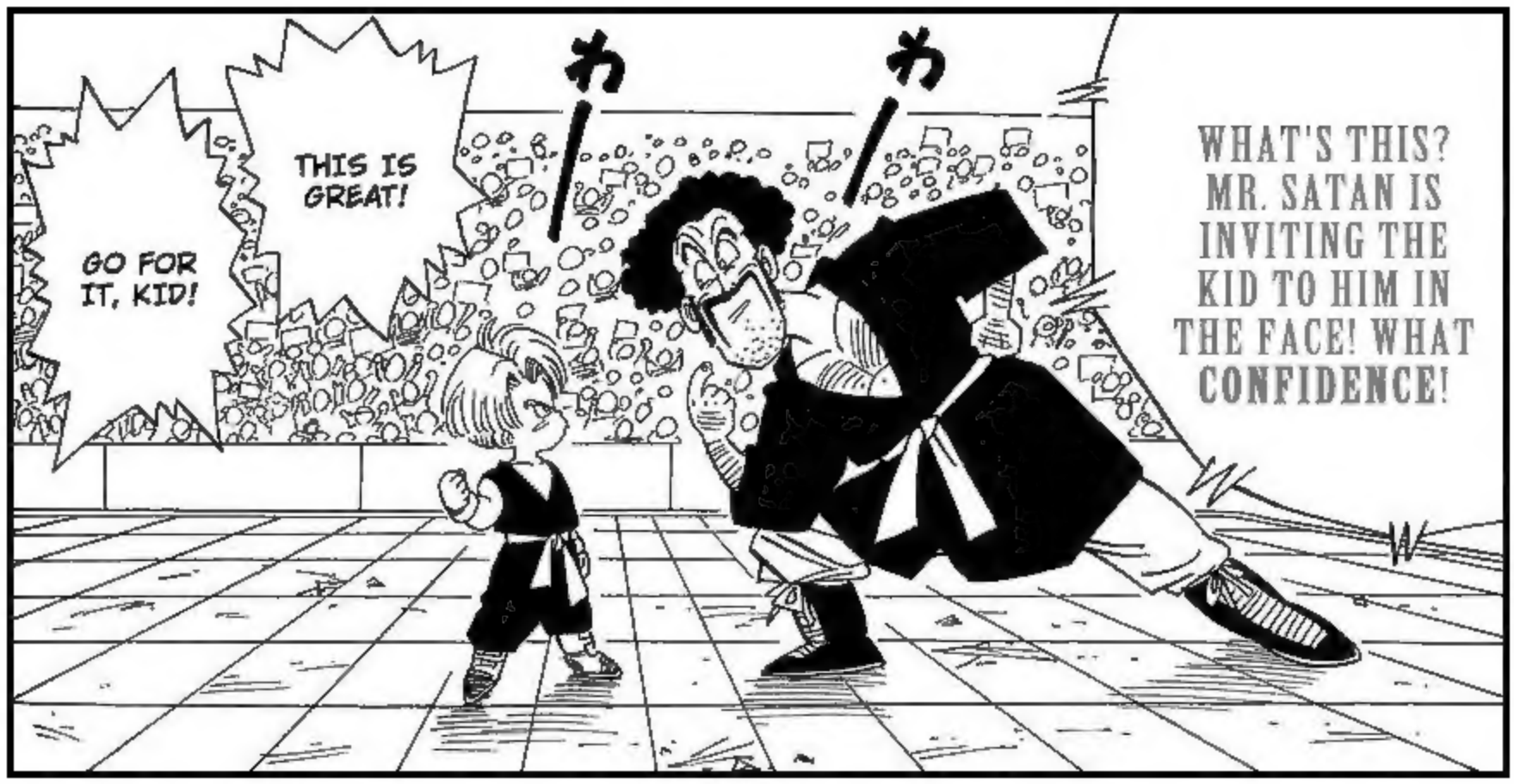

READY..
WAIT! WAIT A MINUTE!

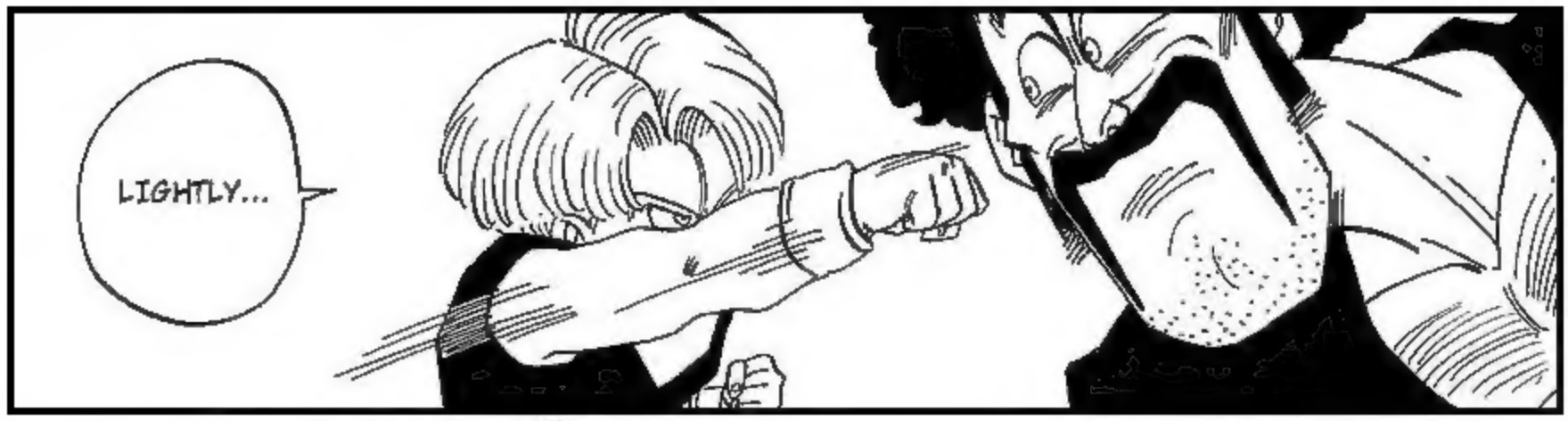
Oh, I SEE ...
THE KID JUST WANTED MY AUTO-GRAPH, BUT I SAID I'D GIVE IT TO HIM AFTER THE FIGHT.
?
OKAY, WE CAN START NOW!

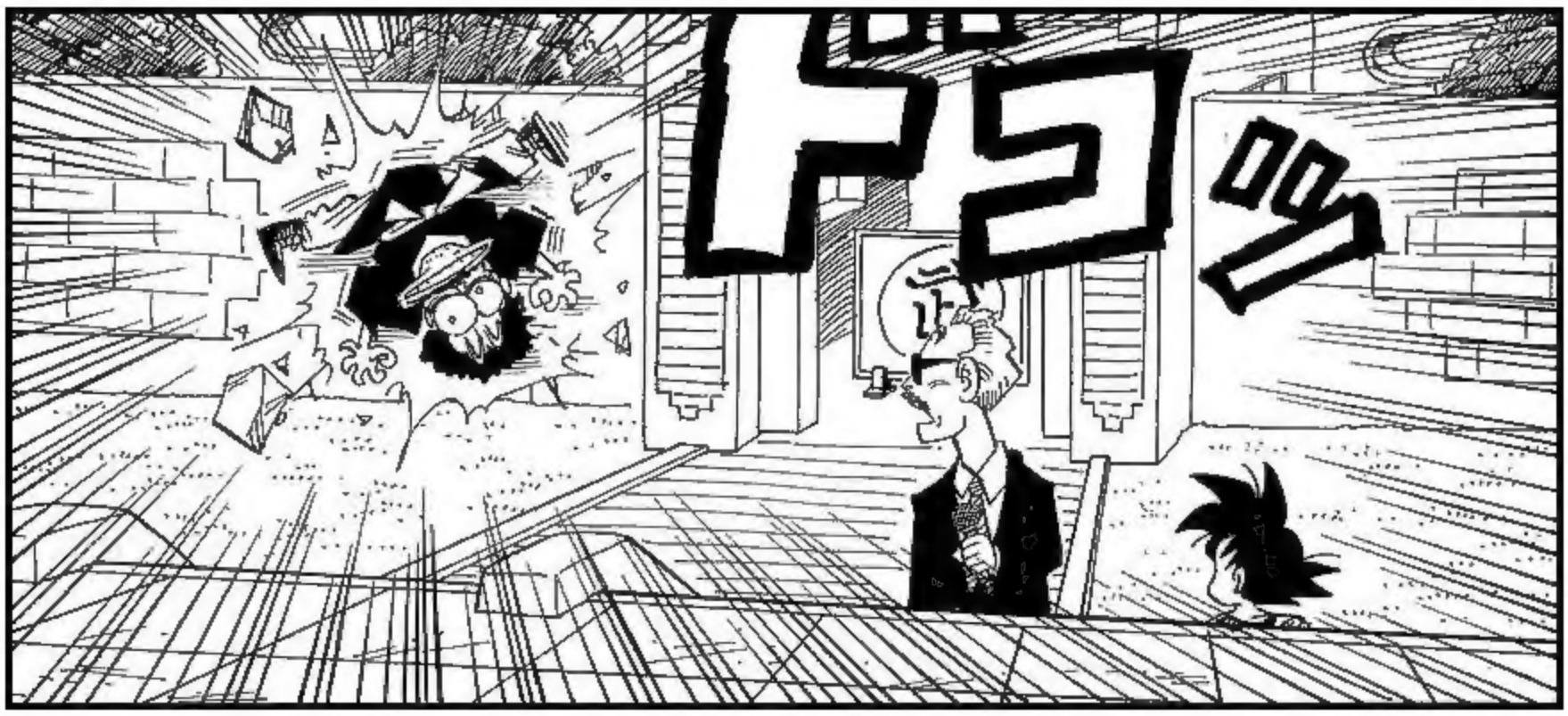
I KNOW, LIGHTLY.
WHATEVER YOU DO, DON'T FORGET... LIGHTLY, OKAY?
LIGHTLY

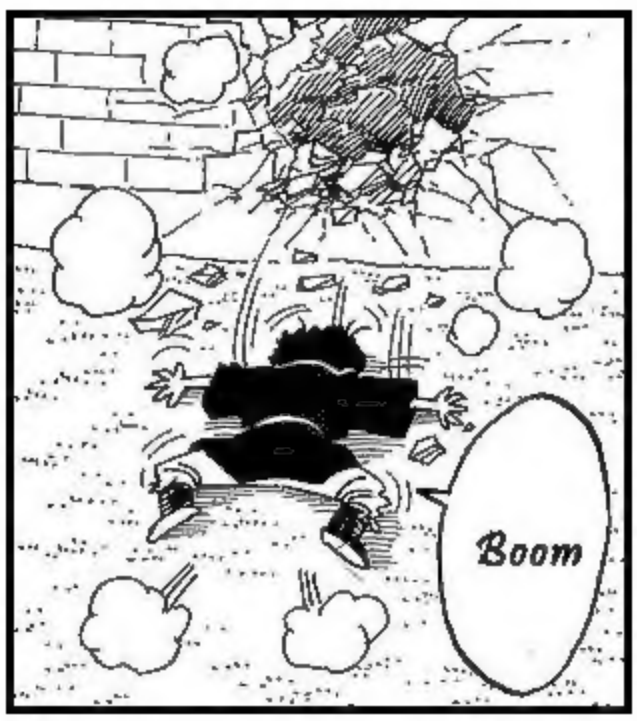
ATTACK WHENEVER YOU WANT!
READY!
わ
わ

LET THE FIGHT BETWEEN YOUTH CHAMPION, TRUNKS, AND THE WORLD CHAMPION BEGIN !!!


GO FOR IT, KID!
THIS IS GREAT!
わ
わ
WHAT'S THIS? MR. SATAN IS INVITING THE KID TO HIM IN THE FACE! WHAT CONFIDENCE!


LIGHTLY...

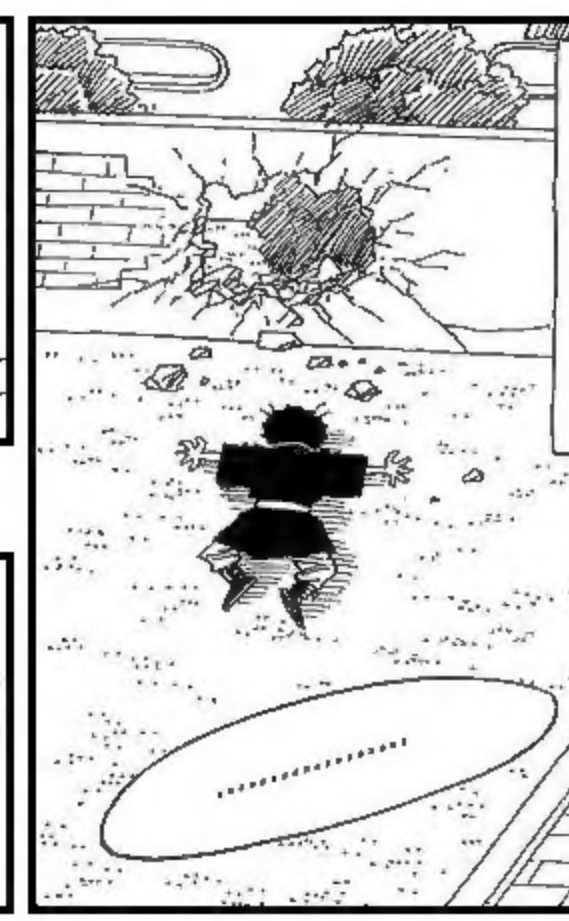

ドラ
ッ
止


Boom

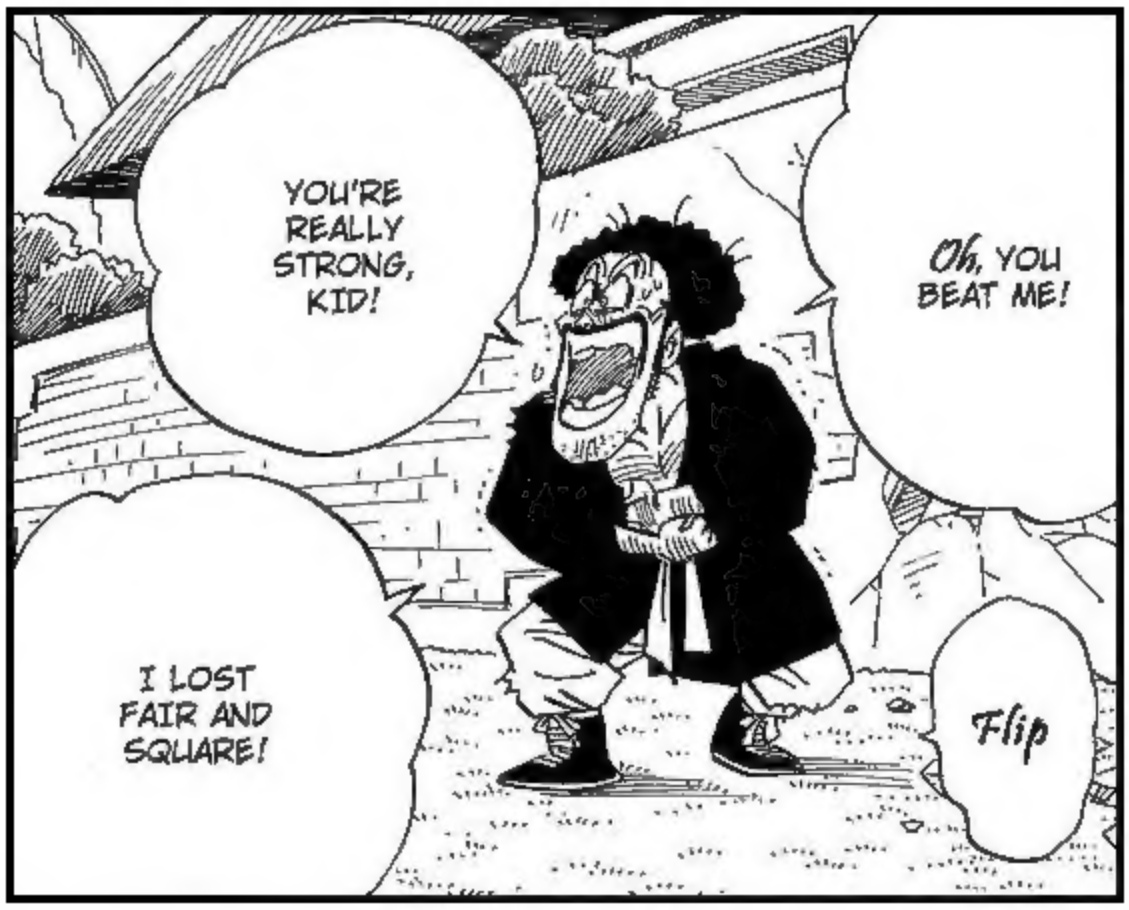
Ah....

WHAT AN IDIOT!
DAD!
Bla Bla
DECREASE YOUR POWER!!
Bla Bla

Gouh! Gouh!


.....

WH...


YOU'RE REALLY STRONG, KID!
Oh, YOU BEAT ME!
I LOST FAIR AND SQUARE!
Flip

Sah

わわわわ
はははは

どっ
IT LIKE HIM!
WHAT A GREAT GUY
HE LOST ON PURPOSE!

HE'S BEEN KNOCKED OUT OF THE RING! TRUNKS WINS!

I TOLD HIM LIGHTLY!
THAT'S HURT! I THINK I'M GOING TO DIE!
Ouch!
LITTLE PUNK!

I CAN'T UNDER-STAND HIM AT ALL...
IS HE STRONG OR...

GOOD JOB!
I'LL TAKE A NAP NOW!